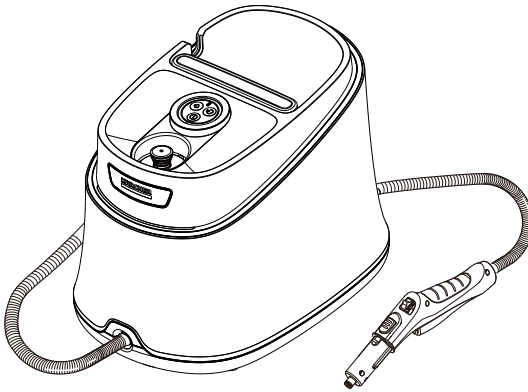


## SC 3 Deluxe EasyFix SC 3 Deluxe EasyFix Premium



Deutsch	5
English	11
Français	17
Italiano	24
Nederlands	30
Español	36
Português	43
Dansk	49
Norsk	55
Svenska	61
Suomi	67
Ελληνικά	73
Türkçe	80
Русский	86
Magyar	93
Čeština	99
Slovenščina	105
Polski	111
Românește	118
Slovenčina	124
Hrvatski	130
Srpski	137
Български	143
Eesti	150
Latviešu	155
Lietuviškai	162
Українська	168
Қазақша	174
العربية	182



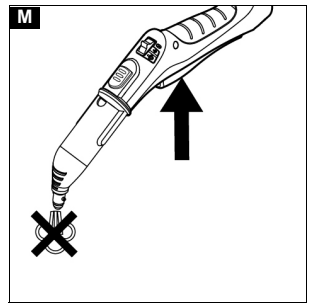
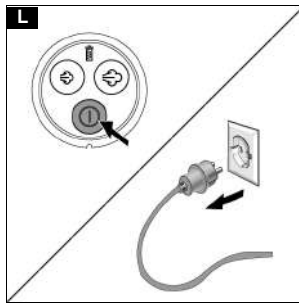
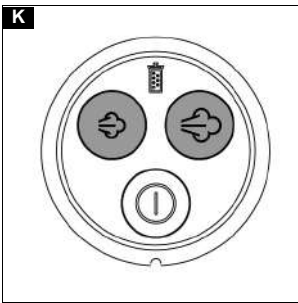
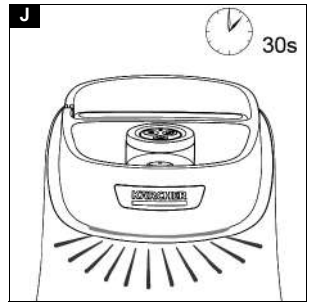
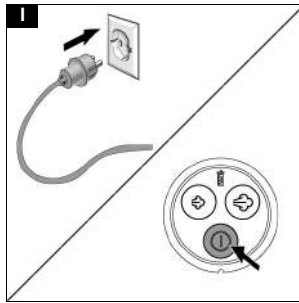
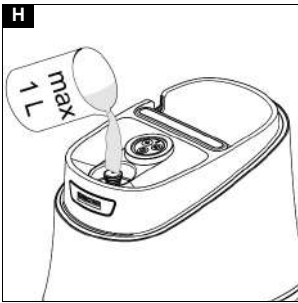
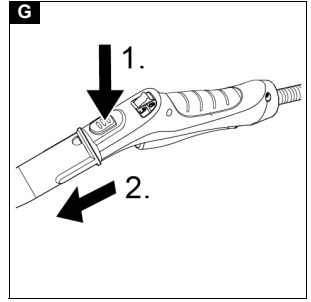
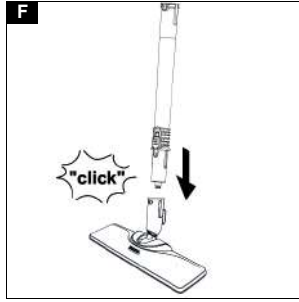
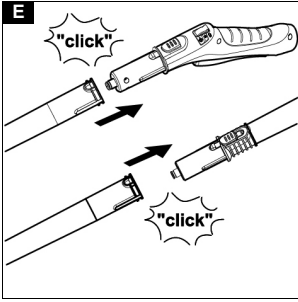
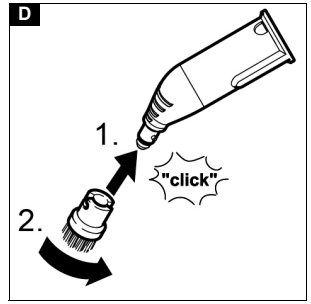
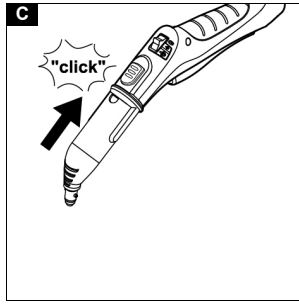
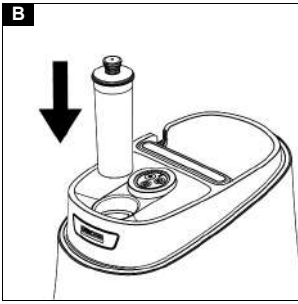
Register  
your product  
[www.karcher.com/welcome](http://www.karcher.com/welcome)

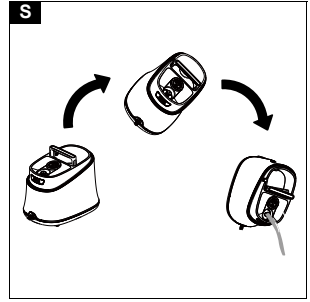
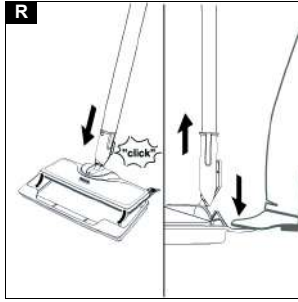
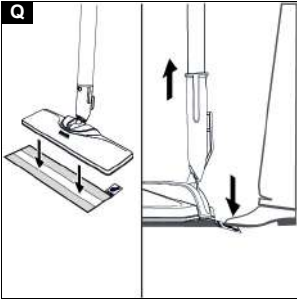
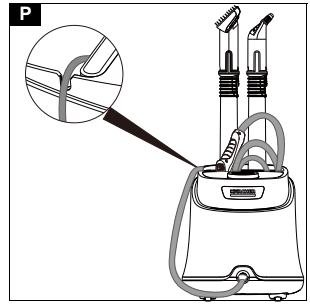
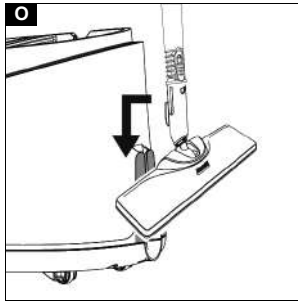
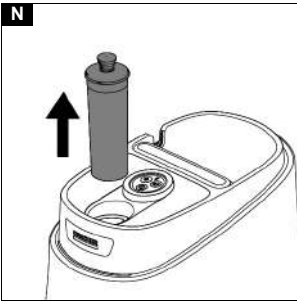


97696980

(12/21)









## Inhalt

Allgemeine Hinweise .....	5
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	5
Umweltschutz .....	5
Zubehör und Ersatzteile .....	5
Lieferumfang .....	5
Garantie .....	5
Sicherheitseinrichtungen .....	5
Gerätebeschreibung .....	5
Erstinbetriebnahme .....	6
Montage .....	6
Betrieb .....	6
Wichtige Anwendungshinweise .....	7
Anwendung des Zubehörs .....	7
Pflege und Wartung .....	9
Hilfe bei Störungen .....	10
Technische Daten .....	11


## Allgemeine Hinweise


  Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise. Handeln Sie danach. Bewahren Sie beide Hefte für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den Privathaushalt. Das Gerät ist zur Reinigung mit Dampf bestimmt und kann mit geeignetem Zubehör, wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben, verwendet werden. Reinigungsmittel werden nicht benötigt. Beachten Sie die Sicherheitshinweise.

## Umweltschutz

 Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

 Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

## Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts. Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.  
(Adresse siehe Rückseite)




## Sicherheitseinrichtungen

### ⚠ VORSICHT

**Fehlende oder veränderte Sicherheitseinrichtungen**  
*Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz. Verändern oder umgehen Sie niemals Sicherheitseinrichtungen.*

## Symbole auf dem Gerät

(Je nach Gerätetyp)

	Verbrennungsgefahr, Geräteoberfläche wird während des Betriebs heiß
	Verbrühungsgefahr durch Dampf
	Betriebsanleitung lesen

## Druckregler

Sollte im Fehlerfall ein übermäßig hoher Druck entstehen, sorgt ein Sicherheitsventil für dessen Abbau in die Umgebung.

## Schmelzsicherung

Die Schmelzsicherung verhindert ein Überhitzen des Geräts. Falls das Gerät überhitzt, trennt die Schmelzsicherung das Gerät vom Netz. Wenden Sie sich vor Wiederinbetriebnahme des Geräts an den zuständigen KÄRCHER Kundendienst.

## Gerätebeschreibung

In dieser Betriebsanleitung wird die maximale Ausstattung beschrieben. Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang, siehe Verpackung.

**Abbildungen siehe Grafikseite.**

### Abbildung A

- 1 Entkalkungskartusche
- 2 Ein- / Aus-Schalter
- 3 Reduzierte Dampfmenge
- 4 Kontrolllampe rot - Austausch Entkalkungskartusche.
- 5 Maximale Dampfmenge
- 6 Zubehörfach
- 7 Parkhalterung für Bodendüse
- 8 Tragegriff
- 9 Netzanschlussleitung mit Netzstecker
- 10 Dampfpistole
- 11 Dampfhebel
- 12 Entriegelungstaste

- 13 Kindersicherung
- 14 Dampfschlauch
- 15 Punktstrahldüse
- 16 Rundbürste
- 17 \*\* Rundbürste groß
- 18 \*\* Powerdüse
- 19 Fugenbürste
- 20 Handdüse
- 21 Mikrofaserüberzug für Handdüse
- 22 Verlängerungsrohre (2 Stück)
- 23 Entriegelungstaste
- 24 Bodendüse
- 25 Klettverbindung
- 26 Mikrofaserbodentuch (1 Stück)
- 27 \*\* Teppichgleiter
- 28 \*\* Mikrofaserbodentuch (2 Stück)

\*\* SC 3 Deluxe EasyFix Premium

## Erstinbetriebnahme

### **ACHTUNG**

#### **Geräteschaden durch Verkalkung**

Die Entkalkungskartusche funktioniert nur optimal, wenn Sie das Gerät vor dem 1. Betrieb an die örtliche Wasserhärte anpassen.

Gerät auf die örtliche Wasserhärte einstellen. Gerät vor dem Einsatz in einem Gebiet mit einer anderen Wasserhärte (z. B. nach Umzug) auf die aktuelle Wasserhärte einstellen

1. Die Entkalkungskartusche in die Öffnung einsetzen und drücken bis sie fest sitzt.

#### **Abbildung B**

2. Wasserhärte einstellen, siehe Kapitel *Wasserhärte einstellen*.

## Montage

### Zubehör montieren

1. Das offene Ende des Zubehörs auf die Dampfpistole schieben, bis die Entriegelungstaste der Dampfpistole einrastet.

#### **Abbildung C**

2. Das offene Ende des Zubehörs auf die Punktstrahldüse schieben.

#### **Abbildung D**

3. Die Verlängerungsrohre mit der Dampfpistole verbinden.
  - a Das 1. Verlängerungsrohr auf die Dampfpistole schieben, bis die Entriegelungstaste der Dampfpistole einrastet. Das Verbindungsrohr ist verbunden.
  - b Das 2. Verlängerungsrohr auf das 1. Verlängerungsrohr schieben. Die Verbindungsrohre sind verbunden.

#### **Abbildung E**

4. Das Zubehör und / oder die Bodendüse auf das freie Ende des Verlängerungsrohrs schieben.

#### **Abbildung F**

Das Zubehör ist verbunden.

### Zubehör trennen

1. Die Kindersicherung zurückschieben. Der Dampfhebel ist gesperrt.
2. Die Entriegelungstaste drücken und die Teile auseinanderziehen.

#### **Abbildung G**

## Betrieb

### Wasser einfüllen

Der Wassertank kann jederzeit befüllt werden.

#### **ACHTUNG**

#### **Schäden am Gerät**

Durch ungeeignetes Wasser können die Düsen verstopfen bzw. die Wasserstandanzeige beschädigt werden.

Füllen Sie kein Kondenswasser aus dem Wäschetrockner ein.

Füllen Sie kein gesammeltes Regenwasser ein.

Füllen Sie keine Reinigungsmittel oder andere Zusätze (z. B. Düfte) ein.

1. Den Wassertank mit maximal 1 l Leitungswasser füllen.

#### **Abbildung H**

### Gerät einschalten

#### **ACHTUNG**

#### **Geräteschaden durch falsch eingestellte Wasserhärte**

Die Entkalkungskartusche funktioniert nur optimal, wenn das Gerät an die örtliche Wasserhärte angepasst ist. Bei falsch eingestellter Wasserhärte kann das Gerät verkalken.

Das Gerät vor dem 1. Betrieb an die örtliche Wasserhärte anpassen, siehe Kapitel *Wasserhärte einstellen*.

#### **Hinweis**

Beim 1. Dampfen nach Entnahme und Wiedereinsetzen der Entkalkungskartusche kann der Dampfstoß schwach oder unregelmäßig sein und es können einzelne Wassertropfen austreten. Das Gerät benötigt eine kurze Einlaufzeit, in der sich die Entkalkungskartusche mit Wasser füllt. Die ausströmende Dampfmenge nimmt stetig zu, bis nach ca. 30 Sekunden die maximale Dampfmenge erreicht ist.

1. Das Gerät auf festen Untergrund stellen.
2. Den Netzstecker in eine Steckdose stecken.
3. Den Ein- / Aus-Schalter drücken.

#### **Abbildung I**



4. Die LED-Leiste leuchtet rot und geht langsam aus.
5. Nach ca. 30 Sekunden leuchtet die LED-Leiste konstant grün. Das Gerät ist einsatzbereit.

#### **Abbildung J**

### Dampfmenge regeln

Die ausströmende Dampfmenge wird über die Dampfmentastaste geregelt. Es stehen 2 verschiedene Dampfmentastasten zur Verfügung:

#### **Abbildung K**

	Maximale Dampfmenge
	Reduzierte Dampfmenge



Kein Dampf - Kindersicherung

#### **Hinweis**

*In dieser Stellung kann der Dampfhebel nicht betätigt werden.*

#### **Hinweis**

*Beim Einschalten des Geräts ist immer die maximale Dampfmenge eingestellt.*

1. Nach Einstellung der Dampfmenge den Dampfhebel drücken.
2. Vor dem Beginn der Reinigung die Dampfpestole auf ein Tuch richten, bis der Dampf gleichmäßig auströmt.

#### **Wasser nachfüllen**

Bei Wassermangel blinkt die LED-Leiste schnell rot. Für eine konstante Dampfleistung muss das Wasser über den Deckel der Entkalkungskartusche eingefüllt werden. Beim Nachfüllen des Wassers bleibt die Entkalkungskartusche im Gerät fixiert.

#### **Hinweis**

*Das Gerät ist mit einem Trockenlaufschutz für die Pumpe ausgestattet. Wenn die Pumpe längere Zeit trocken läuft, z. B. weil die Entkalkungskartusche nicht richtig eingesetzt ist, schaltet sich die Pumpe ab und die rote Kontrolllampe-Wassermangel blinkt.*

*Um das Gerät wieder betreiben zu können, muss das Gerät aus- und wieder eingeschaltet werden. Dabei muss sichergestellt werden, dass die Kartusche richtig eingesetzt ist und sich genügend Wasser im Wassertank befindet.*

1. Den Wassertank über den Deckel der Entkalkungskartusche mit maximal 1 l Leitungswasser füllen. Die LED-Leiste leuchtet konstant grün.

#### **Betrieb unterbrechen**

Um Energie zu sparen, empfehlen wir, das Gerät bei Betriebspausen über 20 Minuten auszuschalten.

1. Den Ein- / Aus-Schalter drücken.

#### **Gerät ausschalten**

1. Den Ein- / Aus-Schalter drücken.

##### **Abbildung L**

Das Gerät ist ausgeschaltet.

2. Den Dampfhebel drücken, bis kein Dampf mehr auströmt.

##### **Abbildung M**

Der Dampfessel ist drucklos.

3. Die Kindersicherung zurückschieben. Der Dampfhebel ist gesperrt.
4. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

#### **ACHTUNG**

##### **Geräteschaden durch Wasserfäulnis**

*Wenn das Gerät länger als 2 Monate nicht in Betrieb genommen wird, kann das Wasser im Tank faulen. Wassertank vor Betriebspausen leeren.*

5. Die Entkalkungskartusche aus dem Gerät nehmen.

##### **Abbildung N**

#### **Gerät aufbewahren**

1. Bodendüse in die Parkhalterung einhängen.  
**Abbildung O**
2. Die Verlängerungsrohre in die großen Halter für Zubehör stecken.
3. Eine Handdüse und eine Punktstrahldüse auf je 1 Verlängerungsrohr stecken.
4. Das Kabel aufwickeln und im Zubehörfach verstauen.

5. Die kleine Rundbürste und die Powerdüse im Zubehörfach verstauen.
6. Den Dampfschlauch im Zubehörfach verstauen.  
**Abbildung P**
7. Das Gerät an einem trockenen und frostsicheren Ort lagern.

## **Wichtige Anwendungshinweise**

### **Bodenflächen reinigen**

Wir empfehlen den Boden vor dem Einsatz des Geräts zu kehren oder zu saugen. So wird der Boden bereits vor der Feuchtreinigung von Schmutz und losen Partikeln befreit.

### **Auffrischen von Textilien**

Vor einer Behandlung mit dem Gerät immer die Verträglichkeit der Textilien an verdeckter Stelle prüfen: Textil eindampfen, trocknen lassen und anschließend auf Farb- oder Formveränderung prüfen.

### **Beschichtete oder lackierte Oberflächen reinigen**

#### **ACHTUNG**

##### **Beschädigte Oberflächen**

*Dampf kann Wachs, Möbelpolitur, Kunststoffbeschichtungen oder Farbe und den Umleimer von Kanten lösen.*

*Richten Sie den Dampf nicht auf verleimte Kanten, da sich der Umleimer lösen könnte.*

*Verwenden Sie das Gerät nicht zum Reinigen von unversiegelten Holz- oder Parkettböden.*

*Verwenden Sie das Gerät nicht zum Reinigen von lackierten oder kunststoffbeschichteten Oberflächen wie z. B. Küchen- und Wohnmöbeln, Türen oder Parkett.*

1. Zur Reinigung dieser Oberflächen ein Tuch kurz eindampfen und damit über die Oberflächen wischen.

### **Glasreinigung**

#### **ACHTUNG**

##### **Glasbruch und beschädigte Oberfläche**

*Dampf kann versiegelte Stellen des Fensterrahmens beschädigen und bei niedrigen Außentemperaturen zu Spannungen an der Oberfläche von Fensterscheiben und dadurch zu Glasbruch führen.*

*Richten Sie den Dampf nicht auf versiegelte Stellen des Fensterrahmens.*

*Erwärmen Sie Fensterscheiben bei niedrigen Außentemperaturen, in dem Sie die gesamte Glasoberfläche leicht eindampfen.*

- Fensterfläche mit Handdüse und Überzug reinigen. Zum Abziehen des Wassers einen Fensterabzieher verwenden oder die Flächen trockenwischen.

## **Anwendung des Zubehörs**

### **Dampfpestole**

Die Dampfpestole kann für folgende Einsatzbereiche ohne Zubehör verwendet werden:

- Zum Beseitigen von leichten Falten aus hängenden Kleidungsstücken: Das Kleidungsstück aus 10-20 cm Entfernung bedampfen.
- Zum feuchten Staub wischen: Ein Tuch kurz eindampfen und damit über die Möbel wischen.

### **Punktstrahldüse**

Die Punktstrahldüse eignet sich für die Reinigung von schwer zugänglichen Stellen, Fugen, Armaturen, Abflüssen, Waschbecken, WCs, Jalousien oder Heizkör-

pern. Je näher die Punktstrahldüse an der verschmutzten Stelle ist, desto höher ist die Reinigungswirkung, da Temperatur und Dampfmenge am Düsenaustritt am höchsten sind. Starke Kalkablagerungen können vor dem Dampfreinigen mit einem geeigneten Reinigungsmittel behandelt werden. Reinigungsmittel ca. 5 Minuten einwirken lassen und danach abdampfen.

1. Die Punktstrahldüse auf die Dampfpistole schieben.  
**Abbildung C**

#### Rundbürste (klein)

Die kleine Rundbürste eignet sich für die Reinigung von hartnäckigen Verschmutzungen. Durch Bürsten können hartnäckige Verschmutzungen leichter entfernt werden.

#### ACHTUNG

##### Beschädigte Oberflächen

*Die Bürste kann empfindliche Flächen zerkratzen.*

*Nicht geeignet zur Reinigung empfindlicher Flächen.*

1. Die kleine Rundbürste auf die Punktstrahldüse montieren.

#### Abbildung D

#### Rundbürste (groß)

Die große Rundbürste eignet sich für die Reinigung von großen abgerundeten Flächen, z. B. Waschbecken, Duschwanne, Badewanne, Küchenspülbecken.

#### ACHTUNG

##### Beschädigte Oberflächen

*Die Bürste kann empfindliche Flächen zerkratzen.*

*Nicht geeignet zur Reinigung empfindlicher Flächen.*

1. Die große Rundbürste auf die Punktstrahldüse montieren.

#### Abbildung D

#### Powerdüse

Die Powerdüse eignet sich für die Reinigung von Verschmutzungen und zum Ausblasen von Ecken, Fugen usw.

1. Die Powerdüse auf die für die Rundbürste geeignete Punktstrahldüse montieren.

#### Abbildung D

#### Fugenbürste

1. Die Fugenbürste wird zum Reinigen von engen Spalten, z. B. zwischen Fensternischen und Kurbeln in der Wand, verwendet.

#### Abbildung D

#### Handdüse

Die Handdüse eignet sich für die Reinigung von kleinen abwaschbaren Flächen, Duschkabinen und Spiegeln.

1. Die Handdüse entsprechend der Punktstrahldüse auf die Dampfpistole schieben.

#### Abbildung C

2. Überzug über die Handdüse ziehen.

#### Bodendüse

Die Bodendüse eignet sich für die Reinigung von abwaschbaren Wand- und Bodenbelägen, z. B. Steinböden, Fliesen und PVC-Böden.

#### ACHTUNG

##### Schäden durch Dampfeinwirkung

*Hitze und Durchfeuchtung können zu Schäden führen.*

*Prüfen Sie vor der Anwendung die Hitzebeständigkeit und Dampfauswirkung an einer unauffälligen Stelle mit kleinster Dampfmenge.*

#### Hinweis

*Reinigungsmittelrückstände oder Pflegeemulsionen auf der zu reinigenden Fläche können bei der Dampfreinigung zu Schlieren führen, die bei mehrmaliger Anwendung aber verschwinden.*

Wir empfehlen den Boden vor dem Einsatz des Geräts zu kehren oder zu saugen. So wird der Boden bereits vor der Feuchtreinigung von Schmutz und losen Partikeln befreit. Auf stark verschmutzten Flächen langsam arbeiten, damit der Dampf länger einwirken kann.

1. Verlängerungsrohre mit der Dampfpistole verbinden.

#### Abbildung E

2. Bodendüse auf Verlängerungsrohr schieben.

#### Abbildung F

3. Bodentuch an Bodendüse befestigen.
  - a Bodentuch mit den Klettbindern nach oben auf den Boden legen.
  - b Bodendüse mit leichtem Druck auf das Bodentuch stellen.

#### Abbildung Q

Das Bodentuch haftet durch die Klettbefestigung selbsttätig an der Bodendüse.

#### Bodentuch abnehmen

1. Einen Fuß auf die Fußlasche des Bodentuchs stellen und die Bodendüse nach oben heben.

#### Abbildung Q

#### Hinweis

*Zu Beginn ist das Klettband des Bodentuchs noch sehr stark und lässt sich ggf. schwer von der Bodendüse entfernen. Nach mehrmaligem Gebrauch und nach dem Waschen des Bodentuchs lässt sich dieses gut von der Bodendüse entfernen und hat die optimale Haftung erreicht.*

#### Bodendüse parken

1. Bei Arbeitsunterbrechung die Bodendüse in die Parkhalterung einhängen.

#### Abbildung O

#### Teppichgleiter

Mit dem Teppichgleiter können Teppiche aufgefrischt werden.

#### ACHTUNG

##### Schäden an Teppichgleiter und Teppich

*Verschmutzungen am Teppichgleiter, sowie Hitze und Durchfeuchtung können zu Schäden am Teppich führen.*

*Prüfen Sie zudem vor der Anwendung die Hitzebeständigkeit und Dampfauswirkung auf den Teppich an einer unauffälligen Stelle mit kleinster Dampfmenge.*

*Beachten Sie die Reinigungshinweise des Teppichherstellers.*

*Stellen Sie sicher, dass der Teppich vor Anwendung des Teppichgleiters abgesaugt und Flecken entfernt wurden.*

*Entfernen Sie vor der Anwendung und nach Betriebspausen durch Abdampfen in einen Abfluss (ohne Bodentuch / mit Zubehör) mögliche Wasseransammlungen (Kondensat) im Gerät.*

*Verwenden Sie den Teppichgleiter nur mit Bodentuch an der Bodendüse.*

*Dampfreinigen Sie bei der Verwendung des Teppichgleiters mit schwacher Dampfstufe.*

*Richten Sie den Dampf nicht kontinuierlich auf eine Stelle (maximal 5 Sekunden), um eine starke Befech-*



tung und das Risiko von Beschädigungen durch Temperatureinwirkung zu vermeiden.  
Verwenden Sie den Teppichgleiter nicht auf hochflorigen Teppichen.

### Teppichgleiter an Bodendüse befestigen

1. Bodentuch an Bodendüse befestigen, siehe Kapitel **Bodendüse**.  
**Abbildung Q**
2. Bodendüse mit leichtem Druck in den Teppichgleiter hineingleiten und einrasten lassen.  
**Abbildung R**
3. Mit der Teppichreinigung beginnen.

### Teppichgleiter von Bodendüse abnehmen

#### ⚠ VORSICHT

#### Verbrennungen am Fuß

Der Teppichgleiter kann sich beim Bedampfen erhitzen. Den Teppichgleiter nicht barfuß oder mit offenen Sandalen betreiben und abnehmen.

Den Teppichgleiter nur mit geeignetem Schuhwerk betreiben und abnehmen.

1. Die Lasche des Teppichgliebers mit der Schuhspitze nach unten drücken.
2. Die Bodendüse nach oben heben.

#### Abbildung R

## Pflege und Wartung

### Wassertank leeren

#### ACHTUNG

#### Geräteschaden durch Wasserfäulnis

Wenn das Gerät länger als 2 Monate nicht in Betrieb genommen wird, kann das Wasser im Tank faulen. Wassertank vor Betriebspausen leeren.

1. Den Ein- / Aus-Schalter drücken.  
Das Gerät ist ausgeschaltet.
2. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
3. Das Zubehör aus den Zubehöhaltern nehmen.
4. Die Entkalkungskartusche aus dem Gerät nehmen.
5. Den Wassertank leeren.

#### Abbildung S

### Entkalkungskartusche austauschen

#### ACHTUNG

#### Geräteschäden und verkürzte Lebensdauer

Die Nichteinhaltung der Austauschintervalle (Anzeige Kontrolllampe) der Entkalkungskartusche kann zu Geräteschäden führen und verkürzt die Lebensdauer des Geräts.

Austauschintervalle (Anzeige Kontrolllampe) einhalten.

#### Hinweis

Die Austauschintervalle hängen von der örtlichen Wasserhärte ab. Gebiete mit hartem Wasser (z. B. III/IV) haben ein höheres Austauschintervall, als Gebiete mit weichem Wasser (z. B. I/II).

### Kontrolllampanzeige bei Ende der Laufzeit

Die Kontrolllampe der Entkalkungskartusche zeigt an, wann die Entkalkungskartusche ausgetauscht werden muss:

- 2 Stunden vor Ablauf der Laufzeit blinkt die Kontrolllampe.
- 1 Stunde vor Ablauf der Laufzeit blinkt die Kontrolllampe schneller.
- Ist die Laufzeit der Entkalkungskartusche erschöpft, leuchten die Kontrolllampe und die LED-Leiste dauerhaft rot und die Pumpe schaltet sich selbsttätig ab, um einen Geräteschaden zu vermeiden.

### Entkalkungskartusche einsetzen

#### ACHTUNG

#### Geräteschaden

Durch das Wiedereinsetzen der verbrauchten Entkalkungskartusche kann das Gerät beschädigt werden. Sorgfältig arbeiten, um ein Verwechsellern der Kartuschen zu vermeiden.

#### Hinweis

Beim 1. Dampfen nach Entnahme und Wiedereinsetzen der Entkalkungskartusche kann der Dampfstoß schwach oder unregelmäßig sein und es können einzelne Wassertropfen austreten. Das Gerät benötigt eine kurze Einlaufzeit, in der sich die Entkalkungskartusche mit Wasser füllt. Die ausströmende Dampfmenge nimmt stetig zu, bis nach ca. 30 Sekunden die maximale Dampfmenge erreicht ist.

1. Den Aus-Schalter drücken.  
Das Gerät ist ausgeschaltet.
2. Die Entkalkungskartusche entnehmen.
3. Die neue Entkalkungskartusche einsetzen.
4. Den Ein-Schalter drücken.  
Das Gerät ist eingeschaltet.
5. Die Tasten „Maximale Dampfmenge“ und „Reduzierte Dampfmenge“ gleichzeitig gedrückt halten, bis die Anzeige „Austausch Entkalkungskartusche“ erlischt. Dies bedeutet, dass die Rücksetzung abgeschlossen ist.
6. Das Gerät aufheizen lassen.
7. Den Dampfhebel ca. 30 Sekunden gedrückt halten, um die Entkalkungskartusche zu entlüften.

### Wasserhärte einstellen

#### ACHTUNG

#### Geräteschaden durch Verkalkung

Ohne eingesetzte Entkalkungskartusche und bei falsch eingestellter Wasserhärte kann das Gerät verkalken. Immer mit Entkalkungskartusche arbeiten.

Gerät auf die örtliche Wasserhärte einstellen.

Gerät vor Einsatz in einem Gebiet mit anderer Wasserhärte (z. B. nach Umzug) auf die aktuelle Wasserhärte einstellen.

#### Hinweis

Das Wasserwirtschaftsamt oder die Stadtwerke geben Auskunft über die Härte des Leitungswassers.

Die Wasserhärteeinstellung bleibt so lange gespeichert, bis eine neue Einstellung vorgenommen wird, beispielsweise nach einem Umzug. Das Gerät ist werkseitig auf die höchste Wasserhärte (Stufe IV) eingestellt. Das Gerät zeigt die eingestellte Wasserhärte mit Blinkimpulsen an.

### Wasserhärtestufen und Blinkimpulse

Härtebereich	°dH	mmol/l	Anzahl Blinkimpulse	Abstand Blinkimpulse
I weich	0 - 7	0 - 1,3	1x	4 Sekunde <sup>n</sup>
II mittel	7 - 14	1,3 - 2,5	2x	
III hart	14 - 21	2,5 - 3,8	3x	
IV sehr hart	>21	>3,8	4x	

#### Hinweis

Die Antikalkwirkung der Entkalkungskartusche aktiviert sich, sobald das Gerät mit Wasser gefüllt und in Betrieb genommen wird. Kalk im Wasser wird durch das Granu-

lat in der Entkalkungskartusche aufgenommen. Eine zusätzliche Entkalkung ist nicht erforderlich.

#### **Hinweis**

Das Granulat in der Kartusche kann sich nach Wasserkontakt farblich verändern. Das hängt mit dem Mineralstoffgehalt im Wasser zusammen. Diese Verfärbung ist unbedenklich und hat keinen negativen Einfluss auf das Gerät. Reinigungsarbeiten oder die Funktionsweise der Entkalkungskartusche.

#### **Hinweis**

Während der Einstellung nicht länger als 15 Sekunden pausieren, da das Gerät sich sonst automatisch auf die zuletzt gewählte Wasserhärte bzw. bei Erstinbetriebnahme auf die höchste Wasserhärte einstellt.

1. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
2. Den Ein- / Aus-Schalter 6 Sekunden gedrückt halten.

#### **Abbildung K**

3. Die Kontrolllampe der Entkalkungskartusche blinkt und signalisiert über die Anzahl der Impulse die aktuelle Einstellung der Wasserhärte.
4. Die Taste „Reduzierte Dampfmenge“ wiederholt drücken, um die niedrigere Wasserhärtestufe einzustellen.
5. Die Taste „Maximale Dampfmenge“ wiederholt drücken, um die höhere Wasserhärtestufe einzustellen.
6. Die Taste „Reduzierte Dampfmenge“ bzw. „Maximale Dampfmenge“ loslassen.  
Der Blinkimpuls für die eingestellte Wasserhärte wird angezeigt.
7. Den Vorgang gegebenenfalls wiederholen, bis die gewünschte Wasserhärtestufe erreicht ist.

#### **Hinweis**

Bei gedrückter Dampfmengentaste wird der Blinkimpuls für die Wasserhärtestufe nicht angezeigt.

8. Den Ein- / Aus-Schalter 4 Sekunden gedrückt halten, um die Einstellung der Wasserhärtestufe zu speichern. Die Kontrolllampe der Entkalkungskartusche leuchtet auf.

### **Pflege des Zubehörs**

(Zubehör - je nach Lieferumfang)

#### **Hinweis**

Die Mikrofasertücher sind nicht für den Trockner geeignet.

#### **Hinweis**

Zum Waschen der Tücher die Hinweise auf dem Waschzettel beachten. Keinen Weichspüler verwenden, damit die Tücher den Schmutz gut aufnehmen können.

1. Bodentücher und Überzüge bei maximal 60 °C in der Waschmaschine waschen.

## **Hilfe bei Störungen**

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

#### **⚠ WARNUNG**

#### **Stromschlag- und Verbrennungsgefahr**

Solange das Gerät an das Stromnetz angeschlossen oder noch nicht abgekühlt ist, ist die Störungsbehebung gefährlich.

Ziehen Sie den Netzstecker.

Lassen Sie das Gerät abkühlen.

**LED-Leiste blinkt rot**

Der Trockenlaufschutz der Pumpe ist aktiviert.

1. Das Gerät aus- und wieder einschalten.
2. Sicherstellen, dass die Entkalkungskartusche richtig eingesetzt und ausreichend Wasser im Tank ist. Kein Wasser im Wassertank.

1. Wassertank nachfüllen, siehe Kapitel *Wasser nachfüllen*.

#### **Dampfhebel lässt sich nicht drücken**

Der Dampfhebel ist mit der Kindersicherung gesichert.

- Die Kindersicherung vorschieben.

Der Dampfhebel ist entsperrt.

#### **Kein oder wenig Dampf trotz ausreichend Wasser im Tank**

Die Entkalkungskartusche wurde nicht oder falsch eingesetzt.

- Die Entkalkungskartusche einsetzen bzw. richtig einsetzen.

Die Entkalkungskartusche wurde während der Wasserbefüllung entnommen.

- Die Entkalkungskartusche während der Befüllung im Gerät lassen.

Eine neue Entkalkungskartusche wurde eingesetzt.

- Den Dampfhebel dauerhaft gedrückt halten. Nach ca. 30 Sekunden erfolgt die volle Dampfleistung.

#### **Rote Kontrolllampe „Austausch Entkalkungskartusche“ leuchtet oder blinkt**

Die Laufzeit der Entkalkungskartusche endet bald.

- Die neue Entkalkungskartusche einsetzen und die Wartungsanzeige zurücksetzen, siehe Kapitel *Entkalkungskartusche austauschen*.

Die Wartungsanzeige wurde nach Austausch der Entkalkungskartusche nicht zurückgesetzt.

- Die Tasten „Maximale Dampfmenge“ und „Reduzierte Dampfmenge“ gleichzeitig gedrückt halten, bis die Kontrolllampe „Austausch Entkalkungskartusche“ erlischt, nachdem die Entkalkungskartusche eingesetzt wurde, siehe Kapitel *Entkalkungskartusche austauschen*.

#### **LED-Leiste leuchtet konstant rot und kein Dampf trotz ausreichend Wasser im Tank**

Die Laufzeit der Entkalkungskartusche ist zu Ende.

- Die neue Entkalkungskartusche einsetzen und die Wartungsanzeige zurücksetzen, siehe Kapitel *Entkalkungskartusche austauschen*.

Die Wartungsanzeige wurde nach Austausch der Entkalkungskartusche nicht zurückgesetzt.

- Die Tasten „Maximale Dampfmenge“ und „Reduzierte Dampfmenge“ gleichzeitig gedrückt halten, bis die Kontrolllampe „Austausch Entkalkungskartusche“ erlischt, nachdem die Entkalkungskartusche eingesetzt wurde, siehe Kapitel *Entkalkungskartusche austauschen*.

## Technische Daten

SC 3 De-  
luxe Ea-  
syFix  
SC 3 De-  
luxe Ea-  
syFix  
Premi-  
um

### Elektrischer Anschluss

Spannung	V	220 - 240	220 - 240
Phase	~	1	1
Frequenz	Hz	50 - 60	50 - 60
Schutzart		IPX4	IPX4
Schutzklasse		I	I

### Leistungsdaten

Heizleistung	W	1900	1900
Maximaler Betriebsdruck	MPa	0,35	0,35
Aufheizzeit	Se- kun- den	30	30

Dauerdampfen	g/min	40	40
Maximaler Dampfstoß	g/min	100	100

### Füllmenge

Wassertank	l	1,0	1,0
------------	---	-----	-----

### Maße und Gewichte

Gewicht (ohne Zubehör)	kg	3,3	3,3
Länge	mm	361	361
Breite	mm	250	250
Höhe	mm	282	282

Technische Änderungen vorbehalten.

## Contents

General notes .....	11
Intended use .....	11
Environmental protection .....	11
Accessories and spare parts .....	11
Scope of delivery .....	11
Warranty .....	11
Safety devices .....	11
Description of the unit .....	12
Initial start-up .....	12
Installation .....	12
Operation .....	12
Important application instructions .....	13
How to use the Accessories .....	14
Care and service .....	15
Troubleshooting guide .....	16
Technical data .....	17

## General notes



Read these original operating instructions and the enclosed safety instructions before using the device for the first time. Proceed accordingly.  
Keep both books for future reference or for future owners.

## Intended use

Only use the appliance in private households. The appliance is intended for cleaning with steam and can be used with appropriate accessories as described in these operating instructions. Detergents are not required. Observe the safety instructions.

## Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential threat to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the appliance. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

## Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

## Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.  
(See overleaf for the address)

## Safety devices

### △ CAUTION

#### Missing or modified safety devices

Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.

### Symbols on the device

(according to type of appliance)

	Risk of burns, surface of appliance becomes hot during operation
	Risk of scalding from steam
	Read operating instructions

## Pressure controller

In case of inadmissibly high pressure in the event of a fault, a safety valve relieves the pressure into the atmosphere.

## Fuse

The fuse prevents the device from overheating. If the device overheats, the fuse disconnects the device from the power supply.

Before re-commissioning the device, contact the responsible KÄRCHER Customer Service.

## Description of the unit

The maximum amount of equipment is described in these operating instructions. Depending on the model used, there are differences in the scope of delivery (see packaging).

For the illustrations, refer to the graphics page.

### Illustration A

- ① Decalcification cartridge
- ② On/Off switch
- ③ Reduced steam volume
- ④ Indicator light (red) - replace decalcification cartridge.
- ⑤ Maximum steam volume
- ⑥ Accessory storage area
- ⑦ Park bracket for floor nozzle
- ⑧ Carrying handle
- ⑨ Mains connection cable with mains plug
- ⑩ Steam gun
- ⑪ Steam lever
- ⑫ Unlocking button
- ⑬ Child lock
- ⑭ Steam hose
- ⑮ Spotlight nozzle
- ⑯ Round brush
- ⑰ \*\* Round brush (large)
- ⑱ \*\* Power nozzle
- ⑲ Crevice brush
- ⑳ Manual nozzle
- ㉑ Microfibre cover for manual nozzle
- ㉒ Extension tubes (2 x)
- ㉓ Unlocking button
- ㉔ Floor nozzle
- ㉕ Hook and loop fastener
- ㉖ Microfibre floor cloth (1 x)
- ㉗ \*\* Carpet glider
- ㉘ \*\* Microfibre floor cloth (2 x)

\*\* SC 3 Deluxe EasyFix Premium

## Initial start-up

### ATTENTION

#### Device damage due to calcification

The decalcification cartridge only works properly if you adjust the device to the local water hardness before operating it for the first time.

Set the device to the local water hardness.

Set the device to the current water hardness before using it in an area with a different water hardness (e.g. after a move)

1. Insert the decalcification cartridge into the opening and push it so that it is firmly in place.

### Illustration B

2. Set the water hardness, see chapter *Setting the water hardness*.

## Installation

### Installing accessories

1. Push the open end of the accessory onto the steam gun so that the unlocking button on the steam gun engages.

### Illustration C

2. Push the open end of the accessory onto the spotlight nozzle.

### Illustration D

3. Connect the extension tubes to the steam gun.
  - a Push the 1st extension tube onto the steam gun so that the unlocking button on the steam gun engages.  
The connection pipe is connected.
  - b Push the 2nd extension tube onto the 1st extension tube.  
The connection pipes are connected.

### Illustration E

4. Push the accessory and / or the floor nozzle onto the free end of the extension tube.

### Illustration F

The accessory is connected.

### Disconnecting accessories

1. Move the child lock back.  
The steam lever is locked.
2. Push the unlocking button and pull the parts apart.

### Illustration G

## Operation

### Filling water

The water reservoir can be filled at any time.

### ATTENTION

#### Damage to the device

Unsuitable water can block the nozzles or damage the water level indicator.

Do not use condensation from the clothes dryer for filling.

Do not use collected rain water for filling.

Do not use cleaning agents or other additives (e.g. scents) for filling.

1. Fill the water reservoir with a maximum of 1 l of tap water.

### Illustration H

## Switching on the device

### ATTENTION

#### Device damage due to incorrectly set water hardness

The decalcification cartridge only works properly if the device is adjusted to the local water hardness. The device may calcify if the water hardness is set incorrectly. Adjust the device to the local water hardness before first operation, see chapter *Setting the water hardness*.

#### Note

When steaming for the first time after removing and re-inserting the decalcification cartridge, the steam jet may be weak or irregular, and individual drops of water may be expelled. The device requires a short running-in period in which the decalcification cartridge fills with water. The steam volume that is expelled increases constantly until the maximum steam volume has been reached after approx. 30 seconds.

1. Place the device on a firm surface.
2. Connect the mains plug into a socket.
3. Press the On/Off switch.

#### Illustration I




4. The LED strip is in fading red.
5. The LED strip lights up in a constant green after approx. 30 seconds. The device is ready for use.

#### Illustration J

## Regulating the steam volume

The expelled steam volume is regulated by pressing the steam volume button. Two different steam volume buttons are available:

#### Illustration K

	Maximum steam volume
	Reduced steam volume
	No steam - child lock <b>Note</b> <i>In this position, the steam lever cannot be operated.</i>

#### Note

The maximum steam volume is always selected when the device is switched on.

1. Press the steam lever after setting the steam volume.
2. Before starting cleaning, point the steam gun at a cloth until steam is expelled evenly.

## Topping up the water

If there is a water shortage, the LED strip rapidly flashes red.

For constant steam output, the water has to be topped up through the cover of the decalcification cartridge. When topping up the water, the decalcification cartridge remains secured in the device.

#### Note

The device is equipped with dry-run protection for the pump. If the pump runs dry for a longer period, e.g. because the decalcification cartridge is not correctly inserted, the pump switches off and the red water shortage indicator light flashes.

To be able to operate the device again, the device has to be switched off and back on again. In the process,

you must make sure that the cartridge has been inserted correctly and there is enough water in the water reservoir.

1. Fill the water reservoir with a maximum of 1 l of tap water through the cover of the decalcification cartridge.

The LED strip lights up in a constant green.

## Interrupting operation

In order to save energy, we recommend that you switch off the device for breaks in operation of longer than 20 minutes.

1. Press the On/Off switch.

## Switching off the device

1. Press the On/Off switch.

#### Illustration L

The device has been switched off.

2. Press the steam lever until no more steam flows out.

#### Illustration M

The steam boiler is depressurised.

3. Move the child lock back.  
The steam lever is locked.
4. Remove the mains plug from the socket.

### ATTENTION

#### Device damage due to water putrefaction

If the device is not put into operation for more than 2 months, the water in the reservoir may putrefy.

Drain the water reservoir before breaks in operation.

5. Remove the decalcification cartridge from the device.

#### Illustration N

## Storing the device

1. Hang the floor nozzle in the park bracket.

#### Illustration O

2. Connect the extension tubes to the large mounts for accessories.
  3. Connect a manual nozzle and spotlight nozzle to each extension tube.
  4. Wrap the cable and place it in the accessory storage area.
  5. Place the small round brush and power nozzle in the accessory storage area.
  6. Put the steam hose in the accessory storage area.
- #### Illustration P
7. Store the device in a dry location that is protected from frost.

## Important application instructions

### Cleaning the floor areas

We recommend sweeping the floor or vacuum cleaning it before using the appliance. In this way the floor will be cleared of dirt and loose particles before the wet cleaning.

### Freshening up textiles

Prior to using the appliance, always check the compatibility of the textiles at a concealed point: Steam down the textile, allow it to dry and then check it for any change in colour or shape.

### Cleaning coated or painted surfaces

### ATTENTION

#### Damaged surfaces

Steam can loosen wax, furniture polish, plastic coatings or paint and edge band from edges.

Do not direct the steam at glued laminated edges as the edge band may loosen.

Do not use the appliance for cleaning unsealed wood or parquet floors.

Do not use the appliance for cleaning painted or plastic coated surfaces such as kitchen or living room furniture, doors or parquet.

1. To clean these surfaces, steam a cloth briefly and use it to wipe over the surfaces.

### Glass cleaner

#### ATTENTION

##### Glass breakages and damaged surfaces

Steam can damage sealed points of the window frame and, at low outside temperatures, lead to tension on the surface of window panes and hence to glass breakages. Do not direct the steam at sealed points on the window frame.

At low outside temperatures, heat up the window panes by gently steaming the full surface of the glass.

- Clean the window area with a manual nozzle and cover. To remove the water, use a squeegee or wipe the surfaces dry.

## How to use the Accessories

### Steam gun

The steam gun can be used for the following applications without accessories:

- For removing slight creases from the hanging clothing items: Steam the clothing item from a distance of 10-20 cm.
- For wiping damp dust: Steam a cloth briefly and use it to wipe over the furniture.

### Spotlight nozzle

The spotlight nozzle is suitable for cleaning areas, joins, fittings, drains, sinks, WCs, blinds or radiators that are difficult to access. The closer the spotlight nozzle is to the soiled area, the greater the cleaning efficiency will be as the temperature and steam volume are at their highest at the nozzle opening. Larger lime deposits can be treated before steam cleaning with a suitable detergent. Allow the detergent to soak in for approx. 5 minutes and then steam it off.

1. Slide the spotlight nozzle onto the steam gun.

#### Illustration C

### Round brush (small)

The small round brush is used for cleaning stubborn dirt. Stubborn dirt can be removed more easily by brushing.

#### ATTENTION

##### Damaged surfaces

The brush may scratch sensitive surfaces.

It is not suitable for cleaning sensitive surfaces.

1. Fit the round brush to the spotlight nozzle.

#### Illustration D

### Round brush (large)

The large round brush is suitable for cleaning large rounded surfaces, e.g. wash basin, shower tray, bath tub, kitchen sink.

#### ATTENTION

##### Damaged surfaces

The brush may scratch sensitive surfaces.

It is not suitable for cleaning sensitive surfaces.

1. Fit the large round brush to the spotlight nozzle.

#### Illustration D

### Power nozzle

The power nozzle is used for cleaning dirt and for blowing down corners, on joints, etc.

1. Install the power nozzle onto the spotlight nozzle as suitable for the round brush.

#### Illustration D

### Crevice brush

1. The crevice brush is used for cleaning narrow gaps e.g. window recess and cranks in the walls.

#### Illustration D

### Manual nozzle

The manual nozzle is used for cleaning small areas that can be washed down, shower cubicles and mirrors.

1. Push the manual nozzle onto the steam gun according to the spotlight nozzle.

#### Illustration C

2. Pull the cover over the manual nozzle.

### Floor nozzle

The floor nozzle is used for cleaning washable wall and floor coverings e.g. stone floors, tiles and PVC floors.

#### ATTENTION

##### Damage due to build-up of steam

Heat and moisture can lead to damage.

Check the heat resistance and steam effect on an inconspicuous area using a minimal volume of steam prior to use.

#### Note

Detergent residue or care emulsions on the surface to be cleaned can lead to streaks during steam cleaning, which will disappear however once these have been used several times.

We recommend sweeping the floor or vacuum cleaning it before using the device. In this way the floor will be cleared of dirt and loose particles before the wet cleaning commences. Work slowly on surfaces that are heavily soiled so that the steam has longer to take effect.

1. Connect the extension tubes with the steam gun.

#### Illustration E

2. Push the floor nozzle onto the extension tube.

#### Illustration F

3. Fasten the floor cleaning cloth to the floor nozzle.
  - a Place the floor cleaning cloth with the hook and loop fastener strips pointing upwards on the floor.
  - b Place the floor nozzle onto the floor cleaning cloth, applying slight pressure.

#### Illustration Q

The floor cleaning cloth will stick to the floor nozzle of its own accord due to the hook and loop fastener.

### Removing the floor cleaning cloth

1. Place one foot on the bottom corner of the floor cleaning cloth and lift the floor nozzle up.

#### Illustration Q

#### Note

Initially, the floor cleaning cloth's hook and loop fastener strip is very strong and cannot be removed from the floor nozzle easily. After the floor cleaning cloth has been used several times and washed, it is easier to remove from the floor nozzle and it has reached the optimum adhesion.

### Parking the floor nozzle

1. Hang the floor nozzle in the park bracket during breaks in work.

#### Illustration O

## Carpet glider

The carpet glider is used for freshening up carpets.

### ATTENTION

#### **Beware of damaging the carpet glider and carpet**

*Contamination on the carpet glider, as well as heat and moisture penetration, can result in the carpet being damaged.*

*Prior to the application, also check the heat resistance and impact of steam on the carpet at an insignificant spot using as small an amount of steam as possible. Observe the cleaning instructions from the carpet manufacturer.*

*Prior to using the carpet glider, make sure that the carpet has been vacuumed and that stains have been removed.*

*Prior to application and following operating pauses, remove any possible water accumulation (condensate) in the appliance by means of evaporating the condensate into a drain (without floor cleaning cloth / with accessories).*

*Only use the carpet glider with a floor cleaning cloth on the floor nozzle.*

*Steam clean with a weak steam stage when using the carpet glider.*

*In order to prevent too much moistening and to avoid the risk of damage due to temperature effects, do not direct the steam continuously onto one spot (maximum 5 seconds).*

*Do not use the carpet glider on deep-pile carpets.*

### Fastening the carpet glider to the floor nozzle

1. For fastening the floor cleaning cloth to the floor nozzle, please refer to chapter *Floor nozzle*.

#### Illustration Q

2. Using a little force, allow the floor nozzle to slide into the carpet glider and engage there.

#### Illustration R

3. Start cleaning the carpet.

### Removing the carpet glider from the floor nozzle

#### ⚠ CAUTION

#### **Beware of burns to your feet**

*The carpet glider can heat up during the steaming process.*

*Do not operate or remove the carpet glider bare-footed or using open sandals.*

*Only operate or remove the carpet glider using suitable footwear.*

1. Press the strap on the carpet glider downwards using your toecap.
2. Lift the floor nozzle upwards.

#### Illustration R

## Care and service

### Draining the water reservoir

#### ATTENTION

#### **Device damage due to water putrefaction**

*If the device is not put into operation for more than 2 months, the water in the reservoir may putrefy.*

*Drain the water reservoir before breaks in operation.*

1. Press the On/Off switch.  
The device has been switched off.
2. Pull the mains plug out of the socket.
3. Remove the accessories from the accessory holders.
4. Remove the decalcification cartridge from the device.

5. Drain the water reservoir.

### Illustration S

### Replacing the decalcification cartridge

#### ATTENTION

#### **Device damage and shortened service life**

*If the replacement intervals (indicator light) for the decalcification cartridge are not observed, there is a risk of device damage and the service life of the device may be shortened.*

*Observe the replacement intervals (indicator light).*

#### Note

*The replacement intervals depends on the local water hardness. Areas with hard water (e.g. III/IV) have a higher replacement interval than areas with soft water (e.g. I/II).*

### Indicator lamp at end of the run time

The "decalcification cartridge indicator light " indicates when the decalcification cartridge has to be replaced:

- The indicator light flashes 2 hours before the run time expires.
- The indicator light flashes more quickly 1 hour before the run time expires.
- Once the run time for the decalcification cartridge has expired, the indicator light and the LED strip light lights up in continuously red and the pump switches off automatically in order to prevent device damage.

### Inserting the decalcification cartridge

#### ATTENTION

#### **Device damage**

*There is a risk of damage to the device if the used decalcification cartridge is re-used.*

*Work carefully in order to prevent mixing up the cartridges.*

#### Note

*When steaming for the first time after removing and re-inserting the decalcification cartridge, the steam jet may be weak or irregular, and individual drops of water may be expelled. The device requires a short running-in period in which the decalcification cartridge fills with water. The steam volume that is expelled increases constantly until the maximum steam volume has been reached after approx. 30 seconds.*

1. Press the Off switch.  
The device has been switched off.
2. Remove the decalcification cartridge.
3. Insert the new decalcification cartridge.
4. Press the On switch.  
The device is switched on.
5. Press and hold the Maximum steam volume and Reduced steam volume buttons at the same time until the "Replace decalcification cartridge" goes out. This means that the reset is complete.
6. Allow the device to heat up.
7. Press and hold the steam lever for approx. 30 seconds to vent the decalcification cartridge.

### Setting the water hardness

#### ATTENTION

#### **Device damage due to calcification**

*Without a decalcification cartridge, the device may calcify if the water hardness is set incorrectly. Always work with a decalcification cartridge. Set the device to the local water hardness.*

Set the device to the current water hardness before using it in an area with a different water hardness (e.g. after a move).

#### Note

Your water board or municipal utilities authority can provide information on hardness of tap water.

The water hardness setting is stored until a new setting (e.g. after a move) is made. The device is set to the highest water hardness (level IV) in the factory. The device indicates the set water hardness with flash pulses.

#### Water hardness levels and flash pulses

Hardness range	°dH	mmol/l	Number of flash pulses	Interval between flash pulses
I Soft	0-7	0-1.3	1x	4 seconds
II Medium	7-14	1.3-2.5	2x	
III Hard	14-21	2.5-3.8	3x	
IV Very hard	>21	>3.8	4x	

#### Note

The anti-calcification effect of the decalcification cartridge is activated as soon as the device is filled with water and put into operation. Lime in the water is absorbed by the granulate in the decalcification cartridge. Additional descaling is not required.

#### Note

The granulate in the cartridge can discolour on contact with water due to the mineral content in the water, which is no cause for concern and has no negative effects on the device, cleaning work or the functionality of the cartridge.

#### Note

Do not pause for longer than 15 seconds when setting as the device will otherwise be set automatically to the last selected water hardness or the highest water hardness set during initial start-up.

1. Make sure that the device is switched off.
2. Press the ON/OFF button and hold it for 6 seconds.

#### Illustration K

3. The decalcification cartridge indicator light flashes and signals the current water hardness setting with the number of pulses.
4. Press the Reduced steam volume button repeatedly to set the lower water hardness level.
5. Press the Maximum steam volume button repeatedly to set the higher water hardness level.
6. Release the Reduced/Maximum steam volume button.  
The flash pulse for the set water hardness is indicated.
7. Repeat the process as necessary until the desired water hardness level has been achieved.

#### Note

When the steam volume is pressed, the flash pulse for the water hardness level is not indicated.

8. Press and hold the ON/OFF button for 4 seconds to save the setting for the water hardness level. The decalcification cartridge indicator light lights up.

### Care of accessories

(Accessories - depending on scope of delivery)

#### Note

The micro fibre cloths are not suitable for dryer.

#### Note

When washing the cloths, observe the instructions on the washing tag. Do not use any liquid softeners as this will affect the ability of the cloths to pick up dirt.

1. Wash the floor cleaning cloths and covers at a max. temperature of 60 °C in the washing machine.

## Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

#### ⚠ WARNING

#### Risk of electric shock and burns

Trying to eliminate faults while the appliance is connected to the mains or has not yet cooled down is always dangerous.

Remove the mains plug.

Allow the appliance to cool down.

#### The LED strip flashes red

The dry-run protection for the pump is activated.

1. Switch the device off and back on again.
2. Make sure that the decalcification cartridge has been inserted correctly and there is sufficient water in the reservoir.

No water in the water reservoir.

1. Top up the water reservoir, see chapter *Topping up the water*.

#### The steam lever cannot be pressed

The steam lever is locked with the child lock.

- Move the child lock forward.  
The steam lever is released.

#### No / little steam although there is water in the reservoir

The decalcification cartridge has not been inserted or has been inserted incorrectly.

- Insert the decalcification cartridge or insert it correctly.

The decalcification cartridge has been removed while topping up the water.

- Leave the decalcification cartridge in the device when topping up.

New decalcification cartridge has been inserted.

- Press and hold the steam lever continuously.  
The full steam output is reached after approximately 30 seconds.

#### Red "Replace decalcification cartridge" indicator light lights up / flashes

The run time of the decalcification cartridge ends early.

- Insert the new decalcification cartridge and reset the maintenance indicator, see chapter *Replacing the decalcification cartridge*.

The maintenance indicator was not reset after replacement of the decalcification cartridge.

- Press and hold the Maximum steam volume and Reduced steam volume buttons at the same time until the "Replace decalcification cartridge" indicator light goes out after inserting the decalcification cartridge, see chapter *Replacing the decalcification cartridge*.

#### The LED strip is in constantly red and no steam although there is water in the reservoir

Run time for the decalcification cartridge has expired

- Insert the new decalcification cartridge and reset the maintenance indicator, see chapter *Replacing the decalcification cartridge*.



The maintenance indicator is not reset after replacement of the decalcification cartridge.

- Press and hold the Maximum steam volume and Reduced steam volume buttons at the same time until the indicator light of "Replace decalcification cartridge" goes out after inserting the decalcification cartridge, see chapter *Replacing the decalcification cartridge*.

## Technical data

		SC 3 Deluxe EasyFix	SC 3 Deluxe EasyFix Premi- um
<b>Electrical connection</b>			
Voltage	V	220 - 240	220 - 240
Phase	~	1	1
Frequency	Hz	50 - 60	50 - 60
Protection class		IPX4	IPX4
Protection category		I	I
<b>Performance data</b>			
Heating capacity	W	1900	1900
Maximum operating pressure	MPa	0.35	0.35
Heating-up time	Sec- onds	30	30
Continuous steaming	g/min	40	40
Maximum steam blast	g/min	100	100
<b>Filling quantity</b>			
Water reservoir	l	1.0	1.0
<b>Dimensions and weights</b>			
Weight (without accessories)	kg	3.3	3.3
Length	mm	361	361
Width	mm	250	250
Height	mm	282	282

Subject to technical modifications.

## Contenu

Remarques générales .....	17
Utilisation conforme .....	17
Protection de l'environnement .....	17
Accessoires et pièces de rechange .....	17
Etendue de livraison .....	17
Garantie .....	17
Dispositifs de sécurité .....	18
Description de l'appareil .....	18
Première mise en service .....	18
Montage .....	18
Utilisation .....	18
Consignes d'utilisation importantes .....	20
Utilisation des accessoires .....	20
Entretien et maintenance .....	21
Dépannage en cas de pannes .....	22

## Remarques générales



Veillez lire le présent le manuel d'instructions original et les consignes de sécurité jointes avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions. Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

## Utilisation conforme

Utilisez l'appareil uniquement dans pour votre ménage. L'appareil est conçu pour le nettoyage à la vapeur et peut être utilisé avec les accessoires appropriés, tel qu'il est décrit dans cette notice d'utilisation. Les détergents ne sont pas nécessaires. Respectez les consignes de sécurité.

## Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

## Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil. Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

## Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

## Dispositifs de sécurité

### ⚠ PRÉCAUTION




#### Dispositifs de sécurité manquants ou modifiés

Les dispositifs de sécurité servent à vous protéger.

Ne modifiez, ni ne contournez jamais les dispositifs de sécurité.

### Symboles sur l'appareil

(Selon le type de l'appareil)

	Risque de brûlures, la surface de l'appareil devient très chaude pendant l'exploitation.
	Risque de brûlures avec la vapeur
	Lire le manuel d'utilisation

### Régulateur de pression

Si une pression trop élevée devait se produire en cas de défaut, une soupape de sécurité assure son évacuation à l'air libre.

### Fusible

Le fusible permet d'éviter une surchauffe de l'appareil. Le fusible coupe l'appareil du secteur en cas de surchauffe.

Avant de remettre l'appareil en service, adressez-vous au service après-vente KÄRCHER compétent.

## Description de l'appareil

Le présent manuel d'utilisation décrit l'équipement complet. L'étendue de la livraison varie selon les modèles, voir l'emballage.

Pour les figures, voir la page des graphiques.

### Illustration A

- 1 Cartouche de détartrage
- 2 Interrupteur Marche/Arrêt
- 3 Débit de vapeur réduit
- 4 Témoin lumineux rouge - Remplacement de la cartouche de détartrage.
- 5 Débit de vapeur maximal
- 6 Compartiment accessoires
- 7 Emplacement de rangement pour buse pour sol
- 8 Poignée de transport
- 9 Câble d'alimentation électrique avec fiche secteur
- 10 Poignée vapeur
- 11 Manette vapeur
- 12 Touche de déverrouillage
- 13 Sécurité enfants
- 14 Flexible vapeur
- 15 Buse à jet crayon
- 16 Brosse ronde
- 17 \*\* Grande brosse ronde
- 18 \*\* Buse « Power »
- 19 Brosse à joints

- 20 Suceur à main
- 21 Revêtement microfibre pour suceur à main
- 22 Tubes de rallonge (2 pièces)
- 23 Touche de déverrouillage
- 24 Buse pour sol
- 25 Liaison auto-agrippante
- 26 Serpillière microfibre (1 pièce)
- 27 \*\* Patin à moquette
- 28 \*\* Chiffon de sol microfibre (2 pièces)

\*\* SC 3 Deluxe EasyFix Premium

## Première mise en service

### ATTENTION

#### Endommagement de l'appareil dû à des dépôts de tartre

La cartouche de détartrage ne fonctionne de manière optimale que si l'appareil a été adapté à la dureté de l'eau locale avant la 1<sup>re</sup> mise en service.

Régler l'appareil en fonction de la dureté de l'eau locale. Lorsque l'appareil est utilisé dans une zone présentant une dureté d'eau différente (p. ex. après un déménagement), le régler sur la dureté de l'eau locale.

1. Placer la cartouche de détartrage dans l'ouverture et l'y presser fermement.

#### Illustration B

2. Régler la dureté de l'eau, voir le chapitre *Réglage de la dureté de l'eau*.

## Montage

### Montage des accessoires

1. Faire glisser l'extrémité ouverte de l'accessoire sur la poignée vapeur jusqu'à ce que la touche de déverrouillage de la poignée vapeur s'enclenche.

#### Illustration C

2. Faire glisser l'extrémité ouverte de l'accessoire sur la buse à jet crayon.

#### Illustration D

3. Relier les tubes de rallonge à la poignée vapeur.
- a Pousser le 1<sup>er</sup> tube de rallonge sur la poignée vapeur jusqu'à ce que la touche de déverrouillage de la poignée vapeur s'enclenche. Le tube de raccordement est raccordé.
  - b Pousser le 2<sup>e</sup> tube de rallonge sur le 1<sup>er</sup> tube de rallonge. Les tubes de raccordement sont raccordés.

#### Illustration E

4. Faire glisser l'accessoire et/ou la buse pour sol sur l'extrémité libre du tube de rallonge.

#### Illustration F

L'accessoire est raccordé.

### Démontage des accessoires

1. Pousser la sécurité enfants vers l'arrière. La manette vapeur est verrouillée.
2. Appuyer sur la touche de déverrouillage et séparer les pièces.

#### Illustration G

## Utilisation

### Remplissage d'eau

Le réservoir d'eau peut être rempli à tout moment.

## ATTENTION

### Dommages sur l'appareil

Une eau inappropriée peut boucher les buses ou endommager l'indicateur de niveau d'eau.

Ne pas remplir d'eau de condensation du sècheur à linge.

Ne pas remplir d'eau de pluie récupérée.

Ne pas remplir de détergent ou d'autres additifs (des parfums p. ex.).

1. Remplir le réservoir d'eau avec au maximum 1 l d'eau potable.

### Illustration H

## Démarrage de l'appareil

## ATTENTION

### Détérioration de l'appareil due à une dureté de l'eau mal réglée

La cartouche de détartrage ne fonctionne de manière optimale que si l'appareil est adapté à la dureté de l'eau locale. L'appareil peut s'entartre si la dureté de l'eau est mal réglée.

Adapter l'appareil à la dureté de l'eau locale avant la 1re mise en service, voir le chapitre Réglage de la dureté de l'eau.

### Remarque

Lors de la 1re vapeur après retrait et remise en place de la cartouche de détartrage, le pic de vapeur peut être faible ou irrégulier, quelques gouttes sont susceptibles de s'écouler. L'appareil nécessite une brève durée de démarrage au cours de laquelle la cartouche de détartrage se remplit d'eau. Le débit de vapeur qui s'écoule s'accroît continuellement jusqu'à ce que le débit maximal soit atteint, après env. 30 secondes.

1. Placer l'appareil sur un support solide.
2. Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.
3. Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

### Illustration I




4. La barre LED s'allume en rouge et s'éteint lentement.
5. Au bout d'environ 30 secondes, la barre LED s'allume en vert en permanence. L'appareil est prêt à l'emploi.

### Illustration J

## Réglage du débit de vapeur

Le débit de vapeur qui se dégage est réglé par la touche de débit de vapeur. 2 touches de débit de vapeur différentes sont disponibles :

### Illustration K

	Débit de vapeur maximal
	Débit de vapeur réduit
	Aucune vapeur - sécurité enfants <b>Remarque</b> Dans cette position, il n'est pas possible d'actionner la manette vapeur.

### Remarque

Lors du démarrage de l'appareil, le débit de vapeur maximal est toujours réglé.

1. Une fois le réglage du débit de vapeur effectué, appuyer sur la manette vapeur.

2. Avant de commencer à nettoyer, diriger la poignée vapeur sur un chiffon jusqu'à ce que la vapeur s'écoule régulièrement.

## Appoint d'eau

En cas de manque d'eau, la barre LED clignote rapidement en rouge.

Pour que la puissance de vaporisation soit constante, remplir l'eau par le couvercle de la cartouche de détartrage. La cartouche de détartrage reste fixée sur l'appareil lorsque de l'eau est ajoutée.

### Remarque

L'appareil est équipé d'une protection contre la marche à sec de la pompe. Si la pompe marche à sec pendant une longue durée, p. ex. parce que la cartouche de détartrage n'est pas bien en place, elle s'arrête et le témoin lumineux de manque d'eau rouge clignote.

L'appareil doit être mis hors et sous tension pour pouvoir être utilisé. Lors de cette opération, s'assurer que la cartouche est bien en place et qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.

1. Remplir au maximum 1 litre d'eau potable dans le réservoir d'eau par le couvercle de la cartouche de détartrage.

La barre LED s'allume en vert en permanence.

## Interruption d'utilisation

Pour économiser de l'énergie, nous recommandons d'éteindre l'appareil lors de pauses de fonctionnement supérieures à 20 minutes.

1. Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

## Mise hors tension de l'appareil

1. Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

### Illustration L

L'appareil est hors tension.

2. Appuyer sur la manette vapeur jusqu'à ce qu'il ne s'échappe plus de vapeur.

### Illustration M

La chaudière à vapeur est hors pression.

3. Pousser la sécurité enfants vers l'arrière. La manette vapeur est verrouillée.
4. Retirer la fiche secteur de la prise de courant.

## ATTENTION

### Endommagement de l'appareil dû à de l'eau croupie

L'eau contenue dans le réservoir peut croupir si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 2 mois.

Vider le réservoir d'eau avant les pauses de fonctionnement.

5. Sortir la cartouche de détartrage de l'appareil.

### Illustration N

## Rangement de l'appareil

1. Suspendre la buse pour sol dans le gardiennage de parking.

### Illustration O

2. Placer les tubes de rallonge dans les grands supports d'accessoires.
3. Enficher un suceur à main et une buse à jet crayon sur chaque tube de rallonge.
4. Enrouler le câble et le ranger dans le compartiment accessoires.
5. Ranger la petite brosse ronde et la buse « Power » dans le compartiment accessoires.
6. Ranger le flexible vapeur dans le compartiment accessoires.

### Illustration P

7. Stocker l'appareil dans un endroit sec et protégé du gel.

## Consignes d'utilisation importantes

### Nettoyer les surfaces au sol

Nous recommandons de balayer ou d'aspirer le sol avant d'utiliser l'appareil. Ainsi, le sol est déjà libéré des salissures et des particules avant le nettoyage humide.

### Rafraîchissement des textiles

Avant un traitement avec l'appareil, toujours vérifier la compatibilité des textiles sur un emplacement caché : Imprégner le textile de vapeur, le laisser sécher et vérifier ensuite s'il y a modification de la couleur ou de la forme.

### Nettoyage des surfaces revêtues ou peintes

#### ATTENTION

#### Surfaces endommagées

*La vapeur peut détacher la cire, le lustrant pour meubles, les revêtements synthétiques ou la couleur et la baguette de lisière des bords.*

*Ne dirigez pas la vapeur sur les bords collés, au risque de détacher la baguette de lisière.*

*N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer les sols en bois ou les parquets non vitrifiés.*

*N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer les surfaces peintes ou à revêtement synthétique tel que p. ex. les meubles de cuisine ou de maison, portes ou parquets.*

1. Pour nettoyer ces surfaces, imprégner légèrement de vapeur un chiffon et essuyer les surfaces.

### Nettoyage du verre

#### ATTENTION

#### Bris de verre et surfaces endommagées

*La vapeur peut endommager les emplacement scellés du cadre de fenêtre et entraîner, à basse température extérieure, des tensions sur la surface des vitres et par conséquent un bris de verre.*

*Ne dirigez pas le jet de vapeur sur les emplacement scellés du cadre de fenêtre.*

*À basse température extérieure, réchauffez les vitres de la fenêtre en évaporant légèrement toute la surface du verre.*

- Nettoyer la surface de fenêtre avec le suceur à main et le revêtement. Pour retirer l'eau, utiliser une raclette pour vitres ou essuyer les surfaces à sec.

## Utilisation des accessoires

### Poignée vapeur

La poignée vapeur peut être utilisée sans accessoire pour les domaines d'application suivants :

- Pour enlever les plis légers sur les vêtements suspendus : vaporiser le vêtement à une distance de 10 à 20 cm.
- Pour essuyer la poussière humide : imprégner légèrement de vapeur un chiffon et le passer sur les meubles.

### Buse à jet crayon

La buse à jet crayon convient pour le nettoyage des emplacements difficilement accessibles, joints, robinetterie, déversoirs, lavabos, WC, stores à lamelles ou radiateurs. Plus la buse à jet crayon est près de l'emplacement encrassé, plus grand est l'effet de nettoyage, car la température et le débit de vapeur sur la sortie de buse sont au maximum. Les dépôts calcaires tenaces

peuvent être traités avec un détergent approprié avant le nettoyage vapeur. Laisser agir le détergent env. 5 minutes et vaporiser ensuite.

1. Pousser la buse à jet crayon sur la poignée vapeur.

### Illustration C

#### Brosse ronde (petite)

La petite brosse ronde convient pour le nettoyage des taches tenaces. Le brossage permet d'éliminer plus facilement les taches tenaces.

#### ATTENTION

#### Surfaces endommagées

*La brosse risque de rayer les surfaces sensibles.*

*Non approprié pour le nettoyage des surfaces délicates.*

1. Monter la petite brosse ronde sur la buse à jet crayon.

### Illustration D

#### Brosse ronde (grosse)

La grosse Brosse ronde convient pour nettoyer de grandes surfaces arrondies, p. ex. des lavabos, des bacs de douche, des baignoires, des éviers.

#### ATTENTION

#### Surfaces endommagées

*La brosse risque de rayer les surfaces sensibles.*

*Non approprié pour le nettoyage des surfaces délicates.*

1. Monter la grosse brosse ronde sur la buse à jet crayon.

### Illustration D

#### Buse « Power »

La buse « Power » convient pour le nettoyage d'encrassements et pour le soufflage de coins, joints, etc.

1. Monter la buse « Power » sur la buse à jet crayon adaptée à la brosse ronde.

### Illustration D

#### Brosse à joints

1. La brosse à joints est utilisée pour le nettoyage de fentes étroites, p. ex. entre des niches de fenêtre et des manivelles sur le mur.

### Illustration D

#### Suceur à main

Le suceur à main convient pour nettoyer les petites surfaces lavables, cabines de douche et miroirs.

1. Pousser le suceur à main de la buse à jet crayon sur la poignée vapeur.

### Illustration C

2. Enfiler le revêtement sur le suceur à main.

#### Buse pour sol

La buse pour sol convient pour nettoyer les revêtements de mur et de sol lavables, p. ex. les sols en pierre, carreaux et sols en PVC.

#### ATTENTION

#### Dégâts causés par l'imprégnation de vapeur

*La chaleur et l'humidification peuvent causer des dégâts.*

*Vérifier, avant l'utilisation, la résistance à la chaleur et à l'imprégnation de vapeur à un endroit dissimulé, à l'aide du plus petit débit de vapeur.*

#### Remarque

*Les résidus de détergent ou les émulsions d'entretien sur la surface à nettoyer peuvent entraîner des salissures lors du nettoyage vapeur, lesquelles disparaissent néanmoins après plusieurs applications.*

Nous recommandons de balayer ou d'aspirer le sol avant d'utiliser l'appareil. Ainsi, le sol est déjà libéré des

salissures et des particules avant le nettoyage humide. Travailler lentement sur les surfaces encrassées pour que la valeur puisse agir plus longtemps.

1. Relier les tubes de rallonge avec la poignée vapeur.

#### Illustration E

2. Pousser la buse pour sol sur le tube de rallonge.

#### Illustration F

3. Fixer la serpillière sur la buse pour sol.
  - a Placer la serpillière sur le sol avec les bandes agrippantes vers le haut.
  - b Placer la buse pour sol sur la serpillière avec une légère pression.

#### Illustration Q

La serpillière adhère d'elle-même sur la buse pour sol grâce à la fixation agrippante.

#### Retirer la serpillière

1. Mettre un pied sur la languette de la serpillière et lever la buse pour sol vers le haut.

#### Illustration Q

#### Remarque

Au début, la bande agrippante de la serpillière est très raide et il est possible qu'elle se laisse difficilement retirer de la buse pour sol. Après plusieurs utilisations et lavages de la serpillière, celle-ci se retire aisément de la buse pour sol et a atteint l'adhérence optimale.

#### Garer la buse pour sol

1. Lorsque le travail est interrompu, suspendre la buse pour sol dans le gardiennage de parking.

#### Illustration O

#### Patin à moquette

Les tapis peuvent être rafraîchis par le patin à moquette.

#### ATTENTION

#### Dommmages sur le patin à moquette et le tapis

Les encrassements sur le patin à moquette ainsi que la chaleur et l'accumulation d'humidité peuvent entraîner des dommages sur le tapis.

Vérifier, avant l'utilisation, la résistance à la chaleur et l'imprégnation de vapeur sur le tapis, à un endroit dissimulé, à l'aide du plus petit débit de vapeur.

Respecter les consignes de nettoyage du fabricant du tapis.

S'assurer que le tapis puisse être aspiré et que les tâches ont été enlevées avant l'utilisation du patin à moquette.

Retirer les éventuelles accumulations d'eau (condensat) dans l'appareil, avant l'utilisation et après les pauses de fonctionnement, en vaporisant dans un écoulement (sans serpillière / avec accessoires).

Utiliser le patin à moquette exclusivement avec une serpillière sur la buse pour sol.

Réaliser le nettoyage vapeur en utilisant le patin à moquette et le mode vapeur bas.

Ne pas orienter la vapeur en continu sur le même endroit (maximum 5 secondes) pour éviter une forte imprégnation et le risque de dommages dus à l'effet de la température.

Ne pas utiliser le patin à moquette sur des tapis épais.

#### Fixer le patin à moquette à la buse pour sol

1. Fixer la serpillière à la buse pour sol, voir le chapitre Buse pour sol.

#### Illustration Q

2. Faire glisser et enclencher la buse pour sol dans le patin à moquette avec une légère pression.

#### Illustration R

3. Commencer le nettoyage de tapis.

#### Retirer le patin à moquette de la buse pour sol

#### ⚠ PRÉCAUTION

#### Brûlures au pied

Le patin à moquette peut s'échauffer lors de la vaporisation.

Ne pas utiliser, ni retirer, le patin à moquette pieds nus ou avec des sandalettes.

Utiliser et retirer le patin à moquette uniquement avec des chaussures adaptées.

1. Appuyer la languette du patin à moquette vers le bas avec la pointe de la chaussure.
2. Lever la buse pour sol vers le haut.

#### Illustration R

## Entretien et maintenance

### Vidange du réservoir d'eau

#### ATTENTION

#### Endommagement de l'appareil dû à de l'eau croupie

L'eau contenue dans le réservoir peut croupir si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 2 mois.

Vider le réservoir d'eau avant les pauses de fonctionnement.

1. Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt. L'appareil est hors tension.
2. Retirer la fiche secteur de la prise de courant.
3. Sortir l'accessoire du porte-accessoires.
4. Sortir la cartouche de détartrage de l'appareil.
5. Vider le réservoir d'eau.

#### Illustration S

### Remplacement de la cartouche de détartrage

#### ATTENTION

#### Endommagement de l'appareil et durée de vie raccourcie

Le non respect des intervalles de remplacement (indicateur par témoin lumineux) de la cartouche de détartrage peut provoquer des dommages sur l'appareil et réduire sa durée de vie.

Respecter les intervalles de remplacement (indicateur par témoin lumineux).

#### Remarque

Les intervalles de remplacement dépendent de la dureté de l'eau locale. L'intervalle est plus fréquent dans les zones présentant une eau dure (p. ex. III/IV) que dans celles présentant une eau douce (p. ex. I/II).

#### Affichage par témoin lumineux à la fin de la durée de marche

Le témoin lumineux de la cartouche de détartrage indique quand il faut remplacer la cartouche de détartrage :

- le témoin lumineux clignote 2 heures avant la fin de la durée de marche.
- le témoin lumineux clignote plus rapidement 1 heure avant la fin de la durée de marche.
- Lorsque la durée de marche de la cartouche de détartrage est écoulee, le témoin lumineux et la barre LED sont allumés en permanence en rouge et la pompe s'arrête automatiquement pour éviter d'endommager l'appareil.

#### Mise en place de la cartouche de détartrage

#### ATTENTION

#### Dommmages de l'appareil

L'appareil peut être endommagé si la cartouche de détartrage usée est remise en place.

Travailler soigneusement pour éviter de confondre les cartouches.

### Remarque

Lors de la 1<sup>re</sup> vapeur après retrait et remise en place de la cartouche de détartrage, le pic de vapeur peut être faible ou irrégulier, quelques gouttes sont susceptibles de s'écouler. L'appareil nécessite une brève durée de démarrage au cours de laquelle la cartouche de détartrage se remplit d'eau. Le débit de vapeur qui s'écoule s'accroît continuellement jusqu'à ce que le débit maximal soit atteint, après env. 30 secondes.

- Appuyer sur l'interrupteur Arrêt.  
L'appareil est hors tension.
- Retirer la cartouche de détartrage.
- Mettre en place la cartouche de détartrage neuve.
- Appuyer sur l'interrupteur Marche.  
L'appareil est sous tension.
- Appuyer simultanément sur les touches « Débit de vapeur maximal » et « Débit de vapeur réduit » et les maintenir enfoncées jusqu'à ce que l'affichage « Remplacement de la cartouche de détartrage » s'éteigne. Cela signifie que la réinitialisation est terminée.
- Laisser chauffer l'appareil.
- Maintenir la manette vapeur appuyée pendant env. 30 secondes pour purger la cartouche de détartrage.

## Réglage de la dureté de l'eau

### ATTENTION

**Endommagement de l'appareil dû à des dépôts de tartre**

Sans cartouche de détartrage, l'appareil peut s'entartre si la dureté de l'eau est mal réglée.

Travailler toujours avec une cartouche de détartrage en place.

Régler l'appareil en fonction de la dureté de l'eau locale. Lorsque l'appareil est utilisé avec une dureté d'eau différente (p. ex. après un déménagement), le régler sur la dureté de l'eau locale.

### Remarque

L'administration des eaux ou les services publics municipaux donnent des renseignements sur la dureté de l'eau potable.

Le réglage de la dureté de l'eau reste mémorisé jusqu'à ce qu'un nouveau réglage soit réalisé, par exemple après un déménagement. L'appareil est réglé en usine sur la dureté d'eau maximale (niveau IV). L'appareil indique la dureté de l'eau réglée par des impulsions clignotantes.

### Niveaux de dureté de l'eau et impulsions clignotantes

Plage de dureté	°dH	mmol/l	Nombre d'impulsions clignotantes	Espace-ment des impulsions clignotantes
I douce	0 - 7	0 - 1,3	1x	4 secondes
II moyenn e	7 - 14	1,3 - 2,5	2x	
III dure	14 - 21	2,5 - 3,8	3x	
IV très dure	>21	>3,8	4x	

### Remarque

L'effet anti-calcaire de la cartouche de détartrage est activé dès que l'appareil est rempli d'eau et mis en service. Le calcaire contenu dans l'eau est absorbé par les granulés de la cartouche de détartrage. Un détartrage supplémentaire n'est pas nécessaire.

### Remarque

La couleur des granulés présents dans la cartouche peut se modifier au contact de l'eau. Cela est dû à la teneur en minéraux de l'eau. Cette coloration n'a aucun effet négatif sur l'appareil, les travaux de nettoyage ou le fonctionnement de la cartouche de détartrage.

### Remarque

Pendant le réglage, ne pas faire de pause supérieure à 15 secondes, car l'appareil reprend sinon automatiquement le dernière dureté de l'eau sélectionnée ou la plus élevée lors de la première mise en service.

- S'assurer que l'appareil est hors tension.
- Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt et le maintenir enfoncé pendant 6 secondes.

### Illustration K

- Le témoin lumineux de la cartouche de détartrage clignote et signale par le nombre d'impulsions le réglage actuel de la dureté de l'eau.
- Appuyer de manière répétée sur la touche « Débit de vapeur réduit » pour régler le niveau de dureté de l'eau plus faible.
- Appuyer de manière répétée sur la touche « Débit de vapeur maximal » pour régler le niveau de dureté de l'eau plus élevé.
- Relâcher la touche « Débit de vapeur réduit » ou « Débit de vapeur maximal ».  
L'impulsion clignotante de la dureté de l'eau réglée est indiquée.
- Répéter éventuellement le processus jusqu'à ce que le niveau de dureté de l'eau souhaité soit atteint.

### Remarque

Lorsque la touche de débit de vapeur est actionnée, l'impulsion clignotante du niveau de dureté de l'eau n'est pas indiquée.

- Maintenir l'interrupteur Marche/Arrêt appuyé pendant 4 secondes pour mémoriser le réglage du niveau de dureté de l'eau. Le témoin lumineux de la cartouche de détartrage s'allume.

## Entretien des accessoires

(accessoire - en fonction de l'étendue de livraison)

### Remarque

Les chiffons microfibre ne sont pas adaptés pour le séchoir.

### Remarque

Pour laver les chiffons, tenir compte des indications sur la notice de lavage. Ne pas utiliser d'adoucissant textile afin que les chiffons puissent bien absorber les salissures.

- Laver les serpillières et revêtements à 60 ° max. en machine à laver.

## Dépannage en cas de pannes

Les pannes ont souvent des causes simples qui peuvent être éliminées soi-même à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des pannes, veuillez vous adresser au service client autorisé.

## ⚠ AVERTISSEMENT

### Risque d'électrocution et de brûlures

Tant que l'appareil est raccordé au réseau ou qu'il n'est pas encore refroidi, le dépannage est dangereux. Débranchez la fiche secteur.

Laissez l'appareil refroidir.

### La barre LED clignote en rouge

La protection contre la marche à sec de la pompe est activée.

1. Éteindre, puis rallumer l'appareil.
2. S'assurer que la cartouche de détartrage est bien en place et que le réservoir contient suffisamment d'eau.

Le réservoir d'eau est vide.

1. Rajouter de l'eau dans le réservoir, voir le chapitre *Appoint d'eau*.

### Impossible d'appuyer sur la manette vapeur

La manette vapeur est protégée par la sécurité enfants.

- Pousser la sécurité enfants vers l'avant. La manette vapeur est déverrouillée.

### Pas ou peu de vapeur malgré un remplissage suffisant du réservoir

La cartouche de détartrage n'a pas été correctement mise en place ou n'est pas insérée.

- Mettre en place la cartouche de détartrage ou l'insérer correctement.

La cartouche de détartrage a été enlevée lors du remplissage de l'eau.

- Laisser la cartouche de détartrage dans l'appareil lors du remplissage.

Une cartouche de détartrage neuve a été mise en place.

- Maintenir la manette vapeur appuyée en permanence. La puissance de vaporisation maximale est obtenue au bout de 30 secondes.

### Le témoin lumineux « Remplacement de la cartouche de détartrage » s'allume ou clignote en rouge

La durée de marche de la cartouche de détartrage arrive à terme.

- Mettre en place la cartouche de détartrage neuve et réinitialiser l'indicateur de maintenance, voir chapitre *Remplacement de la cartouche de détartrage*.

L'indicateur de maintenance n'a pas été réinitialisé après le remplacement de la cartouche de détartrage.

- Après la mise en place de la cartouche de détartrage, appuyer simultanément sur les touches « Débit de vapeur maximal » et « Débit de vapeur réduit » et les maintenir enfoncées jusqu'à ce que le témoin lumineux « Remplacement de la cartouche de détartrage » s'éteigne, voir chapitre *Remplacement de la cartouche de détartrage*.

### La barre LED est allumée en rouge en permanence et il n'y a pas de vapeur malgré un remplissage suffisant du réservoir

La durée de marche de la cartouche de détartrage est arrivée à terme..

- Mettre en place la cartouche de détartrage neuve et réinitialiser l'indicateur de maintenance, voir chapitre *Remplacement de la cartouche de détartrage*.

L'indicateur de maintenance n'a pas été réinitialisé après le remplacement de la cartouche de détartrage.

- Après la mise en place de la cartouche de détartrage, appuyer simultanément sur les touches « Débit de vapeur maximal » et « Débit de vapeur réduit » et les maintenir enfoncées jusqu'à ce que le témoin lumineux « Remplacement de la cartouche

de détartrage » s'éteigne, voir chapitre *Remplacement de la cartouche de détartrage*.

## Caractéristiques techniques



	SC 3 Deluxe EasyFix	SC 3 Deluxe EasyFix Premium
<b>Raccordement électrique</b>		
Tension	V 220 - 240	220 - 240
Phase	~ 1	1
Fréquence	Hz 50 - 60	50 - 60
Type de protection	IPX4	IPX4
Classe de protection	I	I
<b>Caractéristiques de puissance</b>		
Puissance de chauffe	W 1900	1900
Pression de service maximale	MPa 0,35	0,35
Durée de chauffage	Seconde s 30	30
Vaporisation permanente	g/min 40	40
Pic de vapeur maximal	g/min 100	100
<b>Volume de remplissage</b>		
Réservoir d'eau	l 1,0	1,0
<b>Dimensions et poids</b>		
Poids (sans accessoires)	kg 3,3	3,3
Longueur	mm 361	361
Largeur	mm 250	250
Hauteur	mm 282	282

Sous réserve de modifications techniques.

## Indice

Avvertenze generali.....	24
Impiego conforme alla destinazione.....	24
Tutela dell'ambiente.....	24
Accessori e ricambi.....	24
Volume di fornitura.....	24
Garanzia.....	24
Dispositivi di sicurezza.....	24
Descrizione dell'apparecchio.....	24
Prima messa in funzione.....	25
Montaggio.....	25
Messa in funzione.....	25
Istruzioni d'uso importanti.....	26
Uso degli accessori.....	27
Cura e manutenzione.....	28
Aiuto in caso di guasti.....	29
Dati tecnici.....	30

## Avvertenze generali

  Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali e le allegate avvertenze di sicurezza. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni.


conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

## Impiego conforme alla destinazione

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. L'apparecchio è per la pulizia a vapore e può essere utilizzato con accessori adeguati, come descritto nel presente manuale. Non sono necessari detersivi. Osservare le avvertenze di sicurezza.

## Tutela dell'ambiente

 I materiali d'imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

 Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e spesso componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti scorrettamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

**Avvertenze sulle componenti contenute (REACH)**  
Informazioni aggiornate sulle componenti contenute sono disponibili all'indirizzo: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

## Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.  
(Indirizzo vedi retro)

## Dispositivi di sicurezza

### ⚠ PRUDENZA





#### **Dispositivi di sicurezza mancanti o modificati**

*I dispositivi di sicurezza sono pensati per proteggere l'utilizzatore.*

*Non modificare né aggirare mai i dispositivi di sicurezza.*

## Simboli riportati sull'apparecchio

(A seconda del tipo di apparecchio)

	Pericolo di ustione, la superficie dell'apparecchio si riscalda molto durante l'utilizzo
	Pericolo di ustione attraverso il vapore
 	Leggere le istruzioni per l'uso

## Regolatore di pressione

Se in caso di errore dovesse crearsi un'elevata pressione eccessiva, è presente una valvola di sicurezza che provvede a scaricarla nell'ambiente.

## Valvola fusibile

La valvola fusibile impedisce all'apparecchio di surriscaldarsi. Se l'apparecchio si surriscalda, la valvola fusibile lo stacca dalla rete elettrica, Prima della rimessa in funzione dell'apparecchio, rivolgersi al Servizio Assistenza KÄRCHER.

## Descrizione dell'apparecchio

Nelle presenti istruzioni per l'uso viene descritta la dotazione massima. A seconda del modello possono variare gli elementi inclusi in dotazione, vedi imballaggio.

**Per le figure vedi pagina dei grafici.**

**Figura A**

- ① Cartuccia di decalcificazione
- ② Interruttore On/Off
- ③ Ridotta quantità di vapore
- ④ Spia di controllo rossa - Sostituzione cartuccia di decalcificazione.
- ⑤ Massima quantità di vapore
- ⑥ Vano accessori
- ⑦ Supporto porta accessori per la bocchetta per pavimenti
- ⑧ Maniglia di trasporto
- ⑨ Cavo di collegamento alla rete con spina
- ⑩ Pistola a vapore



- ⑪ Leva vapore
- ⑫ Tasto di sblocco
- ⑬ Sicura per bambini
- ⑭ Tubo flessibile vapore
- ⑮ Ugello a getto puntiforme
- ⑯ Spazzola rotonda
- ⑰ \*\* Spazzola rotonda grande
- ⑱ \*\* Ugello Power
- ⑲ Spazzola per fughe
- ⑳ Ugello manuale
- ㉑ Rivestimento in microfibra per l'ugello manuale
- ㉒ Tubi di prolunga (2 pezzi)
- ㉓ Tasto di sblocco
- ㉔ Bocchetta per pavimenti
- ㉕ Attacco a strappo
- ㉖ Panno in microfibra per pavimenti (1 pezzo)
- ㉗ \*\* Piastra
- ㉘ \*\* Panno in microfibra per pavimenti (2 pezzi)

\*\* SC 3 Deluxe EasyFix Premium

## Prima messa in funzione

### ATTENZIONE

**Danni all'apparecchio causati dalla formazione di calcare**

*Il funzionamento della cartuccia di decalcificazione è ottimale solo se l'apparecchio è adattato alla durezza locale dell'acqua prima del primo funzionamento.*

*Impostazione dell'apparecchio alla durezza locale dell'acqua.*

*Prima di usare l'apparecchio in un luogo con una diversa durezza dell'acqua (ad es. dopo un trasloco), occorre impostare l'attuale valore di quest'ultima.*

1. Inserire la cartuccia di decalcificazione nell'apertura e premere fino a quando è fissa nell'alloggiamento. **Figura B**
2. Impostazione della durezza dell'acqua, vedi capitolo *Regolazione della durezza dell'acqua*.

## Montaggio

### Montaggio degli accessori

1. Spingere l'estremità aperta dell'accessorio sulla pistola a vapore, fino a che il tasto di sblocco dell'ugello vapore o della pistola a vapore non scatta. **Figura C**
2. Spingere l'estremità aperta dell'accessorio sull'ugello a getto puntiforme. **Figura D**
3. Collegare i tubi di prolunga alla pistola a vapore.
  - a Spingere il 1° Spingere il tubo di prolunga sulla pistola a vapore, fino allo scatto del tasto di sblocco dell'ugello vapore o della pistola a vapore. Il tubo di collegamento è collegato.
  - b Spingere il 2° tubo prolunga sul 1° tubo prolunga. I tubi di collegamento sono collegati.

**Figura E**

4. Spingere gli accessori e/o la bocchetta per pavimenti sull'estremità libera del tubo di prolunga.

**Figura F**

L'accessorio è collegato.

### Smontaggio degli accessori

1. Far scorrere indietro la sicura per bambini. La leva vapore è bloccata.
2. Premere il pulsante di rilascio e separare i pezzi. **Figura G**

## Messa in funzione

### Riempimento con acqua

È possibile riempire il serbatoio dell'acqua in qualsiasi momento.

### ATTENZIONE

**Danni all'apparecchio**

*L'uso di acqua non adatta può comportare l'intasamento degli ugelli o il danneggiamento della visualizzazione del livello dell'acqua.*

*Non usare acqua di condensa ricavata dall'asciugabiancheria.*

*Non usare l'acqua piovana raccolta.*

*Non aggiungere detersivi o altri additivi (ad es. profumi).*

1. Versare una quantità massima di 1 litro d'acqua di rubinetto nel serbatoio dell'acqua.

**Figura H**

### Accensione dell'apparecchio

### ATTENZIONE

**Danni all'apparecchio a causa di un'errata impostazione della durezza dell'acqua**

*Il funzionamento della cartuccia di decalcificazione è ottimale solo se l'apparecchio è adattato alla durezza locale dell'acqua. In caso di errata impostazione della durezza dell'acqua, può formarsi del calcare nell'apparecchio.*

*Adattare l'apparecchio alla durezza locale dell'acqua prima del primo funzionamento, vedi capitolo *Regolazione della durezza dell'acqua*.*

### Nota

*Alla prima erogazione di vapore dopo la rimozione e il reinserimento della cartuccia di decalcificazione, il getto di vapore potrebbe essere debole o irregolare e potrebbero fuoriuscire singole gocce d'acqua. L'apparecchio necessita di un breve tempo di avvio, durante il quale la cartuccia si riempie di acqua. La quantità di vapore che fuoriesce aumenta in modo costante, fino al raggiungimento della quantità massima di vapore dopo ca. 30 secondi.*

1. Mettere l'apparecchio su un fondo stabile.
2. Inserire la spina di rete in una presa.
3. Premere l'interruttore On/Off.

**Figura I**




4. La barra LED si illumina in rosso e si spegne lentamente.
5. Dopo circa 30 secondi la barra LED passa al verde fisso. L'apparecchio è pronto per l'utilizzo.

**Figura J**

### Regolazione della quantità di vapore

La quantità di vapore che fuoriesce viene regolata tramite il pulsante della quantità di vapore. Sono disponibili 2 diversi pulsanti della quantità di vapore:

**Figura K**

	Massima quantità di vapore
	Ridotta quantità di vapore
	Assenza di vapore - Sicurezza bambini <b>Nota</b> <i>In questa posizione la leva vapore non può essere azionata.</i>

#### Nota

All'accensione dell'apparecchio, è sempre impostata la quantità massima di vapore.

1. Dopo l'impostazione della quantità di vapore, premere la leva del vapore.
2. Prima di iniziare la pulizia, puntare la pistola a vapore su un panno finché il getto di vapore non diventa uniforme.

### Aggiunta acqua

In caso di mancanza d'acqua, la barra LED lampeggia velocemente in rosso.

Per una produzione di vapore costante, l'acqua deve essere versata attraverso il coperchio della cartuccia di decalcificazione. Quando si aggiunge acqua, la cartuccia di decalcificazione rimane nell'apparecchio.

#### Nota

L'apparecchio è dotato di una protezione da funzionamento a secco della pompa. Se la pompa dovesse funzionare a secco per lungo tempo, ad es. perché la cartuccia non è inserita correttamente, la pompa si spegne e la spia di controllo rossa che indica la mancanza di acqua lampeggia.

Per fare funzionare di nuovo l'apparecchio, occorre spegnerlo e riaccenderlo. A tal proposito occorre assicurarsi che la cartuccia sia correttamente inserita e che nel serbatoio la quantità dell'acqua sia sufficiente.

1. Riempire il serbatoio versando al massimo 1 litro di acqua dal rubinetto attraverso il coperchio della cartuccia di decalcificazione.  
La barra LED si accende in verde fisso.

### Interruzione del funzionamento

Per risparmiare energia, consigliamo di spegnere l'apparecchio nelle pause di funzionamento per 20 minuti.

1. Premere l'interruttore On/Off.

### Spegnimento dell'apparecchio

1. Premere l'interruttore On/Off.  
**Figura L**  
L'apparecchio è spento.
2. Premere la leva vapore fino a completa erogazione del vapore.  
**Figura M**  
La caldaia a vapore è priva di pressione.
3. Far scorrere indietro la sicura per bambini.  
La leva vapore è bloccata.
4. Togliere la spina di rete dalla presa.

#### ATTENZIONE

**Danni all'apparecchio causati dalla formazione di acqua putrefatta.**

Se l'apparecchio non viene utilizzato per più di 2 mesi, l'acqua può diventare putrefatta nel serbatoio.

Svuotare il serbatoio dell'acqua prima di sospendere il funzionamento.

5. Togliere la cartuccia di decalcificazione dall'apparecchio.

#### Figura N

### Conservazione dell'apparecchio

1. Agganciare la bocchetta per pavimenti nel supporto di parcheggio.  
**Figura O**
2. Collocare il tubo prolunga nel sostegno grande per gli accessori.
3. Collegare un ugello manuale e un ugello a getto puntiforme a 1 tubo prolunga ciascuno.
4. Avvolgere il cavo e riporlo nel vano accessori.
5. Riporre la spazzola rotonda piccola e l'ugello Power nel vano accessori.
6. Riporre il tubo del vapore nel vano accessori.  
**Figura P**
7. Conservare l'apparecchio in un posto asciutto e protetto dal gelo.

## Istruzioni d'uso importanti

### Pulire il pavimento

Consigliamo di pulire il pavimento con la scopa o con l'aspirapolvere prima di utilizzare l'apparecchio. In questo modo, il pavimento viene liberato da sporco e particolato già prima della pulizia a umido.

### Rinfrescare i tessuti

Prima di un trattamento con l'apparecchio, controllare sempre la compatibilità dei tessuti in punti nascosti: Vaporizzare sul tessuto e lasciar asciugare e poi verificare che non si siano alterati colore e forma.

### Pulire le superfici verniciate o laccate

#### ATTENZIONE

##### Superfici danneggiate

Il vapore può staccare cera, lucido per mobili, rivestimenti in plastica o colore e i frontali dai bordi.

Non orientare il vapore su angoli incollati, perché potrebbe staccarsi il frontale.

Non utilizzare l'apparecchio per la pulizia di pavimenti in legno o parquet non sigillati.

Non utilizzare l'apparecchio per pulire superfici laccate o rivestite in plastica, come ad es. mobili per cucina o per la casa, porte o parquet.

1. Per pulire tali superfici, vaporizzare brevemente su un panno e passarvelo sopra.

### Pulizia del vetro

#### ATTENZIONE

##### Rottura vetro e superfici danneggiate

Il vapore può danneggiare i punti sigillati del telaio della finestra e, in caso di basse temperature esterne, provocare tensioni sulla superficie dei vetri della finestra e di conseguenza rompere il vetro.

Non dirigere il getto di vapore verso punti sigillati del telaio finestra.

Riscaldare i vetri delle finestre in caso di basse temperature esterne, vaporizzando leggermente l'intera superficie in vetro.

- Pulire la superficie della finestra con l'ugello manuale e pulire il rivestimento. Per rimuovere l'acqua, utilizzare un tergivetri o passare un panno sulle superfici.

## Uso degli accessori

### Pistola a vapore

La pistola a vapore può essere utilizzata per i seguenti campi di impiego senza accessori:

- per eliminare piccole pieghe da indumenti appesi: stirare l'indumento da una distanza di 10-20 cm;
- per rimuovere la polvere umida: vaporizzare rapidamente su un panno e passarlo sui mobili.

### Ugello a getto puntiforme

L'ugello a getto puntiforme è adatto per la pulizia di punti poco accessibili, fughe, rubinetti, scarichi, lavandini, WC, veneziane o corpi riscaldanti. Più vicino è l'ugello a getto puntiforme al punto sporco, maggiore è il potere pulente, perché temperatura e quantità di vapore sull'uscita ugello sono ai massimi livelli. Forti depositi di calcare possono essere trattati, prima della pulizia a vapore, con un detergente adeguato. Lasciare agire il detergente per ca. 5 minuti e poi vaporizzare.

1. Spingere l'ugello a getto puntiforme sulla pistola a vapore.

#### Figura C

### Spazzola rotonda (piccola)

La spazzola rotonda piccola è adatta alla pulizia dello sporco ostinato. Con le spazzole, è più facile rimuovere lo sporco ostinato.

#### ATTENZIONE

##### Superfici danneggiate

*Le spazzole possono graffiare le superfici sensibili. Non adatte per la pulizia di superfici delicate.*

1. Montare la spazzola rotonda piccola sull'ugello a getto puntiforme.

#### Figura D

### Spazzola rotonda (grande)

La spazzola rotonda grande è adatta alla pulizia di grandi superfici arrotondate, ad es. lavabo, piatto doccia, vasca da bagno, lavandino da cucina.

#### ATTENZIONE

##### Superfici danneggiate

*Le spazzole possono graffiare le superfici sensibili. Non adatte per la pulizia di superfici delicate.*

1. Montare la spazzola rotonda grande sull'ugello a getto puntiforme.

#### Figura D

### Ugello Power

L'ugello Power è indicato per la pulizia dello sporco e per spolverare angoli, fughe, ecc.

1. Montare l'ugello Power sull'ugello a getto puntiforme adatto per la spazzola rotonda.

#### Figura D

### Spazzola per fughe

1. La spazzola per fughe viene utilizzata per pulire spazi stretti, ad es. tra le nicchie delle finestre e le manovelle a parete.

#### Figura D

### Ugello manuale

L'ugello manuale è adatto alla pulizia di piccole superfici lavabili, box doccia e specchi.

1. Spingere l'ugello manuale sulla pistola a vapore in modo corrispondente all'ugello a getto puntiforme.

#### Figura C

2. Tirare la foderina sull'ugello manuale.

## Bocchetta per pavimenti

La bocchetta per pavimenti è adatta alla pulizia di rivestimenti lavabili per pareti e pavimenti, ad es. pavimenti in pietra, piastrelle e pavimenti in PVC.

#### ATTENZIONE

##### Danni provocati dal vapore

*Calore e umidità possono provocare danni.*

*Prima dell'uso, con una quantità di vapore minima su un punto non in vista, controllare la stabilità al calore e l'effetto dell'umidità.*

#### Nota

*Residui di pulizia o emulsioni di cura sulla superficie da pulire possono comportare strisce durante la pulizia a vapore, che però scompaiono in caso di applicazioni ripetute.*

Consigliamo di pulire il pavimento con la scopa o con l'aspirapolvere prima di utilizzare l'apparecchio. In questo modo, il pavimento viene liberato da sporco e particolato già prima della pulizia a umido. Lavorare lentamente sulle superfici molto sporche, perché il vapore possa agire più a lungo.

1. Collegare i tubi di prolunga alla pistola a vapore.

#### Figura E

2. Spingere la bocchetta per pavimenti sul tubo di prolunga.

#### Figura F

3. Fissaggio del panno per pavimenti alla bocchetta per pavimenti.

a Posizionare il panno per pavimenti con le strisce a strappo verso l'alto sul pavimento.

b Posizionare la bocchetta per pavimenti con una leggera pressione sul panno per pavimenti.

#### Figura Q

Il panno per pavimenti aderisce autonomamente alla bocchetta per pavimenti attraverso il fissaggio a strappo.

### Rimozione del panno per pavimenti

1. Posizionare un piede sulla linguetta del panno per pavimenti e sollevare la bocchetta per pavimenti verso l'alto.

#### Figura Q

#### Nota

*Inizialmente il nastro a strappo del panno per pavimenti è molto duro e si rimuove con difficoltà dalla bocchetta per pavimenti. Dopo vari utilizzi e dopo aver lavato il panno, si riesce a togliere dalla bocchetta per pavimenti senza difficoltà garantendo l'aderenza ottimale.*

### Parcheggiare la bocchetta per pavimenti

1. In caso di interruzione dei lavori agganciare la bocchetta per pavimenti nel supporto di parcheggio.

#### Figura O

### Piastra

I tappeti possono essere rinfrescati con la piastra.

#### ATTENZIONE

##### Danni al panno e al tappeto

*Eventuale sporco sul panno, così come calore e umidità possono danneggiare il tappeto.*

*Prima dell'uso, con una quantità di vapore minima su un punto non in vista, accertarsi della stabilità del calore e dell'effetto del vapore sul tappeto.*

*Osservare le indicazioni di pulizia del produttore del tappeto.*

*Prima di utilizzare la piastra, assicurarsi che il tappeto sia pulito e senza macchie.*

Prima dell'uso e dopo le pause rimuovere il possibile accumulo d'acqua (condensa) nell'apparecchio facendolo evaporare in uno scolo (senza panno per pavimenti / con accessori).

Impiegare la piastra solo con il panno per i pavimenti sull'apposita bocchetta.

Quando si utilizza la piastra, eseguire la pulizia a vapore con livello di vapore minimo.

Non rivolgere il vapore in un'unica direzione in modo continuo (max. 5 secondi) al fine di evitare un'eccessiva umidificazione e il rischio di danni per effetto delle temperature.

Non impiegare la piastra sui tappeti a pelo lungo.

#### **Fissaggio della piastra alla bocchetta per pavimenti**

1. Fissare il panno per i pavimenti alla bocchetta per pavimenti, vedere capitolo *Bocchetta per pavimenti*.  
**Figura Q**

2. Con leggera pressione far scivolare la bocchetta per pavimenti nella piastra e inserirla.

#### **Figura R**

3. Iniziare la pulizia del tappeto.

#### **Rimozione della piastra dalla bocchetta per pavimenti**

#### **△ PRUDENZA**

#### **Ustioni al piede**

La piastra può prendere fuoco con la vaporizzazione.

Non utilizzare o rimuovere la piastra a piedi scalzi o con sandali.

Utilizzare e rimuovere la piastra solo con scarpe adeguate.

1. Con la punta della scarpa spingere la linguetta della piastra verso il basso.

2. Sollevare la bocchetta per pavimenti verso l'alto.

#### **Figura R**

## **Cura e manutenzione**

### **Svuotare il serbatoio dell'acqua**

#### **ATTENZIONE**

**Danni all'apparecchio causati dalla formazione di acqua putrefatta.**

Se l'apparecchio non viene utilizzato per più di 2 mesi, l'acqua può diventare putrefatta nel serbatoio.

Svuotare il serbatoio dell'acqua prima di sospendere il funzionamento.

1. Premere l'interruttore On/Off.

L'apparecchio è spento.

2. Togliere la spina di rete dalla presa.

3. Togliere gli accessori dal supporto.

4. Togliere la cartuccia di decalcificazione dall'apparecchio.

5. Svuotare il serbatoio dell'acqua.

#### **Figura S**

### **Sostituire la cartuccia di decalcificazione**

#### **ATTENZIONE**

**Danni all'apparecchio e durata ridotta**

Il mancato rispetto degli intervalli di sostituzione (segnalati dalla spia di controllo) della cartuccia di decalcificazione possono comportare danni all'apparecchio e ridurre la durata.

Rispettare gli intervalli di sostituzione (segnalati dalla spia di controllo).

#### **Nota**

Gli intervalli di sostituzione dipendono dalla durezza dell'acqua del luogo di utilizzo. Territori con acqua dura

(ad es. III/IV) hanno intervalli di sostituzione più frequenti rispetto ai territori con acqua dolce (ad es. I/II).

### **Segnalazione spia di controllo al termine della durata**

La spia di controllo sulla cartuccia di decalcificazione indica quando è necessario sostituire la cartuccia:

- 2 ore prima che scada il tempo utile, la spia di controllo lampeggia.
- 1 ora prima che scada il tempo utile, la spia di controllo lampeggia più rapidamente.
- Se il tempo utile della cartuccia è completamente scaduto, la spia di controllo e la barra LED si accendono in modo fisso e la pompa si spegne autonomamente per evitare un danno all'apparecchio stesso.

### **Inserimento della cartuccia di decalcificazione**

#### **ATTENZIONE**

**Danni all'apparecchio**

Il riutilizzo della cartuccia di decalcificazione usata può provocare danni all'apparecchio.

Procedere con attenzione, per evitare di scambiare le cartucce.

#### **Nota**

Alla prima erogazione di vapore dopo la rimozione e il reinserimento della cartuccia di decalcificazione, il getto di vapore potrebbe essere debole o irregolare e potrebbero fuoriuscire singole gocce d'acqua. L'apparecchio necessita di un breve tempo di avvio, durante il quale la cartuccia si riempie di acqua. La quantità di vapore che fuoriesce aumenta in modo costante, fino al raggiungimento della quantità massima di vapore dopo ca. 30 secondi.

1. Premere l'interruttore Off.

L'apparecchio è spento.

2. Rimuovere la nuova cartuccia di decalcificazione.

3. Inserire la nuova cartuccia di decalcificazione.

4. Premere l'interruttore On.

L'apparecchio è acceso.

5. Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti "Quantità massima di vapore" e "Quantità ridotta di vapore" finché la spia "Sostituire cartuccia di decalcificazione" si spegne. Ciò significa che il ripristino è terminato.

6. Far riscaldare l'apparecchio.

7. Tenere premuta per ca. 30 secondi la leva vapore per sfiatare la cartuccia di decalcificazione.

### **Regolazione della durezza dell'acqua**

#### **ATTENZIONE**

**Danni all'apparecchio causati dalla formazione di calcare**

Se la cartuccia non è inserita o è impostata una durezza dell'acqua errata, può formarsi del calcare nell'apparecchio.

Lavorare sempre con la cartuccia di decalcificazione inserita.

Impostazione dell'apparecchio alla durezza locale dell'acqua.

Prima di usare l'apparecchio in un luogo con una diversa durezza dell'acqua (ad es. dopo un trasloco), occorre impostare l'attuale valore di quest'ultima.

#### **Nota**

L'ufficio per le acque demaniali o le aziende municipalizzate fornisce informazioni sulla durezza dell'acqua di rubinetto.

L'impostazione della durezza dell'acqua rimane memorizzata fino a quando non viene inserita una nuova im-

postazione, ad es. dopo un trasloco. L'impostazione di fabbrica dell'apparecchio per la durezza dell'acqua è al livello massimo (livello IV). L'apparecchio visualizza la durezza dell'acqua impostata con impulsi lampeggianti.

#### Livelli della durezza dell'acqua e impulso lampeggiante

Campo di durezza	°dH	mmol/l	Numero impulsi lampeggianti	Distanza impulsi lampeggianti
I dolce	0 - 7	0 - 1,3	1x	4 secondi
II media	7 - 14	1,3 - 2,5	2x	
III dura	14 - 21	2,5 - 3,8	3x	
IV molto dura	>21	>3,8	4x	

#### Nota

L'effetto anticalcare della cartuccia viene attivato non appena l'apparecchio viene riempito di acqua e viene fatto funzionare. Il calcare, contenuto nell'acqua, viene assorbito nella cartuccia per mezzo del granulato. Una decalcificazione addizionale dell'apparecchio non è quindi necessaria.

#### Nota

Il colore del granulato nella cartuccia può cambiare dopo il contatto con l'acqua. Ciò dipende dal contenuto di minerali nell'acqua. Tale scolorimento è innocuo e non ha alcuna influenza negativa sull'apparecchio, sui lavori di pulizia o sul funzionamento della cartuccia di decalcificazione.

#### Nota

Durante la procedura di impostazione non deve esserci nessuna pausa che duri più di 15 secondi, altrimenti l'apparecchio viene automaticamente reimpostato sull'ultima durezza dell'acqua selezionata ovvero alla durezza massima dell'acqua della prima messa in funzione.

1. Accertarsi che l'apparecchio sia spento.
2. Tenere premuto per 6 secondi l'interruttore ON/OFF.

#### Figura K

3. La spia di controllo della cartuccia di decalcificazione lampeggia e segnala l'impostazione attuale della durezza dell'acqua tramite il numero di impulsi.
4. Premere ripetutamente il pulsante "Quantità ridotta di vapore" per impostare un livello di durezza dell'acqua più basso.
5. Premere ripetutamente il pulsante "Quantità massima di vapore" per impostare un livello di durezza dell'acqua più alto.
6. Rilasciare il pulsante "Quantità ridotta di vapore" o "Quantità massima di vapore".  
L'impulso lampeggiante relativo alla durezza dell'acqua impostata viene visualizzato.
7. Ripetere eventualmente la procedura fino a quando non si è impostato il livello di durezza dell'acqua desiderato.

#### Nota

Con il tasto quantità di vapore premuto, l'impulso lampeggiante che indica il livello di durezza dell'acqua non viene visualizzato.

8. Tenere premuto l'interruttore di accensione/spegnimento per 4 secondi per salvare l'impostazione della durezza dell'acqua. La spia di controllo della cartuccia di decalcificazione si accende.

## Cura degli accessori

(Accessori - forniti in dotazione)

#### Nota

I panni in microfibra non sono adatti all'asciugatrice.

#### Nota

Per lavare i panni, seguire le istruzioni sul risvolto. Non utilizzare ammorbidenti perché i panni possano assorbire bene lo sporco.

1. Lavare panni per pavimenti e rivestimenti a max. 60 °C in lavatrice.

## Aiuto in caso di guasti

I guasti hanno spesso cause semplici che possono essere risolte con l'ausilio della panoramica seguente. In caso di dubbi o di guasti qui non menzionati si consiglia di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

#### ⚠ AVVERTIMENTO

#### Pericolo di scossa elettrica e ustione!

Fino a che l'apparecchio è collegato alla rete o non si è ancora raffreddato, è pericoloso riparare i guasti.

Staccare la spina.

Lasci raffreddare l'apparecchio.

#### La barra LED lampeggia in rosso

La protezione da funzionamento a secco della pompa è attivata.

1. Spegner e riaccendere l'apparecchio.
2. Assicurarsi che la cartuccia sia correttamente inserita e che nel serbatoio d'acqua vi sia sufficiente acqua.

Il serbatoio dell'acqua è vuoto.

1. Aggiungere acqua, vedi capitolo *Aggiunta acqua*.

#### Impossibile premere la leva vapore

La leva vapore è fissata con la sicura bambini.

- Far scorrere in avanti la sicura per bambini.  
La leva vapore è sbloccata.

#### Mancanza o troppo poco vapore nonostante acqua sufficiente nel serbatoio dell'acqua

La cartuccia di decalcificazione non è stata inserita o è stata inserita in modo errato.

- Inserire la cartuccia di decalcificazione o inserirla correttamente.

La cartuccia di decalcificazione è stata rimossa durante il riempimento dell'acqua.

- Lasciare la cartuccia nell'apparecchio durante il riempimento.

È stata inserita una nuova cartuccia di decalcificazione.

- Tenere premuta la leva vapore in modo continuativo.  
Dopo circa 30 secondi avviene l'erogazione piena di vapore.

#### La spia di controllo rossa "Sostituire cartuccia di decalcificazione" si accende o lampeggia

La durata utile della cartuccia di decalcificazione è quasi terminata.

- Inserire la nuova cartuccia di decalcificazione e azzerare l'indicatore di manutenzione, vedere capitolo *Sostituire la cartuccia di decalcificazione*.

L'indicatore di manutenzione non è stato reimpostato dopo la sostituzione della cartuccia di decalcificazione.

- Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti "Quantità massima di vapore" e "Quantità ridotta di vapore" finché la spia di controllo "Sostituire cartuccia di decalcificazione" si spegne, dopo aver inserito la cartuccia di decalcificazione, vedere capitolo *Sostituire la cartuccia di decalcificazione*.

**La barra LED è accesa in rosso fisso e non c'è vapore nonostante l'acqua nel serbatoio sia sufficiente**

La durata utile della cartuccia di decalcificazione è terminata.

- Inserire la nuova cartuccia di decalcificazione e azzerare l'indicatore di manutenzione, vedere capitolo *Sostituire la cartuccia di decalcificazione*.

L'indicatore di manutenzione non è stato reimpostato dopo la sostituzione della cartuccia di decalcificazione.

- Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti "Quantità massima di vapore" e "Quantità ridotta di vapore" finché la spia di controllo "Sostituire cartuccia di decalcificazione" si spegne, dopo aver inserito la cartuccia di decalcificazione, vedere capitolo *Sostituire la cartuccia di decalcificazione*.

## Dati tecnici

		SC 3 Deluxe EasyFix	De-luxe EasyFix Premium	SC 3 De-luxe EasyFix Premium
<b>Collegamento elettrico</b>				
Tensione	V	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Fase	~	1	1	1
Frequenza	Hz	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Grado di protezione		IPX4	IPX4	IPX4
Classe di protezione		I	I	I
<b>Dati sulle prestazioni</b>				
Potenza calorifica	W	1900	1900	1900
Massima pressione di esercizio	MPa	0,35	0,35	0,35
Tempo di riscaldamento	Secondi	30	30	30
Vapore continuo	g/min	40	40	40
Getto di vapore massimo	g/min	100	100	100
<b>Quantità di riempimento</b>				
Serbatoio dell'acqua	l	1,0	1,0	1,0
<b>Dimensioni e pesi</b>				
Peso (senza accessori)	kg	3,3	3,3	3,3
Lunghezza	mm	361	361	361
Larghezza	mm	250	250	250
Altezza	mm	282	282	282

Con riserva di modifiche tecniche.

## Inhoud

Algemene instructies .....	30
Reglementair gebruik .....	30
Milieubescherming .....	30
Toebehoren en reserveonderdelen .....	30
Leveringsomvang .....	30
Garantie .....	30
Veiligheidsinrichtingen .....	31
Beschrijving apparaat .....	31
Eerste inbedrijfstelling .....	31

Montage .....	31
Werkung .....	31
Belangrijke gebruiksinstructies .....	32
Toepassing van accessoires .....	33
Onderhoud .....	34
Hulp bij storingen .....	35
Technische gegevens .....	36

## Algemene instructies



Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, dient u deze originele gebruiksaanwijzing en de meegeleverde veiligheidsinstructies door te lezen en deze in acht te nemen.

Bewaar beide documenten voor later gebruik of volgende eigenaars.

## Reglementair gebruik

Gebruik het apparaat uitsluitend voor de privé-huishouding. Het apparaat is bestemd voor reiniging met stoom en kan worden gebruikt met geschikt toebehoren, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Reinigingsmiddelen zijn niet nodig. Neem de veiligheidsinstructies in acht.

## Milieubescherming



Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Gooi verpakkingen met het gescheiden afval weg.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak onderdelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd weggooien een mogelijk gevaar voor de gezondheid en het milieu kunnen vormen. Voor een correct gebruik van het apparaat zijn deze onderdelen echter noodzakelijk. Apparaten met dit symbool mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

## Instructies voor inhoudsstoffen (REACH)

Actuele informatie over inhoudsstoffen vindt u onder: [www.kaercher.nl/REACH](http://www.kaercher.nl/REACH)

## Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveringsomvang

De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

## Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantietermijn gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice. (adres zie achterzijde)




## Veiligheidsinrichtingen

### ⚠ **VOORZICHTIG**

**Ontbrekende of gewijzigde veiligheidsinrichtingen**  
Veiligheidsinrichtingen zijn er voor uw veiligheid.  
Verander of omzeil veiligheidsinrichtingen nooit.

### Symbolen op het apparaat

(naargelang apparaattype)

	Gevaar voor verbranding, oppervlak van het apparaat wordt tijdens gebruik heet
	Gevaar voor brandwonden door stoom
	Gebruiksaanwijzing lezen

### Drukregelaar

Als bij een storing een overmatig hoge druk ontstaat, zorgt een veiligheidsventiel voor een verlaging van de druk in de omgeving.

### Smeltveiligheid

De smeltveiligheid voorkomt oververhitting van het apparaat. Als het apparaat oververhit raakt, koppelt de smeltveiligheid het apparaat van het net los. Neem contact op met de verantwoordelijke klantenservice van KÄRCHER, voordat u het apparaat weer in bedrijf stelt.

## Beschrijving apparaat

In deze gebruiksaanwijzing wordt de maximale uitrusting beschreven. Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringsomvang, zie verpakking.

**Afbeeldingen, zie pagina met grafieken.**

### Afbeelding A

- ① Ontkalkingspatroon
- ② Aan/Uit-knop
- ③ Verminderde stoomhoeveelheid
- ④ Controlelampje rood - Vervanging ontkalkingspatroon.
- ⑤ Maximale stoomhoeveelheid
- ⑥ Opbergvak voor toebehoren
- ⑦ Houder voor vloersproeier
- ⑧ Handgreep
- ⑨ Stroomleiding met netstekker
- ⑩ Stoompistool
- ⑪ Stoomhendel
- ⑫ Ontgrendelingsknop
- ⑬ Kinderbeveiliging
- ⑭ Stoomslang
- ⑮ Puntstraalsproeier
- ⑯ Ronde borstel
- ⑰ \*\* Ronde borstel groot
- ⑱ \*\* Powersproeier
- ⑲ Voegenborstel

- ⑳ Handsproeier
- ㉑ Microvezel overtrek voor handsproeier
- ㉒ Verlengpijp (2 stuks)
- ㉓ Ontgrendelingsknop
- ㉔ Vloersproeier
- ㉕ Klittenband
- ㉖ Microvezeldoek voor vloer (1 stuk)
- ㉗ \*\* Tapijtglijder
- ㉘ \*\* Microvezeldoek voor vloer (2 stuks)

\*\* SC 3 Deluxe EasyFix Premium

## Eerste inbedrijfstelling

### LET OP

#### **Schade aan het apparaat door verkalking**

*Het ontkalkingspatroon werkt alleen optimaal wanneer u het apparaat voor het eerste gebruik aan de plaatselijke waterhardheid aanpast.*

*Apparaat op de plaatselijke waterhardheid instellen.*

*Apparaat voor het gebruik in een gebied met een andere waterhardheid (bijv. na een verhuizing) instellen op de actuele waterhardheid*

1. Het ontkalkingspatroon in de opening plaatsen en indrukken tot deze vastzit.

#### **Afbeelding B**

2. Waterhardheid instellen, zie hoofdstuk *Waterhardheid instellen*.

## Montage

### Toebehoren monteren

1. Het open einde van het toebehoren op het stoompistool schuiven tot de ontgrendelingsknop van het stoompistool vastklikt.

#### **Afbeelding C**

2. Het open einde van het toebehoren op de puntstraalsproeier schuiven.

#### **Afbeelding D**

3. De verlengpijp met het stoompistool verbinden.
  - a De eerste verlengpijp op het stoompistool schuiven tot de ontgrendelingsknop van het stoompistool vastklikt.

De verbindingsbuis is verbonden.

- b De tweede verlengpijp op de eerste verlengpijp schuiven.

De verbindingsbuizen zijn verbonden.

#### **Afbeelding E**

4. Het toebehoren en/of de vloersproeier op het vrije einde van de verlengpijp schuiven.

#### **Afbeelding F**

Het toebehoren is verbonden.

### Toebehoren loshalen

1. De kinderbeveiliging terugschuiven.  
De stoomhendel is geblokkeerd.
2. Ontgrendelingsknop indrukken en de onderdelen uit elkaar halen.

#### **Afbeelding G**

## Werking

### Met water vullen

De watertank kan op elk moment worden bijgevuld.

## LET OP

### Schade aan het apparaat

Door ongeschikt water kunnen de sproeiers verstopt of de waterpeilindicatie beschadigd raken.

Voeg geen condenswater uit de wasdroger toe.

Voeg geen opgevangen regenwater toe.

Voeg geen reinigingsmiddelen of andere toevoegingen (bijv. parfums) toe.

1. De watertank met maximaal 1 l leidingwater vullen.

### Afbeelding H

## Apparaat inschakelen

## LET OP

### Schade aan het apparaat door onjuist ingestelde waterhardheid

Het ontkalkingspatroon werkt alleen optimaal wanneer het apparaat aan de plaatselijke waterhardheid is aangepast. Bij een onjuist ingestelde waterhardheid is aangetoond dat het apparaat verkalkt.

Het apparaat voor het eerste gebruik aan de plaatselijke waterhardheid aanpassen, zie hoofdstuk Waterhardheid instellen.

### Instructie

Bij de eerste keer stomen na verwijdering en terugplaatsing van het ontkalkingspatroon kan de stoomstoot zwak of onregelmatig zijn en kunnen er enkele waterdruppels uitkomen. Het apparaat heeft een korte inlooptijd nodig, waarin het ontkalkingspatroon met water wordt gevuld. De uitdrukkende stoomhoeveelheid neemt geleidelijk toe tot na ca. 30 seconden de maximale stoomhoeveelheid bereikt is.

1. Het apparaat op een stevige ondergrond zetten.
2. De netstekker in een stopcontact steken.
3. Druk op de Aan/Uit-schakelaar.

### Afbeelding I




4. De led-balk brandt rood en gaat langzaam uit.
5. Na ca. 30 seconden brandt de led-balk constant groen. Het apparaat is klaar voor gebruik.

### Afbeelding J

## Stoomhoeveelheid regelen

De hoeveelheid stoom die naar buiten stroomt, wordt geregeld met de stoomhoeveelheidstoets. Er zijn 2 verschillende stoomhoeveelheidstoetsen beschikbaar:

### Afbeelding K

	Maximale stoomhoeveelheid
	Verminderde stoomhoeveelheid
	Geen stoom - kinderbeveiliging <b>Instructie</b> In deze stand kan de stoomhendel niet worden gebruikt.

### Instructie

Bij het inschakelen van het apparaat is de maximale stoomhoeveelheid altijd ingesteld.

1. Na instelling van de stoomhoeveelheid de stoomhendel indrukken.
2. Voor het begin van de reiniging het stoempistool op een doek richten tot de stoom gelijkmatig uitkomt.

## Water bijvullen

Als er een tekort aan water is, knippert de led-balk snel rood.

Voor een constant stoomvermogen moet het water via het deksel van het ontkalkingspatroon worden bijgevoerd. Bij het bijvullen van het water blijft de ontkalkingspatroon in het apparaat.

### Instructie

Het apparaat is uitgerust met een droogloopbeveiliging voor de pomp. Als de pomp langere tijd droog loopt, bijvoorbeeld omdat het ontkalkingspatroon niet juist is geplaatst, wordt de pomp uitgeschakeld en knippert het rode controlelampje Watertekort.

Om het apparaat weer te kunnen gebruiken, moet het apparaat uit- en weer ingeschakeld worden. Hierbij moet u ervoor zorgen dat het patroon juist is geplaatst en er voldoende water in het waterreservoir zit.

1. De watertank via het deksel van het ontkalkingspatroon met maximaal 1 l leidingwater vullen. De led-balk licht constant groen op.

## Werking onderbreken

Om stroom te sparen is het raadzaam om het apparaat uit te schakelen bij gebruiksonderbrekingen van langer dan 20 minuten.

1. Druk op de Aan/Uit-schakelaar.

## Apparaat uitschakelen

1. Druk op de Aan/Uit-schakelaar.

### Afbeelding L

Het apparaat is uitgeschakeld.

2. De stoomhendel indrukken tot er geen stoom meer uitstroomt.

### Afbeelding M

Het stoomreservoir staat niet onder druk.

3. De kinderbeveiliging terugschuiven. De stoomhendel is geblokkeerd.
4. De netstekker uit het stopcontact trekken.

## LET OP

### Schade aan het apparaat door verontreinigd water

Als het apparaat langer dan 2 maanden niet wordt gebruikt, kan het water in het reservoir verontreinigd raken.

Waterreservoir voor gebruiksonderbrekingen legen.

5. Het ontkalkingspatroon uit het apparaat halen.

### Afbeelding N

## Apparaat opbergen

1. Vloersproeier in de parkeerhouder hangen.
- ### Afbeelding O
2. De verlengpijpen in de grote houder voor toebehoren plaatsen.
  3. Een handsproeier en een puntstraalsproeier elk op een verlengpijp plaatsen.
  4. De kabel opwickelen en opbergen in het opbergvak.
  5. De kleine ronde borstel en de powersproeier opbergen in het opbergvak.
  6. De stoomslang opbergen in het opbergvak.
- ### Afbeelding P
7. Het apparaat op een droge en vorstvrije plaats opbergen.

## Belangrijke gebruiksinstructies

### Grondoppervlakken reinigen

Wij raden aan de vloer aan te vegen of te zuigen, voordat het apparaat wordt gebruikt. Zo worden het vuil en



de losse deeltjes al vóór de vochtige reiniging van de vloer verwijderd.

### Opknappen van textiel

Vóór een behandeling met het apparaat altijd op een onopvallende plek controleren of het textiel bestand is hier tegen: stoom op het textiel laten inwerken, laten drogen en vervolgens controleren op veranderingen in kleur en vorm.

### Oppervlakken met bekleding of laklaag reinigen

#### LET OP

##### Beschadigde oppervlakken

*Stoom kan was, meubelglanslaag, kunststof lagen, verf of het lijstwerk losweken van randen.*

*Richt de stoom niet op verlijmd randen, omdat het lijstwerk los zou kunnen laten.*

*Gebruik het apparaat niet voor de reiniging van houten of parketvloeren die niet geseald zijn.*

*Gebruik het apparaat niet voor de reiniging van oppervlakken met een laklaag of kunststof laag, zoals keukenen woonmeubilair, deuren en parket.*

1. Voor de reiniging van deze oppervlakken laat u de stoom kortstondig op een doek inwerken en veegt u hiermee over de oppervlakken.

### Reiniging van glas

#### LET OP

##### Glasbreuk en beschadigde oppervlakken

*Stoom kan gesealde plekken op raamkozijnen beschadigen. Bij lage buitentemperaturen kan dit tot spanningen aan het oppervlak van vensterruiten en glasbreuk leiden.*

*Richt de stoom niet op gesealde plekken in het raamkozijn.*

*Maak de vensterruiten bij lage buitentemperaturen warm door het volledige glasoppervlak lichtjes met stoom te bestomen.*

- Vensteroppervlak met handsproeier en doek reinigen. Om het water te verwijderen een raamtrekker gebruiken of de oppervlakken droogvegen.

## Toepassing van accessoires

### Stoompistool

Het stoompistool kan bij de volgende gebruiksmogelijkheden zonder toebehoren worden gebruikt:

- Voor het verwijderen van kleine vouwen in hangende kledingstukken: het kledingstuk vanaf 10-20 cm bestomen.
- Voor het vochtig stof wegvegen: de stoom kortstondig op een doek laten inwerken en hiermee over de meubels vege.

### Puntstraalsproeier

De puntstraalsproeier is geschikt voor de reiniging van moeilijk toegankelijke plekken, voegen, uitrustingen, afvoerputjes, wastafels, wc's, jaloezieën of radiatoren. Hoe dichter de puntstraalsproeier zich bij de verontreinigde plek bevindt, hoe hoger het reinigingseffect is, omdat de temperatuur en stoomhoeveelheid bij de uit-treepopening van de sproeier het hoogste zijn. Hardnekkige kalkafzettingen kunnen vóór de stoomreiniging met een geschikt reinigingsmiddel worden behandeld. Reinigingsmiddel ca. 5 minuten laten inwerken en daarna verdampen.

1. De puntstraalsproeier op het stoompistool schuiven.

#### Afbeelding C

### Ronde borstel (klein)

De kleine ronde borstel is geschikt voor de reiniging van hardnekkige verontreinigingen. Met borstels kunnen hardnekkige verontreinigingen gemakkelijker worden verwijderd.

#### LET OP

##### Beschadigde oppervlakken

*De borstel kan krassen achterlaten op gevoelige oppervlakken.*

*Niet geschikt voor de reiniging van gevoelige oppervlakken.*

1. De kleine ronde borstel op de puntstraalsproeier monteren.

#### Afbeelding D

### Ronde borstel (groot)

De grote ronde borstel is geschikt voor het reinigen van grote afgeronde oppervlakken, zoals wastafels, douchebakken, badkuipen en gootstenen.

#### LET OP

##### Beschadigde oppervlakken

*De borstel kan krassen achterlaten op gevoelige oppervlakken.*

*Niet geschikt voor de reiniging van gevoelige oppervlakken.*

1. De grote ronde borstel op de puntstraalsproeier monteren.

#### Afbeelding D

### Powersproeier

De powersproeier is geschikt voor de reiniging van verontreinigingen en het uitblazen van hoeken, voegen enz.

1. De powersproeier bevestigen op de puntstraalsproeier die geschikt is voor de ronde borstel.

#### Afbeelding D

### Voegenborstel

1. De voegenborstel wordt gebruikt voor het reinigen van nauwe spleten, bijv. tussen raamuitsparingen en krukken in de muur.

#### Afbeelding D

### Handsproeier

De handsproeier is geschikt voor de reiniging van kleine afwasbare oppervlakken, douchecabines en spiegels.

1. De handsproeier overeenkomstig de puntstraalsproeier op het stoompistool schuiven.

#### Afbeelding C

2. Doek over de handsproeier trekken.

### Vloersproeier

De vloersproeier is geschikt voor de reiniging van wasbare wand- en vloerbedekkingen, zoals stenen vloeren, tegels en pvc-vloeren.

#### LET OP

##### Schade door stoominwerking

*Hitte en doorvochtiging kunnen schade veroorzaken.*

*Controleer vóór het gebruik de hittebestendigheid en het effect van stoom op een onopvallende plekje met een zo klein mogelijke stoomhoeveelheid.*

##### Instructie

*Reinigingsmiddelresten of verzorgende emulsies op het te reinigen oppervlak kunnen bij de stoomreiniging strepen veroorzaken die bij meermalige toepassing echter verdwijnen.*

Wij raden aan de vloer aan te vege of te zuigen, voordat het apparaat wordt gebruikt. Zo worden het vuil en de losse deeltjes al vóór de vochtige reiniging van de

vloer verwijderd. Bij sterk verontreinigde oppervlakken langzaam werken, zodat de stoom langer kan inwerken.

1. Verlengpijp met het stoompistool verbinden.

#### **Afbeelding E**

2. Vloersproeier op verlengpijp schuiven.

#### **Afbeelding F**

3. Vloerdweil aan vloersproeier bevestigen.
  - a Vloerdweil met het klittenband naar boven op de vloer neerleggen.
  - b Vloersproeier met lichte druk op de vloerdweil plaatsen.

#### **Afbeelding Q**

De vloerdweil blijft door het klittenband vanzelf aan de vloersproeier zitten.

### **Vloerdweil verwijderen**

1. Eén voet op de lus van de vloerdweil zetten en de vloersproeier optillen.

#### **Afbeelding Q**

#### **Instructie**

*Aanvankelijk is het klittenband van de vloerdweil nog zeer sterk en kan het eventueel moeilijk van de vloersproeier worden verwijderd. Na meermalig gebruik en na het wassen van de vloerdweil kan het gemakkelijk van de vloersproeier worden verwijderd en is een optimale hechting bereikt.*

### **Vloersproeier parkeren**

1. Bij werkonderbrekingen de vloersproeier in de parkeerhouder hangen.

#### **Afbeelding O**

### **Tapijtglijder**

Met de tapijtglijder kunnen tapijten worden opgeknapt.

#### **LET OP**

#### **Schade aan tapijtglijder en tapijt**

*Verontreinigingen aan de tapijtglijder, hitte en doorvochtiging kunnen schade aan het tapijt veroorzaken.*

*Controleer vóór het gebruik bovendien de hittebestendigheid en het effect van stoom op het tapijt op een opvallend plekje met een zo klein mogelijke stoomhoeveelheid.*

*Neem de aanwijzingen van de tapijtfabrikant voor het reinigen in acht.*

*Zorg er vóór het gebruik van de tapijtglijder voor dat het tapijt gezogen is en dat vlekken verwijderd zijn.*

*Verwijder vóór het gebruik en na bedrijfs Pauzes eventuele waterophoping (condensaat) in het apparaat door middel van verdamping via een afvoer (zonder vloerdweil/met toebehoren).*

*Gebruik de tapijtglijder alleen met een vloerdweil aan de vloersproeier.*

*Voer de stoomreiniging bij gebruik van de tapijtglijder uit met een lage stoomtrap.*

*Richt de stoom niet steeds op dezelfde plek (maximaal 5 seconden) om sterke bevochtiging en het risico op beschadiging door temperatuurinvloeden te voorkomen.*

*Gebruik de tapijtglijder niet op hoogpolige tapijten.*

### **Tapijtglijder aan vloersproeier bevestigen**

1. Vloerdweil aan vloersproeier bevestigen, zie hoofdstuk **Vloersproeier**.

#### **Afbeelding Q**

2. Vloersproeier voorzichtig in de tapijtglijder duwen en vastklikken.

#### **Afbeelding R**

3. Met de tapijtreiniging beginnen.

### **Tapijtglijder van de vloersproeier losmaken**

#### **△ VOORZICHTIG**

#### **Verbrandingen aan de voet**

*De tapijtglijder kan bij het verdampen heet worden.*

*De tapijtglijder niet blootsvoets of met open sandalen gebruiken en eraf halen.*

*De tapijtglijder niet blootsvoets of met open sandalen gebruiken en eraf halen.*

1. De lus van de tapijtglijder met de punt van uw schoen naar beneden duwen.
2. De vloersproeier naar boven tillen.

#### **Afbeelding R**

### **Onderhoud**

#### **Watertank legen**

#### **LET OP**

#### **Schade aan het apparaat door verontreinigd water**

*Als het apparaat langer dan 2 maanden niet wordt gebruikt, kan het water in het reservoir verontreinigd raken.*

*Waterreservoir voor gebruiksonderbrekingen legen.*

1. Druk op de Aan/Uit-schakelaar. Het apparaat is uitgeschakeld.
2. De netstekker uit het stopcontact trekken.
3. Het toebehoren uit de houders voor het toebehoren halen.
4. Het ontkalkingspatroon uit het apparaat halen.
5. De watertank legen.

#### **Afbeelding S**

### **Ontkalkingspatroon vervangen**

#### **LET OP**

#### **Schade aan het apparaat en verkorte levensduur**

*Wanneer de vervangingsintervallen (weergave controlelampje) van het ontkalkingspatroon niet worden aangehouden, kan dit tot schade aan het apparaat leiden en de levensduur van het apparaat verkorten.*

*Vervangingsintervallen (weergave controlelampje) aanhouden.*

#### **Instructie**

*De vervangingsintervallen hangen af van de plaatselijke waterhardheid. Gebieden met hard water (bijv. III/IV) hebben een hoger vervangingsinterval dan gebieden met zacht water (bijv. I/II).*

#### **Weergave controlelampje bij einde van de looptijd**

Het controlelampje van de ontkalkingspatroon geeft aan wanneer de ontkalkingspatroon moet worden vervangen.

- 2 uur voor afloop van de looptijd knippert het controlelampje.
- 1 uur voor afloop van de looptijd knippert het controlelampje sneller.
- Als de looptijd van het ontkalkingspatroon is afgelopen, branden het controlelampje en de led-balk continu rood en wordt de pomp automatisch uitgeschakeld om schade aan het apparaat te voorkomen.

### **Ontkalkingspatroon plaatsen**

#### **LET OP**

#### **Schade aan het apparaat**

*Door terugplaatsing van het verbruikte ontkalkingspatroon kan het apparaat beschadigd raken.*

*Zorgvuldig werken om verwisseling van de patronen te voorkomen.*

## Instructie

Bij de eerste keer stomen na verwijdering en terugplaatsing van het ontkalkingspatroon kan de stoomstoot zwak of onregelmatig zijn en kunnen er enkele waterdruppels uitreden. Het apparaat heeft een korte inlooptijd nodig, waarin het ontkalkingspatroon met water wordt gevuld. De uittrede stoomhoeveelheid neemt geleidelijk toe tot na ca. 30 seconden de maximale stoomhoeveelheid bereikt is.

1. De Uit-schakelaar indrukken.  
Het apparaat is uitgeschakeld.
2. Het ontkalkingspatroon verwijderen.
3. De nieuwe ontkalkingspatroon plaatsen.
4. De Aan-schakelaar indrukken.  
Het apparaat is ingeschakeld.
5. De toetsen "Maximaal stoomhoeveelheid" en "Verlaagd stoomvolume" tegelijkertijd ingedrukt houden tot het display "Ontkalkingspatroon vervangen" dooft. Dit betekent dat de reset voltooid is.
6. Het apparaat laten opwarmen.
7. De stoomhendel ca. 30 seconden ingedrukt houden om de ontkalkingspatroon te ontluften.

## Waterhardheid instellen

### LET OP

#### Schade aan het apparaat door verkalking

Zonder geplaatst ontkalkingspatroon en bij een onjuist ingestelde waterhardheid kan het apparaat verkalken.

Altijd met ontkalkingspatroon werken.

Apparaat op de plaatselijke waterhardheid instellen.

Apparaat voor gebruik in een gebied met andere waterhardheid (bijv. na een verhuizing) instellen op de actuele waterhardheid.

### Instructie

Het waterbedrijf of de gemeentelijke nutsbedrijven geven inlichtingen over de hardheid van het leidingwater. De waterhardheidsinstelling blijft net zolang opgeslagen tot een nieuwe instelling wordt ingevoerd, bijvoorbeeld na een verhuizing. Het apparaat is af fabriek op de hoogste waterhardheid (niveau IV) ingesteld. Het apparaat geeft de ingestelde waterhardheid met knipperimpulsen weer.

### Waterhardheidsniveaus en knipperimpulsen

Waterhardheid	°dH	mmol/l	Aantal knipperimpulsen	Interval knipperimpulsen	
I	zacht	0 - 7	0 - 1,3	1x	4 seconde n
II	medium	7 - 14	1,3 - 2,5	2x	
III	hard	14 - 21	2,5 - 3,8	3x	
IV	zeer hard	>21	>3,8	4x	

### Instructie

De antikalkwerking van het ontkalkingspatroon wordt geactiveerd, zodra het apparaat met water wordt gevuld en in gebruik wordt genomen. Kalk in het water wordt door het granulaat in de ontkalkingspatroon opgenomen. Extra ontkalking is niet nodig.

### Instructie

Het granulaat in de patroon kan van kleur veranderen na contact met water. Dit heeft te maken met het mineraalgehalte in het water. Deze verkleuring is onschadelijk en heeft geen negatieve invloed op het apparaat, de reinigingswerkzaamheden of de functionaliteit van de ontkalkingspatroon.

## Instructie

Tijdens de instelling niet langer dan 15 seconden wachten, omdat het apparaat anders automatisch op de laatst geselecteerde waterhardheid of bij de eerste inbedrijfstelling op de hoogste waterhardheid wordt ingesteld.

1. Ervoor zorgen dat het apparaat is uitgeschakeld.
  2. De Aan/Uit-schakelaar ingedrukt houden.
- ### Afbeelding K
3. Het controlelampje van de ontkalkingspatroon knippen en geeft met het aantal impulsen de actuele instelling van de waterhardheid aan.
  4. Herhaaldelijk op de toets "Verminderde stoomhoeveelheid" drukken om het lagere waterhardheidsniveau in te stellen.
  5. Herhaaldelijk op de toets "Maximale stoomhoeveelheid" drukken om het hogere waterhardheidsniveau in te stellen.
  6. De toets "Verminderde stoomhoeveelheid" of "Maximale stoomhoeveelheid" loslaten.
  7. De knipperimpuls voor de ingestelde waterhardheid wordt weergegeven.
  7. Het proces eventueel herhalen tot het gewenste waterhardheidsniveau is bereikt.

## Instructie

Als de damphoeveelheidstoets wordt ingedrukt, wordt de knipperimpuls voor het waterhardheidsniveau niet weergegeven.

8. De Aan/Uit-schakelaar 4 seconden lang ingedrukt houden om de instelling van het waterhardheidsniveau op te slaan. Het controlelampje van de ontkalkingspatroon licht op.

## Onderhoud van het toebehoren

(toebehoren - afhankelijk van de leveringsomvang)

### Instructie

De microvezeldoeken zijn niet geschikt voor de droger.

### Instructie

Raadpleeg voor het wassen van de doeken de instructies op het wasetiket. Geen wasverzachter gebruiken om ervoor te zorgen dat de doeken het vuil goed kunnen absorberen.

1. Vloerdeuren en doeken bij maximaal 60 °C in de wasmachine wassen.

## Hulp bij storingen

Storingen hebben vaak oorzaken die eenvoudig met behulp van het volgende overzicht kunnen worden verholpen. Neem bij twijfel of storingen die hier niet worden vermeld contact op met de erkende klantenservice.

### ⚠ WAARSCHUWING

#### Gevaar voor elektrische schokken en verbranding

Zolang het apparaat op het stroomnet is aangesloten of nog niet is afgekoeld, is het verhelpen van storingen gevaarlijk.

Trek de netstekker eruit.

Laat het apparaat afkoelen.

#### Led-balk knippert rood

De droogloopbeveiliging van de pomp is geactiveerd.

1. Het apparaat uit- en weer inschakelen.
2. Ervoor zorgen dat het ontkalkingspatroon juist is geplaatst en er voldoende water in het reservoir zit.

Geen water in de watertank.

1. Watertank bijvullen, zie hoofdstuk *Water bijvullen*.

#### Stoomhendel kan niet worden ingedrukt

De stoomhendel is beveiligd door de kinderbeveiliging.

- De kinderbeveiliging naar voren schuiven.

De stoomhendel is ontgrendeld.

### Geen/weinig stoom ondanks voldoende water in tank

Ontkalkingspatroon is niet of verkeerd geplaatst.

- De ontkalkingspatroon plaatsen of correct plaatsen. De ontkalkingspatroon werd tijdens het bijvullen van water verwijderd.

- De ontkalkingspatroon tijdens het bijvullen in het apparaat laten.

Een nieuwe ontkalkingspatroon werd geplaatst.

- De stoomhendel lang ingedrukt houden. Na ca. 30 seconden werkt de stoom op vol vermogen.

### Rood controlelampje "Vervanging ontkalkingspatroon" brandt of knippert

De looptijd van de ontkalkingspatroon is bijna afgelopen.

- De nieuwe ontkalkingspatroon plaatsen en de onderhoudsindicatie terugzetten, zie hoofdstuk *Ontkalkingspatroon vervangen*.

De onderhoudsindicatie werd na vervanging van de ontkalkingspatroon niet teruggezet.

- De toetsen "Maximaal stoomhoeveelheid" en "Vergaagde stoomhoeveelheid" tegelijkertijd ingedrukt houden tot het display "Ontkalkingspatroon vervangen" dooft. Zie hoofdstuk *Ontkalkingspatroon vervangen*.

### Led-balk brandt constant rood en geen stoom ondanks voldoende water in de tank

De looptijd van de ontkalkingspatroon is afgelopen.

- De nieuwe ontkalkingspatroon plaatsen en de onderhoudsindicatie terugzetten, zie hoofdstuk *Ontkalkingspatroon vervangen*.

De onderhoudsindicatie werd na vervanging van de ontkalkingspatroon niet teruggezet.

- De toetsen "Maximaal stoomhoeveelheid" en "Vergaagde stoomhoeveelheid" tegelijkertijd ingedrukt houden tot het display "Ontkalkingspatroon vervangen" dooft. Zie hoofdstuk *Ontkalkingspatroon vervangen*.

## Technische gegevens

		SC 3 De-luxe EasyFix	SC 3 De-luxe EasyFix Premium
<b>Elektrische aansluiting</b>			
Spanning	V	220 - 240	220 - 240
Fase	~	1	1
Frequentie	Hz	50 - 60	50 - 60
Beschermingsgraad		IPX4	IPX4
Beschermingsklasse		I	I
<b>Gegevens capaciteit</b>			
Verwarmingscapaciteit	W	1900	1900
Maximale bedrijfsdruk	MPa	0,35	0,35
Opwarmtijd	seconden	30	30
Continu stomen	g/min	40	40

SC 3 De-luxe EasyFix

SC 3 De-luxe EasyFix Premium

Maximale stoomstoot	g/min	100	100
<b>Inhoud</b>			
Watertank	l	1,0	1,0
<b>Afmetingen en gewichten</b>			
Gewicht (zonder toebehoren)	kg	3,3	3,3
Lengte	mm	361	361
Breedte	mm	250	250
Hoogte	mm	282	282

Technische wijzigingen voorbehouden.

## Índice de contenidos

Avisos generales.....	36
Uso previsto .....	36
Protección del medioambiente.....	36
Accesorios y recambios .....	37
Volumen de suministro.....	37
Garantía .....	37
Dispositivos de seguridad .....	37
Descripción del equipo.....	37
Primera puesta en marcha.....	37
Montaje .....	38
Servicio .....	38
Información importante para el usuario.....	39
Empleo de los accesorios .....	39
Cuidado y mantenimiento .....	41
Ayuda en caso de avería .....	42
Datos técnicos.....	43

## Avisos generales



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas. Actúe conforme a estos documentos. Conserve estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

## Uso previsto

Utilice el equipo únicamente para uso doméstico. El equipo está diseñado para la limpieza con vapor y puede utilizarse con los accesorios adecuados, como se describe en este manual de instrucciones. No se necesitan detergentes. Respete las instrucciones de seguridad.

## Protección del medioambiente



Los materiales del embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un riesgo potencial para la salud de las personas o el medioambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecua-

do del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

### Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actual sobre las sustancias contenidas en: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y recambios en [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo se muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

## Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra. (Dirección en el reverso)

## Dispositivos de seguridad

### ⚠ PRECAUCIÓN

**Dispositivo de seguridad faltantes o modificados**  
Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad. Nunca modifique ni manipule los dispositivos de seguridad.

### Símbolos en el equipo

(En función del tipo de equipo)

	Peligro de combustión, la superficie del equipo se calienta durante el funcionamiento
	Riesgo de escaldadura debido al vapor
	Lea el manual de instrucciones

### Regulador de presión

Si, en caso de error, se produce una presión excesivamente alta, una válvula de seguridad garantiza su desmontaje en el entorno.

### Fusible de protección

El fusible de protección impide que el equipo se sobrecaliente. Si el equipo se sobrecalienta, el fusible de protección desconecta el equipo de la red.

Antes de volver a poner en marcha el equipo, diríjase al servicio de postventa competente de KÄRCHER.

## Descripción del equipo

En este manual de instrucciones se describe el equipamiento máximo. Existen diferencias en el alcance del suministro según el modelo, véase el embalaje.

Véanse las figuras en la página de gráficos.

Figura A

- ① Cartucho descalcificador
- ② Interruptor On/Off
- ③ Volumen de vapor reducido
- ④ Lámpara de control roja: sustitución cartucho descalcificador.
- ⑤ Volumen de vapor máximo
- ⑥ Compartimento para accesorios
- ⑦ Sujeción de estacionamiento para la boquilla para suelos
- ⑧ Asa de transporte
- ⑨ Cable de conexión de red con conector de red
- ⑩ Pistola de vapor
- ⑪ Palanca de vapor
- ⑫ Tecla de desbloqueo
- ⑬ Seguro para niños
- ⑭ Manguera de vapor
- ⑮ Boquilla de chorro
- ⑯ Cepillo redondo
- ⑰ \*\* Cepillo redondo grande
- ⑱ \*\* Boquilla de alto rendimiento
- ⑲ Cepillo para ranuras
- ⑳ Boquilla manual
- ㉑ Cubierta de microfibras para boquilla manual
- ㉒ Tubo de prolongación (2 unidades)
- ㉓ Tecla de desbloqueo
- ㉔ Boquilla para suelos
- ㉕ Cierre de gancho y bucle
- ㉖ Paño de microfibras para suelos (1 unidad)
- ㉗ \*\* Deslizador para alfombras
- ㉘ \*\* Paño de microfibras para suelos (2 unidades)

\*\* SC 3 Deluxe EasyFix Premium

## Primera puesta en marcha

### ¡CUIDADO!

#### **Daños en el equipo por la calcificación**

*El cartucho descalcificador solo funciona de manera óptima si ajusta el equipo antes del 1.º servicio a la dureza del agua local.*

*Ajustar equipo a la dureza del agua local.*

*Antes de su uso en una zona con un agua de dureza distinta (p. ej. tras una mudanza), ajustar el equipo a la dureza del agua actual*

1. Colocar el cartucho descalcificador en la apertura y presionar hasta que se quede bien fijado.

#### Figura B

2. Para ajustar la dureza del agua, ver el capítulo *Ajuste de la dureza del agua*.

## Montaje

### Montaje de los accesorios

1. Colocar el extremo abierto del accesorio en la pistola de vapor hasta que la tecla de desbloqueo de la pistola de vapor encaje.

#### Figura C

2. Colocar el extremo abierto del accesorio en la boquilla de chorro.

#### Figura D

3. Conectar los tubos de prolongación a la pistola de vapor.
  - a. Colocar el primer tubo de prolongación en la pistola de vapor hasta que la tecla de desbloqueo de la pistola de vapor encaje. El tubo de conexión está conectado.
  - b. Colocar el segundo tubo de prolongación en el primer tubo de prolongación. Los tubos de conexión están conectados.

#### Figura E

4. Colocar el accesorio y/o la boquilla para suelos en el extremo libre del tubo de prolongación.

#### Figura F

El accesorio está conectado.

### Retirada de accesorios

1. Mover hacia atrás el seguro para niños. La palanca de vapor está bloqueada.
2. Presionar la tecla de desbloqueo y separar las piezas.

#### Figura G

## Servicio

### Llenado de agua

El depósito de agua se puede rellenar en cualquier momento.

#### CUIDADO

##### **Daños en el equipo**

*El uso de un agua inapropiada puede provocar la obstrucción de las boquillas y daños en el indicador de nivel de agua.*

*No llenar con agua de condensación de la secadora de ropa.*

*No llenar con aguas pluviales.*

*No llenar con detergente u otros aditivos (p. ej. perfumes).*

1. Llenar el depósito de agua con máx. 1 litro de agua del grifo.

#### Figura H

### Conexión del equipo

#### CUIDADO

##### **Daños en el equipo debido a un ajuste erróneo de la dureza del agua**

*El cartucho descalcificador solo funciona de manera óptima si el equipo está ajustado a la dureza del agua local. El equipo puede sufrir calcificación si la dureza del agua está ajustada erróneamente.*

*Ajustar el equipo antes del 1.º servicio a la dureza del agua local. Véase para ello el capítulo Ajuste de la dureza del agua.*

#### Nota

*Durante la 1.ª vaporización tras la retirada y recolocación del cartucho descalcificador, el impulso de vapor puede ser débil o irregular y puede producirse la salida de algunas gotas de agua. El equipo necesita un período de adaptación mientras se llena el cartucho descalcificador de agua.*

*cificador de agua. El volumen de vapor saliente aumenta de forma constante hasta que, tras aprox. 30 segundos, se alcanza el volumen máximo de vapor.*

1. Colocar el equipo sobre una base firme.
2. Conectar el conector de red a un enchufe.
3. Presionar el interruptor On/Off.

#### Figura I




4. La barra led se ilumina en rojo y se apaga poco a poco.
5. Tras aprox. 30 segundos, la barra led se ilumina de forma fija y de color verde. El equipo está listo para el funcionamiento.

#### Figura J

### Regulación del volumen de vapor

El volumen de vapor saliente se regula con la tecla para volumen de vapor. Hay 2 teclas diferentes para el volumen de vapor:

#### Figura K

	Volumen de vapor máximo
	Volumen de vapor reducido
	Sin vapor - Seguro para niños <b>Nota</b> <i>En esta posición no se puede accionar la palanca de vapor.</i>

#### Nota

*Al arrancar el equipo siempre está ajustado el volumen de vapor máximo.*

1. Una vez ajustado el volumen de vapor, accionar la palanca de vapor.
2. Antes de iniciar la limpieza, dirigir la pistola de vapor hacia un paño hasta que el vapor salga de manera uniforme.

### Rellenado de agua

Si hay falta de agua la barra led parpadea rápidamente en rojo.

Para conseguir una potencia de vaporización constante, el agua debe llenarse a través de la tapa del cartucho descalcificador. Al rellenar el depósito con agua, el cartucho descalcificador permanece fijado en el equipo.

#### Nota

*El equipo cuenta con una protección contra marcha en seco para la bomba. Si la bomba marcha en seco mucho tiempo, p. ej., porque el cartucho descalcificador no está colocado correctamente, la bomba se desconecta y la lámpara de control indicadora de falta de agua parpadea.*

*Para poder volver a utilizar el equipo, es necesario apagarlo y volver a encenderlo. Al mismo tiempo debe asegurarse que el cartucho esté bien colocado y que el depósito de agua esté lo suficientemente lleno.*

1. Llenar el depósito de agua vertiendo máximo 1 l de agua del grifo a través de la tapa del cartucho descalcificador.

La barra led se enciende de forma fija en verde.

### Interrupción del servicio

Para ahorrar energía, recomendamos desconectar el equipo en caso de interrupciones de servicio superiores a 20 minutos.

1. Presionar el interruptor On/Off.

## Desconexión del equipo

1. Presionar el interruptor On/Off.

### Figura L

El equipo está desconectado.

2. Presionar la palanca de vapor hasta que deje de salir vapor.

### Figura M

La caldera de vapor no tiene presión.

3. Mover hacia atrás el seguro para niños.  
La palanca de vapor está bloqueada.
4. Desenchufar el conector de red.

## CAIDAD

### **Daños en el equipo por putrefacción del agua**

*Si el equipo no se utiliza durante más de 2 meses, el agua del depósito puede pudrirse.*

*Vaciar el depósito de agua antes de las pausas de servicio.*

5. Sacar el cartucho descalcificador del equipo.

### Figura N

## Almacenaje del equipo

1. Enganchar la boquilla para suelos en la sujeción de estacionamiento.

### Figura O

2. Introducir los tubos de prolongación en los soportes grandes para accesorios.
3. Colocar una boquilla manual y una boquilla de chorro en 1 tubo de prolongación cada una.
4. Enrollar el cable y almacenarlo en el compartimento para accesorios.
5. Almacenar el cepillo redondo pequeño y la boquilla de alto rendimiento en el compartimento para accesorios.
6. Almacenar la manguera de vapor en el compartimento para accesorios.

### Figura P

7. Almacenar el equipo en un lugar seco y protegido contra heladas.

## Información importante para el usuario

### Limpiar las superficies de suelo

Recomendamos fregar o aspirar el suelo antes de utilizar el equipo. Así se eliminarán las partículas sueltas y la suciedad antes de la limpieza húmeda.

### Limpieza de tejidos

Antes de tratar tejidos con el equipo, comprobar si son aptos en una zona oculta: Aplicar vapor en el tejido, dejar secar y comprobar si se dan modificaciones en el color o la forma.

### Limpieza de superficies con revestimiento o barnizado

#### CAIDAD

#### **Superficies dañadas**

*El vapor puede provocar que se desprenda la cera, el limpiamuebles, los recubrimientos de plástico o los colores y los listones de rebordes.*

*No dirija el vapor hacia los bordes encolados, ya que pueden desprenderse los listones.*

*No utilice el equipo para limpiar suelos de madera o parquet sin sellar.*

*No utilice el equipo para limpiar superficies recubiertas de plástico o barnizadas, como mobiliario de cocina o de sala de estar, puertas o parquet.*

1. Para limpiar estas superficies, aplique vapor brevemente sobre un paño y friegue con él las superficies.

## Limpieza de cristales

#### CAIDAD

#### **Rotura de cristales y superficies dañadas**

*El vapor puede dañar las zonas selladas del marco de las ventanas y, a bajas temperaturas exteriores, puede provocar tensiones en la superficie del cristal y romperlo.*

*No dirija el vapor hacia las zonas selladas del marco de la puerta.*

*A bajas temperaturas exteriores, caliente el cristal de la ventana aplicando vapor sobre toda su superficie ligeramente.*

- Limpiar la superficie de la ventana con la boquilla manual y su cubierta. Utilizar un limpiaventanas para retirar el agua o secar las superficies con un trapo.

## Empleo de los accesorios

### Pistola de vapor

La pistola de vapor puede utilizarse sin accesorios en los siguientes campos de aplicación:

- Para eliminar arrugas leves de prendas de ropa tendidas: Aplicar vapor en la prenda desde una distancia de 10-20 cm.
- Para limpiar polvo húmedo: Aplicar vapor brevemente sobre un paño y fregar con él el mobiliario.

### Boquilla de chorro

La boquilla de chorro sirve para limpiar zonas de difícil acceso, ranuras, fijaciones, desagües, lavabos, WCs, persianas o radiadores. Cuanto más cerca esté la boquilla de chorro de la zona sucia, más efectiva será la limpieza, ya que la temperatura y el volumen del vapor en la salida de la boquilla están en su máximo nivel. Las incrustaciones calcáreas resistentes pueden tratarse con un detergente adecuado antes de la limpieza a vapor. Dejar que el detergente haga efecto durante 5 minutos y, a continuación, aplicar vapor.

1. Coloque la boquilla de chorro en la pistola de vapor.

### Figura C

### Cepillo redondo (pequeño)

El cepillo redondo pequeño sirve para limpiar la suciedad difícil de eliminar. Gracias a estos cepillos, la suciedad difícil puede eliminarse fácilmente.

#### CAIDAD

#### **Superficies dañadas**

*El cepillo puede dañar las superficies delicadas.*

*No es apto para la limpieza de superficies delicadas.*

1. Montar el cepillo redondo pequeño en la boquilla de chorro.

### Figura D

### Cepillo redondo (grande)

El cepillo redondo grande sirve para limpiar grandes superficies redondeadas, como p. ej. lavabos, platos de ducha, bañeras y fregaderos.

#### CAIDAD

#### **Superficies dañadas**

*El cepillo puede dañar las superficies delicadas.*

*No es apto para la limpieza de superficies delicadas.*

1. Montar el cepillo redondo grande en la boquilla de chorro.

### Figura D

### Boquilla de alto rendimiento

La boquilla de alto rendimiento sirve para limpiar la suciedad y para limpiar mediante soplado esquinas, ranuras, etc.

1. Colocar la boquilla de alto rendimiento en la boquilla de chorro adecuada para el cepillo redondo.

#### Figura D

### Cepillo para ranuras

1. El cepillo para ranuras se usa para limpiar hendiduras estrechas, p. ej. entre los huecos de las ventanas y las manivelas de la pared.

#### Figura D

### Boquilla manual

La boquilla manual sirve para limpiar superficies pequeñas lavables, cabinas de ducha y espejos.

1. Colocar la boquilla manual en la pistola de vapor de la misma manera que la boquilla de chorro.

#### Figura C

2. Colocar la cubierta sobre la boquilla manual.

### Boquilla para suelos

La boquilla para suelos sirve para la limpieza de recubrimientos de suelo o pared lavables, como suelos de piedra, baldosas o PVC.

#### **CUIDADO**

##### ***Daños por aplicación de vapor***

*El calor y la humedad pueden causar desperfectos.*

*Antes de la aplicación, compruebe la resistencia al calor y las consecuencias del vapor en una zona discreta con un pequeño volumen de vapor.*

#### **Nota**

*Los residuos de detergente o las emulsiones sobre superficies que van a limpiarse pueden provocar marcas durante la limpieza a vapor que desaparecen tras repetidas aplicaciones.*

Recomendamos fregar o aspirar el suelo antes de utilizar el equipo. Así se eliminarán las partículas sueltas y la suciedad antes de la limpieza húmeda. Trabajar despacio sobre superficies muy sucias para que el vapor pueda hacer efecto más tiempo.

1. Conectar los tubos de prolongación con la pistola de vapor.

#### Figura E

2. Colocar la boquilla para suelos en el tubo de prolongación.

#### Figura F

3. Fijar el paño para suelos a la boquilla para suelos.
  - a. Colocar el paño para suelos sobre el suelo con las cintas adhesivas hacia arriba.
  - b. Colocar la boquilla para suelos sobre el paño para suelos presionando ligeramente.

#### Figura Q

El paño para suelos se adhiere por sí mismo a la boquilla para suelos mediante la fijación adhesiva.

### Retirar el paño para suelos

1. Colocar un pie sobre la lengüeta del paño para suelos y elevar la boquilla para suelos.

#### Figura Q

#### **Nota**

*Al inicio, la cinta adhesiva del paño para suelos agarra con fuerza y puede resultar difícil retirarlo de la boquilla para suelos. Tras un uso continuado y después de lavar el paño para suelos, este se retira con facilidad de la boquilla para suelos y habrá alcanzado la adherencia ideal.*

### Apoyo de la boquilla para suelos

1. En caso de interrupción del trabajo, colgar la boquilla para suelo en el soporte de apoyo.

#### Figura O

### Deslizador para alfombras

Con el deslizador para alfombras se refrescan las alfombras.

#### **CUIDADO**

##### ***Deterioros en el deslizador para alfombras y en la alfombra***

*La suciedad del deslizador para alfombras, así como el calor y la humedad pueden causar desperfectos en la alfombra.*

*Antes de la aplicación, compruebe la resistencia al calor y las consecuencias del vapor de forma discreta en una parte de la alfombra con un pequeño volumen de vapor.*

*Tenga en cuenta las indicaciones de limpieza del fabricante de la alfombra.*

*Antes de aplicar el deslizador para alfombras, asegúrese de que la alfombra se ha aspirado y de que las manchas se han quitado.*

*Antes de la aplicación y después de las pausas de funcionamiento por evaporación en un desagüe (sin paño para suelos / con accesorios), retire la posible agua acumulada (condensado) en el equipo.*

*Utilice el deslizador para alfombras únicamente con paño para suelos en la boquilla para suelos.*

*Realice la limpieza a vapor utilizando el deslizador para alfombras con una etapa de vapor suave.*

*No dirija el vapor de forma continuada hacia el mismo lugar (máximo durante 5 segundos) para evitar una humedad elevada, así como el riesgo de causar daños por la temperatura.*

*No utilice el deslizador para alfombras sobre alfombras de pelo largo.*

### Fijar el deslizador para alfombras a la boquilla para suelos

1. Fijar el paño para suelos a la boquilla para suelos, véase el capítulo *Boquilla para suelos*.

#### Figura Q

2. Deslizar la boquilla para suelos con una ligera presión hasta que encaje en el deslizador para alfombras.

#### Figura R

3. Comenzar la limpieza de alfombras.

### Retirada del deslizador para alfombras de la boquilla para suelos

#### **⚠ PRECAUCIÓN**

##### ***Quemaduras en el pie***

*El deslizador para alfombras puede calentarse al vaporizar.*

*No utilizar el deslizador para alfombras descalzo ni con sandalias o calzado abierto.*

*Utilizar el deslizador para alfombras únicamente con el calzado adecuado.*

1. Presione la brida del deslizador para alfombras hacia abajo con la punta del zapato.

2. Eleve la boquilla para suelos.

#### Figura R



## Cuidado y mantenimiento

### Vaciado del depósito de agua

#### **CUIDADO**

##### **Daños en el equipo por putrefacción del agua**

Si el equipo no se utiliza durante más de 2 meses, el agua del depósito puede pudrirse.

Vaciar el depósito de agua antes de las pausas de servicio.

1. Presionar el interruptor On/Off. El equipo está desconectado.
2. Desenchufar el conector de red.
3. Extraer el accesorio de los soportes para accesorios.
4. Sacar el cartucho descalcificador del equipo.
5. Vaciar el depósito de agua.

#### **Figura S**

### Sustitución del cartucho descalcificador

#### **CUIDADO**

##### **Daños en el equipo y vida útil reducida**

El incumplimiento de los intervalos de sustitución (indicación de la lámpara de control) del cartucho descalcificador puede provocar daños en el equipo y reducir su vida útil.

Cumplir los intervalos de sustitución (indicación de la lámpara de control).

#### **Nota**

Los intervalos de sustitución varían en función de la dureza del agua local. Las zonas con aguas duras (p. ej. III/IV) requieren de un intervalo de sustitución más frecuente que las zonas con aguas blandas (p. ej. I/II).

### Luz indicadora de control al final del tiempo de marcha

La lámpara de control del cartucho descalcificador indica cuándo hay que sustituirlo:

- 2 horas antes de que se agote el tiempo de marcha, la lámpara de control parpadea.
- 1 hora antes de que se agote el tiempo de marcha, la lámpara de control parpadea más rápido.
- Si el tiempo de marcha del cartucho descalcificador se agota, la lámpara de control y la barra led se encienden de forma fija en rojo y la bomba se apaga automáticamente para evitar daños en el equipo.

### Inserción del cartucho descalcificador

#### **CUIDADO**

##### **Daños en el equipo**

El uso continuado de un cartucho descalcificador gastado puede provocar daños en el equipo.

Proceder con cuidado para evitar confundir los cartuchos.

#### **Nota**

Durante la 1.ª vaporización tras la retirada y recolocación del cartucho descalcificador, el impulso de vapor puede ser débil o irregular y puede producirse la salida de algunas gotas de agua. El equipo necesita un período de adaptación mientras se llena el cartucho descalcificador de agua. El volumen de vapor saliente aumenta de forma constante hasta que, tras aprox. 30 segundos, se alcanza el volumen máximo de vapor.

1. Pulsar el interruptor Off. El equipo está desconectado.
2. Retirar el cartucho descalcificador.
3. Colocar el nuevo cartucho descalcificador.
4. Pulsar el interruptor On. El equipo está conectado.

5. Mantener pulsadas las dos teclas «Volumen de vapor máximo» y «Volumen de vapor reducido» simultáneamente hasta que se apague el indicador «Sustitución de cartucho descalcificador». Esto significará que el restablecimiento ha finalizado.
6. Dejar que el equipo se caliente.
7. Mantener accionada la palanca de vapor aprox. 30 segundos para purgar el cartucho descalcificador.

### Ajuste de la dureza del agua

#### **CUIDADO**

##### **Daños en el equipo por la calcificación**

El equipo puede sufrir calcificación si el cartucho descalcificador no está colocado o si la dureza del agua está ajustada erróneamente.

Trabajar siempre con el cartucho descalcificador colocado.

Ajustar equipo a la dureza del agua local.

Antes de su uso en una zona con un agua de dureza distinta (p. ej. tras una mudanza), ajustar el equipo a la dureza del agua actual.

#### **Nota**

El organismo encargado de la gestión del agua o los servicios municipales proporcionan información sobre la dureza del agua del grifo.

El ajuste de la dureza del agua se mantiene guardado hasta que se fije uno nuevo, por ejemplo después de una mudanza. El equipo está ajustado de fábrica al nivel máximo de dureza del agua (nivel IV). El equipo muestra la dureza del agua ajustada mediante impulsos de parpadeo.

### Niveles de dureza del agua e impulsos de parpadeo

Rango de resistencia	°dH	mmol/l	Cantidad de impulsos de parpadeo	Intervalo entre los impulsos de parpadeo
I débil	0-7	0-1,3	1x	4 segundos
II medio	7-14	1,3-2,5	2x	
III duro	14-21	2,5-3,8	3x	
IV muy duro	>21	>3,8	4x	

#### **Nota**

El efecto descalcificador del cartucho descalcificador se activará en cuanto el equipo se llene con agua y se ponga en funcionamiento. La cal del agua es absorbida por el granulado del cartucho descalcificador. No se requiere ninguna descalcificación adicional.

#### **Nota**

El granulado del cartucho puede cambiar de color tras entrar en contacto con el agua. Esto se debe al contenido de minerales presente en el agua. Esta decoloración es inofensiva y no tiene ninguna influencia negativa sobre el equipo, los trabajos de limpieza o el modo de funcionamiento del cartucho descalcificador.

#### **Nota**

Durante el ajuste, no hacer pausas superiores a 15 segundos, ya que en caso contrario, el equipo se ajusta automáticamente a la última dureza del agua ajustada o, en caso de que sea la primera puesta en marcha, a la dureza del agua máxima.

1. Asegurarse de que el equipo está desconectado.

2. Presionar y mantener presionado el interruptor On/Off durante 6 segundos.

#### Figura K

3. La lámpara de control del cartucho descalcificador parpadea y con el número de impulsos indica el ajuste actual de la dureza del agua.
4. Pulsar de nuevo la tecla «Volumen de vapor reducido» para ajustarlo al grado de dureza del agua mínimo.
5. Pulsar de nuevo la tecla «Volumen de vapor máximo» para ajustarlo al grado de dureza del agua máximo.
6. Soltar la tecla «Volumen de vapor reducido» o «Volumen de vapor máximo».  
Se muestra el impulso parpadeante para la dureza del agua ajustada.
7. Si es necesario, repetir el proceso hasta alcanzar el nivel de dureza del agua deseado.

#### Nota

*Si se pulsa y se mantiene pulsada la tecla para el volumen de vapor, no se muestra el impulso parpadeante para el nivel de dureza del agua.*

8. Mantener presionado el interruptor On/Off durante 4 segundos para guardar el ajuste del nivel de dureza del agua. La lámpara de control del cartucho descalcificador se enciende.

### Mantenimiento de los accesorios

(Accesorios: según el alcance del suministro)

#### Nota

*Los paños de microfibras no son aptos para la secadora.*

#### Nota

*Para limpiar los paños, prestar atención a las indicaciones de lavado. Para que los paños conserven la capacidad de absorción de la suciedad, no emplear suavizante.*

1. Lavar los paños para suelos y las cubiertas a 60°C como máximo en la lavadora.

### Ayuda en caso de avería

A menudo, las causas de las averías son simples y pueden solucionarse con ayuda del siguiente resumen. En caso de duda o en el caso de averías no mencionadas aquí, póngase en contacto con el servicio de postventa.

#### ⚠ ADVERTENCIA

#### Riesgo de choques eléctricos y de combustión

*Si el dispositivo está conectado a la corriente eléctrica o si todavía no se ha enfriado, es peligroso tratar de resolver averías.*

*Desconecte el conector de red.*

*Deje enfriar el equipo.*

#### La barra led parpadea en rojo

La marcha en vacío de la bomba está activada.

1. Desconectar y volver a conectar el equipo.
2. Asegurarse de que el cartucho descalcificador está bien colocado y de que hay suficiente agua en el depósito.

No hay agua en el depósito de agua.

1. Rellenar el depósito de agua, véase el capítulo *Rellenado de agua*.

#### No se puede presionar la palanca de vapor

La palanca de vapor está asegurada con el seguro para niños.

- Mover hacia delante el seguro para niños.  
La palanca de vapor está desbloqueada.

#### No hay vapor o vapor insuficiente a pesar de haber suficiente agua en el depósito

El cartucho descalcificador no se ha introducido o está mal colocado.

- Introducir el cartucho descalcificador o colocarlo correctamente.

El cartucho descalcificador se ha retirado durante el llenado de agua.

- Dejar el cartucho descalcificador en el equipo durante el llenado.

Se ha introducido un nuevo cartucho descalcificador.

- Mantener la palanca de vapor accionada todo el tiempo.

Tras aprox. 30 segundos se alcanza la potencia de vaporización íntegra.

#### La lámpara de control roja «Sustitución de cartucho descalcificador» se enciende o parpadea

El tiempo de marcha del cartucho descalcificador está cerca de agotarse.

- Colocar el nuevo cartucho descalcificador y restablecer el indicador de mantenimiento, véase el capítulo *Sustitución del cartucho descalcificador*.

El indicador de mantenimiento no se ha restablecido tras haber sustituido el cartucho descalcificador.

- Mantener pulsadas al mismo tiempo las teclas «Volumen de vapor reducido» y «Volumen de vapor máximo» hasta que la lámpara de control «Sustitución de cartucho descalcificador» se apague tras haber colocado el cartucho descalcificador, véase el capítulo *Sustitución del cartucho descalcificador*.

#### La barra led se enciende de forma fija en rojo y no hay vapor a pesar de haber suficiente agua en el depósito

El tiempo de marcha del cartucho descalcificador se ha agotado.

- Colocar el nuevo cartucho descalcificador y restablecer el indicador de mantenimiento, véase el capítulo *Sustitución del cartucho descalcificador*.

El indicador de mantenimiento no se ha restablecido tras haber sustituido el cartucho descalcificador.

- Mantener pulsadas al mismo tiempo las teclas «Volumen de vapor reducido» y «Volumen de vapor máximo» hasta que la lámpara de control «Sustitución de cartucho descalcificador» se apague tras haber colocado el cartucho descalcificador, véase el capítulo *Sustitución del cartucho descalcificador*.

## Dados técnicos

		SC 3 Deluxe EasyFix	SC 3 Deluxe EasyFix Pre- mium
<b>Conexión eléctrica</b>			
Tensão	V	220 - 240	220 - 240
Fase	~	1	1
Frecuencia	Hz	50 - 60	50 - 60
Tipo de protecção		IPX4	IPX4
Clase de protecção		I	I
<b>Datos de potencia</b>			
Potencia calorífica	W	1900	1900
Presión máxima de servi- cio	MPa	0,35	0,35
Tiempo de calentamiento	Se- gun- dos	30	30
Vaporización continua	g/min	40	40
Impulso de vapor máximo	g/min	100	100
<b>Volumen de llenado</b>			
Depósito de agua	l	1,0	1,0
<b>Peso y dimensiones</b>			
Peso (sin accesorios)	kg	3,3	3,3
Longitud	mm	361	361
Anchura	mm	250	250
Altura	mm	282	282

Reservado el derecho a realizar modificaciones.

## Índice

Indicações gerais .....	43
Utilização para os fins previstos .....	43
Protecção do meio ambiente .....	43
Acessórios e peças sobressalentes .....	43
Volume do fornecimento .....	43
Garantia .....	43
Unidades de segurança .....	43
Descrição do aparelho .....	44
Primeiro arranque .....	44
Montagem .....	44
Operação .....	44
Instruções de utilização importantes .....	45
Aplicação dos acessórios .....	46
Conservação e manutenção .....	47
Ajuda com avarias .....	48
Dados técnicos .....	49

## Indicações gerais



Antes da primeira utilização do aparelho leia o manual de instruções original e os avisos de segurança que o acompanham. Proceda em conformidade. Conserve as duas folhas para referência ou utilização futura.

## Utilização para os fins previstos

Utilize o aparelho em exclusivo na habitação privada. O aparelho destina-se à limpeza a vapor e pode ser utilizado com o acessório adequado, conforme descrito neste manual de instruções. Não são necessários produtos de limpeza. Observe os avisos de segurança.

## Protecção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

## Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações actualizadas acerca de ingredientes em: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integridade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

## Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra. (endereço consultar o verso)

## Unidades de segurança

### ⚠ CUIDADO

#### Unidades de segurança alteradas ou em falta

As unidades de segurança servem para a sua protecção.

Nunca altere ou evite as unidades de segurança.

### Símbolos no aparelho

(segundo tipo de aparelho)

	Perigo de combustão: a superfície do aparelho aquece significativamente durante a operação
	Perigo de combustão por acção do vapor
	Ler o manual de instruções

## Regulador de pressão

Se, em caso de falha, se formar uma pressão excessivamente elevada, uma válvula de segurança assegurará a sua saída para o ambiente.

## Fusível

O fusível evita o sobreaquecimento do aparelho. Se o aparelho sobreaquecer, o fusível separa o aparelho da rede.

Antes da recolocação em funcionamento do aparelho, entre em contacto com o serviço de assistência técnica KÄRCHER competente.

## Descrição do aparelho

Neste manual de instruções é descrito o equipamento máximo. Há diferenças no volume do fornecimento consoante o modelo, ver embalagem.

**Figuras, ver página de gráficos.**

### Figura A

- ① Cartucho de descalcificação
- ② Interruptor LIGAR/DESLIGAR
- ③ Quantidade de vapor reduzida
- ④ Lâmpada avisadora vermelha - Substituição do cartucho de descalcificação.
- ⑤ Quantidade de vapor máxima
- ⑥ Compartimento acessórios
- ⑦ Suporte de estacionamento para bocal para pavimentos
- ⑧ Pega de transporte
- ⑨ Cabo de ligação à rede com ficha de rede
- ⑩ Pistola de vapor
- ⑪ Alavanca de vapor
- ⑫ Tecla de desbloqueio
- ⑬ Segurança infantil
- ⑭ Mangueira de vapor
- ⑮ Bico de jacto pontual
- ⑯ Escova circular
- ⑰ \*\* Escova circular grande
- ⑱ \*\* Bico de alta potência
- ⑲ Escova para juntas
- ⑳ Bocal manual
- ㉑ Revestimento de microfibras para bocal manual
- ㉒ Tubos de extensão (2 unidades)
- ㉓ Tecla de desbloqueio
- ㉔ Bocal para pavimentos
- ㉕ Fita aderente
- ㉖ Pano de microfibras para o chão (1 unidade)
- ㉗ \*\* Deslizador para tapetes
- ㉘ \*\* Pano de microfibras para o chão (2 unidades)

\*\* SC 3 Deluxe EasyFix Premium

## Primeiro arranque

### ADVERTÊNCIA

#### Danos no aparelho devido a calcificação

*O cartucho de descalcificação só funciona em condições ideais se, antes da 1.ª operação, o aparelho for ajustado à dureza da água local.*

*Ajustar o aparelho à dureza da água local.*

*Antes da utilização numa região com uma dureza de água diferente (p. ex. após uma mudança), ajustar o aparelho à dureza da água actual*

1. Inserir o cartucho de descalcificação na abertura e pressionar até o mesmo encaixar firmemente.

#### Figura B

2. Ajustar a dureza da água, consultar o capítulo *Ajustar a dureza da água*.

## Montagem

### Montar o acessório

1. Deslocar a extremidade aberta do acessório no na pistola de vapor até a tecla de desbloqueio da pistola de vapor encaixar.

#### Figura C

2. Deslocar a extremidade aberta do acessório no bico de jacto pontual.

#### Figura D

3. Ligar os tubos de extensão à pistola de vapor.
  - a Deslocar o primeiro tubo de extensão na pistola de vapor até a tecla de desbloqueio da pistola de vapor encaixar.  
O tubo de união está ligado.
  - b Deslocar o segundo tubo de extensão no primeiro tubo de extensão.  
Os tubos de união estão ligados.

#### Figura E

4. Deslocar o acessório e/ou o bocal para pavimentos na extremidade livre do tubo de extensão.

#### Figura F

O acessório está ligado.

### Separar acessórios

1. Empurrar a segurança infantil.  
A alavanca de vapor está bloqueada.
2. Pressionar a tecla de desbloqueio e afastar as peças.

#### Figura G

## Operação

### Encher com água

O depósito de água pode ser enchido com água a qualquer momento.

### ADVERTÊNCIA

#### Danos no aparelho

*A água inapropriada pode entupir os bocais ou danificar a indicação do nível da água.*

*Não encha com água de condensação proveniente do secador de roupa.*

*Não encha com água pluvial acumulada.*

*Não encha com produtos de limpeza ou outros aditivos (p. ex. perfumes).*

1. Encha o depósito de água com, no máximo, 1 l de água da rede.

#### Figura H

## Ligar o aparelho

### ADVERTÊNCIA

#### Danos no aparelho em caso de ajuste incorrecto da dureza da água

O cartucho de descalcificação só funciona em condições ideais se o aparelho estiver ajustado à dureza da água local. No caso de um ajuste incorrecto da dureza da água, o aparelho pode calcificar.

Antes da 1.ª operação, ajustar o aparelho à dureza da água local, ver capítulo Ajustar a dureza da água.

#### Aviso

Na 1.ª vaporização após a remoção e reinserção do cartucho de descalcificação, a saída de vapor pode ser fraca ou irregular e poderão sair algumas gotas de água. O aparelho necessita de um breve período de preparação, durante o qual o cartucho de descalcificação se enche de água. A quantidade de vapor expelida aumenta continuamente e atinge a quantidade máxima após aprox. 30 segundos.

1. Colocar o aparelho numa base fixa.
2. Ligar a ficha de rede a uma tomada.
3. Premir o interruptor LIGAR/DESLIGAR.

#### Figura I




4. A barra de LED acende a vermelho e apara lentamente.
5. Após cerca de 30 segundos, a barra de LED acende permanentemente a verde. O aparelho está operacional.

#### Figura J

## Regular a quantidade de vapor

A quantidade de vapor que sai é controlada pela tecla de quantidade de vapor. Estão disponíveis 2 teclas de quantidade de vapor diferentes:

#### Figura K

	Quantidade de vapor máxima
	Quantidade de vapor reduzida
	Sem vapor - Segurança infantil <b>Aviso</b> Nesta posição não é possível accionar a alavanca de vapor.

#### Aviso

Após ligar o aparelho, a quantidade de vapor está sempre ajustada para o máximo.

1. Após o ajuste da quantidade de vapor, pressionar a alavanca de vapor.
2. Antes do início da limpeza direccionar a pistola de vapor para um pano, até que o vapor seja expelido uniformemente.

## Reabastecer com água

Em caso de falta de água, a barra de LED acende rapidamente a vermelho.

Para uma potência de vapor constante, a água deve ser enchida através da tampa do cartucho de descalcificação. Durante o reabastecimento da água, o cartucho de descalcificação mantém-se fixado no aparelho.

#### Aviso

O aparelho está equipado com protecção contra o funcionamento a seco para a bomba. Se a bomba funcionar a seco durante um período prolongado, p. ex. pelo

facto de o cartucho de descalcificação não estar correctamente inserido, a bomba desliga-se e a lâmpada avisadora de falta de água pisca.

Para poder voltar a operar o aparelho, este tem de ser desligado e novamente ligado. Nesse processo, tem de se assegurar que o cartucho está correctamente inserido e existe água suficiente no depósito de água.

1. Encher o depósito de água com um 1 litro de água da rede, no máximo, através da tampa do cartucho de descalcificação.

A barra de LED acende continuamente a verde.

## Interromper a operação

Para poupar energia, recomendamos que desligue o aparelho durante as pausas de funcionamento superiores a 20 minutos.

1. Premir o interruptor LIGAR/DESLIGAR.

## Desligar o aparelho

1. Premir o interruptor LIGAR/DESLIGAR.

#### Figura L

O aparelho está desligado.

2. Premir a alavanca de vapor até deixar de sair vapor.

#### Figura M

A caldeira está sem pressão.

3. Empurrar a segurança infantil.  
A alavanca de vapor está bloqueada.
4. Retirar a ficha de rede da tomada.

### ADVERTÊNCIA

#### Danos no aparelho devido a putrefacção da água

Se o aparelho não for colocado em funcionamento por um período superior a 2 meses, a água pode apodrecer no depósito.

Esvaziar o depósito de água antes das pausas de operação.

5. Remover o cartucho de descalcificação do aparelho.

#### Figura N

## Armazenar o aparelho

1. Pendurar o bocal para pavimentos no suporte de estacionamento.

#### Figura O

2. Inserir os tubos de extensão no suporte grande para acessórios.
3. Inserir um bocal manual e um bico de jacto pontual em cada 1 tubo de extensão.

4. Enrolar o cabo e armazenar no compartimento acessórios.

5. Armazenar a escova circular pequena e o bico de alta potência no compartimento acessórios.

6. Armazenar a mangueira de vapor no compartimento acessórios.

#### Figura P

7. Guardar o aparelho num local seco e sem risco de congelamento.

## Instruções de utilização importantes

### Limpar as superfícies pavimentadas

É recomendável varrer ou aspirar o chão antes de utilizar o aparelho. Desta forma, assegura-se que não existe sujidade ou partículas soltas no chão antes da limpeza húmida.

### Renovar tecidos

Verificar sempre a compatibilidade dos tecidos numa zona escondida antes de utilizar o aparelho: Humede-

cer o tecido, deixar secar e verificar se sofreu alterações na forma ou na cor.

## Limpar superfícies revestidas ou pintadas

### ADVERTÊNCIA

#### Superfícies danificadas

*O vapor pode soltar cera, produtos restauradores de móveis, revestimentos de plástico ou cores e bordos de cantos.*

*Não direcione o vapor para cantos colados, já que o rebordo poderá soltar-se.*

*Não utilize o aparelho para limpar pisos de madeira ou pavimentos em parquet.*

*Não utilize o aparelho para limpar superfícies pintadas ou revestimentos de plástico, como, por ex., mobiliário doméstico e de cozinha, portas ou parquet.*

1. Para limpar estas superfícies, humedeça ligeiramente um pano e passe-o nas superfícies.

## Limpeza de vidros

### ADVERTÊNCIA

#### Quebra de vidros e superfícies danificadas

*O vapor pode danificar pontos vedados do caixilho da janela e, em caso de baixas temperaturas exteriores, provocar tensões na superfície da janela e, consequentemente, quebrar o vidro.*

*Não direcione o vapor para pontos vedados do caixilho da janela.*

*Com baixas temperaturas exteriores, aqueça a janela, humedecendo ligeiramente toda a superfície em vidro.*

- Limpar a área da janela com o bocal manual e a cobertura. Para retirar a água, utilizar um rodo ou secar a área.

## Aplicação dos acessórios

### Pistola de vapor

A pistola de vapor pode ser utilizada sem acessórios nas seguintes áreas de utilização:

- Para eliminar pequenos vincos em peças de vestuário penduradas: vaporizar a peça de vestuário a uma distância de 10 a 20 cm.
- Para limpar pó húmido: humedecer ligeiramente um pano e passá-lo nos móveis.

### Bico de jacto pontual

O bico de jacto pontual destina-se à limpeza de zonas de difícil acesso, juntas, comandos, torneiras, tubagem de drenagem, lavatórios, sanitas, persianas ou radiadores. Quanto mais perto o bico de jacto pontual estiver do local com sujidade, mais eficaz será a limpeza, já que a temperatura e a quantidade de vapor atingem o seu valor máximo na saída do bico. As quantidades significativas de depósitos de calcário podem ser eliminadas com um produto de limpeza adequado antes da limpeza a vapor. Deixar o produto de limpeza actuar durante aprox. 5 minutos e, em seguida, vaporizar.

1. Deslocar o bico de jacto pontual na pistola de vapor.

#### Figura C

### Escova circular (pequena)

A escova circular pequena é apropriada para limpar a sujidade persistente. As escovas permitem remover facilmente a sujidade persistente.

### ADVERTÊNCIA

#### Superfícies danificadas

*A escova pode riscar áreas sensíveis.*

*Não adequada para a limpeza de áreas sensíveis.*

1. Montar a escova circular pequena no bico de jacto pontual.

#### Figura D

### Escova circular (grande)

A escova circular grande é apropriada para a limpeza de grandes superfícies arredondadas, p. ex. lavatórios, chuveiros, banheiras, lava-louça.

### ADVERTÊNCIA

#### Superfícies danificadas

*A escova pode riscar áreas sensíveis.*

*Não adequada para a limpeza de áreas sensíveis.*

1. Montar a escova circular grande no bico de jacto pontual.

#### Figura D

### Bico de alta potência

O bico de alta potência permite limpar a sujidade e soprar cantos, juntas, etc.

1. Montar o bico de alta potência no bico de jacto pontual adequado à escova circular.

#### Figura D

### Escova para juntas

1. A escova para juntas é utilizada para limpar folgas estreitas, por exemplo, entre as reentrâncias das janelas e as manivelas na parede.

#### Figura D

### Bocal manual

O bocal manual destina-se à limpeza de pequenas áreas laváveis, cabines de duche e espelhos.

1. Deslocar o bocal manual na pistola de vapor de acordo com o bico de jacto pontual.

#### Figura C

2. Retirar a cobertura através do bocal manual.

### Bocal para pavimentos

O bocal para pavimentos destina-se à limpeza de revestimentos de pavimentos e paredes, por ex., pavimentos em pedra, ladrilhos e pavimentos PVC.

### ADVERTÊNCIA

#### Danos devido à actuação de vapor

*O calor ou a humidade pode causar danos.*

*Teste a resistência ao calor e a actuação de vapor numa zona mais escondida e com pouca quantidade de vapor antes da aplicação.*

#### Aviso

*Na limpeza a vapor, os resíduos de detergente ou emulsões de conservação podem provocar estrias nas áreas sujeitas a limpeza, que desaparecem após várias aplicações.*

É recomendável varrer ou aspirar o chão antes de utilizar o aparelho. Desta forma, assegura-se de que não existe sujidade ou partículas soltas no chão antes da limpeza húmida. Em áreas com elevado grau de sujidade, proceder de forma lenta para que o vapor possa actuar durante mais tempo.

1. Ligar os tubos de extensão à pistola de vapor.

#### Figura E

2. Deslocar o bocal para pavimentos no tubo de extensão.

#### Figura F

3. Fixar o pano de chão no bocal para pavimentos.
  - a Colocar o pano de chão no chão, com as tiras aderentes viradas para cima.
  - b Posicionar o bocal para pavimentos no pano de chão com ligeira pressão.

#### Figura Q

O pano de chão adere automaticamente ao bocal para pavimentos através das tiras aderentes.

#### Remover o pano de chão

1. Colocar um pé na aba para o pé do pano de chão e levantar o bocal para pavimentos.

#### Figura Q

#### Aviso

*No início, a fita aderente do pano de chão ainda é muito forte e, caso necessário, pode ser difícil de remover do bocal para pavimentos. Após a utilização contínua e a lavagem do pano de chão, pode ser facilmente removida do bocal para pavimentos, tendo atingido uma aderência ideal.*

#### Estacionar o bocal para pavimentos

1. Em caso de interrupção do trabalho, encaixar o bocal para pavimentos no suporte de estacionamento.

#### Figura O

#### Deslizador para tapetes

Com o deslizador para tapetes, os tapetes podem ser renovados.

#### ADVERTÊNCIA

**Danos no deslizador para tapetes e no tapete**

*A existência de sujidade, calor ou humidade no deslizador para tapetes pode causar danos no tapete.*

*Teste a resistência ao calor e a actuação de vapor no tapete numa zona mais escondida e com pouca quantidade de vapor.*

*Respeite as instruções de limpeza dadas pelo fabricante do tapete.*

*Certifique-se de que o tapete foi aspirado e de que foram removidas as nódoas antes de utilizar o deslizador para tapetes.*

*Antes da utilização e após pausas de funcionamento, remova a acumulação de água (condensado) que possa existir no aparelho através da evaporação para um ralo (sem pano de chão/com acessórios).*

*Utilize o deslizador de tapetes apenas com o pano de chão no bocal para pavimentos.*

*Na utilização do deslizador de tapetes, efectue a limpeza a vapor com um nível de vapor baixo.*

*Não direcione o vapor para um local de forma contínua (no máximo 5 segundos), de forma a evitar iluminação demasiado forte e riscos de danos resultantes da temperatura.*

*Não utilize o deslizador para tapetes em tapetes de pêlo comprido.*

#### Fixar o deslizador para tapetes no bocal para pavimentos

1. Fixar pano de chão no bocal para pavimentos, ver capítulo *Bocal para pavimentos*.

#### Figura Q

2. Deslizar o bocal para pavimentos para o deslizador para tapetes exercendo uma leve pressão e deixar que o mesmo engate.

#### Figura R

3. Iniciar a limpeza de tapetes.

#### Remover o deslizador para tapetes do bocal para pavimentos

#### ⚠ CUIDADO

#### Queimaduras no pé

*Com a vaporização, o deslizador para tapetes pode aquecer.*

*Não operar ou remover o deslizador para tapetes descalço ou com sandálias abertas.*

*Operar e remover o deslizador para tapetes apenas utilizando calçado adequado.*

1. Pressionar as patilhas do deslizador para tapetes para baixo com a ponta do pé.

2. Levantar o bocal para pavimentos para cima.

#### Figura R

### Conservação e manutenção

#### Esvaziar o depósito de água

#### ADVERTÊNCIA

**Danos no aparelho devido a putrefacção da água**

*Se o aparelho não for colocado em funcionamento por um período superior a 2 meses, a água pode apodrecer no depósito.*

*Esvaziar o depósito de água antes das pausas de operação.*

1. Premir o interruptor LIGAR/DESLIGAR. O aparelho está desligado.
2. Retirar a ficha de rede da tomada.
3. Retirar o acessório do suporte do mesmo.
4. Remover o cartucho de descalcificação do aparelho.
5. Esvaziar o depósito de água.

#### Figura S

#### Substituir o cartucho de descalcificação

#### ADVERTÊNCIA

**Danos no aparelho e redução da vida útil**

*A inobservância dos intervalos de substituição (indicação da lâmpada avisadora) do cartucho de descalcificação pode originar danos no aparelho, para além de reduzir a vida útil do mesmo.*

*Respeitar os intervalos de substituição (indicação da lâmpada avisadora).*

#### Aviso

*Os intervalos de substituição dependem da dureza da água local. As regiões com água dura (p. ex. III/IV) têm uma maior frequência de substituição que as regiões com água macia (p. ex. I/II).*

#### Indicação da lâmpada avisadora decorrido o tempo de funcionamento

A lâmpada avisadora do cartucho de descalcificação indica quando é necessário substituir o cartucho de descalcificação:

- 2 horas antes de terminar o tempo de funcionamento, a lâmpada avisadora pisca.
- 1 hora antes de terminar o tempo de funcionamento, a lâmpada avisadora pisca mais depressa.
- Se o tempo de funcionamento do cartucho de descalcificação se esgotar, a lâmpada avisadora e a barra de LED acendem continuamente a vermelho e a bomba desliga automaticamente para evitar danos no aparelho.

#### Inserir o cartucho de descalcificação

#### ADVERTÊNCIA

**Danos no aparelho**

*A reutilização do cartucho de descalcificação usado pode causar danos no aparelho.*

*Trabalhar cuidadosamente para evitar confundir os cartuchos.*

#### Aviso

*Na 1.ª vaporização após a remoção e reinserção do cartucho de descalcificação, a saída de vapor pode ser fraca ou irregular e poderão sair algumas gotas de água. O aparelho necessita de um breve período de preparação, durante o qual o cartucho de descalcifica-*

ção se enche de água. A quantidade de vapor expelida aumenta continuamente e atinge a quantidade máxima após aprox. 30 segundos.

1. Premir o interruptor DESLIGAR.  
O aparelho está desligado.
2. Retirar o cartucho de descalcificação.
3. Inserir o novo cartucho de descalcificação.
4. Premir o interruptor LIGAR.  
O aparelho está ligado.
5. Manter premidas as teclas "Quantidade de vapor máxima" e "Quantidade de vapor reduzida" simultaneamente até a indicação "Substituir o cartucho de descalcificação" se apagar. Isto significa que a reposição está concluída.
6. Deixar aquecer o aparelho.
7. Manter a alavanca de vapor pressionada durante aprox. 30 segundos, para purgar o cartucho de descalcificação.

## Ajustar a dureza da água

### ADVERTÊNCIA

#### Danos no aparelho devido a calcificação

*Sem o cartucho de descalcificação inserido e com uma dureza da água ajustada incorrectamente, o aparelho pode calcificar.*

*Trabalhar sempre com o cartucho de descalcificação.*

*Ajustar o aparelho à dureza da água local.*

*Antes da utilização numa região com uma dureza de água diferente (p. ex. após uma mudança), ajustar o aparelho à dureza da água actual.*

#### Aviso

O serviço de águas ou os serviços públicos poderão fornecer informações quanto à dureza da água da rede. O ajuste da dureza da água mantém-se guardado até que seja realizado um novo ajuste, por exemplo, após uma mudança. De fábrica, o aparelho está ajustado para a dureza da água máxima (nível IV). O aparelho indica a dureza da água ajustada com impulsos intermitentes.

#### Níveis de dureza da água e impulsos intermitentes

Intervalo de dureza	°dH	mmol/l	Número de impulsos intermitentes	Distância de impulsos intermitentes
I mole	0 - 7	0 - 1,3	1x	4 segundo s
II média	7 - 14	1,3 - 2,5	2x	
III dura	14 - 21	2,5 - 3,8	3x	
IV muito dura	>21	>3,8	4x	

#### Aviso

O efeito anti-calcário do cartucho de descalcificação activa-se assim que o aparelho é enchido com água e é colocado em funcionamento. O calcário na água é absorvido pelo granulado no cartucho de descalcificação. Não é necessária uma descalcificação adicional.

#### Aviso

O granulado no cartucho pode mudar de cor após contacto com a água. Isto tem que ver com o conteúdo mineral na água. Esta descoloração é inofensiva e não tem influência negativa no aparelho, nos trabalhos de limpeza ou na funcionalidade do cartucho de descalcificação.

#### Aviso

Se interromper o ajuste durante um tempo superior a 15 segundos, o aparelho ajusta-se automaticamente para a dureza da água seleccionada pela última vez ou para a dureza da água máxima, aquando do primeiro arranque.

1. Assegurar que o aparelho está desligado.
  2. Premir o interruptor LIGAR/DESLIGAR e manter premido durante 6 segundos.
- #### Figura K
3. A lâmpada avisadora do cartucho de descalcificação pisca e sinaliza o ajuste actual da dureza da água, através do número de impulsos.
  4. Premir repetidamente o botão "Quantidade de vapor reduzida" para ajustar o nível de dureza da água mais baixo.
  5. Premir repetidamente o botão "Quantidade de vapor máxima" para ajustar o nível de dureza da água mais alto.
  6. Soltar a tecla "Quantidade de vapor reduzida" ou "Quantidade de vapor máxima".  
É exibido o impulso intermitente para a dureza da água definida.
  7. Se necessário, repetir o processo até atingir o nível de dureza da água desejado.

#### Aviso

Com a tecla Quantidade de vapor premida, o impulso intermitente do nível de dureza da água não é exibido.

8. Manter o interruptor LIGAR/DESLIGAR premido durante 4 segundos para gravar o ajuste da dureza da água. A lâmpada avisadora do cartucho de descalcificação acende.

## Conservação do acessório

(Acessório - de acordo com o volume do fornecimento)

#### Aviso

O pano de microfibras não é adequado para o secador.

#### Aviso

Observar os avisos relativos ao tempo de lavagem para lavar os panos. Não utilizar amaciador da roupa para que os panos absorvam melhor a sujidade.

1. Lavar os panos de chão e coberturas na máquina de lavar roupa a 60 °C, no máximo.

## Ajuda com avarias

As avarias têm, geralmente, causas simples que podem ser corrigidas por si com a ajuda do seguinte resumo. Em caso de dúvida ou no caso de se tratar de uma avaria não mencionada aqui, contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

#### ⚠ ATENÇÃO

#### Perigo de choque eléctrico e queimaduras

É perigoso eliminar falhas enquanto o aparelho estiver ligado à corrente ou se ainda não tiver arrefecido.

Retire a ficha de rede.

Deixe o aparelho arrefecer.

#### A barra de LED pisca a vermelho

A protecção contra funcionamento a seco da bomba está ativada.

1. Desligar o aparelho e voltar a ligar.
2. Assegurar que o cartucho de descalcificação está correctamente inserido e de que há água suficiente no depósito.

Sem água no depósito de água.

1. Reabastecer o depósito de água, consultar o capítulo Reabastecer com água.

É impossível premir a alavanca de vapor



A alavanca de vapor está protegida com a segurança infantil.

- Deslizar a segurança infantil.  
A alavanca de vapor está desbloqueada.

**Sem/com pouco vapor, apesar de haver água suficiente no depósito**

O cartucho de descalcificação não foi colocado ou foi colocado incorretamente.

- Inserir o cartucho de descalcificação ou inserir correctamente.

O cartucho de descalcificação foi retirado durante o enchimento com água.

- Durante o enchimento, deixar sempre o cartucho de descalcificação no aparelho.

Foi inserido o novo cartucho de descalcificação.

- Manter pressionada a alavanca de vapor permanentemente.

Após cerca de 30 segundos, atinge-se a máxima potência de vapor.

**A lâmpada avisadora vermelha “Substituição do cartucho de descalcificação” acende ou pisca**

O tempo de funcionamento do cartucho de descalcificação está prestes a terminar.

- Inserir o novo cartucho de descalcificação e repor o indicador de manutenção, consultar o capítulo *Substituir o cartucho de descalcificação*.

O indicador de manutenção não foi repostado após a substituição do cartucho de descalcificação.

- Manter premidas as teclas “Quantidade de vapor máxima” e “Quantidade de vapor reduzida” simultaneamente até a lâmpada avisadora “Substituir o cartucho de descalcificação” se apagar, após a substituição do cartucho de descalcificação, consultar o capítulo *Substituir o cartucho de descalcificação*.

**A barra de LED acende continuamente a vermelho e sem vapor, apesar de haver água suficiente no depósito.**

O tempo de funcionamento do cartucho de descalcificação está no fim.

- Inserir o novo cartucho de descalcificação e repor o indicador de manutenção, consultar o capítulo *Substituir o cartucho de descalcificação*.

O indicador de manutenção não foi repostado após a substituição do cartucho de descalcificação.

- Manter premidas as teclas “Quantidade de vapor máxima” e “Quantidade de vapor reduzida” simultaneamente até a lâmpada avisadora “Substituir o cartucho de descalcificação” se apagar, após a substituição do cartucho de descalcificação, consultar o capítulo *Substituir o cartucho de descalcificação*.

**Dados técnicos**

		SC 3 De-luxe EasyFix	SC 3 De-luxe EasyFix Premium
<b>Ligação eléctrica</b>			
Tensão	V	220 - 240	220 - 240
Fase	~	1	1
Frequência	Hz	50 - 60	50 - 60



		SC 3 De-luxe EasyFix	SC 3 De-luxe EasyFix Premium
Tipo de protecção	IPX4	IPX4	IPX4
Classe de protecção	I	I	I
<b>Características</b>			
Potência de aquecimento	W	1900	1900
Pressão de trabalho máxima	MPa	0,35	0,35
Tempo de aquecimento	Segundos	30	30
Vapor contínuo	g/min	40	40
Saída de vapor máxima	g/min	100	100
<b>Quantidade de enchimento</b>			
Depósito de água	l	1,0	1,0
<b>Medidas e pesos</b>			
Peso (sem acessórios)	kg	3,3	3,3
Comprimento	mm	361	361
Largura	mm	250	250
Altura	mm	282	282

Reservados os direitos a alterações técnicas.

**Indhold**

Generelle henvisninger .....	49
Bestemmelsesmæssig anvendelse.....	49
Miljøbeskyttelse .....	50
Tilbehør og reservedele .....	50
Leveringsomfang.....	50
Garanti .....	50
Sikkerhedsanordninger .....	50
Maskinbeskrivelse.....	50
Første ibrugtagning .....	50
Montering .....	51
Drift.....	51
Vigtige anvendelsehenvisninger.....	52
Brug af tilbehør.....	52
Pleje og vedligeholdelse .....	53
Hjælp ved fejl .....	54
Tekniske data .....	55

**Generelle henvisninger**

  Læs den originale driftsvejledning og de vedlagte sikkerhedshenvisninger inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i overensstemmelse hermed. Opbevar begge hæfter til senere brug eller til kommende brugere.

**Bestemmelsesmæssig anvendelse**

Dette apparat må kun anvendes til privat brug. Apparatet er beregnet til rengøring med damp og kan anvendes med det egnede tilbehør, som beskrevet i denne driftsvejledning. Rengøringsmiddel er ikke nødvendigt. Overhold sikkerhedshenvisningerne.

## Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballagen miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, akku-pakker eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. For en korrekt drift af maskinen er disse dele imidlertid nødvendige. Maskiner, der er kendetegnet med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

### Henvvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveringsomfang

Maskinens leveringsomfang er vist på emballagen. Kontrollér ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

## Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på maskinen afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til sin forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet. (Se adressen på bagsiden)

## Sikkerhedsanordninger

### ⚠ FORSIGTIG

**Manglende eller ændrede sikkerhedsanordninger**  
Sikkerhedsanordninger fungerer som din beskyttelse. Sikkerhedsanordninger må aldrig ændres eller ignoreres.

### Symboler på maskinen

(alt efter maskintype)

	Fare for forbrænding, maskinens overflade bliver varm under drift
	Skoldningsfare pga. damp
	Læs driftsvejledningen

### Trykregulator

Hvis der i fejltilfælde skulle opstå et umådeligt højt tryk, sørger en sikkerhedsventil for, at det ledes ud i omgivelserne.

### Smeltesikring

Smeltesikringen forhindrer en overophedning af apparatet. Hvis apparatet overopheder, frakobler smeltesikringen apparatet fra nettet.

Henvend dig til den ansvarlige KÄRCHER kundeservice før genstart af apparatet.

## Maskinbeskrivelse

I denne driftsvejledning beskrives det maksimale udstyr. Afhængigt af modellen er der forskel på leverancens omfang, se emballage.

**Figurer, se grafiksider.**

### Figur A

- ① Afkalkningspatron
- ② Tænd-/sluk-kontakt
- ③ Reduceret dampmængde
- ④ Kontrollampe rød - udskift afkalkningspatron.
- ⑤ Maksimal dampmængde
- ⑥ Tilbehørsrum
- ⑦ Parkeringsholder til gulv-mundstykke
- ⑧ Bæregreb
- ⑨ Netti slutningsledning med netstik
- ⑩ Damppistol
- ⑪ Damphåndtag
- ⑫ Oplåsningstast
- ⑬ Børnesikring
- ⑭ Dampslange
- ⑮ Punktstråledyse
- ⑯ Rundbørste
- ⑰ \*\* Rundbørste stor
- ⑱ \*\* Powerdyse
- ⑲ Fugebørste
- ⑳ Hånddyse
- ㉑ Mikrofiberbeklædning til hånddyse
- ㉒ Forlængerrør (2 stk.)
- ㉓ Oplåsningstast
- ㉔ Gulvmundstykke
- ㉕ Burrebåndsforbindelse
- ㉖ Mikrofiberklud (1 stk.)
- ㉗ \*\* Tæppeglider
- ㉘ \*\* Mikrofiberklud (2 stk.)

\*\* SC 3 Deluxe EasyFix Premium

## Første ibrugtagning

### BEMÆRK

#### Apparatskade på grund af forkalkning

Afkalkningspatronen fungerer kun optimalt, hvis du inden 1. drift tilpasser apparatet til den lokale vandhårdhed.

Indstil apparatet til den lokale vandhårdhed.

Indstil apparatet til den aktuelle vandhårdhed inden anvendelse i et område med en anden vandhårdhed (f.eks. efter flytning)

1. Isæt afkalkningspatronen i åbningen og tryk, indtil den sidder fast.  
**Figur B**
2. Indstilling af vandhårdheden, se kapitlet *Indstilling af vandhårdheden*.

## Montering

### Montering af tilbehør

1. Skub tilbehørets åbne ende på damp pistolen, indtil sikkerhedstasten på damp pistolen går i hak.  
**Figur C**
2. Skub tilbehørets åbne ende på punktstråledysen.  
**Figur D**
3. Forbind forlængerrørene med damp pistolen.
  - a. Skub det 1. forlængerrør på damp pistolen, indtil sikkerhedstasten på damp pistolen går i hak. Forbindelsesrøret er forbundet.
  - b. Skub det 2. forlængerrør på det 1. forlængerrør. Forbindelsesrørene er forbundet.
4. Skub tilbehøret og/eller gulv-mundstykket på forlængerrørets frie ende.  
**Figur F**  
Tilbehøret er forbundet.

### Afskillelse af tilbehør

1. Skub børnesikringen tilbage. Damparmen er spærret.
2. Tryk på sikkerhedstasten og træk delene fra hinanden.  
**Figur G**

## Drift

### Påfyldning af vand

Vandtanken kan fyldes til enhver tid.

#### BEMÆRK

##### Skader på apparatet

*Dyserne kan tilstoppe eller vandstandsvisningen kan blive beskadiget på grund af uegnet vand.*

*Påfyld ikke kondensvand fra returtumbleren.*

*Påfyld ikke opsamlet regnvand.*

*Påfyld ikke rengøringsmidler eller andre tilsætninger (f.eks. dufte).*

1. Fyld vandtanken med maksimalt 1 l postevand.  
**Figur H**

### Tilkobling af maskinen

#### BEMÆRK

##### Apparatskader på grund af forkert indstillet vandhårdhed

*Afkalkningspatronen fungerer kun optimalt, hvis apparatet er tilpasset til den lokale vandhårdhed. Ved forkert indstillet vandhårdhed kan apparatet kalke til.*

*Inden 1. drift skal apparatet tilpasses til den lokale vandhårdhed, se kapitlet *Indstilling af vandhårdheden*.*

#### Obs

*Ved 1. dampning efter fjernelse og fornyet isætning af afkalkningspatronen kan dampstødet være svagt eller uregelmæssigt, og der kan komme enkelte dråber ud. Apparatet skal bruge en kort indkøringsperiode, hvor afkalkningspatronen fyldes med vand. Den udstrømmede dampmængde tager kontinuert til, indtil den maksimale dampmængde er opnået efter ca. 30 sekunder.*

1. Stil maskinen på en fast undergrund.
2. Sæt netstikket i en stikkontakt.

3. Tryk på Tænd-/sluk-kontakten.




#### Figur I

4. LED-bjælken lyser rød, og slukkes langsomt.
5. Efter ca. 30 sekunder lyser LED-bjælken konstant grønt. Maskinen er klar til brug.  
**Figur J**

### Indstilling af dampmængden

Mængden af udstrømmende damp reguleres med dampmængdeknappen. Der findes 2 forskellige dampmængdeknapper:

#### Figur K

	Maksimal dampmængde
	Reduceret dampmængde
	Ingen damp - børnesikring <b>Obs</b> <i>I denne position kan damparmen ikke aktiveres.</i>

#### Obs

*Den maksimale dampmængde er altid indstillet, når maskinen tændes.*

1. Tryk på damp håndtaget efter indstilling af dampmængden.
2. Inden start på rengøringen rettes damp pistolen hen på en klud, indtil dampen strømmer ensartet ud.

### Efterfyldning af vand

Hvis maskinen mangler vand, blinker LED-bjælken hurtigt rød.

Vandet skal påfyldes via afkalkningspatronens dæksel, så dampydelsen holdes konstant. Ved påfyldning af vandet forbliver afkalkningspatronen fikseret i maskinen.

#### Obs

*Apparatet er udstyret med en tørløbsbeskyttelse for pumpen. Hvis pumpen kører uden vand i længere tid, f.eks. fordi afkalkningspatronen ikke er isat korrekt, slukker pumpen og den røde kontrollampe-vandmangel blinker.*

*Apparatet skal slukkes og tændes igen for at kunne bruge det igen. Sørg i den forbindelse for, at patronen er isat korrekt, og at der er tilstrækkelig vand i vandtanken.*

1. Fyld maksimalt 1 l postevand på vandtanken via afkalkningspatronens dæksel.  
LED-bjælken lyser konstant grønt.

### Afbrydelse af driften

For at spare energi anbefaler vi, at maskinen slukkes ved driftspauser over 20 minutter.

1. Tryk på Tænd-/sluk-kontakten.

### Slukning af maskinen

1. Tryk på Tænd-/sluk-kontakten.  
**Figur L**  
Maskinen er slukket.
2. Tryk på damparmen, indtil der ikke længere strømmer damp ud.  
**Figur M**  
Dampkedlen er trykløs.
3. Skub børnesikringen tilbage. Damparmen er spærret.
4. Træk netstikket ud af stikkontakten.

## BEMÆRK

### Apparatskade på grund af råddent vand

Hvis apparatet ikke tages i drift i over 2 måneder, kan vandet i tanken blive råddent.

Tøm vandtanken inden driftspausen.

5. Tag afkalkningspatronen ud af maskinen.

#### Figur N

### Opbevaring af maskinen

1. Sæt gulv-mundstykket fast i parkeringsholderen.  
**Figur O**
2. Sæt forlængerrørene i de store holdere til tilbehør.
3. Sæt en hånddyse og en punktstråledyse på hvert af forlængerrørene.
4. Rul kablet op, og anbring det i tilbehørsrummet.
5. Anbring den lille rundbørste og powerdysen i tilbehørsrummet.
6. Anbring dampslangen i tilbehørsrummet.

#### Figur P

7. Opbevar maskinen på et tørt og frostfrit sted.

## Vigtige anvendelsehenvisninger

### Rengør gulvflader

Vi anbefaler at feje eller støvsuge gulvet før brug af apparatet. Således er gulvet frit for snavs og løse partikler allerede før damprensningen.

### Opfriskning af tekstiler

Prøv altid apparatet på et diskret sted inden behandlingen, for at teste tekstilernes tolerance: Damp på tekstilet, lad det tørre og kontroller efterfølgende for ændringer af farve eller form.

### Rengør belagte eller lakerede overflader

#### BEMÆRK

##### Beskadigede overflader

Damp kan løse voks, møbelpolitur, kunststofbelægninger eller farve og lister på kanter.

Ret ikke dampen mod limede kanter, da listen kan løsne sig.

Anvend ikke apparatet til rengøring af ubehandlede træer eller parketgulve.

Anvend ikke apparatet til rengøring af lakerede eller kunststofbelagte overflader, som f.eks. køkken- eller stuemøbler, døre eller parket.

1. For at rengøre disse overflader kan du dampe på en klud og tørre overfladerne af hermed.

### Glasrensning

#### BEMÆRK

##### Glasbrud og beskadigede overflader

Damp kan beskadige forseglede områder på vinduesrammen og ved lave udetemperaturer føre til spændinger på overfladen af vinduesruder og derved til glasbrud.

Ret ikke dampen mod forseglede områder på vinduesrammen.

Opvarm vinduesruder ved lave udetemperaturer ved at dampe let på hele glasoverfladen.

- Rengør vinduesfladen med hånddyse og beklædning. Anvend en vinduesskraber til at fjerne vandet eller tør ruderne af.

## Brug af tilbehør

### Dampistol

Damppistolen kan anvendes i de følgende brugsområder uden tilbehør:

- Til fjernelse af mindre folder på hængende tekstiler: Pådampning af tekstilet fra 10-20 cm afstand.
- Til afstøvning med fugtig klud: Damp kortvarigt på en klud og tør møblerne af hermed.

### Punktstråledyse

Punktstråledysen er egnet til rengøring af svært tilgængelige steder, fuger, armaturer, afløb, vaskekummer, toiletter, persienner eller radiatorer. Jo tættere punktstråledysen kommer på det snavsede sted, desto højere er rengøringsvirkningen, da temperatur og dampmængde er højest ved dysseudgangen. Kraftige kalkaflejringer kan behandles med et egnet rengøringsmiddel før damprensningen. Lad rengøringsmidlet virke ca. 5 minutter og påfør derefter damp.

1. Skub punktstråledysen på dampstolen.

#### Figur C

### Rundbørste (lille)

Den lille rundbørste egner sig til rengøring af genstridigt snavs. Ved at børste kan genstridigt snavs fjernes lette-re.

#### BEMÆRK

##### Beskadigede overflader

Børsten kan ridse følsomme overflader.

Er ikke egnet til rengøring af følsomme overflader.

1. Monter den lille rundbørste på punktstråledysen.

#### Figur D

### Rundbørste (stor)

Den store rundbørste egner sig til rengøring af store afrundede flader, f.eks. vaskekummer, brusebadekar, badekar, køkkenvaske.

#### BEMÆRK

##### Beskadigede overflader

Børsten kan ridse følsomme overflader.

Er ikke egnet til rengøring af følsomme overflader.

1. Monter den store rundbørste på punktstråledysen.

#### Figur D

### Powerdyse

Powerdysen egner sig til rengøring af snavs og udblæsning af hjørner, fuger osv.

1. Monter powerdysen på punktstråledysen, som er egnet til rundbørsten.

#### Figur D

### Fugebørste

1. Fugebørsten anvendes til rengøring af smalle spalter, f.eks. mellem vindueskarme og håndtag i væggen.

#### Figur D

### Hånddyse

Hånddysen egner sig til rengøring af mindre afvaskelige overflader, brusekabiner og spejle.

1. Skub hånddysen som punktstråledysen på dampstolen.

#### Figur C

2. Træk beklædningen over hånddysen.

### Gulv-mundstykke

Gulv-mundstykket egner sig til rengøring af afvaskelige væg- og gulvbelægninger, f.eks. stengulve, fliser og PVC-gulve.

#### BEMÆRK

Skader på grund af damppåvirkning

Varme og gennemfugtning kan føre til skader.

Prøv derfor inden anvendelsen varmestyrken og damp-påvirkningen på et diskret sted med den mindste damp-mængde.

#### Obs

Rengøringsmiddelrester eller plejeemulsioner på den overflade, der skal rengøres, kan ved damprengøring medføre striber, der dog forsvinder efter flere anvendelser.

Vi anbefaler at feje eller støvsuge gulvet før brug af maskinen. Således er gulvet frit for snavs og løse partikler allerede før damprengøringen. Arbejd dig langsomt frem på kraftigt snavsede overflader for at lade dampen virke længere.

1. Forbind forlængerrør med damp pistolen.

#### Figur E

2. Skub gulv-mundstykket på forlængerrøret.

#### Figur F

3. Fastgør gulvklud på gulv-mundstykket.
  - a Læg gulvkluden med burrebåndene opad på gulvet.
  - b Sæt gulv-mundstykket på gulvkluden med et let tryk.

#### Figur Q

Gulvkluden sætter sig selv fast på gulv-mundstykket ved hjælp af burrebåndet.

#### Aftagning af gulvklud

1. Sæt en fod på gulvkludens fodflap og løft gulv-mundstykket opad.

#### Figur Q

#### Obs

I starten er gulvkludens burrebånd stadig meget stærkt og er eventuelt svært at fjerne fra gulv-mundstykket. Efter flere ganges brug og efter vask af gulvkluden er det lettere at fjerne den fra gulv-mundstykket, og den har opnået den optimale vedhæftning.

#### Parkering af gulv-mundestykke

1. Sæt gulv-mundstykket fast i parkeringsholderen ved en arbejds pause.

#### Figur O

#### Tæppeglider

Med tæppeglideren kan man friske tæpper op.

#### BEMÆRK

##### Skader på tæppeglider og tæppe

Snavs på tæppeglideren, samt varme og gennemvædning kan medføre skader på tæppet.

Prøv derfor inden anvendelsen varmestyrken og damp-påvirkningen på tæppet på et diskret sted med den mindste dampmængde.

Vær opmærksom på tæppeproducentens rengørings-anvisninger.

Sørg for at støvsuge tæppet og fjerne pletter inden anvendelse af tæppeglideren.

Fjern eventuelle vandansamlinger (kondensat) i apparatet, før anvendelse og efter driftspauser, ved afdampning i et afløb (uden gulvklud/med tilbehør).

Anvend kun tæppeglideren med gulvklud på gulv-mundestykke.

Udfør damprengøring på lavt damptrin ved anvendelse af tæppeglideren.

For at undgå en stærk gennemfugtning og risikoen for beskadigelse pga. temperaturpåvirkning, må dampen ikke rettes kontinuerligt på et sted (højest 5 sekunder).

Anvend ikke tæppeglideren på højluvede tæpper.

#### Fastgør tæppeglideren på gulv-mundstykket

1. Fastgør gulvkluden på gulv-mundstykket, se kapitel Gulv-mundestykke.

#### Figur Q

2. Lad gulv-mundstykket glide ind i tæppeglideren med et let tryk og klik på plads.

#### Figur R

3. Start tæpperensningen.

#### Afmontering af tæppeglider fra gulvmundstykket

#### △ FORSIGTIG

##### Forbrændinger på foden

Tæppeglideren kan blive overophedet ved pådampning.

Betjen og fjern ikke tæppeglideren med bare fødder eller åbne sandaler.

Tæppeglideren bør kun betjenes og fjernes med egnet fodtøj.

1. Tryk tæppegliderens laske nedad med skospidsen.
2. Løft gulvmundstykket opad.

#### Figur R

## Pleje og vedligeholdelse

### Tøm vandtanken

#### BEMÆRK

##### Apparatskade på grund af råddent vand

Hvis apparatet ikke tages i drift i over 2 måneder, kan vandet i tanken blive råddent.

Tøm vandtanken inden driftspauser.

1. Tryk på Tænd-/sluk-kontakten. Maskinen er slukket.
2. Træk netstikket ud af stikkontakten.
3. Tag tilbehøret ud af tilbehørsholderne.
4. Tag afkalkningspatronen ud af maskinen.
5. Tøm vandtanken.

#### Figur S

### Udskiftning af afkalkningspatronen

#### BEMÆRK

##### Apparatskader og reduceret levetid

Hvis udskiftningsintervallerne (visning kontrollampe) for afkalkningspatronen ikke overholdes, kan det medføre apparatskader og reducere apparatets levetid. Overhold udskiftningsintervallerne (visning kontrollampe).

#### Obs

Udskiftningsintervallerne afhænger af den lokale vandhårdhed. Områder med hårdt vand (f.eks. III/IV) har et højere udskiftningsinterval, end områder med blødt vand (f.eks. I/II).

#### Visning af kontrollampe ved funktionstidens udløb

Kontrollampen for afkalkningspatronen viser, hvornår afkalkningspatronen skal udskiftes:

- 2 timer inden funktionstidens udløb blinker kontrollampen.
- 1 time inden funktionstidens udløb blinker kontrollampen hurtigere.
- Når afkalkningspatronens funktionstid er opbrugt, lyser kontrollampen og LED-bjælken rødt konstant, og pumpen slukker automatisk for at undgå skader på maskinen.

### Isætning af afkalkningspatronen

#### BEMÆRK

##### Apparatskade

Apparatet kan blive beskadiget, hvis man isætter den opbrugte afkalkningspatron igen.

Arbejd omhyggeligt, så der undgås en forveksling af patronerne.

#### Obs

Ved 1. dampning efter fjernelse og fornyet isætning af afkalkningspatronen kan dampstødet være svagt eller uregelmæssigt, og der kan komme enkelte dråber ud. Apparatet skal bruge en kort indkøringsperiode, hvor afkalkningspatronen fyldes med vand. Den udstømmede dampmængde tager kontinuerligt til, indtil den maksimale dampmængde er opnået efter ca. 30 sekunder.

1. Tryk på Sluk-kontakten.  
Maskinen er slukket.
2. Tag afkalkningspatronen ud.
3. Sæt den nye afkalkningspatron i.
4. Tryk på Tænd-kontakten.  
Maskinen er tændt.
5. Tryk samtidigt på knapperne "Maksimal dampmængde" og "Reduceret dampmængde", indtil visningen "Udskift afkalkningspatron" slukker. Dette betyder, at nulstillingen er afsluttet.
6. Lad maskinen varme op.
7. Tryk på damphåndtaget i ca. 30 sekunder for at udlufte afkalkningspatronen.

### Indstilling af vandhårdheden

#### BEMÆRK

##### Apparatskade på grund af forkalkning

Uden isat afkalkningspatron og ved forkert indstillet vandhårdhed kan apparatet kalke til.

Arbejd altid med afkalkningspatron.

Indstil apparatet til den lokale vandhårdhed.

Indstil apparatet til den aktuelle vandhårdhed inden anvendelse i et område med anden vandhårdhed (f.eks. efter flytning).

#### Obs

Vandbygningsdirektoratet eller de kommunale værker leverer oplysninger om postevandets hårdhed.

Indstillingen for vandets hårdhed gemmes, indtil der foretages en ny indstilling, f.eks. efter en flytning. Maskinen er fra fabrikkens side indstillet til den højeste vandhårdhed (trin IV). Maskinen viser den indstillede vandhårdhed med blinkimpulser.

#### Vandhårdhedsgrader og blinkimpulser

Hårdhedsområde	°dH	mmol/l	Antal blinkimpulser	Interval blinkimpulser
I blødt	0 - 7	0 - 1,3	1x	4 sekunder
II mellem	7 - 14	1,3 - 2,5	2x	
III hårdt	14 - 21	2,5 - 3,8	3x	
IV meget hårdt	>21	>3,8	4x	

#### Obs

Afkalkningspatronens antikalk-effekt aktiveres, så snart maskinen fyldes med vand og tages i drift. Kalk i vandet optages af granulat i afkalkningspatronen. En ekstra afkalkning er ikke nødvendig.

#### Obs

Granulatet i patronen kan ændre farve, hvis det kommer i kontakt med vand. Det hænger sammen med vandets indhold af mineralstoffer. Denne misfarvning er ufarlig og har ingen negativ indflydelse på maskinen, rengøringsarbejdet eller afkalkningspatronens funktion.

#### Obs

Hold ikke mere end 15 sekunders pause under indstillingen, da maskinen ellers automatisk indstilles til den senest valgte vandhårdhed, og ved første ibrugtagning til den højeste vandhårdhed.

1. Sørg for, at maskinen er slukket.
2. Tryk på Tænd-/sluk-kontakten i 6 sekunder.

#### Figur K

3. Kontrollampen for afkalkningspatronen blinker og signalerer den aktuelle indstilling for vandets hårdhed ved hjælp af antallet af impulser.
4. Tryk flere gange på knappen "Reduceret dampmængde" for at indstille et lavere trin for vandets hårdhed.
5. Tryk flere gange på knappen "Maksimal dampmængde" for at indstille et højere trin for vandets hårdhed.
6. Slip hhv. knappen "Reduceret dampmængde" eller "Maksimal dampmængde".  
Blinkimpulsen for den indstillede vandhårdhed vises.
7. Gentag om nødvendigt processen, indtil det ønskede trin for vandets hårdhed er nået.

#### Obs

Når dampmængdeknappen er trykket ned, vises blinkimpulsen for vandets hårdhedsgrad ikke.

8. Tryk på Tænd-/sluk-kontakten i 4 sekunder for at gemme indstillingen for vandets hårdhedsgrad.  
Kontrollampen for afkalkningspatronen lyser.

### Pleje af tilbehøret

(Tilbehør - afhængigt af leveringsomfang)

#### Obs

Mikrofiberkludene er ikke egnede til tørtretumbling.

#### Obs

Vær opmærksom på vaskeanvisningen ved vask af kludene. For at kludene kan optage snavs, må der ikke anvendes skyllemiddel.

1. Vask gulvklude og beklædninger ved højst 60 °C i vaskemaskinen.

### Hjælp ved fejl

Fejl skyldes ofte enkle årsager, som du selv kan afhjælpe ved hjælp af følgende oversigt. I tvivlstilfælde eller ved fejl, der ikke nævnes her, skal du kontakte den autoriserede kundeservice.

#### ⚠ ADVARSEL

##### Fare for elektrisk stød og forbrænding

Det er farligt at reparere fejl når apparatet er tilsluttet strømmettet eller ikke er afkølet.

Træk netstikket ud.

Lad apparatet køle af.

##### LED-bjælken blinker rødt

Pumpens tørløbsbeskyttelse er aktiveret.

1. Sluk maskinen, og tænd den igen.
2. Kontrollér, at afkalkningspatronen er isat korrekt, og at der er tilstrækkelig vand i tanken.  
Ingen vand i vandtanken.

1. Påfyldning af vandtanken, se kapitlet *Efterfyldning af vand*.

##### Damparmen kan ikke trykkes ind

Damparmen er sikret med børnesikringen.

- Skub børnesikringen frem.

Damparmen er låst op.

Ingen eller lidt damp trods tilstrækkeligt vand i tanken

Afkalkningspatronen er ikke blevet sat i eller er blevet sat forkert i.

- Sæt afkalkningspatronen i, eller anbring den korrekt.

Afkalkningspatronen blev taget ud, mens der blev påfyldt vand.

- Lad afkalkningspatronen blive i maskinen under påfyldningen.

Der blev monteret en ny afkalkningspatron.

- Tryk konstant på damphåndtaget. Efter ca. 30 sekunder kommer den fulde dampydelse.

### Den røde kontrollampe "Udskift afkalkningspatron" lyser eller blinker

Afkalkningspatronens funktionstid er næsten udløbet.

- Isæt den nye afkalkningspatron og nulstil serviceindikatoren, se kapitlet *Udskiftning af afkalkningspatronen*.

Serviceindikatoren blev ikke nulstillet efter udskiftning af afkalkningspatronen.

- Tryk samtidigt på knapperne "Maksimal dampmængde" og "Reduceret dampmængde", indtil kontrollampen "Udskift afkalkningspatron" slukker efter udskiftning af afkalkningspatronen, se kapitlet *Udskiftning af afkalkningspatronen*.

### LED-bjælken lyser konstant rødt og ingen damp trods tilstrækkeligt vand i tanken

Afkalkningspatronens levetid er udløbet.

- Isæt den nye afkalkningspatron og nulstil serviceindikatoren, se kapitlet *Udskiftning af afkalkningspatronen*.

Serviceindikatoren blev ikke nulstillet efter udskiftning af afkalkningspatronen.

- Tryk samtidigt på knapperne "Maksimal dampmængde" og "Reduceret dampmængde", indtil kontrollampen "Udskift afkalkningspatron" slukker efter udskiftning af afkalkningspatronen, se kapitlet *Udskiftning af afkalkningspatronen*.

## Tekniske data

		SC 3 De-luxe EasyFix	SC 3 De-luxe EasyFix Premium
<b>Elektrisk tilslutning</b>			
Spænding	V	220 - 240	220 - 240
Fase	~	1	1
Frekvens	Hz	50 - 60	50 - 60
Kapslingsklasse		IPX4	IPX4
Beskyttelsesklasse		I	I
<b>Ydelsesdata</b>			
Varmeeffekt	W	1900	1900
Maksimalt driftstryk	MPa	0,35	0,35
Opvarmningstid	Se-kunder	30	30
Kontinuerlig dampning	g/min	40	40
Maksimalt dampstød	g/min	100	100
<b>Påfyldningsmængde</b>			

SC 3 De-luxe EasyFix  
SC 3 De-luxe EasyFix Premium

		1,0	1,0
Vandtank	l	1,0	1,0
<b>Mål og vægt</b>			
Vægt (uden tilbehør)	kg	3,3	3,3
Længde	mm	361	361
Bredde	mm	250	250
Højde	mm	282	282

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

## Indhold

Generelle merknader .....	55
Forskriftsmessig bruk .....	55
Miljøvern .....	55
Tilbehør og reservedeler .....	56
Leveringsomfang .....	56
Garanti .....	56
Sikkerhetsinnretninger .....	56
Beskrivelse av apparatet .....	56
Første gangs bruk .....	56
Montering .....	56
Drift .....	57
Viktig bruksinformasjon .....	58
Bruk af tilbehør .....	58
Stell og vedlikehold .....	59
Utbedring av feil .....	60
Tekniske data .....	61

## Generelle merknader



Les denne oversettelsen av den originale driftsveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg de vedlagte sikkerhetsanvisningene. Følg anvisningene. Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for annen eier.

## Forskriftsmessig bruk

Dette apparatet skal kun brukes til private formål. Apparatet er ment for rengjøring med damp og kan brukes med egnet tilbehør, som beskrevet i denne bruksanvisningen. Rengjøringsmiddel er ikke nødvendig. Følg sikkerhetsanvisningene.

## Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

## Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveringsomfang

Apparatets leveringsomfang er vist på emballasjen. Kontrollert at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

## Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet reparerer gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice. (Se adresse på baksiden)




## Sikkerhetsinnretninger

### ⚠ FORSIKTIG

**Manglende eller endrede sikkerhetsinnretninger**  
Sikkerhetsinnretningene tjener til din egen sikkerhet. Du må aldri forandre eller omgå sikkerhetsinnretninger.

### Symboler på apparatet

(avhengig av apparattype)

	Fare for forbrenning, apparatoverflaten blir varm under bruk
	Fare for skålding fra damp
	Les bruksanvisningen

### Trykkregulator

Skulle det oppstå et utilbørlig høyt trykk på grunn av en feil, sørger en sikkerhetsventil for at dette trykket avlastes i omgivelsene.

### Smeltesikring

Smeltesikringen forhindrer at apparatet overoppheles. Dersom apparatet overoppheles, skiller smeltesikringen apparatet fra nettet.

Ta kontakt med den ansvarlige KÄRCHER kundeservice før apparatet tas i bruk igjen.

## Beskrivelse av apparatet

I denne bruksanvisningen beskrives maksimalt utstyr. Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang, se emballasjen.

**Bilder, se grafikkside.**

### Figur A

- 1 Avkalkingspatron
- 2 Av/på-bryter
- 3 Redusert dampmengde
- 4 Kontrollampe rød – skifte avkalkingspatron.
- 5 Maksimal dampmengde
- 6 Tilbehørsrom

- 7 Parkeringsholder for gulvmunnstykke
- 8 Bærehåndtak
- 9 Strømledning med strømstøpsel
- 10 Damppistol
- 11 Dampspak
- 12 Låseknapp
- 13 Barnesikring
- 14 Dampslange
- 15 Nåledyse
- 16 Rundbørste
- 17 \*\* Stor rundbørste
- 18 \*\* Powerdyse
- 19 Fugebørste
- 20 Håndmunnstykke
- 21 Mikrofibertrekk for håndmunnstykke
- 22 Forlengelsesrør (2 stk.)
- 23 Låseknapp
- 24 Gulvmunnstykke
- 25 Borrelås
- 26 Mikrofiber gulvklut (1 stk.)
- 27 \*\* Teppeglider
- 28 \*\* Gulvklut av mikrofiber (2 stk.)

\*\* SC 3 Deluxe EasyFix Premium

## Første gangs bruk

### OBS

#### Apparatskader fra kalkavleiring

Avkalkingspatronen fungerer bare optimalt så fremt du tilpasser apparatet til den lokale vannhardheten før første igangsetting.

Still inn vannhardheten før første igangsetting.

Før apparatet tas i bruk i et område med en annen vannhardhet (f.eks. etter flytting), må det stilles inn på den aktuelle vannhardheten

1. Sett inn avkalkingspatronen i åpningen og trykk den til den sitter godt fast.

#### Figur B

2. Innstilling av vannhardhet, se kapittel Innstilling av vannhardheten.

## Montering

### Montere tilbehør

1. Den åpne enden til tilbehøret skyves på damp pistolen til låseknappen på damp pistolen smekker i lås.  
**Figur C**
2. Den åpne enden til tilbehøret skyves på nåledysen.  
**Figur D**
3. Sett forlengelsesrørene på damp pistolen.
  - a Skyv det 1. forlengelsesrøret inn på damp pistolen til låseknappen for damp pistolen går i inn-grep.  
Forbindelsesrøret er koblet til.
  - b Skyv det 2. forlengelsesrøret på det 1. forlengelsesrøret.



Forbindelsesrørene er koblet sammen.

#### Figur E

4. Skyv tilbehøret og/eller gulvmunnstykket på den ledige enden av forlengelsesrøret.

#### Figur F

Tilbehøret er koblet til.

### Koble fra tilbehøret

1. Skyv barnesikringen bakover. Damparmen er sperret.
2. Trykk på låseknappen og trekk delene fra hverandre.

#### Figur G

## Drift

### Fylle på vann

Vanntanken kan til enhver tid fylles opp.

#### OBS

#### Skade på apparatet

Uegnet vann kan føre til at dysene tilstoppes eller vannnivåindikatoren blir skadet.

Ikke fyll på kondensvann fra tørketrommelen.

Ikke fyll på oppsamlet regnvann.

Ikke fyll på rengjøringsmidler eller andre tilsetninger (f.eks. dufter).

1. Fyll vanntanken med maksimum 1 l vann fra springen.

#### Figur H

### Slå på apparatet

#### OBS

#### Apparatskader pga. feil innstilt vannhardhet

Avkalkingspatronen fungerer bare optimalt så fremt apparatet er innstilt på den lokale vannhardheten. Ved feil innstilt vannhardhet kan apparatet forkalkes.

Tilpass apparatet til den lokale vannhardheten før første igangsetting, se kapittel Innstilling av vannhardheten.

#### Merknad

Ved første gangs damping etter uttak og ny innsetting av avkalkingspatronen kan dampstøtet være svakt eller uregelmessig, og det kan sive ut enkelte vandrdåper. Apparatet trenger en kort igangsettingstid, da avkalkingspatronen fyller seg med vann. Dampmengden som kommer ut tiltar kontinuerlig til den har nådd maksimal dampmengde etter ca. 30 sekunder.

1. Sett apparatet på et fast underlag.
2. Sett støpselet inn i en stikkontakt.
3. Trykk på av/på-bryteren.

#### Figur I



4. LED-listen lyser rødt og slukkes langsomt.
5. Etter ca. 30 sekunder lyser LED-listen vedvarende grønt. Apparatet er klart til bruk.


#### Figur J

### Regulering av dampmengden

Mengden damp som strømmer ut, reguleres med valg-bryteren for dampmengden. Det finnes to ulike dampmengdeknapper:

#### Figur K

	Maksimal dampmengde
	Redusert dampmengde

	Ingen damp - barnesikring <b>Merknad</b> I denne stillingen kan damparmen ikke betjenes.
--	--

#### Merknad

Apparatet er alltid stilt inn på den maksimale dampmengden når apparatet slås på.

1. Trykk på dampspaken etter innstilling av dampmengde.
2. Før rengjøringen begynner, må du nå rette damp-pistolen på et tørkle, inntil dampen strømmer ut regelmessig.

### Etterfylle vann

Ved vannmangel blinker LED-listen raskt i rødt.

For en konstant dampeffekt må vannet fylles på via lokket på avkalkingspatronen. Ved etterfylling av vann forblir avkalkingspatronen fiksert i apparatet.

#### Merknad

Apparatet er utstyrt med en tørrlopsbeskyttelse for pumpen. Dersom pumpen løper tørt over lengre tid, f.eks. fordi avkalkingspatronen ikke er satt riktig inn, slår pumpen seg av, og den røde kontrollampen for vannmangel blinker.

For å kunne drive apparatet igjen, må det nå slås av og deretter på igjen. Det må da sikres at patronen er satt riktig inn og det befinner seg tilstrekkelig vann i vanntanken.

1. Fyll på vann via lokket på avkalkingspatronen, maksimalt 1 l vann fra springen.  
LED-listen lyser konstant grønt.

### Avbryte driften

For å spare energi, anbefaler vi at apparatet slås av ved driftspauser på over 20 minutter.

1. Trykk på av/på-bryteren.

### Slå av apparatet

1. Trykk på av/på-bryteren.

#### Figur L

Apparatet er slått av.

2. Trykk på damparmen til det ikke lenger kommer ut damp.

#### Figur M

Dampkjelen er trykkavlastet.

3. Skyv barnesikringen bakover. Damparmen er sperret.
4. Trekk støpselet ut av stikkontakten.

#### OBS

#### Apparatskader fra råttent vann

Dersom apparatet ikke tas i drift på mer enn 2 måneder, kan vannet i tanken råtne.

Tøm vanntanken før driftspauser.

5. Ta avkalkingspatronen ut av apparatet.

#### Figur N

### Oppbevare apparatet

1. Huk fast gulvmunnstykket i parkeringsholderen.  
**Figur O**
2. Stikk forlengelsesrørene i den store holderen for tilbehør.
3. Stikk håndmunnstykket og nåledysen på hvert sitt forlengelsesrør.
4. Vikle opp kabelen og legg den i tilbehørsskuffen.
5. Legg den lille rundbørsten og powerdysen i tilbehørsskuffen.

6. Legg dampslangen i tilbehørsskuffen.  
**Figur P**
7. Oppbevar apparatet på et tørt og frostsikkert sted.

## Viktig bruksinformasjon

### Rengjøre gulvflater

Vi anbefaler å feie eller støvsuge gulv før apparatet brukes. Da blir det fjernet smuss og løse partikler fra gulvet før den fuktige rengjøringen.

### Friske opp tekstiler

Før behandling med apparatet må det alltid kontrolleres at tekstilene tåler behandlingen. Dette gjøres på et skjult sted: Damp inn tekstilene, la dem tørke og kontroller ev. forandringer i form eller farge.

### Rengjøre overflater med belegg eller som er lakkert

#### OBS

##### Skadede overflater

*Damp kan løse voks, møbelpolish, plastbelegg eller maling og liming av hjørner.*

*Ikke rett dampen mot limte hjørner, ellers kan limet løse.*

*Ikke bruk apparatet til rengjøring av uforseglede tre- eller parkettgulv.*

*Ikke bruk apparatet til rengjøring av lakkerte eller plastbelagte overflater, som f.eks. kjøkkenmøbler og andre møbler i huset, dører eller parkett.*

1. For rengjøring av disse overflatene kan en klut dampes og overflatene tørkes med denne.

### Glassrengjøring

#### OBS

##### Glasssprekker og skadet overflate

*Damp kan skade forseglede steder på vindusrammen og føre til spenning i overflaten på vindusruten når det er lave temperaturer ute. Det kan føre til at glasset sprekker.*

*Ikke rett dampen mot forseglede steder på vindusrammen.*

*Varm opp vindusruten når temperaturen ute er lav ved å dampe hele glassflaten lett.*

- Rengjør vindusflaten med håndmunnstykket og overtrekket. For å trekke vannet av, bruk en vindusnal eller tørk flatene tørre.

## Bruk af tilbehør

### Damppestolen

Damppestolen kan brukes for følgende bruksområder uten tilbehør:

- Fjerning av lette krøller eller bretter fra hengende klesplagg: Damp klesplagget fra 10–20 cm avstand.
- For våt støvtørring: Damp en klut raskt og tørk over møblene med den.

### Nåledyse

Nåledysen er egnet for rengjøring av steder som det er vanskelig å komme til, fuger, armaturer, avløp, vasker, toaletter, sjalusier eller varmeapparater. Jo nærmere nåledysen er til det skitne stedet, desto større blir rengjøringseffekten, siden temperaturen og dampmengden er høyest ved dyseutløpet. Kraftige kalkavleiringer kan behandles med et egnet rengjøringsmiddel før damprengjøringen. La rengjøringsmiddelet virke i ca. 5 minutter og damprengjør deretter.

1. Skyv nåledysen på damppestolen.

#### Figur C

### Rundbørste (liten)

Den lille rundbørsten er egnet for rengjøring av vanskelig smuss. Ved å børste kan vanskelig smuss lettere fjernes.

#### OBS

##### Skadede overflater

*Børsten kan ripe ømfintlige flater.*

*Ikke egnet for rengjøring av ømfintlige flater.*

1. Monter den lille rundbørsten på nåledysen.

#### Figur D

### Rundbørste (stor)

Den store rundbørsten egner seg til rengjøring av store avrundede flater, eksempelvis vaskeservanter, dusjkar, badekar, utslagsvask i kjøkkenet.

#### OBS

##### Skadede overflater

*Børsten kan ripe ømfintlige flater.*

*Ikke egnet for rengjøring av ømfintlige flater.*

1. Monter den store rundbørsten på nåledysen.

#### Figur D

### Powerdyse

Powerdysen er egnet for rengjøring av smuss, og utblåsing av hjørner, fuger osv.

1. Sett powerdysen på nåledysen som egner seg for rundbørsten.

#### Figur D

### Fugebørste

1. Fugebørsten brukes til rengjøring av trange åpninger, f.eks. mellom vindusnisjer og håndtak på vegg.

#### Figur D

### Håndmunnstykke

Håndmunnstykket er egnet for rengjøring av små vaskbare flater, dusjkabinett og speil.

1. Skyv håndmunnstykket på damppestolen i samsvar med nåledysen.

#### Figur C

2. Trekk overtrekket over håndmunnstykket.

### Gulvmunnstykke

Gulvmunnstykket er egnet for rengjøring av vaskbare vegg- og gulvbelegg, f. eks. steingulv, fliser og PVC-gulv.

#### OBS

##### Skader grunnet dampinnvirkning

*Varme og gjennomfuktning kan føre til skader.*

*Kontrollér varmebestandigheten og dampeffekten på et usynlig sted med den minste dampmengden før bruk.*

##### Merknad

*Rester av rengjøringsmidler eller vedlikeholdsemulsjoner på overflaten som skal rengjøres, kan føre til striper under damprengjøringen. Dette forsvinner når damprengjøringen gjentas flere ganger.*

Vi anbefaler å feie eller støvsuge gulv før apparatet brukes. Da blir det fjernet smuss og løse partikler fra gulvet før den fuktige rengjøringen. På svært skitne flater må det arbeides langsomt, slik at dampen kan virke lenger.

1. Koble forlengelsesrør på damppestolen.

#### Figur E

2. Skyv gulvmunnstykket på forlengelsesrøret.

#### Figur F

3. Fest gulvkluten på gulvmunnstykket.

- Legg gulvkluten med borrelåsene opp på gulvet.
- Sett gulvmunnstykket på gulvkluten med et lett trykk.

#### Figur Q

Gulvkluten setter seg fast i gulvmunnstykket med borrelåsene.

#### Ta av gulvkluten

- Sett en fot på gulvklutens fotlask og løft gulvmunnstykket oppover.

#### Figur Q

#### Merknad

*Til å begynne med er båndet med borrelås på gulvkluten ennå ser sterkt og er muligens vanskelig å fjerne fra gulvmunnstykket. Etter flere gangers bruk og etter at gulvkluten har blitt vasket, er det lett å fjerne den fra gulvmunnstykket, og den har da nådd optimal klebeevne.*

#### Parkere gulvmunnstykket

- Ved pauser i arbeidet skal gulvmunnstykket hukes fast i parkeringsholderen.

#### Figur O

#### Teppeglider

Med teppegliden kan du friske opp teppet.

#### OBS

#### Skader på teppegliden og teppe

*Smuss på teppegliden, og varme og gjennomvæte kan føre til skade på teppet.*

*Før bruk må du dessuten at teppet er varmebestandig og hvordan dampen virker på teppet på et upåfallende sted med lavest dampmengde.*

*Følg teppeprodusentens rengjøringsanvisninger.*

*Påse at teppet er blitt støvsugd og flekker er fjernet før bruk av teppegliden.*

*Før bruk og etter driftspauser fjernes eventuell kondensat i apparatet ved å la det dampe ut i et avløp (uten gulvdeksel / med tilbehør).*

*Teppegliden skal kun brukes med gulvdeksel på gulvdysen.*

*Når du bruker teppegliden må du damprengjøre på lavt damptrinn.*

*Ikke rett dampen vedvarende mot ett sted (maks. 5 sekunder), slik at du unngår for mye fukting og unngår skade pga. temperaturpåvirkning.*

*Ikke bruk teppegliden på høye tepper.*

#### Feste teppegliden på gulvdysen

- Feste gulvdekslet på gulvdysen, se kapittel *Gulvmunnstykke*.

#### Figur Q

- La gulvdysen gli inn i teppegliden med et lett trykk til den klikker på plass.

#### Figur R

- Begynn tepperengjøringen.

#### Ta teppegliden av gulvdysen

#### ⚠ FORSIKTIG

#### Forbrenninger på foten

*Teppegliden kan bli varm ved damping.*

*Ikke bruk teppegliden eller ta den av barfot eller med åpne sandaler,*

*Teppegliden skal kun brukes eller tas av med egnet skotøy.*

- Trykk teppeglidenes lask nedover med skotuppen.
- Trekk gulvdysen oppover.

#### Figur R

## Stell og vedlikehold

### Tømme vanntanken

#### OBS

#### Apparatskader fra råttent vann

*Dersom apparatet ikke tas i drift på mer enn 2 måneder, kan vannet i tanken råtne.*

*Tøm vanntanken før driftspauser.*

- Trykk på av/på-bryteren. Apparatet er slått av.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten.
- Ta tilbehøret ut av tilbehørholderne.
- Ta avkalkingspatronen ut av apparatet.
- Tøm vanntanken.

#### Figur S

### Skifte avkalkingspatron

#### OBS

#### Skade på apparatet og forkortet brukstid

*Manglende overholdelse av skifteintervallene (visning kontrollampe) for avkalkingspatronen kan føre til skader på apparatet og det kan forkorte apparatets brukstid.*

*Skifteintervaller (visning kontrollampe) må overholdes.*

#### Merknad

*Skifteintervallene er avhengig av den lokale vannhardheten. Områder med hardt vann (f.eks. III/IV) har en raskere skifteintervall enn områder med mykt vann (f.eks. I/II).*

#### Kontrollampeindikator på slutten av brukstiden

Kontrollampen på avkalkingspatronen viser når avkalkingspatronen må byttes ut:

- 2 timer før brukstiden har utløpt, blinker kontrollampen.
- 1 time før brukstiden har utløpt, blinker kontrollampen raskere.
- Når avkalkingspatronens brukstid er til ende, lyser kontrollampen og LED-listen kontinuerlig, og pumpen slår seg av av seg selv for å forhindre at det oppstår skade på apparatet.

#### Sette inn avkalkingspatron

#### OBS

#### Skader på apparatet

*Apparatet kan bli skadet dersom den gamle avkalkingspatronen settes inn igjen.*

*Arbeid omhyggelig, slik at du unngår å forveksle patronene.*

#### Merknad

*Ved første gangs damping etter uttak og ny innsetting av avkalkingspatronen kan dampstøtet være svakt eller uregelmessig, og det kan sive ut enkelte vanndråper. Apparatet trenger en kort igangsettingstid, da avkalkingspatronen fyller seg med vann. Dampmengden som kommer ut tiltar kontinuerlig til den har nådd maksimal dampmengde etter ca. 30 sekunder.*

- Trykk på av-bryteren. Apparatet er slått av.
- Ta ut avkalkingspatronen.
- Sett inn en ny avkalkingspatron.
- Trykk på på-bryteren. Apparatet er slått på.
- Hold knappene «maksimal dampmengde» og «reduert dampmengde» trykket til visningen «skift ut avkalkingspatronen» slukker. Det betyr at tilbakestillingen er fullført.
- La apparatet få varme seg opp.

7. Hold dampspaken trykket ca. 30 sekunder for å luften avkalkingspatronen.

## Innstilling av vannhardheten

### OBS

#### Apparatskader fra kalkavleiring

Uten innsatt avkalkingspatron og ved feil innstilt vannhardhet kan apparatet forkalkes.

Arbeid alltid med avkalkingspatron.

Still inn vannhardheten før første igangsetting.

Før apparatet tas i bruk i et område med annen vannhardhet (f.eks. etter flytting), må det stilles inn på den aktuelle vannhardheten.

#### Merknad

Vannverket eller kommunene kan gi informasjon om hardheten til vannet i springen.

Innstillingen av vannhardheten holder seg lagret helt til du foretar en ny innstilling, f.eks. etter flytting. I fabrikk er apparatet innstilt på den høyeste vannhardheten (trinn IV). Apparatet viser den innstilte vannhardheten med blinkimpulser.

#### Vannhardhetstrinn og blinkimpulser

Hardhets-område	°dH	mmol/l	Antall blinkimpulser	Avstand blinkimpulser
I mykt	0 - 7	0 - 1,3	1x	4 sekunde
II middels	7 - 14	1,3 - 2,5	2x	
III hardt	14 - 21	2,5 - 3,8	3x	
IV svært hardt	>21	>3,8	4x	

#### Merknad

Avkalkingspatronens avkalkingseffekt aktiveres så snart apparatet fylles med vann og settes i drift. Kalk i vannet tas opp av granulatet i avkalkingspatronen. Ekstra avkalking er ikke nødvendig.

#### Merknad

Granulatet i patronen kan endre farge ved kontakt med vann. Det henger sammen med mineralinnholdet i vannet. Denne misfargingen er ufarlig og har ingen negativ innflytelse på apparatet, rengjøringsarbeidet eller funksjonen til avkalkingspatronen.

#### Merknad

Ikke legg inn pauser på mer enn 15 sekunder under innstillingen, da apparatet ellers stiller seg inn på den vannhardheten som sist var valgt, eller ved første idriftsettelse på den høyeste vannhardhetsverdien.

- Forviss deg om at apparatet er slått av.
- Hold av/på-knappen trykket i seks sekunder.

#### Figur K

- Kontrolllampen på avkalkingspatronen blinker og signaliserer den aktuelle innstillingen av vannhardheten ved hjelp av antall impulser.
- Trykk flere ganger på knappen «reduert dampmengde» for å justere ned vannhardheten.
- Trykk flere ganger på knappen «reduert dampmengde» for å justere opp vannhardheten.
- Slipp knappen «reduert dampmengde» eller «maksimal dampmengde».
- Blinkeimpulsen for den innstilte vannhardheten vises.
- Eventuelt må prosessen gjentas inntil det ønskede vannhardhetstrinnet er nådd.

#### Merknad

Mens knappen for dampmengde holdes trykket, vises ikke blinkeimpulsen for vannhardhetstrinnet.

- Hold av/på-knappen trykket i fire sekunder for å lagre innstillingen av vannhardhetstrinnet. Kontrolllampen på avkalkingspatronen lyser opp.

#### Stell av tilbehøret

(Tilbehør – alt etter leveringsomfang)

#### Merknad

Mikrofiberklutene er ikke egnet for tørketrommel.

#### Merknad

Følg vaskeanvisningen for vasking av klutene. Ikke bruk skyllemiddel, slik at klutene lett kan plukke opp smuss.

- Gulvklutene og ovetrekkene må vaskes på maks. 60 °C i vaskemaskinen.

## Utbedring av feil

Feil har oftest enkle årsaker som du selv kan utbedre ved hjelp av følgende oversikt. I tilstilfeller, eller ved driftsforstyrrelser som ikke er nevnt her, kan du kontakte vår autoriserte kundeservice.

#### ⚠ ADVARSEL

#### Fare for elektrisk støt og forbrenning

Så lange apparatet er koblet til strømmettet eller fremdeles ikke er avkjølt, er det farlig å utbedre feil.

Trekk ut strømstøpselet.

La apparatet avkjøles.

#### LED-listen blinker rødt

Pumpens tørrløpbeskyttelse er aktivert.

- Slå av apparatet av og slå det på igjen.
- Forviss deg om at avkalkingspatronen er satt riktig inn og det befinner seg tilstrekkelig med vann i tanken.

Ikke noe vann i vanntanken.

- Etterfyll vann i vanntanken, se kapittel *Etterfyll vann*.

#### Det er ikke mulig å trykke damparmen

Damparmen er sikret med barnesikringen.

- Skyv fram barnesikringen.

Damparmen er låst opp.

#### Ingen eller lite damp til tross for tilstrekkelig vann i tanken

Avkalkingspatronen er ikke satt inn eller den er satt inn feil.

- Sett inn avkalkingspatronen eller sett den riktig inn. Avkalkingspatronen ble tatt ut mens vannet ble fylt på.
- La avkalkingspatronen bli værende i apparatet mens vannet fylles på.

Det ble satt inn en ny avkalkingspatron.

- Hold dampspaken kontinuerlig trykket.

Etter ca. 30 sekunder følger komplett dampeffekt.

#### Rød kontrollampe «Skift avkalkingspatron» lyser eller blinker

Avkalkingspatronens brukstid er snart slutt.

- Sett inn en ny avkalkingspatron og tilbakestill vedlikeholdsindikatoren, se kapittel *Skifte avkalkingspatron*.

Vedlikeholdsindikatoren ble ikke tilbakestilt etter at avkalkingspatronen ble skiftet ut.

- Hold knappene «maksimal dampmengde» og «reduert dampmengde» samtidig trykket til kontrollampen «skift ut avkalkingspatronen» slukker, etter at avkalkingspatronen er satt i, se kapittel *Skifte avkalkingspatron*.

LED-listen lyser konstant rødt og det kommer ikke ut noe damp til tross for tilstrekkelig vann i tanken

Avkalkingspatronens brukstid er over.

- Sett inn en ny avkalkingspatron og tilbakestill vedlikeholdsindikatoren, se kapittel *Skifte avkalkingspatron*.

Vedlikeholdsindikatoren ble ikke tilbakestillt etter at avkalkingspatronen ble skiftet ut.

- Hold knappene «maksimal dampmengde» og «reduisert dampmengde» samtidig trykket til kontrollampen «skift ut avkalkingspatronen» slukker, etter at avkalkingspatronen er satt i, se kapittel *Skifte avkalkingspatron*.

## Tekniske data

		SC 3 Deluxe EasyFix	SC 3 Deluxe EasyFix Premi- um
<b>Elektrisk tilkobling</b>			
Spenning	V	220 - 240	220 - 240
Fase	~	1	1
Frekvens	Hz	50 - 60	50 - 60
Kapslingsgrad		IPX4	IPX4
Beskyttelsesklasse		I	I
<b>Effektdata</b>			
Varmeeffekt	W	1900	1900
Maksimalt driftstrykk	MPa	0,35	0,35
Oppvarmingstid	Sekunder	30	30
Permanent damping	g/min	40	40
Maksimalt dampstøt	g/min	100	100
<b>Påfyllingsmengde</b>			
Vanntank	l	1,0	1,0
<b>Mål og vekt</b>			
Vekt (uten tilbehør)	kg	3,3	3,3
Lengde	mm	361	361
Bredde	mm	250	250
Høyde	mm	282	282

Med forbehold om tekniske endringer.

## Innehåll

Allmän information.....	61
Ändamålsenlig användning .....	61
Miljöskydd.....	61
Tillbehör och reservdelar .....	61
Leveransens omfatning .....	61
Garanti.....	61
Sikkerhetsanordninger .....	61
Beskrivning av maskinen.....	62
Første anvendningen.....	62
Montering .....	62
Drift.....	62
Viktige anvendningshänvisningar.....	63
Användning av tillbehör .....	64
Skötsel och underhåll .....	65

Hjälp vid störningar .....	66
Tekniska data .....	67

## Allmän information



Läs igenom den här originalbruksanvisningen och medföljande säkerhetsinformation innan du använder din apparat första gången. Följ alla anvisningar.

Förvara båda häftena för framtida bruk eller för nästa ägare.

## Ändamålsenlig användning

Denna maskin får endast användas i privata hushåll. Maskinen är avsedd för rengöring med ånga och kan användas med lämpligt tillbehör enligt denna bruksanvisning. Inga rengöringsmedel behövs. Beakta säkerhetsinformationen.

## Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandtera förpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller ofta värdefulla återvinningsbara material och komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja, som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell risk för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för att maskinen ska kunna arbeta korrekt. Maskiner som märks med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

## Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om ämnen finns på: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveransens omfatning

Maskinens leveransomfatning är avbildad på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

## Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantifristen, under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserad kundtjänst.

(Se baksidan för adress)




## Sikkerhetsanordninger

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

**Sikkerhetsanordninger som saknas eller har ændrats**  
*Sikkerhetsanordningarna är till för att skydda dig.  
Ändra eller förbikoppla aldrig säkerhetsanordningar.*

## Symboler på maskinen

(beroende på maskintyp)

	Risk för brännskador, maskinytan värms upp under drift
	Skällningsrisk på grund av ånga
	Läs igenom bruksanvisningen

### Tryckregulator

Om det uppstår ett onormalt högt tryck vid fel släpps det ut i omgivningen av en säkerhetsventil.

### Smältsäkring

Smältsäkringen förhindrar att maskinen överhettas. Om maskinen överhettas kopplar smältsäkringen från maskinen från elnätet.

Kontakta den ansvariga kundtjänsten hos KÄRCHER innan du tar maskinen i drift igen.

## Beskrivning av maskinen

I den här bruksanvisningen beskrivs den maximala utrustningen. Leveransens omfattning varierar beroende på modell, se förpackning.

**Bilder se grafiksida.**

#### Bild A

- ① Avkalkningspatron
- ② På-/Av-knapp
- ③ Minskad ångmängd
- ④ Kontrollampa röd - byte av avkalkningspatron.
- ⑤ Maximal ångmängd
- ⑥ Tillbehörsfack
- ⑦ Parkeringshållare för golvmunstycke
- ⑧ Bärhandtag
- ⑨ Nätkabel med nätkontakt
- ⑩ Ångpistol
- ⑪ Ångspak
- ⑫ Upplåsningsknapp
- ⑬ Barnspärr
- ⑭ Ångslang
- ⑮ Punktstrålmunstycke
- ⑯ Rundborste
- ⑰ \*\*Stor rundborste
- ⑱ \*\*Powermunstycke
- ⑲ Fogborste
- ⑳ Handmunstycke
- ㉑ Mikrofiberöverdrag för handmunstycke
- ㉒ Förlängningsrör (2 st.)
- ㉓ Upplåsningsknapp
- ㉔ Golvmunstycke
- ㉕ Kardborrskena
- ㉖ Mikrofiberolvduk (1 st.)

⑳ \*\* Mattrengörare

㉑ \*\* Mikrofiberolvduk (2 st.)

\*\* SC 3 Deluxe EasyFix Premium

## Första användningen

### OBSERVERA

#### Maskinskada på grund av kalk

Avkalkningspatronen fungerar bara optimalt om den anpassas till den lokala vattenhårdeheten före den första användningen.

Ställ in maskinen på den lokala vattenhårdeheten.

Ställ in maskinen på den nya vattenhårdeheten om maskinen används i ett nytt område (t.ex. efter flytt)

1. Sätt in avkalkningspatronen i öppningen och tryck till den tills den sitter fast.

#### Bild B

2. Ställ in vattenhårdeheten, se kapitel *Ställa in vattenhårdeheten*.

## Montering

### Montera tillbehör

1. Skjut på öppna änden hos tillbehöret på ångpistolen ända tills ångpistolens upplåsningsknapp snäpper fast.

#### Bild C

2. Skjut på den öppna änden hos tillbehöret på punktstrålmunstycket.

#### Bild D

3. Anslut förlängningsrören till ångpistolen.

a Skjut på det 1:a förlängningsröret på ångpistolen ända tills ångpistolens upplåsningsknapp snäpper fast.

Förbindningsröret är anslutet.

b Skjut på det 2:a förlängningsröret på det 1:a förlängningsröret.

Förbindningsrören är anslutna.

#### Bild E

4. Skjut på tillbehöret och/eller golvmunstycket på förlängningsrörets fria ände.

#### Bild F

Tillbehöret är anslutet.

### Ta av tillbehör

1. Skjut tillbaka barnspärren. Ångspaken är spärrad.
2. Tryck på upplåsningsknappen och dra isär delarna.

#### Bild G

## Drift

### Fylla på vatten

Vattentanken kan när som helst fyllas på.

### OBSERVERA

#### Skador på enheten

Olämpligt vatten kan täppa till munstyckena eller skada vattennivåindikatorn.

Fyll inte på kondensvatten från torktumblaren.

Fyll på uppsamlat regnvatten.

Fyll inte på rengöringsmedel eller andra tillsatser (t.ex. dofter).

1. Fyll på vattentanken med max. 1 l kranvatten.

#### Bild H

## Slå på maskinen

### OBSERVERA

**Maskinskador på grund av felinställd vattenhårdhet**  
Avkalkningspatronen fungerar bara optimalt om den anpassas till den lokala vattenhårdheten. Om vattenhårdheten är felinställd kan maskinen kalka igen. Anpassa maskinen till den lokala vattenhårdheten före den första användningen, se kapitel Ställa in vattenhårdheten.

### Hänvisning

Vid den första ångningen efter att avkalkningspatronen har tagits ut och satts in igen kan ångstöten vara svag eller ojämn, och dessutom kan det sippra ut enstaka vattendroppar. Maskinen behöver en kort inkörningsperiod så att avkalkningspatronen kan fyllas med vatten. Mängden utströmmande ånga ökar hela tiden och efter ca 30 Sekunder är den maximala ångmängden uppnådd.

1. Ställ apparaten på ett stabilt underlag.
2. Anslut nätkontakten till eluttaget.
3. Tryck på På-/Av-knappen.

### Bild I




4. Lysdiodslisten lyser röd och slocknar långsamt.
5. Efter ca 30 sekunder lyser lysdiodslisten konstant grön. Maskinen är nu driftklar.

### Bild J

## Reglera ångmängd

Med valkontakten för ångmängd regleras den utströmmande ångmängden. Valkontakten för ångmängd har 3 lägen:

### Bild K

	Maximal ångmängd
	Minskad ångmängd
	Ingen ånga – barnspärr <b>Hänvisning</b> I detta läge kan ångspaken inte manövreras.

### Hänvisning

När maskinen sätts på är alltid maximal ångmängd inställd.

1. Ställ först in ångmängden och tryck sedan in ångspaken.
2. Före rengöringen av ångpistolen ska den riktas mot en duk tills ett jämnt ångflöde strömmar ut.

## Fylla på vatten

Vid vattenbrist blinkar lysdiodslisten rött i snabb följd. För en konstant ångeffekt måste vattnet vara fyllt över locket på avkalkningspatronen. Avkalkningspatronen ska sitta kvar i maskinen medan man fyller på vatten.

### Hänvisning

Maskinen är utrustad med ett torrkorningsskydd för pumpen. Om pumpen torrkörs under en längre tid, t.ex. för att avkalkningspatronen inte är korrekt isatt, stängs pumpen av och den röda kontrolllampan för vattenbrist blinkar.

För att kunna fortsätta använda maskinen måste maskinen stängas av och sättas på igen. Det är viktigt att patronen sätts i korrekt och att det finns tillräckligt med vatten i vattentanken.

1. Fyll vattentanken över locket till avkalkningspatronen med högst 1 liter kranvatten. Lysdiodslisten lyser konstant grön.

## Avbryta drift

För att spara energi rekommenderar vi att maskinen stängs av vid driftpauser på över 20 minuter.

1. Tryck på På-/Av-knappen.

## Stänga av maskinen

1. Tryck på På-/Av-knappen.

### Bild L

Maskinen är avstängd.

2. Tryck på ångspaken tills det inte kommer ut någon ånga mer.

### Bild M

Nu är ångbehållaren trycklös.

3. Skjut tillbaka barnspärren. Ångspaken är spärrad.
4. Dra ut nätkontakten ur eluttaget.

### OBSERVERA

#### Maskinskada på grund av vattenröta

Om maskinen inte tas i drift på mer än två månader kan vattnet i tanken ruttna.

Töm vattentanken före driftuppehåll.

5. Ta ut avkalkningspatronen ur maskinen.

### Bild N

## Förvara maskinen

1. Haka fast golvmunstycket i parkeringshållaren.  
**Bild O**
2. Anslut förlängningsrören till den stora hållaren för tillbehör.
3. Anslut handmunstycket och punktstrålmunstycket till ett förlängningsrör vardera.
4. Linda upp kabeln och lägg den i tillbehörsfacket.
5. Förvara den lilla rundborsten och powermunstycket i tillbehörsfacket.
6. Förvara ångslangen i tillbehörsfacket.

### Bild P

7. Förvara maskinen på en torr och frostsäker plats.

## Viktiga användningshänvisningar

### Rengöring av golvytor

Vi rekommenderar att sopa eller dammsuga golvet innan apparaten används. Detta gör att golvet är fritt från smuts/lösa partiklar före den fuktiga rengöringen.

### Uppfräschning av textilier

Innan apparaten används ska man alltid undersöka om textilmaterialiet tål ångan genom att spruta på undanskymt ställe: Spruta på ånga, låt torka och undersök sedan om färg eller form har förändrats.

### Rengöring av laminat- eller lackerade ytor

#### OBSERVERA

##### Skadade ytor

Vax, möbelpolish, laminering eller färg kan lossna, eller lim lossna från kanter, på grund av ångan.

Rikta inte ånga mot limmade kanter eftersom limmet kan lossna.

Använd inte apparaten för rengöring av oförseglat trä- eller parkettgolv.

Använd inte apparaten för rengöring av lackerade eller laminerade ytor som t.ex. köks- och andra möbler, dörrar eller parkett.

1. Vid rengöring av dessa ytor, ånga en trasa och torka av ytan.

## Glasrengöring

### **OBSERVERA**

#### **Sprucket glas och skadad yta**

Ånga kan skada förseglade ställen på fönsterkarmen och vid låga yttertemperaturer orsaka spänningar i fönsterrutorna, som i sin tur kan medföra att glaset spricker. Rikta inte ånga mot förseglade ställen på fönsterkarmen.

Värm upp fönsterrutorna vid låga yttertemperaturer genom att spruta lite ånga på hela glasytan.

- Rengör fönstertytan med handmunstycke och överdrag. Använd en fönsterskrapa för att dra bort vattnet eller torka ytan torr.

## Användning av tillbehör

### **Ångpistol**

Ångpistolen kan användas utan tillbehör för följande användningsområden:

- Ta bort mindre veck från hängande kläder: Spruta ånga på kläderna från ett avstånd på 10–20 cm.
- Fuktig dammtorkning: Spruta lite ånga på ett tygstycke och torka av möblerna med det.

### **Punktstrålmunstycke**

Punktstrålmunstycket lämpar sig för rengöring av svåråtkomliga ställen, fogar, armaturer, avlopp, tvättställ, WC-stolar, jalousier eller värmeelement. Ju närmare den smutsiga ytan munstycket befinner sig, desto kraftigare blir rengöringseffekten eftersom temperatur och ånga är som högst vid munstycksutloppet. Vid kraftiga kalkavlagringar kan ytan behandlas med ett lämpligt rengöringsmedel innan ångrengöringen utförs. Låt verka i ca 5 minuter och ånga av rengöringsmedlet.

1. Skjut på punktstrålmunstycket på ångpistolen.

#### **Bild C**

### **Rundborste (liten)**

Den lilla rundborsten lämpar sig för rengöring av hårt sittande smuts. Med borstning kan hårt sittande smuts avlägsnas lättare.

### **OBSERVERA**

#### **Skadade ytor**

Borsten kan orsaka repor på känsliga ytor.

Inte lämpligt för rengöring av känsliga ytor.

1. Fäst den lilla rundborsten på punktstrålmunstycket.

#### **Bild D**

### **Rundborste (stor)**

Den stora rundborsten lämpar sig för rengöring av stora runda ytor, t.ex. tvättfat, duschkar, badkar, diskhoar.

### **OBSERVERA**

#### **Skadade ytor**

Borsten kan orsaka repor på känsliga ytor.

Inte lämpligt för rengöring av känsliga ytor.

1. Fäst den stora rundborsten på punktstrålmunstycket.

#### **Bild D**

### **Powermunstycke**

Powermunstycket lämpar sig för rengöring av smuts samt urläsnings av hörn, fogar osv.

1. Montera powermunstycket på det punktstrålmunstycke som passar till rundborsten.

#### **Bild D**

## Fogborste

1. Fogborsten används för rengöring av trånga springor, t.ex. mellan fönsternischer och fönsteröppnare i väggen.

#### **Bild D**

## Handmunstycke

Handmunstycket lämpar sig för rengöring av mindre tvättbara ytor, duschkabiner och speglar.

1. Skjut på handmunstycket på motsvarande sätt som punktstrålmunstycket på ångpistolen.

#### **Bild C**

2. Dra överdraget över handmunstycket.

## Golvmunstycke

Golvmunstycket lämpar sig för rengöring av tvättbara vägg- och golvbeläggningar, t.ex. stengolv, kakel och PVC-golv.

### **OBSERVERA**

#### **Skador på grund av ånginverkan**

Värme och genomfuktning kan leda till skador.

Undersök värmebeständighet och ånginverkan på ett undanskynt ställe med minimal ångmängd innan du använder apparaten.

#### **Hänvisning**

Rengöringsmedelsrester eller behandlingsprodukter som finns på ytan som ska rengöras kan göra att det bildas ränder vid ångrengöringen, men de försvinner vid upprepad användning.

Vi rekommenderar att sopa eller dammsuga golvet innan apparaten används. Detta gör att golvet är fritt från smuts/lösa partiklar före den fuktiga rengöringen. Arbeta långsamt på kraftigt förorenade ytor, så att ångan har en längre verkningsstid.

1. Anslut förlängningsrören till ångpistolen.

#### **Bild E**

2. Skjut på golvmunstycket på förlängningsröret.

#### **Bild F**

3. Fäst golvduken på golvmunstycket.

a Lagg golvduken på golvet med kardborrbanden uppåt.

b Tryck fast golvmunstycket lätt på golvduken.

#### **Bild Q**

Golvduken fastnar på golvmunstycket tack vare kardborrskenan.

## Ta av golvduken

1. Sätt ena foten på golvdukens fothållare och lyft golvmunstycket uppåt.

#### **Bild Q**

#### **Hänvisning**

I början är golvtrasans kardborrband mycket starka och är därmed svåra att ta bort från golvmunstycket. När golvtrasan har använts några gånger och dessutom tvättats är den lättare att ta av från golvmunstycket och har uppnått optimal vidhäftningsförmåga.

## Parkera golvmunstycke

1. Haka i golvmunstycket i parkeringshållaren vid arbetsuppehåll.

#### **Bild O**

## Mattrengörare

Mattrengöraren används för att fräscha upp mattor.

### **OBSERVERA**

#### **Skador på mattrengörare och matta**

Föreningarna på mattrengöraren samt värme och genomfuktning kan medföra skador på mattan.



Kontrollera före användning värmebeständigheten och ångeffekten på mattan på ett diskret ställe med minsta ångmängd.

Följ matillverkarens rengöringsinstruktioner.

Kontrollera att mattan har sugits och fläckar har tagits bort innan mattrengöraren används.

Avlägsna eventuella vattenansamlingar (kondensat) i maskinen före användning och efter driftpauser genom avkokning till ett avlopp (utan golvdud/med tillbehör). Använd mattrengöraren endast med golvdud på golvmunstycket.

Ångrenör med låg ångnivå när du använder mattrengöraren.

Rikta inte ångan kontinuerligt på ett enda ställe (max. 5 sekunder) för att förhindra kraftig fuktning och risken för skador på grund av temperaturinverkan.

Använd inte mattrengöraren på mattor med lång lugg.

#### Fästa mattrengöraren på golvmunstycket

1. Fäst golvduken på golvmunstycket, se kapitel Golvmunstycke.

#### Bild Q

2. För in golvmunstycket i mattrengöraren med lätt tryck tills det snäpper fast.

#### Bild R

3. Påbörja mattrengöringen.

#### Ta av mattrengöraren från golvmunstycket

#### △ FÖRSIKTIGHET

#### Brännskador på foten

Mattrengöraren kan värmas upp under rengöring med ånga.

Mattrengöraren får inte användas eller tas av barfota eller med öppna sandaler.

Mattrengöraren får endast användas eller tas av med lämpliga skor.

1. Tryck ned mattrengörarens fotreglage med skospetsen.

2. Lyft golvmunstycket uppåt.

#### Bild R

## Skötsel och underhåll

### Tömma vattentanken

#### OBSERVERA

#### Maskinskada på grund av vattenröta

Om maskinen inte tas i drift på mer än två månader kan vattnet i tanken ruttna.

Töm vattentanken före driftuppehåll.

1. Tryck på På-/Av-knappen.

Maskinen är avstängd.

2. Dra ut nätkontakten ur eluttaget.

3. Ta av tillbehöret från sina hållare.

4. Ta ut avkalkningspatronen ur maskinen.

5. Töm vattentanken.

#### Bild S

### Byta avkalkningspatron

#### OBSERVERA

#### Maskinskador och förkortad livslängd

Om avkalkningspatronen inte byts enligt bytesintervallen (indikeringens kontrollampa) kan maskinskador inträffa och maskinens livslängd förkortas.

Följ bytesintervallen (indikeringens kontrollampa).

#### Hänvisning

Bytesintervallen beror på den lokala vattenhårdenheten.

Områden med hårt vatten (t.ex. III/IV) har ett högre bytesintervall än områden med mjukt vatten (t.ex. I/II).

#### Indikering med kontrollampa när körtiden löper ut

Avkalkningspatronens kontrollampa indikerar när patronen måste bytas:

- 2 timmar innan körtiden upphör blinkar kontrollampans.
- 1 timme innan körtiden upphör blinkar kontrollampans snabbare.
- Om avkalkningspatronens gångtid har upphört lyser kontrollampans och lysdiodslisten konstant rött och pumpen stänger av sig själv för att undvika skador på maskinen.

#### Sätta in avkalkningspatron

#### OBSERVERA

#### Maskinskador

Om en förbrukad avkalkningspatron sätts in kan maskinen skadas.

Var försiktig så att du inte blandar ihop patronerna.

#### Hänvisning

Vid den första ångningen efter att avkalkningspatronen har tagits ut och satts in igen kan ångstöten vara svag eller ojämn, och dessutom kan det sippra ut enstaka vattendroppar. Maskinen behöver en kort inkörningsperiod så att avkalkningspatronen kan fyllas med vatten. Mängden utströmmande ånga ökar hela tiden och efter ca 30 sekunder är den maximala ångmängden uppnådd.

1. Tryck på Av-knappen.

Maskinen är avstängd.

2. Ta ut avkalkningspatronen.

3. Sätt in en ny avkalkningspatron.

4. Tryck på På-knappen.

Maskinen är på.

5. Tryck samtidigt på knapparna "Maximal ångmängd" och "Reducerad ångmängd" och håll in dem tills indikeringen "Byte av avkalkningspatron" slöcknar. Detta innebär att återställningen är avslutad.

6. Låt maskinen värmas upp.

7. Håll ångspaken intryckt i ca 30 sekunder för att avlufta avkalkningspatronen.

#### Ställa in vattenhårdenheten

#### OBSERVERA

#### Maskinskada på grund av kalk

Om avkalkningspatronen saknas och vattenhårdenheten är felinställd kan maskinen kalka igen.

Arbeta alltid med avkalkningspatronen.

Ställ in maskinen på den lokala vattenhårdenheten.

Ställ in maskinen på en annan vattenhårdenhet om maskinen används i ett nytt område (t.ex. efter flytt).

#### Hänvisning

Kranvattnets hårdhet kan du få reda på hos ditt vattenverk eller hos kommunens tekniska avdelning.

Vattnets hårdhetsreglering förblir sparad tills en ny inställning görs, t.ex. efter flytt. Apparaten är fabriksinställd på den högsta vattenhårdenheten (nivå IV).

Apparaten visar den inställda vattenhårdenheten med blinkande impulser.

## Vattenhårdhetsnivå och blinkande impulser

Hårdhet	°dH	mmol/l	Antal blinkande impulser	Avstånd blinkande impulser
I mjukt	0 - 7	0 - 1,3	1x	4 sekunder
II medel	7 - 14	1,3 - 2,5	2x	
III hårt	14 - 21	2,5 - 3,8	3x	
IV mycket hårt	>21	>3,8	4x	

### Hänvisning

Avkalkningspatronens antikalkeffekt aktiveras så snart maskinen fylls med vatten och tas i drift. Kalk i vattnet tas upp av granulatet i avkalkningspatronen. Det behövs ingen ytterligare avkalkning.

### Hänvisning

Granulatet i patronen kan få en annorlunda färg efter kontakt med vattnet. Detta beror på vattnets mineralhalt. Missfärgningen är ofarlig och har ingen negativ inverkan på apparaten, rengöringsarbetet eller avkalkningspatronens funktionssätt.

### Hänvisning

Pausa inte mer än 15 sekunder under inställningen, eftersom apparaten annars ställer in sig på den senast valda vattenhårdheten eller på den högsta vattenhårdheten vid första idrifttagningen.

1. Kontrollera att apparaten är fränkopplad.
2. Håll På-/Av-knappen intryckt i 6 sekunder.

### Bild K

3. Avkalkningspatronens kontrollampa blinkar och signalerar den inställda vattenhårdheten genom antalet impulser.
4. För att ställa in en lägre vattenhårdhetsnivå: Tryck upprepade gånger på knappen "Reducerad ångmängd".
5. För att ställa in en högre vattenhårdhetsnivå: Tryck upprepade gånger på knappen "Maximal ångmängd".
6. Släpp knappen "Reducerad ångmängd" resp. "Maximal ångmängd". Den blinkande impulsen för den inställda vattenhårdheten visas.
7. Upprepa proceduren tills den önskade vattenhårdhetsnivån har uppnåtts.

### Hänvisning

När valkontakten för ångmängd är intryckt visas inte den blinkande impulsen för vattenhårdhetsnivån.

8. Gör så här för att spara den inställda vattenhårdhetsnivån: Håll På-/Av-knappen intryckt i 4 sekunder. Avkalkningspatronens kontrollampa tänds.

## Skötsel av tillbehöret

(tillbehör - beroende på leveransens omfattning)

### Hänvisning

Mikrofiberdukarna är inte lämpade för torktumlaaren.

### Hänvisning

Följ anvisningarna på tvättmärket när du tvättar dukarna. Använd inget sköljmedel, så att dukarna kan ta upp smutsen bättre.

1. Tvätta golvdukar och överdrag med max. 60 °C i tvättmaskinen.

## Hjälp vid störningar

Störningar har ofta enkla orsaker, som du kan åtgärda på egen hand med hjälp av översikten nedan. I tveksamma fall eller vid störningar som inte anges här, kontakta auktoriserad kundtjänst.

### ⚠ VARNING

#### Risk för elektriska stötar och brännskador

Medan apparaten är ansluten till elnätet eller inte har svalnat ännu är det farligt att avhjälpa störningar.

Dra ut nätkontakten.

Låt apparaten svalna.

#### Lysdiodslisten blinkar rött

Pumpens torrkorningsskydd är aktiverat.

1. Stäng av och sätt på maskinen.
2. Kontrollera att avkalkningspatronen är korrekt isatt och att det finns tillräckligt med vatten i tanken.

Inget vatten i vattentanken.

1. Fyll på vattentanken, se kapitel *Fylla på vatten*.

#### Ångspaken går inte att trycka in

Ångspaken är säkrad med barnspärren.

- Skjut fram barnspärren.

Ångspaken är upplåst.

#### Ingen eller begränsad ånga trots tillräckligt med vatten i tanken

Avkalkningspatronen inte isatt eller felaktigt isatt.

- Sätt in avkalkningspatronen eller justera dess läge. Avkalkningspatronen togs ut medan vatten fylldes på.
- Låt avkalkningspatronen sitta i medan maskinen fylls på.

En ny avkalkningspatron har satts i.

- Håll ångspaken konstant intryckt.

Efter ca 30 sekunder ges full ångeffekt.

#### Röd kontrollampa "Byte av avkalkningspatron" lyser eller blinkar

Avkalkningspatronens körtid löper snart ut.

- Sätt i den nya avkalkningspatronen och återställs underhållsindikatorn, se kapitel *Byta avkalkningspatron*.

Underhållsindikatorn återställdes inte efter att avkalkningspatronen bytts ut.

- Tryck samtidigt på knapparna "Maximal ångmängd" och "Reducerad ångmängd" och håll in dem tills kontrollampan "Byte av avkalkningspatron" slocknar efter att avkalkningspatronen satts i, se kapitel *Byta avkalkningspatron*.

#### Lysdiodslisten lyser konstant rött och ingen ånga trots tillräckligt med vatten i tanken.

Avkalkningspatronens körtid har löpt ut.

- Sätt i den nya avkalkningspatronen och återställs underhållsindikatorn, se kapitel *Byta avkalkningspatron*.

Underhållsindikatorn återställdes inte efter att avkalkningspatronen bytts ut.

- Tryck samtidigt på knapparna "Maximal ångmängd" och "Reducerad ångmängd" och håll in dem tills kontrollampan "Byte av avkalkningspatron" slocknar efter att avkalkningspatronen satts i, se kapitel *Byta avkalkningspatron*.

## Tekniska data

		SC 3 Deluxe EasyFix	SC 3 Deluxe EasyFix Premi- um
<b>Elanslutning</b>			
Spänning	V	220 - 240	220 - 240
Fas	~	1	1
Frekvens	Hz	50 - 60	50 - 60
Kapslingsklass		IPX4	IPX4
Skyddsklass		I	I
<b>Effektdata</b>			
Värmeeffekt	W	1900	1900
Max. driftstryck	MPa	0,35	0,35
Uppvärmningstid	Sek- under	30	30
Kontinuerlig ånga	g/min	40	40
Max. ångstöt	g/min	100	100
<b>Påfyllningsmängd</b>			
Vattentank	l	1,0	1,0
<b>Mått och vikter</b>			
Vikt (utan tillbehör)	kg	3,3	3,3
Längd	mm	361	361
Bredd	mm	250	250
Höjd	mm	282	282

Med förbehåll för tekniska ändringar.

## Sisältö

Yleisiä ohjeita .....	67
Määräystenmukainen käyttö .....	67
Ympäristönsuojelu .....	67
Lisävarusteet ja varaosat .....	67
Toimituksen sisältö .....	67
Takuu .....	67
Turvallitteet .....	67
Laitekuvaus .....	68
Ensimmäinen käyttöönotto .....	68
Asennus .....	68
Käyttö .....	68
Tärkeitä käyttöä koskevia ohjeita .....	69
Varusteiden käyttö .....	70
Hoito ja huolto .....	71
Ohjeita häiriöissä .....	72
Tekniset tiedot .....	73

## Yleisiä ohjeita



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä alkuperäinen käyttöohje ja mukana toimitetut turvallisuusohjeet. Menetätele niiden mukaisesti.

Säilytä molemmat vihkoset myöhempää käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

## Määräystenmukainen käyttö

Käytä tätä laitetta vain yksityisessä kotitaloudessa. Laite on tarkoitettu höyryllä puhdistukseen, ja sitä voidaan käyttää soveltuvilla varusteilla tämän käyttöohjeen kuvauksen mukaisesti. Puhdistusainetta ei tarvita. Noudata turvallisuusohjeita.

## Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöystävällisesti.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltynä tai väärin hävitettynä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaista käyttöä varten. Tällä symbolilla merkityt laitteet ei saa hävittää tavallisena talousjätteenä.

## Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja sisältöaineista löytyy osoitteesta: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriötöntämän käytön.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Toimituksen sisältö

Laitteen toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

## Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiön julkaisemat takuehdot. Korjaamme laitteessa mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuaajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostopositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun. (Osoite, katso takasivu)

## Turvallitteet

### ⚠ VARO

#### **Puuttuvat tai muutetut turvallitteet**

Turvallitteet ovat sinun turvallisuuttasi varten. Älä koskaan muuta tai ohita turvallitteita.

### Laitteessa olevat symbolit

(laitetypistä riippuen)

	Palovammojen vaara, laitteen pinta kuumenee käytön aikana
	Palovammojen vaara höyryn johdosta
	Lue käyttöohje

### Paineensäädin

Jos vikatapauksessa syntyy liian korkea paine, turvaventtiili huolehtii sen purkautumisesta ympäristöilmaan.

## Sulake

Sulake estää laitteen ylikuumentumisen. Jos laite ylikuumenee, sulake erottaa laitteen verkosta. Käännä laitteen uudelleen käyttöönnottoa varten vastavaan KÄRCHER-asiakaspalvelun puoleen.

## Laitekuvas

Tässä käyttöohjeessa kuvataan maksimaalinen varustus. Mallista riippuen toimitussisällössä on eroja, katso pakkaus.

**Kuvat, katso kuvasivu.**

**Kuva A**

- ① Kalkinpoistopatruuna
- ② Päälle/pois-kytkin
- ③ Vähennetty höyrymäärä
- ④ Merkkivalo punainen - kalkinpoistopatruunan vaihto.
- ⑤ Maksimihöyrymäärä
- ⑥ Varustelokero
- ⑦ Lattiasuuttimen pidike
- ⑧ Kantokahva
- ⑨ Verkkoliitäntäjohto ja verkkopistoke
- ⑩ Höyrypistooli
- ⑪ Höyryvipu
- ⑫ Lukituksen avauspainike
- ⑬ Lapsilukko
- ⑭ Höyryletku
- ⑮ Pistesuihkusuutin
- ⑯ Pyöreä harja
- ⑰ \*\*Pyöreä harja suuri
- ⑱ \*\* Tehosuutin
- ⑲ Rakoharja
- ⑳ Käsisuutin
- ㉑ Käsisuuttimen mikrokuitupäälyste
- ㉒ Jatkoputket (2 kpl)
- ㉓ Lukituksen avauspainike
- ㉔ Lattiasuutin
- ㉕ Tarranauhaliitos
- ㉖ Mikrokuitulattialiina (1 kpl)
- ㉗ \*\* Mattoliukuri
- ㉘ \*\* Lattiamikrokuituliina (2 kpl)

\*\* SC 3 Deluxe EasyFix Premium

## Ensimmäinen käyttöönotto

### HUOMIO

#### Laitevaurioita kalkkiintumisen johdosta

Kalkinpoistopatruuna toimii optimaalisesti vain silloin, kun olet mukauttanut laitteen ennen 1. käyttöä paikalliseen veteen kovuuteen.

Sääda laite paikalliseen veteen kovuuteen.

Sääda laite ennen käyttöä alueilla, joiden veden kovuus on toinen (esim. muuton jälkeen) senhetkiseen veteen kovuuteen.

1. Aseta kalkinpoistopatruuna aukkoon ja paina sitä, kunnes se on tiukasti paikoillaan.

**Kuva B**

2. Sääda veden kovuus, katso luku Veden kovuuden säätäminen.

## Asennus

### Lisävarusteiden asennus

1. Työnnä varusteen avointa päätä höyrypistooliin, kunnes höyrypistoolin lukituksen avauspainike lukittuu.

**Kuva C**

2. Työnnä varusteen avoin pää pistesuihkusuuttimeen.

**Kuva D**

3. Yhdistä jatkoputki höyrypistooliin.
  - a Työnnä 1. jatkoputkea höyrypistooliin, kunnes höyrypistoolin lukituksen avauspainike lukittuu. Liitosputki on yhdistetty.
  - b Työnnä 2. liitosputki 1. liitosputkeen. Liitosputket on yhdistetty.

**Kuva E**

4. Työnnä varuste ja/tai lattiasuutin jatkoputken vapaaseen päähän.

**Kuva F**

Varuste on yhdistetty.

### Varusteiden irrotus

1. Työnnä lapsilukko taakse. Höyryvipu on lukittu.
2. Paina lukituksen avauspainiketta ja vedä osat erilleen toisistaan.

**Kuva G**

## Käyttö

### Veden täyttäminen

Vesisäiliön voi täyttää milloin tahansa.

### HUOMIO

#### Vaurioita laitteelle

Soveltumaton vesi voi tukkia suuttimet tai vaurioittaa vedenkorkeuden näyttöä.

Älä täytä kondenssivettä pyykinuivaajasta.

Älä täytä talteenotettua sadevettä.

Älä täytä mitään puhdistusaineita tai muita lisäaineita (esim. tuoksujia).

1. Täytä vesisäiliön enintään 1 l vesijohtovettä.

**Kuva H**

### Laitteen kytkeminen päälle

### HUOMIO

#### Laitevaurioita väärin säädetyin veden kovuuden johdosta

Kalkinpoistopatruuna toimii optimaalisesti vain silloin, kun laite on mukautettu paikalliseen veteen kovuuteen. Jos veden kovuus on säädetty väärin, laite voi kalkkiintua.

Mukauta laite ennen 1. käyttöä paikalliseen veteen kovuuteen, katso luku Veden kovuuden säätäminen.

### Huomautus

Kun höyrytetään 1. kerran kalkinpoistopatruunan pois-ton ja uudelleenasettamisen jälkeen, voi höyrypurkaus olla heikko tai epäsäännöllinen, ja ulos voi valua yksittäisiä vesipisaroi. Laite tarvitsee lyhyen esikäyntiajan, jolloin kalkinpoistopatruuna täytyy vedellä. Ulostuleva

höyrymäärä lisääntyy jatkuvasti, kunnes n. 30 minuutin jälkeen maksimihöyrymäärä on saavutettu.

1. Aseta laite kiinteälle alustalle.
2. Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan.
3. Paina päälle/pois-kytkintä.

#### Kuva I




4. LED-rivi palaa punaisena ja sammuu hitaasti.
5. N. 30 sekunnin kuluttua LED-rivi palaa jatkuvasti vihreänä. Laite on käyttövalmis.

#### Kuva J

### Höyrymäärän säätö

Ulosvirtaavaa höyrymäärää säädellään höyrymääräpainikkeella. Käytettävissä on kaksi erilaista höyrymääräpainiketta:

#### Kuva K

	Maksimihöyrymäärä
	Vähennetty höyrymäärä
	Ei höyryä - lapsilukko <b>Huomautus</b> Tässä asennossa höyryvipua ei voi käyttää.

#### Huomautus

Laitetta päällekytkettäessä säädettynä on aina maksimihöyrymäärä.

1. Paina höyrymäärän säädön jälkeen höyryvipua.
2. Kohdistu ennen puhdistusta höyrypistooli johonkin liinaan, kunnes höyryä tulee ulos tasaisesti.

### Veden lisääminen

Vedenpuutteen aikana LED-rivi vilkkuu nopeasti punaisena.

Jatkuvaa höyrytehoa varten täytyy vettä täyttää kalkinpoistopatrunnan kannen kautta lisää. Vettä täytettäessä kalkinpoistopatruna jää laitteeseen kiinnitettyksi.

#### Huomautus

Laite on varustettu kuivakäyntisuojoilla pumppua varten. Jos pumppu käy pitemmän ajan kuivana, kun esim. kalkinpoistopatrunaa ei ole oikein asetettu paikoilleen, niin pumppu kytkeytyy pois päältä ja punainen vedenpuutteen merkkivalo vilkkuu.

Jotta laitetta voi taas käyttää, se on kytkettävä kerran pois ja takaisin päälle. Tässä on varmistettava se, että patruuna on oikein asetettu paikoilleen ja vesisäiliössä on riittävästi vettä.

1. Täytä vesisäiliöön kalkinpoistopatrunnan kannen kautta enintään 1 l vesijohtovettä.

LED-rivi palaa jatkuvasti vihreänä.

### Käytön keskeyttäminen

Energian säästämiseksi on suositeltavaa kytkeä laite pois päältä yli 20 minuutin käyttötauokojen ajaksi.

1. Paina päälle/pois-kytkintä.

### Laitteen kytkeminen pois päältä

1. Paina päälle/pois-kytkintä.

#### Kuva L

Laite on kytketty pois päältä.

2. Paina höyryvipua, kunnes höyryä ei enää tule ulos.

#### Kuva M

Höyrykattila on paineeton.

3. Työnnä lapsilukko taakse.

Höyryvipu on lukittu.

4. Irrota verkkopistoke pistorasiasta.

#### HUOMIO

#### Laitevaurioita pilaantuneen veden johdosta

Jos laitetta ei käytetä yli 2 kuukauden aikana kertaa-kaan, voi vesi säiliössä pilaantua.

Tyhjennä vesisäiliö ennen käyttötauja.

5. Poista kalkinpoistopatruna laitteesta.

#### Kuva N

### Laitteen säilytys

1. Ripusta lattiasuutin pidikkeeseen.

#### Kuva O

2. Aseta jatkoputket varusteille tarkoitettuihin suuriin pidikkeisiin.
3. Työnnä käsisuutin ja pistesuuhkusuutin kukin yhteen jatkoputkeen.
4. Kelaajointo ja sijoita se varustelokeroon.
5. Aseta pieni pyöreä harja ja tehosuutin varustelokeroon.
6. Kelaajointo ja sijoita se varustelokeroon.

#### Kuva P

7. Säilytä laitetta kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa.

## Tärkeitä käyttöä koskevia ohjeita

### Lattiapintojen puhdistus

Suosittellemme, että lattia lakaistaan tai imuroidaan ennen laitteen käyttöä. Näin lattiasia poistetaan likaa ja irrallisia hiukkasia jo ennen kostean puhdistusta.

### Tekstiilien elvyttäminen

Ennen laitteella käsittelemistä on tekstiilien kestävyys aina tarkastettava jostain huomaamattomasta paikasta: Höyryä tekstiiliin, anna kuivaa ja tarkasta sen jälkeen ovatko värit tai muodot muuttuneet.

### Painoitettujen ja maalattujen pintojen puhdistus

#### HUOMIO

#### Vaurioituneet pinnat

Höyry voi vaurioittaa vahaa, huonekalujen kiillotusainetta, muovipäällysteitä tai väriä ja irrottaa liimatun suojaristan reunoista.

Älä kohdistu höyryä liimattuja reunoja kohti, sillä liimattu suojarista voi irrota.

Älä käytä laitetta sinetöimättömien puu- tai parkettilattioiden puhdistukseen.

Älä käytä laitetta maalattujen tai muovipäällysteisten pintojen puhdistukseen, kuten esim. keittiökalusteet ja huonekalut, ovet tai parketit.

1. Höyryä näiden pintojen puhdistusta varten liinaa lyhyesti ja pyyhi pinnat sillä.

### Lasien puhdistus

#### HUOMIO

#### Lasien rikkoutuminen ja vaurioituneet pinnat

Höyry voi vaurioittaa ikkunakehysten sinetöityjä kohtia ja alhaisissa ulkolämpötiloissa johtaa jännitteisiin ikkunalasien pinnalla ja siten lasien rikkoutumiseen.

Älä kohdistu höyryä ikkunakehysten sinetöityihin kohtiin.

Lämmitä ikkunalaseja alhaisissa ulkolämpötiloissa höyryttämällä koko lasipintaa kevyesti.

- Puhdista ikkunapinnat käsisuuttimella ja päällyksellä. Käytä veden poistamiseksi ikkunalastaa tai pyyhki pinnat kuiviksi.

## Varusteiden käyttö

### Höyrypistooli

Höyrypistoolia voi käyttää seuraavilla käyttöalueilla ilman varusteita:

- Pienien ryppyjen poistamiseen ripustetuista vaatekappaleista: Höyrytä vaatekappaletta 10-20 cm etäisyydeltä.
- Pölyn kostean pyyhkimiseen: Höyrytä liinaa lyhyesti ja pyyhi sillä huonekaluja.

### Pistesuihkusuutin

Pistesuihkusuutin soveltuu vaikeapäasyisten kohtien, saumojen, armatuuriin, viemäriaukkojen, pesuallaiden, WC:n, sälekaihtimien tai lämpöpattereiden puhdistamiseen. Mitä lähempänä pistesuihkusuutin on likaista kohtaa, sitä suurempi on puhdistusvaikutus, koska lämpötila ja höyrymäärä ovat suurimmillaan suuttimen ulostulossa. Pinttyneet kalkkikerääntymät voidaan ennen höyrypuhdistusta käsitellä sopivalla puhdistusaineella. Anna puhdistusaineen vaikuttaa n. 5 minuuttia ja höyrytä sen jälkeen.

1. Työnnä pistesuihkusuutin höyrypistooliin.

#### Kuva C

### Pyöreä harja (pieni)

Pieni pyöreä harja soveltuu pinttyneen lian puhdistukseen. Harjaamalla voidaan pinttynyt lika poistaa helpommin.

#### HUOMIO

##### Vaurioituneet pinnat

*Harja voi naarmuttaa herkkiä pintoja.*

*Ei sovellu herkkien pintojen puhdistukseen.*

1. Asenna pieni pyöreä harja pistesuihkusuuttimeen.

#### Kuva D

### Pyöreä harja (suuri)

Suuri pyöreä harja soveltuu suurten pyöreiden pintojen puhdistukseen kuten esim. pesuallat, suihkuallas, kylpyamme, keittiön astianpesuallat.

#### HUOMIO

##### Vaurioituneet pinnat

*Harja voi naarmuttaa herkkiä pintoja.*

*Ei sovellu herkkien pintojen puhdistukseen.*

1. Asenna suuri pyöreä harja pistesuihkusuuttimeen.

#### Kuva D

### Tehosuutin

Tehosuutin soveltuu pinttyneen lian puhdistukseen, nurkkien, rakojen tms. puhtaaksi puhaltamiseen.

1. Asenna tehosuutin pyöreälle harjalle soveltuvaan pistesuihkusuuttimeen.

#### Kuva D

### Rakoharja

1. Rakoharjaa käytetään ahtaiden välien puhdistukseen, kuten esim. ikkunanurkat ja seinäkolot.

#### Kuva D

### Käsisuutin

Käsisuutin soveltuu pienten pestävien pintojen, suihku kaappien ja peilien puhdistukseen.

1. Työnnä käsisuutin pistesuihkusuuttimen mukaan höyrypistooliin.

#### Kuva C

2. Vedä pääily käsisuuttimen yli.

## Lattiasuutin

Lattiasuutin soveltuu pestävien seinä- ja lattiapinnoitteiden puhdistukseen, kuten kivilattiat, kaakelit ja PVC-lattiat.

#### HUOMIO

##### Vaurioita höyryn vaikutuksen johdosta

*Kuumuus ja läpikastuminen voi aiheuttaa vaurioita.*

*Tarkasta sen takia ennen käyttöä kuumuuden kestävyys ja höyryn vaikutus jossain huomaamattomassa paikassa pienellä höyrymäärällä.*

#### Huomautus

*Puhdistusainejäämät tai hoitoemulsiot voivat puhdistetavalla pinnalla höyrypuhdistuksessa aiheuttaa juovia, jotka kuitenkin häviävät useiden käyttökertojen jälkeen. Suosittelemme, että lattia lakaistaan tai imuroidaan ennen laitteen käyttöä. Näin lattiasta poistetaan likaa ja irrallisia hiukkasia jo ennen kosteaa puhdistusta. Työskentele erittäin likaisilla pinnoilla hitaasti, jotta höyry voi vaikuttaa kauemmin.*

1. Yhdistä jatkoputki höyrypistooliin.

#### Kuva E

2. Työnnä lattiasuutin jatkoputkeen.

#### Kuva F

3. Kiinnitä lattialiina lattiasuuttimeen.
  - a Aseta lattialiina tarrarahinat ylöspäin lattialle.
  - b Paina lattiasuutin kevyesti lattialiinaan.

#### Kuva Q

Lattialiina kiinnittyy tarrakiinnityksen avulla itsestään lattiasuuttimeen.

### Lattialiinan poistaminen

1. Aseta toinen jalka lattialiinan jalkakelvyille ja nosta lattiasuutinta ylöspäin.

#### Kuva Q

#### Huomautus

*Alussa lattialiinan tarrakiinnitys on hyvin voimakas, eikä sitä helposti voi poistaa lattiasuuttimeesta. Usean käytön ja lattialiinan pesun jälkeen sen voi hyvin poistaa lattiasuuttimeesta ja se on saavuttanut optimaalisen pidon.*

### Lattiasuuttimen säilytys

1. Ripusta lattiasuutin pidikkeeseen, kun keskeytät työn.

#### Kuva O

## Mattoliukuri

Mattoliukurin avulla voidaan mattoja ehostaa.

#### HUOMIO

##### Vaurioita mattoliukurissa ja matossa

*Lika mattoliukurissa sekä kuumuus ja läpikastuminen voi aiheuttaa vaurioita mattoon.*

*Tarkasta sen takia ennen käyttöä kuumuuden kestävyys ja höyryn vaikutus mattoon jossain huomaamattomassa paikassa pienellä höyrymäärällä.*

*Noudata maton valmistajan puhdistusohjeita.*

*Varmista, että matto on ennen mattoliukurin käyttöä imuroitu ja tahrat poistettu.*

*Poista ennen käyttöä ja käyttötauojen jälkeen höyryttämällä viemäriin (ilman lattialiinaa/varusteiden kanssa) mahdolliset vesikerääntymät (lauhdevesi) laitteesta. Käytä mattoliukuria vain lattiasuuttimessa olevan lattialiinan kanssa.*

*Suorita höyrypuhdistus mattoliukuria käyttämällä vain heikolla höyrytehoilla.*

*Älä kohdista höyryä jatkuvasti samaan kohtaan (enintään 5 sekuntia), liiallisen kostumisen ja lämpötilavaikutusten aiheuttamien vaurioiden välttämiseksi. Älä käytä mattoliukuria korkeanukkaisille matoilta.*

## Mattoliukurin kiinnitys lattiasuuttimeen

1. Lattialiinan kiinnitys lattiasuuttimeen, katso luku *Lattiasuutin*.
- Kuva Q**
2. Työnnä lattiasuutin kevyesti painamalla mattoliukuriin sisään ja anna lukittua paikoilleen.
- Kuva R**
3. Aloita maton puhdistus.

## Mattoliukurin irrotus lattiasuuttimesta

### △ VARO

#### Palovammat jaloissa

Mattoliukuri voi höyrytettyäessä kuumentua.

Älä käytä mattoliukuria tai irrota sitä paljain jaloin tai avosandaaleissa.

Käytä mattoliukuri ja irrota se vain käyttäen soveltuvia kenkiä.

1. Paina mattoliukurin levy kengän kärjellä alas.
2. Nosta lattiasuutin ylös.

#### Kuva R

## Hoito ja huolto

### Vesisäiliön tyhjentäminen

#### HUOMIO

##### Laitevaurioita pilaantuneen veden johdosta

Jos laitetta ei käytetä yli 2 kuukauden aikana kertaa-kaan, voi vesi säiliössä pilaantua.

Tyhjennä vesisäiliö ennen käyttötaukoja.

1. Paina päälle/pois-kytkintä.  
Laitte on kytketty pois päältä.
2. Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
3. Poista varusteet niiden pidikkeistä.
4. Poista kalkinpoistopatrnuun laitteesta.
5. Tyhjennä vesisäiliö.

#### Kuva S

### Kalkinpoistopatrnuun vaihto

#### HUOMIO

##### Laitevaurioita ja lyhentynyt käyttöaika

Jos kalkinpoistopatrnuun vaihtovälejä (merkkivalonäyttö) ei noudateta, seurauksena voi olla laitevaurioita tai laitteen lyhentynyt käyttöaika.

Noudata vaihtovälejä (merkkivalonäyttö).

#### Huomautus

Vaihtovälit riippuvat paikallisesta veden kovuudesta.

Alueilla, joissa on kova vesi (esim. III/IV) vaihtovälit ovat tiheimpiä kuin alueilla, joissa on pehmeä vesi (esim. I/II).

### Merkkivalonäyttö käyttöajan lopussa

Kalkinpoistopatrnuun merkkivalo ilmoittaa, kun kalkinpoistopatrnuun on vaihdettava:

- 2 tuntia ennen käyttöajan loppua merkkivalo vilkkuu.
- 1 tunti ennen käyttöajan loppua merkkivalo vilkkuu nopeammin.
- Kun kalkinpoistopatrnuun käyttöaika on kulunut loppuun, merkkivalo ja LED-rivi palavat jatkuvasti punaisena ja pumppu kytketty itsestään pois päältä laitevaurioiden välttämiseksi.

### Kalkinpoistopatrnuun asettaminen

#### HUOMIO

##### Laitevaurioita

Jos käytetty kalkinpoistopatrnuun asetetaan uudelleen paikoilleen, voi laite vaurioitua.

Toimi huolellisesti, jotta et sekoita patruunoita toisiinsa.

#### Huomautus

Kun höyrytetään 1. kerran kalkinpoistopatrnuun pois-ton ja uudelleenasettamisen jälkeen, voi höyrypurkaus olla heikko tai epäsäännöllinen, ja ulos voi valua yksittäisiä vesipisaroiita. Laitte tarvitsee lyhyen esikäyntiajan, jolloin kalkinpoistopatrnuun täytyy vedellä. Ulostuleva höyrymäärä lisääntyy jatkuvasti, kunnes n. 30 minuutin jälkeen maksimihöyrymäärä on saavutettu.

1. Paina pois-kytkintä.  
Laitte on kytketty pois päältä.
2. Poista kalkinpoistopatrnuun.
3. Aseta uusi kalkinpoistopatrnuun paikoilleen.
4. Paina päälle-kytkintä.  
Laitte on kytketty päälle.
5. Pidä painikkeita "maksimihöyrymäärä" ja "vähennetty höyrymäärä" samanaikaisesti painettuna, kunnes näyttö "kalkinpoistopatrnuun vaihto" sammuu.  
Tämä tarkoittaa, että palautus on suoritettu loppuun.
6. Anna laitteen lämmitä.
7. Pidä höyryvipua painettuna n. 30 sekuntia kalkinpoistopatrnuun ilmaamiseksi.

### Veden kovuuden säätäminen

#### HUOMIO

##### Laitevaurioita kalkkiintumisen johdosta

Jos kalkinpoistopatrnuun ei ole asetettu paikoilleen ja veden kovuus on säädetty väärin, laite voi kalkkiintua. Työskentele aina kalkinpoistopatrnuun käyttäen.

Säädä laite paikalliseen veden kovuuteen.

Säädä laite ennen käyttöä alueilla, joiden veden kovuus on toinen (esim. muuton jälkeen) senhetkiseen veden kovuuteen.

#### Huomautus

Vesilaitokset tai kuntien tekniset virastot antavat tietoja vesijohtoveden kovuudesta.

Veden kovuussäätö jää tallennetuksi niin kauan, kunnes uusi säätö suoritetaan esim. muuton jälkeen. Laitte on tehtaalla säädetty suurimmalle veden kovuudelle (taso IV). Laitte esittää säädetyn veden kovuuden vilkkumispulsseilla.

### Veden kovuusasteet ja vilkkumispulsit

Kovuus-alue	°dH	mmol/l	Vilkkumispulsien määrä	Vilkkumispulsien väli
I pehmeä	0 - 7	0 - 1,3	1x	4 sekuntia
II keskikova	7 - 14	1,3 - 2,5	2x	
III kova	14 - 21	2,5 - 3,8	3x	
IV erittäin kova	> 21	> 3,8	4x	

#### Huomautus

Kalkinpoistopatrnuun kalkinpoistovaikutus aktivoituu heti, kun laite täytetään vedellä ja otetaan käyttöön. Vedessä oleva kalkki suodattuu kalkinpoistopatrnuun granulaa-tin läpi. Muuta kalkinpoistoa ei tarvita.

#### Huomautus

Patrnuun granulaa-tin väri voi muuttua veteen kosketuksen jälkeen. Tämä johtuu veden mineraalipitoisuu-desta. Tämä värjäytyminen on vaaraton, eikä sillä ole haitallista vaikutusta laitteeseen, puhdistustoihin tai kalkinpoistopatrnuun toimintatapaan.

## Huomautus

Älä keskeytä säätöä yli 15 sekunniksi, sillä laite säätyy muuten automaattisesti viimeksi valitulle veden kovuudelle tai ensimmäisessä käyttöönnotossa säädetylle veden maksimikovuudelle.

1. Varmista, että laite on kytketty pois päältä.
2. Pidä päälle/pois-kytkintä painettuna 6 sekuntia.

### Kuva K

3. Kalkinpoistopatrnuun merkkivalo vilkkuu ja ilmaisee impulssin määrällä senhetkisen veden kovuussäädön.
4. Paina toistuvasti painiketta "vähennetty höyrymäärä" säätääksesi alhaisemman veden kovuustason.
5. Paina toistuvasti painiketta "maksimihöyrymäärä" säätääksesi korkeamman veden kovuustason.
6. Vapauta painike "vähennetty höyrymäärä" tai "maksimihöyrymäärä" - Viikkumisimpulssi säädetylle veden kovuudelle näky.
7. Toista tätä tarvittaessa, kunnes haluamasi veden kovuus on saavutettu.

## Huomautus

Kun höyrymääräpainiketta painetaan, ei viikkumisimpulssia veden kovuudelle näytetä.

8. Pidä päälle/pois-kytkintä painettuna 4 sekuntia veden kovuussäädön tallentamiseksi. Kalkinpoistopatrnuun merkkivalo syytty.

## Varusteiden hoito

(varusteet - toimituksen laajuuden mukaan)

## Huomautus

Mikrokuutiiliina ei sovellu kuivaimeen.

## Huomautus

Noudata liinojen pesussa pesuohjeessa olevia tietoja.

Älä käytä huhteluinetta, jotta liinat pystyvät hyvin imeämään lian.

1. Pese lattialiinat ja päällykset enintään lämpötilassa 60 °C pesukoneessa.

## Ohjeita häiriössä

Häiriöillä on usein yksinkertaisia syitä, jotka voit itse poistaa seuraavan yleiskatsauksen avulla. Ota yhteys valtuutettuun asiakaspalveluun epäselvissä tapauksissa tai jos häiriöitä ei ole tässä mainittu.

### ⚠ VAROITUS

#### Sähköiskun tai palovammojen vaara

Niin kauan kuin laite on yhdistetty virtaverkkoon tai se ei vielä ole jäähtynyt, häiriöiden poistaminen on vaarallista.

Irrota verkkopistoke.

Anna laitteen jäähtyä.

#### LED-rivi vilkkuu punaisena

Pumpun kuivakäyntisuoja on aktivoitu.

1. Kytke laite pois päältä ja takaisin päälle.
2. Varmista, että kalkinpoistopatrnuun on oikein asetettu paikoilleen ja säiliössä on tarpeeksi vettä.

Vesisäiliössä ei ole vettä.

1. Täytä vesisäiliö, katso luku *Veden lisääminen*.

#### Höyryvipua ei voi painaa

Höyryvipu on varmistettu lapsilukolla.

- Työnnä lapsilukko eteen. Höyryvivun lukitus on avattu.

#### Ei höyryä tai vähän höyryä, vaikka säiliössä on riittävästi vettä

Kalkinpoistopatrnuunaa ei ole asetettu tai se on asetettu väärin.

- Aseta kalkinpoistopatrnuun paikoilleen tai aseta se oikein.

Kalkinpoistopatrnuun on poistettu veden täyttämisen aikana.

- Jätä kalkinpoistopatrnuun veden täyttämisen ajaksi laitteeseen.

Uusi kalkinpoistopatrnuun on asetettu.

- Pidä höyryvipua jatkuvasti painettuna. Täysi höyryyhte saavutetaan n. 30 sekunnin kuluessa.

#### Punainen merkkivalo "kalkinpoistopatrnuun vaihto" palaa tai vilkkuu

Kalkinpoistopatrnuun käyttöaika on pian lopussa.

- Aseta uusi kalkinpoistopatrnuun paikoilleen ja nollaa huoltonäyttö, katso luku *Kalkinpoistopatrnuun vaihto*.

Huoltonäyttöä ei nollattu kalkinpoistopatrnuun vaihdon jälkeen.

- Pidä painikkeita "maksimihöyrymäärä" ja "vähennetty höyrymäärä" samanaikaisesti painettuna, kunnes merkkivalo "kalkinpoistopatrnuun vaihto" sammuu, sen jälkeen kun kalkinpoistopatrnuun on asetettu paikoilleen, katso luku *Kalkinpoistopatrnuun vaihto*.

#### LED-rivi palaa jatkuvasti punaisena ja ei höyryä, vaikka säiliössä on riittävästi vettä

Kalkinpoistopatrnuun käyttöaika on lopussa.

- Aseta uusi kalkinpoistopatrnuun paikoilleen ja nollaa huoltonäyttö, katso luku *Kalkinpoistopatrnuun vaihto*.

Huoltonäyttöä ei nollattu kalkinpoistopatrnuun vaihdon jälkeen.

- Pidä painikkeita "maksimihöyrymäärä" ja "vähennetty höyrymäärä" samanaikaisesti painettuna, kunnes merkkivalo "kalkinpoistopatrnuun vaihto" sammuu, sen jälkeen kun kalkinpoistopatrnuun on asetettu paikoilleen, katso luku *Kalkinpoistopatrnuun vaihto*.



## Τεχνiset tiedot

		SC 3 De- luxe Ea- syFix	SC 3 De- luxe Ea- syFix Pre- mium
<b>Sähköliitäntä</b>			
Jännite	V	220 - 240	220 - 240
Vaihe	~	1	1
Taajuus	Hz	50 - 60	50 - 60
Koteloitintiluuokka		IPX4	IPX4
Suojaluokka		I	I
<b>Tehotiedot</b>			
Lämmitysteho	W	1900	1900
Maksimikäyttöpain	MPa	0,35	0,35
Lämmitys aika	Se- kuntia	30	30
Jatkuva höyrytys	g/min	40	40
Maksimihöyrypurkaus	g/min	100	100
<b>Täyttömäärä</b>			
Vesisäiliö	l	1,0	1,0
<b>Mitat ja painot</b>			
Paino (ilman varusteita)	kg	3,3	3,3
Pituus	mm	361	361
Leveys	mm	250	250
Korkeus	mm	282	282

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

## Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις.....	73
Ενδεδειγμένη χρήση.....	73
Προστασία του περιβάλλοντος.....	73
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά.....	73
Παραδοτέος εξοπλισμός.....	73
Εγγύηση.....	73
Συστήματα ασφαλείας.....	73
Περιγραφή συσκευής.....	74
Πρώτη έναρξη χρήσης.....	74
Συναρμολόγηση.....	74
Λειτουργία.....	74
Σημαντικές υποδείξεις για τη χρήση.....	76
Χρήση των εξαρτημάτων.....	76
Φροντίδα και συντήρηση.....	77
Αντιμετώπιση βλαβών.....	79
Τεχνικά στοιχεία.....	80

## Γενικές υποδείξεις



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτές τις γνήσιες οδηγίες χρήσης καθώς και τις

συνοδευτικές υποδείξεις ασφαλείας. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες.

Φυλάξτε τα δύο βιβλιάρικα για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

## Ενδεδειγμένη χρήση

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά για την ιδιωτική σας κατοικία. Η συσκευή προορίζεται για εργασίες καθαρισμού με ατμό και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τον κατάλληλο εξοπλισμό, όπως περιγράφεται στις οδηγίες λειτουργίας. Δεν χρειάζονται μέσα καθαρισμού. Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας.

## Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, εξαρτήματα όπως μπαταρίες απλές, επαναφορτιζόμενες ή λάδια, τα οποία σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

## Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

## Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.  
(για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

## Συστήματα ασφαλείας

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ




**Ελληνή ή τροποποιημένα συστήματα ασφαλείας**

Τα συστήματα ασφαλείας χρησιμοποιούν για την προστασία σας.

Ποτέ μην τροποποιείτε και μη παρακάμπτете τα συστήματα ασφαλείας.

## Σύμβολα επάνω στη συσκευή

(Ανάλογα με τον τύπο συσκευής)

	Κίνδυνος εγκαυμάτων, η επιφάνεια της συσκευής θερμαίνεται κατά τη λειτουργία
	Κίνδυνος εγκαυμάτων από τον ατμό
	Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας

### Ρυθμιστής πίεσης

Εάν σε περίπτωση σφάλματος δημιουργηθεί υπερβολικά υψηλή πίεση, η βαλβίδα ασφαλείας θα φροντίσει για την εκτόνωσή της στο περιβάλλον.

### Ασφάλεια τήξης

Η ασφάλεια τήξης εμποδίζει την υπερθέρμανση της συσκευής. Αν η συσκευή υπερθερμανθεί, η ασφάλεια την απουσύνδει από το ηλεκτρικό ρεύμα. Πριν από την επανενεργοποίηση της συσκευής απευθυνθείτε στο αρμόδιο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της KÄRCHER.

### Περιγραφή συσκευής

Σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας περιγράφεται ο μέγιστος δυνατός εξοπλισμός. Ο παραδοτέος εξοπλισμός μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο, ανατρέξτε στη συσκευασία.

**Για τα σχέδια δείτε τη σελίδα διαγραμμάτων.**

#### Εικόνα Α

- ① Φυσίγγιο αφαλάτωσης
- ② Διακόπτης ON/OFF
- ③ Μειωμένη ποσότητα ατμού
- ④ Ενδεικτική λυχνία κόκκινη - Ανταλλαγή με φυσίγγιο αφαλάτωσης.
- ⑤ Μέγιστη ποσότητα ατμού
- ⑥ Θήκη αξεσουάρ
- ⑦ Στήριγμα στάθμευσης για ακροφύσιο δαπέδου
- ⑧ Λαβή μεταφοράς
- ⑨ Ηλεκτρικό καλώδιο με φισ
- ⑩ Πιστολέτο ατμού
- ⑪ Μοχλός ατμού
- ⑫ Πλήκτρο απασφάλισης
- ⑬ Ασφάλεια παιδιών
- ⑭ Εύκαμπτος σωλήνας ατμού
- ⑮ Ακροφύσιο σημειακής δέσμης
- ⑯ Στρογγυλή βούρτσα
- ⑰ \*\* Κυκλική βούρτσα, μεγάλη
- ⑱ \*\* Ακροφύσιο μεγάλης ισχύος
- ⑲ Βούρτσα αρμών
- ⑳ Ακροφύσιο χειρός
- ㉑ Επένδυση μικροϊνών για ακροφύσιο χειρός
- ㉒ Σωλήνες προέκτασης (2 τεμάχια)
- ㉓ Πλήκτρο απασφάλισης

- ㉔ Ακροφύσιο δαπέδου
- ㉕ Σύνδεση βέλκρο
- ㉖ Πανί δαπέδου από μικροΐνες (1 τεμάχιο)
- ㉗ \*\* Πέλλα για χαλί
- ㉘ \*\* Πανί για τα δάπεδο με μικρές ίνες (2 τεμάχια)

\*\* SC 3 Deluxe EasyFix Premium

### Πρώτη έναρξη χρήσης

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Ζημιές στη συσκευή από άλατα

Το φυσίγγιο αφαλάτωσης λειτουργεί σωστά μόνο όταν πριν την 1η χρήση η συσκευή ρυθμιστεί σύμφωνα με τη σκληρότητα του νερού.

Ρυθμίστε τη συσκευή στην τρέχουσα σκληρότητα νερού.

Πριν από τη χρήση της συσκευής σε μια περιοχή με διαφορετική σκληρότητα νερού (π.χ. έπειτα από μετακόμιση), ρυθμίστε την για τη νέα σκληρότητα νερού.

1. Τοποθετήστε το φυσίγγιο αφαλάτωσης στο άνοιγμα και πιέστε το μέχρι να εφαρμόσει γερά.

#### Εικόνα Β

2. Ρυθμίστε τη σκληρότητα νερού, βλ. κεφάλαιο Ρύθμιση της σκληρότητας του νερού.

### Συναρμολόγηση

#### Τοποθέτηση πρόσθετων εξαρτημάτων

1. Σπρώξτε το ανοικτό άκρο του πρόσθετου εξαρτήματος στο πιστολέτο ατμού, μέχρι να κλειδώσει το αντίστοιχο πλήκτρο απασφάλισης.
 

#### Εικόνα C
2. Σπρώξτε το ανοικτό άκρο του πρόσθετου εξαρτήματος πάνω στο ακροφύσιο σημειακής δέσμης.
 

#### Εικόνα D
3. Συνδέστε το σωλήνα προέκτασης με το πιστολέτο ψεκασμού.
  - a Σπρώξτε τον 1ο συνδετικό σωλήνα στο πιστολέτο ατμού μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του το πλήκτρο απασφάλισης του πιστολέτου ατμού. Ο συνδετικός σωλήνας συνδέθηκε.
  - b Σπρώξτε τον 2ο συνδετικό σωλήνα στον 1ο συνδετικό σωλήνα. Οι συνδετικοί σωλήνες συνδέθηκαν.

#### Εικόνα E
4. Σπρώξτε το πρόσθετο εξάρτημα ή και το ακροφύσιο δαπέδου στο ελεύθερο άκρο του σωλήνα προέκτασης.
 

#### Εικόνα F

 Το πρόσθετο εξάρτημα συνδέθηκε.

#### Απουσύνδεση πρόσθετων εξαρτημάτων

1. Φέρτε την ασφάλεια παιδιών προς τα πίσω. Ο μοχλός ατμού είναι κλειδωμένος.
2. Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης και αποσυναρμολογήστε τα εξαρτήματα.

#### Εικόνα G

### Λειτουργία

#### Πλήρωση με νερό

Μπορείτε να γεμίζετε τη δεξαμενή νερού ανά πάσα στιγμή.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

### Ζημιές στη συσκευή

Από ακατάλληλο νερό μπορούν να βουλώσουν τα ακροφύσια ή να προκληθεί ζημιά στην ένδειξη στάθμης νερού.

Μη χρησιμοποιείτε νερό συμπυκνώματος από στεγνωτήριο ρούχων.

Μη χρησιμοποιείτε συγκεντρωμένο βρόχινο νερό.

Μην προσθέτετε μέσα καθαρισμού ούτε άλλες προσθέτες ουσίες (π.χ. αρώματα).

1. Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με 1 l νερό ύδρευσης το πολύ.

**Εικόνα Η**

## Ενεργοποίηση συσκευής

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Ζημιές στη συσκευή από λάθος ρυθμισμένη σκληρότητα νερού

Το φυσίγγιο αφαλάτωσης λειτουργεί σωστά μόνο όταν η συσκευή ρυθμιστεί σύμφωνα για την τοπική σκληρότητα του νερού. Αν η σκληρότητα νερού ρυθμιστεί λάθος, η συσκευή μπορεί να γεμίσει άλατα.

Πριν από την 1η λειτουργία ρυθμίστε τη συσκευή στην τοπική σκληρότητα νερού, βλ. Κεφάλαιο Ρύθμιση της σκληρότητας του νερού.

#### Υπόδειξη

Κατά την 1η παραγωγή ατμού μετά την αφαίρεση και τοποθέτηση του φυσίγγιου αφαλάτωσης ο ατμός μπορεί να είναι αδύνατος ή ανομοιόμορφος και μπορεί να εξέλθουν μεμονωμένες σταγόνες νερού. Η συσκευή χρειάζεται λίγο χρόνο προετοιμασίας ώστε το φυσίγγιο αφαλάτωσης να γεμίσει με νερό. Η ποσότητα ατμού που εξέρχεται αυξάνεται συνεχώς, μέχρι που μετά από 30 δευτερόλεπτα να φτάσει στη μέγιστη ποσότητα.

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερό υπόδαφος.
2. Συνδέστε το φινς σε μια πρίζα.
3. Πατήστε το διακόπτη ON/OFF.

**Εικόνα Ι**




4. Η λωρίδα LED ανάβει κόκκινη και σβήνει αργά.
5. Μετά από περίπου 30 δευτερόλεπτα, η λωρίδα LED ανάβει σταθερά πράσινη. Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.

**Εικόνα J**

## Ρύθμιση της ποσότητας ατμού

Η εξερχόμενη ποσότητα ατμού ελέγχεται από το πλήκτρο ποσότητας ατμού. Υπάρχουν 2 διαφορετικά πλήκτρα ποσότητας ατμού:

**Εικόνα Κ**

	Μέγιστη ποσότητα ατμού
	Μειωμένη ποσότητα ατμού
	Καθόλου ατμός - Ασφάλεια για παιδιά <b>Υπόδειξη</b> Σε αυτήν τη θέση δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ο μοχλός ατμού.

#### Υπόδειξη

Κατά την ενεργοποίηση της συσκευής είναι πάντα ρυθμισμένη η μέγιστη ποσότητα ατμού.

1. Μετά τη ρύθμιση της ποσότητας ατμού πιάστε τον μοχλό ατμού.

2. Πριν από την έναρξη του καθαρισμού κατευθύνετε το πιστολότο σε ένα πανί μέχρι που ο ατμός να αρχίσει να βγαίνει ομοιόμορφα.

## Προσθήκη νερού

Σε περίπτωση έλλειψης νερού η λωρίδα LED αναβοσβήνει γρήγορα κόκκινη.

Για να υπάρχει σταθερή παραγωγή ατμού πρέπει να γεμίσετε με νερό μέσα από το καπάκι του φυσίγγιου αφαλάτωσης. Κατά την προσθήκη νερού το φυσίγγιο αφαλάτωσης παραμένει εγκαταστημένο στη συσκευή.

#### Υπόδειξη

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με μια διάταξη προστασίας της αντλίας από ξηρή λειτουργία. Εάν η αντλία λειτουργήσει για μεγάλο διάστημα εν ξηρώ, π.χ. επειδή το φυσίγγιο αφαλάτωσης δεν έχει τοποθετηθεί σωστά, η αντλία απενεργοποιείται και η κόκκινη ενδεικτική λυχνία έλλειψης νερού αναβοσβήνει.

Για να μπορεί να λειτουργήσει πάλι η συσκευή, θα πρέπει να την απενεργοποιήσετε και μετά να την ενεργοποιήσετε πάλι. Θα πρέπει επίσης να βεβαιωθείτε, ότι το φυσίγγιο είναι σωστά τοποθετημένο και ότι υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο νερού.

1. Γεμίστε το δοχείο νερού από το καπάκι του φυσίγγιου αφαλάτωσης με νερό βρύσης μέχρι 1 l. Η λωρίδα LED ανάβει σταθερά πράσινη.

## Διακοπή λειτουργίας

Για να εξοικονομήτε ενέργεια, σας συνιστούμε να απενεργοποιείτε τη συσκευή σε διαλείμματα λειτουργίας πάνω από 20 λεπτά.

1. Πατήστε το διακόπτη ON/OFF.

## Απενεργοποίηση συσκευής

1. Πατήστε το διακόπτη ON/OFF.

**Εικόνα L**

Η συσκευή απενεργοποιείται.

2. Πατήστε το μοχλό ατμού, μέχρι να πάψει να βγαίνει ατμός.

**Εικόνα M**

Ο ατμολεβήτας είναι χωρίς πίεση.

3. Φέρτε την ασφάλεια παιδιών προς τα πίσω. Ο μοχλός ατμού είναι κλειδωμένος.
4. Αποσυνδέστε το φινς από την πρίζα.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Ζημιές στη συσκευή από σήψη νερού

Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για περισσότερο από 2 μήνες, το νερό στο δοχείο μπορεί να παρουσιάσει σήψη.

Πριν από διαλείμματα λειτουργίας αδειάζετε το νερό από το δοχείο.

5. Αφαιρέστε το φυσίγγιο αφαλάτωσης από τη συσκευή.

**Εικόνα N**

## Αποθήκευση συσκευής

1. Κρεμάστε το ακροφύσιο δαπέδου στο στήριγμα στάθμευσης.
2. Τοποθετήστε τους σωλήνες επέκτασης στο μεγάλο συγκρατητήρα για εξαρτήματα.
3. Σπρώξτε το ακροφύσιο χειρός και το ακροφύσιο σημειακής δέσμης σε 1 σωλήνα επέκτασης το καθένα.
4. Ρυθμίστε το καλώδιο και αποθηκεύστε το στη θήκη εξαρτημάτων.
5. Αποθηκεύστε τη μικρή κυκλική βούρτσα και το ακροφύσιο μεγάλης ισχύος στη θήκη εξαρτημάτων.

- Αποθηκεύστε τον εύκαμπτο σωλήνα ατμού στη θήκη εξαρτημάτων.  
**Εικόνα Ρ**
- Φυλάξτε τη συσκευή σε ξηρό χώρο που προστατεύεται από τον παγετό.

## Σημαντικές υποδείξεις για τη χρήση

### Καθαρισμός δαπέδων

Πριν τη χρήση της συσκευής συνιστάται να σκουπίσετε το δάπεδο με απλή ή με ηλεκτρική σκούπα. Έτσι θα απομακρυνθούν από το δάπεδο οι ρύποι και τα ελεύθερα σωματίδια πριν τον υγρό καθαρισμό.

### Φρεσκάρισμα υφασμάτων

Πριν από την καταγρασία με τη συσκευή, ελέγχετε πάντα την αντοχή των υφασμάτων σε σημεία που δεν είναι ορατά: Ψεκάστε με ατμό, στη συνέχεια αφήστε να στεγνώσει το ύφασμα και, τέλος, ελέγξτε εάν παρατηρούνται αλλαγές στο χρώμα ή στο σχήμα.

### Καθαρισμός επενδεδυμένων ή βαμμένων επιφανειών

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

##### Ζημιά στις επιφάνειες

Ο ατμός μπορεί να αποκολλήσει κερί, λούστρο επίπλων, συνθετικές επιστρώσεις, χρώμα και περιμετρική ταινία από το πλάι.

Μη στρέψετε τον ατμό πάνω σε κολλημένες ακμές διότι μπορεί να αποκολληθεί η κολλημένη ταινία.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τον καθαρισμό μη στεγανών δαπέδων από ξύλο ή παρκέ.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τον καθαρισμό λουστραρισμένων ή επενδεδυμένων επιφανειών όπως π.χ. έπιπλα κουζίνας, πόρτες ή παρκέ.

- Για τον καθαρισμό αυτών των επιφανειών ψεκάστε λίγο με ατμό ένα πανί και περάστε με αυτό την επιφάνεια.

### Καθαρισμός γυάλινων επιφανειών

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

##### Θραύση γυαλιού και ζημιές στην επιφάνεια

Ο ατμός μπορεί να προκαλέσει ζημιές σε στεγανοποιημένα σημεία στα πλαίσια παραθύρων.

Ακόμη σε χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες μπορεί να προκαλέσει μηχανικές τάσεις στην επιφάνεια των υαλοπινάκων με συνέπεια τη θραύση.

Μην στρέψετε τη δέσμη ατμού πάνω σε στεγανά σημεία του πλαισίου του παραθύρου.

Σε περίπτωση χαμηλής εξωτερικής θερμοκρασίας θερμάνετε τα τζάμια των παραθύρων, περνώντας ελαφρά με ατμό ολόκληρη τη γυάλινη επιφάνεια.

- Καθαρίζετε τα τζάμια με το ακροφύσιο χειρός και την ειδική επένδυση. Για την απομάκρυνση του νερού, χρησιμοποιήστε έναν υαλοκαθαριστήρα ή σκουπίστε τις επιφάνειες μέχρι να στεγνώσουν.

## Χρήση των εξαρτημάτων

### Πιστολέτο ατμού

Το πιστολέτο ατμού μπορεί να χρησιμοποιείται χωρίς εξαρτήματα στους παρακάτω τομείς:

- Για αφαίρεση ελαφρών τσαλακωμάτων από κρεμασμένα ρούχα: Ψεκάστε το ρούχο με ατμό από απόσταση 10-20 cm.
- Για υγρό σκούπισμα σκόνης: Ψεκάστε λίγο ατμό σε ένα πανί και περάστε με αυτό τα έπιπλα.

## Ακροφύσιο σημειακής δέσμης

Το ακροφύσιο σημειακής δέσμης ενδείκνυται ιδιαίτερα για τον καθαρισμό σημείων, αρμών, εξαρτημάτων, αποχετεύσεων, νιπτήρων, τουαλετών, στοριών ή σωματών καλοριφέρ με δύσκολη πρόσβαση. Όσο πιο κοντά στο λερωμένο σημείο βρίσκεται το ακροφύσιο ψεκασιού σημείου, τόσο αποτελεσματικότερη είναι η καθαριστική δράση, επειδή η θερμοκρασία και ο ατμός στο σημείο εξόδου του ακροφυσίου είναι ισχυρότερα. Πριν τον καθαρισμό με ατμό, μπορείτε να αφαιρέσετε τα επίμονα άλατα με ένα κατάλληλο καθαριστικό μέσο. Αφήστε το καθαριστικό να δράσει για περίπου 5 λεπτά και κατόπιν χρησιμοποιήστε ατμό.

- Σπρώξτε το ακροφύσιο σημειακής δέσμης πάνω στο πιστολέτο ατμού.

### Εικόνα C

### Στρογγυλή βούρτσα (μικρή)

Η μικρή στρογγυλή βούρτσα ενδείκνυται για τον καθαρισμό σκληρών ακαθαρσιών. Με βούρτσια μπορείτε να απομακρύνετε ευκολότερα τους επίμονους ρύπους.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

##### Ζημιά στις επιφάνειες

Η βούρτσα μπορεί να προκαλέσει γρατσουνιές σε ευαίσθητες επιφάνειες.

Ακατάλληλο για τον καθαρισμό ευαίσθητων επιφανειών.

- Τοποθετήστε τη μικρή στρογγυλή βούρτσα στο ακροφύσιο σημειακής δέσμης.

### Εικόνα D

### Στρογγυλή βούρτσα (μεγάλη)

Η μεγάλη στρογγυλή βούρτσα ενδείκνυται για τον καθαρισμό μεγάλων στρογγυλεμένων επιφανειών, π.χ. νιπτήρες, ντουζιέρες, μπανιέρες, νεροχύτες.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

##### Ζημιά στις επιφάνειες

Η βούρτσα μπορεί να προκαλέσει γρατσουνιές σε ευαίσθητες επιφάνειες.

Ακατάλληλο για τον καθαρισμό ευαίσθητων επιφανειών.

- Τοποθετήστε τη μεγάλη στρογγυλή βούρτσα στο ακροφύσιο σημειακής δέσμης.

### Εικόνα D

### Ακροφύσιο μεγάλης ισχύος

Το ακροφύσιο μεγάλης ισχύος ενδείκνυται για τον καθαρισμό ρύπων και για το φύσημα γωνιών, αρμών κ.λπ.

- Συναρμολογήστε το ακροφύσιο μεγάλης ισχύος στο ακροφύσιο σημειακής δέσμης για την κυκλική βούρτσα.

### Εικόνα D

### Βούρτσα αρμών

- Η βούρτσα αρμών χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό στενών διάκενων, π.χ. ανάμεσα σε εσοχές παραθύρων και στροφάλων στον τοίχο.

### Εικόνα D

### Ακροφύσιο χειρός

Το ακροφύσιο χειρός ενδείκνυται για τον καθαρισμό μικρών επιφανειών, ντουζιερών και καθρεπτών.

- Όπως το ακροφύσιο σημειακής δέσμης σπρώξτε το ακροφύσιο χειρός πάνω στο πιστολέτο ατμού.

### Εικόνα C

- Τραβήξτε την επένδυση πάνω από το ακροφύσιο χειρός.

## Ακροφύσιο δαπέδου

Το ακροφύσιο δαπέδου ενδείκνυται για τον καθαρισμό επιστρώσεων τοίχων και δαπέδων που πλένονται, π.χ. δάπεδα από πέτρα, πλακίδια και PVC.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Ζημιές από τη δράση του ατμού

Η ζέση και η διαρκής υγρασία μπορούν να προκαλέσουν ζημιά.

Πριν από τη χρήση ελέγχετε την ανθεκτικότητα στη θερμότητα και την επίδραση του ατμού σε ένα κρυφό σημείο με μικρή ποσότητα ατμού.

#### Υπόδειξη

Τα υπολείμματα του απορρυπαντικού ή των γαλακτωμάτων καθαρισμού στην υπό καθαρισμό επιφάνεια, μπορούν να προκαλέσουν γραμμώσεις κατά τον καθαρισμό με ατμό, οι οποίες, όμως, εξαφανίζονται με την επανειλημμένη εφαρμογή.

Πριν τη χρήση της συσκευής συνιστάται να σκουπίσετε το δάπεδο με απλή ή με ηλεκτρική σκούπα. Έτσι θα απομακρυνθούν από το δάπεδο οι ρύποι και τα ελεύθερα σωματίδια πριν τον υγρό καθαρισμό. Σε πολύ λερωμένες επιφάνειες πρέπει να προχωρείτε αργά, ώστε ο ατμός να μπορεί να επιδρά για περισσότερη ώρα.

1. Συνδέστε το σωλήνα προέκτασης με το πιστολέτο ψεκασμού.

#### Εικόνα E

2. Σπρώξτε το ακροφύσιο δαπέδου στο σωλήνα προέκτασης.

#### Εικόνα F

3. Στερεώστε το πανί δαπέδου στο ακροφύσιο δαπέδου.

a Τοποθετήστε το πανί δαπέδου στο δάπεδο με τις αυτοκόλλητες ταινίες προς τα πάνω.

b Περάστε το ακροφύσιο δαπέδου με λίγη πίεση πάνω στο πανί δαπέδου.

#### Εικόνα Q

Το πανί δαπέδου συγκρατείται αυτόνομα στο ακροφύσιο δαπέδου με τα αυτοκόλλητα.

## Αφαίρεση πανιού δαπέδου

1. Με ένα πόδι συγκρατήστε την άκρη του πανιού δαπέδου και σηκώστε το ακροφύσιο δαπέδου προς τα πάνω.

#### Εικόνα Q

### Υπόδειξη

Στην αρχή η αυτοκόλλητη ταινία του πανιού δαπέδου είναι ακόμη πολύ δυνατή και αφαιρείται δύσκολα από το ακροφύσιο δαπέδου. Μετά από πολλές χρήσεις και μετά το πλύσιμο του πανιού δαπέδου μπορεί αυτό να βγαίνει εύκολα από το ακροφύσιο δαπέδου και έχει τη σωστή πρόσφυση.

## Φύλαξη ακροφυσίου δαπέδου

1. Κατά τις διακοπές από την εργασία, αναρτήστε το ακροφύσιο δαπέδου στο στήριγμα φύλαξης.

#### Εικόνα O

## Εξάρτημα χαλιών

Με το εξάρτημα χαλιών μπορείτε να φρεσκάρετε χαλιά και μοκέτες.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Ζημιές στο εξάρτημα χαλιών και στο χαλί ή τη μοκέτα

Οι ακαθαρσίες στο εξάρτημα χαλιών καθώς και ζέση και υγρασία μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στα χαλιά και τις μοκέτες.

Γι αυτό πριν από τη χρήση ελέγχετε την ανθεκτικότητα στη θερμότητα και την επίδραση του ατμού στο χαλί σε ένα κρυφό σημείο με μικρή ποσότητα ατμού.

Τηρείτε τις υποδείξεις καθαρισμού των κατασκευαστών των χαλιών.

Βεβαιωθείτε πως πριν τη χρήση του εξαρτήματος χαλιών από το χαλί αφαιρέθηκαν σκόνη και λεκέδες.

Πριν από τη χρήση και κατά τα διαλείμματα λειτουργίας αφαιρείτε τυχόν σχηματισμένο νερό (από συμπύκνωση) με εξάτμιση σε μια απορροή (χωρίς πανί δαπέδου / με πρόσθετο εξάρτημα).

Χρησιμοποιείτε το εξάρτημα χαλιών μόνο με πανί δαπέδου στο ακροφύσιο δαπέδου.

Κατά τη χρήση του εξαρτήματος χαλιών κάντε καθαρισμό με ατμό σε χαμηλή βαθμίδα.

Μην κατευθύνετε τον ατμό συνεχώς σε ένα σημείο (το πολύ 5 δευτερόλεπτα), ώστε να μην προκληθεί έντονη ύγρανση με κίνδυνο ζημιές από την επίδραση της θερμοκρασίας.

Μην χρησιμοποιείτε το εξάρτημα χαλιών σε χαλιά με παχύ πέλος.

## Στερέωση του εξαρτήματος χαλιού στο ακροφύσιο δαπέδου

1. Στερεώστε το πανί στο ακροφύσιο δαπέδου, βλ. κεφάλαιο Ακροφύσιο δαπέδου.

#### Εικόνα Q

2. Περάστε το ακροφύσιο δαπέδου με λίγη πίεση μέσα στο εξάρτημα χαλιών και ασφαλίστε.

#### Εικόνα R

3. Αρχίστε τον καθαρισμό του χαλιού.

## Αφαίρεση εξαρτήματος ταπήτων από το ακροφύσιο δαπέδου

### Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Εγκαύματα στα πόδια

Το εξάρτημα χαλιών μπορεί να ζεσταθεί πολύ κατά τη χρήση ατμού.

Μη λειτουργείτε και μην αφαιρείτε το εξάρτημα χαλιών ξυπόλυτοι ή με ανοιχτά πόδια.

Λειτουργείτε και αφαιρείτε το εξάρτημα χαλιών μόνο φορώντας κατάλληλα υποδήματα.

1. Με την άκρη του υποδήματος πιέστε προς τα κάτω τη γλώσσα του εξαρτήματος χαλιών.

2. Σηκώστε προς τα πάνω το ακροφύσιο δαπέδου.

#### Εικόνα R

## Φροντίδα και συντήρηση

### Άδειασμα δεξαμενής νερού

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Ζημιές στη συσκευή από σήψη νερού

Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για περισσότερο από 2 μήνες, το νερό στο δοχείο μπορεί να παρουσιάσει σήψη.

Πριν από διαλείμματα λειτουργίας αδειάζετε το νερό από το δοχείο.

1. Πατήστε το διακόπτη ON/OFF.

Η συσκευή απενεργοποιείται.

2. Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα.

3. Βγάλτε τα πρόσθετα εξαρτήματα από τις υποδοχές τους.

4. Αφαιρέστε το φυσίγγιο αφαλάτωσης από τη συσκευή.

5. Αδειάστε το δοχείο νερού.

#### Εικόνα S

## Αντικατάσταση φυσιγγίου αφαλάτωσης

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Ζημιές στη συσκευή και μειωμένη διάρκεια ζωής**  
Αν δεν τηρούνται τα διαστήματα αντικατάστασης του φυσιγγίου αφαλάτωσης (ενδεικτική λυχνία) μπορεί να προκληθούν ζημιές στη συσκευή και να μειωθεί η διάρκεια ζωής της συσκευής.

Τηρείτε τα διαστήματα αντικατάστασης (ενδεικτική λυχνία).

### Υπόδειξη

Τα διαστήματα αντικατάστασης εξαρτώνται από την τοπική σκληρότητα του νερού. Στις περιοχές με σκληρό νερό (π.χ. III/IV), τα διαστήματα αντικατάστασης είναι πιο συχνά από ότι στις περιοχές που έχουν μαλακό νερό (π.χ. I/II).

### Ένδειξη ενδεικτικής λυχνίας στο τέλος του χρόνου λειτουργίας

Η λυχνία ελέγχου του φυσιγγίου αφαλάτωσης δείχνει πότε πρέπει να αλλάξει το φυσιγγίο αφαλάτωσης.

- 2 ώρες πριν τη λήξη του χρόνου λειτουργίας, η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει.
- 1 ώρα πριν τη λήξη του χρόνου λειτουργίας, η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει πιο γρήγορα.
- Όταν ο χρόνος λειτουργίας του φυσιγγίου αφαλάτωσης λήξει, η ενδεικτική λυχνία και η λωρίδα LED ανάβουν σταθερά κόκκινες και η αντλία απενεργοποιείται αυτόματα, προκειμένου να αποφευχθούν τυχόν βλάβες στη συσκευή.

### Τοποθέτηση φυσιγγίου αφαλάτωσης

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Ζημιές στη συσκευή

Από τη χρήση ενός μεταχειρισμένου φυσιγγίου αφαλάτωσης μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Εργαστείτε προσεκτικά για να αποφύγετε τυχόν μπόρδεμα των φυσιγγίων.

### Υπόδειξη

Κατά την 1η παραγωγή ατμού μετά την αφαίρεση και τοποθέτηση του φυσιγγίου αφαλάτωσης ο ατμός μπορεί να είναι αδύνατος ή ανομοιόμορφος και μπορεί να εξέλθουν μεμονωμένες σταγόνες νερού. Η συσκευή χρειάζεται λίγο χρόνο προετοιμασίας ώστε το φυσιγγίο αφαλάτωσης να γεμίσει με νερό. Η ποσότητα ατμού που εξέρχεται αυξάνεται συνεχώς, μέχρι που μετά από 30 δευτερόλεπτα να φτάσει στη μέγιστη ποσότητα.

1. Πατήστε το διακόπτη απενεργοποίησης. Η συσκευή απενεργοποιείται.
2. Αφαιρέστε το φυσιγγίο αφαλάτωσης.
3. Τοποθετήστε το νέο φυσιγγίο αφαλάτωσης.
4. Πατήστε το διακόπτη ενεργοποίησης. Η συσκευή ενεργοποιείται.
5. Πατήστε ταυτόχρονα τους διακόπτες "Μέγιστη ποσότητα ατμού" και "Μειωμένη ποσότητα ατμού" μέχρι να σβήσει η ένδειξη "Αντικατάσταση φυσιγγίου αφαλάτωσης". Αυτό σημαίνει ότι η επαναφορά ολοκληρώθηκε.
6. Αφήστε τη συσκευή να προθερμανθεί.
7. Για να εξαερώσετε το φυσιγγίο αφαλάτωσης κρατήστε πατημένο τον μοχλό ατμού για 30 δευτερόλεπτα.

### Ρύθμιση της σκληρότητας του νερού

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Ζημιές στη συσκευή από άλατα

Χωρίς φυσιγγίο αφαλάτωσης και με λάθος ρυθμισμένη σκληρότητα νερού, η συσκευή μπορεί να γεμίσει άλατα. Να εργάζεστε πάντα με φυσιγγίο αφαλάτωσης.

Ρυθμίστε τη συσκευή στην τρέχουσα σκληρότητα νερού. Πριν από τη χρήση της συσκευής σε μια περιοχή με διαφορετική σκληρότητα νερού (π.χ. έπειτα από μετακόμιση), ρυθμίστε στην τοπική σκληρότητα νερού.

### Υπόδειξη

Οι αρμόδιες αρχές ή οι εταιρείες υδάτων δίνουν πληροφορίες σχετικά με τη σκληρότητα του νερού της βρύσης.

Η ρύθμιση της σκληρότητας νερού παραμένει αποθηκευμένη, έως ότου πραγματοποιηθεί μια νέα ρύθμιση, π.χ. έπειτα από μετακόμιση. Η συσκευή είναι ρυθμισμένη από το εργοστάσιο στην υψηλότερη σκληρότητα νερού (βαθμίδα IV). Η συσκευή δείχνει τη ρυθμισμένη σκληρότητα νερού με αναλαμπές.

### Βαθμίοι σκληρότητας νερού και παλμοί αναλαμπής

Σκληρότητα νερού	°dH	mmol/l	Αριθμός παλμών αναλαμπής	Απόσπα η παλμών αναλαμπής	
I	μαλακό	0 - 7	0 - 1,3	1x	4 δευτερόλεπτα
II	μέτριο	7 - 14	1,3 - 2,5	2x	
III	σκληρό	14 - 21	2,5 - 3,8	3x	
IV	πολύ σκληρό	>21	>3,8	4x	

### Υπόδειξη

Η δράση του φυσιγγίου αφαλάτωσης ενεργοποιείται μόλις η συσκευή γεμίσει με νερό και τεθεί σε λειτουργία. Τα άλατα του νερού δεσμεύονται από τους κόκκους του φυσιγγίου αφαλάτωσης. Δεν χρειάζονται πρόσθετα μέτρα αφαίρεσης αλάτων.

### Υπόδειξη

Οι κόκκοι του φυσιγγίου μπορεί να αλλάξουν χρώμα κατά την επαφή με το νερό. Αυτό εξαρτάται από την περιεκτικότητα του νερού σε μέταλλα. Αυτός ο αποχρωματισμός είναι ακίνδυνος και δεν επηρεάζει αρνητικά τη συσκευή, τις εργασίες καθαρισμού ή τη λειτουργία του φυσιγγίου αφαλάτωσης.

### Υπόδειξη

Κατά τη ρύθμιση μη διακόψετε για περισσότερο από 15 δευτερόλεπτα, επειδή η συσκευή θα ρυθμιστεί αυτόματα στην τελευταία επιλεγμένη σκληρότητα νερού ή στην υψηλότερη εφικτή σκληρότητα νερού, η οποία ισχύει κατά την πρώτη ενεργοποίηση.

1. Βεβαιωθείτε πως η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
2. Κρατήστε πατημένο το διακόπτη ON/OFF για 6 δευτερόλεπτα.

### Εϊκόν Κ

3. Η ενδεικτική λυχνία του φυσιγγίου αφαλάτωσης αναβοσβήνει και ανάλογα με τον αριθμό των παλμών υποδηλώνει την τρέχουσα ρύθμιση σκληρότητας νερού.
4. Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο "Μειωμένη ποσότητα ατμού" για να ρυθμίσετε το χαμηλότερο επίπεδο σκληρότητας του νερού.
5. Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο "Μέγιστη ποσότητα ατμού" για να ρυθμίσετε το υψηλότερο επίπεδο σκληρότητας του νερού.
6. Αφήστε το πλήκτρο "Μειωμένη ποσότητα ατμού" ή "Μέγιστη ποσότητα ατμού". Εμφανίζεται ο παλμός αναλαμπής για τη ρυθμισμένη σκληρότητα νερού.

7. Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τη διαδικασία έως ότου επιτευχθεί το επιθυμητό επίπεδο σκληρότητας νερού.

#### **Υπόδειξη**

*Όσο είναι πατημένο το πλήκτρο ποσότητας ατμού, δεν εμφανίζεται ο παλμός αναλαμπής για το επίπεδο σκληρότητας νερού.*

8. Κρατήστε πατημένο το διακόπτη ON/OFF για 4 δευτερόλεπτα για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση σκληρότητας νερού. Η ενδεικτική λυχνία του φυσίγγιου αφαλάτωσης ανάβει.

### **Φροντίδα των εξαρτημάτων**

(Πρόσθετα εξαρτήματα - ανάλογα την παραγγελία)

#### **Υπόδειξη**

*Τα πανιά μικροϊνών δεν είναι κατάλληλα για στεγνωτήρια ρούχων.*

#### **Υπόδειξη**

*Για το πλύσιμο των πανιών τηρείτε τις υποδείξεις που βρίσκονται στο σημείωμα πλύσης. Μη χρησιμοποιείτε μαλακτικά, ώστε να διατηρηθεί η καλή απορροφητικότητα των πανιών.*

1. Τα πανιά δαπέδου και οι επενδύσεις πλένονται στο πλυντήριο το πολύ στους 60 °C.

### **Αντιμετώπιση βλαβών**

Οι βλάβες οφείλονται συχνά σε ασήμαντες αιτίες, τις οποίες μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας με τη βοήθεια του ακόλουθου πίνακα. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή σε περίπτωση βλάβης που δεν αναφέρεται εδώ παρακαλούμε να απευθύνεστε στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

#### **Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

#### **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και εγκαύματος**

*Όσο η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό ρεύμα ή αν δεν έχει κρυώσει ακόμη η αντιμετώπιση βλαβών είναι επικίνδυνη υπόθεση.*

*Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.*

*Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.*

#### **Η λωρίδα LED αναβοσβήνει κόκκινη**

Ενεργοποιείται η διάταξη προστασίας από ξηρή λειτουργία της αντλίας.

1. Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε πάλι τη συσκευή.  
2. Βεβαιωθείτε ότι το φυσίγγιο αφαλάτωσης έχει τοποθετηθεί σωστά και ότι υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο.

Δεν υπάρχει νερό στο δοχείο νερού.

1. Προσθέστε νερό το δοχείο νερού, βλ. Κεφάλαιο *Προσθήκη νερού*.

#### **Ο μοχλός ατμού δεν μπορεί να πατηθεί**

Ο μοχλός ατμού είναι κλειδωμένο με την ασφάλεια για παιδιά.

- Φέρτε την ασφάλεια παιδιών προς τα εμπρός.  
Ο μοχλός ατμού είναι ξεκλειδωτός.

#### **Καθόλου ή λίγος ατμός, αν και υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο**

Δεν υπάρχει ή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά το φυσίγγιο αφαλάτωσης.

- Τοποθετήστε φυσίγγιο αφαλάτωσης ή αντίστοιχα βάλτε το σωστά.

Το φυσίγγιο αφαλάτωσης αφαιρέθηκε κατά τη διάρκεια προσθήκης νερού.

- Κατά την πλήρωση αφήνετε το φυσίγγιο αφαλάτωσης στη συσκευή.

Τοποθετήθηκε νέο φυσίγγιο αφαλάτωσης.

- Κρατήστε συνεχώς πατημένο τον μοχλό ατμού.

Μετά από 30 δευτερόλεπτα είναι διαθέσιμος ατμός με πλήρη ισχύ.

#### **Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία "Αντικατάσταση φυσίγγιου αφαλάτωσης" ανάβει ή αναβοσβήνει**

Ο χρόνος λειτουργίας του φυσίγγιου αφαλάτωσης τελειώνει σε λίγο.

- Τοποθετήστε το νέο φυσίγγιο αφαλάτωσης και μηδενίστε την ένδειξη συντήρησης, βλ. Κεφάλαιο *Αντικατάσταση φυσίγγιου αφαλάτωσης*.

Μετά την αντικατάσταση του φυσίγγιου αφαλάτωσης δεν μηδενίστηκε η ένδειξη συντήρησης.

- Μετά την τοποθέτηση του φυσίγγιου αφαλάτωσης πατήστε ταυτόχρονα τους διακόπτες "Μέγιστη ποσότητα ατμού" και "Μειωμένη ποσότητα ατμού" μέχρι να σβήσει η ένδειξη "Αντικατάσταση φυσίγγιου αφαλάτωσης", βλ. Κεφάλαιο *Αντικατάσταση φυσίγγιου αφαλάτωσης*.

#### **Η λωρίδα LED ανάβει σταθερά κόκκινη και δεν παράγει ατμός, αν και υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο**

Ο χρόνος λειτουργίας του φυσίγγιου αφαλάτωσης έχει εξαντληθεί.

- Τοποθετήστε το νέο φυσίγγιο αφαλάτωσης και μηδενίστε την ένδειξη συντήρησης, βλ. Κεφάλαιο *Αντικατάσταση φυσίγγιου αφαλάτωσης*.

Μετά την αντικατάσταση του φυσίγγιου αφαλάτωσης δεν μηδενίστηκε η ένδειξη συντήρησης.

- Μετά την τοποθέτηση του φυσίγγιου αφαλάτωσης πατήστε ταυτόχρονα τους διακόπτες "Μέγιστη ποσότητα ατμού" και "Μειωμένη ποσότητα ατμού" μέχρι να σβήσει η ένδειξη "Αντικατάσταση φυσίγγιου αφαλάτωσης", βλ. Κεφάλαιο *Αντικατάσταση φυσίγγιου αφαλάτωσης*.

## Τεχνικά στοιχεία

		SC 3 Deluxe EasyFix	SC 3 Deluxe EasyFix Premiu m
<b>Ηλεκτρική σύνδεση</b>			
Τάση	V	220 - 240	220 - 240
Φάση	~	1	1
Συχνότητα	Hz	50 - 60	50 - 60
Βαθμός προστασίας	IPX4	IPX4	IPX4
Κατηγορία προστασίας	I	I	I
<b>Στοιχεία ισχύος</b>			
Θερμαντική ισχύς	W	1900	1900
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	MPa	0,35	0,35
Χρόνος προθέρμανσης	Δευτε ρόλεπ τα	30	30
Ατμός διαρκείας	g/min	40	40
Μέγιστη δέσμη ατμού	g/min	100	100
<b>Ποσότητα πλήρωσης</b>			
Δεξαμενή νερού	l	1,0	1,0
<b>Διαστάσεις και βάρη</b>			
Βάρος (χωρίς παρελκόμενα)	kg	3,3	3,3
Μήκος	mm	361	361
Πλάτος	mm	250	250
Ύψος	mm	282	282

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

## İçindekiler

Genel uyarılar .....	80
Amaca uygun kullanım .....	80
Çevre koruma .....	80
Aksesuarlar ve yedek parçalar .....	80
Teslimat kapsamı .....	80
Garanti .....	80
Güvenlik tertibatları .....	80
Cihaz açıklaması .....	81
İlk çalıştırma .....	81
Montaj .....	81
İşletme .....	81
Önemli kullanım talimatları .....	82
Aksesuarların kullanımı .....	83
Bakım ve koruma .....	84
Arızalarda yardım .....	85
Teknik bilgiler .....	86

## Genel uyarılar



Cihazı ilk defa kullanmadan önce orijinal işletim kılavuzunu ve ekli güvenlik bilgilerini okuyun. Bu bilgilere göre hareket

edin.

Her iki kılavuzu daha sonra kullanmak için ve sizden sonraki kullanıcı için saklayın.

## Amaca uygun kullanım

Cihazı sadece evinizde kullanın. Cihaz buharlı temizleme için tasarlanmıştır ve bu kılavuzda açıklandığı gibi uygun aksesuarlar ile birlikte kullanılabilir. Temizlik madesi gerekli değildir. Güvenlik uyarılarını dikkate alın.

## Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden tasfiye edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış imha edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu sembol ile işaretlenen cihazlar evsel atık ile birlikte imha edilmemelidir.

## İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

## Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti durumunda satış fişi ile satıcıya veya yetkili servise başvurun. (Adres için Bkz. Arka sayfa)

## Güvenlik tertibatları



### TEDBİR

### Eksik veya kusurlu güvenlik tertibatları

Emniyet düzenleri sizin emniyetiniz içindir.

Emniyet düzenlerini asla değiştirmeyin veya baypas etmeyin.

## Cihazdaki simgeler

(Cihaz tipine bağlı olarak)



Yanma tehlikesi, çalışma sırasında ekipman yüzeyi sıcaktır



Buhar nedeniyle haşlanma tehlikesi



Kullanım kılavuzunu oku

## Basınç regülatörü

Hata durumunda aşırı yüksek basınç oluşması halinde bir emniyet valfi bu basıncın ortamda düşürülmesini sağlar.



## Koruyucu Sigorta

Sigorta cihazın aşırı ısınmasını önler. Cihaz aşırı ısınır-  
sa sigorta cihazı şebekeden ayırır.  
Cihazı tekrar işleme almadan önce lütfen yetkili KÄR-  
CHER müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.

## Cihaz açıklaması

Bu kullanım kılavuzunda maksimum donanım açıklan-  
maktadır. Modele bağlı olarak teslimat kapsamında  
farklılıklar olabilir, bunun için ambalaja bakın.

**Resimler için grafik sayfasına bakın.**

### Şekil A

- ① Kireç giderme kartuşu
- ② Açma/Kapatma şalteri
- ③ Azaltılmış buhar miktarı
- ④ Kontrol ışığı kırmızı: Kireç giderme kartuşunu de-  
ğiştirin.
- ⑤ Maksimum buhar miktarı
- ⑥ Aksesuar gözü
- ⑦ Zemin başlığı için park tutucusu
- ⑧ Taşıma kulpu
- ⑨ Şebeke fişli şebeke bağlantı hattı
- ⑩ Buhar tabancası
- ⑪ Buhar kolu
- ⑫ Kilit açma tuşu
- ⑬ Çocuk emniyeti
- ⑭ Buhar hortumu
- ⑮ Nokta huzme memesi
- ⑯ Yuvarlak fırça
- ⑰ \*\* Yuvarlak fırça, büyük
- ⑱ \*\* Güç memesi
- ⑲ Derz fırçası
- ⑳ El memesi
- ㉑ El memesi için mikrofiber kılıf
- ㉒ Uzatma boruları (2 adet)
- ㉓ Kilit açma tuşu
- ㉔ Zemin Başlığı
- ㉕ Cırt cırt bağlantısı
- ㉖ Mikrofiber yer bezi (1 adet)
- ㉗ \*\* Halı temizleme başlığı
- ㉘ \*\* Mikrofiber yer bezi (2 adet)

\*\* SC 3 Deluxe EasyFix Premium

## İlk çalıştırma

### DIKKAT

#### Kireçlenme nedeniyle cihazda zarar

Kireç giderme kartuşu ancak cihazı 1. işletmeden önce  
yerel su sertliğine uyarladığınızda optimum işlev görür.  
Cihazı yerel su sertliğine ayarlayın.

Cihazı farklı su sertliğine sahip bir bölgede (ör. taşınma  
sonrasında) kullanmadan önce güncel su sertliğine  
ayarlayın

1. Kireç giderme kartuşunu açıklığa yerleştirin ve sıkı  
oturana kadar bastırın.

### Şekil B

2. Su sertliğini ayarlayın, bkz. Bölüm *Su sertliğinin  
ayarlanması.*

## Montaj

### Aksesuarların montajı

1. Aksesuarın açık ucunu buhar tabancasının kilit aç-  
ma tuşu yerine oturana kadar buhar tabancasına  
itin.

### Şekil C

2. Aksesuarın açık ucunu nokta huzme memesine itin.

### Şekil D

3. Uzatma borularını buhar tabancasına bağlayın.
  - a 1. Uzatma borusunu buhar tabancasının kilit aç-  
ma tuşu devreye girene kadar buhar tabancasına  
itin.  
Bağlantı borusu bağlanmıştır.
  - b İkinci uzatma borusunu birinci uzatma borusu  
üzerine itin.  
Bağlantı boruları bağlanmıştır.

### Şekil E

4. Aksesuarı ve/veya zemin başlığını uzatma borusu-  
nun serbest ucuna doğru itin.

### Şekil F

Aksesuar bağlanmıştır.

### Aksesuarı ayır

1. Çocuk emniyetini geri itin.  
Buhar kolu kilitlenmiştir.
2. Kilit açma tuşuna basın ve parçaları birbirinden çe-  
kin.

### Şekil G

## İşletme

### Su ilave etme

Su deposu her zaman doldurulabilir.

### DIKKAT

#### Cihazda zararlar

Uygun olmayan su nedeniyle memeler tıkanabilir veya  
su seviyesi göstergesi zarar görebilir.

Kurutma makinesinden yoğunlaşma suyu doldurmayın.

Toplanmış yağmur suyu doldurmayın.

Temizleme maddesi veya başka ilaveler (ör. kokular)  
doldurmayın.

1. Su deposunu maksimum 1 litre musluk suyu ile dol-  
durun.

### Şekil H

### Cihazın çalıştırılması

### DIKKAT

#### Yanlış ayarlanmış su sertliği nedeniyle cihazda za- rarlar

Kireç giderme kartuşu ancak cihazı yerel su sertliğine  
uyarladığınızda optimum işlev görür. Yanlış ayarlanan  
su sertliğinde cihaz kireçlenebilir.

Cihazı 1. işletmeden önce yerel su sertliğine uyarlayın,  
bakınız Bölüm *Su sertliğinin ayarlanması.*

### Not

1. buharlamada kireç giderme kartuşunun çıkarılması  
ve tekrar takılmasından sonra buhar şoku zayıf veya dü-  
zensiz olabilir ve münferit su damlaları çıkabilir. Cihaz,  
kireç giderme kartuşunun suyla dolacağı kısa bir alıştır-

ma süresine ihtiyaç duyar. Çıkan buhar miktarı, yakl. 30 saniye sonra maksimum buhar miktarına ulaşılıncaya kadar sürekli artar.

1. Cihazı sabit bir zemine yerleştirin.
2. Şebeke fişini bir prize takın.
3. Açma/Kapatma şalterine basın.

#### Şekil I




4. LED şerit kırmızı yanar ve yavaşça söner.
5. LED şerit yakl. 30 saniye sonra sürekli yeşil yanar. Cihaz kullanıma hazırdır.

#### Şekil J

### Buhar miktarının ayarlanması

Dışarı çıkan buhar miktarı, buhar miktarı tuşu kullanılarak ayarlanır. 2 farklı buhar miktarı tuşu mevcuttur:

#### Şekil K

	Maksimum buhar miktarı
	Azaltılmış buhar miktarı
	Buhar yok - Çocuk emniyeti <b>Not</b> Bu konumda buhar kolu çalıştırılmaz.

#### Not

Cihaz açılırken her zaman maksimum buhar miktarı ayarlanmıştır.

1. Buhar miktarını ayarladıktan sonra buhar koluna basın.
2. Temizliğe başlamadan önce buhar tabancasını buhar eşit miktarda çıkana kadar bir bezin üzerine tutun.

### Su ilave etme

Su yetersizliğinde LED şerit hızla kırmızı yanıp söner. Sabit bir buhar gücü için suyun kireç giderme kartuşu kapağının üzerine kadar doldurulması gerekir. Su ilave ederken kireç giderme kartuşu cihazda sabitlenmiş olarak kalır.

#### Not

Cihaz, pompa için bir kuru çalışma koruması ile donatılmıştır. Pompa ör. kireç giderme kartuşu doğru yerleştirilmediği için uzun süre kuru çalışırsa pompa kapanır ve kırmızı su yetersizliği kontrol ışığı yanıp söner. Cihazı tekrar işletmek için cihazın kapatılıp tekrar açılması gerekir. Bu esnada kartuşun doğru yerleştirilmesi ve su deposunda yeterli su bulunması sağlanmalıdır.

1. Su deposunda kireç giderme kartuşu kapağının üzerinden maksimum 1 litre musluk suyu ile doldurun. LED şerit sürekli yeşil yanar.

### İşletimin duraklatılması

Enerji tasarrufu için cihazın 20 dakikadan uzun işletme aralarında kapatılmasını öneririz.

1. Açma/Kapatma şalterine basın.

### Cihazın kapatılması

1. Açma/Kapatma şalterine basın.  
**Şekil L**  
Cihaz kapatılmıştır.
2. Daha fazla buhar çıkmayana kadar buhar koluna basın.

#### Şekil M

1. Buhar kazanı basınçsız hale getirilmiştir.
2. Çocuk emniyetini geri itin.

Buhar kolu kilitlenmıştır.

4. Şebeke fişini prizden çekin.

#### DIKKAT

**Su bozukluğu nedeniyle cihazda zarar**

Cihaz 2 aydan uzun bir süre işletmeye alınmadığında depodaki su bozulabilir.

İşletme aralarından önce su deposunu boşaltın.

5. Kireç giderme kartuşunu cihazdan çıkarın.

#### Şekil N

### Cihazın muhafaza edilmesi

1. Zemin başlığını park tutucusuna asın.  
**Şekil O**
2. Uzatma borularını büyük aksesuar tutucusuna takın.
3. Her uzatma borusuna bir el memesi ve nokta huzme memesi takın.
4. Kabloyu sarın ve aksesuar gözüne koyun.
5. Küçük yuvalık fırçayı ve güç memesini aksesuar gözüne koyun.
6. Buhar hortumunu aksesuar gözüne koyun.  
**Şekil P**
7. Cihazı kuru ve donma tehlikesi bulunmayan bir konumda saklayın.

## Önemli kullanım talimatları

### Taban Yüzeyini Temizleyiniz

Cihazı kullanmadan önce zemini süpürmenizi veya havalandırmanızı öneririz. Böylece ıslak temizleme işleminde önce toprak, kir ve gevşek parçacıklardan arındırılmıştır.

### Kumaşların tazelenmesi

Cihazı kullanmadan önce, cihazın kumaş ürünleri ile uyumluluğunu görülmeyen bir yer üzerinde daima kontrol ediniz: Kumaşı kurutun, kurumasını bekleyin ve ardından renk veya şekil değişiklikleri olup olmadığını kontrol edin.

### Temiz kaplanmış veya verniklenmiş yüzeyleri temizleyin

#### DIKKAT

**Hasar görüş yüzeyler**

Buhar balmurunu, mobilya cilasını, plastik kaplamaları veya boyayı ve ayrıca kenarlarda bulunan kenarlıklar çözebilir.

Buharı yapışkan kenarlara maruz bırakmayın, zira kenarlık gevşeyebilir.

Cihazı, mühürlü olmayan ahşap veya parke zeminleri temizlemek için kullanmayın.

Cihazı boyalı veya plastik kaplanmış yüzeyleri, örneğin mutfak mobilyaları, kapılar veya parke temizlemek için kullanmayın.

1. Bu yüzeyleri temizlemek için, bir bezi kısa süreli olarak buhara tutun ve yüzeyi siliniz.

### Cam Temizliği

#### DIKKAT

**Cam kırığı ve hasar görmüş yüzey**

Buhar pencere çerçevesinin kapalı alanlarına zarar verebilir ve düşük dış hava sıcaklıklarında cam bölmelerinin yüzeyinde gerilmelere ve dolayısıyla cam kırılmasına neden olabilir.

Buharı pencere çerçevesinin kapalı alanlarına yöneltmeyin.

Tüm cam yüzeyini hafiften buhara maruz bırakarak, düşük dış sıcaklıklarda pencere camlarını ısıtınız.

- Pencere yüzeyini portatif jet ve kaplama ile temizleyin. Suyu temizlemek için bir cam sileceği kullanın veya yüzeyi silerek kurulaşın.

## Aksesuarların kullanımı

### Buhar tabancası

Buhar tabancası aksesuarsız bir şekilde şu kullanım alanları için kullanılabilir:

- Asılı kıyafetlerden hafif katlamaları gidermek için: Kıyafete 10-20 cm mesafeden buharlaştırma yapın.
- Islak toz silmek için: Bir bezi kısa süre buhara tutun ve bununla mobilyaları silin.

### Nokta huzme memesi

Nokta huzme memesi ulaşılması zor alanların, derzlerin, armatürlerin, atık su kanallarının, yıkama lavabolarının, tuvaletlerin, panjurların veya radyatörlerin temizliği için uygundur. Nokta huzme memesinin kirli noktaya yakın olması, sıcaklık ve meme çıkışındaki buhar miktarı en yüksek düzeyde olduğundan temizliği daha etkili kılmaktadır. Kuvvetli kablo kalıntılarını buharlı temizleme öncesi uygun bir temizleme maddesi ile elden geçirilebilir. Temizleme maddesinin yaklaşık 5 dakika etki etmesini bekleyin ve ardından buharla temizleyin.

1. Nokta huzme memesini buhar tabancası üzerine itin.

#### Şekil C

### Yuvarlak fırça (küçük)

Küçük yuvarlak fırça zor kirlerin temizlenmesi için uygundur. Fırçalar vasıtasıyla zor kirlerin daha kolay çözülmesi mümkündür.

#### DIKKAT

#### Hasar görüş yüzeyler

Fırçanın hassas yüzeyleri çizmesi olasıdır.

Hassas yüzeylerin temizliği için uygun değildir.

1. Küçük yuvarlak fırçayı nokta huzme memesi üzerine monte edin.

#### Şekil D

### Yuvarlak fırça (büyük)

Büyük yuvarlak fırça ör. yıkama lavabosu, duş küveti, banyo küveti, mutfak evesi gibi büyük yuvarlak yüzeylerin temizliği için uygundur.

#### DIKKAT

#### Hasar görüş yüzeyler

Fırçanın hassas yüzeyleri çizmesi olasıdır.

Hassas yüzeylerin temizliği için uygun değildir.

1. Büyük yuvarlak fırçayı nokta huzme memesine monte edin.

#### Şekil D

### Güç memesi

Güç memesi zor kirlerin temizlenmesi, köşelerin puskürtülmesi, derz temizliği için uygundur.

1. Güç memesini yuvarlak fırçaya uygun nokta huzme memesine monte edin.

#### Şekil D

### Derz fırçası

1. Derz fırçası duvardaki pencere nişleri ve kollarının arası gibi dar boşlukları temizlemek için kullanılır.

#### Şekil D

### El memesi

El memesi, küçük yıkanabilir yüzeyleri, duş kabinlerinin ve aynaların temizliği için uygundur.

1. El memesini nokta huzme memesine uygun şekilde buhar tabancası üzerine itin.

#### Şekil C

2. Kılıf el memesinin üzerine geçirin.

### Yer süpürme başlığı

Yer süpürme başlığı, yıkanabilir duvar ve yer döşemelelerinin, taş zeminlerin, fayansların ve PVC zeminler gibi yerlerin temizliği için uygundur.

#### DIKKAT

#### Buhar kaynaklı hasarlar

Isı ve nem hasara neden olabilir.

Kullanım öncesi, ısı direncini ve buharın etkisini gözle görülmeyen bir yerde az miktarda buhar ile kontrol edin.

#### Not

Temizlenecek yüzey üzerindeki temizlik maddesi kalıntıları veya bakım emülsiyonları, buharlı temizleme sırasında çizgilere neden olabilmekte birlikte bunlar birkaç uygulamadan sonra kaybolmaktadır.

Cihazı kullanmadan önce zemini süpürmenizi veya vakumla temizlemenizi öneririz. Böylece zemin ıslak temizleme işleminden önce toprak, kir ve gevşek parçacıklardan arındırılır. Çok kirli yüzeylerde yavaşça çalışın, böylece buhar daha uzun süre etki gösterebilir.

1. Uzatma borularını buhar tabancasına bağlayın.

#### Şekil E

2. Yer süpürme başlığını uzatma borusuna sürün.

#### Şekil F

3. Yer bezini yer süpürme başlığına sabitleyin.

a Yer bezini, cırt cırt bantlar ile yukarı doğru olacak şekilde yere koyun.

b Yer süpürme başlığını hafif baskı uygulayarak yer bezi üzerine koyun.

#### Şekil Q

Yer bezi, cırt cırt sabitleme sayesinde yer süpürme başlığına kendiliğinden yapışır.

### Yer bezinin sökülmesi

1. Yer bezinin ayak plakası üzerine bir ayak yerleştirin ve yer süpürme başlığını yukarı doğru kaldırın.

#### Şekil Q

#### Not

Zemin bezinin cırt bandı başlangıçta çok güçlüdür ve yer süpürme başlığından çıkarılması muhtemelen zor olacaktır. Zemin bezi birkaç kez kullanıldıktan ve yıkanıldıktan sonra yer süpürme başlığından kolayca çıkarılır ve optimum yapılaşma seviyesine ulaşmış olur.

### Yer süpürme başlığının park edilmesi

1. İş kesintisinde yer süpürme başlığını park tutucusuna asın.

#### Şekil O

### Halı temizleme başlığı

Halı temizleme başlığı ile halılar temizlenebilir.

#### DIKKAT

#### Halı temizleme başlığı ve halıda hasarlar

Halı temizleme başlığından çıkarılması muhtemelen zor olacaktır. Zemin bezi birkaç kez kullanıldıktan ve yıkanıldıktan sonra yer süpürme başlığından kolayca çıkarılır ve optimum yapılaşma seviyesine ulaşmış olur.

Uygulama öncesinde ısı direncini ve buhar tesirini halının üzerinde görünmeyen bir noktada çok küçük bir buhar miktarı ile test edin.

Halı üreticisinin temizlik talimatlarını dikkate alın.

Halı temizleme başlığını kullanmadan önce halının süpürülmesine ve lekelerin çıkarılmasına dikkat edin.

Uygulama öncesinde ve çalıştırma molaları sonrasında cihazdaki olası su birikmelerini (kondens) buhar vakum-

*lama yoluyla bir deşarja (zemin bezi olmadan / aksesuar ile) boşaltın.*

*Halı temizleme başlığını sadece yer süpürme başlığında zemin bezi ile kullanın.*

*Halı temizleme başlığını kullanırken zayıf buhar kademesi ile buharlı temizleme yapın.*

*Güçlü bir nemlenme ve ısı etkisi nedeniyle hasar riskini önlemek için buharı sürekli aynı noktaya (maksimum 5 saniye) tutmayın.*

*Halı temizleme başlığını yüksek florlu halılarda kullanmayın.*

#### Halı temizleme başlığını yer süpürme başlığına sabitleyin

1. Zemin bezini yer süpürme başlığına sabitleyin, bakınız Bölüm Yer süpürme başlığı.

##### Şekil Q

2. Yer süpürme başlığını hafifçe bastırarak halı temizleme başlığının içinde kilitleyin.

##### Şekil R

3. Halı temizliğine başlayın.

#### Halı temizleme başlığının yer süpürme başlığından çıkarılması

#### △ TEDBİR

##### Ayakta yanıklık

*Halı temizleme başlığı buharlaştırma sırasında ısınabilir.*

*Halı temizleme başlığını çıplak ayakla veya açık terlikle çalıştırmayın ve çıkarmayın.*

*Halı temizleme başlığını sadece uygun ayakkabılarla çalıştırın ve çıkarın.*

1. Halı temizleme başlığının kulağını ayakkabının ucuyla aşağı doğru bastırın.
2. Yer süpürme başlığını yukarı doğru kaldırın.

##### Şekil R

## Bakım ve koruma

### Su deposunun boşaltılması

#### DIKKAT

##### Su buzukluğu nedeniyle cihazda zarar

*Cihaz 2 aydan uzun bir süre işletmeye alınmadığında depodaki su buzulabilir.*

*İşletme aralarından önce su deposunu boşaltın.*

1. Açma/Kapatma şalterine basın.  
Cihaz kapatılmıştır.
2. Şebeke fişini prizden çekin.
3. Aksesuarı aksesuar tutma düzeneğinden çıkarın.
4. Kireç giderme kartuşunu cihazdan çıkarın.
5. Su deposunu boşaltın.

##### Şekil S

### Kireç giderme kartuşunun değiştirilmesi

#### DIKKAT

##### Cihazda zararlar ve kısıtlanmış kullanım ömrü

*Kireç giderme kartuşunun değiştirme aralıklarına (kontrol ışığı göstergesi) uyulmaması cihazda zararlarla yol açabilir ve cihazın kullanım ömrünü kısaltır.*

*Değiştirme aralıklarına (kontrol ışığı göstergesi) uyun.*

##### Not

*Değiştirme aralıkları yerel su sertliğine bağlıdır. Sert suyu olan bölgeler (ör. III/IV) yumuşak suyu olan bölgelere (ör. I/II) göre daha uzun değiştirme aralıklarına sahiptir.*

##### Çalışma süresinin sonunda kontrol ışığı göstergesi

*Kireç giderme kartuşunun kontrol ışığı, kireç giderme kartuşunun ne zaman değiştirilmesi gerektiğini gösterir:*

- Çalışma süresinin dolmasından 2 saat önce kontrol ışığı yanıp söner.
- Çalışma süresinin dolmasından 1 saat önce kontrol ışığı daha hızlı yanıp söner.
- Kireç giderme kartuşu bittiğinde kontrol ışığı yanar ve LED şerit sürekli kırmızı yanar; cihazda zararı önlemek adına pompa kendiliğinden kapanır.

### Kireç giderme kartuşunun yerleştirilmesi

#### DIKKAT

##### Cihazda zarar

*Tüketilmiş kireç giderme kartuşunun tekrar yerleştirilmesi halinde cihaz zarar görebilir.*

*Kartuşların karıştırılmasını önlemek için itinalı çalışın.*

##### Not

*1. buharlamada kireç giderme kartuşunun çıkarılması ve tekrar takılmasından sonra buhar şoku zayıf veya düzensiz olabilir ve münferit su damlaları çıkabilir. Cihaz, kireç giderme kartuşunun suyla dolacağı kısa bir alıştırmaya süresine ihtiyaç duyar. Çıkan buhar miktarı, yakl. 30 saniye sonra maksimum buhar miktarına ulaşıncaya kadar sürekli artar.*

1. Kapatma şalterine basın.  
Cihaz kapatılmıştır.
2. Kireç giderme kartuşunu çıkarın.
3. Yeni kireç giderme kartuşunu yerleştirin.
4. Açma şalterine basın.  
Cihaz açılmıştır.
5. "Kireç giderme kartuşunu değiştirin" göstergesi sönmüncye kadar "Maksimum buhar miktarı" ve "Azaltılmış buhar miktarı" tuşlarını aynı anda basılı tutun. Bu, sıfırlamanın tamamlandığı anlamına gelir.
6. Cihazın ısınmasını bekleyin.
7. Kireç giderme kartuşunun havasını boşaltmak için buhar kolunu yakl. 30 saniye basılı tutun.

### Su sertliğinin ayarlanması

#### DIKKAT

##### Kireçlenme nedeniyle cihazda zarar

*Kireç giderme kartuşu yerleştirilmediğinde ve yanlış ayarlanan su sertliğinde cihaz kireçlenebilir.*

*Her zaman kireç giderme kartuşu ile çalışın.*

*Cihazı yerel su sertliğine ayarlayın.*

*Cihazı farklı su sertliğine sahip bir bölgede (ör. taşınma sonrasında) kullanmadan önce güncel su sertliğine ayarlayın.*

##### Not

*Şebeke suyu sağlayıcısı veya belediyeler musluk suyunun sertliği hakkında bilgi sağlamaktadır.*

*Su sertlik ayarı, örneğin taşınma sonrasında yeni bir ayar yapılabildiği kadar kayıtlı kalır. Cihaz fabrikada en yüksek su sertliğine (kademe IV) ayarlanmıştır. Cihaz ayarlı su sertliğini sinyal empüsleriyle gösterir.*

### Su sertliği seviyeleri ve sinyal empüsleri

Sertlik aralığı	°dH	mmol/l	Sinyal empüsü sayısı	Sinyal empüsü aralığı
I yumuşak	0 - 7	0 - 1,3	1x	4 saniye
II orta	7 - 14	1,3 - 2,5	2x	
III sert	14 - 21	2,5 - 3,8	3x	
IV çok sert	>21	>3,8	4x	

##### Not

*Kireç giderme kartuşunun kireç karşıtı etkisi cihaz suyla doldurulduktan ve işletmeye alındıktan sonra etkinleşir.*

Sudaki kireç, kireç giderme kartuşundaki granül tarafından tutulur. Ek bir kireç giderme gerekli değildir.

#### Not

Kartuştaki granülün rengi suyla temas ettikten sonra değişebilir. Bu, sudaki mineral içeriği ile ilgilidir. Bu renk değişimi zararsızdır ve cihaz, temizlik çalışmaları veya kireç önleyici kartuşun işlevi üzerinde olumsuz bir etkiyi yoktur.

#### Not

Ayarlama işlemi sırasında 15 saniyeden fazla ara vermeyin, aksi halde cihaz otomatik olarak son seçilen su sertliğine veya ilk işleme alma sırasındaki en yüksek su sertliğine göre ayarlanır.

1. Cihazın kapalı olduğundan emin olun.
2. Açma/Kapatma şalterini 6 saniye basılı tutun.

#### Şekil K

3. Kireç giderme kartuşunun kontrol ışığı yanıp söner ve empülslerin sayısı üzerinden güncel su sertliği ayarını bildirir.
4. Su sertlik kademesini daha düşük bir seviyeye ayarlamak için "Azaltılmış buhar miktarı" tuşuna art arda basın.
5. Su sertlik kademesini daha yüksek bir kademeye ayarlamak için "Maksimum buhar miktarı" tuşuna art arda basın.
6. "Azaltılmış buhar miktarı" veya "Maksimum buhar miktarı" tuşunu bırakın. Ayarlanan su sertliği için sinyal empülsü görüntülenir.
7. İstenen su sertlik kademesine ulaşıncaya kadar gerekirse işlemi tekrarlayın.

#### Not

Buhar miktarı tuşu basılı tutulduğunda su sertlik kademesinin sinyal empülsü görüntülenmez.

8. Su sertlik kademesi ayarını kaydetmek için Açma/Kapatma şalterini 4 saniye basılı tutun. Kireç giderme kartuşunun kontrol ışığı yanıyor.

### Aksesuarın Bakımı

(Aksesuar - teslimat kapsamına bağlı olarak)

#### Not

Mikrofiber bezler kurutucu içerisinde kurutulmaya uygun değildir.

#### Not

Bezlerin yıkanmasına yönelik olarak bezlerin üzerindeki yönergelere dikkat ediniz. Bezin kirleri iyi emebilmesi için kumaş yumuşatıcı kullanılmaması gerekir.

1. Yer bezleri ve kılıflarını çamaşır makinesinde asgari 60°C'de yıkayınız.

### Arızalarda yardım

Arızaların sebepleri çoğu zaman aşağıdaki genel bakış yardımıyla kendiniz giderebileceğiniz kadar basittir. Kararsızlık durumunda veya burada adı geçmeyen arızalarda lütfen yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

#### ⚠ UYARI

#### Elektrik çarpması ve yanma tehlikesi

Cihaz elektrik şebekesine bağlı olduğu veya henüz soğuduğu sürece, sorun giderme gerçekleştirmek tehlikelidir.

Elektrik şebekesi fişini çekin.

Cihazı soğumaya bırakın.

#### LED şerit kırmızı yanıp sönüyor

Pompanın kuru çalışma koruması etkinleştirilmiştir.

1. Cihazı kapatın ve tekrar açın.
2. Kireç giderme kartuşunun doğru yerleştirildiğinden ve depoda yeterli su bulunduğundan emin olun.

Su deposunda su yok.

1. Su deposuna su ilave edin, bakınız Bölüm *Su ilave etme*.

#### Buhar koluna basılmıyor

Buhar kolu çocuk emniyeti ile emniyete alınmıştır.

- Çocuk emniyetini öne itin.
- Buhar kolunun kilidi açılmıştır.

#### Depoda yeterli su olmasına rağmen buhar yok veya az buhar var

Kireç giderme kartuşu yerleştirilmemiş veya yanlış yerleştirilmiştir.

- Kireç giderme kartuşunu yerleştirin veya doğru yerleştirin.

Kireç giderme kartuşu su doldurma sırasında çıkarılmıştır.

- Kireç giderme kartuşunu doldurma sırasında cihazda bırakın.

Yeni bir kireç giderme kartuşu yerleştirilmiştir.

- Buhar kolunu sürekli basılı tutun.

Yakl. 30 saniye sonra tam buhar gücü elde edilir.

#### "Kireç giderme kartuşunu değiştirin" anlamına gelen kırmızı kontrol ışığı yanıyor veya yanıp sönüyor

Kireç giderme kartuşunun çalışma süresi yakında sona erecek.

- Yeni kireç giderme kartuşunu yerleştirin ve bakım göstergesini sıfırlayın, bkz. Bölüm *Kireç giderme kartuşunun değiştirilmesi*.

Kireç giderme kartuşu değişiminden sonra bakım göstergesi sıfırlanmadı.

- Kireç giderme kartuşu yerleştirildikten sonra "Kireç giderme kartuşunu değiştirin" göstergesi sönüncüye kadar "Maksimum buhar miktarı" ve "Azaltılmış buhar miktarı" tuşlarını aynı anda basılı tutun, bkz. Bölüm *Kireç giderme kartuşunun değiştirilmesi*.

#### LED şerit sürekli kırmızı yanıyor ve depoda yeterli su olmasına rağmen buhar yok

Kireç giderme kartuşunun çalışma süresi sona ermiştir.

- Yeni kireç giderme kartuşunu yerleştirin ve bakım göstergesini sıfırlayın, bkz. Bölüm *Kireç giderme kartuşunun değiştirilmesi*.

Kireç giderme kartuşu değişiminden sonra bakım göstergesi sıfırlanmadı.

- Kireç giderme kartuşu yerleştirildikten sonra "Kireç giderme kartuşunu değiştirin" göstergesi sönüncüye kadar "Maksimum buhar miktarı" ve "Azaltılmış buhar miktarı" tuşlarını aynı anda basılı tutun, bkz. Bölüm *Kireç giderme kartuşunun değiştirilmesi*.

## Техник bilgiler

		SC 3 De-luxe EasyFix	SC 3 De-luxe EasyFix Premium
<b>Elektrik bağlantısı</b>			
Gerilim	V	220 - 240	220 - 240
Faz	~	1	1
Frekans	Hz	50 - 60	50 - 60
Koruma türü		IPX4	IPX4
Koruma sınıfı		I	I
<b>Performans verileri</b>			
Isıtma performansı	W	1900	1900
Azami çalışma basıncı	MPa	0,35	0,35
Isıtma süresi	Saniye	30	30
Sürekli buharlama	g/min	40	40
Azami buhar yoğunluğu	g/min	100	100
<b>Dolum miktarı</b>			
Su deposu	l	1,0	1,0
<b>Boyutlar ve ağırlıklar</b>			
Ağırlık (aksesuarlar hariç)	kg	3,3	3,3
Uzunluk	mm	361	361
Genişlik	mm	250	250
Yükseklik	mm	282	282

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

## Содержание

Общие указания.....	86
Использование по назначению.....	86
Защита окружающей среды.....	86
Принадлежности и запасные части.....	86
Комплект поставки.....	86
Гарантия.....	86
Предохранительные устройства.....	87
Описание устройства.....	87
Первый ввод в эксплуатацию.....	87
Монтаж.....	87
Эксплуатация.....	88
Важные указания по применению.....	89
Использование принадлежностей.....	89
Уход и техническое обслуживание.....	91
Помощь при неисправностях.....	92
Технические характеристики.....	93

## Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомьтесь с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности. Действовать в соответствии с ними.

Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

## Использование по назначению

Устройство предназначено только для использования в домашнем хозяйстве. Устройство предназначено для очистки паром и может использоваться с подходящими принадлежностями в соответствии с описанием в данной инструкции по эксплуатации. Моющие средства не требуются. Необходимо соблюдать указания по технике безопасности.

## Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и экологии. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

## Указания по ингредиентам (REACH)

Для получения актуальной информации об ингредиентах см. [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

## Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственных браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

(Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

- 3 год выпуска
- 0 столетие выпуска
- 1 десятилетие выпуска
- 9 вторая цифра месяца выпуска
- 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2)013.




## Предохранительные устройства

### ⚠ ОСТОРОЖНО

**Отсутствующие или измененные предохранительные устройства** Предназначены для вашей защиты. **Запрещено изменять предохранительные устройства или пренебрегать ими.**

### Символы на устройстве

(В зависимости от типа устройства)

	Опасность ожогов, поверхность устройства во время работы нагревается
	Опасность обваривания паром
	Прочитать инструкцию по эксплуатации

### Регулятор давления

Если в результате неисправности возникает избыточное повышение давления, для его сброса в окружающую среду служит предохранительный клапан.

### Плавкий предохранитель

Плавкий предохранитель предотвращает перегрев устройства. В случае перегрева устройства плавкий предохранитель отсоединяет устройство от сети. Перед возобновлением эксплуатации устройства следует обратиться в обслуживающую сервисную службу KÄRCHER.

## Описание устройства

В данной инструкции по эксплуатации приведено описание устройства с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели, см. упаковку.

**Рисунки см. на страницах с рисунками. Рисунок А**

- ① Картридж для защиты от накипи
- ② Переключатель ВКЛ./ВЫКЛ.
- ③ Ограниченное количество пара
- ④ Контрольная лампочка красная - Замена картриджа для защиты от накипи.
- ⑤ Максимальное количество пара

- ⑥ Отсек для принадлежностей
  - ⑦ Парковочный держатель насадки для пола
  - ⑧ Ручка для переноски
  - ⑨ Сетевой кабель со штепсельной вилкой
  - ⑩ Паровой пистолет
  - ⑪ Рычаг подачи пара
  - ⑫ Кнопка разблокировки
  - ⑬ Защита от детей
  - ⑭ Паровой шланг
  - ⑮ Точечное струйное сопло
  - ⑯ Круглая щетка
  - ⑰ \*\* Круглая щетка, большая
  - ⑱ \*\* Мощное сопло
  - ⑲ Щетка для швов
  - ⑳ Ручная насадка
  - ㉑ Чехол из микрофибры для ручной насадки
  - ㉒ Удлинительные трубки (2 шт.)
  - ㉓ Кнопка разблокировки
  - ㉔ Насадка для пола
  - ㉕ Соединение-липучка
  - ㉖ Салфетка для пола из микрофибры (1 шт.)
  - ㉗ \*\* Скользящая насадка для ковров
  - ㉘ \*\* Салфетка для пола из микрофибры (2 шт.)
- \*\* SC 3 Deluxe EasyFix Premium

## Первый ввод в эксплуатацию

### ВНИМАНИЕ

**Повреждение устройства из-за образования накипи**

Оптимальная работа картриджа для защиты от накипи обеспечивается только в том случае, если перед 1-ым использованием настроить устройство на жесткость местной воды. Настроить устройство на жесткость местной воды.

Перед использованием устройства в регионе с другой жесткостью воды (например, после переезда) настроить его на эту жесткость воды.

1. Установить картридж для защиты от накипи в отверстие и прижать для прочной посадки. **Рисунок В**
2. Настроить жесткость воды, см. главу *Настройка жесткости воды*.

## Монтаж

### Установка принадлежностей

1. Открытый конец принадлежности надвигать на паровой пистолет, пока кнопка разблокировки парового пистолета не зафиксируется. **Рисунок С**
2. Открытый конец принадлежности надвинуть на точечное струйное сопло. **Рисунок D**




3. Соединить удлинительные трубки с паровым пистолетом.
  - a Надвинуть 1-ую удлинительную трубку до тех пор, пока кнопка разблокировки парового пистолета не зафиксирована.
  - Соединительная трубка присоединена.
  - b Надвинуть 2-ую удлинительную трубку на 1-ую удлинительную трубку.
  - Соединительные трубки присоединены.
4. Светодиодная полоса светится красным цветом и медленно гаснет.
5. Через прим. 30 секунд загорается и горит постоянно зеленая светодиодная полоса. Устройство готово к использованию.

**Рисунок J**

### Регулировка количества пара

Количество выходящего пара регулируется кнопкой количества пара. Доступны 2 разных кнопки количества пара:

**Рисунок K**

	Максимальное количество пара
	Ограниченное количество пара
	Отсутствие пара (защита от детей) <b>Примечание</b> В этом положении рычаг подачи пара невозможно привести в действие.

### Примечание

При включении устройства всегда устанавливается максимальное количество пара.

1. После настройки интенсивности парообразования нажать рычаг подачи пара.
2. Перед началом очистки направить паровой пистолет на салфетку, пока подача пара не станет равномерной.

### Добавление воды

При недостатке воды быстро мигает красная светодиодная полоса. Для обеспечения постоянной мощности пара необходимо доливать воду через крышку картриджа для защиты от накипи. При доливании воды картридж для защиты от накипи остается закрепленным в устройстве.

### Примечание

Устройство оборудовано защитой насоса от сухого хода. Если насос продолжительное время работает всухую, например, если картридж для защиты от накипи установлен неправильно, насос отключается и начинает мигать красная контрольная лампочка «Недостаток воды». Чтобы снова можно было эксплуатировать устройство, необходимо его отключить и снова включить. При этом следует убедиться, что картридж вставлен правильно, а в баке находится достаточное количество воды.

1. Через крышку картриджа для защиты от накипи залить в бак 1 л водопроводной воды. Светодиодная полоса постоянно светится зеленым цветом.

### Приостановка работы

С целью экономии энергии рекомендуем отключать устройство при перерывах в работе более 20 минут.

1. Нажать выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.

### Выключение устройства

1. Нажать выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.

**Рисунок L**

Устройство выключено.

### Рисунок E

4. Принадлежность и/или насадку для пола надвинуть на свободный конец удлинительной трубки.

### Рисунок F

Принадлежность присоединена.

### Отсоединение принадлежности

1. Сдвинуть блокировку от детей назад. Рычаг подачи пара заблокирован.
2. Нажать кнопку разблокировки и разъединить детали.

### Рисунок G

## Эксплуатация

### Заливка воды

Емкость для воды можно наполнить в любой момент.

### ВНИМАНИЕ

#### Повреждения устройства

При использовании воды несоответствующего качества может произойти засорение сопел и повреждение индикатора уровня воды. Не заливать конденсационную воду из сушильной машины.

Не заливать собранную дождевую воду.

Не заливать моющие средства или другие добавки (например, ароматизаторы).

1. Заполнять бак макс. 1 л водопроводной воды.

### Рисунок H

### Включение устройства

### ВНИМАНИЕ

#### Повреждение устройства из-за неправильной настройки жесткости воды

Оптимальная работа картриджа для защиты от накипи обеспечивается только в случае настройки устройства на жесткость местной воды. При неправильной настройке жесткости воды в устройстве может образоваться накипь.

Настроить устройство перед 1-ым использованием на жесткость местной воды, см. главу Настройка жесткости воды.

### Примечание

При 1-ой обработке паром после съема и повторной установки картриджа для защиты от накипи выход пара может быть слабым или неравномерным и могут выступать капли воды. Устройству потребуется немного времени для заполнения картриджа водой. Количество подаваемого пара постоянно увеличивается, и приблизительно через 30 секунд подача достигает максимума.

1. Установить устройство на прочное основание.
2. Вставить штепсельную вилку в розетку.
3. Нажать выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.

### Рисунок I



2. Нажимать рычаг подачи пара, пока не прекратится выход пара.  
**Рисунок М**  
Паровой резервуар находится в безнапорном состоянии.
3. Сдвинуть блокировку от детей назад.  
Рычаг подачи пара заблокирован.
4. Извлечь штепсельную вилку из розетки.

#### **ВНИМАНИЕ**

#### **Повреждение устройства из-за застоя воды**

*Если устройство не используется более 2 месяцев, вода в баке может испортиться. Перед перерывами в работе опорожнить бак для воды.*

5. Извлечь картридж для защиты от накипи из устройства.  
**Рисунок N**

### **Хранение устройства**

1. Повесить насадку для пола в парковочное крепление.  
**Рисунок O**
2. Вставить удлинительную трубку в держатель для принадлежностей большого размера.
3. Установить ручную насадку и точечное сопло на 1 удлинительную трубку.
4. Смотать кабель и хранить его в отсеке для принадлежностей.
5. Поместить маленькую круглую щетку и мощную щетку в отсек для принадлежностей.
6. Хранить паровой шланг в отсеке для принадлежностей.

#### **Рисунок P**

7. Хранить устройство в сухом и защищенном от морозов месте.

## **Важные указания по применению**

### **Очистка полов**

Перед применением устройства мы рекомендуем подмести или пропылесосить пол. Благодаря этому пол уже до влажной очистки будет освобожден от загрязнений и мусора.

### **Освежение текстиля**

Перед обработкой устройством обязательно проверить текстиль на переносимость, выбрав скрытый участок: обработать текстиль паром, дать просохнуть, а затем проверить на предмет изменения цвета или формы.

### **Очистка имеющих покрытие или окрашенных поверхностей**

#### **ВНИМАНИЕ**

#### **Поврежденные поверхности**

*Пар способен отслаивать воск, мебельную политуру, полимерные покрытия или краску и оклейку на кромках.*

*Не направлять пар на клеенные кромки, т.к. это может привести к отсоединению оклейки.*

*Не использовать устройство для очистки не лакированных деревянных и паркетных полов.*

*Не использовать устройство для очистки окрашенных или имеющих пластиковое покрытие поверхностей, например кухонной и жилой мебели, дверей и паркета.*

1. Для очистки таких поверхностей следует коротко обработать паром тряпку и протереть ею поверхность.

## **Очистка стекла**

#### **ВНИМАНИЕ**

#### **Бой стекла и поврежденная поверхность**

*Пар может повредить лакированные участки оконной рамы, а при низких внешних температурах стать причиной возникновения напряжений на поверхности оконных стекол и их разрушения.*

*Не направлять струю пара на лакированные участки оконной рамы.*

*При низких внешних температурах следует нагреть оконные стекла, коротко обработав паром всю поверхность стекла.*

- Очистить окно с помощью ручной насадки и чехла. Для удаления воды воспользоваться водосгоном или вытереть поверхности насухо.

## **Использование принадлежностей**

### **Паровой пистолет**

Паровой пистолет можно использовать без принадлежностей в следующих случаях:

- Устранение небольших складок на висящих предметах одежды: обрабатывать предмет одежды паром с расстояния 10–20 см.
- Влажная уборка пыли: коротко обработать паром салфетку и протереть ею мебель.

### **Точечное сопло**

Точечное струйное сопло предназначено для очистки трудно доступных мест, стыков, смесителей, стоков, раковин, унитазов, жалюзи и радиаторов. Чем ближе точечное струйное сопло к загрязненному месту, тем выше эффективность очистки. Это обусловлено тем, что температура и количество пара максимальны в месте выхода из сопла. Сильные известковые отложения перед очисткой паром можно обработать подходящим чистящим средством. Время воздействия чистящего средства — около 5 минут, после чего обработать паром.

1. Надвинуть точечное струйное сопло на паровой пистолет.

#### **Рисунок C**

### **Круглая щетка (малая)**

Малая круглая щетка подходит для удаления стойких загрязнений. Обработка щеткой позволяет легче очищать поверхности от стойких загрязнений.

#### **ВНИМАНИЕ**

#### **Поврежденные поверхности**

*Щетка может поцарапать чувствительные поверхности.*

*Она не подходит для очистки чувствительных поверхностей.*

1. Смонтировать малую круглую щетку на точечном струйном сопле.

#### **Рисунок D**

### **Круглая щетка (большая)**

Большая круглая щетка предназначена для очистки больших округлых поверхностей, например умывальников, душевых, ванн, кухонных моек.

#### **ВНИМАНИЕ**

#### **Поврежденные поверхности**

*Щетка может поцарапать чувствительные поверхности.*

*Она не подходит для очистки чувствительных поверхностей.*

1. Смонтировать большую круглую щетку на точечном струйном сопле.

#### Рисунок D

#### Мощное сопло

Мощная щетка подходит для удаления загрязнений, продувки углов, стыков и т.д.

1. Установить мощную щетку на точечное сопло, подходящее для круглой щетки.

#### Рисунок D

#### Щетка для швов

1. Щетка для швов используется для очистки узких щелей, например между оконными нишами и кривошипными рукоятками в стене.

#### Рисунок D

#### Ручная насадка

Ручная насадка предназначена для очистки небольших моющихся поверхностей, душевых кабин и зеркал.

1. Надвинуть ручную насадку в соответствии с точечным струйным соплом на паровой пистолет.

#### Рисунок C

2. Надеть чехол на ручную насадку.

#### Насадка для пола

Насадка для пола предназначена для очистки моющихся покрытий стен и пола, например каменных полов, керамической плитки и покрытий из ПВХ.

#### ВНИМАНИЕ

#### Повреждения из-за воздействия пара

Высокая температура и влажность могут привести к повреждениям.

Перед применением необходимо проверить термостойкость и воздействие пара в малозаметном месте с минимальным количеством пара.

#### Примечание

Остатки чистящих средств и эмульсия для ухода на очищаемой поверхности при обработке паром могут стать причиной появления разводов, которые однако исчезнут после нескольких применений.

Перед применением устройства мы рекомендуем подмести или пропылесосить пол. Благодаря этому пол уже до влажной очистки будет освобожден от загрязнений и мусора. Чтобы пар мог дольше воздействовать на сильно загрязненные поверхности, работать достаточно медленно.

1. Соединить удлинительные трубки с паровым пистолетом.

#### Рисунок E

2. Насадку для пола надвинуть на удлинительную трубку.

#### Рисунок F

3. Закрепить салфетку для пола на насадке для пола.
  - a Уложить салфетку для пола на пол лентами-липучками вверх.
  - b С незначительным усилием прижать насадку для пола к салфетке для пола.

#### Рисунок Q

Благодаря креплениям-липучкам ткань для мытья пола сама закрепится на насадке для пола.

#### Снятие салфетки для пола

1. Поставить одну ногу на язычок салфетки для пола и поднять насадку для пола.

#### Рисунок Q

#### Примечание

Сначала лента-липучка салфетки для пола еще очень крепкая и салфетку тяжело снять с насадки. После многократного использования и стирки салфетки она легко снимается с насадки и достигает оптимального усилия скрепления.

#### Помещение насадки для пола на хранение

1. Во время перерывов в работе устанавливать насадку для пола в парковочное крепление.

#### Рисунок O

#### Скользящая насадка для ковра

При помощи скользящей насадки для ковра можно чистить ковры.

#### ВНИМАНИЕ

#### Повреждения ковра и скользящей насадки для ковра

Загрязнения скользящей насадкой для ковра, а также высокая температура и влажность могут привести к повреждению ковра.

Перед применением необходимо проверить термостойкость и воздействие пара на ковер в малозаметном месте с минимальным количеством пара.

Соблюдать указания по очистке от изготовителя ковра.

Убедиться, что ковер перед применением скользящей насадки для ковра очищен от пыли и пятен.

Перед применением и после перерывов в работе удалить выпариванием в сток (без ткани для мытья пола/с принадлежностью) скопившуюся воду (конденсат) из устройства.

Использовать скользящую насадку для ковра только с тканью для мытья пола на насадке для пола.

Очистку паром при использовании скользящей насадки для ковра проводить на низкой ступени пара.

Не направлять пар постоянно в одну точку (не более 5 секунд) во избежание избыточного воздействия влаги и риска повреждения из-за высокой температуры.

Не использовать скользящую насадку для ковра на коврах с высоким ворсом.

#### Закрепление скользящей насадки для ковра на насадке для пола

1. Закрепление ткани для мытья пола на насадке для пола см. в главе *Насадка для пола*.

#### Рисунок Q

2. Ввести насадку для пола с легким нажатием в скользящую насадку для ковра до фиксации.

#### Рисунок R

3. Приступить к очистке ковра.

#### Снятие скользящей насадки для ковров с насадкой для пола

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

#### Ожоги стопы

Скользящая насадка для ковра может нагреваться при продувке паром.

Не использовать и не снимать скользящую насадку для ковра босиком или в открытой обуви.

Использовать и снимать скользящую насадку для ковра только в подходящей обуви.

1. Прижать накладку на скользящей насадке для ковра носком ботинка вниз.
2. Поднять насадку для пола вверх.

**Рисунок R**

## Уход и техническое обслуживание

### Опорожнение емкости для воды

#### **ВНИМАНИЕ**

**Повреждение устройства из-за застоя воды**

Если устройство не используется более 2 месяцев, вода в баке может испортиться. Перед перерывами в работе опорожнить бак для воды.

1. Нажать выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. Устройство выключено.
2. Извлечь штепсельную вилку из розетки.
3. Вынуть принадлежности из держателей.
4. Извлечь картридж для защиты от накипи из устройства.
5. Опорожнить бак для воды.

**Рисунок S**

### Замена картриджа для защиты от накипи

#### **ВНИМАНИЕ**

**Повреждение устройства и сокращение срока службы**

Несоблюдение интервалов замены (индикация контрольной лампочки) картриджа для защиты от накипи может привести к повреждению устройства и сокращению срока службы устройства.

Соблюдать интервалы замены (индикация контрольной лампочки).

#### **Примечание**

Интервалы замены зависят от жесткости местной воды. В регионах с жесткой водой (например, III/IV) более продолжительные интервалы замены, чем в регионах с мягкой водой (например, I/II).

### Контрольная лампочка завершения срока службы

Контрольная лампочка картриджа для защиты от накипи сигнализирует о наступлении срока замены картриджа для защиты от накипи.

- За 2 часа до истечения срока службы контрольная лампочка начинает мигать.
- За 1 час до окончания времени работы контрольная лампочка мигает быстрее.
- Если срок службы картриджа для защиты от накипи истек, контрольная лампочка и светодиодная полоса светятся постоянно красным цветом, и носос самостоятельно отключается для предотвращения повреждений.

### Установка картриджа для защиты от накипи

#### **ВНИМАНИЕ**

**Повреждение устройства**

При повторной установке отработанного картриджа для защиты от накипи может возникнуть повреждение устройства.

Не допускать перепутывания картриджей.

#### **Примечание**

При 1-ой обработке паром после съема и повторной установки картриджа для защиты от накипи выход пара может быть слабым или неравномерным и могут выступать капли воды. Устройству потребуется немного времени для заполнения картриджа водой. Количество подаваемого пара постоянно увеличивается, и приблизительно через 30 секунд подача достигает максимума.

1. Нажать выключатель ВЫКЛ. Устройство выключено.
2. Извлечь картридж для защиты от накипи.
3. Вставить новый картридж для защиты от накипи.
4. Нажать выключатель ВКЛ. Устройство включено.
5. Одновременно нажать и удерживать кнопки «Максимальное количество пара» и «Ограниченное количество пара», пока не погаснет индикатор «Замена картриджа для защиты от накипи». Это означает, что сброс завершен.
6. Дать устройству нагреться.
7. Для удаления воздуха из картриджа нажать рычаг подачи пара и удерживать его в нажатом положении припл. 30 секунд.

### Настройка жесткости воды

#### **ВНИМАНИЕ**

**Повреждение устройства из-за образования накипи**

Без использования картриджа для защиты от накипи и при неправильной настройке жесткости воды в устройстве может образоваться накипь. Всегда работать с картриджем для защиты от накипи.

Настроить устройство на жесткость местной воды.

Перед использованием устройства в регионе с другой жесткостью воды (например, после переезда) настроить его на эту жесткость воды.

#### **Примечание**

Водохозяйственное ведомство и городские коммунальные службы предоставляют информацию и жесткости водопроводной воды. Настройка жесткости воды остается в памяти до тех пор, пока не понадобится новая настройка, например, после переезда. На заводе устройство настраивается на самую высокую жесткость воды (степень IV). Устройство отображает настроенную жесткость воды мигающими импульсами.

### Степени жесткости воды и мигающие импульсы

Диапазон жесткости	°dH	ммоль/л	Количество мигающих импульсов	Промежуток между мигающими импульсами
I мягкая	0 - 7	0 - 1,3	1x	4 секунды
II средняя	7 - 14	1,3 - 2,5	2x	
III жесткая	14 - 21	2,5 - 3,8	3x	
IV очень жесткая	>21	>3,8	4x	

### Примечание

Действие картриджа для защиты от накипи активируется после того, как устройство будет заполнено водой и введено в эксплуатацию. Известь, содержащаяся в воде, захватывается гранулятом, находящимся в картридже. *Дополнительных мер по удалению накипи не требуется.*

### Примечание

Гранулят в картридже для защиты от накипи может изменить цвет после контакта с водой. Это связано с содержанием в воде минеральных веществ. Такое изменение цвета безвредно и не оказывает негативного влияния на устройство, качество уборки или работу картриджа для защиты от накипи.

### Примечание

Во время настройки не делать паузы дольше 15 секунд, поскольку устройство может автоматически переключиться на последнюю настройку жесткости воды или при первом применении — на максимальную жесткость.

1. Убедиться, что устройство выключено.
2. Нажать и удерживать выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. в течение 6 секунд.

### Рисунок К

3. Контрольная лампочка картриджа для защиты от накипи мигает, показывая импульсами текущую настройку жесткости воды.
4. Повторно нажать «Ограниченное количество пара», чтобы установить более низкую степень жесткости воды.
5. Повторно нажать «Максимальное количество пара», чтобы установить более высокую степень жесткости воды.
6. Отпустить кнопку «Ограниченное количество пара» или «Максимальное количество пара». Отображается мигающий импульс настроенной жесткости воды.
7. При необходимости повторять процесс, пока не будет установлена необходимая степень жесткости воды.

### Примечание

При нажатой кнопке количество пара мигающий импульс степени жесткости воды не отображается.

8. Чтобы сохранить настройку степени жесткости воды, нажать и в течение 4 секунд удерживать выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. Загорается контрольная лампочка картриджа для защиты от накипи.

## Уход за принадлежностями

(Принадлежности – в зависимости от комплекта поставки)

### Примечание

Салфетки из микрофибры не подходят для сушки в сушильной машине.

### Примечание

При стирке ткани соблюдать указания на этикетке по уходу за изделиями. Чтобы ткань хорошо впитывала грязь, не использовать средства для полоскания.

1. Ткань для мытья пола и чехлы стирать в машине при температуре не выше 60 °С.

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего обзора их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или возникновении не описанных здесь неисправностей следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

### △ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасность удара током и получения ожогов**  
Устранять неисправности на подключенном к электрической сети или разогретом устройстве опасно.

Вынуть сетевой штекер.

Дать устройству остыть.

### Светодиодная полоса мигает красным светом

Включена защита насоса от сухого хода.

1. Выключить и снова включить устройство.
2. Убедиться, что картридж для защиты от накипи установлен правильно и в баке находится достаточное количество воды.

В баке для воды отсутствует вода.

1. Долить воду в бак, см. главу *Добавление воды*.

**Невозможно нажать рычаг подачи пара**  
Рычаг подачи пара заблокирован защитой от детей.

- Сдвинуть блокировку от детей вперед.

Рычаг подачи пара разблокирован.

**Нет или мало пара несмотря на достаточное количество воды в емкости**

Отсутствует или неправильно установлен картридж для защиты от накипи.

- Установить или правильно установить картридж для защиты от накипи.

Картридж был извлечен во время заполнения бака водой.

- При заполнении не удалять картридж из устройства.

Установлен новый картридж для защиты от накипи.

- Долго удерживать рычаг подачи пара в нажатом положении.

Прибл. через 30 секунд будет достигнута максимальная интенсивность парообразования.

**Красная контрольная лампочка «Замена картриджа для защиты от накипи» светится или мигает**

Подходит к концу срок службы картриджа для защиты от накипи.

- Установить новый картридж и сбросить индикатор техобслуживания, см. главу *Замена картриджа для защиты от накипи*.

Индикатор техобслуживания не был сброшен после замены картриджа для защиты от накипи.

- Одновременно нажать и удерживать кнопки «Максимальное количество пара» и «Ограниченное количество пара», пока не погаснет контрольная лампочка «Замена картриджа для защиты от накипи», после установки картриджа для защиты от накипи см. главу *Замена картриджа для защиты от накипи*.

**Светодиодная полоса постоянно светится красным цветом и нет пара несмотря на достаточное количество воды в емкости**

Истек срок службы картриджа для защиты от накипи.

- Установить новый картридж и сбросить индикатор техобслуживания, см. главу *Замена картриджа для защиты от накипи*.

Индикатор техобслуживания не был сброшен после замены картриджа для защиты от накипи.

- Одновременно нажать и удерживать кнопки «Максимальное количество пара» и «Ограниченное количество пара», пока не погаснет контрольная лампочка «Замена картриджа для защиты от накипи», после установки картриджа для защиты от накипи см. главу *Замена картриджа для защиты от накипи*.

## Технические характеристики

		SC 3 Deluxe EasyFix	SC 3 Deluxe EasyFix Premium
<b>Электрическое подключение</b>			
Напряжение	V	220 - 240	220 - 240
Фаза	~	1	1
Частота	Hz	50 - 60	50 - 60
Степень защиты		IPX4	IPX4
Класс защиты		I	I
<b>Рабочие характеристики</b>			
Мощность нагрева	W	1900	1900
Максимальное рабочее давление	МПа	0,35	0,35
Время нагрева	Секунды	30	30
Длительная обработка паром	g/min	40	40
Максимальный паровой удар	g/min	100	100
<b>Заправочный объем</b>			
Бак для воды	l	1,0	1,0
<b>Размеры и вес</b>			
Вес (без принадлежностей)	kg	3,3	3,3
Длина	mm	361	361
Ширина	mm	250	250
ТЗ	mm	282	282

Сохраняется право на внесение технических изменений.

## Tartalom

Általános utasítások .....	93
Rendeltetésszerű alkalmazás .....	93
Környezetvédelem .....	93
Tartozékok és pótalkatrészek .....	93
Szállított tartozékok .....	93
Garancia .....	93
Biztonsági berendezések .....	94
A készülék leírása .....	94
Első üzembe helyezés .....	94
Szerelés .....	94
Üzemeltetés .....	94

Fontos alkalmazási utasítások .....	95
A tartozékok használata .....	96
Ápolás és karbantartás .....	97
Üzemzavarok elhárítása .....	98
Műszaki adatok .....	99

## Általános utasítások



A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti kezelési útmutatót és a mellékelt biztonsági tanácsokat. Ezeknek megfelelően járjon el.

Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

## Rendeltetészerű alkalmazás

Kizárólag magán háztartásban alkalmazza a készüléket. A készülék gőzzel való tisztításra szolgál, megfelelő tartozékkal a használati utasításban leírtak szerint alkalmazható. Tisztítószert nem szükséges. Tartsa be a biztonsági utasításokat.

## Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat, és gyakran olyan alkotóelemeket, például elemeket, akkumulátorokat vagy olajat is tartalmaznak, melyek nem megfelelő kezelése vagy helytelen megsemmisítése potenciális veszélyt jelenthet az emberek egészségre és a környezetre. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetészerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

## Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékot és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Szállított tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagolásán. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

## Garancia

Minden országban az illetékes értékesítő társaságunk által megadott garanciális feltételek vannak érvényben. A készüléknél felmerülő esetleges zavarokat a garanciaidőn belül díjmentesen orvosoljuk, amennyiben anyag-, illetve gyártási hibáról van szó. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához.

(A címet lásd a hátoldalon)




## Biztonsági berendezések

### ⚠ VIGYÁZAT

**Hiányzó vagy módosított biztonsági berendezések**  
A biztonsági berendezések az Ön védelmét szolgálják.  
A biztonsági berendezéseket ne módosítsa és ne mellőzze használatukat.

### Szimbólumok a készüléken

(készüléktípustól függően)

	Égési sérülés veszélye, a készülék felülete üzem közben felforrósodik
	Gőz általi leforrzás veszélye
	Olvassa el a használati utasítást

### Nyomásszabályozó

Ha meghibásodás során túlnyomás keletkezik, akkor egy biztonsági szelep gondoskodik a nyomás környezetbe történő leadásáról.

### Olvadóbiztosító

Az olvadóbiztosító megakadályozza a készülék túlmelegedését. Ha a készülék túlmelegszik, akkor az olvadóbiztosító leválasztja a készüléket a hálózatról. A készülék ismételt üzembe helyezése előtt forduljon az illetékes KÄRCHER ügyfélszolgálathoz.

## A készülék leírása

A használati utasításban a maximális felszereltséget ismertetjük. Modelltől függően a szállított tartozékoknál különbségek figyelhetők meg, lásd a csomagolást.

**Lásd az ábrákat tartalmazó oldalon.**

### Ábra A

- 1 Vízkötelenítő patron
- 2 Be- / Kikapcsoló
- 3 Csökkentett gőzmennyiség
- 4 Az ellenőrzőlámpa piros - vízkötelenítő patron cseréje.
- 5 Maximális gőzmennyiség
- 6 Tartozékfiók
- 7 Parkoló tartó a padlókefe számára
- 8 Fogó
- 9 Hálózati csatlakozó vezeték hálózati dugasszal
- 10 Gőzpisztoly
- 11 Gőzkar
- 12 Reteszelés feloldó billentyű
- 13 Gyerekrézár
- 14 Gőztömlő
- 15 Pontsugárzó fúvóka
- 16 Szélkefe
- 17 \*\* Szélkefe nagy
- 18 \*\* Powerfúvóka
- 19 Fúgakefe

- 20 Kézi fej
- 21 Mikroszálas huzat kézi fejhez
- 22 Hosszabbító csövek (2 darab)
- 23 Reteszelés feloldó billentyű
- 24 Padlótisztító fej
- 25 Tépőzár
- 26 Mikroszálas padlókendő (1 darab)
- 27 \*\* Szőnyegsimító
- 28 \*\* Mikroszálas padlókendő (2 darab)

\*\* SC 3 Deluxe EasyFix Premium

## Első üzembe helyezés

### FIGYELEM

**A készülék károsodása vízkövesedés miatt**

A vízkötelenítő patron csak akkor működik optimálisan, ha az első üzembe helyezés előtt a helyi víz keménységéhez állítja be a készüléket.

A készüléket állítsa be a helyi vízkeménységhez.

A korábbiól eltérő vízkeménységű területen történő alkalmazás előtt (pl. költözés miatt) állítsa be az aktuális vízkeménységet

1. Helyezze a nyílásba a vízkötelenítő patron, majd nyomja be ütközésig.

### Ábra B

2. Vízkeménység beállítása, lásd *A vízkeménység beállítása.*

## Szerelés

### Tartozékok felszerelése

1. A tartozék nyitott végét tolja a gőzpisztolyra, míg a gőzpisztoly kioldó billentyűje bepattan.  
**Ábra C**
2. A tartozék nyitott végét tolja a pontsugárzó fúvókára.  
**Ábra D**
3. Csatlakoztassa a hosszabbító csövet a gőzpisztolyra.
  - a Tolja a 1. hosszabbító csövet a gőzpisztolyra, míg a gőzpisztoly reteszelés feloldó billentyűje bepattan.  
Az összekötő cső csatlakoztatva van.
  - b Tolja a 2. hosszabbító csövet az 1. hosszabbító csőre.  
A hosszabbító csövek csatlakoztatva vannak.**Ábra E**
4. Tolja a tartozékok és/vagy a padlókefét a hosszabbító cső szabad végére.  
**Ábra F**  
A tartozék csatlakoztatva van.

### A tartozékok leszerelése

1. Tolja vissza a gyerekrézárt.  
A gőzkar zárolva van.
2. Nyomja meg reteszelés feloldó billentyűt és húzza szét az elemeket.

### Ábra G

## Üzemeltetés

### Víz betöltése

A víztartály bármikor feltölthető.

## FIGYELEM

### A készülékben keletkezett kár

A nem megfelelő víz miatt eldugulhatnak a fűvókák, illetve megromolhatnak a vízállás kijelző.

Ne töltsön bele kondenzvizet a szárítógépből.

Ne töltsön bele összegyűjtött esővizet.

Ne töltsön be tisztítószert vagy más adalékot (pl. illatosítót).

1. A víztartályba legfeljebb 1 l vezetékes vizet töltsön.

### Ábra H

## A készülék bekapcsolása

### FIGYELEM

#### A készülék károsodása a rosszul beállított vízkeménység miatt

A vízkötelenítő patron csak akkor működik optimálisan, ha a helyi víz keménységéhez állítja be a készüléket. Helytelenül beállított vízkeménység esetén a készülék elvízkövesedhet.

A készüléket az 1. üzembe helyezés előtt állítsa be a helyi vízkeménységhez, lásd A vízkeménység beállítását.

### Megjegyzés

Az 1. gőzölés során, a vízkötelenítő patron kivételét és visszahelyezését követően a gőzöket gyenge vagy rendszertelen lehet, és különálló vízcseppek távoznak belőle. Az eszköznek rövid időre van szüksége, amíg a vízkötelenítő patron megtelik vízzel. A kiáramló gőzmennyiség folyamatosan emelkedik, míg kb. 30 másodperc elteltével eléri a maximális gőzmennyiséget.

1. Állítsa a készüléket szilárd talajra.
2. Csatlakoztassa a hálózati dugaszt egy aljzathoz.
3. Nyomja meg a be- / kikapcsolót.

### Ábra I




4. A LED-sor pirosan világít és lassan kialszik.
5. A LED-sor kb. 30 másodperc elteltével folyamatosan zölden kezd világítani. A készülék használatra kész.

### Ábra J

## A gőzmennyiség szabályozása

A kiáramló gőzmennyiség a gőzmennyiség-gombbal szabályozható. 2 különböző gőzmennyiség-gomb áll rendelkezésre:

### Ábra K

	Maximális gőzmennyiség
	Csökkentett gőzmennyiség
	Nincs gőz - gyerekzár <b>Megjegyzés</b> Ebben a helyzetben a gőzkar nem működtethető.

### Megjegyzés

A készülék bekapcsolásakor mindig a maximális gőzmennyiség van beállítva.

1. A gőzmennyiség beállítása után nyomja meg a gőzkart.
2. A tisztítás megkezdése előtt irányítsa a gőzpisztolyt egy kendőre, amíg a gőz egyenletesen áramlik.

## Víz utántöltése

Vízhiány esetén a LED-sor gyorsan, pirosan villog.

A folyamatos gőzteljesítmény érdekében a vizet a vízkötelenítő patron teteje feletti szintig kell betölteni. A víz utántöltése során a vízkötelenítő patron a készülékben rögzítve marad.

### Megjegyzés

A készüléken található egy szárazfutás-védelem a szivattyú számára. Ha a szivattyú hosszabb ideig szárazon fut, pl. azért, mert a vízkötelenítő patron nincs megfelelően behelyezve, akkor a szivattyú kikapcsol, és a vízhiányt jelző piros ellenőrzőlámpa villog.

A készülék ismételt működtetéséhez be és ki kell kapcsolni a készüléket. Ehhez biztosítani kell, hogy a patron megfelelően be legyen helyezve, és elegendő víz legyen a víztartályban.

1. A víztartályt a vízkötelenítő patron fedele feletti szintig, legfeljebb 1 l vezetékes vízzel kell feltölteni.

A LED-sor folyamatosan zölden világít.

## Az üzem megszakítása

Az energiatakarékosság érdekében, javasoljuk, hogy a készüléket 20 percnél hosszabb üzemzúnetek esetén kapcsolja ki.

1. Nyomja meg a be- / kikapcsolót.

## A készülék kikapcsolása

1. Nyomja meg a be- / kikapcsolót.

### Ábra L

A készülék ki van kapcsolva.

2. Nyomja meg a gőzkart, amíg több gőz már nem áramlik ki.

### Ábra M

A gőzkazánban nincs nyomás.

3. Tolja vissza a gyerekzárát.
4. Húzza ki a hálózati dugaszcsatlakozót az aljzathoz.

### FIGYELEM

#### A készülék károsodása romlott víz miatt

Ha a készüléket 2 hónapnál hosszabb ideig nem használja, akkor a tartályban lévő víz megromolhat.

A víztartályt mindig ürítse ki üzemzúnetek előtt.

5. Vegye ki a vízkötelenítő patron a készülékből.

### Ábra N

## A készülék tárolása

1. A padlókeféket akassza a parkoló tartóra.

### Ábra O

2. A hosszabbító csöveket dugja a nagyméretű tartozék-tartókba.
3. Egy kézi fejet és egy pontsugárzó fűvókát helyezzen fel minden egyes hosszabbító csőre.
4. Tekercselje fel a kábelt és helyezze el a tartozékfiókban.
5. A kis szélkeféket és a powerfűvókát helyezze el a tartozékfiókban.
6. Helyezze el a gőztömlőt a tartozékfiókban.

### Ábra P

7. Tárolja a készüléket száraz, fagymentes helyen.

## Fontos alkalmazási utasítások

### A padlófelületek tisztítása

Javasoljuk, hogy a padlót seperje fel vagy porszívózza fel a készülék használatá előtt. Így a padló már a nedves tisztítás előtt mentesíthető a szennyeződésektől és laza részecskéktől.

## Textíliák felfrissítése

A készülékkel való kezelés előtt ellenőrizze a textíliák összeegyeztethetőségét egy nem látható helyen: Gőzölje be a textilt, szárítsa meg és ezt követően ellenőrizze a szín- vagy alak módosulását.

## Bevonatos vagy lakkozott felületek tisztítása

### FIGYELEM

#### Sérült felületek

A gőz feloldhatja a viaszt, bútorpolitúrt, műanyag bevonatot vagy festéket és az élek ragasztását.

Ne irányítsa a gőzt ragasztott élekre, mivel a ragasztás feloldódhat.

Ne használja a készüléket lakkozatlan fapadló vagy parketták tisztítására.

Ne használja a készüléket lakkozott vagy műanyagbevonatú felületek tisztítására, pl. a konyha és nappali bútorzata, ajtók vagy parketta tisztítására.

1. E felületek tisztítására röviden gőzöljön át egy kendőt és ezzel törölje le a felületeket.

## Üvegtisztítás

### FIGYELEM

#### Üvegtörés és sérült felületek

A gőz károsíthatja az ablakkeret lakkozott pontjait, és alacsony külső hőmérséklet esetén az ablaktáblák felületén feszültségekhez, ezáltal az üveg töréséhez vezethet.

Ne irányítsa a gőzsugarat az ablakkeret lakkozott pontjaira.

Alacsony külső hőmérséklet esetén melegítse fel az ablaktáblát úgy, hogy a teljes üvegfelület finoman átgőzöli.

- Az ablakfelületeket tisztítsa meg a huzattal ellátott kézi fejjel. A víz lehűzéséhez használjon ablaklehűzőt, vagy törölje szárazra a felületeket.

## A tartozékok használata

### Gőzpisztoly

A gőzpisztoly az alábbi alkalmazási területeken használható tartozék nélkül:

- Kisebb ráncok elhárítása felakasztott ruhadarabokból: A ruhadarabot 10-20 cm távolságról gőzölje.
- A nedves por letöréséhez: Röviden gőzöljön át egy kendőt és ezzel törölje le a bútorokat.

### Pontsugárzó fúvóka

A pontsugárzó fúvóka nehezen elérhető pontok, fűgák, armatúrák, lefolyók, mosdók, WC-k, rolók vagy fűtőesetek tisztítására szolgál. Minél közelebb tartja a pontsugárzó fúvókát a szennyezett ponthoz, annál nagyobb a tisztító hatás, mivel a hőmérséklet és a gőzmennyiség a fúvóka szájánál a legmagasabb. Erősen vízköves felületeket a gőztisztítás előtt érdemes megfelelő tisztítószerezellel kezelni. Hagyja hatni a tisztítószert kb. 5 percig, majd gőzzel távolítsa el.

1. Tolja a pontsugárzó fúvókát a gőzpisztolyra.

#### Ábra C

### Szélkefe (kicsi)

A kisebbik szélkefe makacs szennyezések tisztítására alkalmas. Kéfével könnyebben eltávolíthatók a makacs szennyezések.

### FIGYELEM

#### Sérült felületek

A kefe összekarcolhatja az érzékeny felületeket.

Nem alkalmas érzékeny felületek tisztítására.

1. Szerelje a kisebbik szélkefét a pontsugárzó fúvókára.

#### Ábra D

### Szélkefe (nagy)

A nagy szélkefe nagy lekerekített felületek, pl. mosdó, kagyló, zuhanyzók, fürdőkádad, konyhai mosogatók tisztítására alkalmas.

### FIGYELEM

#### Sérült felületek

A kefe összekarcolhatja az érzékeny felületeket.

Nem alkalmas érzékeny felületek tisztítására.

1. Szerelje a nagy szélkefét a pontsugárzó fúvókára.

#### Ábra D

### Powerfúvóka

A powerfúvóka szennyeződések tisztítására és sarkok, fűgák kifúvása, stb. alkalmas.

1. A powerfúvókát szerelje fel a szélkeféhez alkalmas pontsugárzó fúvókára.

#### Ábra D

### Fűgakefe

1. A fűgakefe pl. ablakkeretek és a falban lévő forgattyúk közötti szűk rések tisztítására használható.

#### Ábra D

### Kézi fej

A kézi fej kis lemosható felületek, zuhanykabinok és tükrök tisztítására alkalmas.

1. A kézi fejet a pontsugárzó fúvókának megfelelően tolja a gőzpisztolyra.

#### Ábra C

2. Húzza rá a huzatot a kézi fejre.

### Padlótisztító fej

A padlótisztító fej lemosható fal- és padlóburkolatok, pl. kőpadlók, csempék és PVC-padlók tisztítására alkalmas.

### FIGYELEM

#### Károsodások gőz hatására

A hőség és nedvesség károkat okozhatnak.

Alkalmazás előtt a legkisebb gőzmennyiséggel ellenőrizze a szőnyeg félreeső helyén a hőtűrő képességet és a gőzhatást.

#### Megjegyzés

A tisztítandó felületen lévő tisztítószermaradványok vagy ápolószerek a gőztisztítás során buborékokat okozhatnak, amelyek többszöri alkalmazás során eltűnnek.

Javasoljuk, hogy a padlót seperje fel vagy porszívózza fel a készülék használata előtt. Így a padló már a nedves tisztítás előtt mentesíthető a szennyeződésektől és laza részecskéktől. Az erősen szennyezett felületeken lassan dolgozzon, hogy a gőz hosszabban hathasson.

1. Csatlakoztassa a hosszabbító csövet a gőzpisztolyra.

#### Ábra E

2. Tolja a padlótisztító fejet a hosszabbító csőre.

#### Ábra F

3. Rögzítse a felmosókendőt a padlótisztító fejen.
  - a A felmosókendőt a tépőzárral felfelé fektesse a padlóra.
  - b A padlótisztító fejet enyhén nyomással helyezze a felmosókendőre.

#### Ábra Q

A felmosókendő tépőzárral rögzül a padlótisztító fejhez.



## A felmosókendő levétele

1. Helyezze lábát a felmosókendő állítonyelvére, és emelje felfelé a padlókefét.

### Ábra Q

## Megjegyzés

A felmosókendő tépőzárja kezdetben még nagyon erős, és esetleg nehezen távolítható el a padlókeferől. Több-szöri használat, valamint a felmosókendő kimosása után könnyebben eltávolíthatóvá válik a padlókeferől, és eléri az optimális tapadást.

## A padlókefe tárolása

1. A munka megszakítása esetén a padlókefét akasza a parkoló tartóra.

### Ábra O

## Szőnyegsimító

A szőnyegsimítóval felrússíthatja a szőnyegeket.

## FIGYELEM

### A szőnyegsimító és a szőnyeg sérülései

A szőnyegsimító szennyeződései, valamint hőség és nedvesség károsíthatják a szőnyeget.

Alkamazás előtt a legkisebb gőzmennyiséggel ellenőrizze a szőnyeg félreeső helyén a hőtűrő képességet és a gőzhatást.

Vegye figyelembe a szőnyeg gyártójának tisztítási utasításait.

Győződjön meg róla, hogy a szőnyegsimító alkalmazása előtt leporosvízták a szőnyeget, a faltokat pedig eltávolították.

A készülékben esetlegesen összegyűlt vizet (kondenzátumot) alkalmazás előtt és üzemszünetek után lefo-lyóba történő elpárolgatással ürítse ki (padlórongy nélkül /tartozékkal).

A szőnyegsimítót csak a padló tisztító fejre helyezett padlóronggyal alkalmazza.

A szőnyegsimító alkalmazása esetén csak gyenge gőz-fokozaton tisztítson.

Ne irányítsa a gőzt folyamatosan egy pontra (maximum 5 másodperc), így elkerülhető a szőnyeg erős átmedve-sedése és a hőhatás okozta károsodások kockázata. Ne alkalmazza a szőnyegsimítót hosszú szálú bolhós szőnyegen.

### A szőnyegsimító rögzítése a padlótisztító fejen

1. A padlórongy rögzítése a padlótisztító fejen, lásd a fejezetet Padlótisztító fej.

### Ábra Q

2. A padlótisztító fejet enyhé nyomással csúsztassa be a szőnyegsimítóba és pattintsa be.

### Ábra R

3. Kezdje meg a szőnyeg tisztítást.

### A szőnyegsimító levétele a padlótisztító fejről

## ⚠ VIGYÁZAT

### A láb égési sérülései

A szőnyegsimító a gőzölés során felforrósodhat.

Ne üzemeltesse és ne vegye le a szőnyegsimítót mezt-láb vagy nyitott szandálban.

A szőnyegsimítót csak megfelelő lábbeliben üzemeltesse és távolítsa el.

1. Cipője orrával nyomja lefelé a szőnyegsimító nyelvét.

2. Emelje fel a padlótisztító fejet.

### Ábra R

## Ápolás és karbantartás

### Ürítse le a víztartályt

## FIGYELEM

### A készülék károsodása romlott víz miatt

Ha a készüléket 2 hónapnál hosszabb ideig nem használja, akkor a tartályban lévő víz megromolhat.

A víztartályt mindig ürítse ki üzemszünetek előtt.

1. Nyomja meg a be- / kikapcsolót.  
A készülék ki van kapcsolva.
2. Húzza ki a hálózati dugaszcsatlakozót az aljzatból.
3. Vegye ki a tartozékokat a tartóából.
4. Vegye ki a vízkötelenítő patronát a készülékből.
5. Ürítse le a víztartályt.

### Ábra S

### A vízkötelenítő patron cseréje

## FIGYELEM

### A készülék károsodása és rövidített élettartam

A vízkötelenítő patron cseréjére vonatkozó időközök (ellenőrzőlámpa kijelzése) figyelmen kívül hagyása miatt károsodhat a készülék, illetve lerövidülhet az élettartama.

Vegye figyelembe a cseréje vonatkozó időközöket (ellenőrzőlámpa kijelzése).

## Megjegyzés

A cseréje vonatkozó időközök hossza a helyi víz keménységétől függ. Kemény víz (pl. III/IV) esetén nagyobbak a cseréje vonatkozó időközök, mint a lágy víz esetén (pl. I/II).

### Ellenőrző kijelző az üzemidő végén

A vízkötelenítő patronban lévő ellenőrzőlámpa mutatja, hogy mikor kell kicserélni a vízkötelenítő patronát.

- Az üzemidő lejártá előtt 2 órával villog az ellenőrzőlámpa.
- Az üzemidő lejártá előtt 1 órával gyorsabban villog az ellenőrzőlámpa.
- Ha lejárt a vízkötelenítő patron üzemideje, akkor az ellenőrzőlámpa és a LED-sor folyamatosan pirosan világít, a szivattyú pedig a károsodás megelőzése érdekében magától kikapcsol.

### A vízkötelenítő patron behelyezése

## FIGYELEM

### Készülékkárosodás

A készülék károsodhat, ha visszahelyezi az elhasznált vízkötelenítő patronát.

A patronok összekeverésének elkerülése érdekében körültekintően kell dolgozni.

## Megjegyzés

Az 1. gőzölés során, a vízkötelenítő patron kivételét és visszahelyezését követően a gőzöket gyenge rendszertelen lehet, és különálló vízcseppek távozhatnak belőle. Az eszköznek rövid időre van szüksége, amíg a vízkötelenítő patron megtelik vízzel. A kiáramló gőzmennyiség folyamatosan emelkedik, míg kb. 30 másodperc elteltével eléri a maximális gőzmennyiséget.

1. Nyomja meg a kikapcsoló gombot.  
A készülék ki van kapcsolva.
2. Vegye ki a vízkötelenítő patronát.
3. Helyezze be az új vízkötelenítő patronát.
4. Nyomja meg a bekapcsoló gombot.  
A készülék be van kapcsolva.
5. Tartsa egyszerre lenyomva a „Maximális gőzmennyiség” és a „Csökkentett gőzmennyiség” gombot, amíg a „Víz-kötelenítő patron cseréje” kijelző ki

nem alszik. Ez azt jelenti, hogy a visszaállítás befejeződött.

- Hagyja felfűteni a készüléket.
- Tartsa lenyomva kb. 30 másodpercig a gőzkart a vízkötelenítő patron légtelenítéséhez.

## A vízkeménység beállítása

### FIGYELEM

#### A készülék károsodása vízkövesedés miatt

Vízkötelenítő patron behelyezése nélkül és helytelenül beállított vízkeménység esetén a készülék elvízkövesedhet.

Mindig vízkötelenítő patronnal végezze a munkát.

A készüléket állítsa be a helyi vízkeménységhez.

A korábbiól eltérő vízkeménységű területen történő alkalmazás előtt (pl. költözés miatt) állítsa be az aktuális vízkeménységet.

#### Megjegyzés

A vezetékes víz keménységével kapcsolatban a vízgazdálkodási hatóság vagy a vízművek adhat tájékoztatást.

A beállított vízkeménységet a rendszer addig tárolja, amíg új beállítást nem végez, például költözés után. A készülék gyárilag a legmagasabb vízkeménységre van állítva (IV. fokozat). A készülék villogással mutatja a beállított vízkeménységet.

#### Vízkeménységi fokozatok és villogás

Vízke- ménységi tartomány	°dH	mmol/l	A villaná- sok szá- ma	A villaná- sok kö- zötti távolság
I lágy	0 - 7	0 - 1,3	1x	4 másod- perc
II közepes	7 - 14	1,3 - 2,5	2x	
III kemény	14 - 21	2,5 - 3,8	3x	
IV nagyon kemény	>21	>3,8	4x	

#### Megjegyzés

A vízkötelenítő patron vízkömentesítő hatása akkor aktív, amikor a készüléket feltölti vízzel és üzembe helyezi. A vízkötelenítő patronban található granulátum felveszi a vízben található mészkövet. Kiegészítő vízkötelenítés nem szükséges.

#### Megjegyzés

A patronban lévő granulátum vízzel érintkezve elszíneződhet. Ez a víz ásványianyag-tartalmával függ össze. Az elszíneződés ártalmatlan jelenség, és nem befolyásolja hátrányosan a készüléket, a tisztítási munkálato-  
kat, vagy a vízkötelenítő patron működésének módját.

#### Megjegyzés

A beállítás közben ne tartson 15 másodpercnél hosszabb szünetet, mivel a készülék emiatt automatikusan beállhat a legutóbb kiválasztott vízkeménységre illetve az első üzembe helyezés során a legmagasabb vízkeménységre.

- Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- Tartsa lenyomva 6 másodpercig a be-/kikapcsoló gombot.

#### Abra K

- A patronban lévő ellenőrzőlámpa villog és a villanások számával jelzi a vízkeménység aktuális beállítását.
- Az alacsonyabb vízkeménységi fokozat beállításához nyomja meg ismét a „Csökkentett gőzmennyiség” gombot.

- A magasabb vízkeménységi fokozat beállításához nyomja meg ismét a „Maximális gőzmennyiség” gombot.
- Engedje el a „Csökkentett gőzmennyiség”, ill. a „Maximális gőzmennyiség” gombot.  
A beállított vízkeménységnek megfelelő villogás látható.
- Szükség esetén ismételje meg a folyamatot, amíg eléri a kívánt vízkeménységi fokozatot.

#### Megjegyzés

Megnyomott gőzmennyiség gomb esetén nem látható a vízkeménységi fokozatot jelző villogás.

- A beállított vízkeménységi fokozat mentéséhez tartsa lenyomva 4 másodpercig a be-/kikapcsoló gombot. Felvillan a vízkötelenítő patron ellenőrzőlámpája.

## A tartozékok ápolása

(Tartozék - a szállított tartozékok függvényében)

#### Megjegyzés

A mikroszálás kendő nem alkalmas szárításhoz.

#### Megjegyzés

A kendők mosásához vegye figyelembe a mosási cédu-  
lán lévő útmutatót. Ne használjon öblítőszer, hogy a  
kendők jól felvehessék a szennyeződést.

- A felmosókendőket és huzatokat maximum 60 °C-on mossa ki a mosógépben.

## Üzemzavarok elhárítása

Az üzemzavarok gyakran egyszerű okokra vezethetők vissza, amelyeket az alábbi áttekintés segítségével a kezelő maga is könnyen elháríthat. Késég esetén vagy az itt meg nem nevezett üzemzavarok esetén, kérjük, forduljon a felhatalmazott ügyfélszolgálathoz.

#### △ FIGYELMEZTETÉS

#### Aramütés és égési sérülés veszélye

Amíg a készülék csatlakoztatva van a villamos hálózatra vagy még nem hűlt le, kockázatos lehet a hibaelhárítás.

Húzza ki a hálózati dugaszt.

Hagyja lehűlni a készüléket.

#### A LED-sor pirosan villog

Aktiválódik a szivattyú szárazfutás elleni védelme.

- Kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja be ismét.
- Győződjön meg arról, hogy a vízkötelenítő patron megfelelően van-e behelyezve, és hogy elegendő víz van-e a tartályban.

Nincs víz a víztartályban.

- Víztartály utántöltése, lásd *Víz utántöltése*.

#### A gőzkart nem nyomható be

A gőzkart gyerekzárral védett.

- Tolja előre a gyerekzárát.

A gőzkart zárolása megszűnt.

#### Nincs vagy kevés a gőz, pedig a tartályban elegendő víz van

A vízkötelenítő patron nincs vagy rosszul van behelyezve.

- Helyezze be, illetve megfelelően helyezze be a vízkötelenítő patron.

A vízkötelenítő patron eltavolították a vízfeltöltés ideje alatt.

- A vízkötelenítő patron a készülék feltöltésének ideje alatt hagyja a készülékben.

Új vízkötelenítő patron helyeztek be.

- Folyamatosan tartsa lenyomva a gőzkart.

A készülék kb. 30 másodperc elteltével eléri a teljes gőzteljesítményt.

## Világít vagy villog a piros „Vízkötelénítő patron cseréje” ellenőrzőlámpa

Nemsokára lejár a vízkötelénítő patron üzemeideje.

- Helyezzen be új vízkötelénítő patron és állítsa vissza a karbantartási kijelzést, lásd az alábbi fejezetet: *A vízkötelénítő patron cseréje.*

A vízkötelénítő patron cseréje után nem állították vissza a karbantartási kijelzést.

- Tartsa egyszerre lenyomva a „Maximális gőzmenyiség” és a „Csökkentett gőzmenyiség” gombokat, amíg a „Vízkötelénítő patron cseréje” ellenőrzőlámpa el nem alszik a vízkötelénítő patron behelyezés után, lásd az alábbi fejezetet: *A vízkötelénítő patron cseréje.*

## A LED-sor folyamatosan pirosan világít és nincs gőz, pedig a tartályban elegendő víz van

Lejár a vízkötelénítő patron üzemeideje.

- Helyezzen be új vízkötelénítő patron és állítsa vissza a karbantartási kijelzést, lásd az alábbi fejezetet: *A vízkötelénítő patron cseréje.*

A vízkötelénítő patron cseréje után nem állították vissza a karbantartási kijelzést.

- Tartsa egyszerre lenyomva a „Maximális gőzmenyiség” és a „Csökkentett gőzmenyiség” gombokat, amíg a „Vízkötelénítő patron cseréje” ellenőrzőlámpa el nem alszik a vízkötelénítő patron behelyezés után, lásd az alábbi fejezetet: *A vízkötelénítő patron cseréje.*

## Műszaki adatok

		SC 3 Deluxe EasyFix	SC 3 Deluxe EasyFix Premium
<b>Elektromos csatlakozás</b>			
Feszültség	V	220 - 240	220 - 240
Fázis	~	1	1
Frekvencia	Hz	50 - 60	50 - 60
Védettség		IPX4	IPX4
Érintésvédelmi osztály		I	I
<b>Teljesítményre vonatkozó adatok</b>			
Fűtőteljesítmény	W	1900	1900
Maximális üzemi nyomás	MPa	0,35	0,35
Felfűtési idő	Másodperc	30	30
Folyamatos gőzölés	g/min	40	40
Maximális gőzlöket	g/min	100	100
<b>Töltési mennyiség</b>			
Víztartály	l	1,0	1,0
<b>Méretek és tömegek</b>			
Súly (tartozékok nélkül)	kg	3,3	3,3
Hosszúság	mm	361	361
Szélesség	mm	250	250
Magasság	mm	282	282

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

## Obsah

Obecné pokyny .....	99
Použití v souladu s určením .....	99
Ochrana životního prostředí .....	99
Příslušenství a náhradní díly .....	99
Rozsah dodávky .....	99
Záruka .....	100
Bezpečnostní mechanismy .....	100
Popis přístroje .....	100
První uvedení do provozu .....	100
Montáž .....	100
Provoz .....	101
Důležité pokyny k použití přístroje .....	101
Používání příslušenství .....	102
Péče a údržba .....	103
Pomoc při poruchách .....	104
Technické údaje .....	105

## Obecné pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento překlad originálního návodu k použití a přiložené

bezpečnostní pokyny. Řiďte se jimi.

Uschovejte obě příručky pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

## Použití v souladu s určením

Přístroj používejte výhradně v soukromé domácnosti. Přístroj je určen k parnímu čištění a lze jej používat s vhodným příslušenstvím v souladu s popisem v tomto návodu. Čistící prostředky nejsou nutné. Dodržujte bezpečnostní pokyny.

## Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součástí, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo

likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

## Informace k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Rozsah dodávky

Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

## Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou odbytovou společností. Případné závady Vašeho přístroje odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V záručním případě se prosím obraťte s dokladem o koupi na Vašeho prodejce nebo na nejbližší autorizované servisní středisko. (Adresa viz zadní stranu)

## Bezpečnostní mechanismy




### ⚠ UPOZORNĚNÍ

#### Chybějící nebo pozměněné bezpečnostní mechanismy

Bezpečnostní mechanismy slouží pro vaši ochranu. Bezpečnostní mechanismy nikdy nepozměňujte ani nepřeměšťujte.

### Symbyoly na přístroji

(V závislosti na typu přístroje)

	Nebezpečí popálení, povrch přístroje se během provozu silně zahřívá
	Nebezpečí opaření párou
	Čtěte návod k použití

### Tlakový regulátor

Pokud by v případě chyby vznikl nadměrně velký tlak, zajistí bezpečnostní ventil jeho vypuštění do okolí.

### Tavná pojistka

Tavná pojistka brání přehřátí přístroje. Když se přístroj přehřeje, odpojí ho tavná pojistka od sítě.

Před opětovným uvedením přístroje do provozu se obraťte na příslušný zákaznický servis KÄRCHER.

## Popis přístroje

Tento návod k použití obsahuje popis maximálního vybavení. V závislosti na daném modelu existují rozdíly v rozsahu dodávky, viz obal.

**Ilustrace viz strana s obrázky.**

#### Ilustrace A

- 1 Odvápňovací kartuše
- 2 Spínač Zap/Vyp
- 3 snížené množství páry
- 4 Kontrolka (červená) – výměna odvápňovací kartuše.
- 5 maximální množství páry
- 6 Příhrádka na příslušenství
- 7 Parkovací zarážka pro podlahovou hubici
- 8 Držadlo
- 9 Síťové přívodní vedení se síťovou zástrčkou
- 10 Parní pistole
- 11 Páčkový spínač páry
- 12 Tlačítko na odjištění
- 13 Dětská pojistka

- 14 Hadice na vedení páry
- 15 Tryska s bodovým paprskem
- 16 Kulatý kartáč
- 17 \*\* Kulatý kartáček, velký
- 18 \*\* Power tryška
- 19 Kartáček na spáry
- 20 Ruční hubice
- 21 Potah z mikrovlákna na ruční hubici
- 22 Prodlužovací trubka (2 ks)
- 23 Tlačítko na odjištění
- 24 Podlahová hubice
- 25 Suchý zip
- 26 Pad z mikrovlákna na podlahu (1 ks)
- 27 \*\* Kobercový nástavec
- 28 \*\* Podlahová utěrka z mikrovlákna (2 ks)

\*\* SC 3 Deluxe EasyFix Premium

## První uvedení do provozu

### POZOR

#### Poškození přístroje zavápněním

Odvápňovací kartuše funguje optimálně pouze tehdy, pokud přístroj před 1. použitím přizpůsobíte místní tvrdosti vody.

Nastavení přístroje podle místní tvrdosti vody.

Nastavení přístroje před použitím v místě s jinou tvrdostí vody (např. po přestěhování) na aktuální tvrdost vody

1. Vložte odvápňovací kartuši do otvoru a zatlačte ji, až pevně sedí.  
**Ilustrace B**
2. Nastavení tvrdosti vody, viz kapitola *Nastavení tvrdosti vody*.

## Montáž

### Montáž příslušenství

1. Otevřený konec příslušenství nasuňte na parní pistoli, až zaskočí tlačítko na odjištění na parní pistolí.  
**Ilustrace C**
2. Otevřený konec příslušenství nasuňte na trysku s bodovým paprskem.  
**Ilustrace D**
3. Spojte prodlužovací trubku s parní pistolí.
  - a Nasuňte 1. prodlužovací trubku na parní pistoli, až zaskočí tlačítko na odjištění na parní pistolí. Spojovací trubka je připojena.
  - b Nasuňte 2. prodlužovací trubku na 1. prodlužovací trubku. Spojovací trubky jsou spojeny.  
**Ilustrace E**
4. Na volný konec prodlužovací trubky nasuňte příslušenství a/nebo podlahovou hubici.  
**Ilustrace F**  
Příslušenství je připojeno.

### Odpojení příslušenství

1. Zasuňte zpět dětskou pojistku  
Spínač páry je blokován.

2. Stiskněte tlačítko na odjištění a rozpojte díly.  
**Ilustrace G**

## Provoz

### Plnění vodou

Nádrž na vodu je možné kdykoli doplnit.

#### POZOR

#### Poškození přístroje

*Kvůli nevhodné vodě se mohou trysky ucpat, popř. se může poškodit indikátor stavu vody.*

*Nepřilíte kondenzační vodu ze sušičky prádla.*

*Nepřilíte zachycenou dešťovou vodou.*

*Nepřilíte přístroj čistícími prostředky ani jinými přísadami (např. vůněmi).*

- Nádrž na vodu naplňte maximálně 1 l vody z vodovodního řadu.

#### Ilustrace H

### Zapnutí přístroje

#### POZOR

#### Poškození přístroje kvůli špatně nastavené tvrdosti vody

*Odvápňovací kartuše funguje optimálně jen tehdy, když je přístroj přizpůsoben místní tvrdosti vody. V případě špatně nastavené tvrdosti vody se může přístroj zavápňovat.*

*Přístroj před 1. použitím přizpůsobíte místní tvrdosti vody, viz kapitola Nastavení tvrdosti vody.*

#### Upozornění

*Při 1. použití páry po vyjmutí a opětovném vložení odvápňovací kartuše může být parní impuls slabý nebo nepravidelný a mohou unikat jednotlivé kapky vody.*

*Přístroj potřebuje krátký čas záběhu, během kterého se odvápňovací kartuše naplní vodou. Množství unikající páry stále vzrůstá a maxima dosahuje asi po 30 sekundách.*




- Postavte přístroj na pevný podklad.
  - Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
  - Stiskněte spínač Zap/Vyp.
- Ilustrace I**
- LED lišta se rozsvítí červeně a pomalu zhasne.
  - Cca za 30 sekund se LED lišta rozsvítí trvale zeleně. Přístroj je připraven k použití.

#### Ilustrace J

### Regulace množství páry

Množství vycházející páry se ovládá pomocí tlačítka množství páry. Na výběr máte 2 různé tlačítka množství páry:

#### Ilustrace K

	maximální množství páry
	snížené množství páry
	žádná pára – dětská pojistka

**Upozornění**  
*V této poloze není možné spínač páry stisknout.*

#### Upozornění

*Při zapnutí zařízení je vždy nastaveno maximální množství páry.*

- Po nastavení množství páry stiskněte spínač páry.

- Před začátkem čištění namiřte parní pistolí na hadr, dokud pára neuniká rovnoměrně.

### Doplnění vody

Pokud je nedostatek vody, LED lišta bliká červeně.

Pro konstantní parní výkon se musí doplnit voda přes víko odvápňovací kartuše. Při doplňování vody zůstává odvápňovací kartuše upevněná v přístroji.

#### Upozornění

*Přístroj je vybaven ochranou chodu nasucho pro čerpadlo. Pokud čerpadlo delší dobu běží nasucho, např. protože odvápňovací kartuše není správně vložena, čerpadlo se vypne a bliká červená kontrolka Nedostatek vody.*

*Abyste mohli přístroj opět používat, musíte ho vypnout a opět zapnout. Přitom musí být zajištěno, že kartuše je správně vložena a v nádrži na vodu je dostatek vody.*

- Naplňte nádrž na vodu přes víko odvápňovací kartuše maximálně 1 litrem vody z vodovodního řadu.  
Led lišta svítí trvale zeleně.

### Přerušení provozu

Pro úsporu energie doporučujeme přístroj při přestávkách v práci delších než 20 minut vypnout.

- Stiskněte spínač Zap/Vyp.

### Vypnutí přístroje

- Stiskněte spínač Zap/Vyp.

#### Ilustrace L

Přístroj je vypnutý.

- Tiskněte spínač páry, dokud pára zcela nepřestane unikat.

#### Ilustrace M

Parní kotel není pod tlakem.

- Zasuňte zpět dětskou pojistku  
Spínač páry je blokován.
- Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.

#### POZOR

#### Poškození přístroje zkaženou vodou

*Pokud není přístroj déle než 2 měsíce používán, může se voda v nádrži zkažit.*

*Před přestávkami v provozu vyprázdněte nádrž na vodu.*

- Vyjměte z přístroje odvápňovací kartuši.

#### Ilustrace N

### Uložení přístroje

- Podlahovou hubici zavěste do parkovací záračky.  
**Ilustrace O**
- Zasuňte prodlužovací trubku do velkého držáku na příslušenství.
- Ruční hubici a trysku s bodovým paprskem nasuňte vždy na 1 prodlužovací trubku.
- Naviňte kabel a uložte jej do přihrádky na příslušenství.
- Uložte malý kulatý kartáček a power trysku do přihrádky na příslušenství.
- Uložte parní hadici do přihrádky na příslušenství.  
**Ilustrace P**
- Přístroj uložte na suchém místě zabezpečeném proti mrazu.

## Důležité pokyny k použití přístroje

### Čištění podlahových ploch

Před použitím přístroje doporučujeme podlahu zamést nebo vysát. Tím se podlaha již před vlhkým čištěním zbaví volných částíček nečistot.

## Regenerace textilií

Před čištěním tímto přístrojem vždy vyzkoušejte snášenlivost příslušných textilií na jejich skrytém místě: Napaňte textilii, nechte ji vyschnout a poté zkontrolujte výskyt případných změn barvy a tvaru.

## Čištění povrchů opatřených nátěry

### POZOR

#### Poškození povrchů

*Pár může z hran uvolňovat vosk, leštidlo na nábytek, plastové povlaky nebo barvy a náklížky.*

*Nesměřujte páru na hrany s náklížky, protože by se náklížek mohl uvolnit.*

*Nepoužívejte přístroj k čištění nelakovaného dřeva a parketových podlah.*

*Nepoužívejte přístroj k čištění lakovaných povrchů ani povrchů z plastovou povrchovou vrstvou, jako je např. kuchyňský a bytový nábytek, dveře a parkety.*

1. Při čištění těchto povrchů krátce napaňte hadřík a jím povrchy otřete.

## Čištění skla

### POZOR

#### Prasknutí skla a poškození povrchů

*Pár může poškodit impregnovaná místa okenních rámu a při nízkých venkovních teplotách způsobit prnutí na povrchu okenních skel a v důsledku toho jejich prasknutí.*

*Nesměřujte páru na impregnovaná místa okenních rámu.*

*Při nízkých venkovních teplotách zahřejte okenní skla lehkým napařením celého jejich povrchu.*

- Povrch okenních skel čistěte ruční hubicí s potahem. Vodu seřete stěrkou na okna nebo plochy skel utřete do sucha.

## Používání příslušenství

### Parní pistole

Parní pistoli lze použít v následujících případech bez příslušenství:

- Při odstraňování mírných záhybů z pověšených oděvů: Napaňte oděv ze vzdálenosti 10–20 cm.
- Při utírání prachu za mokra: Krátce napaňte hadřík a jím otřete nábytek.

### Tryska s bodovým paprskem

Tryska s bodovým paprskem je vhodná pro čištění obtížně přístupných míst, spár, armatur, odtoků, umyvadel, WC, žaluzií nebo radiátorů. Čím blíže je tryska s bodovým paprskem znečištěnému místu, tím silnější je čistící účinek, protože teplota a množství páry u ústí trysky dosahují nejvyšších hodnot. Silné vápenné usazeniny lze před parním čištěním ošetřit vhodným čistícím prostředkem. Nechte čistící prostředek působit cca 5 minut a poté čistěte párou.

1. Nasuňte trysku s bodovým paprskem na hadici.

#### Ilustrace C

### Kulatý kartáček (malý)

Malý kulatý kartáček je vhodný na čištění ulpívajících nečistot. Kartáčováním lze ulpívající nečistoty odstranit snadněji.

### POZOR

#### Poškození povrchů

*Kartáč může poškrábat citlivé povrchy.*

*Není vhodný pro čištění citlivých povrchů.*

1. Namontujte malý kulatý kartáček na trysku s bodovým paprskem.

#### Ilustrace D

### Kulatý kartáček (velký)

Velký kulatý kartáček se hodí k čištění velkých zaoblených ploch, např. umyvadel, sprchových vaniček, van, kuchyňských dřezů.

### POZOR

#### Poškození povrchů

*Kartáč může poškrábat citlivé povrchy.*

*Není vhodný pro čištění citlivých povrchů.*

1. Namontujte velký kulatý kartáček na trysku s bodovým paprskem.

#### Ilustrace D

### Power tryska

Power tryska je vhodná na čištění nečistot, vyfukování rohů, spár atd.

1. Namontujte power trysku na trysku s bodovým paprskem vhodnou pro kulatý kartáček.

#### Ilustrace D

### Kartáček na spáry

1. Kartáček na spáry se používá k čištění úzkých spár, např. mezi okenními výklenky a klikami ve zdi.

#### Ilustrace D

### Ruční hubice

Ruční hubice je vhodná pro čištění malých omyvatelných ploch, sprchovacích kabin a zrcadel.

1. Nasuňte ruční hubici podle trysky s bodovým paprskem na parní pistoli.

#### Ilustrace C

2. Přetáhněte přes ruční hubici potah.

### Podlahová hubice

Podlahová hubice je vhodná pro čištění omyvatelných stěnových a podlahových krytín, např. kamenných podlah, dlaždic a podlah z PVC.

### POZOR

#### Poškození působením páry

*Horko a pruvlnutí mohou způsobit poškození.*

*Před použitím ověřte odolnost vůči vysokým teplotám a účinky páry na nenápadném místě koberce s použitím malého množství páry.*

#### Upozornění

*Zbytek čistícího prostředku nebo emulzí na ošetření na čištěné ploše mohou při parním čištění způsobit šmouhy, které však při opakované aplikaci zmizí.*

*Před použitím přístroje doporučujeme podlahu zamést nebo vysát. Tím se podlaha již před vlhkým čištěním zbaví volných částíček nečistot. Na silně znečištěných plochách pracujte pomalu, aby pára mohla působit po delší dobu.*

1. Spojte prodlužovací trubku s parní pistolí.

#### Ilustrace E

2. Nasuňte podlahovou hubici na prodlužovací trubku.

#### Ilustrace F

3. Upevněte hadr na vytírání na podlahovou hubici.
  - a Položte hadr na vytírání na podlahu suchými zipy nahoru.
  - b Postavte podlahovou hubici na hadr na vytírání a lehce přitlačte.

#### Ilustrace Q

Hadr na vytírání si suchými zipy sám přichytí na podlahovou hubici.

## Sejmutí hadru na vytírání

1. Postavte se nohou na jazýček hadru na vytírání a zvedněte podlahovou hubici nahoru.

### Ilustrace Q

#### Upozornění

Na začátku je suchý zip hadru na vytírání ještě velice silný a případně jde těžko oddělit od podlahové hubice. Po několika použitích a po vyprání je možné hadr na vytírání dobře oddělit od podlahové hubice a dosáhne optimální přilnavosti.

## Zaparkování podlahové hubice

1. Při přerušení práce zavěste podlahovou hubici do parkovací zarážky.

### Ilustrace O

## Kobercový nástavec

Kobercovým nástavcem lze regenerovat koberce.

#### POZOR

#### Poškození kobercového nástavce a koberce

Znečištění kobercového nástavce, žár a provlhnutí mohou koberce poškodit.

Před použitím ověřte odolnost vůči vysokým teplotám a účinky páry na koberec na nenápadném místě koberce s použitím malého množství páry.

Dodržte pokyny výrobce pro čištění koberce.

Ujistěte se, že byl koberec před použitím kobercového nástavce vyluxován a vyčištěn od skvrn.

Případnou vodu (kondenzát) nahromaděnou v přístroji odstraňte před použitím a po provozních přestávkách odpařením do vhodného odtoku (bez hadru na vytírání / s příslušenstvím).

Kobercový nástavec používejte pouze s hadrem na vytírání na podlahové hubici.

Při použití kobercového nástavce spouštějte páru čištění pouze na nízký parní stupeň.

Nikdy nesměřujte páru nepřetržitě na stejné místo (maximálně 5 sekund), aby se zabránilo silnému provlhnutí a poškození působením teploty.

Nepoužívejte kobercový nástavec na kobercích s vysokým vlasem.

## Upevnění kobercového nástavce na podlahovou hubici

1. Upevněte hadr na vytírání na podlahovou hubici, viz kapitola Podlahová hubice.

### Ilustrace Q

2. Lehkým tlakem zasouvejte podlahovou hubici do kobercového nástavce, až zaskočí.

### Ilustrace R

3. Začněte s čištěním koberce.

## Sejmutí kobercového nástavce z podlahové hubice

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

#### Popálení nohou

Kobercový nástavec se může při napařování zahřívát. Nepoužívejte a nesnímejte kobercový nástavec, pokud jste bosí nebo máte otevřené sandály.

Kobercový nástavec používejte a snímejte pouze ve vhodné obuvi.

1. Stlačte jazýček kobercového nástavce špičkou boty dolů.

2. Zvedněte podlahovou hubici nahoru.

### Ilustrace R

## Péče a údržba

### Vyprázdnění nádrže na vodu

#### POZOR

#### Poškození přístroje zkaženou vodou

Pokud není přístroj déle než 2 měsíce používán, může se voda v nádrži zkažit.

Před přestávkami v provozu vyprázdněte nádrž na vodu.

1. Stiskněte spínač Zap/Vyp. Přístroj je vypnutý.
2. Sítovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.
3. Vyměňte příslušenství z držáků.
4. Vyměňte z přístroje odvápnovací kartuši.
5. Vypusťte nádrž na vodu.

### Ilustrace S

### Výměna odvápnovací kartuše

#### POZOR

#### Poškození přístroje a zkrácená životnost

Nedodržení intervalů výměny (indikace kontrolkou) odvápnovací kartuše může vést k poškození přístroje a zkrácuje životnost přístroje.

Dodržujte intervaly výměny (indikace kontrolkou).

#### Upozornění

Intervaly výměny závisí na místní tvrdosti vody. Oblasti s tvrdou vodou (např. III/IV) mají častější interval výměny než oblasti s měkkou vodou (např. I/II).

### Kontrolní signalizace na konci doby použití

Kontrolka odvápnovací kartuše signalizuje, kdy se musí odvápnovací kartuše vyměnit.

- 2 hodiny před uplynutím doby použití kontrolka bliká.
- 1 hodinu před uplynutím doby použití kontrolka bliká rychleji.
- Po uplynutí doby použití odvápnovací kartuše svítí kontrolka a LED lišta trvale červeně a čerpadlo se samočinně vypne, aby se předešlo poškození zařízení.

### Vložení odvápnovací kartuše

#### POZOR

#### Poškození přístroje

Při opětném použití spotřebované odvápnovací kartuše se může přístroj poškodit.

Pracujte pečlivě, abyste předešli záměně kartuší.

#### Upozornění

Při 1. použití páry po vyjmutí a opětovném vložení odvápnovací kartuše může být pára impuls slabý nebo nepravidelný a mohou unikat jednotlivé kapky vody. Přístroj potřebuje krátký čas záběhu, během kterého se odvápnovací kartuše naplní vodou. Množství unikající páry stále vzrůstá a maxima dosahuje asi po 30 sekundách.

1. Stiskněte spínač Vyp. Přístroj je vypnutý.
2. Vyměňte odvápnovací kartuši.
3. Vložte novou odvápnovací kartuši.
4. Stiskněte spínač Zap. Přístroj je zapnutý.
5. Stiskněte a podržte současně tlačítka „Maximální množství páry“ a „Snížené množství páry“, dokud nezhasne indikátor „Výměna odvápnovací kartuše“. To znamená, že resetování je dokončeno.
6. Nechte přístroj zahřát.
7. Spínač páry držte cca 30 sekund stisknutý, abyste odvápnovací kartuši odvdzdušnili.

## Nastavení tvrdosti vody

### POZOR

#### Poškození přístroje zavápněním

Bez vložené odvápňovací kartuše nebo v případě špatné nastavené tvrdosti vody se může přístroj zavápnovat.

Vždy pracujte s odvápňovací kartuší.

Nastavení přístroje podle místní tvrdosti vody.

Přístroj před použitím v místě s jinou tvrdostí vody (např. po přestěhování) nastavte na aktuální tvrdost vody.

#### Upozornění

Informace o tvrdosti vody z vodovodního řadu poskytnete vodohospodářský úřad nebo městská vodárna.

Nastavení tvrdosti vody je uloženo, dokud není provedeno nové nastavení, například po přestěhování. Přístroj je z výroby nastaven na nejvyšší tvrdost vody (stupeň IV). Přístroj udává nastavenou tvrdost vody pomocí blikajících impulsů.

#### Stupně tvrdosti vody a blikající impulsy

Rozsah tvrdosti	°dH	mmol/l	Počet blikajících impulsů	Interval blikajících impulsů
I měkká	0 - 7	0 - 1,3	1x	4 sekundy
II střední	7 - 14	1,3 - 2,5	2x	
III tvrdá	14 - 21	2,5 - 3,8	3x	
IV velmi tvrdá	>21	>3,8	4x	

#### Upozornění

Odvápňovací účinek kartuše se aktivuje, jakmile se přístroj naplní vodou a spustí. Vodní kámen se zachycuje granulátem v odvápňovací kartuši. Další odstraňování vodního kamene není potřeba.

#### Upozornění

Granulát v kartuši může po kontaktu s vodou měnit barvu. Souvisí to s obsahem minerálů ve vodě. Toto zbarvení je neškodné a nemá žádný negativní vliv na přístroj, čištění nebo způsob činnosti odvápňovací kartuše.

#### Upozornění

Během nastavení nedělejte přestávku delší než 15 sekund, jinak se přístroj automaticky nastaví na naposledy zvolenou tvrdost vody, popř. při prvním uvedení do provozu na nejvyšší tvrdost vody.

1. Ujistěte se, že je přístroj vypnutý.
2. Stiskněte a podržte vypínač Zap/Vyp.

#### Ilustrace K

3. Kontrolka odvápňovací kartuše bliká a pomocí počtu pulzů signalizuje aktuální nastavení tvrdosti vody.
4. Opakovaným stisknutím tlačítka „Snížené množství páry“ nastavte nižší stupeň tvrdosti vody.
5. Opakovaným stisknutím tlačítka „Maximální množství páry“ nastavte vyšší stupeň tvrdosti vody.
6. Uvolněte tlačítko „Snížené množství páry“ nebo „Maximální množství páry“.
- Zobrazí se blikající impuls pro nastavenou tvrdost vody.
7. Případně postup opakujte, až dosáhnete požadované tvrdosti vody.

#### Upozornění

Když je tlačítko množství páry stisknuté, blikající impuls pro stupeň tvrdosti vody se nezobrazí.

8. Držte tlačítko Zap/Vyp 4 sekundy stisknuté, tím nastavení stupně tvrdosti vody uložíte. Kontrolka odvápňovací kartuše se rozsvítí.

## Péče o příslušenství

(příslušenství v závislosti na rozsahu dodávky)

#### Upozornění

Utěrky z mikrovlákna se nesmí dávat do sušičky.

#### Upozornění

Při praní se řiďte pokyny na utěrkách. Nepoužívejte aviváž, aby utěrky mohly snadno pohlcovat nečistotu.

1. Hadry na vytírání a potahy lze prát v pračce maximálně na 60 °C.

## Pomoc při poruchách

Poruchy mají často jednoduché příčiny, které můžete sami odstranit pomocí následujícího přehledu.

V případě pochybností nebo při poruchách, které zde nejsou neuvedeny, se obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

#### △ VAROVÁNÍ

#### Nebezpečí úrazu elektrickým proudem a popálení

Dokud je přístroj připojen k elektrické síti nebo dokud není dosud vychladlý, je odstraňování poruch nebezpečné.

Odpojte síťovou zástrčku.

Nechte přístroj vychladnout.

#### LED lišta bliká červeně

Je aktivována ochrana čerpadla před chodem nasucho.

1. Přístroj vypněte a opět jej zapněte.
2. Ujistěte se, že odvápňovací kartuše je správně vložena a v nádrži je dostatek vody.

V nádrži na vodu není voda.

1. Doplňte vodu, viz kapitola *Doplnění vody*.

#### Nelze stisknout spínač páry

Spínač páry je zajištěný dětskou pojistkou.

- Dětskou pojistku je posunuta vpřed.
- Spínač páry je odblokován.

#### Žádná pára nebo málo páry i přes dostatek vody v nádrži

Odvápňovací kartuše není nasazena nebo je nasazena nesprávně.

- Vložte nebo správně vložte odvápňovací kartuši. Odvápňovací kartuše byla vyjmuta během doplňování vody.

- Během doplňování vody ponechte odvápňovací kartuši v přístroji.

Nová odvápňovací kartuše byla vložena.

- Spínač páry držte trvale stisknutý. Po cca 30 sekundách je dosaženo plného výkonu páry.

#### Červená kontrolka „Výměna odvápňovací kartuše“ svítí nebo bliká

Brzy skončí doba použitelnosti odvápňovací kartuše.

- Vložte novou odvápňovací kartuši a resetujte indikaci údržby, viz kapitola *Výměna odvápňovací kartuše*.

Indikátor údržby nebyl po výměně odvápňovací kartuše resetován.

- Stiskněte a podržte současně tlačítka „Maximální množství páry“ a „Snížené množství páry“, dokud po vložení odvápňovací kartuše nezhasne kontrolka „Vyměňte odvápňovací kartuši“, viz kapitola *Výměna odvápňovací kartuše*.

#### LED lišta svítí trvale červeně a není pára i přes dostatek vody v nádrži

Skončila doba použitelnosti odvápňovací kartuše.



- Vložte novou odvápnovací kartuši a resetujte indikaci údržby, viz kapitola *Výměna odvápnovací kartuše*.

Indikátor údržby nebyl po výměně odvápnovací kartuše resetován.

- Stiskněte a podržte současně tlačítka „Maximální množství páry“ a „Snížené množství páry“, dokud po vložení odvápnovací kartuše nezhasne kontrolka „Vyměňte odvápnovací kartuši“, viz kapitola *Výměna odvápnovací kartuše*.

## Technické údaje

		SC 3 Deluxe EasyFix	SC 3 Deluxe EasyFix Premiu m
<b>Elektrické připojení</b>			
Napětí	V	220 - 240	220 - 240
Fáze	~	1	1
Kmitočet	Hz	50 - 60	50 - 60
Druh krytí		IPX4	IPX4
Třída krytí		I	I
<b>Výkonové parametry</b>			
Topný výkon	W	1900	1900
Maximální provozní tlak	MPa	0,35	0,35
Doba ohřevu	sekundy	30	30
Trvalé napařování	g/min	40	40
Maximální parní impuls	g/min	100	100
<b>Množství náplně</b>			
Nádrž na vodu	l	1,0	1,0
<b>Rozměry a hmotnost</b>			
Hmotnost (bez příslušenství)	kg	3,3	3,3
Délka	mm	361	361
Šířka	mm	250	250
Výška	mm	282	282

Technické změny vyhrazeny.

## Kazalo

Splošna navodila .....	105
Namenska uporaba .....	105
Varovanje okolja .....	105
Pribor in nadomestni deli .....	105
Obseg dobave .....	105
Garancija .....	105
Varnostne naprave .....	105
Opis naprave .....	106
Prvi zagon .....	106
Montaža .....	106
Obratovanje .....	106
Pomembna navodila za uporabo .....	107
Uporaba pribora .....	108
Nega in vzdrževanje .....	109

Pomoč pri motnjah .....	110
Tehnični podatki .....	111

## Splošna navodila



Pred prvo uporabo naprave preberite ta originalna navodila za uporabo in priložena varnostna navodila ter jih upoštevajte.

Obe knjižici shranite za poznejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

## Namenska uporaba

Napravo uporabljajte samo v zasebnem gospodinjstvu. Naprava je predvidena za čiščenje s paro in se lahko uporablja s primernim priborom, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Čistil ne potrebujete. Upoštevajte varnostna navodila.

## Varovanje okolja



Materiali embalaže se lahko reciklirajo. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprave, označene s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjstvske odpadke.

## Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Obseg dobave

Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

## Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka pri proizvodnji. Pri uveljavljenju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali z najbližjo servisno službo.

Naslov najdete na hrbtni strani.

## Varnostne naprave




### △ PREVIDNOST

**Manjkajoče ali poškodovane varnostne naprave**  
Varnostna navodila so namenjena vaši varnosti.

Varnostnih navodil nikoli ne spreminjajte in jih vedno upoštevajte.

## Simboli na napravi

(odvisno od tipa naprave)

	Nevarnost opeklin, površina naprave se med delovanjem segreje.
	Nevarnost oparin zaradi pare.
	Preberite navodila za uporabo

### Regulator tlaka

Če pri okvari nastane previsok tlak, ga bo varnostni ventil spustil v okolje.

### Varovalka

Varovalka preprečuje pregrevanje naprave. Če se naprava pregreje, varovalka izklopi aparat iz omrežja. Preden napravo ponovno uporabite, se obrnite na pristojno servisno službo KÄRCHER.

### Opis naprave

V teh navodilih za uporabo je opisana vsa možna oprema. Obseg dobave se razlikuje od modela do modela, glejte embalažo.

**Glejte slike na strani s slikami.**

#### Slika A

- ① Kartuša za odstranjevanje vodnega kamna
- ② Stikalo za vklop/izklop
- ③ Manjša količina pare
- ④ Rdeča kontrolna lučka za zamenjavo kartuše za odstranjevanje vodnega kamna.
- ⑤ Največja količina pare
- ⑥ Predal za pribor
- ⑦ Parkirno držalo za talno šobo
- ⑧ Nosilni ročaj
- ⑨ Električni priključni kabel z električnim vtičem
- ⑩ Parna pištola
- ⑪ Ročica za paro
- ⑫ Deblokirna tipka
- ⑬ Otroško varovalo
- ⑭ Gibka cev za paro
- ⑮ Šoba za točkovni curek
- ⑯ Okrogla krtača
- ⑰ \*\* Velika okrogla krtača
- ⑱ \*\* Šoba velike moči
- ⑲ Krtača za fuge
- ⑳ Ročna šoba
- ㉑ Prevelka iz mikrovlaknen za ročno šobo
- ㉒ Podaljševalna cev (2 kosa)
- ㉓ Deblokirna tipka
- ㉔ Talna šoba
- ㉕ Ježek
- ㉖ Krpa za tla iz mikrovlaknen (1 kos)

㉗ \*\* Nastavek za preproge

㉘ \*\* Krpa za tla iz mikrovlaknen (2 kosa)

\*\* SC 3 Deluxe EasyFix Premium

### Prvi zagon

#### POZOR

**Poškodbe naprave zaradi nalaganja vodnega kamna**

*Kartuša za odstranjevanje vodnega kamna deluje optimalno samo, če v napravi pred 1. uporabo nastavite lokalno trdoto vode.*

*V napravi nastavite lokalno trdoto vode.*

*V napravi pred uporabo na območju, kjer je trdota vode drugačna (npr. po premestitvi), nastavite dejansko trdoto vode*

1. Kartušo za odstranjevanje vodnega kamna vstavite v odprtno in pritisnite, dokler ni trdno nameščena.

#### Slika B

2. Za nastavljanje trdote vode glejte poglavje *Nastavljanje trdote vode*.

### Montaža

#### Montaža pribora

1. Odprti konec pribora potisnite na parno pištolo, da se deblokirni gumb zaskoči.

#### Slika C

2. Odprti konec pribora potisnite na točkovno razpršilno šobo.

#### Slika D

3. Podaljševalni cevi priključite na parno pištolo.

a 1. Podaljševalno cev potisnite na parno pištolo, da se deblokirni gumb zaskoči.

Priključna cev je povezana.

b 2. podaljševalno cev potisnite na

1. podaljševalno cev.

Priključni cevi sta povezani.

#### Slika E

4. Pribor in/ali talno šobo potisnite na prosti konec podaljševalne cevi.

#### Slika F

Pribor je priključen.

#### Odstranjevanje pribora

1. Otroško varovalo potisnite nazaj.

Gumb za paro je zaklenjen.

2. Pritisnite deblokirni gumb in razstavite dele.

#### Slika G

### Obratovanje

#### Nalivanje vode

Posodo za vodo lahko kadarkoli napolnite.

#### POZOR

**Poškodbe naprave**

*Zaradi neprimerne vode se lahko zamašijo šobe oziroma se poškoduje indikator nivoja vode.*

*Ne polnite ga s kondenzirano vodo iz sušilnega stroja.*

*Ne polnite ga z zbrano deževnico.*

*Ne dodajajte čistil ali drugih dodatkov (npr. dišav).*

1. Posodo za vodo napolnite z največ 1 l vode iz vodovoda.

#### Slika H

## Vkllop naprave

### POZOR

#### Poškodbe naprave zaradi nepravilne nastavitve trdote vode

Kartuša za odstranjevanje vodnega kamna deluje optimalno samo, če v napravi nastavite lokalno trdoto vode. Če v napravi ni ustrezno nastavljena trdota vode, se lahko v njej nabere vodni kamen.

Za nastavljanje lokalne trdote vode v napravi pred 1. uporabo glejte poglavje *Nastavljanje trdote vode*.

#### Napotek

Ko paro 1. uporabite po odstranitvi in ponovnem vstavljanju kartuše za odstranjevanje vodnega kamna, je lahko sunek pare šibek ali neenakomeren, prav tako pa lahko uhajajo posamezne kapljice vode. Naprava se mora kratek čas segreti in takrat se kartuša za odstranjevanje vodnega kamna napolni z vodo. Količina pare, ki izhaja, se stalno povečuje, dokler po približno 30 sekundah ni dosežena največja količina.




1. Napravo postavite na trdno podlago.
  2. Vtaknite električni vtič v vtičnico.
  3. Pritisnite stikalo za vklop/izklop.
- Slika I**
4. LED-trak sveti rdeče in se počasi izklaplja.
  5. Po pribl. 30 sekundah LED-trak konstantno sveti zeleno. Naprava je pripravljena za uporabo.

#### Slika J

### Uravnavanje količine pare

Količina pare, ki uhaja, se uravnava prek tipke za uravnavanje količine pare. Na voljo sta 2 različni tipki za uravnavanje količine pare:

#### Slika K

	Največja količina pare
	Manjša količina pare
	Ni pare – otroško varovalo <b>Napotek</b> Če je izbrana ta nastavev, gumba za paro ni mogoče aktivirati.

#### Napotek

Pri vklopu naprave je vedno nastavljena največja količina pare.

1. Po nastavitvi količine pare pritisnite ročico za paro.
2. Preden začnete čistiti, parno pištolo nastavite na krpo, dokler para ne izhaja enakomerno.

### Nalivanje vode

Če je vode premalo, LED-trak hitro utripa rdeče. Da bi para stalno izhajala, je treba vodo dolivati skozi pokrov kartuše za odstranjevanje vodnega kamna. Pri dolivanju vode ostane kartuša za odstranjevanje vodnega kamna nameščena.

#### Napotek

Naprava je opremljena z zaščito pred suhim tekom črpalke. Če je črpalka dalj časa v suhem teku, npr. ker kartuša za odstranjevanje vodnega kamna ni pravilno vstavljena, se črpalka izklopi in utripa rdeča kontrolna lučka za dodajanje vode.

Da bi lahko napravo ponovno uporabili, jo je treba izklopiti in nato znova vklopiti. Pri tem poskrbite, da je kartu-

ša pravilno vstavljena in da je v rezervoarju za vodo dovolj vode.

1. Skozi pokrov kartuše za odstranjevanje vodnega kamna v posodo za vodo vlijte največ 1 l vode iz pipe.  
LED-trak stalno sveti zeleno.

### Prekinitev obratovanja

Priporočamo, da napravo izklopite, če je ne uporabljate več kot 20 minut, da varčujete z energijo.

1. Pritisnite stikalo za vklop/izklop.

### Izklop naprave

1. Pritisnite stikalo za vklop/izklop.

#### Slika L

Naprava je izklopljena.

2. Držite gumb za paro, dokler para ne izhaja več.

#### Slika M

V parnem kotlu ni tlaka.

3. Otroško varovalo potisnite nazaj.  
Gumb za paro je zaklenjen.
4. Električni vtič izvlcite iz vtičnice.

### POZOR

#### Poškodbe naprave zaradi gnitja v vodi

Če naprave ne uporabljate več kot 2 meseca, lahko v vodi nastane gniloba.

Pred prenehanjem uporabe rezervoar za vodo izpraznite.

5. Vzemite kartušo za odstranjevanje vodnega kamna iz naprave.

#### Slika N

### Shranjevanje naprave

1. Talno šobo vpnite v parkirno držalo.

#### Slika O

2. Podaljševalni cevi vstavite v veliko držalo pribora.
  3. Ročno šobo in točkovno razpršilno šobo vstavite na vsako podaljševalno cev.
  4. Navijte kabel in ga spravite v predal za pribor.
  5. Majhno okroglo krtačo in šobo velike moči spravite v predal za pribor.
  6. Gibko cev za paro spravite v predal za pribor.
- Slika P**
7. Napravo hranite na suhem mestu, ki je zaščiten pred zmrzaljo.

## Pomembna navodila za uporabo

### Čiščenje talnih površin

Priporočamo, da pod pred uporabo naprave pometete ali posesate. Tako boste s poda že pred mokrim čiščenjem odstranili umazanijo in delce.

### Osvežitev tkanin

Pred uporabo naprave vedno na skritem mestu preverite odpornost tkanine: Tkanino navlažite, pustite posušiti in nato preverite spremembe barve ali oblike.

### Čiščenje premazanih ali lakiranih površin

#### POZOR

#### Poškodovane površine

Para lahko odstrani vosk, lak za pohištvo, plastične prevleke ali barve in robne letve.

Para ne usmerite na preplepljene robove, ker se robne letve lahko odlepijo.

Naprave ne uporabljajte za čiščenje nelakiranih lesenih ali parketnih podov.

*Naprave ne uporabljajte za čiščenje lakiranih ali plastificiranih površin, kot so kuhinjsko in stanovanjsko pohištvo, vrata ali parket.*

1. Za čiščenje teh površin na kratko navlažite krpo in z njo obrišite površino.

## Čiščenje stekla

### POZOR

#### Zlom stekla in poškodovane površine

*Para lahko poškoduje lakirana mesta okenskega okvirja in pri nizkih zunanjih temperaturah povzroči napetost na površini okenskih stekel in s tem zlom stekla.*

*Pare ne usmerite na lakirana mesta okenskega okvirja. Pri nizkih zunanjih temperaturah segrejte okensko steklo, tako da nežno navlažite celotno stekleno površino.*

- Okensko površino očistite z ročno šobo in prevleko. Za odstranjevanje vode uporabite brisalec za okna ali površine obrišite do suhega.

## Uporaba pribora

### Parna pištola

Če parne pištole ne uporabljate kot pribor, jo lahko uporabljate:

- Za odstranjevanje manjših gub iz visečih oblačil: oblačilo poškropite s paro z razdalje 10–20 cm.
- Za mokro brisanje prahu: Na kratko navlažite krpo in z njo obrišite pohištvo.

### Točkovna razpršilna šoba

Točkovna razpršilna šoba je primerna za čiščenje težko dostopnih mest, fug, armatur, odtokov, umivalnikov, stranišč, žaluzij in radiatorjev. Bližje kot je točkovna razpršilna šoba umazanemu mestu, večji je učinek čiščenja, saj sta temperatura in količina pare na izstopu pare največji. Večje obloge vodnega kamna lahko pred parnim čiščenjem obdelate s primernim čistilom. Čistilo pustite učinkovati prib. 5 minut in nato površino očistite s paro.

1. Točkovno razpršilno šobo potisnite na parno pištolo.

#### Slika C

### Okrogla krtača (mala)

Majhna okrogla krtača je primerna za čiščenje trdovratne umazanije. S krtačenjem lahko enostavno odstranite trdovratno umazanijo.

### POZOR

#### Poškodovane površine

*Krtača lahko opraska občutljive površine.*

*Ni primerna za čiščenje občutljivih površin.*

1. Majhno okroglo krtačo pritrdite na točkovno razpršilno šobo.

#### Slika D

### Okrogla krtača (velika)

Velika okrogla krtača je primerna za čiščenje velikih zaobljenih površin, npr. umivalnikov, kadi za prhanje, kopalnih kadi, pomivalnih korit.

### POZOR

#### Poškodovane površine

*Krtača lahko opraska občutljive površine.*

*Ni primerna za čiščenje občutljivih površin.*

1. Veliko okroglo krtačo pritrdite na točkovno razpršilno šobo.

#### Slika D

### Šoba velike moči

Šoba velike moči je primerna za čiščenje umazanije ter za izpihovanje vogalov, fug itd.

1. Šobo velike moči pritrdite na točkovno razpršilno šobo, ki je primerna za okroglo krtačo.

#### Slika D

### Krtača za fuge

1. Krtača za fuge se uporablja za čiščenje ozkih rež v steni, npr. med okenskimi nišami in ročicami.

#### Slika D

### Ročna šoba

Ročna šoba je primerna za čiščenje majhnih pralnih površin, kabin za prhanje in ogledal.

1. Ročno šobo, ki je primerna za točkovno razpršilno šobo, potisnite na parno pištolo.

#### Slika C

2. Čez ročno šobo povlecite prevleko.

### Talna šoba

Talna šoba je primerna za čiščenje pralnih stenskih in talnih oblog, npr. kamnitih tal, ploščic in podov iz PVC-ja.

### POZOR

#### Poškodbe zaradi učinka pare

*Vročina in močna vlaga lahko povzročita poškodbe.*

*Pred uporabo z najmanjšo količino pare na neočitenem mestu preverite toplotno odpornost in učinek vlage.*

#### Napotek

*Ostanki čistil ali negovalnih emulzij na površini za čiščenje lahko po pamem čiščenju povzročijo lise, ki po večkratni uporabi izginejo.*

Priporočamo, da pod pred uporabo naprave pometete ali posesate. Tako boste s poda že pred mokrim čiščenjem odstranili umazanijo in delce. Na močno onesnaženih površinah delajte počasi, da lahko para dlje časa učinkuje.

1. Podaljševalne cevi priključite na parno pištolo.

#### Slika E

2. Talno šobo potisnite na podaljševalno cev.

#### Slika F

3. Na talno šobo pritrdite krpo za tla.
  - a Krpo za tla položite na tla z lepilni trakovi obrnjenimi navzgor.
  - b Talno šobo z rahlim pritiskom postavite na krpo za tla.

#### Slika Q

Krpa za tla se zaradi ježka samodejno prilepi na talno šobo.

### Odstranjevanje krpe za tla

1. Eno stopalo postavite na ježček za nogo na krpi za tla in privzdignite talno šobo.

#### Slika Q

#### Napotek

*Na začetku je ježek na krpi za tla še zelo močen in ga je po potrebi s talne šobe težko odstraniti. Krpo za tla lahko po večkratni uporabi in po pranju enostavno odstranite s talne šobe, krpa pa ima optimalen prijem.*

### Odlaganje talne šobe

1. Talno šobo v premoru odložite na držalo za odlaganje.

#### Slika O

### Nastavek za preproge

Z nastavkom za preproge lahko osvežite preproge.

**POZOR****Poškodbe nastavka za preproge in poškodbe preproge**

Umazanija na nastavku za preproge, vročina in vlaga lahko poškodujejo preprogo.

Pred uporabo preverite odpornost preproge proti vročini in učinkom pare. Preizkus izvedite na nevpadljivem mestu z najmanjšo količino pare.

Upoštevajte navodila za čiščenje, ki jih sestavi proizvajalec preproge.

Pred uporabo nastavka za preproge zagotovite, da je preproga posesana in brez madežev.

Morebitno vodo, ki se je nabrala v napravi (kondenzat), pred uporabo in po prekinitvah delovanja odlijte v odtok (brez nameščene krpe za tla/z nameščenim priborom). Nastavek za preproge uporabite samo v kombinaciji s krpo za tla, nameščeno na talni šobi.

Pri uporabi nastavka za preproge čistite z nižjo parno stopnjo.

Pare nikoli za dalj časa ne usmerite proti enemu mestu (najdlje za 5 sekund), da se izognete močnemu navlaženju in tveganju poškodb zaradi temperaturnih vplivov. Nastavka za preproge ne uporabljajte na preprogah z visokim florom.

**Pritrditev nastavka za preproge na talno šobo**

1. Krpo za tla pritrdite na talno šobo, glejte poglavje **Talna šoba**.  
**Slika Q**
2. Talno šobo z rahlim pritiskom potisnite v nastavek za preproge in pustite, da se zaskoči.  
**Slika R**
3. Začnite s čiščenjem preproge.

**Odstranjevanje nastavka za preproge s talne šobe****⚠ PREVIDNOST****Opekline nog**

Para lahko segreje nastavek za preproge.

Pri uporabi in odstranjevanju nastavka za preproge ne bodite bosi oziroma ne nosite odprtih sandalov.

Pri uporabi in odstranjevanju nastavka za preproge nosite ustrezno obutev.

1. Jeziček nastavka za preproge s konico čevlja potisnite navzdol.
2. Dvignite talno šobo.  
**Slika R**

**Nega in vzdrževanje****Praznjenje posode za vodo****POZOR****Poškodbe naprave zaradi gnitja v vodi**

Če naprave ne uporabljate več kot 2 meseca, lahko v vodi nastane gniloba.

Pred prenehanjem uporabe rezervoar za vodo izpraznite.

1. Pritisnite stikalo za vklop/izklop.  
Naprava je izklopljena.
2. Električni vtič izvlecite iz vtičnice.
3. Vzemite pribor iz držala pribora.
4. Vzemite kartušo za odstranjevanje vodnega kamna iz naprave.
5. Izpraznite posodo za vodo.  
**Slika S**

**Zamenjava kartuše za odstranjevanje****POZOR****Poškodbe naprave in krajša življenjska doba**

Če kartuše za odstranjevanje vodnega kamna ne zamenjate dovolj pogosto (prikaz kontrolne lučke), se lahko naprava poškoduje, njena življenjska doba pa se skrajša.

Upoštevajte pogostost zamenjave (prikaz kontrolne lučke).

**Napotek**

Kako pogosto je treba zamenjati kartušo, je odvisno od lokalne trdote vode. Na območjih s tršo vodo (npr. III/IV) je treba kartušo zamenjati pogosteje kot na območjih z mehkejšo vodo (npr. I/II).

**Prikaz kontrolne lučke ob izteku življenjske dobe kartuše**

Kontrolna lučka kartuše za odstranjevanje vodnega kamna prikazuje, kdaj je treba zamenjati kartušo za odstranjevanje vodnega kamna:

- Kontrolna lučka začne utripati 2 uri pred iztekom življenjske dobe kartuše.
- Kontrolna lučka bo začela hitreje utripati 1 uro pred koncem delovanja.
- Če se je čas delovanja kartuše za odstranjevanje vodnega kamna iztekel, kontrolna lučka in LED-trak stalno svetlita rdeče in črpalka se samodejno izklopi, da se naprava ne bi poškodovala.

**Vstavljanje kartuše za odstranjevanje vodnega kamna****POZOR****Poškodbe naprave**

Naprava se lahko poškoduje, če ponovno vstavite že obrabljeno kartušo za odstranjevanje vodnega kamna. Pazite, da kartuš pri delu ne zamenjate.

**Napotek**

Ko paro 1. uporabite po odstranitvi in ponovnem vstavljanju kartuše za odstranjevanje vodnega kamna, je lahko sunek pare šibek ali neenakomeren, prav tako pa lahko uhajajo posamezne kapljice vode. Naprava se mora kratak čas segreti in takrat se kartuša za odstranjevanje vodnega kamna napolni z vodo. Količina pare, ki izhaja, se stalno povečuje, dokler po približno 30 sekundah ni dosežena največja količina.

1. Pritisnite stikalo za izklop.  
Naprava je izklopljena.
2. Odstranite kartušo za odstranjevanje vodnega kamna.
3. Vstavite novo kartušo za odstranjevanje vodnega kamna.
4. Pritisnite stikalo za vklop.  
Naprava je vklopljena.
5. Hkrati držite pritisnjeni tipki »Največja količina pare« in »Manjša količina pare«, dokler se prikaz »Zamenjava kartuše za odstranjevanje vodnega kamna« ne izklopi. To pomeni, da je ponastavitev zaključena.
6. Pustite, da se naprava segreje.
7. Pritisnite gumb za paro in ga držite približno 30 sekund, da odzračite kartušo za odstranjevanje vodnega kamna.

## Nastavljanje trdote vode

### POZOR

#### Poškodbe naprave zaradi nalaganja vodnega kamna

Če kartuša za odstranjevanje vodnega kamna in vstavljena in trdota vode ni pravilno nastavljena, se lahko v njej nabere vodni kamen.

Naprave ne uporabljajte brez kartuše za odstranjevanje vodnega kamna.

V napravi nastavite lokalno trdoto vode.

V napravi pred uporabo na območju, kjer je trdota vode drugačna (npr. po premestitvi), nastavite dejansko trdoto vode.

#### Napotek

Trdoto vodovodne vode lahko preverite pri uradu za upravljanje vode ali mestnem komunalnem podjetju.

Nastavitev trdote vode ostane shranjena, dokler se nastavitve ne spremenijo, na primer po premestitvi. Naprava je tovarniško nastavljena na največjo trdoto vode (stopnja IV). Nastavljeno trdoto vode v napravi prikazuje utripajoči signali.

#### Stopnje trdote vode in utripajoči signali

Stopnja trdote		°dH	mmol/l	Prikaz utripajočih signalov	Presledek med utripajočimi signali
I	mehka	0–7	0–1,3	1x	4 sekunde
II	srednja	7–14	1,3–2,5	2 x	
III	trda	14–21	2,5–3,8	3 x	
IV	zelo trda	> 21	> 3,8	4 x	

#### Napotek

Kartuša za odstranjevanje vodnega kamna začne učinkovati takoj, ko se naprava napolni z vodo in se začne uporabljati. Zrnca v kartuši za odstranjevanje vodnega kamna absorbirajo vodni kamen v vodi. Dodatno odstranjevanje vodnega kamna ni potrebno.

#### Napotek

Zrnca v kartuši lahko po stiku z vodo spremenijo barvo. To je odvisno od vsebnosti mineralnih snovi v vodi. Ta sprememba barve je neškodljiva in nima negativnega vpliva na napravo, čiščenje ali način delovanja kartuše za odstranjevanje vodnega kamna.

#### Napotek

Med vstavljanjem ne čakajte več kot 15 sekund, sicer bo naprava samodejno nastavila zadnjo nastavljeno stopnjo trdote vode oziroma, pri prvem zagonu, najvišjo stopnjo trdote vode.

- Prepričajte se, da je naprava izklopljena.
- Stikalo za vklop/izklop držite pritisnjeno 6 sekund.

#### Slika K

- Utripati začne kontrolna lučka kartuše za odstranjevanje vodnega kamna, število njenih utripov pa sporoča trenutno nastavitev trdote vode.
- Znova pritisnite tipko »Manjša količina pare«, da nastavite nižjo stopnjo trdote vode.
- Znova pritisnite tipko »Največja količina pare«, da nastavite višjo stopnjo trdote vode.
- Spustite tipko »Manjša količina pare« oz. »Največja količina pare«.
- Pojavil se bo utripajoči signal za nastavljeno trdoto vode.
- Po potrebi ponavljajte postopek, dokler ne nastavite zelene stopnje trdote vode.

#### Napotek

Ko držite tipko za količino pare, utripajoči signal za stopnjo trdote vode ni prikazan.

- Tipko za vklop/izklop držite 4 sekunde, da shranite nastavitev stopnje trdote vode. Vklopi se kontrolna lučka kartuše za odstranjevanje vodnega kamna.

## Nega pribora

(pribor je odvisen od obsega dobave)

#### Napotek

Krpe iz mikrovlaknen niso primerne za sušenje v sušilnem stroju.

#### Napotek

Za pranje krp upoštevajte napotke v navodilih za nego. Ne uporabljajte mehčalca, da krpe lahko dobro vpijajo umazanijo.

- Krpe za tla in prevleke perite v pralnem stroju, pri največ 60 °C.

## Pomoč pri motnjah

Motnje imajo pogosto enostaven vzrok, ki ga lahko odpravite sami s pomočjo naslednjega seznama. V primeru dvoma ali pri motnjah, ki niso navedene tukaj, se obrnite na pooblaščen servisno službo.

#### ⚠ OPOZORILO

#### Nevarnost električnega udara in opeklin

Dokler je naprava priključena na napajanje ali se še ni ohladila, je odpravljanje težav nevarno.

Izvlcite električni vič.

Pustite napravo, da se ohladi.

#### LED-trak utripa rdeče

Aktivirana je zaščita pred suhim tekom črpalke.

- Napravo izklopite in ponovno vklopite.
- Prepričajte se, da je kartuša za odstranjevanje vodnega kamna pravilno vstavljena in da je v posodi dovolj vode.

V posodi za vodo ni vode.

- Za polnjenje posode za vodo glejte poglavje *Nalivanje vode*.

#### Gumba za paro ni mogoče pritisniti

Gumb za paro je zavarovan z otroškim varovalom.

- Otroško varovalo potisnite naprej.
- Gumb za paro je odklenjen.

#### Ni pare ali malo pare kljub zadostni količini vode v posodi

Kartuša za odstranjevanje vodnega kamna ni vstavljena oziroma ni pravilno vstavljena.

- Vstavite kartušo za odstranjevanje vodnega kamna oziroma jo pravilno vstavite.

Kartuša za odstranjevanje vodnega kamna je bila med dolivanjem vode odstranjena.

- Med dolivanjem kartušo za odstranjevanje vodnega kamna pustite v napravi.

Vstavljena je bila nova kartuša za odstranjevanje vodnega kamna.

- Pritisnite in držite ročico za paro. Čez približno 30 sekund bo izhajala celotna količina pare.

#### Rdeča kontrolna lučka »Zamenjava kartuše za odstranjevanje vodnega kamna« sveti ali utripa

Življenjska doba kartuše za odstranjevanje vodnega kamna se bo kmalu iztekla.

- Za vstavljanje nove kartuše za odstranjevanje vodnega kamna in ponastavitev prikaza za vzdrževanje glejte poglavje *Zamenjava kartuše za odstranjevanje vodnega kamna*.

Po zamienianiu kartusze za odstranjanje vodnega kamna prikaz za vzdrževanje ni bil ponastavljen.

- Po vstavitvi kartusze za odstranjanje vodnega kamna hkrati držite pritisnjeni tipki »Največja količina pare« in »Manjša količina pare«, dokler se kontrolna lučka »Zamenjava kartusze za odstranjanje vodnega kamna« ne izklopi, glejte poglavje *Zamenjava kartusze za odstranjanje vodnega kamna*.

### LED-trak stalno sveti rdeče in ni pare kljub zadostni količini vode v posodi

Življenjska doba kartusze za odstranjanje vodnega kamna se je iztekla.

- Za vstavljanje nove kartusze za odstranjanje vodnega kamna in ponastavitev prikaza za vzdrževanje glejte poglavje *Zamenjava kartusze za odstranjanje vodnega kamna*.

Po zamienianiu kartusze za odstranjanje vodnega kamna prikaz za vzdrževanje ni bil ponastavljen.

- Po vstavitvi kartusze za odstranjanje vodnega kamna hkrati držite pritisnjeni tipki »Največja količina pare« in »Manjša količina pare«, dokler se kontrolna lučka »Zamenjava kartusze za odstranjanje vodnega kamna« ne izklopi, glejte poglavje *Zamenjava kartusze za odstranjanje vodnega kamna*.

## Tehnični podatki

		SC 3 De-luxe EasyFix	SC 3 De-luxe EasyFix Premium
<b>Električni priključek</b>			
Napetost	V	220 - 240	220 - 240
Število faz	~	1	1
Frekvenca	Hz	50 - 60	50 - 60
Stopnja zaščite		IPX4	IPX4
Razred zaščite		I	I
<b>Podatki o zmogljivosti</b>			
Grelna moč	W	1900	1900
Največji obratovalni tlak	MPa	0,35	0,35
Čas segrevanja	Se-kunde	30	30
Trajno parjenje	g/min	40	40
Maksimalni sunek pare	g/min	100	100
<b>Polnilna količina</b>			
Posoda za vodo	l	1,0	1,0
<b>Mere in teže</b>			
Teža (brez pribora)	kg	3,3	3,3
Dolžina	mm	361	361
Širina	mm	250	250
Višina	mm	282	282

Pridrżujemo si pravico do tehničnih sprememb.

## Spis treści

Wskazówki ogólne .....	111
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	111
Ochrona środowiska .....	111
Akcesoria i części zamienne .....	111
Zakres dostawy .....	112
Gwarancja .....	112
Urządzenia zabezpieczające .....	112
Opis urządzenia .....	112
Pierwsze uruchomienie .....	112
Montaż .....	112
Działanie .....	113
Ważne zasady użytkowania .....	114
Zastosowanie wyposażenia .....	114
Czyszczenie i konserwacja .....	115
Pomoc w przypadku usterek .....	117
Dane techniczne .....	117

## Wskazówki ogólne



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi oraz załączone

wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami.

Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych. Urządzenie jest przeznaczone do czyszczenia przy użyciu pary i może być używane wraz z odpowiednim osprzętem w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nie jest konieczne używanie środków czyszczących. Należy przestrzegać wskazań bezpieczeństwa.

## Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

## Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

## Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego. (Adres znajduje się na odwrocie)

## Urządzenia zabezpieczające

### ⚠ OSTROŻNIE




**Brak urządzeń zabezpieczających lub zmiany wprowadzone w urządzeniach**

Urządzenia zabezpieczające służą ochronie użytkownika.

*Dlatego nigdy nie wolno zmieniać ani pomijać urządzeń zabezpieczających.*

### Symbole na urządzeniu

(W zależności od typu urządzenia)

	Niebezpieczeństwo oparzenia, powierzchnia urządzenia nagrzewa się podczas pracy urządzenia
	Niebezpieczeństwo oparzenia parą
	Przeczytaj instrukcję obsługi

### Regulator ciśnienia

Jeżeli w przypadku usterki powstaje niezwykle wysokie ciśnienie, zawór bezpieczeństwa zapewni jej redukcję w otoczeniu.

### Bezpiecznik topikowy

Bezpiecznik topikowy zapobiega przegrzewaniu się urządzenia. Jeśli urządzenie się przegrzeje, bezpiecznik topikowy odłączy je od sieci.

Przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy skontaktować się z najbliższym serwisem KÄRCHER.

## Opis urządzenia

W niniejszej instrukcji obsługi opisany jest maksymalny zakres wyposażenia. W zależności od modelu występują różnice w zakresie dostawy, patrz opakowanie.

**Ilustracje patrz strona z grafikami.**

**Rysunek A**

- 1 Wkład odkamieniający
- 2 Włącznik/wyłącznik
- 3 Zredukowana ilość pary
- 4 Kontrolka czerwona - wymiana wkładu odkamieniającego.
- 5 Maksymalna ilość pary
- 6 Schówek na akcesoria

- 7 Uchwyt postojowy do dyszy podłogowej
- 8 Uchwyt do noszenia
- 9 Przewód zasilający z wtyczką sieciową
- 10 Pistolet parowy
- 11 Dźwignia włącznika pary
- 12 Przycisk odblokowania
- 13 Zabezpieczenie przed dziećmi
- 14 Przewód parowy
- 15 Dysza punktowa
- 16 Szczotka okrągła
- 17 \*\* Szczotka okrągła duża
- 18 \*\* Dysza dużej mocy
- 19 Szczotka do fug
- 20 Dysza ręczna
- 21 Nakładka z mikrofibry na dyszę ręczną
- 22 Rurki przedłużające (2 szt.)
- 23 Przycisk odblokowania
- 24 Dysza podłogowa
- 25 Połączenie na rzepy
- 26 Ścierka podłogowa z mikrofibry (1 szt.)
- 27 \*\* Nakładka do dywanów
- 28 \*\* Ścierka podłogowa z mikrofibry (2 szt.)

\*\* SC 3 Deluxe EasyFix Premium

## Pierwsze uruchomienie

### UWAGA

**Uszkodzenie urządzenia wskutek powstania osadu**  
Nabój odkamieniający działa optymalnie tylko wtedy, gdy urządzenie zostanie dopasowane do miejscowej twardości wody przed 1. uruchomieniem.

Przestawić urządzenie na miejscową twardość wody. Przed użyciem urządzenia na obszarze o innej twardości wody (np. po przenosinach) należy ustawić aktualną twardość wody

1. Włożyć nabój odkamieniający do otworu i nacisnąć w celu jego osadzenia.

### Rysunek B

2. Ustawić twardość wody, patrz rozdział *Ustawianie twardości wody*.

## Montaż

### Montaż akcesoriów

1. Nasunąć otwartą końcówkę osprzętu na pistolet parowy do momentu zatrzasknięcia się przycisku odblokowania pistoletu.

### Rysunek C

2. Nasunąć otwartą końcówkę osprzętu na dyszę punktową.  
**Rysunek D**
3. Połączyć rurki przedłużające z pistoletem parowym.
  - a Nasunąć pierwszą Nasunąć rękę przedłużającą na pistolet parowy do momentu zatrzasknięcia się przycisku odblokowania pistoletu. Rurka przedłużająca jest podłączona.



- b Nasunąć drugą rurę przedłużającą na pierwszą rurę przedłużającą.  
Rury przedłużające są połączone.

#### Rysunek E

4. Nasunąć osprzęt i/lub dyszę podłogową na wolną końcówkę rury przedłużającej.

#### Rysunek F

Osprzęt jest podłączony.

### Zdejmowanie osprzętu

- Odsunąć do tyłu zabezpieczenie przed dziećmi. Dźwignia włącznika pary jest zablokowana.
- Nacisnąć przycisk odblokowania i rozsunąć części.

#### Rysunek G

## Działanie

### Napełnianie wodą

Wodę w zbiorniku można w każdej chwili uzupełnić.

#### UWAGA

##### Uszkodzenie urządzenia

Nieodpowiednia woda może spowodować zapchanie dysz lub uszkodzenie wskaźnika poziomu wody.

Nie używać wody kondensacyjnej z suszarki.

Nie stosować zebranej wody deszczowej.

Nie wlewać środków czyszczących ani innych dodatków (np. środków zapachowych).

- Napełnić zbiornik wody maks. 1 l wody z sieci wodociągowej.

#### Rysunek H

### Włączanie urządzenia

#### UWAGA

##### Uszkodzenie urządzenia na skutek nieprawidłowo ustawionej twardości wody

Nabój odkamieniania działa optymalnie tylko wtedy, gdy urządzenie zostanie dopasowane do miejscowej twardości wody. W razie nieprawidłowego ustawienia twardości wody urządzenie może pokryć się kamieniem. Dopasować urządzenie do miejscowej twardości wody przed 1. uruchomieniem, patrz rozdział Ustawianie twardości wody.

#### Wskazówka

Po 1. parowaniu po odbiorze i ponownym włożeniu naboju odkamieniania uderzenie pary może być nieco słabe lub nieregularne i mogą pojawić się pojedyncze krople wody. Urządzenie wymaga krótkiego czasu rozruchu, podczas którego nabój odkamieniania wypełni się wodą. Intensywność wydobywającego się strumienia pary stale rośnie, osiągając po ok. 30 sekundach wartość maksymalną.

- Ustawić urządzenie na stałym podłożu.
- Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.
- Nacisnąć włącznik/wyłącznik.

#### Rysunek I




- Listwa LED świeci na czerwono i powoli gaśnie
- Po upływie ok. 30 sekund listwa LED świeci stale na zielono. Urządzenie jest gotowe do użycia.

#### Rysunek J

### Regulacja ilości pary

Ilość wydostającej się pary reguluje się za pomocą przycisku ilości pary. Do wyboru są 2 różne przyciski ilości pary:

#### Rysunek K

	Maksymalna ilość pary
	Zredukowana ilość pary
	Brak pary - zabezpieczenie przed dziećmi <b>Wskazówka</b> W tym położeniu nie można użyć dźwigni włącznika pary.

#### Wskazówka

Przy włączaniu urządzenia zawsze ustawiona jest maksymalna ilość pary.

- Po ustawieniu ilości pary nacisnąć dźwignię włącznika pary.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia skierować pistolet parowy na szmatkę, aż para zacznie wydobywać się równomiernie.

### Uzupełnianie wody

Gdy brakuje wody, listwa LED miga szybko na czerwono.

Aby zapewnić równą moc parowania wodę należy włączyć przez korek wkładu odkamieniącego. Podczas wlewania wody wkład odkamieniący pozostaje zamocowany w urządzeniu.

#### Wskazówka

Urządzenie wyposażone jest w zabezpieczenie pompy przed pracą na sucho. Gdy pompa pracuje przez dłuższy czas na sucho, np. z powodu niewłaściwie zamontowanego naboju odkamieniania, wyłączy się i zacznie migać czerwona kontrolka braku wody.

Aby ponownie móc używać urządzenia, należy je wyłączyć i ponownie włączyć. Należy przy tym zapewnić, by nabój był właściwie osadzony, a w zbiorniku wody była wystarczająca jej ilość.

- Napełnić zbiornik wody przez korek wkładu odkamieniącego maksymalnie 1 l wody wodociągowej. Listwa LED świeci stale na zielono.

### Przerwanie pracy

Aby oszczędzać energię, zalecamy wyłączenie urządzenia w przypadku przerw w pracy trwających dłużej niż 20 minut.

- Nacisnąć włącznik/wyłącznik.

### Wyłączenie urządzenia

- Nacisnąć włącznik/wyłącznik.

#### Rysunek L

Urządzenie jest wyłączone.

- Trzymać wciśniętą dźwignię włącznika pary, aż przestanie wydobywać się para.

#### Rysunek M

Cisnienie w kotle parowym zostało zredukowane.

- Odsunąć do tyłu zabezpieczenie przed dziećmi. Dźwignia włącznika pary jest zablokowana.
- Odłączyć wtyczkę od gniazdka.

#### UWAGA

##### Uszkodzenie urządzenia z powodu zepsucia się wody

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłużej niż 2 miesiące, woda w zbiorniku może się zepsuć.

Opróżnić zbiornik wody przed przerwą w eksploatacji.

- Wyjąć wkład odkamieniący z urządzenia.

#### Rysunek N

## Przechowywanie urządzenia

1. Zawiesić dyszę podłogową w pozycji parkowania.
- Rysunek O**
2. Nałożyć rurki przedłużające na wielkie uchwyty na akcesoria.
  3. Nałożyć dyszę ręczną i dyszę punktową na 1 rurkę przedłużającą.
  4. Zwinąć kabel i umieścić go w schowku na akcesoria.
  5. Umieścić małą szczotkę okrągłą i dyszę dużej mocy w schowku na akcesoria.
  6. Umieścić przewód parowy w schowku na akcesoria.

### Rysunek P

7. Przechowywać urządzenie w suchym miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

## Ważne zasady użytkowania

### Czyszczenie powierzchni dna

Zalecamy zamiecenie lub odkurzenie dna przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia. W ten sposób jeszcze przed rozpoczęciem czyszczenia na mokro z dna zostają usunięte zabrudzenia i luźne drobiny.

### Odświeżanie tekstyliów

Przed poddaniem tekstyliów działaniu urządzenia należy zawsze sprawdzić ich odporność na oddziaływanie urządzenia w zakrytym miejscu: poddać materiał działaniu pary i zacząć aż wyschnie, po czym sprawdzić pod kątem odbarwień lub odkształceń.

### Czyszczenie powierzchni powlekanych lub lakierowanych

#### UWAGA

##### Powierzchnie uszkodzone

*Para może spowodować oddzielenie wosku, polityry mebli, powłok z tworzyw sztucznych lub farby i doklejek z krawędzi.*

*Nie należy kierować strumienia pary na oklejone krawędzie, gdyż może to spowodować oddzielenie się doklejek.*

*Nie używać urządzenia do czyszczenia nielakierowanych podłóg drewnianych lub parkietów.*

*Nie używać urządzenia do czyszczenia powierzchni lakierowanych lub z powłoką z tworzywa sztucznego, np. mebli kuchennych lub domowych, drzwi lub parkietów.*

1. W celu oczyszczenia tych powierzchni wystarczy poddać ściereczkę na krótko działaniu pary, po czym wytrzeć nią powierzchnie.

### Czyszczenie szkła

#### UWAGA

##### Pęknięcie szkła i uszkodzenie powierzchni

*Para może uszkodzić lakierowane miejsca w ramie okna i niskich temperaturach na zewnątrz spowodować naprężenie powierzchni szyby i w rezultacie pęknięcie szkła.*

*Nie kierować strumienia pary na lakierowane miejsca w ramie okna.*

*Przy niskich temperaturach na zewnątrz należy rozgrzać szyby okienne, poddając całą powierzchnię szyby działaniu niewielkiej ilości pary.*

- Oczyszczyć powierzchnię okna przy użyciu dyszy ręcznej i nakładki. Aby usunąć wodę, należy użyć wycieraczki do okien lub wytrzeć powierzchnie do sucha.

## Zastosowanie wyposażenia

### Pistolet parowy

Pistolet parowy bez osprzętu można używać do następujących zastosowań:

- Usuwanie niewielkich zagnieceń z wiszącej odzieży: Poddać odzież działaniu pary z odległości 10-20 cm.
- Usuwanie wilgotnego pyłu: Poddać ściereczkę na krótko działaniu pary, po czym wytrzeć nią meble.

### Dysza punktowa

Dysza punktowa nadaje się do czyszczenia trudno dostępných miejsc, fug, armatur, odpływów, umywalk, WC, żaluzji lub grzejników. Im bliżej zabrudzonego miejsca znajdzie się dysza punktowa, tym lepsze wyniki czyszczenia, gdyż temperatura i ilość pary są największe na wylocie z dyszy. Znaczne złoże kamienia można przed czyszczeniem parą potraktować odpowiednim środkiem czyszczącym. Odczekać 5 minut, aż środek czyszczący zacznie działać, po czym użyć pary.

1. Nasunąć dyszę punktową na pistolet parowy.

### Rysunek C

### Szczotka okrągła (mała)

Mała szczotka okrągła nadaje się do czyszczenia uporczywych zabrudzeń. Dzięki szczotkom usuwanie uporczywych zabrudzeń jest łatwiejsze.

#### UWAGA

##### Powierzchnie uszkodzone

*Szczotka może spowodować zadrapanie wrażliwych powierzchni.*

*Nie nadaje się do czyszczenia wrażliwych powierzchni.*

1. Zamontować małą szczotkę okrągłą na dyszy punktowej.

### Rysunek D

### Szczotka okrągła (duża)

Duża szczotka okrągła jest przeznaczona do czyszczenia zaokrąglonych powierzchni o większych rozmiarach np. umywalk, pryszniców, wanien, zlewozmywaków.

#### UWAGA

##### Powierzchnie uszkodzone

*Szczotka może spowodować zadrapanie wrażliwych powierzchni.*

*Nie nadaje się do czyszczenia wrażliwych powierzchni.*

1. Zamontować dużą szczotkę okrągłą na dyszy punktowej.

### Rysunek D

### Dysza dużej mocy

Dysza dużej mocy nadaje się do usuwania zabrudzeń, przedmuchiwania narożników, fug itd.

1. Zamontować dyszę dużej mocy na odpowiednią dla szczotki okrągłej dyszę punktową.

### Rysunek D

### Szczotka do fug

1. Szczotka do fug służy do czyszczenia wąskich szczelin, np. między wnękami podokiennymi i korbami na ścianie.

### Rysunek D

### Dysza ręczna

Dysza ręczna nadaje się do czyszczenia małych zmywalnych powierzchni, kabin prysznicowych i luster.

1. Nasunąć dyszę ręczną odpowiedniej dyszy punktowej na pistolet parowy.

### Rysunek C

2. Nasunąć nakładkę na dyszę ręczną.

## Dysza podłogowa

Dysza podłogowa nadaje się do czyszczenia zmywalnych wykładzin ściennych i podłogowych, np. podłóg kamiennych, flizów i podłóg z polichlorku winylu.

### UWAGA

**Uszkodzenie spowodowane oddziaływaniem pary**  
Wysoka temperatura i nawilżenie mogą spowodować uszkodzenia.

Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdzić odporność na wysoką temperaturę i działanie pary w niewidocznym miejscu przy użyciu małej ilości pary.

### Wskazówki

Pozostałości środka do czyszczenia lub emulsji pielęgnacyjnej na czyszczonej powierzchni mogą być podczas czyszczenia parą przyczyną powstawania smug, które jednak znikają po kilkakrotnym użyciu.

Zalecamy zamiecenie lub odkurzenie dna przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia. W ten sposób jeszcze przed rozpoczęciem czyszczenia na mokro z dna zostają usunięte zabrudzenia i luźne cząsteczki. Przy mocno zabrudzonych powierzchniach należy wykonywać czynności wolniej, aby oddziaływanie pary trwało dłużej.

1. Połączyć rurki przedłużające z pistoletem parowym.

#### Rysunek E

2. Nasunąć dyszę podłogową na rurę przedłużającą.

#### Rysunek F

3. Zamocować ścierkę do podłóg na dyszy podłogowej.
  - a. Położyć ścierkę do podłóg na podłodze taśmami rzepowymi do góry.
  - b. Położyć dyszę podłogową na ściERCIE do podłóg z lekkim dociskiem.

#### Rysunek Q

Ścierka do podłóg samoczynnie przyczepia się do dyszy podłogowej dzięki mocowaniu rzepami.

### Zdejmowanie ściERCIE do podłóg

1. Ustawić stopę na przeznaczoną do tego wypustkę ściERCIE do podłóg i podnieść dyszę podłogową w górę.

#### Rysunek Q

### Wskazówki

Na początku taśma ściERCIE do podłóg jest bardzo mocna i trudno ją odciągnąć od dyszy podłogowej. Po kilkakrotnym użyciu i umyciu ściERCIE do podłóg można ją łatwo odciągnąć od dyszy podłogowej i oferuje ona optymalną przyczepność.

### Parkowanie dyszy podłogowej

1. Podczas krótkich przerw w pracy zawiesz dyszę podłogową na uchwycie postojowym.

#### Rysunek O

### Nakładka do dywanów

Nakładka umożliwia odświeżenie dywanów.

### UWAGA

**Uszkodzenie nakładki do dywanów i dywanu**  
Zabrudzona nakładka do dywanów, a także wysoka temperatura i nawilżenie mogą doprowadzić do zniszczenia dywanu.

Dodatkowo przed rozpoczęciem użytkowania sprawdzić odporność dywanu na wysoką temperaturę i działanie pary w niewidocznym miejscu przy użyciu małej ilości pary.

Przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia podanych przez producenta dywanu.

Przed użyciem nakładki do dywanów upewnić się, że dywan został odkurzony i usunięto z niego plamy. Przed rozpoczęciem użytkowania i po przerwach w eksploatacji należy usunąć z urządzenia wodę (kondensat), która nagromadziła się w odpływie podczas parowania (bez ściERCIE do podłóg / z akcesoriami). Nakładkę do dywanów należy stosować na dyszy podłogowej tylko w połączeniu ze ściERCĄ do podłóg. Do czyszczenia parą użyć nakładki do dywanów o niskim trybie parowym.

Nie kierować parą ciągle w jedno miejsce (maksymalnie przez 5 sekund), aby uniknąć mocnego zwilżenia i uszkodzenia na skutek działania temperatury.

Nie stosować nakładki do dywanów o bardzo wysokim runie.

### Mocowanie nakładki do dywanów na dyszy podłogowej

1. Zamocować ścierkę do podłóg na dyszy podłogowej, patrz rozdział *Dysza podłogowa*.

#### Rysunek Q

2. Wsunąć dyszę podłogową w nakładkę do dywanów, lekko ją naciskając, a następnie zablokować.

#### Rysunek R

3. Rozpocząć czyszczenie dywanów.

### Zdejmowanie nakładki do dywanów z dyszy podłogowej

#### △ OSTROŻNIE

#### Poparzenia stóp

Nakładka do dywanów może się rozgrzać podczas parowania.

Nie dotykać ani nie zdejmować nakładki do dywanów na bosaka lub w sandałach.

Nakładkę do dywanów należy dotykać i zdejmować tylko w odpowiednim obuwiu.

1. Nacisnąć zaczep nakładki do dywanów czubkiem buta w dół.
2. Podnieść dyszę podłogową w górę.

#### Rysunek R

## Czyszczenie i konserwacja

### Opróżnianie zbiornika wody

### UWAGA

**Uszkodzenie urządzenia z powodu zepsucia się wody**

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższą niż 2 miesiące, woda w zbiorniku może się zepsuć.

Opróżnić zbiornik wody przed przerwą w eksploatacji.

1. Nacisnąć włącznik/wyłącznik. Urządzenie jest wyłączone.
2. Odłączyć wtyczkę od gniazda.
3. Zdjąć osprzęt z uchwytów osprzętu.
4. Wyjąć wkład odkamieniający z urządzenia.
5. Opróżnić zbiornik wody.

#### Rysunek S

### Wymiana wkładu odkamieniającego

### UWAGA

**Uszkodzenie urządzenia i skrócona żywotność**

Nieprzestrzeganie okresów wymiany (wskazanie kontrolki) naboju odkamieniającego może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i skrócenia jego żywotności. Przestrzegać okresów wymiany (wskazanie kontrolki).

### Wskazówki

Okresy wymiany zależą do miejscowej twardości wody. Na terenach z większą twardością wody (np. III/IV) wy-

stępuje wyższa częstotliwość wymiany niż na terenach, na których woda jest bardziej miękka (np. I/II).

### Zaświecenie się kontrolki pod koniec okresu żywotności

Kontrolka wkładu odkamieniającego informuje o tym, kiedy należy wymienić wkład:

- 2 godziny przed upływem okresu żywotności kontrolka zaczyna migać.
- 1 godzinę przed upływem czasu pracy kontrolka zaczyna migać szybciej.
- Gdy czas żywotności naboju odkamieniania skończy się, kontrolka i listwa LED zaczyna świecić światłem ciągłym na czerwono, a pompa samodzielnie się wyłączy, aby zapobiec uszkodzeniu.

### Zakładanie wkładu odkamieniającego

#### UWAGA

#### Uszkodzenie urządzenia

Ponowne włożenie zużytego naboju odkamieniania może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Należy starannie wykonywać prace, aby zapobiec pomyleniu nabojów.

#### Wskazówka

Po 1. parowaniu po odbiorze i ponownym włożeniu naboju odkamieniania uderzenie pary może być nieco słabe lub nieregularne i mogą pojawić się pojedyncze krople wody. Urządzenie wymaga krótkiego czasu rozruchu, podczas którego nabój odkamieniania wypełni się wodą. Intensywność wydobywającego się strumienia pary stale rośnie, osiągając po ok. 30 sekundach wartość maksymalną.

1. Nacisnąć wyłącznik. Urządzenie jest wyłączone.
2. Wyjąć wkład odkamieniający.
3. Włożyć nowy wkład odkamieniający.
4. Nacisnąć włącznik. Urządzenie jest włączone.
5. Nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przyciski „Maksymalna ilość pary” i „Zredukowana ilość pary” do momentu, gdy zgaśnie wskazanie „Wymiana wkładu odkamieniającego”. Oznacza to, że resetowanie jest zakończone.
6. Podgrzać urządzenie.
7. Przytrzymać dźwignię włącznika pary przez ok. 30 sekund, aby odpowietrzyć wkład odkamieniający.

### Ustawianie twardości wody

#### UWAGA

#### Uszkodzenie urządzenia wskutek powstania osadu

W razie nieastosowania naboju odkamieniania i nieprawidłowego ustawienia twardości wody urządzenie może pokryć się kamieniem.

Zawsze eksploatować urządzenie z nabojem odkamieniania.

Przełączyć urządzenie na miejscową twardość wody. Przed użyciem urządzenia na obszarze o innej twardości wody (np. po przenosinach) należy ustawić aktualną twardość wody.

#### Wskazówka

Przedsiębiorstwo wodne lub przedsiębiorstwa miejskie udzielają informacji o twardości wody wodociągowej.

Ustawiona twardość wody pozostaje zapisana aż do ponownego ustawienia, np. po przeprowadzce. Fabrycznie urządzenie jest ustawione na najwyższy stopień twardości wody (stopień IV). Urządzenie pokazuje

ustawioną twardość wody za pomocą impulsów migania.

### Stopień twardości wody i impulsy migania

Zakres twardości	°dH	mmol/l	Liczba impulsów migania	Odstęp między impulsami migania
I miękka	0 - 7	0 - 1,3	1x	4 s
II średnia	7 - 14	1,3 - 2,5	2x	
III twarda	14 - 21	2,5 - 3,8	3x	
IV bardzo twarda	>21	>3,8	4x	

#### Wskazówka

Po napełnieniu urządzenia wodą i jego uruchomieniu aktywuje się działanie naboju odkamieniania. Osad kamienny, który znajduje się w wodzie, jest wypływany przez granulaty we wkładzie odkamieniającym. Dodatkowo odkamienianie nie jest konieczne.

#### Wskazówka

Granulat we wkładzie może zmienić kolor pod wpływem kontaktu z wodą. Jest to związane z zawartością składników mineralnych w wodzie. Ta zmiana koloru jest nieszkodliwa i nie ma negatywnego wpływu na urządzenie, czyszczenie ani działanie wkładu odkamieniającego.

#### Wskazówka

W trakcie ustawiania nie można robić przerw dłuższych niż 15 sekund, ponieważ w przeciwnym razie urządzenie ustawi się automatycznie na ostatnio wybraną twardość wody, a przy pierwszym uruchomieniu – na najwyższą twardość wody.

1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
2. Przytrzymać włącznik/wyłącznik naciśnięty przez 6 sekund.

#### Rysunek K

3. Kontrolka wkładu odkamieniającego miga i za pomocą liczby impulsów informuje o aktualnie ustawionej twardości wody.
4. Nacisnąć ponownie przycisk „Zredukowana ilość pary”, aby ustawić niższy poziom twardości wody.
5. Nacisnąć ponownie przycisk „Maksymalna ilość pary”, aby ustawić wyższy poziom twardości wody.
6. Puścić przycisk „Zredukowana ilość pary” lub „Maksymalna ilość pary”. Pokazywany jest impuls migania dla ustawionej twardości wody.
7. W razie potrzeby powtórzyć tę procedurę aż do osiągnięcia żadanego stopnia twardości wody.

#### Wskazówka

Przy naciśniętym przycisku ilości pary impuls migania odpowiadający danemu stopniowi twardości wody nie jest pokazywany.

8. Przytrzymać włącznik/wyłącznik naciśnięty przez 4 sekundy, aby zapisać ustawienie stopnia twardości wody. Świeci się kontrolka wkładu odkamieniającego.

### Konserwacja osprzętu

(osprzęt w zależności od zakresu dostawy)

#### Wskazówka

Ścierek z mikrofibry nie wolno suszyć w suszarkach bębnowych.

## Wskazówka

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących mycia ściereczek, zamieszczonych w instrukcji mycia. Nie należy stosować płynu do płukania tkanin, aby ściereczki mogły dobrze pochłaniać zabrudzenia.

1. Ścierki do podłóg i nakładki należy prać w pralce w temperaturze wynoszącej maksymalnie 60°C.

## Pomoc w przypadku usterek

Usterki mają często proste przyczyny, które można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub wystąpienia usterek innych niż wymienione należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Niebezpieczeństwo porażenia prądem i oparzenia**  
Dopóki urządzenie jest podłączone do zasilania lub jeśli jeszcze nie ostygło, usuwanie usterek wiąże się z niebezpieczeństwem.

Odłączyć wtyczkę sieciową.

Poczekać, aż urządzenie ostygnie.

### Listwa LED miga na czerwono

Zabezpieczenie pompy przed pracą na sucho jest aktywowane.

1. Wyłączyć urządzenie, a następnie ponownie włączyć.
2. Upewnić się, że wkład odkamieniający jest właściwie włożony, a w zbiorniku znajduje się wystarczająca ilość wody.

Brak wody w zbiorniku.

1. Uzupelnąć zbiornik wody, patrz rozdział *Uzupelnianie* wody.

### Nie można nacisnąć dźwigni włącznika pary

Dźwignia włącznika pary jest zabezpieczona za pomocą zabezpieczenia przed dziećmi.

- Przesunąć do przodu zabezpieczenie przed dziećmi.

Dźwignia włącznika pary jest odblokowana.

### Brak lub mała ilość pary mimo wystarczającej ilości wody w zbiorniku

Brak wkładu odkamieniającego lub został on założony niewłaściwie.

- Założyć lub prawidłowo zamontować wkład odkamieniający.

Wkład odkamieniający został wyjęty w trakcie wlewania wody.

- W trakcie napełniania pozostawić wkład odkamieniający w urządzeniu.

Nowy wkład odkamieniający został włożony.

- Przytrzymać dźwignię włącznika pary wciśniętą. Po upływie ok. 30 sekund dostępna jest pełna moc parowania.

### Czerwona kontrolka „Wymiana wkładu odkamieniającego” świeci się lub miga

Okres żywotności wkładu odkamieniającego wkrótce się skończy.

- Włożyć nowy wkład odkamieniający i zresetować wskaźnik konserwacji, patrz rozdział *Wymiana wkładu odkamieniającego*.

Wskaźnik konserwacji nie został zresetowany po wymianie wkładu odkamieniającego.

- Nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przyciski „Maksymalna ilość pary” i „Zredukowana ilość pary” do momentu, gdy zgaśnie kontrolka „Wymiana wkładu odkamieniającego” po włożeniu wkładu odkamieniającego, patrz rozdział *Wymiana wkładu odkamieniającego*.

### Listwa LED świeci stale na czerwono i brak pary mimo wystarczającej ilości wody w zbiorniku

Okres żywotności wkładu odkamieniającego dobiegł końca.

- Włożyć nowy wkład odkamieniający i zresetować wskaźnik konserwacji, patrz rozdział *Wymiana wkładu odkamieniającego*.

Wskaźnik konserwacji nie został zresetowany po wymianie wkładu odkamieniającego.

- Nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przyciski „Maksymalna ilość pary” i „Zredukowana ilość pary” do momentu, gdy zgaśnie kontrolka „Wymiana wkładu odkamieniającego” po włożeniu wkładu odkamieniającego, patrz rozdział *Wymiana wkładu odkamieniającego*.

## Dane techniczne



		SC 3 Deluxe EasyFix	SC 3 Deluxe EasyFix Pre-mium
<b>Przyłącze elektryczne</b>			
Napięcie	V	220 - 240	220 - 240
Faza	~	1	1
Częstotliwość	Hz	50 - 60	50 - 60
Stopień ochrony		IPX4	IPX4
Klasa ochrony		I	I
<b>Dane eksploatacyjne</b>			
Moc grzewcza	W	1900	1900
Maksymalne ciśnienie robocze	MPa	0,35	0,35
Czas rozgrzewania	sekundy	30	30
Ciągłe wytwarzanie pary	g/min	40	40
Maksymalne uderzenie pary	g/min	100	100
<b>Ilość napełnienia</b>			
Zbiornik wody	l	1,0	1,0
<b>Wymiary i masa</b>			
Ciężar (bez akcesoriów)	kg	3,3	3,3
Długość	mm	361	361
Szerokość	mm	250	250
Wysokość	mm	282	282

Zmiany techniczne zastrzeżone.

## Cuprins

Indicații generale .....	118
Utilizare conform destinației .....	118
Protecția mediului .....	118
Accesorii și piese de schimb .....	118
Set de livrare .....	118
Garanție .....	118
Dispozitive de siguranță .....	118
Descrierea dispozitivului .....	118
Prima punere în funcțiune .....	119
Montare .....	119
Regim .....	119
Instrucțiuni de utilizare importante .....	120
Utilizarea accesoriilor .....	121
Îngrijirea și întreținerea .....	122
Remedierea defecțiunilor .....	123
Date tehnice .....	124

## Indicații generale

  Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți aceste instrucțiuni de utilizare originale și indicațiile de siguranță aferente.

Respectați aceste instrucțiuni.

Păstrați ambele manuale pentru utilizarea ulterioară sau pentru viitorul posesor.

## Utilizare conform destinației

Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Aparatul este prevăzut pentru curățarea cu aburi și poate fi utilizat cu accesoriul corespunzător, conform descrierii din acest manual de utilizare. Nu este necesară utilizarea agenților de curățare. Respectați indicațiile privind siguranța.

## Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele în mod ecologic.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau al eliminării

necorespunzătoare, pot reprezenta un potențial pericol pentru sănătatea oamenilor și pentru mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate la gunoierul menajer.

**Observații referitoare la materialele conținute (REACH)**

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesoriile originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

Informații despre accesoriile și piesele de schimb se găsesc la adresa [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Set de livrare

Setul de livrare a aparatului este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificați dacă conținutul este complet. Informații imediat distribuitorul dacă lipsesc accesoriile sau dacă există deteriorări provocate în timpul transportului.

## Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazinul sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

## Dispozitive de siguranță




### ⚠ PRECAUȚIE

**Dispozitive de siguranță care lipsesc sau care au fost modificate**

Dispozitivele de siguranță au drept scop protecția dvs. Nu modificați și nu ignorați niciodată dispozitivele de siguranță.

## Simboluri pe aparat

(În funcție de tipul aparatului)

	Pericol de arsuri, suprafața aparatului se încălzește în timpul funcționării
	Pericol de opărire cu aburi
	Citire instrucțiuni de utilizare

## Regulator de presiune

Pentru cazul unei dereglări în care s-ar forma suprapresiune, există un ventil de siguranță care asigură degajarea suprapresiunii în atmosferă.

## Siguranță fuzibilă

Siguranța fuzibilă împiedică supraîncălzirea aparatului. În cazul în care aparatul se supraîncălzește, siguranța fuzibilă deconectează aparatul de la rețea.

Înainte de repunerea în funcțiune a aparatului, adresați-vă serviciului pentru clienți KÄRCHER responsabil.

## Descrierea dispozitivului

În aceste instrucțiuni de utilizare aparatul este prezentat cu echiparea maximă. Pachetul de livrare poate diferi în funcție de model; vezi ambalajul.

**Pentru imagini, consultați pagina de grafice.**

**Figura A**

- 1 Cartuș de decalcifiere
- 2 Comutator Pornit/Oprit
- 3 Cantitate de abur redusă
- 4 Lampă de control roșie - Înlocuirea cartușului de decalcifiere.
- 5 Cantitate maximă de abur
- 6 Compartiment pentru accesorii
- 7 Suport pentru menținerea poziției duzei pentru pardoseală
- 8 Mâner de tras
- 9 Cablu de alimentare cu fișă de rețea
- 10 Pistol cu aburi

- ⑪ Pârghie abur
- ⑫ Buton de deblocare
- ⑬ Siguranță pentru copii
- ⑭ Furtun abur
- ⑮ Duză jet punctiform
- ⑯ Perie rotundă
- ⑰ \*\* Perie rotundă mare
- ⑱ \*\* Duză de putere
- ⑲ Perie de rosturi
- ⑳ Duză manuală
- ㉑ Husă din microfibră pentru duza manuală
- ㉒ Țevi de prelungire (2 bucăți)
- ㉓ Buton de deblocare
- ㉔ Duză pentru pardoseală
- ㉕ Sistem de îmbinare cu scai
- ㉖ Lavetă din microfibră (1 bucată)
- ㉗ \*\* Glisor pentru covoraș
- ㉘ \*\* Lavetă din microfibră (2 bucăți)

\*\* SC 3 Deluxe EasyFix Premium

## Prima punere în funcțiune

### ATENȚIE

**Deteriorarea aparatului cauzată de depuneri de tartar**

Cartușul de îndepărtare a calcarului funcționează optim, numai dacă înainte de primapunere în funcțiune adaptați aparatul la durezza apei de la fața locului. Aparatul se va seta în funcție de durezza apei de la fața locului.

Înainte de utilizarea aparatului într-o regiune cu o altă durezza a apei (de exemplu după mutare), aparatul se va seta în funcție de durezza apei de la fața locului.

1. Cartușul de îndepărtare a calcarului se introduce în locaș și se apasă până rămâne în poziție fixă.

#### Figura B

2. Se va seta durezza apei, vezi capitolul *Reglarea durezzații apei*.

## Montare

### Montarea accesoriilor

1. Glisați capătul deschis al accesoriului pe pistolul cu aburi până când butonul de deblocare a pistolului cu aburi se fixează.

#### Figura C

2. Glisați capătul deschis al accesoriului pe duza jet punctiform.

#### Figura D

3. Conectați țevile de prelungire la pistolul cu abur.
  - a. Împingeți prima țeavă de prelungire pe pistolul cu aburi până când butonul de deblocare a pistolului cu aburi se fixează.

Țeava de prelungire este conectată.

- b. Împingeți a doua țeavă de prelungire pe prima țeavă de prelungire.

Țevile de prelungire sunt conectate.

#### Figura E

4. Glisați accesoriile și / sau duza pentru pardoseală pe capătul liber al țevii de prelungire.

#### Figura F

Accesorii este conectat.

### Separarea accesoriilor

1. Împingeți înapoi protecția împotriva accesului copiilor.
2. Apăsăți tasta de deblocare și trageți părțile una din cealaltă.

#### Figura G

## Regim

### Umplerea cu apă

Rezervorul de apă poate fi umplut oricând.

### ATENȚIE

#### Defecțiuni ale aparatului

Folosind apă neadecvată se pot înfunda duzele, respectiv se poate deteriora afișajul nivelului de apă. Nu folosiți apă de condensare din uscătorul de rufe. Nu folosiți apa de ploaie colectată.

Nu umpleți cu soluții de curățare sau alți aditivi (de exemplu substanțe parfumate).

1. Umpleți rezervorul de apă cu maximum 1 l apă de la robinet.

#### Figura H

### Pornirea dispozitivului

### ATENȚIE

**Defectarea aparatului datorită setării greșite a durezzații apei**

Cartușul de îndepărtare a calcarului funcționează optim, numai aparatul este adaptat la condițiile locale de durezza a apei. Dacă durezza este setată greșit, aparatul se poate calcifica.

Înainte de primapunere în funcțiune se va efectua adaptarea la condițiile locale de durezza a apei, vezi capitolul *Reglarea durezzații apei*.

### Indicație

La primacurățare cu abur după scoaterea și reintroducerea cartușului de îndepărtare a calcarului, jetul de abur poate fi slab sau neregulat și pot ieși picături izolate de apă. Aparatul necesită o scurtă perioadă de inițiere, în care cartușul de îndepărtare a calcarului se umple cu apă. Cantitatea de abur emanată crește treptat, după aprox. 30 de secunde fiind atinsă cantitatea maximă de abur.

1. Amplasați aparatul pe o suprafață stabilă.
2. Introduceți ștecherul într-o priză.
3. Apăsăți comutatorul Pornit/Oprit.

#### Figura I

4. Bara cu leduri se aprinde în roșu și se stinge încet.
5. După cca 30 secunde, bara cu leduri luminează constant în verde. Aparatul este gata de funcționare.

#### Figura J



### Reglarea cantității de abur

Cantitatea de abur care se reglează cu ajutorul tastei de reglare a cantității de abur. Sunt disponibile 2 taste diferite pentru reglarea cantității de abur:

#### Figura K



Cantitate maximă de abur

	Cantitate de abur redusă
	Fără abur - dispozitiv de siguranță pentru copii <b>Indicație</b> <i>În această poziție maneta de abur nu poate fi acționată.</i>

### Indicație

La pornirea aparatului, este reglată întotdeauna cantitatea de abur maximă.

1. După reglarea cantității de abur, apăsați maneta de abur.
2. Înainte de începerea curățării, pistolul de abur se îndreaptă înspre o lavetă, până când aburul iese în mod uniform.

### Completarea cu apă

În cazul lipsei apei, bara de leduri luminează intermitent în roșu.

Pentru o producție constantă de abur, apa trebuie umplută pe la capacul cartușului de decalcifiere. După completarea cu apă, cartușul de decalcifiere rămâne fixat în aparat.

### Indicație

Aparatul este dotat cu un sistem de protecție împotriva funcționării pe uscat a pompei. Dacă pompa funcționează mai mult timp pe uscat, de exemplu atunci când cartușul de îndepărtare a calcarului nu este fixat corect, pompa se deconectează și lampa de control roșie-lipsă apă clipește intermitent.

Pentru a putea utiliza aparatul din nou, este necesar să-l opriți și reporniți. Totodată trebuie să vă asigurați că este corect fixat cartușul și că în rezervor se află suficientă apă.

1. Umpleți rezervorul de apă pe la capacul cartușului de decalcifiere, cu o cantitate maximă de 1 l de apă de la robinet.  
Bara de leduri luminează constant în verde.

### Înteruperea funcționării

Pentru a economisi energie, vă recomandăm să opriți aparatul în timpul pauzelor de funcționare mai mari de 20 minute.

1. Apăsați comutatorul Pornit/Oprit.

### Oprirea dispozitivului

1. Apăsați comutatorul Pornit/Oprit.  
**Figura L**  
Aparatul este oprit.
2. Apăsați pârghia pentru abur, până nu mai iese abur deloc.  
**Figura M**  
Cazanul de abur este depresurizat.
3. Împingeți înapoi protecția împotriva accesului copiilor.  
Pârghia abur este blocată.
4. Scoateți fișa de rețea din priză.

### ATENȚIE

**Deteriorări ale aparatului cauzate de apa degradată**  
Dacă aparatul nu este pus în funcțiune mai mult de 2 luni, apa din rezervor se poate degrada.

Goliți rezervorul de apă înainte pauzelor de funcționare.

5. Scoateți cartușul de decalcifiere din aparat.

### Figura N

### Depozitarea dispozitivului

1. Agățați duza pentru pardoseală în suportul de parcare.
  2. Conectați țevile de prelungire în suporturile mari pentru accesorii.
  3. Împingeți o duză manuală și o duză cu jet punctiform pe fiecare țevă de prelungire.
  4. Înfășurați cablul și așezați-l în compartimentul de accesorii.
  5. Așezați peria rotundă mică și duza de putere în compartimentul de accesorii.
  6. Așezați furtunul de abur în compartimentul de accesorii.
- Figura P**
7. Depozitați aparatul într-un loc uscat și ferit de îngheț.

### Instrucțiuni de utilizare importante

#### Curățarea podelelor

Vă recomandăm să măturați sau să aspirați podeaua înainte de utilizarea aparatului. Astfel, este evitată curățarea umedă a murdăriei și a particulelor desprinse.

#### Reîmprospătarea materialelor textile

Înainte de aplicarea unui tratament cu aparatul, verificați întotdeauna compatibilitatea materialelor textile pe un loc acoperit: Aplicați abur asupra materialului textil, lăsați să se usuce și la final verificați modificările culorii sau ale formei.

#### Curățarea suprafețelor capitonete sau vopsite

#### ATENȚIE

##### Suprafețe deteriorate

Aburul poate dizolva ceara, lacul de pe mobilă, capitonarea din material sintetic sau vopseaua și stratificarea muchiiilor.

Nu îndreptați aburul spre muchiile stratificate deoarece stratificările se pot dizolva.

Nu utilizați aparatul pentru curățarea podelelor din lemn sau parchet nesigilat.

Nu utilizați aparatul pentru curățarea suprafețelor vopsite sau capitonete cu material sintetic, precum mobila pentru bucătărie și camere de zi, uși și pachet.

1. Pentru curățarea acestor suprafețe, aplicați abur pentru scurt timp pe o lavetă și ștergeți suprafețe cu aceasta.

#### Curățarea sticlei

#### ATENȚIE

##### Spargerea sticlei și suprafețe deteriorate

Aburul poate deteriora zonele sigilate ale cadrului ferestrelor iar în cazul temperaturilor exterioare scăzute, poate duce la tensionări la suprafețele exterioare ale geamurilor ferestrelor și astfel la spargerea sticlei.

Nu îndreptați aburul spre locurile sigilate ale cadrului ferestrelor.

În cazul temperaturilor exterioare scăzute, încălziți geamurile ferestrelor, aplicând aburi ușor pe întreaga suprafață vitrată.

- Curățați suprafețele ferestrelor cu duzele manuale și husa. Pentru îndepărtarea apei, folosiți un ștergător cu inserție din cauciuc sau ștergeți suprafețele până se usucă.



## Utilizarea accesoriilor

### Pistolul cu aburi

Pistolul cu aburi poate fi utilizat fără accesoriu în următoarele domenii de utilizare:

- Pentru îndepărtarea cutelor superficiale ale pieselor vestimentare atârnate: Aplicați aburii asupra piesei vestimentare de la o distanță de 10-20 cm.
- Pentru ștergerea prafului umed: Aplicați abur pentru scurt timp pe o lavetă și ștergeți mobila cu aceasta.

### Duză cu jet punctiform

Duza cu jet punctiform este adecvată pentru curățarea locurilor greu accesibile, îmbinărilor, armăturilor, evacuatorilor, chiuvetelor, toaletelor, jaluzelelor sau caloriferele. Cu cât duza cu jet punctiform este mai aproape de zona murdară, cu atât este mai mare efectul de curățare, deoarece temperatura și cantitatea de abur de la ieșirea duzei sunt cele mai mari. Depunerile persistente de calcar pot fi tratate cu un agent de curățare adecvat înainte de curățarea cu abur. Lăsați agentul de curățare să acționeze aproximativ 5 minute și apoi să se evapore.

1. Glisați duza cu jet punctiform pe pistolul cu aburi.

#### Figura C

### Peria rotundă (mică)

Peria rotundă mică este adecvată pentru curățarea murdăriei persistente. Prin periere, murdăria persistentă poate fi îndepărtată mai ușor.

#### ATENȚIE

##### Suprafețe deteriorate

Peria poate zgăria suprafețele sensibile.

Nu este indicată pentru curățarea suprafețelor sensibile.

1. Montați peria rotundă mică pe duza cu jet punctiform.

#### Figura D

### Peria rotundă (mare)

Peria rotundă mare este adecvată pentru curățarea suprafețelor mari, rotunjite, de exemplu chiuvețe, căzi de duș, căzi de baie, chiuvețe de bucătărie.

#### ATENȚIE

##### Suprafețe deteriorate

Peria poate zgăria suprafețele sensibile.

Nu este indicată pentru curățarea suprafețelor sensibile.

1. Montați peria rotundă mare pe duza cu jet punctiform.

#### Figura D

### Duză de putere

Duza de putere este adecvată pentru curățarea murdăriei și pentru suflarea cu aer de purjare în colțuri, rosturi etc.

1. Montați duza de putere pe duza cu jet punctiform adecvată pentru peria rotundă.

#### Figura D

### Perie de rosturi

1. Peria de rosturi este utilizată la curățarea fantelor înguste, de ex. între nișele ferestrelor și mecanismele cu pârghie montate pe perete.

#### Figura D

### Duza manuală

Duza manuală este adecvată pentru curățarea suprafețelor lavabile mici, cabinelor de duș și oglinzilor.

1. Împingeți duza manuală corespunzător duzei cu jet punctiform pe pistolul cu aburi.

#### Figura C

2. Trageți husa peste duza manuală.

### Duză pentru pardoseală

Duza pentru pardoseală este adecvată pentru curățarea materialelor lavabile pentru placarea pereților și pardoselilor, de ex. pardoseli de piatră, plăci ceramice și pardoseli din PVC.

#### ATENȚIE

##### Deteriorări cauzate de aburi

Căldura și umezeala pot provoca daune.

Înainte de utilizare, verificați termorezistența și efectul aburului pe un loc nevizibil, cu cea mai redusă cantitate de abur.

#### Indicație

În cazul curățării cu abur, reziduurile de substanțe de curățat sau soluțiile de îngrijire de pe suprafețele care trebuie curățate, pot duce la formarea de striiții, care însă dispar la utilizarea repetată.

Recomandăm ca înaintea de curățare, să măturați sau să aspirați pardoseala. Astfel, înainte de curățarea umeză, murdăria și particulele desprinse sunt deja îndepărtate de pe pardoseală. Pe suprafețele cu un grad ridicat de murdărire, lucrați încet, pentru a permite aburului să acționeze un timp mai îndelungat.

1. Recordați țevile prelungitoare la pistolul cu abur.

#### Figura E

2. Împingeți duza pentru pardoseală pe țeava prelungitoare.

#### Figura F

3. Fixați laveta pentru pardoseală pe duză.
  - a Așezați laveta pe pardoseală cu banda tip „arici” în sus.
  - b Poziționați duza pentru pardoseală prin apăsare ușoară pe laveta pentru pardoseală.

#### Figura Q

Datorită fixării tip „arici”, laveta pentru pardoseală se prinde automat de duza pentru pardoseală.

### Scoaterea lavetei pentru pardoseală

1. Puneți un picior pe clema de picior a lavetei de pardoseală și ridicați duza de pardoseală.

#### Figura Q

#### Indicație

La început banda tip scai a lavetei pentru podea este încă foarte tare și se îndepărtează foarte greu de la duza pentru podea. După utilizarea repetată și după spălarea lavetei pentru podea, aceasta se poate îndepărta cu ușurință de la duza pentru podea și a atins aderența optimă.

### Fixați duză pentru podea în suport

1. În caz de întrerupere a lucrului, duza pentru podea de va introduce în suportul de menținere.

#### Figura O

### Glisor pentru covor

Cu glisorul pentru covor, covoarele pot fi reîmprospăta-te.

#### ATENȚIE

##### Deteriorări ale glisorului pentru covor și ale covorului

Murdăria de pe glisorul pentru covor, precum și căldura și umezeala pot duce la deteriorarea covorului.

De asemenea, înainte de utilizare, verificați rezistența la căldură și efectele aburului asupra covorului, într-un loc

care nu iese în evidență, folosind cea mai mică cantitate de abur.

Respectați instrucțiunile de curățare ale producătorului covorului.

Înainte de a folosi glisorul pentru covor, asigurați-vă că covorul a fost aspirat și petele îndepărtate.

Înainte de utilizare și după pauzele de funcționare, îndepărtați eventualele acumulări de apă (condensare) din aparat, prin vaporizarea într-un canal de scurgere (fără lavetă pentru podea/cu accesorii).

Utilizați glisorul pentru covor numai cu o lavetă pentru podea așezată pe duza de podea.

Când utilizați glisorul pentru covor, curățați cu aburi la un nivel de abur redus.

Nu îndreptați aburul doar într-un punct (maximum 5 secunde) pentru a evita umezirea în exces și riscul de deteriorare din cauza temperaturii.

Nu utilizați glisorul pentru covor la covoare cu fir lung.

#### Fixarea glisorului pentru covor de duza de podea

1. Pentru fixarea lavetei pentru podea de duza de podea, vezi capitolul *Duza pentru pardoseală*.

##### Figura Q

2. Deschideți duza de podea apăsând ușor în glisorul pentru covor și lăsați-o să se fixeze în poziție.

##### Figura R

3. Începeți să curățați covorul.

#### Scoateți glisorul pentru covoare de la duza pentru podea

#### ⚠ PRECAUȚIE

##### Arsură pe picior

La emiteră de vapori, glisorul pentru covor se poate încălzi.

Nu utilizați și nu scoateți glisorul pentru covor dacă sunteți desculț sau cu sandale deschise.

Utilizați și scoateți glisorul pentru covor doar cu încălțăminte de lucru adecvată.

1. Apăsăți în jos eclisa glisorului pentru covoare cu vârful pantofului.

2. Ridicați duza pentru podea.

##### Figura R

## Îngrijirea și întreținerea

### Goliți rezervorul de apă

#### ATENȚIE

##### Deteriorări ale aparatului cauzate de apa degradată

Dacă aparatul nu este pus în funcțiune mai mult de 2 luni, apa din rezervor se poate degrada.

Goliți rezervorul de apă înainte pauzelor de funcționare.

1. Apăsăți comutatorul Pornit/Oprit.

Aparatul este oprit.

2. Scoateți fișa de rețea din priză.

3. Scoateți accesoriile din suporturile pentru accesorii.

4. Scoateți cartușul de decalcifiere din aparat.

5. Goliți rezervorul de apă.

##### Figura S

### Înlocuiți cartușul de decalcifiere

#### ATENȚIE

##### Defectarea aparatelor și diminuarea duratei de viață

Nerespectarea intervalelor de înlocuire (afișaj lampă de control) a cartușului de îndepărtare a calcarului poate provoca defecțiuni ale aparatului și scurtează durata de viață a aparatului.

Se vor respecta intervalele de înlocuire (afișaj lampă de control).

#### Indicație

Intervalele de înlocuire depind de duritatea apei la fața locului. Zonele cu apă dură (de exemplu III/IV) au un interval de înlocuire mai strâns decât zonele cu apă moale (de exemplu I/II).

### Afișajul lămpii de control la finalul duratei de funcționare

Lampa de control de la cartușul de decalcifiere indică momentul când trebuie schimbat cartușul de decalcifiere.

- Lampa de control luminează intermitent 2 ore înainte de terminarea duratei de funcționare.
- Cu 1 oră înaintea expirării duratei de utilizare, lampa de control clipește intermitent mai repede.
- Când durata de utilizare a cartușului de decalcifiere s-a încheiat, rămân aprinse în roșu lampa de control și bara de leduri, iar pompa se deconectează automat, pentru a evita deteriorarea aparatului.

### Introduceți cartușul de decalcifiere

#### ATENȚIE

##### Deteriorări ale aparatului

Reintroducerea cartușului de îndepărtare a calcarului uzat poate duce la deteriorarea aparatului.

Se va lucra cu atenție pentru a evita confundarea cartușelor.

#### Indicație

La primăcurățare cu abur după scoaterea și reintroducerea cartușului de îndepărtare a calcarului, jetul de abur poate fi slab sau neregulat și pot ieși picături izolate de apă. Aparatul necesită o scurtă perioadă de inițiere, în care cartușul de îndepărtare a calcarului se umple cu apă. Cantitatea de abur emanată crește treptat, după aprox. 30 de secunde fiind atinsă cantitatea maximă de abur.

1. Apăsăți comutatorul Pornit/Oprit. Aparatul este oprit.
2. Scoateți cartușul de decalcifiere.
3. Montați noul cartuș de decalcifiere.
4. Apăsăți comutatorul Pornit/Oprit. Aparatul este pornit.
5. Țineți apăsată simultan tastele „Cantitate maximă de abur” și „Cantitate redusă de abur”, până ce afișajul „Înlocuirea cartușului de decalcifiere” se stinge. Aceasta înseamnă că resetarea s-a încheiat.
6. Lăsați aparatul să se încălzească.
7. Mențineți maneta de abur apăsată aprox. 30 de secunde, pentru a ventila cartușul de decalcifiere.

### Reglarea durității apei

#### ATENȚIE

##### Deteriorarea aparatului cauzată de depuneri de tartru

Dacă nu este montat cartușul de îndepărtare a calcarului sau dacă duritatea apei este setată greșit, aparatul se poate calcifica.

Lucrați întotdeauna cu cartuș de îndepărtare a calcarului.

Aparatul se va seta în funcție de duritatea apei de la fața locului.

Înainte de utilizarea aparatului într-o regiune cu o altă duritate (de exemplu după mutare), aparatul se va seta în funcție de duritatea apei de la fața locului.

#### Indicație

Autoritatea pentru resursele de apă sau utilitățile publice oferă informații cu privire la duritatea apei de la robinet.

Reglarea duriții apei rămâne salvată, până la efectuarea unei noi reglări, de exemplu, după mutarea aparatului. Aparatul este setat din fabrică la nivelul cel mai ridicat de duritate a apei (treapta IV). Aparatul indică duritatea setată a apei prin impulsuri intermitente.

#### Trepte de duritate a apei și impulsuri intermitente

Interval de duritate	°dH	mmol/l	Număr impulsuri intermitente	Distanță impulsuri intermitente
I fin	0-7	0-1,3	1x	4 secunde
II mediu	7-14	1,3-2,5	2x	
III dur	14-21	2,5-3,8	3x	
IV foarte mare	>21	>3,8	4x	

#### Indicație

Efectul de anticalcifiere al cartușului de detartrare se activează imediat după umplerea cu apă și punerea în funcțiune a aparatului. Calcarul din apă se absoarbe prin granulele din cartușul de decalcifiere. Nu este necesară o decalcifiere suplimentară.

#### Indicație

Granulele din cartuș își pot modifica culoarea după contactul cu apa. Aceasta depinde de conținutul de minerale din apă. Modificarea culorii nu reprezintă un pericol și nu are efecte negative asupra aparatului, a lucrărilor de curățare sau a modului de funcționare a cartușului de decalcifiere.

#### Indicație

În timpul reglării, nu faceți pauze mai lungi de 15 secunde, întrucât aparatul revine în mod automat la duritatea apei selectată ultima oară, respectiv la nivelul cel mai ridicat de duritate a apei, în cadrul primei puneri în funcțiune.

- Asigurați-vă că aparatul este oprit.
- Țineți apăsat comutatorul Pornit/Oprit timp de 6 secunde.

#### Figura K

- Lampa de control de la cartușul de decalcifiere luminează intermitent și semnalizează reglarea actuală a duriții apei, prin numărul de impulsuri.
- Apăsați de mai multe ori tasta „Cantitate de abur redusă”, pentru a regla un nivel mai redus al duriții apei.
- Apăsați de mai multe ori tasta „Cantitate maximă de abur”, pentru a regla un nivel mai ridicat al duriții apei.
- Eliberați tasta „Cantitate de abur redusă” respectiv „Cantitate maximă de abur”.
- Se afișează pulsul intermitent pentru duritatea apei setată.
- Dacă este necesar, repetați procesul până la atingerea nivelului de duritate a apei dorit.

#### Indicație

Dacă este apăsată tasta pentru cantitatea de abur, pulsul intermitent pentru nivelul de duritate a apei nu este afișat.

- Țineți apăsat comutatorul Pornit/Oprit timp de 4 secunde pentru a salva reglarea duriții apei. Lampa de control de la cartușul de decalcifiere se aprinde.

### Îngrijirea accesoriilor

(Accesorii - în funcție de pachetul de livrare)

#### Indicație

Lavetele din microfibră nu sunt adecvate pentru uscător.

#### Indicație

Pentru spălarea țesăturilor, respectați instrucțiunile de pe eticheta de spălare. Nu utilizați agenți de înmuiere, pentru ca lavetele să poată prelua bine murdăria.

- Spălați lavetele pentru podea și husele la maximum 60 °C, în mașina de spălat.

### Remediarea defecțiunilor

Defecțiunile au deseori cauze simple, pe care puteți să le remediați chiar dumneavoastră cu ajutorul următoarei prezentări generale. În cazul în care aveți îndoieli sau în cazul unor defecțiuni care nu sunt menționate aici, adresați-vă serviciului autorizat pentru clienți.

#### ⚠ AVERTIZARE

##### Pericol de electrocutare sau de arsuri

Atât timp cât aparatul este conectat la rețeaua de curent sau nu este răcit, remediarea defecțiunii prezintă pericole.

Scoateți ștecherul din priză.

Lăsați aparatul să se răcească.

##### Bara de leduri clipește în roșu

Protecția la funcționarea uscată a pompei este activată.

- Opriiți și reporniți aparatul.
- Asigurați-vă că cartușul de decalcifiere a fost montat corect și că există suficientă apă în rezervor.

Nu există apă în rezervorul de apă.

- Completați cu apă; vezi capitolul *Completarea cu apă*.

##### Maneta de abur nu poate fi apăsată

Maneta de abur este asigurată cu blocarea copilului.

- Împingeți spre față protecția împotriva accesului copiilor.

Pârghia de abur este deblocată.

##### Aburul lipsește sau este în cantitate redusă în ciuda cantității suficiente de apă din rezervor

Cartușul de decalcifiere nu a fost montat sau a fost montat greșit.

- Montați cartușul de decalcifiere sau montați-l corect.

Cartușul de decalcifiere a fost scos în timpul umplerii cu apă.

- În timpul umplerii cu apă, lăsați cartușul de decalcifiere în aparat.

A fost montat un nou cartuș de decalcifiere.

- Mențineți apăsată permanent pârghia de abur. Performanța maximă a aburului apare după aprox. 30 de secunde.

##### Lampa de control roșie „Înlocuirea cartușului de decalcifiere” rămâne aprinsă sau luminează intermitent

Durata de funcționare a cartușului de decalcifiere se încheie în curând.

- Montați noul cartuș de decalcifiere și reșetați afișajul de întreținere; vezi capitolul *Înlocuiți cartușul de decalcifiere*.

Afișajul de întreținere nu a fost resetat după înlocuirea cartușului de decalcifiere.

- Țineți apăsată simultan tastele „Cantitate maximă de abur” și „Cantitate de abur redusă”, până ce lampa de control „Înlocuirea cartușului de etanșare” se stinge, după înlocuirea cartușului de etanșare; vezi capitolul *Înlocuiți cartușul de decalcifiere*.

## Bara de leduri luminează constant în roșu și aburul lipsește în ciuda cantității suficiente de apă din rezervor

Durata de funcționarea a cartușului de decalcifiere este la final.

- Montați noul cartuș de decalcifiere și reseați afișajul de întreținere; vezi capitolul *Înlocuiți cartușul de decalcifiere*.

Afișajul de întreținere nu a fost resetat după înlocuirea cartușului de decalcifiere.

- Țineți apăsat simultan tastele „Cantitate maximă de abur” și „Cantitate de abur redusă”, până ce lampa de control „Înlocuirea cartușului de etanșare” se stinge, după înlocuirea cartușului de etanșare; vezi capitolul *Înlocuiți cartușul de decalcifiere*.

## Date tehnice

		SC 3 De-luxe EasyFix	SC 3 De-luxe EasyFix Premium
<b>Conexiune electrică</b>			
Tensiune	V	220 - 240	220 - 240
Fază	~	1	1
Frecvență	Hz	50 - 60	50 - 60
Tip de protecție		IPX4	IPX4
Clasă de protecție		I	I
<b>Caracteristici de performanță</b>			
Capacitate de încălzire	W	1900	1900
Presiune maximă de operare	MPa	0,35	0,35
Timp de încălzire	Secunde	30	30
Evaporare permanentă	g/min	40	40
Jet maxim de abur	g/min	100	100
<b>Cantitate de umplere</b>			
Rezervor de apă	l	1,0	1,0
<b>Dimensiuni și greutate</b>			
Greutate (fără accesorii)	kg	3,3	3,3
Lungime	mm	361	361
Lățime	mm	250	250
Înălțime	mm	282	282

Sub rezerva modificărilor tehnice.

## Obsah

Všeobecné upozornenia	124
Používání v súlade s účelom	124
Ochrana životného prostredia	124
Príslušenstvo a náhradné diely	124
Rozsah dodávky	124
Záruka	124
Bezpečnostné zariadenia	125
Popis prístroja	125
Prvé uvedenie do prevádzky	125
Montáž	125

Prevádzka	126
Dôležité pokyny pre použitie	127
Použitie príslušenstva	127
Ošetrovanie a údržba	128
Pomoc pri poruchách	129
Technické údaje	130

## Všeobecné upozornenia



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento originálny návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny. Riadte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené. Obidva dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

## Používání v súlade s účelom

Prístroj používajte výhradne v domácnostiach. Prístroj je určený na čistenie paru a môže sa používať s vhodným príslušenstvom, podľa opisu v tomto návode na obsluhu. Čistiace prostriedky sa nevyžadujú. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

## Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty ako napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii môžu predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však pre správnu prevádzku zariadenia nevyhnutné. Zariadenia označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

## Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na internetovej stránke: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia. Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zariadenia je znázornený na obale. Pri rozbaľovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

## Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy Vášho zariadenia odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na Vášho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko. (adresa je uvedená na zadnej strane)

## Bezpečnostné zariadenia




### ⚠ UPOZORNENIE

**Chýbajúce alebo zmenené bezpečnostné zariadenia**

Bezpečnostné zariadenia slúžia na vašu ochranu. Nikdy nemeňte ani neobchádzajte bezpečnostné zariadenia.

### Symbole na zariadení

(V závislosti od typu prístroja)

	Nebezpečenstvo popálenia, povrch prístroja sa počas prevádzky zahrieva
	Nebezpečenstvo obarenia parou
	Prečítajte si návod na obsluhu

### Regulátor tlaku

Ak by v prípade chyby vznikol príliš vysoký tlak, postará sa bezpečnostný ventil o jeho odstránenie do prostredia.

### Tavná poistka

Tavná poistka zabráni prehriatiu prístroja. Ak dôjde k prehriatiu prístroja, tavná poistka odpojí prístroj od siete.

Pred opätovným uvedením prístroja do prevádzky sa obráťte na príslušný zákaznícky servis spoločnosti KÄRCHER.

## Popis prístroja

V tomto návode na obsluhu je popísané maximálne vybavenie. V závislosti od modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky, pozrite si obal.

**Obrázky sú uvedené na strane s grafikami.**

### Obrázok A

- 1) Kartuša na odstránenie vodného kameňa
- 2) Zapínač/vypínač
- 3) Znížené množstvo pary
- 4) Kontrolka červená – výmena kartuše na odstránenie vodného kameňa.
- 5) Maximálne množstvo pary
- 6) Priečinok na príslušenstvo
- 7) Parkovací držiak pre podlahovú hubicu
- 8) Držadlo
- 9) Sieťový pripojovací kábel so sieťovou zástrčkou
- 10) Parná pištoľ
- 11) Parná páka
- 12) Tlačidlo na odblokovanie
- 13) Detská poistka
- 14) Parná hadica
- 15) Dýza s bodovým prúdom
- 16) Kruhová kefka
- 17) \*\* Kruhová kefa veľká

- 18) \*\* Power dýza
- 19) Štrbinová hubica
- 20) Ručná hubica
- 21) Poťah z mikrovláčna pre ručnú hubicu
- 22) Predlžovacie trubice (2 ks)
- 23) Tlačidlo na odblokovanie
- 24) Podlahová hubica
- 25) Spojenie na suchý zips
- 26) Podlahová handra z mikrovláčna (1 ks)
- 27) \*\* Klzák na koberce
- 28) \*\* Podlahová handra z mikrovláčna (2 kusy)

\*\* SC 3 Deluxe EasyFix Premium

## Prvé uvedenie do prevádzky

### POZOR

**Poškodenie prístroja spôsobené tvorbou vodného kameňa**

*Kartuša na odstránenie vodného kameňa funguje optimálne, len ak sa prístroj pred 1. použitím prispôbi na miestnu tvrdosť vody.*

*Prístroj nastavte na miestnu tvrdosť vody.*

*Ak sa prístroj používa v oblasti s inou tvrdosťou vody (napr. po presťahovaní), musí sa nanovo nastaviť na aktuálnu tvrdosť vody*

1. Kartušu na odstránenie vodného kameňa vložte do otvoru a zatlačte ju, kým sa riadne neupevní.

### Obrázok B

2. Nastavenie tvrdosti vody, pozri kapitolu *Nastavenie tvrdosti vody*.

## Montáž

### Montáž príslušenstva

1. Otvorený koniec príslušenstva nasúvajte na parnú pištoľ, kým sa nezaistí tlačidlo na odblokovanie parnej pištole.

### Obrázok C

2. Otvorený koniec príslušenstva nasuňte na dýzu s bodovým prúdom.

### Obrázok D

3. Predlžovacie trubice spojte s parnou pištoľou.
  - a 1. predlžovaciu trubicu nasúvajte na parnú pištoľ, kým sa nezaistí tlačidlo na odblokovanie parnej pištole. Spojovacia rúra je spojená.
  - b 2. predlžovaciu trubicu nasuňte na 1. predlžovaciu trubicu. Spojovacie trubice sú spojené.

### Obrázok E

4. Príslušenstvo a/alebo podlahovú hubicu nasuňte na voľný koniec predlžovacej trubice.

### Obrázok F

Príslušenstvo je spojené.

### Odpojenie príslušenstva

1. Posuňte detskú poistku späť. Parná páka je zablokovaná.
2. Stlačte tlačidlo na odblokovanie a diely od seba oddeľte.

### Obrázok G

## Prevádzka

### Plnenie vodou

Nádrž na vodu môžete kedykoľvek naplniť.

### POZOR

#### Poškodenie prístroja

Nevhodná voda môže upchať dýzy resp. poškodiť indikátor výšky hladiny vody.

Nenaplnňajte kondenzovanú vodu zo sušičky na prádlo.

Nenaplnňajte nahromadenú dažďovú vodu.

Nenaplnňajte žiadne čistiace prostriedky alebo iné prísady (napr. vône).

1. Do nádrže na vodu nalejte maximálne 1 l vody z vodovodu.

**Obrázok H**

### Zapnutie prístroja

### POZOR

#### Poškodenie prístroja nesprávne nastavenou tvrdosťou vody

Kartuša na odstránenie vodného kameňa funguje optimálne, len ak je prispôbená miestnej tvrdosti vody. Pri nesprávne nastavenej tvrdosti vody môže dochádzať k tvorbe vodného kameňa v prístroji.

Prístroj pred 1. použitím prispôbte miestnej tvrdosti vody, pozri kapitolu Nastavenie tvrdosti vody.

#### Upozornenie

Pri 1. parnom čistení po odobratí a po opätovnom nasadení kartuše na odstránenie vodného kameňa môže byť parný ráz slabý alebo nepravidelný a môžu sa vytvárať jednotlivé kvapky vody. Prístroj potrebuje krátku dobu nábehu, počas ktorej sa kartuša na odstránenie vodného kameňa naplní vodou. Množstvo unikajúcej pary postupne rastie, až kým sa po cca 30 sekundách nedosiahne maximálne množstvo pary.




1. Prístroj umiestnite na pevný podklad.
  2. Sieťovú zástrčku zasuňte do zásuvky.
  3. Stlačte zapínač/vypínač.
- Obrázok I**
4. LED lišta svieti na červeno a pomaly zhasne.
  5. Po cca 30 sekundách svieti LED lišta konštantne nazeleno. Prístroj je pripravený na použitie.

**Obrázok J**

### Regulácia množstva pary

Unikajúce množstvo pary sa reguluje pomocou množstva pary. K dispozícii sú 2 rôzne stupne množstva pary:

**Obrázok K**

	Maximálne množstvo pary
	Znížené množstvo pary
	Žiadna para - detská poistka <b>Upozornenie</b> V tejto polohe sa nedá parná páka ovládať.

#### Upozornenie

Pri zapnutí prístroja je vždy nastavené maximálne množstvo pary.

1. Po nastavení množstva pary stlačte páčkový spínač na paru.

2. Pred začatím čistenia parnú pištoľ nasmerujte na utierku, až pokiaľ nebude para vystupovať rovnomerne.

### Doplnenie vody

Pri nedostatku vody bliká LED lišta rýchlo načerveno. Pre konštantný parný výkon sa voda musí naplniť cez kryt kartuše na odstránenie vodného kameňa. Pri dopĺňaní vody zostáva kartuša na odstránenie vodného kameňa zafixovaná v prístroji.

#### Upozornenie

Prístroj je vybavený ochranou proti chodu nasucho pre čerpadlo. Ak by bežalo čerpadlo dlhšiu dobu nasucho, napr. kvôli nesprávne nasadenej kartuši, vypne sa čerpadlo a kontrolka-nedostatok vody začne blikat.

Aby ste opäť mohli prevádzkovať prístroj, musíte vypnúť a opäť zapnúť prístroj. Pritom sa musíte ubezpečiť, že je kartuša správne nasadená a že sa vo vodnej nádrži nachádza dostatok vody.

1. Do nádrže na vodu cez kryt kartuše na odstránenie vodného kameňa nalejte maximálne 1 l vody z vodovodu.  
LED lišta svieti konštantne nazeleno.

### Prušenie prevádzky

Na úsporu energie odporúčame vypnúť prístroj v prípade prestávok v prevádzke dlhších ako 20 minút.

1. Stlačte zapínač/vypínač.

### Vypnutie prístroja

1. Stlačte zapínač/vypínač.  
**Obrázok L**  
Prístroj je vypnutý.
2. Zatlacíte parnú páku dovtedy, kým už nebude vystupovať žiadna para.  
**Obrázok M**  
Parný kotol je bez tlaku.
3. Posuňte detskú poistku späť.  
Parná páka je zablokovaná.
4. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

### POZOR

#### Poškodenie prístroja spôsobené hnilobnými procesmi vo vode

Ak sa prístroj nepoužíva dlhšie než 2 mesiace, môže dôjsť k hnilobným procesom vo vode v nádrži.

Vyprázdňte nádrž na vodu pred prestávkami v prevádzke.

5. Kartušu na odstránenie vodného kameňa vyberte z prístroja.

**Obrázok N**

### Uschovanie prístroja

1. Podlahovú hubicu zaveste do parkovacej polohy.  
**Obrázok O**
2. Predlžovacie trubice nasadte do veľkého držiaka na príslušenstvo.
3. Ručnú hubicu a dýzu s bodovým prúdom nasuňte na separátne predlžovacie trubice.
4. Naviňte kábel a uschovajte ho v priečinku na príslušenstvo.
5. Malú kruhovú kefu a Power dýzu uschovajte v priečinku na príslušenstvo.
6. Parnú hadicu uschovajte v priečinku na príslušenstvo.

**Obrázok P**

7. Skladujte ho na suchom mieste chránenom pred mrazom.

## Dôležité pokyny pre použitie

### Čistenie podlahových plôch

Pred použitím prístroja odporúčame podlahu pozametať alebo povysávať. Takto sa podlaha už pred vlhkým čistením zbaví nečistôt a voľných častíc.

### Osvieženie textílií

Pred ošetrovaním pomocou prístroja vždy skontrolujte znášanosť textílií na skrytom mieste. Textil naparte, nechajte vyschnúť a následne ho prekontrolujte na zmeny farby alebo tvaru.

### Čistenie povrchov s úpravou alebo lakovaných povrchov

#### POZOR

##### Poškodené povrchy

*Para môže uvoľniť vosk, politúru na nábytok, plastové povrchové úpravy alebo farbu a náglejky na hranách. Para nesmerujte na lepené hrany, pretože by sa mohli uvoľniť náglejky.*

*Prístroj nepoužívajte na čistenie nezapečatených drevených alebo parketových podláh.*

*Prístroj nepoužívajte na čistenie lakovaných povrchov ani povrchov s plastovou povrchovou úpravou, ako napr. kuchynský a bytový nábytok, dvere alebo parkety.*

1. Na čistenie týchto povrchov naparte na krátku dobu utierku a ňou vytrite povrchy.

### Čistenie skla

#### POZOR

##### Prasknutie skla a poškodený povrch

*Para môže poškodiť zapečatené miesta okenného rámu a pri nízkych vonkajších teplotách môže spôsobiť prútenia na povrchu okenných tabúl a tým prasknutie skla.*

*Para nikdy nesmerujte na zapečatené miesta okenného rámu.*

*Okenné tabule zahrejte pri nízkych vonkajších teplotách tým, že celý povrch skla ľahko naparíte.*

- Plochu okna vyčistite ručnou hubicou a poťahom. Na stiahnutie vody použite stierku na okná alebo plochy poutierajte do sucha.

## Použitie príslušenstva

### Parná pištoľ

Parnú pištoľ je možné použiť pre nasledujúce oblasti použitia bez príslušenstva:

- Na odstraňovanie ľahkých zdžhybov z visiacich odevov: Odev naparujte zo vzdialenosti 10-20 cm.
- Na stieranie vlhkého prachu: Utierku krátko naparte a poutierajte ňou nábytok.

### Dýza s bodovým prúdom

Dýza s bodovým prúdom je vhodná na čistenie ťažko prístupných miest, škár, armatúr, odtokov, umývadiel, WC, žalúzií alebo radiátorov. Čím bližšie je dýza s bodovým prúdom k znečistenému miestu, o to vyšší je čistiaci účinok, pretože teplota a množstvo pary na výstupe dýzy sú najvyššie. Silné vápenné usadeniny je možné pred čistením paru ošetriť vhodným čistiacim prostriedkom. Čistiaci prostriedok nechajte pôsobiť cca 5 minút a potom ho odpare.

1. Dýzu s bodovým prúdom nasuňte na parnú pištoľ.

#### Obrazok C

### Kruhovú kefku (malá)

Malá kruhová kefka je vhodná na čistenie odolných nečistôt. Prostredníctvom kefiiek je možné ľahko odstrániť odolné nečistoty.

#### POZOR

##### Poškodené povrchy

*Kefa môže poškríbať citlivé plochy.*

*Nevhodné na čistenie citlivých plôch.*

1. Malú kruhovú kefku namontujte na dýzu s bodovým prúdom.

#### Obrazok D

### Kruhovú kefku (veľká)

Veľká kruhová kefka je vhodná na čistenie veľkých zaoblených plôch, napr. umývadiel, sprchových vaničiek, vaní, kuchynských drezov.

#### POZOR

##### Poškodené povrchy

*Kefa môže poškríbať citlivé plochy.*

*Nevhodné na čistenie citlivých plôch.*

1. Veľkú kruhovú kefku namontujte na dýzu s bodovým prúdom.

#### Obrazok D

### Power dýza

Power dýza sa hodí na čistenie nečistôt a na vyfukovanie rohov, škár atď.

1. Power dýzu namontujte na dýzu s bodovým prúdom vhodnú pre kruhovú kefku.

#### Obrazok D

### Štrbinová hubica

1. Štrbinová hubica sa používa na čistenie úzkych štrbín, napr. medzi okennými výklenkami a kľukatými miestami v stene.

#### Obrazok D

### Ručná hubica

Ručná hubica je vhodná na čistenie malých umývadelných plôch, sprchových kábín a zrkadiel.

1. Ručnú hubicu nasuňte na parnú pištoľ rovnako ako dýzu s bodovým prúdom.

#### Obrazok C

2. Potah natiahnite na ručnú hubicu.

### Podlahová hubica

Podlahová hubica sa hodí na čistenie umývadelných povrchov stien a podláh, akými sú napr. kamenné dlažky, dlažba a PVC podlahy.

#### POZOR

##### Škody v dôsledku pôsobenia pary

*Tepla a prevlhčenie môžu spôsobiť škody.*

*Pred použitím skontrolujte odolnosť voči teplu a pôsobeniu pary na nečistom mieste s malým množstvom pary.*

##### Upozornenie

*Zvyšky čistiaceho prostriedku alebo ošetrojúce emulzie na čistenej ploche môžu pri čistení parou viesť k šmuhám, ktoré ale pri viacnásobnom použití zmiznú.*

*Pred použitím prístroja odporúčame podlahu pozametať alebo povysávať. Takto sa podlaha už pred vlhkým čistením zbaví nečistôt a voľných častíc. Na silno znečistených povrchoch pracujte pomaly, aby mohla para pôsobiť dlhšie.*

1. Predlžovacie trubice spojte s parnou pištoľou.

#### Obrazok E

2. Podlahovú hubicu nasuňte na predlžovaciu trubicu.

#### Obrazok F

3. Podlahovú handru upevnite k podlahovej hubici.

- Podlahovú handru s páskami suchého zipsu smerujúcimi nahor umiestnite na podlahu.
- Podlahovú hubicu umiestnite s miernym tlakom na podlahovú handru.

#### Obrázok Q

Podlahová handra sama drží na podlahovej hubici prostredníctvom suchého zipsu.

#### Odobratie podlahovej handry

- Nohu položte na jazyk podlahovej handry a podlahovú hubicu zdvihnite nahor.

#### Obrázok Q

#### Upozornenie

*Na začiatku je upínacia páska utierky na podlahu ešte veľmi silná a prip. sa dá len ťažko odstrániť z podlahovej hubice. Po niekoľkonásobnom použití a po vypratí utierky na podlahu sa táto dá ľahko odstrániť z podlahovej hubice a dosiahla optimálnu príľnavosť.*

#### Zaparkovanie podlahovej hubice

- Pri prerušení práce zaveste podlahovú hubicu na parkovaci držiak.

#### Obrázok O

#### Klzák na koberce

Pomocou klzáka na koberce je možné osviežiť koberce.

#### POZOR

#### Poškodenia klzáka na koberce a koberca

*Nečistoty na klzáku na koberce, ako aj veľmi vysoké teploty a vlhkosť vzduchu môžu viesť k poškodeniu koberca.*

*Pred použitím okrem toho skontrolujte odolnosť voči pare a pôsobenie pary na koberec na nenápadnom mieste s malým množstvom pary.*

*Rešpektujte pokyny na čistenie výrobcu koberca.*

*Pred použitím klzáka na koberce sa ubezpečte, že koberec bol povysávaný a flaky boli odstránené.*

*Pred použitím a po pracovných prestávkach možnú nahromadenú vodu (kondenzát) z prístroja odstráňte vyfúšaním pary do odtoku (bez handry na podlahu/s príslušenstvom).*

*Klzák na koberce používajte len s handrou na podlahu nasadenou na podlahovej hubici.*

*Čistenie paru pri použití klzáka na koberce vykonávajte pri nízkom parnom stupni.*

*Paru nesmerujte stále na jedno miesto (maximálne 5 sekúnd), aby ste zabránili silnému navlhčeniu a riziku poškodenia pôsobením teploty.*

*Klzák na koberce nepoužívajte na koberce s vysokým vlasom.*

#### Upevnenie klzáka na koberce na podlahovú hubicu

- Handru na podlahu upevnite na podlahovú hubicu, pozrite si kapitolu *Podlahová hubica*.

#### Obrázok Q

- Podlahovú hubicu miernym potlačeníím vsuňte do klzáka na koberce a zaaretujte ju.

#### Obrázok R

- Začnite s čistením koberca.

#### Vybratie klzáka na koberce z podlahovej hubice

#### ⚠ UPOZORNENIE

#### Popáleniny na nohe

*Klzák na koberce sa pri napaarovaní môže prehriať.*

*Klzák na koberce nepoužívajte a neodoberajte na boso alebo v otvorených sandáloch.*

*Klzák na koberce používajte a odoberajte len vo vhodnej obuvi.*

- Lamelu klzáka na koberce stlačte nadol špičkou topánky.
- Podlahovú hubicu nadvihnite nahor.

#### Obrázok R

## Ošetrovanie a údržba

### Vyprázdenie nádrže na vodu

#### POZOR

#### Poškodenie prístroja spôsobené hnilobnými procesmi vo vode

*Ak sa prístroj nepoužíva dlhšie než 2 mesiace, môže dôjsť k hnilobným procesom vo vode v nádrži.*

*Vyprázdnite nádrž na vodu pred prestávkami v prevádzke.*

- Stlačte zapínač/vypínač.  
Prístroj je vypnutý.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Príslušenstvo vyberte z držačkov príslušenstva.
- Kartušu na odstránenie vodného kameňa vyberte z prístroja.
- Vyprázdnite nádrž na vodu.

#### Obrázok S

### Výmena kartuše na odstraňovanie vodného kameňa

#### POZOR

#### Poškodenia prístroja a skrátená životnosť

*Pri nedodržaní intervalov výmeny (indikátor kontrolky) môže kartuša na odstránenie vodného kameňa viesť k poškodeniu prístroja a ku skráteniu životnosti prístroja. Dodržiavajte intervaly výmeny (indikátor kontrolky).*

#### Upozornenie

*Intervaly výmeny závisia od miestnej tvrdosti vody. Oblasti s tvrdou vodou (napr. III/IV) majú vyššie intervaly výmeny než oblasti s mäkkou vodou (napr. I/II).*

#### Kontrolný ukazovateľ na konci doby funkčnosti

Kontrolka kartuše na odstránenie vodného kameňa indikuje, kedy je potrebné vymeniť kartušu na odstránenie vodného kameňa:

- 2 hodiny pred uplynutím doby funkčnosti bliká kontrolka.
- 1 hodinu pred uplynutím doby funkčnosti bliká kontrolka rýchlejšie.
- Ak je doba funkčnosti kartuše na odstránenie vodného kameňa úplne vyčerpaná, kontrolka a LED lišta svetlia nepretržite načerveno a čerpadlo sa samočinne vypne, aby sa zabránilo poškodeniu prístroja.

#### Vloženie kartuše na odstránenie vodného kameňa

#### POZOR

#### Poškodenie prístroja

*Opätovné nasadenie opotrebovanej kartuše na odstránenie vodného kameňa môže viesť k poškodeniu prístroja.*

*Pracujte opatrne, aby ste zabránili zámene kartuší.*

#### Upozornenie

*Pri 1. parnom čistení po odobratí a po opätovnom nasadení kartuše na odstránenie vodného kameňa môže byť parný ráz slabý alebo nepravidelný a môžu sa vytvárať jednotlivé kvapky vody. Prístroj potrebuje krátku dobu nábehu, počas ktorej sa kartuša na odstránenie vodného kameňa naplní vodou. Množstvo unikajúcej pary postupne rastie, až kým sa po cca 30 sekundách nedosiahne maximálne množstvo pary.*

- Stlačte zapínač/vypínač.

Prístroj je vypnutý.



2. Vyberte kartušu na odstránenie vodného kameňa.
3. Nasadte novú kartušu na odstránenie vodného kameňa.
4. Stlačte zapínač/vypínač. Prístroj je zapnutý.
5. Tlačidlá „Maximálne množstvo pary“ a „Znížené množstvo pary“ podržte súčasne stlačené, kým nezhasne indikátor „Výmena kartuše na odstránenie vodného kameňa“. To znamená, že usadzovanie zvyškov je ukončené.
6. Nechajte zohriať prístroj.
7. Na odvzdušnenie kartuše na odstránenie vodného kameňa držte páčkový spínač na paru stlačený cca 30 sekúnd.

### Nastavenie tvrdosti vody

#### POZOR

#### Poškodenie prístroja spôsobené tvorbou vodného kameňa

Bez nasadenej kartuše na odstránenie vodného kameňa a pri nesprávne nastavenej tvrdosti vody môže dochádzať k tvorbe vodného kameňa v prístroji.

Prácu vždy vykonávajte s nasadenou kartušou na odstránenie vodného kameňa.

Prístroj nastavte na miestnu tvrdosť vody.

Ak sa prístroj používa v oblasti s inou tvrdosťou vody (napr. po presťahovaní), musí sa nanovo nastaviť na aktuálnu tvrdosť vody.

#### Upozornenie

Vodohospodársky podnik alebo podniky verejných služieb vám poskytnú informáciu o tvrdosti vody z vodovodu.

Po ukončení nastavovania tvrdosti vody zostane táto tvrdosť vody uložená v pamäti dovedy, kým sa nevykonia nové nastavenie, napríklad po presťahovaní. Prístroj je vo výrobe nastavený na maximálnu tvrdosť vody (stupeň IV). Na prístroji sa nastavená tvrdosť vody zobrazí pomocou impulzov blikania.

#### Stupeň tvrdosti vody a impulzy blikania

Rozsah tvrdosti	°dH	mmol/l	Počet impulzov blikania	Časový odstup impulzov blikania
I mäkká	0 – 7	0 – 1,3	1x	4 sekundy
II stredná	7 – 14	1,3 – 2,5	2x	
III tvrdá	14 – 21	2,5 – 3,8	3x	
IV veľmi tvrdá	>21	> 3,8	4x	

#### Upozornenie

Účinok kartuše proti vodnému kameňu sa aktivuje hneď po naplnení prístroja vodou a uvedení do prevádzky.

Vodný kameň, ktorý sa nachádza vo vode, je zachytený granulátom v kartuši na odstránenie vodného kameňa. Ďalšie odstraňovanie vodného kameňa nie je potrebné.

#### Upozornenie

Granulát v kartuši môže po kontakte s vodou zmeniť farbu. Súvisí to s obsahom minerálnych látok vo vode. Táto zmena farby je nepodstatná a nemá žiadny negatívny vplyv na prístroj, čistiace práce alebo funkčnosť kartuše na odstránenie vodného kameňa.

#### Upozornenie

Proces nastavenia neprerušte dlhšie ako na 15 sekúnd, v opačnom prípade sa prístroj automaticky nastaví na

naposledy zvolenú tvrdosť vody, resp. pri prvom uvedení do prevádzky na maximálnu tvrdosť vody.

1. Ubezpečte sa, že prístroj je vypnutý.
  2. Zapínač/vypínač podržte 6 sekúnd stlačený.
- #### Obrázok K
3. Kontrolka kartuše na odstránenie vodného kameňa bliká a prostredníctvom počtu impulzov signalizuje aktuálne nastavenie tvrdosti vody.
  4. Opakovane stláčajte tlačidlo „Znížené množstvo pary“, aby ste nastavili nižší stupeň tvrdosti vody.
  5. Opakovane stláčajte tlačidlo „Maximálne množstvo pary“, aby ste nastavili vyšší stupeň tvrdosti vody.
  6. Uvoľnite tlačidlo „Znížené množstvo pary“, resp. „Maximálne množstvo pary“. Zobrazí sa impulz blikania pre nastavenú tvrdosť vody.
  7. V prípade potreby zopakujte tento postup, až kým nie je dosiahnutá požadovaná tvrdosť vody.

#### Upozornenie

Pri stlačení tlačidla množstva pary sa nezobrazuje impulz blikania pre príslušný stupeň tvrdosti vody.

8. Pre uloženie nastavenia stupňa tvrdosti vody podržte 4 sekundy stlačený zapínač/vypínač. Rozsvieti sa kontrolka kartuše na odstránenie vodného kameňa.

### Ošetrovanie príslušenstva

(príslušenstvo - podľa rozsahu dodávky)

#### Upozornenie

Handry z mikrovlákna nie sú vhodné do sušičky.

#### Upozornenie

Pri praní handier dodržiavajte upozornenia na visačke na pranie. Nepoužívajte aviváž, aby handry dokázali dobre zachytávať nečistoty.

1. Handry na podlahu a poťahy perte v práčke maximálne na 60 °C.

### Pomoc pri poruchách

Poruchy majú často jednoduchú príčinu, ktorú dokázate odstrániť sami pomocou nasledujúceho prehľadu. V prípade pochybností alebo pri poruchách, ktoré tu nie sú uvedené, sa, prosím, obráťte na autorizovaný zákazník-servis.

#### ⚠ VÝSTRAHA

#### Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom a poškodenia

Pokiaľ je prístroj pripojený na elektrickú sieť alebo ešte nie je vychladnutý, je odstraňovanie porúch nebezpečné.

Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Prístroj nechajte vychladnúť.

#### LED lišta bliká načerveno

Ochrana čerpadla proti chodu nasucho je aktivovaná.

1. Vypnite a znovu zapnite prístroj.
2. Ubezpečte sa, že kartuša na odstránenie vodného kameňa je správne nasadená a že v nádrži na vodu sa nachádza dostatok vody.

Žiadna voda vo vodnej nádrži.

1. Doplníte nádrž na vodu, pozri kapitolu *Doplnenie vody*.

#### Parná páka sa nedá stlačiť

Parná páka je zaistená detskou poistkou.

- Detskú poistku posuňte dopredu.

Parná páka je odblokovávaná.

Žiadna para alebo málo pary napriek dostatočnému množstvu vody v nádrži

Kartuša na odstránenie vodného kameňa nebola vložená alebo bola vložená nesprávne.

- Nasadte, resp. správne nasadte kartušu na odstránenie vodného kameňa.

Kartuša na odstránenie vodného kameňa bola vybratá počas naplňania vody.

- Počas naplňania vody nechajte kartušu na odstránenie vodného kameňa v prístroji.

Nová kartuša na odstránenie vodného kameňa bola nasadená.

- Páčkový spínač na paru držte stále stlačený. Po cca 30 sekundách sa dosiahne plný parný výkon.

#### Červená kontrolka „Výmena kartuše na odstránenie vodného kameňa“ svieti alebo bliká

Čoskoro uplynie životnosť kartuše na odstránenie vodného kameňa.

- Nasadte novú kartušu na odstránenie vodného kameňa a resetujte indikátor údržby, pozri kapitolu *Výmena kartuše na odstraňovanie vodného kameňa*. Indikátor údržby nebol po výmene kartuše na odstránenie vodného kameňa resetovaný.

- Tlačidlá „Maximálne množstvo pary“ a „Znížené množstvo pary“ podržte súčasne stlačené, kým nezhasne kontrolka „Výmena kartuše na odstránenie vodného kameňa“ po vložení kartuše na odstránenie vodného kameňa, pozri kapitolu *Výmena kartuše na odstraňovanie vodného kameňa*.

#### LED lišta svieti konštantne načerveno a napriek dostatočnému množstvu vody v nádrži žiadna para

Životnosť kartuše na odstránenie vodného kameňa uplynula.

- Nasadte novú kartušu na odstránenie vodného kameňa a resetujte indikátor údržby, pozri kapitolu *Výmena kartuše na odstraňovanie vodného kameňa*.

Indikátor údržby nebol po výmene kartuše na odstránenie vodného kameňa resetovaný.

- Tlačidlá „Maximálne množstvo pary“ a „Znížené množstvo pary“ podržte súčasne stlačené, kým nezhasne kontrolka „Výmena kartuše na odstránenie vodného kameňa“ po vložení kartuše na odstránenie vodného kameňa, pozri kapitolu *Výmena kartuše na odstraňovanie vodného kameňa*.

## Technické údaje

		SC 3 De-luxe EasyFix	SC 3 De-luxe EasyFix Premium
<b>Elektrická prípojka</b>			
Napätie	V	220 - 240	220 - 240
Fáza	~	1	1
Frekvencia	Hz	50 - 60	50 - 60
Stupeň ochrany		IPX4	IPX4
Trieda ochrany		I	I
<b>Výkonové údaje</b>			
Výkon ohrevu	W	1900	1900
Maximálny prevádzkový tlak	MPa	0,35	0,35
Doba zohrievania	sekundy	30	30
Trvalé naparovanie	g/min	40	40
Maximálny parný ráz	g/min	100	100
<b>Objem</b>			
Nádrž na vodu	l	1,0	1,0
<b>Rozmery a hmotnosti</b>			
Hmotnosť (bez príslušenstva)	kg	3,3	3,3
Dĺžka	mm	361	361
Šírka	mm	250	250
Výška	mm	282	282

Technické zmeny vyhradené.

## Sadržaj

Opće napomene.....	130
Namjenska uporaba .....	131
Zaštita okoliša .....	131
Pribor i zamjenski dijelovi.....	131
Sadržaj isporuke .....	131
Jamstvo .....	131
Sigurnosni uređaji .....	131
Opis uređaja .....	131
Prvo puštanje u rad .....	132
Montaža .....	132
Rad.....	132
Važne napomene za primjenu.....	133
Uporaba pribora .....	133
Njega i održavanje .....	134
Otklanjanje smetnji.....	136
Tehnički podaci.....	136

## Opće napomene



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitate ove originalne upute za rad i priložene Sigurnosne naputke. Postupajte u skladu s njima.

Čuvajte obje knjžice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

## Namjenska uporaba

Koristite uređaj isključivo za privatno kućanstvo. Uređaj je namijenjen za čišćenje s parom i može se koristiti s prikladnim priborom, kako je opisano u ovim uputama za rad. Sredstva za pranje nisu potrebna. Proučite sigurnosne napomene.

## Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog odlaganja u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima pronađite na: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Sadržaj isporuke

Sadržaj isporuke uređaja prikazan je na ambalaži. Kod raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

## Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koji je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili sljedećoj ovlaštenoj lokaciji servisne službe. (vidi adresu na poleđini)

## Sigurnosni uređaji

### ⚠ OPREZ

#### Manjkavi ili izmijenjeni sigurnosni uređaji

Sigurnosni uređaji služe vašoj zaštiti.

Nikad ne mijenjajte sigurnosne uređaje i nemojte ih zaobilaziti.

### Simboli na uređaju

(prema tipu uređaja)

	Opasnost od opekline, površina uređaja postaje vruća tijekom rada
	Opasnost od oparine uzrokovanih parom
	Pročitajte upute za uporabu

## Regulator tlaka

Ako u slučaju greške dođe do nastanka pretjerano visokog tlaka, sigurnosni ventil omogućuje da se tlak smanji odvođenjem u okolinu.

## Rastalni osigurač

Rastalni osigurač sprječava pregrijavanje uređaja. Ako se uređaj pregrije, rastalni osigurač odvaja uređaj od mreže.

Prije ponovnog uključivanja uređaja obratite se nadležnoj servisnoj službi KÄRCHER.

## Opis uređaja

U ovim uputama za rad opisuju se maksimalna oprema. Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke, vidi pakiranje.

Vidi slike na stranici sa slikama.

### Slika A

- 1 Kartuša za uklanjanje kamenca
- 2 Sklopka za uključivanje/isključivanje
- 3 Smanjena količina pare
- 4 Crveni indikator - zamjena kartuše za uklanjanje kamenca
- 5 Maksimalna količina pare
- 6 Pretinac za pribor
- 7 Držać za odlaganje podnog nastavka
- 8 Ručka za nošenje
- 9 Priklučni strujni kabel sa strujnim utikačem
- 10 Parni pištolj
- 11 Poluga za paru
- 12 Tipka za deblokiranje
- 13 Zaštita za djecu
- 14 Parno crijevo
- 15 Uskomlazna sapnica
- 16 Okrugla četka
- 17 \*\* Okrugla četka, velika
- 18 \*\* Visokoučinska mlaznica
- 19 Četka za fuge
- 20 Ručni nastavak
- 21 Prevlaka od mikrovlakana za ručni nastavak
- 22 Produžne cijevi (2 komada)
- 23 Tipka za deblokiranje
- 24 Podni nastavak
- 25 Čičak spojica
- 26 Krpa od mikrovlakana za pranje poda (1 komad)
- 27 \*\* Klizač za sagove
- 28 \*\* Krpa za pod od mikrovlakana (2 komada)

\*\* SC 3 Deluxe EasyFix Premium

## Prvo puštanje u rad

### PAŽNJA

#### Oštećenje uređaja zbog taloženja kamenca

Kartuša za uklanjanje kamenca funkcionira optimalno, samo ako je uređaj prije prvog puštanja u rad podešen na lokalnu tvrdoću vode.

Na uređaju namjestite lokalnu tvrdoću vode.

Prije primjene u području s drugačijom tvrdoćom vode (npr. nakon preseljenja) na uređaju namjestite aktualnu tvrdoću vode.

1. Kartušu za uklanjanje kamenca umetnite u otvor i pritisnite dok čvrsto ne sjedne.

#### Slika B

2. Namjestite tvrdoću vode, vidi poglavlje *Namještanje tvrdoće vode*.

## Montaža

### Montaža pribora

1. Otvoreni kraj pribora natakните na parni pištolj, sve dok se tipka za deblokiranje parnog pištolja ne uglati.

#### Slika C

2. Otvoreni kraj pribora natakните na uskomlaznu sapnicu.

#### Slika D

3. Produžne cijevi spojite s parnim pištoljem.
  - a Prvu produžnu cijev natakните na parni pištolj, sve dok se tipka za deblokiranje parnog pištolja ne uglati.  
Spojna cijev je spojena.
  - b Drugu produžnu cijev natakните na prvu produžnu cijev.  
Spojne cijevi su spojene.

#### Slika E

4. Pribor i /ili podni nastavak natakните na slobodan kraj produžne cijevi.

#### Slika F

Pribor je spojen.

### Odvajanje pribora

1. Zaštitu za djecu gurnite prema natrag. Poluga za paru je blokirana.
2. Pritisnite tipku za deblokiranje i razdvojite dijelove.

#### Slika G

## Rad

### Punjenje vode

Spremnik za vodu može se napuniti u svakom trenutku.

### PAŽNJA

#### Oštećenja uređaja

Zbog korištenja neprikladne vode može doći do začepljenja sapnica odnosno do oštećenja prikaza razine vode.

Nemojte puniti kondenziranu vodu iz sušilice rublja.

Nemojte puniti sakupljenu kišnicu.

Ne punite nikakva sredstva za pranje ili druge dodatke (npr. mirise).

1. Spremnik za vodu napunite s maksimalno 1 l vodovodne vode.

#### Slika H

## Uključivanje uređaja

### PAŽNJA

#### Oštećenja uređaja zbog pogrešno namještene tvrdoće vode

Kartuša za uklanjanje kamenca funkcionira optimalno, samo ako je uređaj podešen na lokalnu tvrdoću vode. Kod pogrešno namještene tvrdoće vode može doći do nakupljanja kamenca u uređaju.

Prije prvog puštanja u rad uređaj podesite na lokalnu tvrdoću vode, vidi poglavlje *Namještanje tvrdoće vode*.

#### Napomena

Kod prvog parenja nakon vađenja i ponovnog umetanja kartuše za uklanjanje kamenca mlaz pare može biti slab ili nepravilan i može doći do izlaženja pojedinačnih kapljica vode. Uređaj je potrebno malo vremena da se pokrene tijekom kojeg se kartuša za uklanjanje kamenca puni vodom. Količina pare koja izlazi kontinuirano se povećava, sve dok se nakon približno 30 sekundi ne dosegne maksimalna količina pare.

1. Uređaj postavite na čvrstu podlogu.

2. Utaknite strujni utikač u utičnicu.

3. Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje.

#### Slika I

4. LED traka svijetli crveno i polako se gasi.




5. Nakon oko 30 sekundi LED traka neprekidno svijetli zeleno. Uređaj je spreman za rad.

#### Slika J

### Regulacija količine pare

Količina pare koja izlazi regulira se tipkom za količinu pare. Dostupne su 2 različite tipke za količinu pare:

#### Slika K

	Maksimalna količina pare
	Smanjena količina pare
	Bez pare - zaštita za djecu <b>Napomena</b> U ovom se položaju ne može aktivirati poluga za paru.

#### Napomena

Prilikom uključivanja uređaja uvijek je podešena maksimalna količina pare.

1. Nakon podešavanja količine pare pritisnite polugu za paru.

2. Prije početka čišćenja parni pištolj usmjerite na krpu, sve dok para ne počne ravnomjerno izlaziti.

### Dopunjavanje vode

Kod nedostatka vode LED traka treperi brzo crvenim svjetlom.

Za konstantnu snagu parenja, voda se mora ulijevati kroz poklopac kartuše za uklanjanje kamenca. Kod dopunjavanja vode kartuša za uklanjanje kamenca ostaje učvršćena u uređaju.

#### Napomena

Uređaj je opremljen zaštitom od rada na suho za pumpu. Ako pumpa dulje vrijeme radi na suho, npr. jer kartuša za uklanjanje kamenca nije pravilno umetnuta, pumpa se isključuje i treperi crveni indikator nedostatka vode.

Da bi se s uređajem ponovno moglo raditi, uređaj se mora isključiti i ponovno uključiti. Pritom se mora osigu-

rati da je kartuša pravilno umetnuta i da u spremniku za vodu ima dovoljno vode.

1. U spremnik za vodu kroz poklopac kartuše za uklanjanje kamenca napunite maksimalno 1 l vodovodne vode.  
LED traka neprekidno svijetli zeleno.

### Prekid rada

Zbog uštede energije preporučujemo da se uređaj isključi kod stanki u radu duljih od 20 minuta.

1. Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje.

### Isključivanje uređaja

1. Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje.  
**Slika L**  
Uređaj je isključen.
2. Pritišćite polugu za paru sve dok para ne prestane izlaziti.  
**Slika M**  
Parni kotao je rastlačen.
3. Zaštitu za djecu gurnite prema natrag.  
Poluga za paru je blokirana.
4. Izvadite strujni utikač iz utičnice.

### PAŽNJA

#### Oštećenje uređaja zbog trule vode

Ako se s uređajem ne radi dulje od 2 mjeseca, može doći do truljenja vode u spremniku.

Prije stanki u radu s uređajem ispraznite spremnik za vodu.

5. Izvadite kartušu za uklanjanje kamenca iz uređaja.  
**Slika N**

### Čuvanje uređaja

1. Podni nastavak objesite u držač za odlaganje.  
**Slika O**
2. Produžne cijevi umetnite u veliki držač pribora.
3. Stavite ručni nastavak i uskomlaznu sapnicu na po 1 produžnu cijev.
4. Namotajte kabel i stavite ga u pretinac za pribor.
5. Malu okruglu četku i visokoučinsku mlaznicu stavite u pretinac za pribor.
6. Parno crijevo stavite u pretinac za pribor.  
**Slika P**
7. Uređaj čuvajte na suhom mjestu zaštićenom od mraza.

## Važne napomene za primjenu

### Čišćenje podnih površina

Preporučamo da prije primjene uređaja pometete ili usisate pod. Na taj se način već prije mokrog čišćenja s poda uklanjaju prljavština i slobodne čestice.

### Osvježavanje tekstila

Prije svakog tretiranja s uređajem na skrivenom mjestu ispitajte postojanost tekstila. Tekstil neparite, ostavite da se osuši te nakon toga provjerite je li došlo do promjene boje ili oblika.

### Čišćenje premazanih ili lakiranih površina

#### PAŽNJA

#### Oštećene površine

Para može rastopiti vosak, laštilo za namještaj, plastične premaze ili boju te uzrokovati odvajanje obloge za zaštitu od rubova namještaja.

Ne usmjeravajte paru na lijepljene rubove jer može doći do odvajanja obloge za zaštitu od rubova namještaja. Ne koristite uređaj za čišćenje nelakiranih drvenih ili parketnih podova.

Ne upotrebljavajte uređaj za čišćenje lakiranih površina ili površina s plastičnom oblogom, kao što je npr. kuhinjski ili sobni namještaj, vrata ili parketi.

1. Za čišćenje tih površina kratko naparite krpu i njome prebrišite površine.

### Čišćenje stakla

#### PAŽNJA

#### Lom stakla i oštećena površina

Para može oštetiti zabrtvljena mjesta na prozorskom okviru te pri niskim vanjskim temperaturama dovesti do napreznja na površinama prozorskih stakala i time uzrokovati lom stakla.

Ne usmjeravajte paru prema zabrtvljenim mjestima prozorskog okvira.

Pri niskim vanjskim temperaturama zagrijte prozorska stakla tako da cjelokupnu površinu stakla lagano naparite.

- Površinu prozora očistite pomoću ručnog nastavka i prevlake. Za uklanjanje vode upotrijebite gumu za brisanje prozora ili obrišite površine.

## Uporaba pribora

### Parni pištolj

Parni pištolj može se upotrijebiti za sljedeća područja primjene bez pribora:

- Za uklanjanje lagano izgužvanih mjesta s odjevnih predmeta obješenih na vješalici: Odjevni predmet parite s udaljenosti od 10 - 20 cm.
- Za vlažno brisanje prašine: Kratko naparite krpu i njome prebrišite namještaj.

### Uskomlazna sapnica

Uskomlazna sapnica prikladna je za čišćenje teško dostupnih mjesta, sljubnica, armatura, odvoda, umivaonika, WC-a, rebrenica ili grijaćih tijela. Što je uskomlazna sapnica bliže onečišćenom mjestu, to je veća njezina djelotvornost čišćenja, s obzirom da su temperatura i količina pare najveći na izlazu sapnice. Debelo nataloženi kamenac može se prije čišćenja parom tretirati prikladnim sredstvom za čišćenje. Pušite da sredstvo za čišćenje djeluje oko 5 minuta i nakon toga naparite.

1. Uskomlaznu sapnicu natakните na parni pištolj.

#### Slika C

### Okrugla četka (mala)

Mala okrugla četka prikladna je za čišćenje tvrdokorne prljavštine. Četkanjem se tvrdokorna prljavština lakše uklanja.

#### PAŽNJA

#### Oštećene površine

Četka može izgubiti osjetljive površine.

Nije prikladna za čišćenje osjetljivih površina.

1. Malu okruglu četku montirajte na uskomlaznu sapnicu.

#### Slika D

### Okrugla četka (velika)

Velika okrugla četka prikladna je za čišćenje velikih zaobljenih površina, npr. umivaonika, tuš-kada, kada, sudopera.

#### PAŽNJA

#### Oštećene površine

Četka može izgubiti osjetljive površine.

Nije prikladna za čišćenje osjetljivih površina.

1. Veliku okruglu četku montirajte na uskomlaznu sapnicu.

#### Slika D

## Visokoučinska mlaznica

Visokoučinska mlaznica je prikladan za čišćenje priljavnosti i ispuhivanje kutova, fuga itd.

1. Montirajte visokoučinsku mlaznicu na uskomlaznu sapnicu prikladnu za okruglu četku.

**Slika D**

## Četka za fuge

1. Četka za fuge se koristi za čišćenje uskih proreza, npr. između prozorskih niša i ručica u zidu.

**Slika D**

## Ručni nastavak

Ručni nastavak prikladan je za čišćenje malih perivih površina, kabina za tuširanje i zrcala.

1. Ručni nastavak na odgovarajući način s obzirom na uskomlaznu sapnicu natakните na parni pištolj.

**Slika C**

2. Preko ručnog nastavka navucite prevlaku.

## Podni nastavak

Podni nastavak prikladan je za čišćenje perivih zidnih i podnih obloga, npr. kamenih podova, pločica i podova od PVC-a.

### PAŽNJA

#### Oštećenja uslijed djelovanja pare

Vrućina i vlažnost mogu prouzročiti oštećenja.

Prije primjene na neuočljivom mjestu s najmanjom količinom pare ispitajte postojanost na vrućinu i djelovanje pare.

#### Napomena

Ostaci sredstva za čišćenje ili emulzija za njegu na čišćenim površinama mogu prilikom čišćenja parom dovesti do nastajanja tragova koji nestaju nakon višekratne primjene.

Preporučamo da prije primjene uređaja pometete ili usišete pod. Na taj se način već prije mokrog čišćenja s poda uklanjaju prljavština i slobodne čestice. Na jako prljavim mjestima radite polako, kako bi para mogla dulje djelovati.

1. Produžne cijevi spojite s parnim pištoljem.

**Slika E**

2. Podni nastavak natakните na produžnu cijev.

**Slika F**

3. Krpu za pranje poda pričvrstite na podni nastavak.
  - a Krpu za pranje poda položite na pod sa čičak traka okrenutima prema gore.
  - b Podni nastavak uz lagani pritisak postavite na krp za pranje poda.

**Slika Q**

Zahvaljujući čičak spoju krpa za pranje poda samostalno pranja na podnom nastavku.

## Skidanje krpe za pranje poda

1. Stavite jednu nogu na nožnu traku krpe za pranje poda i podni nastavak podignite prema gore.

**Slika Q**

### Napomena

Na početku je čičak traka još vrlo jaka i ponekad se teško skida s podnog nastavka. Nakon nekoliko uporaba i pranja krpe za pranje poda, krpa će se moći jednostavno skinuti s podnog nastavka i postigla je optimalno pranje.

## Parkiranje podnog nastavka

1. Kod prekida rada podni nastavak objesite u držač za odlaganje.

**Slika O**

## Klizač za sagove

Pomoću klizača za sagove sagovi se mogu osvežiti.

### PAŽNJA

#### Oštećenja na klizaču za sagove i na sagu

Nečistoće na klizaču za sagove, kao i vrućina te vlažnost, mogu prouzročiti oštećenja na sagu.

Osim toga, prije primjene na neuočljivom mjestu s najmanjom količinom pare ispitajte postojanost na vrućinu i djelovanje pare na sag.

Obratite pozornost na upute za čišćenje proizvođača sagra.

Pobrinite se da je sag prije uporabe klizača za sagove usisan te da su mrlje uklonjene.

Prije uporabe i nakon stanki u radu otparavanjem u odvod (bez krpe za pranje poda / s priborom) uklonite moguće nakupine vode (kondenzata) u uređaju.

Upotrebjavajte klizač za sagove samo s krpom za pranje poda na podnom nastavku.

Pri uporabi klizača za sagove čistite parom s niskim stupnjem pare.

Kako bi se izbjeglo jako vlaženje i opasnost od oštećenja uslijed djelovanja temperature ne usmjeravajte paru kontinuirano na jedno mjesto (maksimalno 5 sekundi). Ne upotrebjavajte klizač za sagove na sagovima visoke flore.

## Pričvršćivanje klizača za sagove na podnom nastavku

1. Pričvrstite krp za pranje poda na podnom nastavku, vidi poglavlje *Podni nastavak*.

**Slika Q**

2. Podni nastavak laganim pritiskom umetnite i uglatite u klizaču za sagove.

**Slika R**

3. Počnite sa čišćenjem sagova.

## Skidanje klizača za sagove s podnog nastavka

### △ OPREZ

#### Opeklina na stopalu

Klizač za sagove može se zagrijati prilikom parenja.

Ne rukujte klizačem za sagove i ne skidajte ga bosim nogama ili s otvorenim sandalama.

Klizačem za sagove rukujte i skidajte ga samo obučeni prikladnom obućom.

1. Spojnicu klizača za sagove vrhom cipele pritisnite prema dolje.

2. Podni nastavak podignite prema gore.

**Slika R**

## Njega i održavanje

### Pražnjenje spremnika za vodu

### PAŽNJA

#### Oštećenje uređaja zbog trule vode

Ako se s uređajem ne radi dulje od 2 mjeseca, može doći do truljenja vode u spremniku.

Prije stanki u radu s uređajem ispraznite spremnik za vodu.

1. Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje. Uređaj je isključen.

2. Izvadite strujni utikač iz utičnice.

3. Izvadite pribor iz držača pribora.

4. Izvadite kartušu za uklanjanje kamenca iz uređaja.

5. Ispraznite spremnik za vodu.

**Slika S**

## Zamjena kartuše za uklanjanje kamenca

### PAŽNJA

#### Oštećenja uređaja i skraćeni radni vijek

Nepriдрžavanje intervala za zamjenu (indikator na prikazu) kartuše za uklanjanje kamenca može prouzročiti oštećenja uređaja i skratiti radni vijek uređaja.

Pridržavajte se intervala za zamjenu (indikator na prikazu).

#### Napomena

Intervali za zamjenu ovise o lokalnoj tvrdoći vode. Područja s tvrdom vodom (npr. III/IV) imaju veći interval za zamjenu od područja s mekom vodom (npr. I/II).

#### Prikaz indikatora pri kraju vremena rada

Indikator kartuše za uklanjanje kamenca prikazuje kada se kartuša za uklanjanje kamenca mora zamijeniti:

- 2 sata prije isteka vremena rada indikator treperi.
- 1 sat prije isteka vremena rada indikator treperi brže.
- Ako je isteklo vrijeme rada kartuše za uklanjanje kamenca, indikator i LED traka svijetle neprekidno crveno i pumpa se samostalno isključuje kako bi se izbjeglo oštećivanje uređaja.

#### Umetanje kartuše za uklanjanje kamenca

### PAŽNJA

#### Oštećenje uređaja

Umetanje istrošene kartuše za uklanjanje kamenca može prouzročiti oštećenja uređaja.

Postupajte pažljivo kako ne biste pomiješali kartuše.

#### Napomena

Kod prvog parenja nakon vađenja i ponovnog umetanja kartuše za uklanjanje kamenca mlaz pare može biti slab ili nepravilan i može doći do izlaženja pojedinačnih kapljica vode. Uređaju je potrebno malo vremena da se pokrene tijekom kojeg se kartuša za uklanjanje kamenca puni vodom. Količina pare koja izlazi kontinuirano se povećava, sve dok se nakon približno 30 sekundi ne dosegne maksimalna količina pare.

1. Pritisnite sklopku za isključivanje. Uređaj je isključen.
2. Izvadite kartušu za uklanjanje kamenca.
3. Umetnite novu kartušu za uklanjanje kamenca.
4. Pritisnite sklopku za uključivanje. Uređaj je uključen.
5. Istovremeno pritisnite i držite tipke „Maksimalna količina pare“ i „Smanjena količina pare“ dok se prikaz „Zamjena kartuše za uklanjanje kamenca“ ne isključi. To znači da je resetiranje završeno.
6. Pustite da se uređaj zagrije.
7. Polugu za paru držite pritisnutom oko 30 sekundi kako bi se odzračila kartuša za uklanjanje kamenca.

## Namještanje tvrdoće vode

### PAŽNJA

#### Oštećenje uređaja zbog taloženja kamenca

Bez umetnute kartuše za uklanjanje kamenca i kod pogrešno namještene tvrdoće vode može doći do nakupljanja kamenca u uređaju.

Uvijek radite s kartušom za uklanjanje kamenca.

Na uređaju namjestite lokalnu tvrdoću vode.

Prije primjene u području s drugačijom tvrdoćom vode (npr. nakon preseljenja) na uređaju namjestite aktualnu tvrdoću vode.

#### Napomena

Komunalni odjel za gospodarenje vodom ili gradske komunalije daju informacije o tvrdoći vodovodne vode.

Postavka tvrdoće vode ostaje spremjena sve dok se ne namjesti nova postavka, primjerice, nakon preseljenja. Uređaj je tvornički namješten na najveću tvrdoću vode (stupanj IV). Uređaj pokazuje namještenu tvrdoću vode pomoću impulsa treperenja.

#### Stupnjevi tvrdoće vode i impulsi treperenja

Područje tvrdoće vode	°dH	mmol/l	Broj impulsa treperenja	Razmak između impulsa treperenja
I meka	0 – 7	0 – 1,3	1x	4 sekunde
II srednje tvrda	7 – 14	1,3 – 2,5	2x	
III tvrda	14 – 21	2,5 – 3,8	3x	
IV vrlo tvrda	> 21	> 3,8	4x	

#### Napomena

Učinak kartuše za uklanjanje kamenca na sprječavanje stvaranja kamenca aktivira se čim se uređaj napuni vodom i stavi u pogon. Kamenac u vodi apsorbira se putem granulata u kartuši za uklanjanje kamenca. Dodatno uklanjanje kamenca nije potrebno.

#### Napomena

Boja granulata u kartuši može se promijeniti nakon kontakta s vodom. To je povezano sa sadržajem minerala u vodi. Ova promjena boje je bezopasna i nema negativan utjecaj na uređaj, čišćenje ili funkcionalnost kartuše za uklanjanje kamenca.

#### Napomena

Za vrijeme namještanja nemojte raditi stanke dulje od 15 sekundi, jer se u suprotnom uređaj automatski namješta na zadnju odabranu tvrdoću vode odnosno, kod prvog puštanja u pogon, na najveću tvrdoću vode.

1. Uvjernite se da je uređaj isključen.
2. Pritisnite i držite sklopku za uključivanje/isključivanje 6 sekundi.

#### Slika K

3. Indikator kartuše za uklanjanje kamenca treperi i signalizira putem broja impulsa trenutnu postavku tvrdoće vode.
4. Više puta pritisnite tipku „Smanjena količina pare“ kako biste postavili niži stupanj tvrdoće vode.
5. Više puta pritisnite tipku „Maksimalna količina pare“ kako biste postavili viši stupanj tvrdoće vode.
6. Otpustite tipku „Smanjena količina pare“ odnosno „Maksimalna količina pare“. Prikazuje se impuls treperenja za podešenu tvrdoću vode.
7. Po potrebi ponavljajte postupak sve dok se ne postigne željeni stupanj tvrdoće vode.

#### Napomena

Kad je pritisnuta tipka količine pare, ne prikazuje se impuls treperenja za stupanj tvrdoće vode.

8. Držite sklopku za uključivanje/isključivanje 4 sekunde kako biste spremili postavku tvrdoće vode. Indikator kartuše za uklanjanje kamenca svijetli

## Njega pribora

(pribor - ovisno o sadržaju isporuke)

#### Napomena

Krpe od mikrovlakana nisu namijenjene za sušenje u sušilici rublja.

## Napomena

Za pranje krpa pridržavajte se napomena na etiketi za održavanje. Ne upotrebljavajte omekšivač, kako bi krpe mogle dobro upijati prljavštinu.

1. Krpe za pranje poda i prevlake perite pri maksimalno 60 °C u perilici rublja.

## Otklanjanje smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke koje možete sami ukloniti uz pomoć pregleda u nastavku. Ako niste sigurni ili ako smetnje nisu ovdje navedene obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

### ⚠ UPOZORENJE

#### Opasnost od strujnog udara i opekline

Uklanjanje smetnji opasno je sve dok je uređaj priključen na strujnu mrežu ili ako se još nije ohladio.

Izvučite strujni utikač.

Ostavite uređaj da se ohladi.

#### LED traka treperi crveno

Aktivirana je zaštita od rada na suho za pumpu.

1. Isključite uređaj i ponovno ga uključite.

2. Uvjerite se da je kartuša za uklanjanje kamenca pravilno umetnuta i da u spremniku ima dovoljno vode.

Nema vode u spremniku za vodu.

1. Dopunite vodu u spremnik za vodu, vidi poglavlje *Dopunjavanje vode*.

#### Poluga za paru ne može se pritisnuti

Poluga za paru osigurana je zaštitom za djecu.

- Zaštitu za djecu gurnite prema naprijed.

Poluga za paru je deblokirana.

#### Nema pare ili malo pare unatoč dovoljnoj količini vode u spremniku

Kartuša za uklanjanje kamenca nije umetnuta ili je umetnuta pogrešno.

- Umetnite kartušu za uklanjanje kamenca odnosno umetnite ga ispravno.

Kartuša za uklanjanje kamenca izvađena je tijekom punjenja vode.

- Kartušu za uklanjanje kamenca tijekom punjenja vode ostavite u uređaju.

Umetnuta je nova kartuša za uklanjanje kamenca.

- Polugu za paru držite trajno pritisnutom. Nakon oko 30 sekundi počinje puna snaga parenja.

#### Crveni indikator „Zamjena kartuše za uklanjanje kamenca“ svijetli ili treperi

Uskoro istječe vrijeme rada kartuše za uklanjanje kamenca.

- Umetnite novu kartušu za uklanjanje kamenca i resetirajte prikaz održavanja, vidi poglavlje *Zamjena kartuše za uklanjanje kamenca*.

Prikaz održavanja nije resetiran nakon zamjene kartuše za uklanjanje kamenca.

- Istovremeno pritisnite i držite tipke „Maksimalna količina pare“ i „Smanjena količina pare“ dok se indikator „Zamjena kartuše za uklanjanje kamenca“ ne isključí, nakon što je kartuša za uklanjanje kamenca umetnuta, vidi poglavlje *Zamjena kartuše za uklanjanje kamenca*.

#### LED traka stalno svijetli crveno i nema pare unatoč dovoljnoj količini vode u spremniku

Vrijeme rada kartuše za uklanjanje kamenca je pri kraju

- Umetnite novu kartušu za uklanjanje kamenca i resetirajte prikaz održavanja, vidi poglavlje *Zamjena kartuše za uklanjanje kamenca*.

Prikaz održavanja nije resetiran nakon zamjene kartuše za uklanjanje kamenca.

- Istovremeno pritisnite i držite tipke „Maksimalna količina pare“ i „Smanjena količina pare“ dok se indikator „Zamjena kartuše za uklanjanje kamenca“ ne isključí, nakon što je kartuša za uklanjanje kamenca umetnuta, vidi poglavlje *Zamjena kartuše za uklanjanje kamenca*.

## Tehnički podaci

		SC 3 Deluxe EasyFix	SC 3 Deluxe EasyFix Premium
<b>Električni priključak</b>			
Napon	V	220 - 240	220 - 240
Faza	~	1	1
Frekvencija	Hz	50 - 60	50 - 60
Vrsta zaštite		IPX4	IPX4
Klasa zaštite		I	I
<b>Podaci o snazi</b>			
Ogrjevna snaga	W	1900	1900
Maksimalni radni tlak	MPa	0,35	0,35
Vrijeme zagrijavanja	se-kunde	30	30
Trajno parenje	g/min	40	40
Maksimalni mlaz pare	g/min	100	100
<b>Količina punjenja</b>			
Spremnik za vodu	l	1,0	1,0
<b>Dimenzije i težine</b>			
Težina (bez pribora)	kg	3,3	3,3
Duljina	mm	361	361
Širina	mm	250	250
Visina	mm	282	282

Pridržano pravo na tehničke izmjene.



## Sadržaj

Opšte napomene .....	137
Namenska upotreba .....	137
Zaštita životne sredine .....	137
Pribor i rezervni delovi .....	137
Obim isporuke .....	137
Garancija .....	137
Sigurnosni uređaji .....	137
Opis uređaja .....	137
Prvo puštanje u rad .....	138
Montaža .....	138
Rad .....	138
Važne instrukcije za primenu .....	139
Upotreba pribora .....	139
Nega i održavanje .....	141
Pomoć kod smetnji .....	142
Tehnički podaci .....	142

## Opšte napomene



Pre prve upotrebe, pročitajte originalna uputstva za upotrebu i priložene bezbednosne instrukcije. Postupajte u skladu sa tim. Sačuvajte obe knjižice za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

## Namenska upotreba

Uređaj koristite isključivo za privatno domaćinstvo. Uređaj je namenjen za čišćenje parom i može da se koristi sa odgovarajućim priborom, kao što je opisano u ovom uputstvu za rad. Nisu potrebni deterdženti. Obratite pažnju na sigurnosne napomene.

## Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad na ekološki način.



Električni i elektronski uređaji sadrže dragocene materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje koji, u slučaju pogrešnog rukovanja ili pogrešnog odlaganja u otpad mogu da predstavljaju potencijalnu opasnost za zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

## Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.

Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Obim isporuke

Obim isporuke uređaja je prikazan na pakovanju. Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju štete nastale prilikom transporta obavestite vašeg distributera.

## Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Bilo kakve smetnje na uređaju otklanjamo besplatno u garantnom roku, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa računom vašem distributeru ili narednoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe. (Adresu vidi na poledini)

## Sigurnosni uređaji

### ⚠ OPREZ

**Sigurnosni uređaji koji ne postoje ili su izmenjeni**  
Sigurnosni uređaji služe za vašu zaštitu.  
*Nikada nemojte menjati ili zaobilaziti sigurnosne uređaje.*

## Simboli na uređaju

(U zavisnosti od tipa uređaja)

	Opasnost od opekotina, površina uređaja postaje vruća tokom rada
	Opasnost od opekotina usled pare
	Pročitati uputstvo za rad

## Regulator pritiska

Ako u slučaju greške dođe do nastanka prekomerno visokog pritiska, onda sigurnosni ventil obezbeđuje njegovu razgradnju u okruženje.

## Osigurač protiv topljenja

Osigurač protiv topljenja sprečava pregrevanje uređaja. Ako se uređaj suviše zagreje, osigurač rotiv topljenja odvaja uređaj sa mreže.

Pre ponovnog puštanja uređaja u rad obratiti se nadležnoj servisnoj službi kompanije KÄRCHER.

## Opis uređaja

U ovom uputstvu za rad je opisana maksimalna opremljenost uređaja. U zavisnosti od modela, postoje razlike u obimu isporuke, pogledati pakovanje.

**Slike vidi na stranici sa grafikama.**

### Slika A

- ① Uložak za uklanjanje kamenca
- ② Prekidač za uključivanje/isključivanje
- ③ Snižena količina pare
- ④ Kontrolna lampica crvena - zamena uloška za uklanjanje kamenca.
- ⑤ Maksimalna količina pare
- ⑥ Odeljak za pribor
- ⑦ Držać za odlaganje podnog nastavka
- ⑧ Ručka za nošenje
- ⑨ Strujni priključni kabl sa strujnim utikačem
- ⑩ Parni pištolj
- ⑪ Poluga za paru
- ⑫ Taster za deblokadu

- 13 Zaštita za decu
- 14 Parno crevo
- 15 Uska mlaznica
- 16 Okrugla četka
- 17 \*\* Okrugla četka velika
- 18 \*\* Električna mlaznica
- 19 Četka za fugne
- 20 Ručna mlaznica
- 21 Navlaka od mikrovlakana za ručnu mlaznicu
- 22 Produžne cevi (2 komada)
- 23 Taster za deblokadu
- 24 Podni nastavak
- 25 Čičak spoj
- 26 Krpa od mikrovlakana za pod (1 komad)
- 27 \*\* Klizač za tepihe
- 28 \*\* Krpa od mikrovlakana za pod (2 komada)

\*\* SC 3 Deluxe EasyFix Premium

## Prvo puštanje u rad

### PAŽNJA

**Oštećenja uređaja usled naslaga kamenca**  
Uložak za uklanjanje kamenca funkcioniše optimalno samo ako ste uređaj pre 1. rada prilagodili lokalnoj tvrdoći vode.

Prilagoditi rad lokalnoj tvrdoći vode.

Pre primene u određenom području sa drugačijom tvrdoćom vode (npr. nakon selidbe), uređaj podešiti prema aktuelnoj tvrdoći vode.

- Umetnuti uložak za uklanjanje kamenca u otvor i pritisnuti sve dok čvrsto ne nalegne.

#### Slika B

- Podešavanje tvrdoće vode, pogledati poglavlje *Podešavanje tvrdoće vode*.

## Montaža

### Montaža pribora

- Otvoreni kraj pribora gurnuti na parni pištolj sve dok ne nalegne taster za deblokadu parnog pištolja.

#### Slika C

- Otvoreni kraj pribora gurnuti na usku mlaznicu.

#### Slika D

- Povežite produžne cevi sa parnim pištoljem.
  - Produžnu cev gurnuti na parni pištolj sve dok ne nalegne taster za deblokadu parnog pištolja. Spojna cev je povezana.
  - produžnu cev gurnuti na 1. produžnu cev. Spojne cevi su povezane.

#### Slika E

- Pribor i/ili podni nastavak gurnuti na slobodni kraj produžne cevi.

#### Slika F

Pribor je povezan.

### Odvajanje pribora

- Gurnite unazad osigurač za decu. Poluga za paru je blokirana.
- Pritisnite dugme za otpuštanje i razdvojite delove.

#### Slika G

## Rad

### Punjenje vode

Rezervoar za vodu može da se napuni bilo kada.

### PAŽNJA

#### Oštećenja na uređaju

Usled neodgovarajuće vode mogu da se začepi mlaznice odn. pokazivač nivoa vode može da se ošteti. Naspite kondezovanu vodu iz sušilice za veš. Nemojte sipati sakupljenu kišnicu.

Nemojte sipati deterdžente ili druge dodatke (npr. mirisi).

- Rezervoar za vodu napunite maksimalno sa 1 l vode.

#### Slika H

### Uključivanje uređaja

### PAŽNJA

#### Oštećenje uređaja usled pogrešno podešene tvrdoće vode

Uložak za uklanjanje kamenca funkcioniše optimalno samo kada je uređaj prilagođen lokalnoj tvrdoći vode.

Kod pogrešno podešene tvrdoće vode u uređaju se može nakupiti kamenac.

Uređaj pre 1. rada prilagoditi lokalnoj tvrdoći vode, pogledati poglavlje *Podešavanje tvrdoće vode*.

#### Napomena

Kod 1. isparavanja nakon skidanja i ponovnog postavljanja uložka za uklanjanje kamenca, mlaz pare može da bude slab ili neravномерan i može doći do isticanja pojedinačnih kapi. Uređaju je potreban kratak period pokretanja u kojem se uložak za uklanjanje kamenca puni vodom. Količina pare koja izlazi se stalno povećava sve dok se nakon oko 30 sekundi ne dostigne maksimalna količina pare.

- Postaviti uređaj na stabilnu podlogu.
- Strujni utikač utaknite u utičnicu.
- Pritisnite prekidač za UKLJ. / ISKLJ.

#### Slika I




- LED traka svetli crveno i polako se gasi.
- Nakon oko 30 sekundi LED traka svetli konstantno zeleno. Uređaj je spreman za upotrebu.

#### Slika J

### Regulacija količine pare

Količina pare koja izlazi se reguliše preko tastera za količinu pare. Na raspolaganju su 2 različita tastera za količinu pare:

#### Slika K

	Maksimalna količina pare
	Snižena količina pare
	Bez pare - zaštita za decu <b>Napomena</b> U ovom položaju ne može da se aktivira poluga za paru.

#### Napomena

Prilikom uključivanja uređaja je uvek podešena maksimalna količina pare.

- Nakon podešavanja količine pare, pritisnuti polugu za paru.

- Pre početka čišćenja, usmeriti parni pištolj na krpu sve dok para ne bude ravnomerno isticala.

### Dopunjavanje vode

U nedostatku vode LED traka brzo treperi crveno. Za konstantan izlaz pare, voda se mora sipati preko poklopca kertridža za uklanjanje kamenca. Prilikom dopunjavanja vode, uložak za uklanjanje kamenca ostaje fiksiran u uređaju.

#### Napomena

Uređaj je opremljen zaštitom pumpe od rada na suvo. Ako pumpa duže vreme radi na suvo, npr. zato što uložak za uklanjanje kamenca nije pravilno umetnut, pumpa se isključuje, a crveni indikator-nedostatak vode treperi.

Da bi uređaj mogao ponovo da se koristi, mora da se isključi i ponovo uključi. Pri tome mora da se obezbedi da uložak bude pravilno umetnut i da u rezervoaru za vodu ima dovoljno vode.

- Rezervoar za vodu napuniti preko poklopca uložka za uklanjanje kamenca sa maksimalno 1 l obične vode.  
LED traka svetli konstantno zeleno.

### Prekid rada

Za uštedu energije preporučujemo da se uređaj isključuje kod prekida u radu preko 20 minuta.

- Pritisnite prekidač za UKLJ. / ISKLJ.

### Isključivanje uređaja

- Pritisnite prekidač za UKLJ. / ISKLJ.  
**Slika L**  
Uređaj je isključen.
- Pritisnite polugu za paru sve dok para ne prestane da izlazi.  
**Slika M**  
Parni kotao nije pod pritiskom.
- Gurnite unazad osigurač za decu.  
Poluga za paru je blokirana.
- Strujni utikač izvucite iz utičnice.

#### PAŽNJA

##### Oštećenja uređaja usled truleži vode

Ako se uređaj ne pušta u pogon duže od 2 meseca, voda u rezervoaru može da trune.

Isprazniti rezervoar za vodu pre prekida u radu.

- Izvaditi uložak za uklanjanje kamenca iz uređaja.  
**Slika N**

### Čuvanje uređaja

- Podni nastavak zakačiti u držač za odlaganje.  
**Slika O**
- Produžne cevi utaknuti u velike držače za pribor.
- Pričvrstite ručnu mlaznicu i tačkastu mlaznicu na po 1 produžnoj cevi.
- Namotajte kabl i odložite ga u odeljak za pribor.
- Odložite malu okruglu četku i strujnu mlaznicu u odeljak za pribor.
- Odložite parno crevo u odeljak za pribor.  
**Slika P**
- Uređaj skladištite na suvom mestu zaštićenom od smrzavanja.

## Važne instrukcije za primenu

### Čišćenje podnih površina

Preporučujemo da se pod, pre upotrebe uređaja, pomete ili usisa. Na taj način se sa poda uklanjaju nečistoće i čestice još pre početka vlažnog čišćenja.

### Osvežavanje tekstilnih površina

Pre tretmana uređajem uvek ispitati postojanost tekstila na nekom skrivenom mestu: tekstil izložiti pari, ostaviti da se osuši, a zatim proveriti da li je došlo do promena po pitanju boje i oblika.

### Čišćenje premazanih ili lakiranih površina

#### PAŽNJA

##### Oštećene površine

Para može da odvoji vosak, polituru za nameštaj, plastične obloge ili boju i lepak sa ivica.

Nemojte usmeravati paru na zalepljene ivice, jer može doći do odvajanja lepka.

Nemojte koristiti uređaj za čišćenje nezapečaćenih drvenih ili parketnih podova.

Nemojte koristiti uređaj za čišćenje lakiranih površina ili površina sa plastičnim oblogama, kao npr. kuhinjski ili stambeni nameštaj, vrata ili parket.

- Za čišćenje ovih površina krpu kratko izložiti pari i obrisati njome preko površine.

### Čišćenje staklenih površina

#### PAŽNJA

##### Pucanje stakla i oštećena površina

Para može da ošteti zapečaćena mesta na okviru prozora i pri niskim spoljašnjim temperaturama može da dovede do zatezanja na površini prozorskog okna i, time, do pucanja stakla.

Nemojte usmeravati paru na zapečaćena mesta na okviru prozora.

Zagrejati prozorska okna pri niskim spoljašnjim temperaturama tako što će se celokupna staklena površina izložiti blagom dejstvu pare.

- Prozor očistiti pomoću ručnog nastavka i navlake.
- Za skidanje vode koristiti gumu za brisanje prozora ili prebrisati površine suvom krpom.

## Upotreba pribora

### Parni pištolj

Parni pištolj može da se koristi bez pribora za sledeća područja primene:

- Za otklanjanje malih nabora na obešenim odevnim predmetima: odevni predmet izložiti pari sa udaljenosti od 10-20 cm.
- Za vlažno brisanje prašine: krpu kratko izložiti pari i obrisati njome preko nameštaja.

### Uska mlaznica

Uska mlaznica je pogodna za čišćenje teško pristupačnih mesta, fuga, armatura, odvođa, lavaboa, WC-a, žaluzina ili grejnih tela. Što je uska mlaznica bliža zaprljanom mestu, to je veća efikasnost čišćenja, jer su temperatura i količina pare na izlazu mlaznice najveći. Velike naslage kamenca mogu da se tretiraju odgovarajućim deterdžentom pre čišćenja parom. Ostaviti deterdžent da deluje oko 5 minuta i nakon toga izložiti dejstvu pare.

- Usku mlaznicu gurnuti na parni pištolj.

#### Slika C

### Okrugla četka (mala)

Mala okrugla četka je pogodna za čišćenje tvrdokornih nečistoća. Četkanjem se tvrdokorne nečistoće mogu lakše ukloniti.

#### PAŽNJA

##### Oštećene površine

Četka može da izgrebe osetljive površine.

Nije pogodna za čišćenje osetljivih površina.

1. Montirati malu okruglu četku na usku mlaznicu.  
**Slika D**

### Okrugla četka (velika)

Velika okrugla četka je pogodna za čišćenje velikih zaobljenih površina, npr. Lavaboa, tuš-kadi, kadi za kupanje, kuhinjskih sudopera.

#### PAŽNJA

#### Oštećene površine

Četka može da izgrebe osetljive površine.

Nije pogodna za čišćenje osetljivih površina.

1. Montirati veliku okruglu četku na usku mlaznicu.  
**Slika D**

### Visokoeffikasna mlaznica

Električna mlaznica je pogodna za čišćenje prljavštine i za izduvavanje uglova, fuga itd.

1. Postavite strujnu mlaznicu na mlaznicu sa tačkastom mlaznicom pogodnom za okruglu četku.  
**Slika D**

### Četka za fugne

1. Četka za fugne se koristi za čišćenje uskih praznina, npr. između prozorskih niša i otvora u zidu.  
**Slika D**

### Ručna mlaznica

Ručna mlaznica je pogodna za čišćenje malih površina koje mogu da se peru, tuš-kabina i ogledala.

1. Ručnu mlaznicu u skladu sa uskom mlaznicom gurnuti na parni pištolj.  
**Slika C**
2. Skinuti navlaku sa ručne mlaznice.

### Podni nastavak

Podni nastavak je pogodan za čišćenje zidnih i podnih obloga koje mogu da se peru, npr. kameni podovi, pločice i podovi od PVC-a.

#### PAŽNJA

#### Oštećenja usled delovanja pare

Toplota i preterana vlaga mogu da dovedu do oštećenja.

Proverite pre upotrebe otpornost na toplotu i delovanje pare na nekom neupadljivom mestu za najmanjom količinom pare.

#### Napomena

Ostaci deterdženta ili emulzija za negu na površinama koje se čiste mogu pri čišćenju parom dovesti do stvaranja mrlja, koje nestaju pri višestrukoj upotrebi.

Pre upotrebe uređaja, preporučujemo da se pod pomete ili usisa. Na taj način se sa poda uklanjaju nečistoće i čestice još pre početka vlažnog čišćenja. Na izrazito zaprljanim površinama radite polako, kako bi para mogla duže da deluje.

1. Produžne cevi povežite sa parnim pištoljem.  
**Slika E**
2. Podni nastavak gurnite na produžnu cev.  
**Slika F**
3. Krpu za pranje poda pričvrstite na podni nastavak.
  - a Krpu za pranje poda sa čičak trakama prema gore staviti na pod.
  - b Uz blago pritisakanje, podni nastavak stavite na krpu za pranje poda.  
**Slika Q**

Krpa za pranje poda samostalno prijanja na podni nastavak zahvaljujući čičak pričvršćenju.

### Skidanje krpe za pranje poda

1. Stavite nogu na ušicu krpe za pranje poda i podignite podni nastavak nagore.

#### Slika Q

#### Napomena

Na početku je čičak traka krpe za pranje poda još uvek veoma čvrsta i teško se skida sa podnog nastavka. Nakon višestruke upotrebe i pranja krpe za pranje poda, traka može lako da se skine sa podnog nastavka i dostigla je optimalno prijanjanje.

### Odlaganje podnog nastavka

1. U slučaju prekida rada, podni nastavak zakačiti u držač za odlaganje.  
**Slika O**

### Kližač za tepihe

Pomoću kližača za tepihe mogu da se osveže tepisi.

#### PAŽNJA

#### Oštećenja na na kližaču za tepihe i tepihu

Nečistoće na kližaču za tepihe, kao i toplota i vlaga mogu dovesti do oštećenja tepiha.

Osim toga, proverite pre upotrebe otpornost na toplotu i delovanje pare na tepih na nekom neupadljivom mestu sa najmanjom količinom pare.

Obratite pažnju na napomene za čišćenje proizvođača tepiha.

Postarajte se da tepih bude usisan i da budu uklonjene mrlje pre primene kližača za tepihe.

Pre upotrebe, a nakon prekida u radu uklonite moguću nagomilanu vodu (kondenzat) u uređaju isparavanjem u odvod (bez krpe za pranje poda/sa priborom).

Koristite kližač za tepihe samo sa krpom za pranje poda na podnom nastavku.

Prilikom upotrebe kližača za tepihe koristite čišćenje parom samo sa niskim nivoom pare.

Ne usmeravajte paru kontinuirano na isto mesto (maksimalno 5 sekundi) da biste izbegli veliko vlaženje i rizik od oštećenja usled dejstva temperature.

Nemojte koristiti kližač za tepihe na čupavim tepisima.

#### Pričvršćivanje podnog nastavka na kližač za tepihe

1. Pričvrstite krpu za pranje podova na podni nastavak, pogledati poglavlje Podni nastavak.  
**Slika Q**
2. Podni nastavak pod blagim pritiskom uvesti u kližač za tepihe i pustiti da nalegne.  
**Slika R**
3. Započeti čišćenje tepiha.

#### Skidanje kližača za tepihe sa podnog nastavka

#### △ OPREZ

#### Opekotine na nozi

Kližač za tepihe može da se zagreje prilikom isparavanja.

Kližač za tepihe nemojte koristiti i skidati bosih nogu ili u otvorenim sandalama.

Kližač za tepihe koristiti i skidati samo u odgovarajućoj obući.

1. Ušicu kližača za tepihe gurnuti prema dole vrhom cipele.
2. Podni nastavak podići prema gore.  
**Slika R**

## Nega i održavanje

### Pražnjenje rezervoara za vodu

#### PAŽNJA

##### Oštećenja uređaja usled truleži vode

Ako se uređaj ne pušta u pogon duže od 2 meseca, voda u rezervoaru može da trune.

Isprazniti rezervoar za vodu pre prekida u radu.

1. Pritisnite prekidač za UKLJ. / ISKLJ. Uređaj je isključen.
2. Strujni utikač izvucite iz utičnice.
3. Izvaditi pribor iz držača pribora.
4. Izvaditi uložak za uklanjanje kamenca iz uređaja.
5. Isprazniti rezervoar za vodu.

#### Slika S

### Zameniti uložak za uklanjanje kamenca

#### PAŽNJA

##### Oštećenja uređaja i smanjen vek trajanja

Neuvažavanje intervala zamene (prikaz indikatora) uloška za uklanjanje kamenca može dovesti do oštećenja uređaja i skraćuje vek trajanja uređaja.

Pridržavati se intervala zamene (prikaz indikatora).

#### Napomena

Intervali zamene zavise od lokalne tvrdoće vode.

Područja sa tvrdom vodom (npr. III/IV) imaju veći interval zamene od područja sa mekom vodom (npr. I/II).

#### Prikaz kontrolne lampice na završetku vremena rada

Kontrolna lampica na kertridžu za uklanjanje kamenca pokazuje kada je potrebno zameniti kertridž za uklanjanje kamenca:

- 2 sata pre isteka vremena rada indikator treperi.
- 1 sat pre isteka vremena rada indikator treperi brže.
- Ako je vreme rada uloška za uklanjanje kamenca isteklo, kontrolna lampica svetli trajno crveno, a pumpa se isključuje samostalno da bi se izbegla oštećenja uređaja.

### Postavljanje uloška za uklanjanje kamenca

#### PAŽNJA

##### Oštećenje uređaja

Ponovnim postavljanjem istrošenog uloška za uklanjanje kamenca, uređaj može da se ošteti. Pažljivo raditi da bi se izbegla zamena uložaka.

#### Napomena

Kod 1. isparavanja nakon skidanja i ponovnog postavljanja uloška za uklanjanje kamenca, mlaz pare može da bude slab ili neravnomeran i može doći do isticanja pojedinačnih kapi. Uređaju je potreban kratak period pokretanja u kojem se uložak za uklanjanje kamenca puni vodom. Količina pare koja izlazi se stalno povećava sve dok se nakon oko 30 sekundi ne dostigne maksimalna količina pare.

1. Pritisnite prekidač za ISKLJ. Uređaj je isključen.
2. Izvaditi uložak za uklanjanje kamenca.
3. Umetnite uložak za uklanjanje kamenca.
4. Pritisnite prekidač za UKLJ ISKLJ. Uređaj je uključen.
5. Pritisnite i držite istovremeno dugmad „Maksimalna količina pare“ i „Smanjena količina pare“ dok se indikator „Zamenite kertridž za uklanjanje kamenca“ ne ugasi. To znači da je resetovanje završeno.
6. Ostaviti uređaj da se zagreje.

7. Polugu za paru držati pritisnutom u trajanju od oko 30 sekundi da bi se ispuatio vazduh iz uloška za uklanjanje kamenca.

### Podešavanje tvrdoće vode

#### PAŽNJA

##### Oštećenja uređaja usled naslaga kamenca

Bez umetnutog uloška za uklanjanje kamenca i kod pogrešno podešene tvrdoće vode u uređaju se može nakupiti kamenac.

Uvek raditi sa uloškom za uklanjanje kamenca. Prilagoditi uređaj lokalnoj tvrdoći vode.

Pre primene u određenom području sa drugačijom tvrdoćom vode (npr. nakon selidbe), uređaj podesiti prema aktuelnoj tvrdoći vode.

#### Napomena

Odbor za vodoprivredu ili gradsko komunalno preduzeće može dati informacije o tvrdoći obične vode.

Podešavanje tvrdoće vode ostaje sačuvano sve dok se ne izvrši novo podešavanje, kao npr. nakon selidbe. Uređaj je fabrički podešen na najveći stepen tvrdoće vode (stepen IV). Uređaj putem treperećih impulsa prikazuje podešenu tvrdoću vode.

#### Stepeni tvrdoće vode i trepereći impulsi

Područje tvrdoće vode	°dH	mmol/l	Broj treperećih impulsa	Razmak između treperećih impulsa
I meko	0–7	0–1,3	1x	4 sekunde
II srednje	7–14	1,3–2,5	2x	
III tvrdo	14–21	2,5–3,8	3x	
IV izrazito tvrdo	>21	>3,8	4x	

#### Napomena

Dejstvo uloška za uklanjanje kamenca se aktivira odmah kada se uređaj napuni vodom i pusti u pogon. Granulat koji se nalazi u ulošku za uklanjanje kamenca upija kamenac iz vode. Dodatno uklanjanje kamenca nije potrebno.

#### Napomena

Boja granulata u kertridžu može se promeniti nakon kontakta sa vodom. Ovo je povezano sa sadržajem minerala u vodi. Ova pigmentacija je bezopasna i nema nikakav negativni uticaj na uređaj, čišćenje ili način funkcionisanja patrone za uklanjanje kamenca.

#### Napomena

Tokom podešavanja ne praviti prekide duže od 15 sekundi, jer se uređaj inače automatski podešava na poslednju izabranu tvrdoću vode odn. najveći stepen tvrdoće vode u slučaju prvog puštanja u rad.

1. Postarati se da uređaj bude isključen.
2. Pritisnite prekidač za UKLJ. / ISKLJ. i držite ga pritisnutim 6 sekundi.

#### Slika K

3. Kontrolna lampica kertridža za uklanjanje kamenca treperi i signalizira trenutno podešavanje tvrdoće vode putem broja impulsa.
4. Pritisnite dugme „Smanjena količina pare“ više puta da biste podesili niži nivo tvrdoće vode.
5. Pritisnite dugme „Maksimalna količina pare“ više puta da biste podesili viši nivo tvrdoće vode.
6. Otpustite dugme „Smanjena količina pare“ ili „Maksimalna količina pare“.

Prikazuje se trepereći impuls za podešenu tvrdoću vode.

- Po potrebi ponoviti postupak sve dok se ne dostigne željena tvrdoća vode.

### Napomena

*Ako je taster za količinu pare pritisnut, treperući impuls za stepen tvrdoće vode se ne prikazuje.*

- Pritisnite prekidač za UKLJ. / ISKLJ. i držite ga pritisnutim 4 sekundi, dok se ne memoriše podešavanje stepena tvrdoće vode. Svetli kontrolna lampica kertridža za uklanjanje kamenca.

## Nega pribora

(pribor - u zavisnosti od obima isporuke)

### Napomena

*Krpe od mikrovlakana nisu pogodne za sušač.*

### Napomena

*Prilikom pranja krpa obratiti pažnju na napomene na etiketi za pranje. Nemojte upotrebljavati omekšivače da bi krpe dobro upijale prljavštinu.*

- Krpe za pranje pada i navlake prati u mašini za pranje na maksimalnoj temperaturi od 60 °C.

## Pomoć kod smetnji

Smetnje obično imaju jednostavne uzroke koje možete samostalno da otklonite uz pomoć sledećeg pregleda. U slučaju nedoumice ili smetnji koje nisu ovde navedene, obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

### ⚠ UPOZORENJE

#### Opasnost od strujnog udara i opekotina

*Sve dok je uređaj priključen na strujnu mrežu ili se nije ohladio, otklanjanje smetnji je opasno.*

*Izvučite strujni utikač.*

*Ostavite uređaj da se ohladi.*

#### LED traka treperi crveno

Aktivirana je zaštita pumpe od rada na suvo.

- Uređaj isključiti i ponovo uključiti.
- Postarati se da uložak za uklanjanje kamenca bude pravilno postavljen i da se u rezervoaru nalazi dovoljno vode.

Nema vode u rezervoaru za vodu.

- Dopuniti rezervoar za vodu, pogledati poglavlje *Dopunjavanje vode*.

#### Poluga za paru ne može da se pritisne

Poluga za paru je obezbeđena zaštitom za decu.

- Gurnite unapred osigurač za decu.
- Poluga za paru je deblokirana.

#### Nema ili malo pare uprkos dovoljnoj količini vode u rezervoaru

Kertridž za uklanjanje kamenca nije umetnut ili je umetnut pogrešno.

- Umetnite kertridž za uklanjanje kamenca ili ga ispravno umetnite.

Kertridž za uklanjanje kamenca je uklonjen dok se voda punila.

- Ostaviti uložak za uklanjanje kamenca u uređaju tokom punjenja.

Umetnut je novi uložak za uklanjanje kamenca.

- Polugu za paru držite trajno pritisnutu.
- Nakon oko 30 sekundi sledi puna snaga parenja.

#### Crvena kontrolna lampica „Zamenite kertridž za uklanjanje kamenca“ svetli ili treperi

Vreme rada uloška za uklanjanje kamenca uskoro završava.

- Umetnite novi uložak za uklanjanje kamenca i resetujte prikaz održavanja, pogledajte poglavlje *Zameniti uložak za uklanjanje kamenca*.

Indikator održavanja nije resetovan nakon zamene kertridža za uklanjanje kamenca.

- Pritisnite i držite istovremeno dugmad „Maksimalna količina pare“ i „Smanjena količina pare“ dok se kontrolna lampica „Zamenite kertridž za uklanjanje kamenca“ ne ugasi, nakon što se umetne kertridž za uklanjanje kamenca, pogledajte poglavlje *Zameniti uložak za uklanjanje kamenca*.

#### LED traka svetli konstantno crveno i nema pare uprkos dovoljnoj količini vode u rezervoaru

Vreme rada uloška za uklanjanje kamenca je isteklo.

- Umetnite novi uložak za uklanjanje kamenca i resetujte prikaz održavanja, pogledajte poglavlje *Zameniti uložak za uklanjanje kamenca*.

Indikator održavanja nije resetovan nakon zamene kertridža za uklanjanje kamenca.

- Pritisnite i držite istovremeno dugmad „Maksimalna količina pare“ i „Smanjena količina pare“ dok se kontrolna lampica „Zamenite kertridž za uklanjanje kamenca“ ne ugasi, nakon što se umetne kertridž za uklanjanje kamenca, pogledajte poglavlje *Zameniti uložak za uklanjanje kamenca*.

## Tehnički podaci

		SC 3 Deluxe EasyFix	SC 3 Deluxe EasyFix Premium
<b>Električni priključak</b>			
Napon	V	220 - 240	220 - 240
Faza	~	1	1
Frekvencija	Hz	50 - 60	50 - 60
Vrsta zaštite		IPX4	IPX4
Klasa zaštite		I	I
<b>Podaci o snazi</b>			
Snaga grejanja	W	1900	1900
Maksimalni radni pritisak	MPa	0,35	0,35
Vreme zagrevanja	sekun di	30	30
Trajno parenje	g/min	40	40
Maksimalni mlaz pare	g/min	100	100
<b>Količina punjenja</b>			
Rezervoar za vodu	l	1,0	1,0
<b>Dimenzije i težine</b>			
Težina (bez pribora)	kg	3,3	3,3
Dužina	mm	361	361
Širina	mm	250	250
Visina	mm	282	282

Zadržano pravo na tehničke promene.

## Съдържание

Общи указания.....	143
Употреба по предназначение.....	143
Защита на околната среда.....	143
Акcesoари и резервни части.....	143
Обхват на доставка.....	143
Гаранция.....	143
Предпазни устройства.....	143
Описание на уреда.....	143
Първоначално пускане в експлоатация.....	144
Монтаж.....	144
Експлоатация.....	144
Важни указания за употреба.....	145
Използване на принадлежностите.....	146
Грижа и поддръжка.....	147
Помощ при неизправности.....	149
Технически данни.....	149

## Общи указания



Преди първото използване на уреда прочетете това оригинално ръководство за експлоатация и

приложените указания за безопасност. Процедурите съответно. Запазете двете книжки за последващо използване или за следващия собственик.

## Употреба по предназначение

Използвайте уреда само в частно домакинство. Уредът е предназначен за почистване с пара и може да се използва с подходящи принадлежности, както е описано в това упътване за работа. Не са необходими почистващи препарати. Спазвайте указанията за безопасност.

## Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло.

които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

## Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация относно съставни вещества можете да намерите тук: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда. Информации относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разопаковане проверете съдържането за цялост. При липсващи акcesoари

или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

## Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.  
(Адрес, вж. задната страна)

## Предпазни устройства

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

**Липсващи или променени предпазни устройства**

Предпазните устройства служат за Вашата защита.

Никога не променяйте или пренебрегвайте предпазни устройства.

## Символи върху уреда

(според типа уред)

	Опасност от изгаряне, повърхността на уреда се нагорещява по време на работата
	Опасност от изгаряне от парата
	Прочетете ръководството за експлоатация

## Регулатор на налягането

Ако в случай на повреда се получи твърде голямо налягане, един предпазен клапан се грижи за отвеждането му в околната среда.

## Стопяем предпазител

Стопяемият предпазител предотвратява прегряване на уреда. Ако уредът прегрее, стопяемият предпазител изключва уреда от мрежата. Преди да пуснете уреда отново в експлоатация, се обърнете към оторизиран сервиз на KÄRCHER.

## Описание на уреда

В това ръководство за експлоатация е описано максималното оборудване. В комплекта на доставката има разлики в зависимост от модела, вижте опаковката.

Вижте изображенията на страницата с графики. Фигура А

- 1 Патрон за отстраняване на котлен камък
- 2 Прекъсвач – вкл./изкл.
- 3 Намалено количество на парата
- 4 Контролна лампа червена – смяна на патрона за отстраняване на котлен камък
- 5 Максимално количество на парата
- 6 Чекмедже за принадлежности
- 7 Носач за паркиране за подовата дюза

- ⑧ Дръжка за носене
- ⑨ Мрежов захранващ кабел с щепсел
- ⑩ Пароструен пистолет
- ⑪ Лост за пара
- ⑫ Бутон за деблокиране
- ⑬ Защита за деца
- ⑭ Пароструен маркуч
- ⑮ Точкова струйна дюза
- ⑯ Кръгла четка
- ⑰ \*\* Кръгла четка, голяма
- ⑱ \*\* Силова дюза
- ⑲ Четка за фуги
- ⑳ Ръчна дюза
- ㉑ Микрофибърно покритие за ръчната дюза
- ㉒ Удължителни тръби (2 броя)
- ㉓ Бутон за деблокиране
- ㉔ Подова дюза
- ㉕ Свързване със самозалепваща лента
- ㉖ Микрофибърна кърпа за под (1 брой)
- ㉗ \*\* Приставка за килими
- ㉘ \*\* Микрофибърна кърпа за под (2 броя)

\*\* SC 3 Deluxe EasyFix Premium

## Първоначално пускане в експлоатация

### ВНИМАНИЕ

**Повреда на уреда поради образуване на варовик**  
*Патронът за отстраняване на котлен камък функционира оптимално само ако преди 1-та употреба адаптирате уреда към твърдостта на водата на мястото.*

*Настройте уреда към твърдостта на водата на мястото.*

*Преди употреба в зона с друга твърдост на водата (напр. след преместване), настройте уреда към актуалната твърдост на водата*

1. Поставете патрона за отстраняване на котлен камък в отвора и го притиснете, докато застане добре.

#### Фигура В

2. Настройте твърдостта на водата, вж. глава *Настройка на твърдостта на водата.*

## Монтаж

### Монтиране на принадлежностите

1. Поставете отворения край на принадлежността върху пароструйния пистолет и натиснете, докато щракне бутонът за деблокиране на пароструйния пистолет.  
**Фигура С**
2. Поставете отворения край на принадлежността върху точковата струйна дюза.  
**Фигура D**

3. Свържете удължителните тръби с пароструйния пистолет.
  - a Поставете първата удължителна тръба на пароструйния пистолет и натиснете, докато щракне бутонът за деблокиране на пароструйния пистолет. Съединителната тръба е свързана.
  - b Поставете втората удължителна тръба върху първата удължителна тръба.  
 Съединителните тръби са свързани.

#### Фигура E

4. Поставете принадлежността и/или подовата дюза на свободния край на удължителната тръба.

#### Фигура F

Принадлежността е свързана.

### Демонтиране на принадлежност

1. Плъзнете назад защитата за деца. Лостът за пара е блокиран.
2. Натиснете бутона за деблокиране и извадете частите една от друга.

#### Фигура G

## Експлоатация

### Напълване с вода

Резервоарът за вода може да се пълни по всяко време.

### ВНИМАНИЕ

#### Повреди по уреда

*Неподходящата вода може да запуши дюзите, респ. да повреди индикацията за нивото на водата.*

*Не наливайте кондензна вода от сушилнята.*

*Не наливайте събрана дъждовна вода.*

*Не наливайте почистващи препарати или други добавки (напр. аромати).*

1. Напълнете резервоара за вода с не повече от 1 l чешмяна вода.

#### Фигура H

### Включване на уреда

### ВНИМАНИЕ

#### Повреда на уреда поради неправилно настроена твърдост на водата

*Патронът за отстраняване на котлен камък функционира оптимално само ако уредът е адаптиран към твърдостта на водата на мястото. При неправилно настроена твърдост на водата по уреда може да се образува варовик. Преди 1-та употреба адаптирайте уреда към твърдостта на водата на мястото, вж. глава. Настройка на твърдостта на водата.*

#### Указание

*При 1-то изпускане на пара след сваляне и повторно поставяне на патрона за отстраняване на котлен камък изпускането на пара може да е слабо или неравномерно и може да изтекат единични водни капки. Уредът се нуждае от кратко време за сработване, в рамките на което патронът за отстраняване на котлен камък се пълни с вода. Излизащото количество пара постепено се увеличава, докато след около 30 секунди се постигне максималното количество пара.*

1. Поставете уреда върху устойчива основа.
2. Включете щепсела в контакт.






- Натиснете прекъсвача за вкл./изкл.  
**Фигура I**
- Светодиодната лента свети в червено и изгасва бавно.
- След ок. 30 секунди светодиодната лента светва в зелено за постоянно. Уредът е в готовност за експлоатация.  
**Фигура J**

### Регулиране количеството на парата

Отдаваното количество пара се регулира чрез бутона за количество пара. На разположение са 2 различни бутона за количество пара:

#### Фигура K

	Максимално количество на парата
	Намалено количество на парата
	Без пара - защита за деца <b>Указание</b> <i>В това положение лостът за парата не може да бъде задействан.</i>

#### Указание

При включване на уреда винаги е включено максималното количество пара.

- След настройка на количеството на парата натиснете лоста за пара.
- Преди началото на почистването насочете пароструйния пистолет към кърпа, докато парата започне да излиза равномерно.

### Доливане на вода

При недостиг на вода светодиодната лента мига бързо в червено.

За да поддържате постоянна мощност на парата, наливайте водата през капака на патрона за отстраняване на котлен камък. При доливане на вода патронът за отстраняване на котлен камък остава фиксиран в уреда.

#### Указание

Уредът е оборудван със защита от сух ход за помпата. Ако помпата работи по-дълго време на сухо, напр. поради неправилно поставен патрон за отстраняване на котлен камък, помпата се изключва и червената контролна лампа за недостиг на вода мига.

За да можете да работите отново с уреда, той трябва да бъде изключен и включен отново. При това трябва да се гарантира, че патронът е поставен правилно и че в резервоара за вода има достатъчно вода.

- Напълнете резервоара за вода през капака на патрона за отстраняване на котлен камък с не повече от 1 l чешмяна вода.  
Светодиодната лента свети постоянно в зелено.

### Прекъсване на работата

За да пестите енергия, препоръчваме да изключвате уреда при паузи в работата над 20 минути.

- Натиснете прекъсвача за вкл./изкл.

### Изключване на уреда

- Натиснете прекъсвача за вкл./изкл.  
**Фигура L**  
Уредът е изключен.
- Натискайте лоста за пара, докато спре да излиза пара.  
**Фигура M**  
Пароструйният котел е освободен от налягането.
- Плъзнете назад защитата за деца.  
Лостът за пара е блокиран.
- Извадете мрежовия щепсел от контакта.

#### ВНИМАНИЕ

**Повреди на уреда поради мухлясане на водата**

*Ако уредът не се използва по-дълго от 2 месеца, водата в резервоара може да мухляса.*

*Преди паузи в работата изпразвайте резервоара за вода.*

- Извадете патрона за отстраняване на котлен камък от уреда.

#### Фигура N

### Съхранение на уреда

- Закачете подовата дюза в носача за паркиране.  
**Фигура O**
- Поставете удължителните тръби в големите носачи за принадлежности.
- Поставете ръчна дюза и точкова струйна дюза върху всяка една удължителна тръба.
- Намотайте кабела и приборите в отделението за принадлежности.
- Приберете малката кръгла четка и силовата дюза в отделението за принадлежности.
- Приберете пароструйния маркуч в отделението за принадлежности.  
**Фигура P**
- Съхранявайте уреда на сухо и защитено от замръзване място.

### Важни указания за употреба

#### Почистване на подови повърхности

Препоръчваме преди използване на уреда подът да се измете или да се почиства с прахосмукачка. Така още преди влажното почистване подът се освобождава от мръсотия и свободни частици.

#### Освежаване на текстил

Преди третиране с уреда винаги проверявайте устойчивостта на текстилните тъкани на скрито място: Облейте текстилната тъкан с пара, оставете да изсъхне и след това проверете за промени в цвета или формата.

#### Почистване на повърхности с покритие или лакирани повърхности

#### ВНИМАНИЕ

##### Повредени повърхности

*Парата може да разтвори восък, мебелен лак, изкуствени покрития или бои, както и лепилото, с което са залепени мебелните кантове.*

*Не насочвайте парата към лепени мебелни кантове, тъй като лепилото, с което са залепени, може да се разтвори.*

*Не използвайте уреда за почистване на лакирани дървени подове или паркет.*

*Не използвайте уреда за почистване на лакирани или снабдени с изкуствено покритие повърхности,*

като напр. кухненски и стайни мебели, врати или паркет.

1. За почистването на тези повърхности облейте за кратко една кърпа с пара и избършете повърхностите с нея.

### Почистване на стъкло

#### **ВНИМАНИЕ**

#### **Счуване на стъклото и повредени повърхности**

Парата може да повреди запечатани места по прозрачната рамка и при ниски външни температури да доведе до напрежения по повърхността на прозрачното стъкло, а с това и до счуване на стъклото.

Не насочвайте парата към запечатани места по прозрачната рамка.

При ниски външни температури загревайте прозрачното стъкло, като леко обливате с пара цялата повърхност на стъклото.

- Почиствайте повърхността на прозореца с ръчна дюза и покривало. За изтегляне на водата използвайте приставка за прозорци или избършете повърхностите до сухо.

### Използване на принадлежностите

#### Пароструен пистолет

Пароструйният пистолет може да се използва без принадлежност за следните области на употреба:

- За отстраняване на леки гънки от закачени дрехи: Облейте с пара закачената дреха от разстояние 10-20 см.
- За избърсване на влажен прах: Облейте за кратко една кърпа с пара и избършете мебелите с нея.

#### Точкова струйна дюза

Точковата струйна дюза е подходяща за почистването на трудно достъпни места, фуги, арматури, канали, умивалници, тоалетни, щори или радиатори. Колкото по-близо е точковата струйна дюза до замърсеното място, толкова по-висок е ефектът от почистването, тъй като температурата и количеството на парата са най-високи на изхода на дюзата. Преди почистване с пара силните варовикови отлагания могат да бъдат третирани с подходящ почистващ препарат. Оставете почистващия препарат да подейства около 5 минути и след това изпуснете пара.

1. Поставете точковата струйна дюза на пароструйния пистолет.

#### Фигура С

#### Кръгла четка (малка)

Малката кръгла четка е подходяща за почистване на упорити замърсявания. Упоритите замърсявания могат да се отстраняват по-лесно чрез изчеткване.

#### **ВНИМАНИЕ**

#### **Повредени повърхности**

Четката може да надраска чувствителни повърхности.

Не е подходяща за почистване на чувствителни повърхности.

1. Монтирайте малката кръгла четка на точковата струйна дюза.

#### Фигура D

#### Кръгла четка (голяма)

Голямата кръгла четка е подходяща за почистване на големи заоблени повърхности, напр. умивалници, душове, вани, кухненски мивки.

#### **ВНИМАНИЕ**

#### **Повредени повърхности**

Четката може да надраска чувствителни повърхности.

Не е подходяща за почистване на чувствителни повърхности.

1. Монтирайте голямата кръгла четка на точковата струйна дюза.

#### Фигура D

#### Силова дюза

Силовата дюза е подходяща за почистване на замърсявания и за продухване на гъли, фуги и т.н.

1. Монтирайте силовата дюза върху подходяща за кръглата четка точкова струйна дюза.

#### Фигура D

#### Четка за фуги

1. Четката за фуги се използва за почистване на тесни процепи, като напр. междупрозоръчни пространства и извивки в стената.

#### Фигура D

#### Ръчна дюза

Ръчната дюза е подходяща за почистване на малки миешки се повърхности, душ кабини и огледала.

1. Поставете ръчната дюза аналогично на точковата струйна дюза на пароструйния пистолет.
2. Изтеглет покривалото върху ръчната дюза.

#### Фигура С

#### Подова дюза

Подовата дюза е подходяща за почистване на миешки се стени и подови настилки, напр. каменни подове, плочки и подове от PVC.

#### **ВНИМАНИЕ**

#### **Повреди вследствие на въздействието на парата**

Силна топлина и овлажняване могат да доведат до повреди.

Преди употребата проверявайте устойчивостта на силна топлина и въздействието на парата на незабележимо място с малко количество пара.

#### **Указание**

Остатъци от почистващи препарати или поддържащи емулсии, налични върху повърхността, която ще се почиства, при почистване с пара могат да доведат до петна, които изчезват при многократно приложение.

Препоръчваме преди използване на уреда подът да се измете или да се почисти с прахосмукачка. Така още преди влажното почистване подът се освобождава от мръсотия и свободни частици. Силно замърсените повърхности обработвайте бавно, за да въздейства парата по-дълго време.

1. Свържете удължителните тръби с пароструйния пистолет.

#### Фигура Е

2. Поставете подовата дюза на удължителната тръба.

#### Фигура F

3. Закрепете кърпата за под към подовата дюза.

- Поставете кърпата за под със залепващите ленти нагоре върху пода.
- С лек натиск поставете подовата дюза върху кърпата за под.

#### **Фигура Q**

Благодарение на закрепването с лепенки кърпата за под прилепва автоматично към подовата дюза.

#### **Сваляне на кърпата за под**

- Поставете единия крак върху планката за обслужване с крак на кърпата за под и повдигнете подовата дюза нагоре.

#### **Фигура Q**

#### **Указание**

*В началото действието на лепенката на кърпата за под е все още много силно и вероятно тя ще се отделя трудно от подовата дюза. След неколкократна употреба и след изпиране на кърпата за под последната може да се отделя лесно от подовата дюза и е постигнала оптималната адхезия.*

#### **Паркиране на подова дюза**

- При прекъсване на работа закачете подовата дюза в носача за паркиране.

#### **Фигура O**

#### **Приставка за килими**

С приставката за килими могат да се освежават килими.

#### **ВНИМАНИЕ**

**Повреди по приставката за килими и килима**  
*Замърсявания по приставката за килими, както и силна топлина и овлажняване могат да доведат до повреди на килима.*

*Затова преди употребата проверявайте устойчивостта на силна топлина и въздействието на парата върху килима на незабележимо място с малко количество пара. Вземайте под внимание указанията за почистване на производителя на килима.*

*Уверете се, че преди употребата на приставката за килими килимът е почистен с прахосмукачка и петната са отстранени.*

*Преди употреба и след работни паузи отстранявайте евентуално събрала се вода (конденз) в уреда чрез изпускане на пара в канал (без кърпа за под/с принадлежност).*

*Използвайте приставката за килими само с кърпа за под на подовата дюза.*

*При употребата на приставката за килими почиствайте с пара на слаба парна степен. Не насочвайте постоянно парата към едно място (не повече от 5 секунди), за да избегнете силно овлажняване и риска от повреди вследствие на температурно въздействие.*

*Не използвайте приставката за килими върху килими с високи влакна.*

#### **Закрепване на приставката за килими към подовата дюза**

- Закрепване на кърпата за под към подовата дюза, вж. глава *Подова дюза*.  
**Фигура Q**
- С лек натиск плъзнете подовата дюза навътре в приставката за килими и оставете да се фиксира.  
**Фигура R**
- Започнете почистването на килима.

#### **Сваляне на приставката за килими от подовата дюза**

#### **△ ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

#### **Изгаряния на краката**

*При работа с пара приставката за килими може да се нагрее силно.*

*Не работете с и не сваляйте приставката за килими боси или с открити сандали.*

*Работете с и сваляйте приставката за килими само с подходящи обувки.*

- С върха на обувката натиснете надолу планката на приставката за килими.

- Повдигнете нагоре подовата дюза.

#### **Фигура R**

### **Грижа и поддръжка**

#### **Изпражнение на резервоара за вода**

#### **ВНИМАНИЕ**

**Повреди на уреда поради мухлясане на водата**  
*Ако уредът не се използва по-дълго от 2 месеца, водата в резервоара може да мухляса.*

*Преди паузи в работата изпразвайте резервоара за вода.*

- Натиснете прекъсвача за вкл./изкл. Уредът е изключен.
- Извадете мрежовия щепсел от контакта.
- Свалете принадлежността от държача за принадлежности.
- Извадете патрона за отстраняване на котлен камък от уреда.
- Изпразнете резервоара за вода.

#### **Фигура S**

#### **Смяна на патрона за отстраняване на котлен камък**

#### **ВНИМАНИЕ**

**Повреди на уреда и намален срок на експлоатация**

*Неспазването на интервалите за смяна (индикация на контролна лампа) на патрона за отстраняване на котлен камък може да доведе до повреди на уреда и намаляване на експлоатационния срок на уреда.*

*Спазвайте интервалите за смяна (индикация на контролна лампа).*

#### **Указание**

*Интервалите за смяна зависят от твърдостта на водата на мястото. Областите с твърда вода (напр. III/IV) имат по-чест интервал за смяна от областите с по-мека вода (напр. I/II).*

#### **Индикация на контролната лампа в края на времето на работа**

Контролната лампа на патрона за отстраняване на котлен камък показва кога той трябва да бъде сменен:

- 2 часа преди изтичане на времето за работа контролната лампа мига.
- 1 час преди изтичане на времето за работа контролната лампа мига по-бързо.
- Щом времето за работа на патрона за отстраняване на котлен камък изтече напълно, в червено светват контролната лампа и светодиодната лента и помпата се изключва автоматично, за да бъдат избегнати повреди по уреда.

#### **Поставяне на патрон за отстраняване на котлен**

**ВНИМАНИЕ****Повреда на уреда**

Уредът може да се повреди поради повторното поставяне на износения патрон за отстраняване на котлен камък.

Работете внимателно, за да не объркате патроните.

**Указание**

При 1-то изпускане на пара след сваляне и повторно поставяне на патрона за отстраняване на котлен камък изпускането на пара може да е слабо или неравномерно и може да изтекат единични водни капки. Уредът се нуждае от кратко време за сработване, в рамките на което патронът за отстраняване на котлен камък се пълни с вода. Излизащото количество пара постепенно се увеличава, докато след около 30 секунди се постигне максималното количество пара.

1. Натиснете прекъсвача за изкл. Уредът е изключен.
2. Свалете патрона за отстраняване на котлен камък.
3. Поставете нов патрон за отстраняване на котлен камък.
4. Натиснете прекъсвача за вкл. Уредът е включен.
5. Едновременно задръжте натиснати бутоните „Максимално количество на парата“ и „Намалено количество на парата“, докато индикацията „Смяна на патрона за отстраняване на котлен камък“ изгасне. Това означава, че нулирането е извършено.
6. Оставете уреда да загрее.
7. Задръжте лоста за пара натиснат ок. 30 секунди, за да се обезвъздуши патронът за отстраняване на котлен камък.

**Настройка на твърдостта на водата****ВНИМАНИЕ**

**Повреда на уреда поради образуване на варовик**  
Без поставен патрон за отстраняване на котлен камък и при неправилно настроена твърдост на водата по уреда може да се образува варовик.

Работете винаги с патрон за отстраняване на котлен камък.

Настройте уреда към твърдостта на водата на мястото.

Преди употреба в зона с друга твърдост на водата (напр. след преместване), настройте уреда към актуалната твърдост на водата.

**Указание**

Служба Водоснабдяване или общината дават информация относно твърдостта на водата от водопроводната мрежа.

Настройката на твърдостта на водата се запазва, докато не бъде направена нова настройка, например след преместване. Фабрично уредът е настроен за най-високата твърдост на водата (степен IV). Уредът показва настроената твърдост на водата с импулси на мигане.

**Степени на твърдост на водата и импулси на мигане**

Ниво на твърдост		°dH	mmol/l	Брой импулси на мигане	Интервал на импулсите на мигане
I	мека	0 – 7	0 – 1,3	1x	4 секунди
II	средна	7 – 14	1,3 – 2,5	2x	
III	твърда	14 – 21	2,5 – 3,8	3x	
IV	много твърда	>21	>3,8	4x	

**Указание**

Действието против варовик на патрона за отстраняване на котлен камък се активира, щом уредът се напълни с вода и се пусне в експлоатация. Варовикът, който се съдържа във водата, се поема от гранулата в патрона за отстраняване на котлен камък. Така не е нужно допълнително почистване на варовика.

**Указание**

Гранулите в патрона може да променят цвета си след контакт с вода. Това зависи от съдържанието на минерали във водата. Оцветяването е безвредно и няма отрицателно влияние върху уреда, почистващите дейности или функционирането на патрона за отстраняване на котлен камък.

**Указание**

По време на настройката не правете прекъсвания, по-дълги от 15 секунди, тъй като в противен случай уредът ще бъде настроен автоматично на последно избраната твърдост на водата или при първоначално пускане в експлоатация – на най-високата твърдост на водата.

1. Уверете се, че уредът е изключен.
2. Задръжте натиснат прекъсвач за вкл./изкл. за 6 секунди.

**Фигура К**

3. Контролната лампа на патрона за отстраняване на котлен камък мига и сигнализира с броя на импулсите текущата настройка на твърдостта на водата.
4. Повторно натиснете бутона „Намалено количество на парата“, за да зададете по-ниско ниво на твърдост на водата.
5. Повторно натиснете бутона „Максимално количество на парата“, за да зададете по-високо ниво на твърдост на водата.
6. Пуснете бутона „Намалено количество на парата“ или „Максимално количество на парата“. Импулсът на мигане за настроената твърдост на водата се показва.
7. При необходимост повтаряйте процеса, докато бъде достигната желаната степен на твърдост на водата.

**Указание**

При натиснат бутон за количество пара няма мигане за степен на твърдост на водата.

8. Задръжте прекъсвача за вкл./изкл. натиснат за 4 секунди, за да запаметите настройката на степента на твърдост на водата. Контролната лампа на патрона за отстраняване на котлен камък светва.

## Грижи за принадлежностите

(принадлежности - в зависимост от комплекта на доставката)

### Указание

Микрофибърните кърпи не са подходящи за сушене в сушилня.

### Указание

За изпирането на кърпите съблюдавайте указанията върху етикета за пране. Не използвайте омекотител, за да може кърпите да поемат добре мръсотията.

1. Перете кърпите за под и покривалата в пералня при максимална температура 60 °C.

## Помощ при неизправности

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги отстраните. Ако не сте сигурни или повредите не са описани тук, обърнете се към оторизирания сервиз.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасност от токов удар и изгаряне

Докато уредът е свързан с електрическата мрежа или още не се е охладил, отстраняването на неизправности е опасно.

Издърпайте щепсела.

Оставете уреда да се охлади.

#### Светодиодната лента мига в червено

Защитата от сух ход на помпата е активирана.

1. Изключете и включете отново уреда.
2. Уверете се, че патронът за отстраняване на котлен камък е поставен правилно и че в резервоара има достатъчно вода.

Липса на вода в резервоара за вода.

1. Допълнете резервоара за вода, вж. глава *Доливане на вода*.

#### Лостът за парата не може да се включи

Лостът за парата е фиксиран със защитата за деца.

- Плъзнете напред защитата за деца.
- Лостът за пара е деблокиран.

#### Липсва или се изпуска много малко пара, въпреки че водата в резервоара е достатъчно

Патронът за отстраняване на котлен камък не е поставен или е нагласен грешно.

- Поставете или нагласете правилно патрона за отстраняване на котлен камък.

Патронът за отстраняване на котлен камък е бил свален по време на пълненето с вода.

- По време на пълненето оставете патрона за отстраняване на котлен камък в уреда.

Бил е поставен нов патрон за отстраняване на котлен камък.

- Задръжте лоста за пара натиснат продължително.  
След около 30 секунди настъпва пълната мощност на парата.

#### Червената контролна лампа „Смяна на патрона за отстраняване на котлен камък“ свети или мига

Времето за работа на патрона за отстраняване на котлен камък скоро ще изтече.

- Поставете нов патрон за отстраняване на котлен камък и нулирайте индикацията за техническа поддръжка, вж. глава *Смяна на патрона за отстраняване на котлен камък*.

Индикацията за техническа поддръжка не е бил нулирана след смяна на патрона за отстраняване на котлен камък.

- Едновременно задръжте натиснати бутоните „Максимално количество на парата“ и

„Намалено количество на парата“, докато контролната лампа „Смяна на патрона за отстраняване на котлен камък“ изгасне, след като е бил поставен патрон за отстраняване на котлен камък, вж. глава *Смяна на патрона за отстраняване на котлен камък*.

#### Светодиодната лента свети постоянно в червено и няма пара, въпреки че има достатъчно вода в резервоара

Времето за работа на патрона за отстраняване на котлен камък е изтекло.

- Поставете нов патрон за отстраняване на котлен камък и нулирайте индикацията за техническа поддръжка, вж. глава *Смяна на патрона за отстраняване на котлен камък*.

Индикацията за техническа поддръжка не е бил нулирана след смяна на патрона за отстраняване на котлен камък.

- Едновременно задръжте натиснати бутоните „Максимално количество на парата“ и „Намалено количество на парата“, докато контролната лампа „Смяна на патрона за отстраняване на котлен камък“ изгасне, след като е бил поставен патрон за отстраняване на котлен камък, вж. глава *Смяна на патрона за отстраняване на котлен камък*.

## Технически данни

	SC 3 Deluxe EasyFix	SC 3 Deluxe EasyFix Premium	
<b>Електрическо свързване</b>			
Напрежение	V	220 - 240	220 - 240
Фаза	~	1	1
Честота	Hz	50 - 60	50 - 60
Тип защита		IPX4	IPX4
Клас защита		I	I
<b>Данни за мощността</b>			
Нагревателна мощност	W	1900	1900
Максимално работно налягане	MPa	0,35	0,35
Време за подгряване	Секунди	30	30
Продължително пускане на пара	g/min	40	40
Максимално изпускане на пара	g/min	100	100
<b>Количество на пълнене</b>			
Резервоар за вода	l	1,0	1,0
<b>Размери и тегла</b>			
Тегло (без принадлежности)	kg	3,3	3,3
Дължина	mm	361	361
Широчина	mm	250	250
Височина	mm	282	282

Zapazvame si pravoto na tehnichecki promeni.

## Sisukord

Üldised juhised .....	150
Sihtotstarbeline kasutamine .....	150
Keskkonnakaitse .....	150
Lisavarustus ja varuosad .....	150
Tarnekomplekt .....	150
Garantii .....	150
Ohutusseadised .....	150
Seadme kirjeldus .....	150
Esmakordne käikuvõtmine .....	151
Montaaž .....	151
Käitus .....	151
Olulised rakendusjuhised .....	152
Tarvikute kasutamine .....	152
Hooldus ja jooksevremont .....	153
Abi rikete korral .....	155
Tehnilised andmed .....	155

## Üldised juhised



Enne seadme esmast kasutamist lugege see originaalkasutusjuhend ja kaasasolevad ohutusjuhised läbi. Toimige

neile vastavalt.

Hoidke mõlemad brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

## Sihtotstarbeline kasutamine

Kasutage seadet eranditult eramajapidamises. Seade on ette nähtud auruga puhastamiseks ja seda saab kasutada sobivate tarvikutega nagu käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud. Puhastusvahendeid ei ole vaja. Järgige ohutusjuhiseid.

## Keskkonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäimise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprüügiga.

### Juhised koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse. Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Lahtipakkimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puuduolevate tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

## Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked

kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.

(Aadressi vt tagaküljelt)

## Ohutusseadised

### ⚠ ETTEVAATUS

#### **Puuduvad või muudetud ohutusseadised**

Ohutusseadised on ette nähtud Teie kaitseks.

Ärge kunagi muutke või hiilige kõrvale ohutusseadistest.

### Seadmel olevad sümbolid

(Olenevalt seadme tüübist)

	Põletusoht, seadme pealispind muutub käituse ajal kuumaks
	Aurust tingitud kõrvetusohu
	Kasutusjuhendi lugemine

### Rõhuregulaator

Kui vea korral peaks tekkima ülemääraselt kõrge rõhk, hoolitseb ohutusventiil selle alandamise eest ümbruses.

### Sulavkaitse

Sulavkaitse takistab seadme ülekuumenemist. Kui seade üle kuumeneb, lahutab sulavkaitse seadme võrgust. Pöörduge enne seadme taaskäikuvõtmist KÄRCHERI pädeva klienditeeninduse poole.

## Seadme kirjeldus

Selles kasutusjuhendis kirjeldatakse maksimaalse varustustega seadet. Olenevalt mudelist on tarnekomplektis erinevusi, vt pakendit.

### Jooniseid vt graafika leheküljelt.

#### Joonis A

- 1 Katlakivi eemalduspadrun
- 2 Sisse- / välja-lüliti
- 3 Vähendatud aurukogus
- 4 Kontroll-lamp punane - katlakivi eemalduspadruni väljavahetamine.
- 5 Maksimaalne aurukogus
- 6 Tarvikulaegas
- 7 Põrandadüüsi parkimishoidik
- 8 Kandekäepide
- 9 Võrgupistikuga võrguühendusjuhe
- 10 Aurupüstol
- 11 Auruhoob
- 12 Lahtilukustusklahv
- 13 Lapselukk
- 14 Auruvoolik
- 15 Punktjoadüüs
- 16 Ümar hari

- 17 \*\* Ümarhari suur
- 18 \*\* Power-düüs
- 19 Vuugihari
- 20 Käsidüüs
- 21 Käsidüüsi mikrokiudkate
- 22 Pikendustoru (2 tk)
- 23 Lahtilukustusklahv
- 24 Põrandadüüs
- 25 Takjakinnitus
- 26 Mikrokiust põrandalapp (1 tk)
- 27 \*\* Vaibaliugur
- 28 \*\* Mikrokiust põrandalapp (2 tk)

\*\* SC 3 Deluxe EasyFix Premium

## Esmakordne käikuvõtmine

### TÄHELEPANU

#### Katlakivi moodustumisest tingitud seadmekahjustus

Katlakivi eemalduspadrun talitleb ainult optimaalselt, kui Te kohandate seadet enne 1. käitust kohaliku veekaredusega.

Seadistage seade kohalikule veekaredusele.

Seadme seadistamine enne kasutamist teistsuguse veekaredusega kohas (nt pärast kolimist) aktuaalsele veekaredusele

1. Pange katlakivi eemalduspadrun avasse ja vajutage kuni see istub kindlalt.

#### Joonis B

2. Seadistage veekaredus, vt peatükki Veekareduse seadistamine.

## Montaaž

### Tarvikute monteerimine

1. Lükake tarviku lahtine ots aurupüstolile, kuni aurupüstoli lahtilukustusklahv fikseerub.

#### Joonis C

2. Lükake tarviku lahtine ots punktjoadüüsile.

#### Joonis D

3. Ühendage pikendustorud aurupüstoliga.

a Lükake 1. pikendustoru aurupüstolile, kuni aurupüstoli lahtilukustusklahv fikseerub. Ühendustoru on ühendatud.

b Lükake 2. pikendustoru 1. pikendustorule. Ühendustorud on ühendatud.

#### Joonis E

4. Lükake tarvik ja /või põrandadüüs pikendustoru vabale otsale.

#### Joonis F

Tarvik on ühendatud.

### Tarvikute lahutamine

1. Lükake lapselukk tagasi. Auruhoob on blokeeritud.
2. Vajutage lahtilukustusklahvi ja tõmmake detailid üksteisest välja.

#### Joonis G

## Käitus

### Veega täitmine

Veepaaki saab igal ajal täita.

### TÄHELEPANU

#### Kahjustused seadmel

Ebasobiva vee tõttu võivad düüsid ummistuda või veetasemenäidik kahjustada saada.

Ärge lisage kondensvett pesukuivatist.

Ärge lisage kogunenud vihmavett.

Ärge lisage puhastusvahendeid või muid lisandeid (nt lõhnu).

1. Täitke veepaak maksimaalselt 1 l kraaniveega.

#### Joonis H

### Seadme sisselülitamine

### TÄHELEPANU

#### Seadme kahjustused valesi seadistatud veekareduse tõttu

Katlakivi eemalduspadrun talitleb optimaalselt ainult siis, kui seade on kohandatud kohaliku veekaredusega. Valesi seadistatud veekareduse korral võib seade katkuda katlakiviga.

Kohandage seade enne 1. käitust kohaliku veekaredusega, vt peatükki Veekareduse seadistamine.

#### Märkus

1. aurutamisel pärast katlakivi eemalduspadruni väljavõtmist ja uuesti sissepanekut võib aurulöök olla nõrk või ebaregulaarne ning väljuda võivad üksikud veetilgad. Seade vajab lühikest sisetöötamisega, mille jooksul täitub katlakivi eemalduspadrun veega. Välja voolav aurukogus suureneb pidevalt, kuni u 30 sekundi pärast on saavutatud maksimaalne aurukogus.

1. Asetage seade kindlale aluspinnale.
2. Ühendage võrgupistik pistikupespa.
3. Vajutage sisse- / välja-lülitit.

#### Joonis I




4. LED-riba põleb punaselt ja kustub aeglaselt.
5. Umbes 30 sekundi pärast põleb LED-riba püsivalt roheliselt. Seade on kasutusvalmis.

#### Joonis J

### Aurukoguse reguleerimine

Väljuvat aurukogust reguleeritakse aurukoguse klahvi kaudu. Saadaval on 2 erinevat aurukoguse klahvi:

#### Joonis K

	Maksimaalne aurukogus
	Vähendatud aurukogus
	Aur puudub - lapselukk <b>Märkus</b> Selles asendis ei saa auruhoo vajutada.

#### Märkus

Seadme sisselülitamisel on alati seadistatud maksimaalne aurukogus.

1. Vajutage pärast aurukoguse seadistamist auruhoo ba.
2. Suunake enne puhastamise algust aurupüstol lapi-le, kuni aur väljub ühtlaselt.

## Veega järeltäitmine

Veepuuduse korral vilgub LED-riba kiiresti punaselt. Konstantse auruvoimsuse tagamiseks tuleb vett lisada katlakivi eemalduspadruni kaane kaudu. Vee järeltäitmisel jääb katlakivi eemalduspadrun fikseeritud seadmesse.

### Märkus

*Seade on varustatud pumba kuivkäigukaitsmega. Kui pump töötab pikemat aega kuivalt, nt kuna katlakivi eemalduspadrun ei ole õigesti sisse pandud, lülitub pump välja ja punane veepuuduse kontroll-lamp vilgub.*

*Et seadet saaks jälle käitada, tuleb seade välja ja jälle sisse lülitada. Seejuures tuleb kindlustada, et padrun on õigesti sisse pandud ja veepaagis on piisavalt vett.*

1. Lisage veepaaki maksimaalselt 1 l kraanivett katlakivi eemalduspadruni kaane kaudu.  
LED-riba põleb püsivalt roheliselt.

## Käituse katkestamine

Energia säästmiseks soovime seadme pikemate kui 20-minutiliste käituspauside korral välja lülitada.

1. Vajutage sisse- / välja-lülitit.

## Seadme väljalülitamine

1. Vajutage sisse- / välja-lülitit.  
**Joonis L**  
Seade on välja lülitatud.
2. Vajutage auruhooba, kuni auru enam ei välju.  
**Joonis M**  
Aurukatel on survevaba.
3. Lükake lapselukk tagasi.  
Auruhoob on blokeeritud.
4. Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

## TÄHELEPANU

### Vee roiskumisest tingitud seadmekahjustus

*Kui seadet ei käitata kauem kui 2 kuud, võib vesi paagis roiskuda.*

*Tühjendage veepaak enne käituspause.*

5. Võtke katlakivi eemalduspadrun seadmeist välja.  
**Joonis N**

## Seadme hoidmine

1. Riputage pörandadüüs parkimishoidikusse.  
**Joonis O**
2. Pistike pikendustorud suurtesse tarvikute hoidikusse.
3. Pistike käsidüüs ja punktjoadüüs vastavalt 1 pikendustorule.
4. Kerige kaabel peale ja hoidke tarvikulaekas.
5. Hoidke väikest ümarharja ja Power-düüsi tarvikulaekas.
6. Hoidke auruvoolikut tarvikulaekas.  
**Joonis P**
7. Ladustage seadet kuivas ja külmumiskindlas kohas.

## Olulised rakendusjuhised

### Pörandapindade puhastamine

Soovime pörandat enne seadme kasutamist pühkida või imeda. Nii vabastatakse pörand juba enne märgpuhastust mustusest ja lahtistest osakestest.

### Tekstiilide värskendamine

Enne seadme käitlemist kontrollige alati tekstiilide taluvust varjatud kohas: Aurutage tekstiili, laske kuivada ja kontrollige seejärel värvuse või vormi muutusi.

### Kattega või lakitud pealispindade

## puhastamine

### TÄHELEPANU

#### Kahjustatud pealispinnad

*Aur võib lahustada vaha, mööblipoliituri, plastkatteid või värvi ning vabastada servakandi servadelt.*  
*Ärge suunake auru liimitud servadele, kuna servakant võib lahti tulla.*

*Ärge kasutage seadet pitseerimata puit- või parkettpörandate puhastamiseks.*

*Ärge kasutage seadet lakitud või plastkattega pealispindade nagu nt köögi- ja elutoamööbli, uste või parketi puhastamiseks.*

1. Nende pealispindade puhastamiseks aurutage korraks lappi ja pühkige sellega pealispinnad üle.

## Klaasi puhastamine

### TÄHELEPANU

#### Klaasi purunemine ja kahjustatud pealispind

*Aur võib kahjustada aknaraami pitseeritud kohti ja põhjustada madalatel välistemperatuuridel pingeid aknalaaside pealispinnal ja selle kaudu klaasi purunemist.*

*Ärge suunake auru aknaraami pitseeritud kohtadele.*  
*Soojendage aknalaase madalatel välistemperatuuridel, aurutades kergelt kogu klaasipealispinda.*

- Puhastage akna pind käsidüüsi ja kattega. Vee äratõmbamiseks kasutage aknapuhastit või pühkige pinnad kuivaks.

## Tarvikute kasutamine

### Aurupüstol

Aurupüstolit saab kasutada järgmiste kasutusvaldkondade jaoks ilma tarvikuteta:

- Kergete voltide eemaldamiseks rippumatel riideesemetel: Aurutage riideeset 10-20 cm kauguselt.
- Niiske tolm pühkimiseks: Aurutage korraks lappi ja pühkige sellega mööbel üle.

### Punktjoadüüs

Punktjoadüüs sobib raskesti ligipääsetavate kohtade, vaukide, armatuuri, äravoolude, kraanikausside, WC-de, ribakardinate või küttekehade puhastamiseks. Mida lähemal on punktjoadüüs määratud kohale, seda suurem on puhastustõime, kuna temperatuur ja aurukogus on kõige suuremad. Tugevaid katlakiviladestisi võib enne auruga puhastamist töödelda sobiva puhastusvahendiga. Laske puhastusvahendil u 5 minutit mõjuda ja aurutage seejärel.

1. Lükake punktjoadüüs aurupüstolile.

### Joonis C

### Ümarhari (väike)

Väike ümarhari sobib rasketieemaldatavate mustuste puhastamiseks. Harjamisega saab rasketieemaldatavad mustused kergemini eemaldada.

### TÄHELEPANU

#### Kahjustatud pealispinnad

*Hari võib tundlike pindu kriimustada.*

*Mitte sobilik tundlike pindade puhastamiseks.*

1. Monteerige väike ümarhari punktjoadüüsile.

### Joonis D

### Ümarhari (suur)

Suur ümarhari sobib suurte ümarate pindade, nt kraanikausside, dušivannide, vannide, köögivalamute puhastamiseks.

### TÄHELEPANU

#### Kahjustatud pealispinnad

*Hari võib tundlike pindu kriimustada.*



Mitte sobilike tundlike pindade puhastamiseks.

1. Monteerige suur ümarhari punktjoadüüsile.

**Joonis D**

### Power-düüs

Power-düüs sobib määrdumiste puhastamiseks ja nurkade, vuukide jms väljapuhumiseks.

1. Monteerige Power-düüs ümarharja jaoks sobivale punktjoadüüsile.

**Joonis D**

### Vuugihari

1. Vuugiharja kasutatakse kitsaste pilude puhastamiseks, nt aknanišside ja seinas olevate väntade vahel.

**Joonis D**

### Käsikäsi

Käsikäsi sobib väikeste pestavate pindade, dušikabiinide ja peeglite puhastamiseks.

1. Lükake käsikäsi vastavalt punktjoadüüsile aurupüstolile.

**Joonis C**

2. Tõmmake kate üle käsikäsi.

### Põrandadüüs

Põrandadüüs sobib pestavate sein- ja põrandakatete, nt kivipõrandate, plaatide ja PVC-põrandate puhastamiseks.

#### TÄHELEPANU

##### Aurutoimist tingitud kahjustused

Kuumus ja läbiniisutamine võivad põhjustada kahjustusi.

Kontrollige enne rakendamist kuumakindlust ja auru mõju silmatorkamatus kohas väikseima aurukogusega.

#### Märkus

Puhastusvahendi jäägid või hooldusemulsioonid puhastataval pinnal võivad põhjustada auruga puhastamisel triipe, mis aga mitmekordsel rakendamisel kaovad. Soovitame põrandat enne seadme kasutamist pühkida või imeda. Nii vabastatakse põrand juba enne märgpuhastust mustusest ja lahtistest osakestest. Töötage tugevalt määrdunud pindadel aeglaselt, et aur saaks kauem mõjuda.

1. Ühendage pikendustorud aurupüstoliga.

**Joonis E**

2. Lükake põrandadüüs pikendustorule.

**Joonis F**

3. Kinnitage põrandalapp põrandadüüsi külge.
  - a Pange põrandalapp takjaribadega ülespoole põrandale.
  - b Seadke põrandadüüs kerge survega põrandalappile.

**Joonis Q**

Põrandalapp jääb takjakinnituse kaudu automaatselt põrandadüüsi külge.

### Põrandalapi äravõtmine

1. Pange üks jalg põrandalapi jalalatsile ja tõstke põrandadüüs üles.

**Joonis Q**

#### Märkus

Alguses on põrandalapi takjariba veel väga tugev ning seda võib olla raske põrandadüüsist eemaldada. Pärast mitmekordset kasutamist ja pärast põrandalapi pesemist saab takjariba põrandadüüsist hästi eemaldada ning see on saavutanud optimaalse nakkumise.

### Põrandadüüsi parkimine

1. Töö katkestamisel riputage põrandadüüs parkimishoidikusse.

**Joonis O**

### Vaibaliugur

Vaibaliuguriga saab vaipu värskendada.

#### TÄHELEPANU

##### Kahjustused vaibaliuguritel ja vaibal

Vaibaliuguri määrdumised ning kuumus ja läbiniisutamine võivad põhjustada vaiba kahjustusi.

Selleks kontrollige enne rakendamist kuumakindlust ja auru mõju vaibale silmatorkamatus kohas väikseima aurukogusega.

Järgige vaibatootja puhastamisjuhiseid.

Tehke kindlaks, et vaip on enne vaibaliuguri rakendamist puhtaks imetud ja plekid on eemaldatud.

Eemaldage enne rakendamist ja pärast tööpause aurustamisega võimalikud vee kogunemised ühe äravooluga (ilma põrandalapi / tarvikutega) (kondensaat) seadmest.

Kasutage vaibaliugurit ainult põrandalapi põrandadüüsil.

Aurupuhastage vaibaliuguri kasutamisel nõrga auruastmega.

Ärge suunake auru pidevalt ühte kohta (maksimaalselt 5 sekundit), et hoida ära tugevat niiskumist ja kahjustuste riski temperatuuri mõju tõttu.

Ärge kasutage vaibaliugurit kõrge karvaga vaipadel.

#### Vaibaliuguri kinnitamine põrandadüüsi külge

1. Põrandalapi kinnitamine põrandadüüsi külge, vt peatükki Põrandadüüs.
- Joonis Q**
2. Libistage põrandadüüs kerge survega vaibaliugurisse ja laske fikseeruda.
- Joonis R**
3. Alustage vaiba puhastamisega.

### Vaibaliuguri äravõtmine põrandadüüsilt

#### △ ETTEVAATUS

##### Jalalaba põletused

Vaibaliugur võib aurutamisel kuumeneda.

Ärge käituge ega võtke vaibaliugurit ära paljajalu või lahtiste sandaalidega.

Käituge ja võtke vaibaliugur ära ainult sobivate jalatsitega.

1. Vajutage vaibaliuguri lapats kinganinaga alla.
2. Tõstke põrandadüüs üles.

**Joonis R**

### Hooldus ja jooksevremont

#### Veepaagi tühendamise

#### TÄHELEPANU

##### Vee roiskumisest tingitud seadmehahjustus

Kui seadet ei käitata kauem kui 2 kuud, võib vesi paagis roiskuda.

Tühjendage veepaak enne käituspause.

1. Vajutage sisse- / välja-lüliti.  
Seade on välja lülitatud.
2. Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
3. Võtke tarvikud tarvikuhoidikutest välja.
4. Võtke kattakivi eemalduspadrin seadmest välja.
5. Tühjendage veepaak.

**Joonis S**

## Katlakivi eemalduspadruni väljavahetamine

### TÄHELEPANU

#### Seadmekahjustused ja lühenenud eluiga

Katlakivi eemalduspadruni vahetusintervalli (kontroll-lambi näit) eiramine võib põhjustada seadmekahjustusi ja lühendada seadme eluiga.

Pidage kinni vahetusintervallidest (kontroll-lambi näit).

#### Märkus

Vahetusintervallid sõltuvad kohalikust veekaredusest. Kareda veega piirkondadel (nt III/IV) on sagedasem vahetusintervall kui pehme veega piirkondadel (nt I/II).

#### Kontroll-lambi näit tööaja lõpus

Katlakivi eemalduspadruni kontroll-lamp näitab, millal tuleb katlakivi eemalduspadrun välja vahetada:

- 2 tundi enne tööaja lõppu vilgub kontroll-lamp.
- 1 tund enne tööaja lõppu vilgub kontroll-lamp kiiremini.
- Kui katlakivi eemalduspadruni tööaeg on lõppenud, põlevad kontroll-lambid ja LED-ribad püsivalt punaselt ning pump lülitub automaatselt välja, et vältida seadmekahjustust.

#### Katlakivi eemalduspadruni sissepanek

### TÄHELEPANU

#### Seadmekahjustus

Kasutatud katlakivi eemalduspadruni uuesti sissepanemise tõttu võib seade kahjustada saada.

Töötage hoolikalt, et vältida padrunite segijamist.

#### Märkus

1. aurutamisel pärast katlakivi eemalduspadruni väljavõtmist ja uuesti sissepanekut võib aurulöök olla nõrk või ebaregulaarne ning väljuda võivad üksikud veetilgad. Seade vajab lühikest sissetöötamisega, mille jooksul täitub katlakivi eemalduspadrun veega. Välja voolav aurukogus suureneb pidevalt, kuni u 30 sekundi pärast on saavutatud maksimaalne aurukogus.

1. Vajutage välja-lülitit. Seade on välja lülitatud.
2. Võtke katlakivi eemalduspadrun välja.
3. Pange uus katlakivi eemalduspadrun sisse.
4. Vajutage sisse-lülitit. Seade on sisse lülitatud.
5. Hoidke klahve „Maksimaalne aurukogus“ ja „Vähendatud aurukogus“ samaaegselt vajutatult, kuni näidik „Katlakivi eemalduspadruni väljavahetamine“ kustub. See tähendab, et lähtestamine on lõpetatud.
6. Laske seadmel üles soojeneda.
7. Hoidke auruhuoba u 30 sekundit vajutatult, et eemaldada katlakivi eemalduspadrunist õhk.

#### Veekareduse seadistamine

### TÄHELEPANU

#### Katlakivi moodustumisest tingitud seadmekahjustus

Ilma sissepannud katlakivi eemalduspadrunita ja valesi seadistatud veekareduse korral võib seade kattuda katlakiviga.

Töötage alati katlakivi eemalduspadruniga.

Seadistage seade kohalikule veekaredusele.

Seadistage seade enne kasutamist teistsuguse veekaredusega piirkonnas (nt pärast kolimist) aktuaalsele veekaredusele.

#### Märkus

Veemajandusamet või kommunaaletevõtte annavad infot kraanivee kareduse kohta.

Veekareduse seadistus jääb nii kaua salvestatuks, kuni teostatakse uus seadistus, näiteks pärast kolimist. Sea-

de on tehase poolt seadistatud kõrgeimale veekaredusele (aste IV). Seade näitab seadistatud veekaredust vilkumisimpulssidega.

#### Veekaredusastmed ja vilkumisimpulssid

Karedusvahemik	°dH	mmol/l	Vilkumisimpulsside arv	Vilkumisimpulsside vahe
I pehme	0 - 7	0 - 1,3	1x	4 sekundit
II keskmine	7 - 14	1,3 - 2,5	2x	
III kare	14 - 21	2,5 - 3,8	3x	
IV väga kare	>21	>3,8	4x	

#### Märkus

Katlakivi eemalduspadruni katlakivi vastane toime aktiveerub kohe, kui seade täidetakse veega ja võetakse käiku. Vees olev katlakivi kogutakse graanulite kaudu katlakivi eemalduspadrunisse. Täiendav katlakivi eemaldamine pole vajalik.

#### Märkus

Padrunis olev granulaat võib pärast veega kokkupuudet värvuda. See on seotud mineraalne sisaldusega vees. See värvimuutus on kahjutu ega avalda negatiivset mõju seadmele, puhastustöödele ega katlakivi eemalduspadruni funktsionaalsusele.

#### Märkus

Ärge pauseerige seadistamise ajal kauem kui 15 sekundit, kuna seade seadistab midu automaatselt viimati valitud veekaredusele või esmakordsel käikuvõtmisel suurimale veekaredusele.

1. Tehke kindlaks, et seade on välja lülitatud.
2. Hoidke sisse- / välja-lülitit 6 sekundit vajutatult.

#### Joonis K

3. Katlakivi eemalduspadruni kontroll-lamp vilgub ja signaliseerib impulsside arvuga veekareduse aktuaalset seadistust.
4. Vajutage korduvalt klahvi „Vähendatud aurukogus“, et seadistada madalaimat veekaredusastet.
5. Vajutage korduvalt klahvi „Maksimaalne aurukogus“, et seadistada kõrgemat veekaredusastet.
6. Laske klahv „Vähendatud aurukogus“ või „Maksimaalne aurukogus“ lahti. Näidatakse vilkumisimpulssi seadistatud veekareduse kohta.
7. Korrake protsessi vajaduse korral, kuni on saavutatud soovitud veekaredusaste.

#### Märkus

Vajutatud aurukoguse klahvi korral ei näidata veekaredusastme vilkumisimpulssi.

8. Hoidke sisse-/välja-lülitit 4 sekundit vajutatult, et salvestada veekaredusaste seadistust. Katlakivi eemalduspadruni kontroll-lamp süttib.

#### Tarvikute hooldus

(Tarvikud - olenevalt tarnekomplektist)

#### Märkus

Mikrokütidlapid ei sobi kuivatile.

#### Märkus

Lappide pesemiseks järgige pesusedelil olevaid juhiseid. Ärge kasutage pesupehmendusvahendit, et lapid saaksid mustust hästi edasse koguda.

1. Peske pörandalappe ja katteid maksimaalselt 60 °C juures pesumasinas.

## Abi rikete korral

Riketet on tihti lihtsad põhjused, mille Te suudate ise kõrvaldada järgneva ülevaate abil. Kahtluse korral või siin mittenimetatud rikke puhul pöörduge palun volitatud klienditeeninduse poole.

### △ HOIATUS

#### Elektriöögi- ja põletusohut

Niikaua kui seade on ühendatud vooluvõrku või pole veel maha jahtunud, on rikke kõrvaldamine ohtlik.

Tõmmake võrgupistik välja.

Laske seadmel maha jahtuda.

#### LED-riba vilgub punaselt

Pumba kuivkäigukaitse on aktiveeritud.

1. Lülitage seade välja ja jälle sisse.
2. Tehke kindlaks, et katlakivi eemalduspadrin on õigesti sisse pandud ja paagis on piisavalt vett.

Veepaagis puudub vesi.

1. Järeltäitke veepaak, vt peatükki *Veega järeltäitmine*.

#### Auruhoova ei saa vajutada

Auruhoob lapselukkuga kaitstud.

- Lükake lapselukk ette. Auruhoob on vabastatud.

#### Aur puudub või vähe auru hoolimata piisavast veehulgast paagis

Katlakivi eemalduspadrin puudub või on valesti sisse pandud.

- Pange katlakivi eemalduspadrin sisse või pange õigesti sisse.

Katlakivi eemalduspadrin võeti veega täitmise ajal välja.

- Jätke katlakivi eemalduspadrin täitmise ajaks seadmesse.

Sisse pandi uus katlakivi eemalduspadrin.

- Hoidke auruhuoba püsivalt vajutatult. Umbes 30 sekundi pärast on saavutatud täielik auruvõimsus.

#### Punane kontroll-lamp „Katlakivi eemalduspadrini väljavahetamine“ põleb või vilgub

Katlakivi eemalduspadrini tööaeg lõpeb varsti.

- Pange uus katlakivi eemalduspadrin sisse ja lähtestage hooldusnäit, vt peatükki *Katlakivi eemalduspadrini väljavahetamine*.

Hooldusnäidikut ei lähtestatud pärast katlakivi eemalduspadrini väljavahetamist.

- Hoidke klahve „Maksimaalne aurukogus“ ja „Vähendatud aurukogus“ samaaegselt vajutatult, kuni kontroll-lamp „Katlakivi eemalduspadrini väljavahetamine“ kustub, pärast seda kui katlakivi eemalduspadrin on sisse pandud, vt peatükki *Katlakivi eemalduspadrini väljavahetamine*.

#### LED-riba põleb püsivalt punaselt ja aur puudub hoolimata piisavast veekogusest paagis

Katlakivi eemalduspadrini tööaeg on läbi.

- Pange uus katlakivi eemalduspadrin sisse ja lähtestage hooldusnäit, vt peatükki *Katlakivi eemalduspadrini väljavahetamine*.

Hooldusnäidikut ei lähtestatud pärast katlakivi eemalduspadrini väljavahetamist.

- Hoidke klahve „Maksimaalne aurukogus“ ja „Vähendatud aurukogus“ samaaegselt vajutatult, kuni kontroll-lamp „Katlakivi eemalduspadrini väljavahetamine“ kustub, pärast seda kui katlakivi eemalduspadrin on sisse pandud, vt peatükki *Katlakivi eemalduspadrini väljavahetamine*.

## Tehnilised andmed

		SC 3 Deluxe EasyFix	SC 3 Deluxe EasyFix Pre- mium
<b>Elektriühendus</b>			
Pinge	V	220 - 240	220 - 240
Faas	~	1	1
Sagedus	Hz	50 - 60	50 - 60
Kaitse liik		IPX4	IPX4
Kaitseklass		I	I
<b>Jõudluse andmed</b>			
Küttevõimsus	W	1900	1900
Maksimaalne töö rõhk	MPa	0,35	0,35
Ülessoojendusaeg	Se- kun- did	30	30
Pidev aurutamine	g/min	40	40
Maksimaalne aurulöök	g/min	100	100
<b>Täitekogus</b>			
Veepaak	l	1,0	1,0
<b>Mõõtmed ja kaalud</b>			
Kaal (ilma tarvikuteta)	kg	3,3	3,3
Pikkus	mm	361	361
Laius	mm	250	250
Kõrgus	mm	282	282

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

## Saturs

Vispärigas norādes .....	155
Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	156
Vides aizsardzība .....	156
Piederumi un rezerves daļas.....	156
Piegādes komplekts .....	156
Garantija.....	156
Drošības ierīces .....	156
Ierīces apraksts.....	156
Ekspluatācijās uzsākšana .....	157
Montāža .....	157
Darbība .....	157
Svarīgas lietošanas norādes.....	158
Piederumu lietošana .....	158
Kopšana un apkope .....	159
Palīdzība traucējumu gadījumā.....	161
Tehniskie dati .....	161

## Vispärigas norādes



Pirms uzsākt ierīces lietošanu, izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju un pievienotās drošības norādes. Rīkojieties saskaņā ar tām. Saglabājiet abus bukletus turpmākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.

## Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ierīci izmantojiet tikai sadzīves vajadzībām. Ierīce no drošina tīrīšanu ar tvaikiem un to ar atbilstošiem piederumiem var izmantot atbilstoši šīs lietošanas pamācības norādēm. Tīrīšanas līdzekļi nav nepieciešami. Ievērojiet drošības norādījumus.

## Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Utilizējiet iepakojumus videi draudzīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur noderīgus pārstrādājumus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus un eļļu, kuras to nepareizas izmantošanas vai neatbilstošas utilizācijas gadījumā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

## Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Piederumi un rezerves daļas

Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Piegādes komplekts

Ierīces piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaņiņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

## Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecinošu dokumentu griežieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā. (Adresi skatīt aizmugurē)

## Drošības ierīces

### ⚠ UZMANĪBU

**Atvienotas vai mainītas drošības ierīces**  
**Drošības ierīces ir paredzētas jūsu aizsardzībai.**  
**Nemainiet un neatvienojiet drošības ierīces.**

### Simboli uz ierīces

(Atkarībā no ierīces tipa)

	Apdegumu draudi, ekspluatācijas laikā ierīces virsma sakarst
	Tvaika izraisīti apdeguma draudi
	Izlasiet lietošanas pamācību

## Spiediena regulators

Ja kļūdas gadījumā rodas pārmērīgi augsts spiediens, drošības vārsts rūpējas par tā mazināšanu tuvākajā apkārtnē.

## Drošinātājs

Drošinātājs novērš ierīces pārkaršanu. Ja ierīce pārkarst, drošinātājs atvieno ierīci no strāvas. Šādā gadījumā pirms atkārtotas ierīces ekspluatācijas sazinieties ar KÄRCHER klientu dienestu.

## Ierīces apraksts

Šajā lietošanas pamācībā ir aprakstīts maksimālais aprīkojums. Atkarībā no modeļa iespējamas piegādes komplekta atšķirības, skatiet iepakojumu.

### Attēlus skatiet grafika lappusē.

#### Attēls A

- 1 Atkalķošanas kasetne
- 2 Iesl./izsl. slēdzis
- 3 Samazināts tvaiku daudzums
- 4 Sarkana kontrolampīņa - atkalķošanas kasetnes nomaīņa.
- 5 Maksimālais tvaiku daudzums
- 6 Piederumu nodalījums
- 7 Grīdas tīrīšanas sprauslas novietošanas turētājs
- 8 Nešanas rokturis
- 9 Strāvas pieslēguma vads ar tīkla kontaktspraudni
- 10 Tvaika pistole
- 11 Tvaika svira
- 12 Atbloķēšanas taustiņš
- 13 Bērnu drošības elements
- 14 Tvaika šļūtene
- 15 Punktveida strūklkas sprausla
- 16 Apaļā suka
- 17 \*\* Liela apaļā suka
- 18 \*\* Jaudas sprausla
- 19 Spraugu suka
- 20 Rokas sprausla
- 21 Rokas sprauslas mikrošķiedras pārvalks
- 22 Pagarināšanas caurules (2 gab.)
- 23 Atbloķēšanas taustiņš
- 24 Grīdas sprausla
- 25 Līpaizdare
- 26 Mikrošķiedras drāna grīdai (1 gab.)
- 27 \*\* Paklāju tīrīšanas uzliktnis
- 28 \*\* Mikrošķiedras drāna grīdai (2 gab.)

\*\* SC 3 Deluxe EasyFix Premium

## Ekspluatācijas uzsākšana

### IEVĒRĪBA

#### Atkaļķošanās radīti ierīces bojājumi

Atkaļķošanas patrona optimāli darbojas tikai tad, ja ūdens ierīci pirms 1. ekspluatācijas uzsākšanas pielāgojiet ūdens cietībai objektā.

Ierīci noregulēt atbilstoši ūdens cietībai objektā.

Pirms ekspluatācijas uzsākšanas pielāgojiet ierīci vietā ar citu ūdens cietību (piem., pēc pārvākšanās) pašreizējai ūdens cietībai

1. Ievietojiet atkaļķošanas patronu atverē un iespieciet, līdz tā nofiksējas.

#### Attēls B

2. Iestatiet ūdens cietību, skatiet nodaļu *Ūdens cietības iestatīšana*.

## Montāža

### Piederumu montāža

1. Uzspraudiet piederuma vaļējo galu uz tvaika pistoles, līdz nofiksējas tvaika pistoles atbloķēšanas poga.

#### Attēls C

2. Uzbīdīet piederuma atvērto galu uz punktveida sprauslas.

#### Attēls D

3. Savienojiet pagarinājuma caurules ar tvaika pistoli.

a Uzbīdīet 1. pagarinājuma cauruli uz tvaika pistoles, līdz nofiksējas tvaika pistoles atbloķēšanas poga.

Savienojuma caurule ir pievienota.

b Uzbīdīet 2. pagarinājuma cauruli

1. pagarinājuma caurulei.

Savienojuma caurules ir savienotas.

#### Attēls E

4. Uzbīdīet piederumu un/vai grīdas sprauslu pagarinājuma caurules brīvajam galam.

#### Attēls F

Piederums ir pievienots.

### Piederumu atvienošana

1. Atbīdīet bērnu drošības elementu.

Tvaika svira ir bloķēta.

2. Nospiediet atbloķēšanas taustiņu un atvienojiet daļas.

#### Attēls G

## Darbība

### Ūdens iepilde

Ūdens tvertni iespējams uzpildīt jebkurā laikā.

### IEVĒRĪBA

#### Ierīces bojājumi

Nepiemērots ūdens var nosprostot sprauslas, resp., bojāt ūdens līmeņa indikāciju.

Neieplīdīet veļas žāvētāja kondensācijas ūdeni.

Neieplīdīet savāktu lietus ūdeni.

Neieplīdīet tīrīšanas līdzekļus vai citus papildinājumus

(piem., aromātus).

1. Uzpildīet ūdens tvertni ar maksimāli 1 l krāna ūdens.

#### Attēls H

## Ierīces ieslēgšana

### IEVĒRĪBA

#### Nepareizi iestatītas ūdens cietības radīti ierīces bojājumi

Atkaļķošanas patrona darbojas optimāli tikai tad, ja ierīce ir pielāgota vietējai ūdens cietībai. Nepareizi iestatītas ūdens cietības gadījumā ierīce var apkaļķoties.

Ierīci pirms 1. ekspluatācijas uzsākšanas pielāgojiet ūdens cietībai objektā, skatīt nodaļu *Ūdens cietības iestatīšana*.

#### Norādījums

Veicot 1. tvaicēšanu pēc atkaļķošanas patronas izņemšanas un ielikšanas tvaika plūsma var būt vāja vai nevienmērīga un var izdalīties atsevišķi ūdens pilieni.

Iekārtai ir nepieciešams neilgs darbības uzsākšanas laiks, kurā atkaļķošanas patrona piepildās ar ūdeni. Izplūstošā tvaika daudzums pamazām palielinās līdz brīdim, kad pēc apm. 30 sekundēm ir sasniegts maksimālais tvaika apjoms.

1. Novietojiet ierīci uz stingras pamatnes.

2. Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā.

3. Nospiediet iesl./izsl. slēdzi.

#### Attēls I

4. LED līste deg sarkanā krāsā un lēnām nodziest.




5. Apmēram pēc 30 sekundēm LED līste pastāvīgi deg zaļā krāsā. Ierīce ir darba gatavībā.

#### Attēls J

### Tvaika daudzuma regulēšana

Izplūstošais tvaika apjoms tiek regulēts ar tvaika apjoma taustiņa starpniecību. Ir pieejami 2 veidu tvaika apjoma taustiņi:

#### Attēls K

	Maksimālais tvaiku daudzums
	Samazināts tvaiku daudzums
	Tvaika nav – bērnu drošības elements <b>Norādījums</b> Šajā pozīcijā tvaika sviru nav iespējams izmantot.

#### Norādījums

Ieslēdzot ierīci vienmēr ir ieslēgts maksimālais tvaika apjoms.

1. Pēc nepieciešamā tvaika apjoma iestatīšanas nospiediet tvaika padeves sviru.

2. Pirms uzsākt tīrīšanas darbus, pavērsiet tvaika pistoli pret drānu, līdz tvaiks sāk plūst vienmērīgi.

### Ūdens papildināšana

Ūdens trūkuma gadījumā LED līste ātri mirgo sarkanā krāsā.

Lai nodrošinātu pastāvīgu tvaika daudzumu, ūdenim jābūt iepildītam virs atkaļķošanas kasetnes vāka. Veicot ūdens papildināšanu, atkaļķošanas kasetne paliek nofiksēta ierīcē.

#### Norādījums

Ierīce ir aprīkota ar sūkņa izžūšanas aizsargierīci. Ja sūknis ilgāku laiku darbojas sausā stāvoklī, piem., jo atkaļķošanas patrona nav pareizi ielikta, sūknis izslēdzas un mirgo "Ūdens trūkuma" sarkanā kontrollampiņa.

Lai ierīci varētu atkal ekspluatēt, ierīci nepieciešams izslēgt un atkal ieslēgt. Jāpārliecinās, ka patrona ir pa-

reizi ievietota un ūdens tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.

1. Ūdens tvertni caur atkaļķošanas kasetnes vāciņu uzpildīt ar maksimāli 1 l krāna ūdens.  
LED līste pastāvīgi deg zaļā krāsā.

## Darbības pārtraukšana

Lai ietaupītu enerģiju, mēs iesakām izslēgt ierīci, ja ekspluatācijas pārtraukums ir ilgāks par 20 minūtēm.

1. Nospiediet iesl./izsl.slēdzi.

## Ierīces izslēgšana

1. Nospiediet iesl./izsl.slēdzi.  
**Attēls L**  
Ierīce ir izslēgta.
2. Turiet nospiestu tvaiku sviru, līdz vairs neizplūst tvaiks.  
**Attēls M**  
Tvaika katlā nav spiediena.
3. Atbīdīdiet bērnu drošības elementu.  
Tvaika svira ir bloķēta.
4. Atvienojiet tīkla spraudni no kontaktligzdas.

## IEVĒRĪBA!

### Bojāta ūdens radītie ierīces bojājumi

*Ja ierīce ilgāk kā 2 mēnešus netiek lietota, ūdens tvertnē var sabojāties.*

*Pirms ekspluatācijas pārtraukumiem iztukšojiet ūdens tvertni.*

5. Izņemiet atkaļķošanas kasetni no ierīces.

**Attēls N**

## Ierīces uzglabāšana

1. Iekariet grīdas tīrīšanas sprauslu novietošanas turētājā.  
**Attēls O**
2. Pagarinājuma caurules iespraust papildaprīkojuma lielajā turētājā.
3. Uz 1 pagarinājuma caurules uzspraut rokas sprauslu un uz otras punktveida strūklas sprauslu.
4. Uzītīd kabeli un ievietot uzglabāšanas nodalījumā.
5. Mazo apaļo suku un jaudas sprauslu ievietot piederumu nodalījumā.
6. Tvaika šūteni ievietot piederumu nodalījumā.  
**Attēls P**
7. Iekārtu uzglabājiet sausā un pret salu nodrošinātā vietā.

## Svarīgas lietošanas norādes

### Grīdas virsmas tīrīšana

Pirms ierīces izmantošanas iesakām izslaucīt vai izsūkt grīdu. Šādi grīda jau pirms mitrās tīrīšanas būs tīra no netīrumiem un brīvajām daļiņām.

### Tekstila izstrādājumu atsvaidzināšana

Pirms apstrādes ar ierīci vienmēr pārbaudiet tekstila izstrādājumu savietojamību aizsegta vietā: apstrādājiet tekstila izstrādājumu ar tvaiku, ļaujiet tam izžūt un pārbaudiet, vai nav radusies krāsas vai formas deformācija.

### Krāsotu vai lakotu virsmu tīrīšana

## IEVĒRĪBA!

### Bojātas virsmas

*Tvaiks var izraisīt vaska, mēbeļu lakas, plastmasas pārklājumu vai krāsas bojājumus un malu līmēto virsmu atlīmēšanu.*

*Nevērsiet tvaika strūklu uz līmētām malām, jo to līme var izšķīst.*

*Neizmantojiet ierīci neapstrādāta koka vai parketa grīdu tīrīšanai.*

*Neizmantojiet ierīci lakotu vai ar plastmasu pārklātu virsmu, piemēram, virtuves vienvietības mēbeļu, durvju vai parketa tīrīšanai.*

1. Lai tīrītu šādas virsmas, nedaudz apstrādājiet ar tvaiku drāniņu un tad veiciet tīrīšanu.

## Stikla tīrīšana

## IEVĒRĪBA!

### Stikla plīšana un bojātas virsmas

*Tvaiks var bojāt loga rāmja hermetizētās vietas un zemās āra temperatūrās radīt loga stikla rūs nospriegojumu, izraisot tās saplīšanu.*

*Nevērsiet tvaika strūklu pret loga rāmja hermetizētajām vietām.*

*Zemās āra temperatūrās veiciet loga stiklu uzsildi, nedaudz apstrādājot ar tvaiku visu stikla virsmu.*

- Loga stikla virsmu tīriet ar rokas sprauslu un pārvalku. Ūdens noņemšanai izmantojiet stikla tīrītāju vai noslaukiet virsmas.

## Piederumu lietošana

### Tvaika pistole

Tvaika pistoli bez piederumiem var izmantot šādiem mērķiem:

- Nedaudz saburzīta, pakārta apģērba gludināšanai: apģērba apstrādi ar tvaiku veiciet no 10-20 cm attāluma.
- Mitrajai putekļu tīrīšanai: Nedaudz apstrādājiet ar tvaiku drāniņu un veiciet mēbeļu tīrīšanu.

### Punktveida strūklas sprausla

Punktveida sprausla ir paredzēta grūti pieejamo vietu, šuvju, armatūru, izplūdes elementu, izlietņu, tualesu žaļūziju vai radiatoru tīrīšanai. Jo tuvāk punktveida sprausla atrodas netīrajai vietai, jo labāka ir tās tīrīšanas darbība, jo pie sprauslas izplūdes ir vislielākā temperatūra un tvaika daudzums. Biezas kaļķa nogulsnes pirms tvaika tīrīšanas var apstrādāt ar piemērotu tīrīšanas līdzekli. Ļaujiet tīrīšanas līdzeklim iedarboties apm. 5 minūtes un tad veiciet tīrīšanu ar tvaiku.

1. Uzbīdīdiet punktveida sprauslu tvaika pistolei.

**Attēls C**

### Apaļā suka (maza)

Mazā apaļā suka ir piemērota grūti noņemamu netīrumu tīrīšanai. Sukas ļauj vieglāk notīrīt grūti noņemamus netīrumus.

## IEVĒRĪBA!

### Bojātas virsmas

*Suka var bojāt trauslas virsmas.*

*Nav piemērota trauslu virsmu tīrīšanai.*

1. Uzmontējiet apaļo mazo suku punktveida sprauslai.

**Attēls D**

### Apaļā suka (liela)

Lielā apaļā suka ir piemērota lielām noapaļotām virsmām, piem., izlietnēm, dušas vannīņai, vannai, virtuves izlietnei.

## IEVĒRĪBA!

### Bojātas virsmas

*Suka var bojāt trauslas virsmas.*

*Nav piemērota trauslu virsmu tīrīšanai.*

1. Uzmontējiet lielo apaļo suku punktveida sprauslai.

**Attēls D**

### Jaudas sprausla

Jaudas sprausla ir piemērota neīrūmu tīrīšanai un stūru, spraugu utt. izpūšanai.

1. Uzmontējiet jaudas sprauslu uz apaļai sukai paredzētās punktveida strūkļas sprauslas.

**Attēls D**

### Spraugu suka

1. Spraugu suka tiek izmantota šauru spraugu tīrīšanai, piem., starp loga nišām un kloķiem sienā.

**Attēls D**

### Rokas sprausla

Rokas sprausla ir paredzēta nelielu mazgājamu virsmu, dušas kabīņu un spoguļu tīrīšanai.

1. Uzbidiet rokas sprauslu atbilstoši punktveida sprauslai uz tvaika pistoles.

**Attēls C**

2. Pārvelciet rokas sprauslai pārvalku.

### Grīdas sprausla

Grīdas sprausla ir paredzēta mazgājamo sienas un grīdas virsmu, piem. akmens grīdu, flīžu un polivinilhlorīda grīdu tīrīšanai.

### IEVĒRĪBAI

#### **Tvaika radītie bojājumi**

Karstums un mitrums var radīt bojājumus.

Pirms lietošanas neuzkrītošā vietā pārbaudiet karstumnoturību un tvaika iedarbību ar mazāko tvaika daudzumu.

#### **Norādījumi**

*Tvaika tīrīšanas laikā tīrīšanas līdzekļa atliekas vai kopšanas emulsijas uz tīrāmās virsmas var radīt svēdras, kas pazūd pēc atkārtotas tīrīšanas.*

Pirms ierīces izmantošanas iesakām izslaucīt vai izsūkt grīdu. Šādi rīkojoties, jau pirms mitrās tīrīšanas uz grīdas nebūs neīrūmu un grūžu. Ļoti netīras virsmas tīriet lēni, lai tvaiks iedarbotos ilgāk.

1. Savienojiet pagarinājuma caurules ar tvaika pistoli.

**Attēls E**

2. Uzbidiet grīdas sprauslu pagarinājuma caurulei.

**Attēls F**

3. Piestipriniet grīdas drānu grīdas sprauslai.
  - a. Novietojiet grīdas drānu ar līpsavienojumiem uz augšu.
  - b. Novietojiet grīdas sprauslu uz grīdas drānas un to viegli piespiediet.

**Attēls Q**

Grīdas drāna ar līpsavienojumiem pielīp pie grīdas sprauslas.

### Grīdas drānas noņemšana

1. Uzkāpiet ar kāju uz grīdas drānas mēlītes un paceļiet grīdas sprauslu augšup.

**Attēls Q**

#### **Norādījumi**

*Sakumā grīdas tīrīšanas drānas Velcro stiprinājums vēl ir ļoti spēcīgs un šādā gadījumā grūti atvienojams no grīdas tīrīšanas sprauslas. Pēc vairākkārtējas lietošanas un pēc grīdas tīrīšanas drānas izmazgāšanas to ir viegli atvienot no grīdas tīrīšanas sprauslas un tas ir iesniedzis optimālo saķeri.*

### Grīdas tīrīšanas sprauslas novietošana

1. Ja ekspluatācija tiek pārtraukta, grīdas tīrīšanas sprauslu nepieciešams iekarināt novietošanas turētājā.

**Attēls O**

### Paklāju tīrīšanas uzliktnis

Ar paklāju tīrīšanas uzliktni iespējams atsvaidzināt paklājus.

### IEVĒRĪBAI

#### **Paklāju tīrīšanas uzliktna un paklāja bojājumi**

Netīrs paklāju tīrīšanas uzliktnis, kā arī karstums un mitrums var radīt paklāja bojājumus.

*Tādēļ pirms lietošanas pārbaudiet paklāja izturību pret karstumu un tvaika iedarbību neuzkrītošā vietā ar nelielu tvaika daudzumu.*

*Ievērojiet paklāja ražotāja tīrīšanas norādes.*

*Pārliecinieties, ka paklājs pirms paklāju tīrīšanas uzliktna lietošanas ir izsūkts un no tā ir iztīrīti traipi.*

*Pirms lietošanas un pēc darbības pārtraukumiem, nolaižot tvaiku notekā (bez grīdas tīrāmās drānas / ar papildaprīkojumu), atbrīvojieties no iespējamas ūdens uzkrāšanās ierīcē (kondensāts).*

*Izmantojiet paklāju tīrīšanas uzliktni tikai ar grīdas tīrāmo drānu pie grīdas uzgaļa.*

*Izmantojot paklāju tīrīšanas uzliktni darbam ar tvaiku, izvēlieties zemu tvaika jaudas līmeni.*

*Neturiet tvaiku ilgstoši vienā vietā (maksimāli*

*5 sekundes), lai izvairītos no spēcīga mitruma un temperatūras iedarbības bojājumu riska.*

*Neizmantojiet paklāju tīrīšanas uzliktni paklājiem ar garām plūksnām.*

### Piestipriniet paklāju tīrīšanas uzliktni pie grīdas uzgaļa

1. Piestipriniet grīdas tīrīšanas drānu pie grīdas uzgaļa, skatīt nodaļu *Grīdas sprausla*.

**Attēls Q**

2. Grīdas uzgali ar vieglu spiedienu ieslidināt paklāju tīrīšanas uzliktnī un ļaut nofiksēties.

**Attēls R**

3. Sākt paklāja tīrīšanu.

### Paklāju tīrīšanas uzliktna noņemšana no grīdas tīrīšanas sprauslas

#### **△ UZMANĪBU**

#### **Pēdu apdegumi**

*Paklāju tīrīšanas uzliktnis saskarē ar tvaiku var uzkarst. Paklāju tīrīšanas uzliktni neizmantojot, nenonēmt ar bāsām kājām vai atvērtām sandalēm.*

*Paklāju tīrīšanas uzliktni izmantot un noņemt tikai ar atbilstošiem apaviem.*

1. Paklāju tīrīšanas uzliktna mēlīti ar apavu purngalu nospiediet uz leju.

2. Pāceliet uz augšu grīdas tīrīšanas sprauslu.

**Attēls R**

### Kopšana un apkope

#### Ūdens tvertnes iztukšošana

### IEVĒRĪBAI

#### **Bojāta ūdens radītie ierīces bojājumi**

*Ja ierīce ilgāk kā 2 mēnešus netiek lietota, ūdens tvertnē var sabojāties.*

*Pirms ekspluatācijas pārtraukumiem iztukšojiet ūdens tvertni.*

1. Nospiediet iesl./izsl. slēdzi.

*Ierīce ir izslēgta.*

2. Atvienojiet tīkla spraudni no kontaktligzdas.

3. Izņemiet piederumu no piederumu turētāja.

4. Izņemiet atkaļķošanas kasetni no ierīces.

5. Iztukšojiet ūdens tvertni.

**Attēls S**

## Atkaļķošanas kasetnes nomaiņa

### IEVĒRĪBAI

#### Ierīces bojājumi un saīsināts darbūzs

Atkaļķošanas patronas maiņas intervālu (kontrollampīņas indikācija) neievērošana var radīt ierīces bojājumus un saīsināt ierīces darbūzū.

Ievērot maiņas intervālus (kontrollampīņas indikācija).

#### Norādījumi

Maiņas intervāli ir atkarīgi no ūdens cietības objektā. Vietām ar cietu ūdeni (piem., III/IV) ir augstāks maiņas intervāls, kā vietās ar mīkstu ūdeni (piem., I/II).

### Kontrollampīņas rādījums darbības laika izmantošanas beigās

Atkaļķošanas kasetnes kontrollampīņa uzrāda, kad ir jānomaina atkaļķošanas kasetni:

- Kontrollampīņa mirgo 2 stundas pirms kalpošanas ilguma beigām.
- 1 stundu pirms kalpošanas ilguma beigām kontrollampīņa mirgo ātrāk.
- Ja atkaļķošanas kasetnes kalpošanas ilgums ir bedzies, kontrollampīņa un LED līste pastāvīgi deg sarkanā krāsā, un sūknis automātiski izslēdzas, lai izvairītos no ierīces bojājumiem.

### Atkaļķošanas kasetnes ievietošana

### IEVĒRĪBAI

#### Ierīces bojājumi

Atkārtoti izmantojot izlietoto atkaļķošanas patronu ierīce var tikt bojāta.

Strādājiet rūpīgi, lai izvairītos no patronu sajaukšanas.

#### Norādījumi

Veicot 1. tvaicēšanu pēc atkaļķošanas patronas izņemšanas un ielikšanas tvaika plūsma var būt vāja vai neviensmērīga un var izdalīties atsevišķi ūdens pilieni. Iekārtai ir nepieciešams neilgs darbības uzsākšanas laiks, kurā atkaļķošanas patrona piepildās ar ūdeni. Izplūstošā tvaika daudzums pamazām palielinās līdz brīdim, kad pēc apm. 30 sekundēm ir sasniegts maksimālais tvaika apjoms.

1. Nospiediet izsl. slēdzi. Ierīce ir izslēgta.
2. Izņemiet atkaļķošanas kasetni.
3. Ievietojiet jauno atkaļķošanas kasetni.
4. Nospiediet iesl. slēdzi. Ierīce ir ieslēgta.
5. Vienlaikus turēt nospiešus taustiņus „Maks. tvaika daudzums” un „Samazinātais tvaika daudzums”, līdz nodziest indikācija „Atkaļķošanas kasetnes nomaiņa”. Tas nozīmē, ka atiestatīšana ir noslēgusies.
6. Ļaujiet ierīcei uzsilt.
7. Turiet tvaika sviru nospiešu apm. 30 sekundes, lai atgaisotu atkaļķošanas kasetni.

### Ūdens cietības iestatīšana

### IEVĒRĪBAI

#### Apkaļķošanās radīti ierīces bojājumi

Bez ievietotas atkaļķošanas patronas un nepareizi iestatītas ūdens cietības gadījumā ierīce var apkaļķoties.

Vienmēr strādājiet ar atkaļķošanas patronu.

Ierīci noregulēt atbilstoši ūdens cietībai objektā.

Pielāgojiet ierīci pirms ekspluatācijas uzsākšanas vietā ar citu ūdens cietību (piem., pēc pārvākšanās) pašreizējai ūdens cietībai.

#### Norādījumi

Informāciju par krāna ūdens cietību vaicājiet jūsu ūdens apgādes uzņēmumā vai pilsētas atbildīgajā iestādē.

Ūdens cietības iestatījums tiek saglabāts tik ilgi, līdz tiek veikts jauns iestatījums, piem., pēc pārvākšanās. Ierīce rūpnīcā ir iestatīta uz augstāko ūdens cietību (IV pakāpe). Ierīces iestatīto ūdens cietību uzrāda ar mirgojošu signālu.

### Ūdens cietības pakāpes un mirgojošs signāls

Cietības līmenis	°dH	mmol/l	Mirgojošo signālu skaits	Mirgojošo signālu intervāls	
I	mīksts	0–7	0–1,3	1x	4 sekunde <sup>s</sup>
II	vidējs	7–14	1,3–2,5	2x	
III	ciets	14–21	2,5–3,8	3x	
IV	loti ciets	> 21	> 3,8	4x	

#### Norādījumi

Atkaļķošanas kasetnes pretkaļķu iedarbība aktivizējas, tiklīdz ierīce tiek uzpildīta ar ūdeni un uzsākta ekspluatācija. Ūdenī esošais kaļķis ar granulū starpniecību tiek uzņemts atkaļķošanas kasetnē. Papildu atkaļķošana nav nepieciešama.

#### Norādījumi

Kasetnē esošās granulas pēc saskares ar ūdeni var mainīt krāsu. Tas saistīts ar ūdens minerālvielu saturu. Šī krāsa maiņa ir nekaitīga un tai nav negatīva ietekme uz ierīci, tīrīšanas darbiem vai atkaļķošanas kasetnes funkcionalitāti.

#### Norādījumi

Veicot iestatījumus, negaidiet ilgāk par 15 sekundēm, jo ierīce pretējā gadījumā automātiski izvēlēsies pēdējo ūdens cietības iestatījumu, resp., ekspluatācijas uzsākšanas laikā augstāko ūdens cietību.

1. Pārliedzinieties, ka ierīce ir izslēgta.
2. 6 sekundes turēt nospiešu iesl./izsl. slēdži.

#### Attēls K

3. Mirgo atkaļķošanas kasetnes kontrollampīņa un signalizē par ūdens cietības iestatījuma impulsu skaitu.
4. Atkārtoti nospieš taustiņu „Samazinātais tvaika daudzums”, lai iestatītu zemāku ūdens cietības pakāpi.
5. Atkārtoti nospieš taustiņu „Maks. tvaika daudzums”, lai iestatītu augstāku ūdens cietības pakāpi.
6. Atļaut „Samazinātais tvaika daudzums” vai „Maks. tvaika daudzums”. Tiek uzrādīts iestatītās ūdens cietības pakāpes mirgojošais signāls.
7. Nepieciešamības gadījumā procesu atkārtojiet, līdz ir sasniegta nepieciešamā ūdens cietības pakāpe.

#### Norādījumi

Ar nospiešu tvaika apjoma taustiņu ūdens cietības pakāpes mirgojošais signāls netiek uzrādīts.

8. 4 sekundes turēt nospiešu iesl./izsl. slēdži, lai saglabātu ūdens cietības pakāpes iestatījumu. Iedeģas atkaļķošanas kasetnes kontrollampīņa.

### Piederumu kopšana

(piederumi - atbilstoši piegādes komplektam)

#### Norādījumi

Mikrošķiedras drānas nav piemērotas žāvētājam.

#### Norādījumi

Veicot drānu mazgāšanu, skatiet mazgāšanas birkas norādes. Nelietojiet veļas mīkstinātāju, lai drānas nezaudētu labo notīrību savākšanas spēju.



- Grīdas drānas un pārvalkus veļasmašīnā mazgājiet ar maksimāli 60 °C temperatūru.

## Palīdzība traucējumu gadījumā

Traucējumu cēloņi bieži vien ir vienkārši un tos ar turpmākā pārskata palīdzību var novērst pašu spēkiem. Šaubu vai nenorādītu traucējumu gadījumā, lūdz, vērsieties autorizētā klientu servisā.

### △ BRĪDINĀJUMS

#### Strāvas trieciens un apdegumu draudi

*Traucējumnovēršana ir bīstama, ja ierīce ir pievienota strāvas tīklam vai vēl nav atdzisusi.*

*Atvienojiet strāvas vada spraudni.*

*Laujiet ierīcei atdzist.*

#### LED līste mirgo sarkanā krāsā

Ir aktivizēta sūkņa sausas gaitas aizsargierīce.

- Izslēdziet un atkal ieslēdziet ierīci.
- Pārlicināties, ka atkaļķošanas kasetne ir pareizi ievietota un tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.

Ūdens tvertnē nav ūdens.

- Uzpildīt ūdens tvertni, skatiet nodaļu *Ūdens papildināšana*.

#### Nevar nospiegt tvaika sviru

Tvaika svira ir nofiksēta ar bērnu drošības elementu.

- Pabīdīet uz priekšu bērnu drošības elementu.

Tvaika svira ir atbloķēta.

#### Tvaika nav vai ir neliels, neskatoties uz to, ka tvertnē ir pietiekami daudz ūdens

Atkaļķošanas kasetne netiek izmantota vai tiek izmantota nepareizi.

- Ievietot, resp., ievietot pareizi. atkaļķošanas kasetni.

Atkaļķošanas kasetne ūdens uzpildes laikā izņemta.

- Veicot uzpildi atstājiet atkaļķošanas kasetni ierīcē. Ievietota jauna atkaļķošanas kasetne.

- Turiet tvaika sviru nepārtraukti nospiestu. Pēc apm. 30 sekundēm ir sasniegta maksimālā tvaika jauda.

#### Deg vai mirgo sarkanā kontrollampīna „Atkaļķošanas kasetnes nomaīņa“

Drīz beigsies atkaļķošanas kasetnes kalpošanas ilgums.

- Ievietot jauno atkaļķošanas kasetni un atiestatīt tehniskās apkopes indikāciju, skatīt nodaļu *Atkaļķošanas kasetnes nomaīņa*.

Tehniskās apkopes indikācija pēc atkaļķošanas kasetnes nomaīņas nav atiestatīta.

- Vienlaikus turēt nospiektus taustiņus „Maks. tvaika daudzums“ un „Samazinātais tvaika daudzums“, līdz nodziest kontrollampīna „Atkaļķošanas kasetnes nomaīņa“, pēc tam, kad ievietota atkaļķošanas kasetne, skatīt nodaļu *Atkaļķošanas kasetnes nomaīņa*.

#### LED līste pastāvīgi deg sarkanā krāsā un nav tvaika, kaut gan tvertnē pietiekami daudz ūdens

Atkaļķošanas kasetnes kalpošanas ilgums ir beidzies.

- Ievietot jauno atkaļķošanas kasetni un atiestatīt tehniskās apkopes indikāciju, skatīt nodaļu *Atkaļķošanas kasetnes nomaīņa*.

Tehniskās apkopes indikācija pēc atkaļķošanas kasetnes nomaīņas nav atiestatīta.

- Vienlaikus turēt nospiektus taustiņus „Maks. tvaika daudzums“ un „Samazinātais tvaika daudzums“, līdz nodziest kontrollampīna „Atkaļķošanas kasetnes nomaīņa“, pēc tam, kad ievietota atkaļķošanas kasetne, skatīt nodaļu *Atkaļķošanas kasetnes nomaīņa*.

## Tehniskie dati

		SC 3 Deluxe EasyFix	SC 3 Deluxe EasyFix Pre-mium
<b>Strāvas pieslēgums</b>			
Spriegums	V	220 - 240	220 - 240
Fāze	~	1	1
Frekvence	Hz	50 - 60	50 - 60
Aizsardzības veids		IPX4	IPX4
Aizsardzības klase		I	I
<b>Jaudas dati</b>			
Apsildes jauda	W	1900	1900
Maksimālais darba spiediens	MPa	0,35	0,35
Uzsildes laiks	Se-kun-des	30	30
Ilgstoša tvaika padeve	g/min	40	40
Maksimālais tvaika spiediens	g/min	100	100
<b>Uzpildes līmenis</b>			
Ūdens tvertnē	l	1,0	1,0
<b>Izmēri un svars</b>			
Svars (bez piederumiem)	kg	3,3	3,3
Garums	mm	361	361
Platums	mm	250	250
Augstums	mm	282	282

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

## Turinys

Bendrosios nuorodos .....	162
Naudojimas pagal paskirtį .....	162
Aplinkos apsauga .....	162
Priedai ir atsarginės dalys .....	162
Komplektacija .....	162
Garantija .....	162
Saugos įtaisai .....	162
Prietaiso aprašymas .....	162
Pirmosios eksploatacijos pradžia .....	163
Montavimas .....	163
Naudojimas .....	163
Svarbūs naudojimo nurodymai .....	164
Priedų naudojimas .....	164
Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas .....	165
Pagalba gedimų atveju .....	167
Techniniai duomenys .....	167

## Bendrosios nuorodos



Prieš pradėdami naudotis prietaisu, perskaitykite abi knygeles vėlesniam naudojimui arba kitam prietaiso savininkui. Laikykitės jų. Išsaugokite abi knygeles vėlesniam naudojimui arba kitam prietaiso savininkui.

## Naudojimas pagal paskirtį

Šį įrenginį naudokite tik privačiai. Įrenginys skirtas valymui garais ir jį galima naudoti su tinkamais priedais, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje. Valymo priemonės nereikalingos. Paisykite saugos reikalavimų.

## Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas sutvarkykite tausodami aplinką.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamų medžiagų ir dažnai tokių dalių, su kuriomis netinkamai elgiantis arba netinkamai jas pašalinus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti įrenginį šios dalys būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus įrenginius draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

### Pastabos dėl sudėtinų medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudėtines medžiagas rasite: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be trikčių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Komplektacija

Įrenginio tiekiamas komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

## Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus įrenginio gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkinį patvirtinančių kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

## Saugos įtaisai

### ⚠️ ATSARGIAI

**Trūkstanti arba pakeisti saugos įtaisai**

*Apsauginiai įtaisai garantuoja jūsų saugą.*

*Apsauginius įtaisus modifikuoti ar apeiti draudžiama.*

### Simboliai ant prietaiso

(Priklausomai nuo prietaiso tipo)

	Pavojus nusideginti, prietaiso paviršius naudojimo metu įkaista
	Pavojus nusiplikyti garais



Perskaitykite naudojimo instrukciją

## Slėgio reguliatorius

Jeigu per klaidą susidarytų per aukštas slėgis, apsauginis vožtuvas išleidžia jį į aplinką.

## Saugiklis nuo lydymosi

Saugiklis nuo lydymosi apsaugo įrenginį nuo perkaitimo. Jeigu įrenginys perkaista, saugiklis nuo lydymosi atjungia įrenginį nuo tinklo.

Prieš pakartotinai naudodami įrenginį, kreipkitės į KÄRCHER klientų aptarnavimo tarnybą.

## Prietaiso aprašymas

Šioje naudojimo instrukcijoje aprašoma išsami galima konstrukcija. Atsižvelgiant į modelį, kiekvienoje komplektacijoje yra skirtingų, žr. pakuotę.

**Paveikslai pateikti grafikų puslapyje.**

### Paveikslas A

- 1 Kalkių šalinimo kasetė
- 2 Įjungimo / išjungimo jungiklis
- 3 Sumažintas garų kiekis
- 4 Kontrolinė lemputė raudona – kalkių šalinimo kasetės keitimas.
- 5 Maksimalus garų kiekis
- 6 Priedų dėtuve
- 7 Grindų valymo antgalio laikymo atrama
- 8 Nešiojimo rankena
- 9 Maitinimo tinklo laidas su tinklo kištuku
- 10 Garo pistoletas
- 11 Garo svirtis
- 12 Atblokavimo mygtukas
- 13 Apsauga nuo vaiku
- 14 Garų žarna
- 15 Tiesios srovės purkštukas
- 16 Apvalus šepetys
- 17 \*\* Didelis apvalus šepetys
- 18 \*\* Purkštukas „Power“
- 19 Siūlių šepetys
- 20 Rankinis antgalis
- 21 Rankinio purkštuko mikropluošto apvalkalas
- 22 Ilginimo vamzdžiai (2 vienetai)
- 23 Atblokavimo mygtukas
- 24 Grindų purkštukas
- 25 Jungtis
- 26 Mikropluošto grindų šluostė (1 vienetas)
- 27 \*\* Adapteris kilimams
- 28 \*\* Mikropluošto grindų šluostė (2 vienetai)

\*\* SC 3 Deluxe EasyFix Premium

## Pirmosios eksploatacijos pradžia

### DĖMESIO

#### **Jrenginio pažeidimai dėl susikaupusių kalkių**

Kalkių šalinimo kasetė optimaliai veikia tik tuo atveju, jeigu prieš pirmą kartą naudodami jrenginį, pritaikote jį prie vietos vandens kietumo.

Nustatykite jrenginį pagal vietos vandens kietumą. Prieš naudodami jrenginį vietoje, kurioje vandens kietumas kitoms (pvz., persikrausčius), priderinkite jį prie vietos vandens kietumo

1. Kalkių šalinimo kasetę įdėkite į angą ir paspauskite, kad ji tvirtai įsistatytų.

#### **Paveikslas B**

2. Nustatykite vandens kietumą, žr. skyrių Vandens kietumo nustatymas.

## Montavimas

### Priedų montavimas

1. Atvirą priedo galą užmaukite ant garų pistoleto ir stumkite jį tol, kol užsifiksuos garų pistoleto blokavimo panaikinimo mygtukas.

#### **Paveikslas C**

2. Užstumkite atvirą priedo galą ant garų purkštuko arba garų pistoleto.

#### **Paveikslas D**

3. Sujunkite prailginimo vamzdį su garo pistoletu.

a 1-ąjį prailginimo vamzdį užmaukite ant garų pistoleto ir stumkite jį tol, kol užsifiksuos garų pistoleto blokavimo panaikinimo mygtukas. Sujungimo vamzdis sujungtas.

b 2-ąjį prailginimo ilginimo vamzdį įstumkite į 1-ąjį ilginimo vamzdį. Sujungimo vamzdžiai sujungti.

#### **Paveikslas E**

4. Užstumkite priedą ir (arba) grindų antgalį ant laisvo prailginimo vamzdžio galo.

#### **Paveikslas F**

Priedas sujungtas.

### Priedų išmontavimas

1. Apsaugą nuo vaikų stumkite atgal. Garų svirtis užblokuota.

2. Paspauskite atblokavimo mygtuką ir ištraukite dalis vieną iš kitos.

#### **Paveikslas G**

## Naudojimas

### Vandens pripylimas

Vandens baką galima papildyti bet kuriuo metu.

### DĖMESIO

#### **Jrenginio pažeidimai**

Naudojant netinkamą vandenį gali užsikimšti purkštukai arba gali būti sugadintas vandens lygio rodmuo.

Nepilkite kondensato vandens iš skalbinių džioviklės. Nepilkite surinkto lietaus vandens.

Nepilkite jokių valymo priemonių ar kitų priedų (pvz., aromatinių medžiagų).

1. Vandens talpyklą pripildykite ne daugiau kaip 1 l vandentiekio vandens.

#### **Paveikslas H**

## Prietaiso įjungimas

### DĖMESIO

#### **Jrenginio pažeidimai dėl netinkamai nustatyto vandens kietumo**

Kalkių šalinimo kasetė optimaliai veikia tik tuo atveju, jeigu jrenginys pritaikytas prie vietos vandens kietumo. Neteisingai nustačius vandens kietumą jrenginys gali užkalkėti.

Prieš pirmą kartą naudodami jrenginį, pritaikykite jį prie vietos vandens kietumo, žr. skyrių Vandens kietumo nustatymas.

#### **Pastaba**

1-ąjį kartą naudojant garus po to, kai buvo išimta ir vėl įdėta kalkių šalinimo kasetė, garų srautas gali būti silpnas ir netolygus, gali išsiskirti pavieniai vandens lašai. Jrenginiui reikia šiek tiek laiko įsibėgėti, kad kalkių šalinimo kasetė prisipildytų vandens. Išsiskiriančių garų kiekis didėja, kol maždaug po 30 sekundžių pasiekia didžiausią garų kiekį.

1. Prietaisą pastatykite ant tvirto pagrindo.

2. Įkiškite tinklo kištuką į lizdą.

3. Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.

#### **Paveikslas I**

4. Šviesos diodų juostelė šviečia raudonai ir pamažu gęsta.




5. Maždaug po 30 sekundžių šviesos diodų juostelė šviečia žaliai. Prietaisas paruoštas naudoti.

#### **Paveikslas J**

### Garų kiekio reguliavimas

Išleidžiamas garų kiekis reguliuojamas garų kiekio mygtuku. Galima rinktis 2 garų kiekio mygtukus:

#### **Paveikslas K**

	Maksimalus garų kiekis
	Sumažintas garų kiekis
	Be garų. Apsauga nuo vaikų <b>Pastaba</b> Šioje padėtyje garų svirties įjungti neįmanoma.

#### **Pastaba**

Įjungus prietaisą, visada yra nustatytas maksimalus garų kiekis.

1. Nustatę garų kiekį, paspauskite garų svirtį.

2. Prieš pradėdami valyti nukreipkite garų pistoletą į šluostę, kol garai pradės išsiskirti tolygiai.

### Vandens pripildymas

Kai trūksta vandens, šviesos diodų juostelė greitai mirksi raudonai.

Siekiant užtikrinti pastovų garų našumą, vandens reikia įpilti per kalkių šalinimo kasetės dangtelį. Papildant vandens, kalkių šalinimo kasetė prietaise lieka užfiksuota.

#### **Pastaba**

Jrenginyje sumontuota siurblio apsauga nuo sausosios eigos. Jeigu siurblys ilgesnį laiką veikia sausąja eiga, pvz., dėl to, kad kalkių šalinimo kasetė įdėta neteisingai, siurblys atsijungia ir ima mirksėti raudona vandens trūkumo kontrolinė lemputė.

Kad jrenginį vėl galima būtų naudoti, jį reikia išjungti ir vėl įjungti. Turi būti užtikrinta, kad kasetė įdėta teisingai ir kad vandens talpykloje būtų pakankamai vandens.

1. Vandens talpyklą per kalkių šalinimo kasetės dangtelį pripildykite daugiausia 1 l vandentiekio vandens. Šviesos diodų juostelės nuolatos šviečia žaliai.

### Darbo nutraukimas

Norint taupyti energiją, rekomenduojame prietaisą išjungti, darant ilgesnes negu 20 minučių darbo pertraukas.

1. Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.

### Prietaiso išjungimas

1. Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.  
**Paveikslas L**  
Prietaisas išjungtas.
2. Spauskite garų svirtį tol, kol nebebus garų.  
**Paveikslas M**  
Garų katilė slėgio nėra.
3. Apsaugą nuo vaikų stumkite atgal.  
Garų svirtis užblokuota.
4. Ištraukite tinklo kištuką iš lizdo.

### DĖMESIO

#### Įrenginio pažeidimai dėl sugedusio vandens

Jeigu įrenginys nenaudojamas ilgiau negu 2 mėnesius, vanduo talpykloje gali sugesti.

Prieš naudojimo pertraukas ištuštinkite vandens talpyklą.

5. Išimkite iš įrenginio kalkių šalinimo kasetę.

#### Paveikslas N

### Prietaiso saugojimas

1. Grindų valymo antgalį prikabininkite prie laikymo atramos.  
**Paveikslas O**
2. Įkiškite prailginimo vamzdžius į didelį priedų laikiklį.
3. Rankinį antgalį ir tiesios srovės purkštuką užmaukite ant po 1 prailginimo vamzdžio.
4. Suvyniokite laidą ir įdėkite į priedų skyrių.
5. Mažą apvalų šepetį ir purkštuką „Power“ įdėkite į priedų skyrių.
6. Garų žarną įdėkite į priedų skyrių.  
**Paveikslas P**
7. Prietaisą sandėliuokite sausoje ir nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

## Svarbūs naudojimo nurodymai

### Grindų paviršių valymas

Prieš naudojant įrenginį rekomenduojame grindis iššluoti arba išsiurbti. Taip nuo grindų jau prieš valant jas drėgnu būdu bus pašalintas purvas ir laisvos dalelės.

### Tekstilinių gaminių atnaujinimas

Prieš naudodami įrenginį visada patikrinkite tekstilinio gaminio atsparumą į akis nekrentančioje jo vietoje. Apdorokite tekstilę garais, palikite išdžiūti, paskui patikrinkite ar nepakito spalva bei forma.

### Paviršių su danga arba dažytų paviršių valymas

### DĖMESIO

#### Pažeisti paviršiai

Nuo garų gali atsokti vaškas, baldų poliravimo priemonė, plastikinės dangos arba dažai bei kraštų apvadai. Niekada nekreipkite garų į kraštų apvadus, nes jie gali atsokti.

Nenaudokite įrenginio naužsandarintoms medinėms arba parketo grindims.

Nenaudokite įrenginio dažytiems arba plastikui padegtiems paviršiams, tokiems kaip virtuvės ir kiti baldai, durys arba parketas.

1. Šiems paviršiams valyti trumpam garais apdorokite šluostę ir ja nuvalykite.

### Stiklo valymas

### DĖMESIO

#### Įskilęs stiklas ir pažeistas paviršius

Garai gali pažeisti užsandarintą langų rėmo dalis, o esant žemoms lauko temperatūroms sukelti įtampą ant stiklo paviršiaus, nuo to jis gali įskilti.

Garų srautą draudžiama nukreipti į užsandarintą langų rėmo dalį

jeigu lauko temperatūra žema, pirma sušildykite stiklą lengvai apdorodami visą jo paviršių garais.

- Langų paviršių valykite rankiniu purkštuku ir apvalkalu. Vandeniui nuo stiklo nuvalyti naudokite langų valymui skirtą brauktuvą arba sausai nušluostykite.

## Priedų naudojimas

### Garų pistoletas

Garų pistoletas be priedų gali būti naudojamas tokiems darbams:

- Nedidelėms raukšlėms nuo kabančių drabužių lyginti: Apdorokite drabužį garais iš 10–20 cm atstumo.
- Dulksėms valyti drėgnuoju būdu: Baldams valyti trumpam garais apdorokite šluostę ir ja nuvalykite.

### Tiesios srovės purkštukas

Tiesios srovės purkštukas tinkamas valyti sunkiai pasiekiamoms vietoms, siūlėms, armatūrai, nuotakams, praustuvams, klozetams, žaliuzėms arba radiatoriams. Kuo arčiau tiesios srovės purkštukas laikomas prie užteršto vietos, tuo didesnis valomasis poveikis, nes temperatūra ir garų kiekis prie purkštuko angos yra didžiausi. Stambias kalkių nuosėdas prieš valant garais galima apdoroti tam tinkama valymo priemone. Paskleiskite valymo priemonę, palaukite apie 5 minutes, paskui apdorokite garais.

1. Užmaukite tiesios srovės purkštuką ant garų pistoleto.

#### Paveikslas C

### Apvalus šepetys (mažas)

Mažas apvalus šepetys tinkamas sunkiai nuvalomiems nešvarumams valyti. Valant šepetį sunkiai nuvalomi nešvarumai pašalinami paprasčiau.

### DĖMESIO

#### Pažeisti paviršiai

Šepetys gali subraižyti lengvai pažeidžiamus paviršius. Netinkamas valyti lengvai pažeidžiamiems paviršiams.

1. Sumontuokite mažą apvalų šepetį ant tiesios srovės purkštuko.

#### Paveikslas D

### Apvalus šepetys (didelis)

Didelis apvalus šepetys tinkamas valyti dideliems užapvalintiems paviršiams, pvz., praustuvams, dušo kabinoms vonioms, virtuvinėms plautuvėms.

### DĖMESIO

#### Pažeisti paviršiai

Šepetys gali subraižyti lengvai pažeidžiamus paviršius. Netinkamas valyti lengvai pažeidžiamiems paviršiams.

1. Sumontuokite didelį apvalų šepetį ant tiesios srovės purkštuko.

#### Paveikslas D

### Purkštukas „Power“

Purkštukas „Power“ tinka nešvarumams valyti ir kam-pams, siūlėms prapūsti.

1. Purkštuką „Power“ sumontuokite ant apvaliam šepčiui skirtos tiesios srovės purkštuko.

**Paveikslas D**

### Siūlių šepetys

1. Siūlių šepetys naudojamas siauriems tarpams, pvz., tarp lango nišų ir rankenos sienoje.

**Paveikslas D**

### Rankinis purkštukas

Rankinis purkštukas tinkamas valyti mažiems plauna-miams paviršiams, dušo kabinoms ir veidrodžiams.

1. Užmaukite rankinį purkštuką pagal tiesios srovės purkštuką ant garo pistoleto.

**Paveikslas C**

2. Užvilkite ant rankinio purkštuko užvalkalą.

### Grindų purkštukas

Grindų antgalis tinkamas valyti plaunamoms sienų ir grindų dangoms, pvz., akmens masės grindims, plyte-lėms ir PVC dangai.

### DĖMESIO

#### **Pažeidimai dėl garų poveikio**

*Karštis ir pernelyg didelė drėgmė gali pažeisti.*

*Naudodami mažiausią garų kiekį prieš eksploatavimą į akis nekrentančioje vietoje išbandykite atsparumą šilumos ir garų poveikiui.*

#### **Pastaba**

*Valymo priemonės likučiai arba priežiūros emulsijos ant valomo paviršiaus valant garais gali sudaryti nelygumų, tačiau naudojant daug kartų jie dingsta.*

*Prieš naudojant įrenginį rekomenduojame grindis iš-šluoti arba išsiurbti. Taip nuo grindų jau prieš valant jas drėgnu būdu bus pašalintas purvas ir laisvos dalelės. Ant smarkiai užterštų paviršių dirbkite lėtai, kad garų poveikis būtų ilgesnis.*

1. Prailginimo vamzdį sujunkite su garo pistoleto.

**Paveikslas E**

2. Užmaukite grindų purkštuką ant ilginimo vamzdžio.

**Paveikslas F**

3. Gindų šluostę pritvirtinkite prie antgalio grindims.
  - a. Grindų šluostę padėkite ant grindų lipniosiomis juos-tomis į viršų.
  - b. Gindų antgalį nesmarkiai spausdami padėkite ant grindų šluostės.

**Paveikslas Q**

Grindų šluostė lipniais fiksatoriais pati prisitvirtins prie grindų antgalio.

### Grindų šluostės nuėmimas

1. Uždėkite pėdą ant grindų šluostės plokštelės ir pakelkite grindų antgalį į viršų.

**Paveikslas Q**

#### **Pastaba**

*Pradžioje grindų šluostės lipnios juostos yra dar labai stiprios ir jas gali būti sunku nuimti nuo grindų antgalio. Panaudojus keletą kartų ir išskalbus nuimti nuo grindų antgalio juos paprasta ir pasiekiamas optimalus sukibi-mas.*

### Grindų antgalio laikymas

1. Nutraukę darbą grindų antgalį įkabininkite į laikymo atramą.

**Paveikslas O**

### Adapteris kilimams

Naudojant kilimų adapterį kilimą galima atnaujinti.

### DĖMESIO

#### **Kilimų adapterio ir kilimo pažeidimas**

*Suterštas kilimų adapteris, karštis ir pernelyg didelė drėgmė gali pažeisti kilimą.*

*Naudodami mažiausią garų kiekį prieš eksploatavimą į akis nekrentančioje vietoje išbandykite kilimo atsparumą šilumos ir garų poveikiui.*

*Vykdykite kilimo gamintojo pateiktą valymo nurodymų. Patikrinkite, ar prieš kilimo adapterio naudojimą iš kilimo buvo pašalintos dulės ir išvalytos dėmės.*

*Prieš naudojimą ar po darbo pertraukų į nuotaką (be grindų šluostės / su priedu) pašalinkite po garavimo įrenginyje susikaupusį vandenį (kondensatą). Kilimo adapterį naudokite tik su grindų šluoste, uždėta ant antgalio grindims.*

*Valydami garais, jeigu naudojate kilimo adapterį, pasi-rinkite mažą garų pakopą.*

*Garų ilgam nenukreipkite į vieną vietą (ne ilgiau kaip 5 sek.), kad būtų išvengta pernelyg didelio sudrėkinimo ir temperatūros sukulto žalingo poveikio.*

*Kilimo adapterio nenaudokite su kilimais, kurių sudėtyje yra didelės kiekis pūkų.*

#### **Kilimo adapterį pritvirtinkite prie antgalio grindims.**

1. Grindų šluostę pritvirtinkite prie antgalio grindims, žr. skyrių **Grindų purkštukas**.
- Paveikslas Q**
2. Antgalį grindims atsargiai spausdami įstatykite į kilimo antgalį ir užfiksuokite.
- Paveikslas R**
3. Pradėkite valyti kilimą.

#### **Kilimo adapterio nuėmimas nuo grindų antgalio**

#### **⚠ ATSARGIAI**

#### **Kojų nusidėginimas**

*Kaitinant garais kilimo adapteris gali įšilti.*

*Kilimo adapterio neleidžiama naudoti ar jį nuimti basomis kojomis ar atvira avalyne.*

*Kilimo adapterį naudokite ir nuimkite tik avėdami tinka-mą avalynę.*

1. Kilimo adapterio plokštelę nuspauskite avalynės ga-lu.
2. Grindų antgalį pakelkite į viršų.

**Paveikslas R**

## Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas

### Vandens talpyklos ištuštinimas

### DĖMESIO

#### **Įrenginio pažeidimai dėl sugedusio vandens**

*Jeigu įrenginys nenaudojamas ilgiau negu 2 mėnesius, vanduo talpykloje gali sugesti.*

*Prieš naudojimo pertraukas ištuštinkite vandens talpy-klą.*

1. Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką. Prietaisas išjungtas.
2. Ištraukite tinklo kištuką iš lizdo.
3. Išimkite priedus iš priedų laikiklio.
4. Išimkite iš įrenginio kalkių šalinimo kasetę.
5. Ištuštinkite vandens talpyklą.

**Paveikslas S**

## Kalkių šalinimo kasetės keitimas

### DĖMESIO

#### Įrenginio pažeidimai ir sutrumpėjęs naudojimo laikas

Nesilaikant kalkių šalinimo kasetės keitimo intervalų (kontrolinės lemputės rodmuo) įrenginys gali būti pažeistas ir jo naudojimo trukmė gali sutrumpėti. Laikykitės keitimo intervalų (kontrolinės lemputės rodmuo).

#### Pastaba

Keitimo intervalai priklauso nuo vietos vandens kietumo. Teritorijose, kuriose vanduo kietas (pvz., III / IV) keitimo intervalas bus trumpesnis negu teritorijose, kuriose vanduo minkštas (pvz., I/II).

Kontrolinės lemputės rodmens veikimo pabaigoje Kalkių šalinimo kasetės kontrolinė lemputė rodo, kada reikia pakeisti kalkių šalinimo kasetę:

- Likus 2 valandoms iki naudojimo laiko pabaigos kontrolinė lemputė pradeda žybsėti.
- 1 valandą iki pasibaigiant laikui kontrolinė lemputė ima mirksėti greičiau.
- Kai kalkių šalinimo kasetės keitimo laikas baigiasi, kontrolinė lemputė ir šviesos diodų juostelė šviečia nuolat, ir siurblys išsijungia automatiškai, kad būtų išvengta prietaiso pažeidimų.

#### Kalkių šalinimo kasetės įdėjimas

### DĖMESIO

#### Įrenginio pažeidimai

Pakartotinai naudojant panaudotą kalkių šalinimo kasetę, galima pažeisti įrenginį. Dirbkite kruopščiai, kad nesupainiotumėte kasečių.

#### Pastaba

1-ąjį kartą naudojant garus po to, kai buvo išimta ir vėl įdėta kalkių šalinimo kasetė, garų srautas gali būti silpnas ir netolygus, gali išsiskirti pavieniai vandens lašai. Įrenginiui reikia šiek tiek laiko įsibėgėti, kad kalkių šalinimo kasetė prisipildytų vandens. Išsiskiriančių garų kiekis didėja, kol maždaug po 30 sekundžių pasiekia didžiausią garų kiekį.

1. Paspauskite išjungimo mygtuką. Prietaisas išjungtas.
2. Išimkite kalkių šalinimo kasetę.
3. Įdėkite naują kalkių šalinimo kasetę.
4. Paspauskite įjungimo mygtuką. Prietaisas įjungtas.
5. Vienu metu nuspauskite ir laikykite nuspaustus mygtukus „Maksimalus garų kiekis“ ir „Sumažintas garų kiekis“, kol užges rodmuo „Kalkių šalinimo kasetės keitimas“. Tai reiškia, kad atkūrimas yra baigtas.
6. Palaukite, kol prietaisas išsijungia.
7. Garų svirtį laikykite nuspaustą apie 30 sekundžių, kad iš kalkių šalinimo kasetės išeitų oras.

#### Vandens kietumo nustatymas

### DĖMESIO

#### Įrenginio pažeidimai dėl susikaupusių kalkių

Nenaudojant kalkių šalinimo kasetės ir neteisingai nustatius vandens kietumą įrenginys gali užkalkėti. Visada dirbkite su kalkių šalinimo kasete.

Nustatykite įrenginį pagal vietos vandens kietumą. Prieš naudodami įrenginį vietoje, kurioje vandens kietumas kitoks (pvz., persikrausčius), priderinkite jį prie vietos vandens kietumo.

### Pastaba

Vandens tiekimo įstaiga arba komunalinė įmonė suteiks informaciją apie jūsų vandentiekio vandens kietumą. Vandens kietumo nustatymas lieka išsaugotas tol, kol atliekamas naujas nustatymas, pavyzdžiui, išsikrausčius į kitą vietą. Prietaisas gamykloje nustatytas naudoti esant didžiausiam vandens kietumui (IV laipsnis). Prietaisas rodo nustatytą vandens kietumą pagal žybsnius.

#### Vandens kietumo laipsnis ir žybsniai

Kietumo diapazonas	°dH	mmol/l	Žybsnių skaičius	Pertrauka tarp žybsnių
I minkštas	0–7	0–1,3	1 x	4 sekundės
II vidutinio kietumo	7–14	1,3–2,5	2x	
III kietas	14–21	2,5–3,8	3 x	
IV labai kietas	>21	>3,8	4 x	

### Pastaba

Kalkių šalinimo kasetės poveikis prieš kalkes aktyvinamas tada, kai prietaisas pripildomas vandens ir pradeda naudoti. Kalkės vandenyje surenkamos kalkių šalinimo kasetės granulėse. Papildomai šalinti kalkių nebūtina.

### Pastaba

Granulės kasetėje gali pakeisti savo spalvą po kontakto su vandeniu. Tai yra susiję su mineralinių medžiagų kiekiu vandenyje. Šis spalvos pasikeitimas yra nekenksmingas ir neturi neigiamos įtakos prietaisui, valymo darbams ar kalkių šalinimo kasetės funkcionalumui.

### Pastaba

Atlikdami nustatymus, nedarykite ilgesnės negu 15 sekundžių pertraukos, antraip automatiškai bus nustatytas paskutinį kartą parinktas vandens kietumas arba, naudojant pirmą kartą, bus nustatytas maksimalus vandens kietumas.

1. Įsitinkinkite, kad prietaisas išjungtas.
  2. Laikykite nuspaustą įjungimo / išjungimo jungiklį 6 sekundes.
- #### Paveikslas K
3. Kalkių šalinimo kasetės kontrolinė lemputė mirksi ir impulsų skaičiumi praneša apie einamąjį vandens kietumo nustatymą.
  4. Pakartotinai paspauskite mygtuką „Sumažintas garų kiekis“, kad nustatytumėte žemesnį vandens kietumo laipsnį.
  5. Pakartotinai paspauskite mygtuką „Maksimalus garų kiekis“, kad nustatytumėte aukštesnį vandens kietumo laipsnį.
  6. Atlaiskite mygtuką „Sumažintas garų kiekis“ arba „Maksimalus garų kiekis“. Rodomas nustatyto vandens kietumo mirksintis impulsas.
  7. Jeiigu reikia, procesą pakartokite, kol bus pasiektas norimas vandens kietumo laipsnis.

### Pastaba

Nuspaudus garų kiekio mygtuką, vandens kietumo laipsnio mirksintis impulsas nerodomas.

8. Laikykite nuspaustą įjungimo / išjungimo jungiklį 4 sekundes, kad išsaugotumėte vandens kietumo laipsnio nustatymą. Kalkių šalinimo kasetės kontrolinė lemputė pradeda žybsėti.

## Priedų priežiūra

(priedai – pagal komplektaciją)

### Pastaba

Mikropluošto šluostės netinkamos džiiovinti džiiovyklėje.

### Pastaba

Nurodymus, kaip plauti šluostes, skaitykite ant jų etiketę. Nenaudokite minkštiklių, kad šluostės gerai sugertų nešvarumus.

1. Grindų šluostes ir apvalkalus skalbyklėje skalbkite ne aukštesnėje kaip 60 °C temperatūroje.

## Pagalba gedimų atveju

Gedimų priežastys dažnai yra paprastos, kurias nesunkiai pašalinsite pasinaudoję šia apžvalga. Kilus abejonių arba atsiradus čia nenurodytų gedimų, kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

#### Elektros smūgio ir nudegimų pavojus

Kol įrenginys prijungtas prie tinklo, arba dar neataušęs, šalinti gedimus pavojinga.

Ištraukite tinklo kištuką.

Palaukite, kol įrenginys atvės.

#### Šviesos diodų juostelė mirksi raudonai

Siurblio apsauga nuo sausosios eigos aktyvinta.

1. Išjunkite ir vėl įjunkite įrenginį.
2. Įsitinkite, kad kalkių šalinimo kasetė įdeta teisingai ir kad talpykloje yra pakankamai vandens.

Garų talpykloje nėra vandens.

1. Papildykite vandens talpyklą, žr. skyrių *Vandens pripildymas*.

#### Nepavyksta paspausti garų svirties

Garų svirtis apsaugota apsauga nuo vaikų.

- Apsaugą nuo vaikų pastumkite pirmyn.
- Garų svirtis atblokuota.

#### Garų nėra arba jų per mažai, nors talpykloje vandens yra pakankamai

Kalkių šalinimo kasetė neįstatyta arba įstatyta netinkamai

- Įstatykite arba tinkamai įstatykite kalkių šalinimo kasetę.

Kalkių šalinimo kasetė buvo išimta pilant vandenį.

- Pildami vandenį palikite kalkių šalinimo kasetę prie taies.

Įstatyta nauja kalkių šalinimo kasetė.

- Laikykite nuspaustą garų svirtį. Maždaug po 30 sekundžių garai pradeda eiti visu pajėgumu.

#### Raudona kontrolinė lemputė „Kalkių šalinimo kasetės keitimas“ šviečia arba mirksi

Kalkių šalinimo kasetės naudojimo laikas greitai baigsis.

- Įdėkite naują kalkių šalinimo kasetę ir atstatykite techninės priežiūros rodmenį, žr. skyrių *Kalkių šalinimo kasetės keitimas*.

Pakeitus kalkių šalinimo kasetę nebuvo atstatytas techninės priežiūros rodmuo.

- Vienu metu nuspauskite ir laikykite nuspaustus mygtukas „Maksimalus garų kiekis“ ir „Sumažintas garų kiekis“, kol užges kontrolinė lemputė „Kalkių šalinimo kasetės keitimas“, įstačius kalkių šalinimo kasetę, žr. skyrių *Kalkių šalinimo kasetės keitimas*.

#### Šviesos diodų juostelė nuolat šviečia raudonai, garų nėra, nors talpykloje vandens yra pakankamai

Kalkių šalinimo kasetės naudojimo laikas baigėsi.

- Įdėkite naują kalkių šalinimo kasetę ir atstatykite techninės priežiūros rodmenį, žr. skyrių *Kalkių šalinimo kasetės keitimas*.

Pakeitus kalkių šalinimo kasetę nebuvo atstatytas techninės priežiūros rodmuo.

- Vienu metu nuspauskite ir laikykite nuspaustus mygtukas „Maksimalus garų kiekis“ ir „Sumažintas garų kiekis“, kol užges kontrolinė lemputė „Kalkių šalinimo kasetės keitimas“, įstačius kalkių šalinimo kasetę, žr. skyrių *Kalkių šalinimo kasetės keitimas*.

## Techniniai duomenys

	SC 3 De-luxe EasyFix	SC 3 De-luxe EasyFix Premium	
<b>Elektros jungtis</b>			
Įtampa	V	220 - 240	220 - 240
Fazė	~	1	1
Dažnis	Hz	50 - 60	50 - 60
Saugiklio rūšis		IPX4	IPX4
Apsaugos klasė		I	I
<b>Galios duomenys</b>			
Šildymo galia	W	1900	1900
Didžiausias darbinis slėgis	MPa	0,35	0,35
Įšilimo trukmė	Se-kun-dės	30	30
Ilgalais garų srautas	g/min	40	40
Didžiausias garų slėgis	g/min	100	100
<b>Užpildymo kiekis</b>			
Vandens talpykla	l	1,0	1,0
<b>Matmenys ir svoriai</b>			
Svoris (be priedų)	kg	3,3	3,3
Ilgis	mm	361	361
Plotis	mm	250	250
Aukštis	mm	282	282

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

## Зміст

Зagalнi вказiвки.....	168
Використання за призначенням.....	168
Охорона довкiлля.....	168
Приладдя та запаснi деталi.....	168
Комплекти поставки.....	168
Гарантiя.....	168
Запобiжнi пристрої.....	168
Опис пристрою.....	168
Перше введення в експлуатацiю.....	169
Монтаж.....	169
Експлуатацiя.....	169
Важливи вказiвки щодо використання.....	170
Застосування оснащення.....	171
Догляд та технiчне обслуговування.....	172
Допомога в разi несправностей.....	173
Технiчнi характеристики.....	174

## Загальні вказівки



Перед першим використанням пристрою ознайомитись з цією оригінальною інструкцією з експлуатації та вказівками з техніки безпеки, що додаються. Діяти відповідно до них. Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника.

## Використання за призначенням

Пристрій призначений тільки для застосування в домашньому господарстві. Пристрій призначений для чищення парюю і може використовуватись із придатним приладдям, у порядку, описаному в цій інструкції з експлуатації. Мийні засоби не потрібні. Слід дотримуватись вказівок із техніки безпеки.

## Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої найчастіше містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, та компоненти, такі як батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

## Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельній організації, яка продала пристрій.

## Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності приладу протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатись, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.

(Адреси див. на звороті)

## Запобіжні пристрої

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

**Відсутні або змінені запобіжні пристрої**  
Запобіжні пристрої призначені для вашого захисту. Забороняється змінювати запобіжні пристрої чи нехтувати ними.

### Символи на пристрої

(Залежно від типу пристрою)

	Небезпека опіків! Поверхня пристрою під час роботи сильно нагрівається
	Небезпека опіку парюю
	Прочитати інструкцію з експлуатації

### Регулятор тиску

Якщо у разі помилки виникає занадто високий тиск, запобіжний клапан забезпечує його скидання в навколишнє середовище.

### Плавкий запобіжник

Плавкий запобіжник запобігає перегріванню пристрою. У разі перегрівання пристрою плавкий запобіжник від'єднує пристрій від мережі. Перед повторним вводом пристрою в експлуатацію слід звернутися до компетентної сервісної служби KÄRCHER.

## Опис пристрою

У цій інструкції з експлуатації описано максимальну комплектацію. Комплект поставки відрізняється залежно від моделі, див. упаковку.

Рисунки див. на сторінці з зображеннями.

### Малюнок А

- 1 Картридж для захисту від накипу
- 2 Вимикач Увімк./Вимк.
- 3 Обмежена кількість пари
- 4 Контрольна лампа червона «Заміна картриджа для захисту від накипу».
- 5 Максимальна кількість пари
- 6 Відсік для приладдя
- 7 Паркувальне кріплення насадки для підлоги
- 8 Ручка для перенесення
- 9 Мережевий кабель зі штепсельною вилкою
- 10 Паровий пістолет
- 11 Важіль подачі пари
- 12 Кнопка розблокування
- 13 Блокування кнопок від дітей
- 14 Паровий шланг
- 15 Форсунка з точковим струменем
- 16 Кругла щітка
- 17 \*\* Кругла щітка велика
- 18 \*\* Силове сопло



- ①9 Щітка для швів
- ②0 Ручна насадка
- ②1 Чохол з мікрофібри для ручної насадки
- ②2 Подовжувальні трубки (2 шт.)
- ②3 Кнопка розблокування
- ②4 Насадка для підлоги
- ②5 З'єднання-липучка
- ②6 Ганчірка з мікрофібри для підлоги (1 шт.)
- ②7 \*\* Розгладжувач килимів
- ②8 \*\* Ганчірка з мікрофібри для підлоги (2 шт.)

\*\* SC 3 Deluxe EasyFix Premium

## Перше введення в експлуатацію

### УВАГА

#### Пошкодження пристрою через утворення накипу

Оптимальна робота картриджа для захисту від накипу забезпечується тільки у тому разі, якщо перед 1-им застосуванням налаштувати пристрій на жорсткість місцевої води.

Налаштувати пристрій на жорсткість місцевої води.

Перед використанням пристрою в регіоні з іншою жорсткістю води (наприклад, після переїзду) налаштувати його на цю жорсткість води.

1. Встановити картридж для захисту від накипу в отвір та натиснути для міцної фіксації.

#### Малюнок В

2. Встановити жорсткість води, див. главу *Налаштування твердості води*.

## Монтаж

### Встановлення приладдя

1. Відкритий кінець приладдя встановити на паровий пістолет і насувати, доки кнопка розблокування парового пістолета не зафіксується.
 

**Малюнок С**
2. Відкритий кінець приладдя встановити на форсунку з точковим струменем.
 

**Малюнок D**
3. Під'єднати подовжувальні трубки до парового пістолета.
  - a Насунути 1-у подовжувальну трубку на паровий пістолет, доки кнопка розблокування парового пістолета не зафіксується. З'єднувальну трубку під'єднано.
  - b Насунути 2-у подовжувальну трубку на 1-у подовжувальну трубку. З'єднувальні трубки під'єднано.

#### Малюнок E

4. Приладдя та/або насадку для підлоги встановити на вільний кінець подовжувальної трубки.

#### Малюнок F

Приладдя під'єднано.

### Від'єднання приладдя

1. Відсунути назад захист від дітей. Важіль подачі пари заблоковано.

2. Натиснути кнопку розблокування та роз'єднати деталі.

#### Малюнок G

## Експлуатація

### Наливання води

Бак для води можна наповнювати в будь-який час.

#### УВАГА

#### Пошкодження пристрою

У разі використання води неналежної якості може статися засмічення форсунок та пошкодження індикатора рівня води.

Не заливати конденсаційну воду із сушильної машини.

Не заливати зібрану дощову воду.

Забораються додавати у воду миючі засоби чи інші добавки (наприклад, ароматизатори).

1. Налити в бак максимум 1 л водопровідної води.

#### Малюнок H

### Увімкнення пристрою

#### УВАГА

#### Пошкодження пристрою через неправильне встановлення жорсткості води

Оптимальна робота картриджа для захисту від накипу забезпечується лише у разі налаштування пристрою на жорсткість місцевої води. У разі неправильного налаштування жорсткості в пристрої може утворитися накип.

Налаштувати пристрій перед 1-им застосуванням на жорсткість місцевої води, див. главу *Налаштування твердості води*.

#### Вказівка

Під час 1-ої обробки паром після знімання та повторного встановлення картриджа для захисту від накипу вихід пари може бути слабким чи нерівномірним та можуть виступати краплі води. Пристрій потребує деякий час для заповнення картриджа водою. Кількість пари, що подається, постійно збільшується, і приблизно через 30 секунд подача досягає максимуму.

1. Поставити пристрій на тверду поверхню.
2. Вставити штепсельну вилку в розетку.
3. Натиснути вимикач Увімк./Вимк.

#### Малюнок I



4. Світлодіодна панель світиться червоним і повільно гасне.
5. Приблизно через 30 секунд світлодіодна панель почне постійно світитися зеленим. Пристрій готовий до використання.

#### Малюнок J

### Регулювання кількості пари

Регулювання кількості пари здійснюється за допомогою кнопки регулювання кількості пари. Є 2 різні кнопки регулювання кількості пари:

#### Малюнок K

	Максимальна кількість пари
	Обмежена кількість пари



Відсутність пари (захист від вмикання дитьми)

**Вказівка**

*В цьому положенні важіль подачі пари не можливо задіяти.*

**Вказівка**

*Під час увімкнення пристрою завжди встановлюється максимальна кількість пари.*

1. Після регулювання кількості пари натиснути на важіль подачі пари.
2. Перед початком очищення спрямувати паровий пістолет на ганчірку, поки подача пари не стане рівномірною.

**Доливання води**

У разі нестачі води світлодіодна панель швидко блимає червоним.

Для забезпечення постійної потужності пари слід доливати воду через кришку картриджа для захисту від накипу. Під час доливання води картридж для захисту від накипу залишається в пристрої.

**Вказівка**

*Пристрій обладнаний захистом насосу від сухого ходу. Якщо насос тривалий час працює насухо, наприклад, якщо картридж для захисту від накипу встановлений неправильно, насос вимикається і починає блимати червона контрольна лампочка «Нестача води».*

*Для того, щоб знов експлуатувати пристрій, треба його вимкнути і знов увімкнути. При цьому слід пересвідчитися, що картридж встановлено правильно і в баці з водою знаходиться достатня кількість води.*

1. Через кришку картриджа для захисту від накипу залити в бак 1 л водопровідної води. Світлодіодна панель постійно світиться зеленим.

**Переривання роботи**

З метою заощадження електроенергії рекомендуємо вмикати пристрій під час перерв у роботі понад 20 хвилин.

1. Натиснути вимикач Увімк./Вимк.

**Вимкнення пристрою**

1. Натиснути вимикач Увімк./Вимк.  
**Малюнок L**  
Пристрій вимкнено.
2. Натискати важіль для подачі пари доти, доки не припиниться вихід пари.  
**Малюнок M**  
Тиск у паровому резервуарі відсутній.
3. Відсунути назад захист від дітей.  
Важіль подачі пари заблоковано.
4. Витягнути штепсельну вилку з розетки.

**УВАГА**

**Пошкодження пристрою через застій води**

*Якщо пристрій не використовується понад 2 місяців, вода у баці може зіпсуватися. Перед перервами у роботі спорожнити бак для води.*

5. Витягти картридж для захисту від накипу з пристрою.

**Малюнок N**

**Зберігання пристрою**

1. Встановити насадку для підлоги в паркувальне кріплення.  
**Малюнок O**
2. Вставити подовжувальні трубки у великі тримачі для приладдя.
3. Встановити ручну насадку й точкове сопло на кожну подовжувальну трубку.
4. Змотати кабель і покласти його у відсік для приладдя.
5. Покласти маленьку круглу шітку та силове сопло у відсік для приладдя.
6. Покласти паровий шланг у відсік для приладдя.  
**Малюнок P**
7. Зберігати пристрій у сухому місці, захищеному від морозу.

**Важливі вказівки щодо використання**

**Очищення поверхні підлоги**

Ми рекомендуємо перед використанням пристрою очистити підлогу вінником або пілососом. Це дозволить видалити з неї бруд і вільні частки речовин ще до очищення паром.

**Відновлення зовнішнього вигляду тканин**

Перед обробкою за допомогою пристрою завжди слід перевіряти стійкість тканин на непомітній ділянці: обробити тканину паром, дати висохнути, а потім перевірити на предмет зміни кольору чи форми.

**Очищення поверхонь із лакофарбовим або іншим покриттям**

**УВАГА**

**Пошкоджені поверхні**

*Пара може розчиняти віск, меблеву політуру, синтетичні покриття та фарби, а також наклейки на кромках.*

*Не направляти пару на заклеєні кромки, оскільки це може призвести до пошкодження наклейок.*

*Не використовувати пристрій для очищення*

*нелакованих дерев'яних або паркетних підлог.*

*Не використовувати пристрій для очищення поверхонь із лакофарбовим або синтетичним покриттям, наприклад меблів для кухонь і віталень, дверей або паркету.*

1. Щоб очистити такі поверхні, слід подати невелику кількість пари на тканину, а тоді протерти нею потрібні поверхні.

**Очищення скла**

**УВАГА**

**Бій скла та пошкодження поверхонь**

*Пара може пошкодити лаковані ділянки віконної рами, а за низьких температур навколишнього середовища може призвести до напрузи на поверхні віконного скла й тим самим спричинити його розбивання.*

*Не направляти пару на лаковані ділянки віконної рами.*

*За низьких температур зовнішнього середовища нагріти віконне скло, злегка обробивши паром всю його поверхню.*

- Очистити поверхню вікна за допомогою ручної форсуни та чохла. Витерти воду зі скла за

допомогою пристрою для витирання вікон або насухо витерти ганчіркою.

## Застосування оснащення

### Паровий пістолет

Паровий пістолет можна використовувати для виконання зазначених нижче завдань без приладдя:

- Для усунення легких зморшок на одязі, що висить: обробити одяг паром з відстані 10–20 см.
- Для витирання вологого пилу: подати невелику кількість пари на ганчірку і протерти нею меблі.

### Форсунка з точковим струменем

Форсунка з точковим струменем призначена для очищення важкодоступних зон, стиків, арматури, зливних труб, умивальників, туалетів, жалюзі та нагрівальних елементів. Чим ближче форсунка з точковим струменем знаходиться до забрудненого місця, тим вищою є ефективність очищення, оскільки на виході з форсунки температура та кількість пари є максимальними. Сильні відкладення вапна перед очищенням паром можна обробити за допомогою придатного муючого засобу. Залишити муючий засіб на поверхні приблизно на 5 хвилин, а потім видалити його паром.

1. Установити форсунку з точковим струменем на паровий пістолет.

#### Малюнок С

### Кругла щітка (маленька)

Маленька кругла щітка призначена для очищення стійких забруднень. Вона допомагає легше видалити стійкі забруднення.

#### УВАГА

#### Пошкоджені поверхні

*Щітка може подряпати чутливі поверхні.*

*Не підходить для очищення чутливих поверхонь.*

1. Встановити маленьку круглу щітку на форсунку з точковим струменем.

#### Малюнок D

### Кругла щітка (велика)

Велика кругла щітка призначена для очищення великих округлих поверхонь, наприклад умивальників, душових, ванн, кухонних мийок.

#### УВАГА

#### Пошкоджені поверхні

*Щітка може подряпати чутливі поверхні.*

*Не підходить для очищення чутливих поверхонь.*

1. Встановити велику круглу щітку на форсунку з точковим струменем.

#### Малюнок D

### Силове сопло

Силове сопло підходить для очищення забруднень і продування кутів, швів тощо.

1. Силове сопло встановлювати на точкове сопло, що підходить для круглої щітки.

#### Малюнок D

### Щітка для швів

1. Щітка для швів використовується для очищення вузьких щілин, наприклад, між віконними нішами і ручками в стіні.

#### Малюнок D

### Ручна насадка

Ручна насадка призначена для очищення невеликих поверхонь, що миються, душових кабін і дзеркал.

1. Встановити ручну насадку відповідно до форсунки з точковим струменем на паровий пістолет.

#### Малюнок С

2. Натягнути на ручну насадку чохол.

### Насадка для підлоги

Насадка для підлоги призначена для очищення покриттів стін і підлоги, що миються (наприклад, кам'яної підлоги, кахлів і підлоги з ПВХ).

#### УВАГА

#### Пошкодження внаслідок впливу пари

*Висока температура та волога можуть призводити до пошкоджень.*

*Перед використанням слід перевірити термостійкість і стійкість до пари на малопомітній ділянці з найменшою кількістю пари.*

#### Вказівка

*Залишки мийного засобу або емульсійні засоби для догляду на поверхні, що очищається, під час очищення паром можуть призводити до утворення розводів, які, втім, зникають після багаторазового використання.*

Ми рекомендуємо перед використанням пристрою очистити підлогу віником або пилососом. Це дозволить видалити з неї бруд і вільні частки речовин ще до очищення паром. На сильно забруднених поверхнях працювати повільно, дозволяючи парі довше контактувати з поверхнею.

1. Під'єднати подовжувальні трубки до парового пістолета.

#### Малюнок E

2. Установити насадку для підлоги на подовжувальну трубку.

#### Малюнок F

3. Закріпити ганчірку для підлоги на насадці для підлоги.

a. Покласти ганчірку для підлоги на підлогу застілками вгору.

b. Поставити насадку для підлоги на ганчірку, злегка притискаючи.

#### Малюнок Q

Ганчірка для підлоги сама зафіксується на насадці завдяки застібкам.

### Знімання ганчірки для підлоги

1. Поставити ногу на язичок ганчірки для підлоги і підняти насадку для підлоги.

#### Малюнок Q

#### Вказівка

*Спочатку застібка-липучка ганчірки для підлоги ще дуже міцна і ганчірку важко зняти з насадки. Після багаторазового використання та прання ганчірки вона легко знімається з насадки і досягає оптимального зусилля скріплення.*

### Розміщення насадки для підлоги на зберігання

1. Під час перерви в роботі вставляти насадку для підлоги в паркувальне кріплення.

#### Малюнок O

### Розгладжувач килимів

За допомогою розгладжувача килимів можна покращувати зовнішній вигляд килимів.

## УВАГА

### Пошкодження килима та розгладжувача килимів

Забруднення розгладжувача килимів, а також висока температура та насиченість вологою можуть призвести до пошкодження килима. Крім того, перед користуванням слід перевірити термостійкість килима і вплив на нього волого на малопомітній ділянці з найменшою кількістю пари. Дотримуватись інструкцій із чищення, наведених виробником килима.

Переконайтесь, що перед використанням розгладжувача килимів килим було очищено за допомогою пилососа й було видалено плями. Перед використанням і після перерв в експлуатації слід шляхом випаровування видалити у злив (без тканини для підлоги / із додатковим обладнанням) можливі скупчення води (конденсат) у пристрій. Розгладжувач килимів використовувати лише з тканиною для підлоги на насадці для підлоги. У разі використання розгладжувача килимів застосовувати лише низький рівень потужності очищення парою.

Не направляти пару протягом тривалого часу на одне місце (не довше 5 секунд), щоб уникнути сильного зволоження й ризику пошкодження під дією високої температури.

Не використовувати розгладжувач килимів на килимах із високим ворсом.

### Кріплення розгладжувача килимів на насадці для підлоги

1. Кріплення тканини для підлоги на насадці для підлоги, див. главу *Насадка для підлоги*.  
**Малюнок Q**
2. Легким натисканням ввести і зафіксувати насадку для підлоги в розгладжувач килимів.  
**Малюнок R**
3. Розпочати очищення килима.

### Знімання розгладжувача килимів з насадки для підлоги

#### ⚠ ОБЕРЕЖНО

#### Опіки ніг

Під час обробки парою розгладжувач килимів може нагріватись.

Не використовувати й не знімати розгладжувач килимів босоніж або у відкритих сандалях.

Використовувати й знімати розгладжувач килимів лише у придатному взутті.

1. Носком взуття натиснути вниз на фіксатор розгладжувача килимів.
2. Підняти насадку для підлоги.  
**Малюнок R**

## Догляд та технічне обслуговування

### Спорожнення бака для води

#### УВАГА

#### Пошкодження пристрою через застій води

Якщо пристрій не використовується понад 2 місяці, вода у баці може зіпсуватися. Перед перервами у роботі спорожнити бак для води.

1. Натиснути вимикач Увімк./Вимк. Пристрій вимкнено.
2. Витягнути штепсельну вилку з розетки.

3. Дістати приладдя з тримачів для приладдя.
4. Витягти картридж для захисту від накипу з пристрою.
5. Спорожнити бак для води.  
**Малюнок S**

### Заміна картриджа для захисту від накипу

#### УВАГА

#### Пошкодження пристрою і скорочення строку служби

Недотримання інтервалів заміни (індикація контрольної лампочки) картриджа для захисту від накипу може призвести до пошкодження пристрою та скороченню строку служби пристрою. Дотримуватись інтервалів заміни (індикація контрольної лампочки).

#### Вказівка

Інтервали заміни залежать від жорсткості місцевої води. В регіонах із жорсткістю води (наприклад, III/IV) більш тривалий інтервал заміни, ніж в районах з м'якою водою (наприклад, I/II).

#### Індикація контрольної лампи в разі закінчення строку служби

Контрольна лампа картриджа для захисту від накипу показує, коли необхідно замінити картридж для захисту від накипу:

- За 2 години до закінчення строку служби контрольна лампа починає блимати.
- За 1 годину до закінчення строку служби контрольна лампа блимає частіше.
- Якщо строк служби картриджа повністю вичерпано, контрольна лампа і світлодіодна панель світяться постійно червоним і насос автоматично вимикається, щоб запобігти пошкодженню пристрою.

### Установлення картриджа для захисту від накипу

#### УВАГА

#### Пошкодження пристрою

У разі повторного встановлення відпрацьованого картриджа для захисту від накипу може виникнути пошкодження пристрою.

Не допускати переплутування картриджів.

#### Вказівка

Під час 1-ої обробки парою після знімання та повторного встановлення картриджа для захисту від накипу вихід пари може бути слабким чи нерівномірним та можуть виступати краплі води. Пристрій потребує деякий час для заповнення картриджа водою. Кількість пари, що подається, постійно збільшується, і приблизно через 30 секунд подача досягає максимуму.

1. Натиснути вимикач Вимк. Пристрій вимкнено.
2. Зняти картридж для захисту від накипу.
3. Встановити новий картридж.
4. Натиснути вимикач Увімк. Пристрій увімкнено.
5. Натиснути й утримувати кнопки «Максимальна кількість пари» та «Обмежена кількість пари» одночасно, доки не згасне індикатор «Заміна картриджа для захисту від накипу». Це означає, що скидання завершено.
6. Дати пристрою нагрітись.
7. Для видалення повітря з картриджа натиснути вазиль подачі пари та утримувати його в натиснутому положенні близько 30 секунд.

## Налаштування твердості води

### УВАГА

#### Пошкодження пристрою через утворення накипу

Без використання картриджа для захисту від накипу та у разі неправильного налаштування жорсткості води в пристрої може утворитися накіп.

Завжди працювати з картриджем для захисту від накипу.

Налаштувати пристрій на жорсткість місцевої води.

Перед використанням пристрою в регіоні з іншою жорсткістю води (наприклад, після переїзду) налаштувати його на цю жорсткість води.

### Вказівка

Отримати довідку про твердість водопровідної води можна у водогосподарському відомстві або в міських комунальних службах.

Налаштування твердості води зберігається до того часу, коли буде виконане нове налаштування, наприклад, після переїзду. Пристрій установлюється виробником на найвищий ступінь твердості води (ступінь IV). Пристрій відображає налаштовану твердість води миготливими імпульсами.

### Ступені твердості води та миготливі імпульси

Діапазон твердості	°dH	ммоль/л	Кількість миготливих імпульсів	Проміжок між миготливими імпульсами
I м'яка	0-7	0-1,3	1x	4 секунди
II середня	7-14	1,3-2,5	2x	
III тверда	14-21	2,5-3,8	3x	
IV дуже тверда	>21	>3,8	4x	

### Вказівка

Дія картриджа для захисту від накипу активується після того, як пристрій буде заповнений водою і введений в експлуатацію.

Важно, що міститься у воді, уловлюється гранульованим матеріалом картриджа.

Додаткових заходів для захисту від накипу не потребується.

### Вказівка

Колір грануляту в картриджі може змінитися після контакту з водою. Це пов'язано з вмістом мінералів у воді. Таке знебарвлення нешкідливе і не має негативного впливу на пристрій, якість прибирання або функціональність картриджа для захисту від накипу.

### Вказівка

Під час налаштування не робити паузи довше 15 секунд, оскільки пристрій може автоматично перемикуватися на останнє налаштування твердості води чи під час першого уведення в експлуатацію – на максимальну твердість.

1. Переконайтеся, що пристрій вимкнено.
2. Натиснути у 6 секунд утримувати вимикач Увімк./Вимк.

### Малюнок К

3. Контрольна лампа картриджа починає блимати і сигналізує про кількість імпульсів поточного налаштування твердості води.
4. Повторно натиснути кнопку «Обмежена кількість пари», щоб встановити нижчий ступінь твердості води.
5. Повторно натиснути кнопку «Максимальна кількість пари», щоб встановити вищий ступінь твердості води.
6. Відпустити кнопку «Обмежена кількість пари» чи «Максимальна кількість пари». Відображається миготливий імпульс налаштованої твердості води.
7. У разі необхідності повторювати процес, поки не буде встановлений необхідний ступінь твердості води.

### Вказівка

За натиснутої кнопки регулювання кількості пари миготливий імпульс ступеня твердості води не відображається.

8. Натиснути і протягом 4 секунд утримувати кнопку Увімк./Вимк., щоб зберегти налаштування ступеня твердості води. Загориться контрольна лампа картриджа для захисту від накипу.

## Догляд за приладдям

(Приладдя — залежно від комплекту поставки)

### Вказівка

Ганчірки з мікрофібри не підходять для сушіння в сушарці.

### Вказівка

Для прання тканин дотримуватися вказівок на етикетці. Не використовувати кондиціонер для тканин, щоб тканини були здатні добре збирати бруд.

1. Тканини для підлоги та чохли прати у пральній машині за температури не вище 60 °С.

## Допомога в разі несправностей

Несправності часто мають просту причину, яку можна усунути самостійно за допомогою інструкцій, наведених нижче. За наявності сумнівів або в разі неназваних несправностей слід звертатися до авторизованої сервісної служби.

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

#### Небезпека ураження електричним струмом і отримання опіків

Доки пристрій під'єднаний до електричної мережі або ще не охолоне, приступати до усунення несправностей небезпечно.

Вийняти штепсельну вилку.

Дати пристрою охолонути.

#### Світлодіодна панель блимає червоним

Активовано захист насосу від сухого ходу.

1. Вимкнути та знов увімкнути пристрій.
2. Переконайтеся, що картридж для захисту від накипу встановлений правильно і в баці знаходиться достатня кількість води.

У баці немає води.

1. Долити воду в бак, див. главу *Доповнення води*.

#### Важіль подачі пари більше не натискається

Важіль подачі пари заблокований захистом від дітей.

- Посунути захист від дітей вперед.

Важіль подачі пари розблоковано.

Немає чи замало пари незважаючи на достатню кількість води в баці

Відсутній або неправильно встановлений картридж для захисту від накипу.

- Встановити чи правильно встановити картридж для захисту від накипу.

Картридж був витягнутий під час заповнення бака водою.

- Залишити картридж у пристрою під час заповнення.

Встановлений новий картридж для захисту від накипу.

- Натиснути й довго утримувати важіль подачі пари. Приблизно через 30 секунд буде досягнута максимальна потужність пари.

### Світиться або блимає червона контрольна лампа «Заміна картриджа для захисту від накипу»

Строк служби картриджа для захисту від накипу невдовзі закінчиться.

- Встановити новий картридж і скинути індикатор техобслуговування, див. главу *Заміна картриджа для захисту від накипу*.

Індикатор техобслуговування після заміни картриджа для захисту від накипу не було скинуто.

- Натиснути й утримувати кнопки «Максимальна кількість пари» та «Обмежена кількість пари» одночасно, доки не згасне контрольна лампа «Заміна картриджа для захисту від накипу» після встановлення картриджа для захисту від накипу, див. главу *Заміна картриджа для захисту від накипу*.

### Світлодіодна панель постійно світиться червоним і немає пари незважаючи на достатню кількість води в баку

Строк служби картриджа для захисту від накипу закінчився.

- Встановити новий картридж і скинути індикатор техобслуговування, див. главу *Заміна картриджа для захисту від накипу*.

Індикатор техобслуговування після заміни картриджа для захисту від накипу не було скинуто.

- Натиснути й утримувати кнопки «Максимальна кількість пари» та «Обмежена кількість пари» одночасно, доки не згасне контрольна лампа «Заміна картриджа для захисту від накипу» після встановлення картриджа для захисту від накипу, див. главу *Заміна картриджа для захисту від накипу*.

## Технічні характеристики

	SC 3 Deluxe EasyFix	SC 3 Deluxe EasyFix Premium
<b>Електричне підключення</b>		
Напруга	V 220 - 240	220 - 240
Фаза	~ 1	1
Частота	Hz 50 - 60	50 - 60
Ступінь захисту	IPX4	IPX4
Клас захисту	I	I
<b>Робочі характеристики</b>		

	SC 3 Deluxe EasyFix	SC 3 Deluxe EasyFix Premium
Теплова потужність	W 1900	1900
Максимальний робочий тиск	MPa 0,35	0,35
Час нагрівання	Секунди 30	30
Тривала обробка паром	g/min 40	40
Максимальний паровий імпульс	g/min 100	100
<b>Об'єм заповнення</b>		
Бак для води	l 1,0	1,0
<b>Розміри та маси</b>		
Маса (без приладдя)	kg 3,3	3,3
Довжина	mm 361	361
Ширина	mm 250	250
Висота	mm 282	282

Зберігається право на внесення технічних змін.

## Мазмұны

Жалпы нұсқаулар .....	174
Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану .....	174
Қоршаған ортаны қорғау .....	175
Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер .....	175
Жеткізілім жинағы .....	175
Кепілдік .....	175
Қорғаныс құрал-жабдықтары .....	175
Құрылғының сипаттамасы .....	175
Бастапқы іске қосу .....	176
Орнату .....	176
Пайдалану .....	176
Қолдануға арналған маңызды ескертулер .....	177
Қондырмаларды қолдану .....	177
Күтім және техникалық қызмет көрсету .....	179
Ақаулар кезіндегі көмек .....	180
Техникалық мағлұматтар .....	181

## Жалпы нұсқаулар



Құрылғыны алғаш рет қолданбас бұрын, осы пайдалану жөніндегі түпнұсқа нұсқаулық пен берілген қауіпсіздік жөніндегі нұсқауларды оқып шығыңыз.

Оларға сай әрекет етіңіз.

Екі кітапшаны да әрі қарай пайдалану немесе келесі иесі үшін сақтап қойыңыз.

## Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану

Бұйымды үй шаруашылығында ғана қолданыңыз.

Құрал бұды тазартуға арналған және оны осы нұсқаулықта сипатталғандай сәйкес толымдаушылармен қолдануға болады. Тазартқыш құралдар қажет емес. Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларды орындаңыз.

## Қоршаған ортаны қорғау



Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.



Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп

төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген бұйымдарды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

### Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтер төмендегі мекенжай бойынша қолжетімді: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.

Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы апарат [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) веб-сайтында қолжетімді.

## Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы орауыштың үстінде көрсетілген. Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

## Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртеккі көрсетіп хабарласыңыз. (Мекенжайы артқы жағында берілген)

Өндірілген күні көрсетілген түр кестесінде шифрланған.

Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30190

3 Өндірілген жылы

0 Өндірілген ғасыры

1 Өндірілген онжылдық

9 Өндірілген айының екінші саны

0 Өндірілген айының бірінші саны

Сонымен бұл мысалда 30190 коды 09/(2)013 өндірілген күнін білдіреді.

## Қорғаныс құрал-жабдықтары

### △ АБАЙЛАҢЫЗ

**Жоқ немесе өзгертілген қорғаныс құрал-жабдықтары**

Қорғаныс құрылғысы сіздің қауіпсіздігіңізге арналған.

Қорғаныс құрылғысын ешқашан өзгертпеңіз немесе ажыратпаңыз.

### Құрылғыдағы белгілер

(Құрылғы түріне байланысты)

	Күю қаупі бар, жұмыс кезінде құрылғының беті қызады
	Будан күю қаупі бар
	Пайдалану нұсқаулығын оқып шығыңыз

### Қысым реттегіші

Ақаулық нәтижесінде өте жоғары қысым туындайтын болса, сақтандырғыш клапаны артық қысымды қоршаған ортаға шығарады.

### Созылмалы сақтандырғыш

Созылмалы сақтандырғыш құрылғының қызып кетуінің алдын алады. Құрылғы қызып кеткен кезде созылмалы сақтандырғыш оны желіден ажыратады. Құрылғыны қайтадан іске қоспас бұрын, KÄRCHER өкілетті тұтынушыларға қолдау қызметіне жүгінізіңіз.

## Құрылғының сипаттамасы

Осы нұсқаулықта құрылғының максимал жабдықталуы сипатталған. Үлгісіне байланысты жеткізу жиынтығында айырмашылықтар бар, қаптаманы қараңыз.

**Суреттер үшін графикалық бетті қараңыз. Сурет А**

- 1 Қақтан тазарту картриджі
- 2 Қосу/өшіру қосқышы
- 3 Төмендетілген бу мөлшері
- 4 Қызыл басқару шамы - Қақтан тазарту картриджін ауыстыру керек.
- 5 Максимал бу мөлшері
- 6 Аксессуар бөлімі
- 7 Еден қондырмасын тұраққа қою тұтқышы
- 8 Жылжытуға арналған сап
- 9 Желілік істікшесі бар желілік байланыстырғыш кабель
- 10 Бу тапаншасы
- 11 Бу тетігі
- 12 Құлыптан шығару түймесі
- 13 Балалардан қорғау
- 14 Бу беруге арналған шланг
- 15 Нүктелік шүмек
- 16 Дөңгелек щетка

- ① \*\* Үлкен дөңгелек шөтке
- ⑧ \*\* Турбо қондырма
- ⑨ Терістеу шөткесі
- ⑩ Қондырма-шөтке
- ⑪ Қол қондырмасына арналған микроталшықтан жасалған қабықша
- ⑫ Ұзартқыш түтіктер (2 дана)
- ⑬ Құлыптан шығару түймесі
- ⑭ Еден саптамасы
- ⑮ Жабысқыш
- ⑯ Микроталшықтан жасалған еден шүберегі (1 дана)
- ⑰ \*\* Кілем төсемелеріне арналған қондырма
- ⑱ \*\* Микроталшықтан жасалған еден шүберегі (2 дана)

\*\* SC 3 Deluxe EasyFix Premium

## Бастапқы іске қосу

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

**Қақ себебінен құрылғының зақымдалуы**  
**Қақты жинақтау патроны құрылғыны 1-рет іске қосудан бұрын судың жергілікті кермектігіне орнатқан жағдайда ғана оңтайлы жұмыс істейді.**  
**Құрылғыны судың жергілікті кермектігіне орнатыңыз.**

Құрылғыны судың кермектігі өзгеше аймақта пайдаланған кезде (мыс., көшкен соң), алдымен құрылғыны судың сәйкес кермектігіне орнатыңыз.

1. Қақты жинақтау патроның саңылауға салып, бекітілмейінше басыңыз.

#### Сурет В

2. Судың кермектігін реттеу үшін мына бөлімді қараңыз: *Судың кермектігін орнату.*

## Орнату

### Қондырғыларды монтаждау

1. Құрамдас бөліктерінің бос ұшын бу тапаншасының құлпын ашу түймесі жабылғанша бу тапаншасына бұрап салыңыз.

#### Сурет С

2. Қондырманың ашық шетін нүктелік шүмекке кигізіңіз.

#### Сурет D

3. Ұзартқыш түтіктерді бу тапаншасымен байланыстырыңыз.
  - a 1-ші Ұзартқыш түтікті бу тапаншасының құлпын ашу түймесі сырт етіп жабылғанша бу тапаншасына бұрап салыңыз. Байланыстырғыш түтік жалғанған.
  - b 2-ші Ұзартқыш түтікті 1-ші ұзартқыш түтікке кигізіңіз. Байланыстырғыш түтіктер жалғанған.

#### Сурет E

4. Қондырманы және/немесе еден саптамасын ұзартқыш түтіктің бос шетіне кигізіңіз.

#### Сурет F

Қондырма жалғанған.

### Қондырманы ажыратыңыз

1. Балалардан қорғау құлпын артқа сырғытыңыз.

Бу тетігі құлыпталған.

2. Құлыптан шығару түймесін басып, бөлшектерін ажыратыңыз.

#### Сурет G

## Пайдалану

### Су құйыңыз

Су бағын кез келген уақытта толтыруға болады.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

#### Құрылғыны зақымдау

*Сәйкес келмейтін судың бүріккіштерін бітеп, су деңгейі индикаторын зақымдауы мүмкін. Күімді кептіргіштегі конденсатты суды пайдаланбаңыз.*

*Жиналған жаңбыр суын қолданбаңыз.*

*Құрылғыға тазалау құралын немесе басқа қоспа (мыс., хош иістендіргіш) құймаңыз.*

1. Су бағына 1 л құбыр суын құйыңыз.

#### Сурет H

### Құрылғыны қосу

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

**Құрылғыны судың дұрыс емес кермектігін орнатуға байланысты зақымдау**

*Қақты жинақтау патроны құрылғыны судың жергілікті кермектігіне орнатқан жағдайда ғана, оңтайлы жұмыс істейді. Құрылғыда судың дұрыс емес кермектігі орнатылған жағдайда қақтың жинақталуы мүмкін.*

*Алғаш рет іске қоспас бұрын, құрылғыны судың жергілікті кермектігіне орнатыңыз, мына бөлімді қараңыз: Судың кермектігін орнату.*

#### Нұсқау

*Қақты жинақтау патроныңн шешіп алып, жаңасын орнатқан соң, бұды алғаш рет іске қосқан кезде, бұдың шығарылуы әлсіз немесе тегіс болмауы, сондай-ақ, бөлек су тамшылары түзілуі мүмкін. Қақты жинақтау патроныңн сумен толтырылмайынша, құрылғыны аз уақытқа қыздырып алу керек. Бұдың берілген мөлшері 30 секундтан соң ең жоғарғы мәніне жетпейінше, үнемі көбейе береді.*

1. Құрылғыны тұрақты тірекке орналастырыңыз.
2. Желі істікшесінің ашасын розеткаға салыңыз.
3. Қосу/өшіру қосқышын басыңыз.

#### Сурет I



4. Жарықдиодтық жолақ қызыл түспен жанады және баяу сөнеді.
5. Шамамен 30 секундтан кейін жарықдиодтық жолақ тұрақты жасыл түспен жанады. Құрылғы пайдалануға дайын.

#### Сурет J

### Бу мөлшерін реттеу

Шығатын бу мөлшері бу мөлшерін реттеу түймесімен реттеледі. 2 түрлі бу мөлшерін реттеу түймесі бар:

#### Сурет K

	Максимал бу мөлшері
	төмендетілген бу мөлшері





бу жоқ - балалардан қорғаныс  
**Нұсқау**  
Бұл қалыпты бу тетігі басылмаған күйде болады.

### Нұсқау

Құрылғы қосулы кезде әрқашан максимал бу мөлшері орнатылады.

1. Бу мөлшерін реттегеннен кейін, бу тетігін басыңыз.
2. Тазалау алдында бу тапаншасын шүберекке бағыттап, бу тегіс шығарылғанша күтіңіз.

### Суды толтырыңыз

Егер су жеткіліксіз болса, жарықдиодтық жолақ тез қызыл болып жыпылықтайды.

Будың әрдайым берілуі үшін су деңгейі қақты жинақтау патронының қақпағынан жоғары болуы керек. Су құйған кезде қақтан тазарту картриджі құрылғыда болады.

### Нұсқау

Құрылғы «құрғақ» жүрістен қорғалған сорғымен жабдықталған. Сорғы ұзақ уақыт бойына құрғақ түрде жұмыс істейтін болса, қақты жинақтау патроны дұрыс орнатылмаған болса, сорғы өшіріледі, қызыл судың жетіспейтіндігін бақылау шамы жыпылықтап тұрады.

Құрылғыны әрі қарай пайдалану үшін құрылғыны өшіріп, қайтадан қосу керек. Бұл кезде патрон дұрыс орнатылған және су бағине жеткілікті су мөлшері құйылған болу керек.

1. Су бағына су деңгейі қақты жинақтау патронынан жоғары болатын етіп ең көбі 1 литр құбыр суын құйыңыз.  
Жарықдиодтық жолақ үнемі жасыл түспен жанады.

### Жұмысты тоқтату

Энергияны үнемдеу үшін, 20 минуттан асатын үзілік кезінде құрылғыны өшіріп қоюды ұсынамыз.

1. Қосу/өшіру қосқышын басыңыз.

### Құрылғыны өшіру

1. Қосу/өшіру қосқышын басыңыз.  
**Сурет L**  
Құрылғы өшірілген.
2. Бу шығару тоқтағанша бу тетігін басып тұрыңыз.  
**Сурет M**  
Бу генераторы қысымсыз.
3. Балалардан қорғау құлпын артқа сырғытыңыз.  
Бу тетігі құлыпталған.
4. Желі істікшесін розеткадан ажыратыңыз.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫ

**Құрылғының судың тұрып қалуынан зақымдалуы**

Құрылғы 2 айdan астам уақытқа қолданылмайтын болса, бактағы судың бұзылып бастауы мүмкін. Құрылғыны пайдаланудағы ұзақ үлістерден бұрын, бакті босатып қою керек.

5. Қақты жинақтау патронын құрылғыдан шығарып алыңыз.  
**Сурет N**

### Құрылғыны ұстау

1. Еден қондырмасын тұраққа қою тұтқышына салыңыз.

**Сурет O**

2. Ұзартқыш түтіктерді қондырманың үлкен тұтқышына салыңыз.
3. Қол қондырмасымен нүктелік шүмектің әрбірін 1-ұзартқыш түтікке кігізіңіз.
4. Кабельді орап, оны қондырғыларға арналған бөлімде сақтаңыз.
5. Кішкентай дөңгелек шөткені және турбо қондырманы қондырғыларға арналған бөлімде сақтаңыз.
6. Бу беруге арналған шлангіні қондырғыларға арналған бөлімде сақтаңыз.  
**Сурет P**
7. Құрылғыны құрғақ және аяздан қорғалған орында сақтаңыз.

## Қолдануға арналған маңызды ескертулер

### Еден бетін тазарту

Құрылғыны қолдану алдында еденнің бетін шаңсорғышпен соғуға немесе сыпыруға кеңес беріледі. Осылайша ылғалды тазартудан бұрын еден лас пен бөтен заттардан тазартылады.

### Матаны жаңарту

Құрылғыны пайдаланбас бұрын бүркеулі жерде матамен үйлесімділігін әрқашан тексеріңіз: Матаны үнемі өңдеп, кептіріңіз, сосын түсінің немесе пішімінің өзгергенін тексеріңіз.

### Көпқабатты немесе лакталған беттерді тазарту

#### НАЗАР АУДАРЫҢЫ Зақымдалған беттер

Бу балауызды, жиһаз лагын, пластик жабындарды немесе шеттерінің боюы мен жапсырмасын ерітіп жібере алады.

Буды желімделген шеттеріне бағыттамаңыз, жапсырмасы қатпарлануы мүмкін.

Құралды қорғалмаған ағаш немесе паркет едендерді тазартуға қолданбаңыз.

Құрылғыны боялған немесе пластикпен жабылған беттерді, асуы немесе үй жиһазын, өсіктерді немесе паркетті тазалауға қолданбаңыз.

1. Осы беттерді тазарту үшін, матаны бумен қысқа уақыт өңдеп, онымен бетін сүртіңіз.

### Әйнекті тазарту.

#### НАЗАР АУДАРЫҢЫ

**Әйнектің сынуы және беттің зақымдалуы**

Бу терезе жақтауының жапсырылған бөліктерін зақымдауы және сырт температурасы төмен болған кезде терезе әйнегі бетіне күш түсуіне әкелуі, нәтижесінде оның сынуы мүмкін.

Буды терезе жақтауының жапсырылған бөліктеріне бағыттамаңыз.

Әйнектің бүкіл бетін бумен мұқият жеңіл өңдеу арқылы әйнектерді сырт температурасы төмен болған кезде қыздырыңыз.

- Терезенің бетін қондырма-щеткамен тазалап, микроталшыққа арналған алынбалы майлықты тазартыңыз. Суды жою үшін, айдауды пайдаланыңыз немесе бетін құрғатып кептіріңіз.

## Қондырмаларды қолдану

### Бу тапаншасы

Бу пистолетін мына жағдайларда құрамдас бөліктерсіз пайдалануға болады:

- Ілініп тұрған киімдегі жеңіл қыртыстарды жою үшін: Киімді бұмен 10-20 см қашықтықтан өңденіз.
- Шанды ылғалмен жою үшін: Майлықты бұмен жеңіл өңдеп, онымен жиһазды сүртіңіз.

### Нүктелік шүмек

Нүктелік шүмекпен қиын қол жететін аймақтарды, тігістер, фитингтер, суағар, шұңғылша, әжетхана, жалюзи немесе радиаторларды тазалауға болады. Нүктелік шүмек ластанған жерге жақын болған сайын, тазарту әсері жоғары болады, себебі шүмектен шыққан кездегі температура мен бу мөлшері ең жоғары. Қатты әк шөгінділерін бұмен тазарту алдында сәйкес келетін жуғыш құралмен өңдеуге болады. Жуғыш құралды шамамен 5 минут әрекет етуге қалдырып, бұмен өңденіз.

1. Нүктелік шүмекті бу тапаншасына ысырыңыз.

#### Сурет С

### Дөңгелек шөтке (кішкентай)

Кішкентай дөңгелек шөтке қатты кірді кетіру үшін қызмет көрсетеді. Щетка арқылы ескі ластарды жою оңай.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫ

#### Зақымдалған беттер

Щетка жұмсақ беттерді сызып тастауы мүмкін.

Жұмсақ беттерді тазартуға арналмаған.

1. Кішкентай дөңгелек шөткені нүктелі тозаңдату қондырмасына орнатыңыз.

#### Сурет D

### Дөңгелек шөтке (үлкен)

Үлкен дөңгелек шөтке шұңғылша, себезгі кабинасы, ванна, ас үй жуғышы сияқты үлкен дөңгелек беткейлерді тазалауға қолайлы болып табылады.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫ

#### Зақымдалған беттер

Щетка жұмсақ беттерді сызып тастауы мүмкін.

Жұмсақ беттерді тазартуға арналмаған.

1. Үлкен дөңгелек шөткені нүктелі тозаңдату қондырмасына орнатыңыз.

#### Сурет D

### Турбо қондырма

Турбо қондырма кірді тазалауға және бұрыштарды, тігістерді және т.б. үрлеп тазалауға жарамды.

1. Турбо қондырманы дөңгелек шөткеге сәйкес келетін нүктелік шүмекке орнатыңыз.

#### Сурет D

### Тегістеу шөткесі

1. Тегістеу шөткесі тар саңылауларды, мысалы, терезе тауашалары мен қабырғадағы иінді тесіктер арасында тазарту үшін қолданылады.

#### Сурет D

### Қондырма-щетка

Қондырма-щеткамен шағын жуылатын беттерді, душ кабиналарын және айнаны тазалауға болады.

1. Қолмен жұмыс істейтін қондырманы бу пистолетіндегі сәйкес нүктелі тозаңдату қондырмасына кигізіңіз.

#### Сурет С

2. Майлықты микроталшыққа бекітіңіз.

### Еден тазалауға арналған қондырма

Еденге арналған қондырмамен тас едендер, плитка және ПВХ едендер сияқты жуылатын қабырға және еден жабындарын тазалауға болады.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫ

#### Бұмен өңдеуден болған зақымдар.

Жоғары температура мен ылғалдық зақымдарға әкелуі мүмкін.

Пайдалану алдында будың жылуға төзімділігі мен әсерін білінбейтін жерде будың аз мөлшерімен тексеріңіз.

#### Нұсқау

Тазартылатын беттегі тазартқыш құралдардың немесе күтім көрсетуге арналған эмульсиялардың қалдығы бұмен тазалаған кезде жолақтар пайда болуына әкелуі мүмкін, ол қайта өңдеген кезде жойылады.

Құрылғыны қолдану алдында еденнің бетін шаңсорғышпен соруға немесе сыпыруға кеңес беріледі. Осылайша ылғалды тазартудан бұрын еден лас пен бөтен заттардан тазартылады. Қатты ластанған жерлерде будың ұзақ әрекет етуі үшін мұқият жұмыс істеңіз.

1. Ұзартқыш түтіктерді бу тапаншасымен байланыстырыңыз.

#### Сурет E

2. Еденге арналған қондырманы ұзартқыш түтікке кигізіңіз.

#### Сурет F

3. Еденге арналған қондырмаға майлықты бекітіңіз.

a Еденге арналған майлықты еденге жабысатын жолақтарын жоғары қаратып қойыңыз.

b Еденге арналған қондырманы майлыққа қойып, жеңіл қысыңыз.

#### Сурет Q

Еденге арналған майлық жабыстыру бекіткішіне өздiгiнен бекiтiледi.

### Еденге арналған майлықты алыңыз

1. Аяққа арналған сүйеуішке еденге арналған майлықты қойып, еденге арналған қондырманы жоғары көтеріңіз.

#### Сурет Q

#### Нұсқау

Ең басында еденге арналған шүберектің бекітпе таспасы әлі жеткілікті түрде жақсы ұсталады және еден қондырмасынан әрең ажыратылады. Көп рет қолданған және жуған соң, шүберек еден қондырмасынан жақсы шешіледі, оңтайлы бекіту күшіне қол жеткізілген.

### Еден қондырмасын тұраққа қою

1. Жұмыстағы үзілістер кезінде еден қондырмасын тұраққа қою тұтқышына қойыңыз.

#### Сурет O

### Кілемге арналған қондырма

Кілемге арналған қондырма арқылы кілемді жаңалауға болады.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫ

#### Кілемге арналған қондырма мен кілемдегі зақымдар

Кілемге арналған қондырмадағы ластанулар, сондай-ақ жоғары температура мен дымқылға қанығу кілемнің зақымдануына әкелуі мүмкін. Оған қоса пайдаланбас бұрын, кілемнің көрінбейтін жеріне будың аз мөлшерімен жоғары температураға және будың әсеріне тұрақтылығын тексеріңіз.

Кілем өндірушісінің тазарту жөніндегі нұсқауларын орындаңыз.

## Қақтан тазарту картридждің ауыстыру

### НАЗАР АУДАРЫҢЫ

#### Құрылғының зақымдау және қызмет көрсету мерзімінің қысқартылуы

Қақты жинақтау патроның ауыстыру аралықтарын сақтамау (басқару шамы индикациясы) құрылғының зақымдауы және қызмет көрсету мерзімін қысқартуы мүмкін. Ауыстыру аралықтарын (басқару шамы индикациясы) сақтаңыз.

#### Нұсқау

Ауыстыру аралықтары судың жергілікті кереметтігіне байланысты болады. Суының тұзы көп аймақтарда (мыс., III/IV) ауыстыру аралықтары суы жұмсақ аймақтарға (мыс., I/II) қарағанда қысқарақ болады.

#### Жұмысты аяқтаған кездегі индикатор

Қақты жинақтау патронының бақылау шамы қақты жинақтау патроның қашан ауыстыру қажет екендігін көрсетеді:

- Мерзімінің аяқталуынан 2 сағат бұрын басқару шамы жыпылықтай бастайды.
- мерзімінің аяқталуынан 1 сағат бұрын басқару шамы жылдамдық жыпылықтап бастайды.
- Қақты жинақтау патроның ауыстыру мерзімі өтіп кеткен болса, басқару шамы мен жарықдиодтық жолақ үнемі қызыл түспен жанып тұрады және құрылғыға зақым келтірмеу үшін сорғы өздігінен өшеді.

#### Қақтан тазарту картридждің орнату

### НАЗАР АУДАРЫҢЫ

#### Құрылғының зақымдау қаупі

Бұрын пайдаланылған қақты жинақтау патроның орнату құрылғының зақымдауы мүмкін.

Патрондарды ауыстырып алмау үшін, абайлап жұмыс істеміз.

#### Нұсқау

Қақты жинақтау патроның шешіп алып, жаңасын орнатқан соң, буды алғаш рет іске қосқан кезде, будың шығарылуы әлсіз немесе тегіс болмауы, сондай-ақ, бөлек су тамшылары түзілуі мүмкін.

Қақты жинақтау патроның сумен толтырылмайынша, құрылғыны аз уақытқа қыздырып алу керек. Будың берілген мөлшері 30 секундтан соң ең жоғарғы мәніне жетпейінше, үнемі көбейе береді.

1. Өшіру қосқышын басыңыз. Құрылғы өшірілген.
2. Қақтан тазарту картридждің алыңыз.
3. Жаңа қақты жинақтау патроның салыңыз.
4. Қосу қосқышын басыңыз. Бу генераторы қосылған.
5. Бір уақытта «максимал бу мөлшері» және «төмендетілген бу мөлшері» түймелерін «Қақтан тазарту картридждің ауыстыру» индикаторы сөнгенше басып тұрыңыз. Бұл қалпына келтірудің аяқталғанын білдіреді.
6. Құрылғының қыздырылуына мүмкіндік беріңіз.
7. Қақтан тазарту картридждің ауаны шығару үшін, бу тетігін шамамен 30 секунд басып ұстап тұрыңыз.

Кілемге арналған қондырманы пайдалану алдында кілемнің шаңсорғышпен тазаланғанына және ықтимал дақтардың кетірілгеніне көз жеткізіңіз. Пайдалану алдында және жұмыстағы үзілістен кейін ағатын тұрбаға (шүберек қондырмасыз/ құрамдастармен) булау арқылы құрылғыда жиналып қалуы мүмкін суды (конденсатты) жойыңыз.

Бу щеткасын еденге арналған щеткада шүберек қондырмамен ғана қолданыңыз.

Кілемге арналған қондырма арқылы бумен тазалау жұмысын тек кіші буга айналдыру режимі арқылы орындаңыз.

Жоғары температура өсерінен қатты ылғалданбауы және зақымдалмауы үшін, бу ағынын ұзақ уақыт бойы бір орынға бағыттамаңыз (ең көбі 5 секунд).

Кілем тазалауға арналған биік түкті кілемге арналған қондырманы қолданбаңыз.

#### Кілемге арналған қондырманы еденге арналған қондырмаға бекіту

1. Шүберек қондырманы еденге арналған қондырмаға бекіту, мына бөлімді қараңыз: *Еден тазалауға арналған қондырма*.  
**Сурет Q**
2. Кілемге арналған қондырманы еденге арналған қондырмаға сырт еткенше жеңіл басып қондырыңыз.  
**Сурет R**
3. Кілемді тазалауды бастаңыз.

#### Кілемге арналған қондырманы еденге арналған қондырмадан алу

### △ АБАЙЛАҢЫЗ

#### Аяқтың күюі

Бумен өңдеу кезінде кілемге арналған қондырма қатты қызуы мүмкін.

Бу щеткасымен жалаң аяқ немесе ашық аяқкіімде ешқашан жұмыс істемейіз және алмаңыз.

Бу щеткасымен тек сәйкес келетін аяқкіімде жұмыс істеміз және алыңыз.

1. Кілемге арналған қондырманың тілшесін бөтенке тұмсығымен төмен басыңыз.
2. Еденге арналған қондырманы жоғары көтеріңіз.  
**Сурет R**

## Күтім және техникалық қызмет көрсету

### Су бағын босату

### НАЗАР АУДАРЫҢЫ

#### Құрылғының судың тұрып қалуынан зақымдалуы

Құрылғы 2 айдан астам уақытқа қолданылмайтын болса, бактағы судың бұзылып бастауы мүмкін. Құрылғының пайдаланудағы ұзақ үлістерден бұрын, бакті босатып қою керек.

1. Қосу/өшіру қосқышын басыңыз. Құрылғы өшірілген.
2. Желі істікшесін розеткадан ажыратыңыз.
3. Қондырмаларды қондырмаларға арналған ұстағыштан шығарыңыз.
4. Қақты жинақтау патроның құрылғыдан шығарып алыңыз.
5. Су бағын босатыңыз.  
**Сурет S**

## Судың кермектігін орнату

### НАЗАР АУДАРЫҢЫ

**Қақ себебінен құрылғының зақымдалуы**  
Қақты жинақтау патроны салынбаған және құрылғыда судың дұрыс емес кермектігі орнатылған жағдайда қақтың жинақталуы мүмкін. Әрдайым тек қақты жинақтау патронымен жұмыс істеңіз.

Құрылғыны судың жергілікті кермектігіне орнатыңыз.

Құрылғыны судың кермектігі өзгеше аймақта пайдаланбас бұрын (мыс., көшкен соң), алдымен құрылғыны судың сәйкес кермектігіне орнатыңыз.

### Нұсқау

Су шаруашылығы басқармасы немесе муниципалитеттер су құбыры суының қаттылығы туралы ақпарат береді. Судың кермектігін реттеу жаңа параметр орындалғанға дейін, мысалы, көшуден кейін сақталады. Зауытта құрылғыға ең жоғарғы судың кермектігі (IV деңгей) орнатылады. Орнатылған судың кермектігі құрылғыда импульстік жыпылықтаумен көрсетіледі.

### Судың кермектік деңгейі мен импульстік жыпылықтау

Қаттылық ауқымы	°dH	ммоль/л	Импульстік жыпылықтау саны	Жыпылықтаулар арасындағы аралық
I жұмсақ	0 - 7	0 - 1,3	1x	4 секунд
II орташа	7 - 14	1,3 - 2,5	2x	
III қатты	14 - 21	2,5 - 3,8	3x	
IV өте қатты	>21	>3,8	4x	

### Нұсқау

Қақты жинақтау патроны құрылғы сумен толтырылған және қосылған соң ғана іске қосылады. Судағы қақ қақтан тазарту картриджіндегі түйіршіктерге сіңеді. Қосымша қақтан тазарту талап етілмейді.

### Нұсқау

Картридждегі түйіршіктің түсі сумен байланысқаннан кейін өзгеруі мүмкін. Бұл судағы минералдардың құрамына байланысты. Мұндай түс өзгеру зиянсыз болып табылады және құрылғыға, тазалау жұмысына немесе қақтан тазарту картриджінің жұмысына кері әсерін тигізбейді.

### Нұсқау

Реттеу кезінде 15 секундтан ұзақ үзіліс жасамаңыз, әйтпесе құрылғы соңғы рет таңдалған судың кермектігін немесе алғаш рет іске қосқан кездегі судың ең жоғарғы кермектігін автоматты түрде орнатады.

1. Құрылғының қосылғанына көз жеткізіңіз.
2. Қосу/өшіру қосқышын 6 секунд басып тұрыңыз.

### Сурет К

3. Қақтан тазарту картриджінің бақылау шамы жыпылықтай бастайды, импульстер саны бұл кезде су кермектігінің ағымдағы параметрі туралы ескертеді.

4. Су кермектігінің төменгі деңгейін орнату үшін «Төмендетілген бу мөлшері» түймесін бірнеше рет басыңыз.
5. Су кермектігінің жоғарғы деңгейін орнату үшін «Максимал бу мөлшері» түймесін бірнеше рет басыңыз.
6. «Төмендетілген бу мөлшері» немесе «Максимал бу мөлшері» түймесін босатыңыз. Орнатылған судың кермектігі үшін импульстік жыпылықтау көрсетіледі.
7. Қажет болған кезде, су кермектігінің қажетті деңгейі орнатылғанша, процесті бірнеше рет қайталаңыз.

### Нұсқау

Бу мөлшерін реттеу түймесі басылған кезде импульстік жыпылықтау көрсетілмейді.

8. Су кермектігінің реттелген деңгейін сақтау үшін, қосу/өшіру қосқышын 4 секунд басып тұрыңыз. Қақтан тазарту картриджінің бақылау шамы жаңады.

## Толымдаушыларға күтім көрсету

(Жеткізілуіне қарай толымдаушылар)

### Нұсқау

Микрофазадан жасалған майлық кептіргіште кептіруге арналмаған.

### Нұсқау

Майлықтарды жуған кезде жапсырмадағы жуу шарттары көрсетілген нұсқауларды сақтаңыз. Майлықтар ласты жақсы сіңіре алуы үшін, жұмсақ шайғышты пайдаланбаңыз.

1. Еденге арналған майлықтар мен қаптарын кір жуғыш машинада ең көбі 60 °C-пен жуыңыз.

## Ақаулар кезіндегі көмек

Ақаулардың себептері көп жағдайда келесі шолуды пайдалану арқылы өздігінен жоюға болатындай қарапайым болады. Күдіктер болса немесе осы жерде көрсетілмеген ақаулар болған кезде, рұқсат етілген сервистік орталыққа хабарласыңыз.

### △ ЕСКЕРТУ

Күйіктер қауіп және электр тогынан жарақат алу

Құрылғы қуат көзіне қосылу кезінде немесе суымаған кезде, ақауларды жою қауіпті.

Желілік штекерді розеткадан шығарып алыңыз.

Құрылғыны суытыңыз.

### Жарықдиодтық жолақ қызыл болып жыпылықтайды

Сорғыны «құрғақ» жүрістен қорғау функциясы қосылған.

1. Құрылғыны қосып, қайтадан өшіріңіз.
2. Қақты жинақтау патронының дұрыс орнатылғанын және бактегі су мөлшері жеткілікті екенін тексеріңіз.

Бакта су жоқ.

1. Су бағын толтырыңыз, мына бөлімді қараңыз: Суды толтырыңыз.

### Бу тетігі басылмайды

Бу тетігі балалардан қорғаныспен құлыпталған.

- Балалардан қорғау құлпын алға сырғытыңыз.

Бу тетігі құлыптан шығарылған.

**Бактағы судың жеткілікті мөлшеріне қарамастан будың жоқтығы немесе жеткіліксіз мөлшері**  
Қақтан тазарту картриджі орнатылмаған немесе дұрыс орнатылмаған.

- Қақтан тазарту картриджді орнатыңыз немесе дұрыс орнатыңыз.

Қақтан тазарту картриджді су құю кезінде алынған.

- Су құю кезінде қақтан тазарту картриджді құрылғыда қалдырыңыз.

Жаңа қақтан тазарту картриджді орнатылған.

- Бу тетігін үздіксіз басып ұстап тұрыңыз. Шамамен 30 секундтан кейін будың толық өнімділігіне қол жеткізіледі.

**Қызыл «Қақтан тазарту картридждің ауыстыру» басқару шамы жанып немесе жыпылықтап тұр**

Жуырда қақтан тазарту картридждің мерзімі аяқталады.

- Жаңа қақтан тазарту картридждің орнатып, техникалық қызмет көрсету индикаторын қалпына келтіріңіз, мына бөлімді қараңыз: *Қақтан тазарту картридждің ауыстыру.*

Қақтан тазарту картридждің ауыстырғаннан кейін, техникалық қызмет көрсету индикаторы қалпына келтірілмеген.

- Қақтан тазарту картридждің ауыстырғаннан кейін бір уақытта «Максимал бу мөлшері» және «Төмендетілген бу мөлшері» түймелерін «Қақтан тазарту картридждің ауыстыру» индикаторы сөнгенше басып тұрыңыз, мына бөлімді қараңыз: *Қақтан тазарту картридждің ауыстыру.*

**Жарықдиодтық жолақ үнемі қызыл түспен жанып тұрады және бақтағы судың жеткілікті мөлшеріне қарамастан бу жоқ**

Қақтан тазарту картридждің мерзімі аяқталуға таяп қалды.

- Жаңа қақтан тазарту картридждің орнатып, техникалық қызмет көрсету индикаторын қалпына келтіріңіз, мына бөлімді қараңыз: *Қақтан тазарту картридждің ауыстыру.*

Қақтан тазарту картридждің ауыстырғаннан кейін, техникалық қызмет көрсету индикаторы қалпына келтірілмеген.

- Қақтан тазарту картридждің ауыстырғаннан кейін бір уақытта «Максимал бу мөлшері» және «Төмендетілген бу мөлшері» түймелерін «Қақтан тазарту картридждің ауыстыру» индикаторы сөнгенше басып тұрыңыз, мына бөлімді қараңыз: *Қақтан тазарту картридждің ауыстыру.*

## Техникалық мағлұматтар

		SC 3 Deluxe EasyFix	SC 3 Deluxe EasyFix Premium
<b>Электр желісіне қосу</b>			
Кернеу	V	220 - 240	220 - 240
Фаза	~	1	1
Жиілік	Hz	50 - 60	50 - 60
Қорғаныс класы		IPX4	IPX4
Қорғау класы		I	I
<b>Жұмыс сипаттары</b>			
Жылу қуаты	W	1900	1900
Максимал жұмыс қысымы	MPa	0,35	0,35
Қызу уақыты	секунд д	30	30
Үздіксіз булап жібіту	g/min	40	40
Максимал бу импульсі	g/min	100	100
<b>Сыйымдылық</b>			
Су бағы	l	1,0	1,0
<b>Өлшемдері мен салмағы</b>			
Салмағы (толымдаушыларсыз)	kg	3,3	3,3
Ұзындығы	mm	361	361
Ені	mm	250	250
Биіктігі	mm	282	282

Техникалық өзгерістер рұқсат етілген.

## البيانات الفنية

SC 3 Deluxe EasyFix Premium	SC 3 Deluxe EasyFix	
<b>وصلة كهربائية</b>		
- 220 240	- 220 240	V
1	1	~
60 - 50	60 - 50	Hz
IPX4	IPX4	
I	I	
<b>بيانات القدرة</b>		
1900	1900	W
0.35	0.35	MPa
30	30	ثوان
40	40	g/min
100	100	g/min
<b>كمية الملء</b>		
1.0	1.0	l
<b>الأبعاد والأوزان</b>		
3.3	3.3	kg (بدون ملحقات تكميلية)
361	361	mm
250	250	mm
282	282	mm

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

## المساعدة في حالة حدوث خلل

في الغالب تكون للاختلالات أسباب بسيطة يمكنك التغلب عليها ببساطة بالاستعانة بالعرض العام التالي. في حالات النشك أو عند حدوث اختلالات غير مذكورة هنا فيرجى التوجه إلى خدمة العملاء المعتمدة.

### ⚠ تحذير

#### خطر التعرض لصدمة كهربية والحرق

طالما أن الجهاز موصل بشبكة التيار أو لم يبرد بعد، فيكون من الخطر التغلب على الاختلالات.

اسحب قابس الشبكة.

اترك الجهاز يبرد أولاً.

#### شرط LED يومض باللون الأحمر

وظيفة حماية التشغيل الجاف للمضخة مفعّل.

1. إيقاف الجهاز وإعادة تشغيله.
2. التأكد من أن خرطوشة إزالة التكلّس مركبة بشكل صحيح ويوجد في الخزان كمية كافية من الماء.

لا يوجد ماء في خزان الماء.

1. ملء خزان الماء، انظر فصل *استكمال ملء الماء*.

#### يتعذر ضغط ذراع البخار

ذراع البخار مومّن بوسيلة حماية الأطفال.

- حرك وسيلة حماية الأطفال إلى الأمام.

ذراع البخار محرر.

#### لا يوجد أو يوجد القليل من البخار على الرغم من وجود ماء كاف في الخزان

خرطوشة إزالة التكلّسات لم يتم تركيبها أو أنها مركبة بشكل خاطئ.

- ركب خرطوشة إزالة التكلّسات أو ضعها بشكل صحيح.

تم خلع خرطوشة إزالة التكلّسات أثناء ملء الماء.

- يجب ترك خرطوشة إزالة التكلّسات في مكانها أثناء ملء الجهاز.

تم استخدام خرطوشة إزالة تكلّسات جديدة.

- احتفظ بذراع البخار مضغوطاً باستمرار.

يتم بعد حوالي 30 ثانية الوصول إلى أداء البخار بشكل تام.

#### لمبة التحكم الحمراء "استبدال خرطوشة إزالة التكلّسات" تضيء أو تومض

العمر الافتراضي لخرطوشة إزالة التكلّس سينتهي قريباً.

- أدخل خرطوشة إزالة الترسبات الكلسية الجديدة وأعد ضبط بيان الصيانة، انظر الفصل *استبدال خرطوشة إزالة التكلّس*.

لم تتم إعادة ضبط بيان الصيانة بعد استبدال خرطوشة إزالة التكلّسات.

- واصل الضغط على زرّي "الحد الأقصى لكمية البخار" و "كمية البخار المخفضة" في نفس الوقت، حتى تنطفئ لمبة التحكم

"استبدال خرطوشة إزالة التكلّسات"، بعد إدخال خرطوشة إزالة التكلّسات، انظر الفصل *استبدال خرطوشة إزالة التكلّس*.

يضيء شرط LED باللون الأحمر الثابت، ولا يتكون البخار على الرغم من وجود كمية مياه كافية في الخزان

انتهى العمر الافتراضي لخرطوشة إزالة التكلّس.

- أدخل خرطوشة إزالة الترسبات الكلسية الجديدة وأعد ضبط بيان الصيانة، انظر الفصل *استبدال خرطوشة إزالة التكلّس*.

لم تتم إعادة ضبط بيان الصيانة بعد استبدال خرطوشة إزالة التكلّسات.

- واصل الضغط على زرّي "الحد الأقصى لكمية البخار" و "كمية البخار المخفضة" في نفس الوقت، حتى تنطفئ لمبة التحكم

"استبدال خرطوشة إزالة التكلّسات"، بعد إدخال خرطوشة إزالة التكلّسات، انظر الفصل *استبدال خرطوشة إزالة التكلّس*.

3. ركب خرطوشة إزالة كلس جديدة

4. اضغط على مفتاح التشغيل.

الجهاز قيد التشغيل.

5. واصل الضغط على زر "الحد الأقصى لكمية البخار" و "كمية البخار المخفضة" في نفس الوقت، حتى ينطفئ بيان "استبدال خرطوشة إزالة الكلس". يعني ذلك أن عملية إعادة الضبط قد انتهت.

6. دع الجهاز يسخن.

7. استمر في الضغط على ذراع البخار لحوالي 30 ثانية لتفريغ الهواء من خرطوشة إزالة التكلس.

## ضبط درجة عسر الماء

تنبيه

**تلف الجهاز نتيجة التكلس**

يمكن عن طريق عدم تركيب خرطوشة إزالة التكلس وضبط عسر الماء بشكل خاطئ أن تحدث تكلسات بالجهاز. يجب العمل دائماً باستخدام خرطوشة إزالة التكلس. ضبط الجهاز على عسر الماء المحلي.

يجب أن يتم ضبط عسر الماء الحالي قبل استخدام الجهاز في أي منطقة لها عسر ماء آخر (مثلاً بعد نقل السكن).

**إرشاد**

وتوفر لك هيئة إدارة المياه أو المرافق البلدية توفر لك المعلومات اللازمة حول درجة عسر ماء الصنوبر.

يظل ضبط عسر الماء مخزناً حتى يتم إجراء عملية ضبط جديدة، مثلاً بعد تغيير السكن. الجهاز مضبوط من قبل المصنع على أعلى درجة لعسر الماء (درجة IV). يعرض الجهاز درجة عسر الماء المضبوطة عن طريق إشارات الوميض.

**درجات عسر الماء وإشارات الوميض**

نطاق العسر	درجة عسر ألماني	مللي لتر	عدد إشارات الوميض	فترة إشارات الوميض
لتر يسر	0 - 7	0 - 1.3	1x	4 ثوان
II متوسط	7 - 14	1.3 - 2.5	2x	
III عسر	14 - 21	2.5 - 3.8	3x	
IV عسر للغاية	< 21	< 3.8	4x	

**إرشاد**

يتم تفعيل تأثير مضاد التكلس بخرطوشة إزالة التكلس بمجرد أن يتم ملء الجهاز بالماء وتشغيله. يتم امتصاص كلس الماء عن طريق الحبيبات الموجودة في خرطوشة إزالة التكلس. ليس من المطلوب إزالة التكلس بشكل إضافي.

**إرشاد**

يمكن أن يتغير لون الحبيبات الموجودة في الخرطوشة بعد ملامستها للماء. يرتبط ذلك بالمحتوى المعدني في الماء. هذا اللون غير ضار وليس له أي تأثير سلبي على الجهاز أو أعمال التنظيف أو طريقة عمل خرطوشة إزالة التكلس.

**إرشاد**

لا ينبغي التوقف أثناء عملية الضبط لمدة تزيد على 15 ثانية وإلا سوف يتم ضبط الجهاز أوتوماتيكياً على آخر درجة عسر للماء تم اختيارها أو أعلى درجة عسر للماء كانت مضبوطة عند التشغيل لأول مرة.

1. تأكد أن الجهاز متوقف.

2. حافظ على مفتاح التشغيل / الإطفاء مضغوطاً لمدة 6 ثوان.

**صورة إيضاحية K**

3. توضع لمبة التحكم في خرطوشة إزالة التكلسات مشيرة إلى وضع الضبط الحالي لعسر الماء من خلال عدد النبضات.

4. اضغط على زر "كمية البخار أقل" بشكل متكرر لضبط مستوى عسر ماء أقل انخفاضاً.

5. اضغط على زر "كمية البخار القصوى" بشكل متكرر لضبط مستوى عسر ماء أعلى.

6. حرر زر "كمية البخار أقل" أو زر "كمية البخار القصوى".

يتم إظهار إشارة الوميض لدرجة عسر الماء المضبوطة.

7. يمكن إعادة العملية إذا لزم الأمر حتى الوصول إلى درجة عسر الماء المطلوبة.

**إرشاد**

عندما يكون زر كمية البخار مضغوطاً لا يتم إظهار إشارات الوميض لدرجة عسر الماء.

8. حافظ على مفتاح التشغيل / الإطفاء مضغوطاً لمدة 4 ثوان

لحفظ وضع ضبط مستوى عسر الماء. تضيء لمبة التحكم بخرطوشة إزالة التكلسات.

## العناية بالكماليات

(الكماليات - حسب نطاق التوريد)

**إرشاد**

المناشف دقيقة الألياف ليست مناسبة للمجفف.

**إرشاد**

أحرص على مراعاة الإرشادات الواردة في نشرة الغسيل لغسل القوط والمناشف. عدم استخدام منعم الملابس، حتى تتمكن المماسح من التقاط الانساخت بصورة جيدة.

1. اغسل مناشف الأرض والأغطية عند درجة حرارة قصوى تبلغ 60 °م في الغسالة.

2. حرك منفت الأرضية بضغطة خفيفة إلى داخل منعم السجاد واتركه يثبت هناك.
3. **صورة إيضاحية R**  
أبدأ بتنظيف السجاد.

### خلع منعم السجاد من فوهة الأرضية

#### تنبيه

#### حقوق في القدم

يمكن أن يسخن منعم السجاد عند التبخير. لا تشغيل منعم السجاد أو تخلعه إذا كنت عاري القدمين أو مرتدياً لصدئ مكشوف.  
لا تشغيل وتخلع منعم السجاد إلا وأنت مرتد لحذاء مناسب.

1. اضغط على لسان منعم السجاد بطرف الحذاء إلى أسفل.
2. ارفع فوهة الأرضية إلى أعلى.

### صورة إيضاحية R

## العناية والصيانة

### تفريغ خزان الماء

#### تنبيه

#### تلف بالجهاز نتيجة تعفن المياه

إذا لم يتم استخدام الجهاز لأكثر من شهرين، يمكن أن تعفن المياه في الخزان.

يجب تفريغ خزان الماء قبل التوقف الطويل عن الاستخدام.

1. اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف.  
الجهاز متوقف.
2. سحب قابس الشبكة من المقيس.
3. إخراج الكمالبات من حوامل الكمالبات.
4. إخراج خرطوشة إزالة التكلس من الجهاز.
5. قم بتفريغ خزان الماء.

### صورة إيضاحية S

### استبدال خرطوشة إزالة التكلس

#### تنبيه

#### تلف وقصر العمر الافتراضي للجهاز

عند عدم الالتزام بفترة مواعيد تغيير (بيان لمبة الكترول)

خرطوشة إزالة التكلس، يمكن أن يؤدي ذلك إلى حدوث تلف

وتقصير العمر الافتراضي للجهاز.

الالتزام بفترة مواعيد التغيير (لمبة الكترول).

#### إرشاد

ترتبط فترات مواعيد التغيير بعسر الماء المالح. إن المناطق التي فيها نسبة مرتفعة لعسر الماء (مثلاً 111/17) تكون فيها فترات مواعيد التغيير أعلى من المناطق التي فيها ماء يسر.

### مبين لمبة الكترول عند نهاية زمن التشغيل

- تشير لمبة التحكم الموجودة على خرطوشة إزالة الكلس الوقت الذي يجب فيه استبدال خرطوشة إزالة الكلس:
- تومض لمبة الكترول قبل ساعتين من زمن التشغيل.
  - تومض لمبة الكترول قبل 1 ساعة من زمن التشغيل بشكل أسرع.
  - بانقضاء زمن تشغيل خرطوشة إزالة الكلس، تنبئ لمبة التحكم وشريط LED بشكل مستمر باللون الأحمر، وتتوقف المصخة عن العمل تلقائياً لتجنب حدوث تلف في الجهاز.

### تركيب خرطوشة إزالة التكلس

#### تنبيه

#### تلف الجهاز

يمكن أن تحدث تلفيات في الجهاز عن طريق إعادة تركيب

خرطوشة إزالة التكلس المشتهكة.

ينبغي العمل بحرص لتجنب الخلط بين الخراطيش.

#### إرشاد

عند أول تبخير بعد إزالة تم إعادة تركيب خرطوشة إزالة التكلس.

يمكن أن يكون دفع البخار ضعيف أو غير منتظم ويمكن أن يخرج

بعض قطرات من الماء. يحتاج الجهاز إلى وقت قصير حتى يتم ملء

خرطوشة إزالة التكلس بالماء. كمية البخار المتدفقة تتزايد باستمرار

إلى أن يتم الوصول إلى كمية البخار القصوى بعد حوالي 30 ثانية.

1. اضغط على مفتاح الإيقاف.  
الجهاز متوقف.
2. أخرج خرطوشة إزالة التكلس.

#### تنبيه

#### الأضرار جراء تأثير البخار

الحرارة الشديدة والرطوبة يمكن أن يؤديا إلى وقوع أضرار. لذلك احرص قبل الاستخدام على التحقق من القدرة على مقاومة السخونة وتأثير البخار من خلال استخدام أقل كمية من البخار على موضع غير ملحوظ.

#### إرشاد

رواسب المنظفات أو مواد العناية المستحلبة المتكونة على السطح المراد تنظيفه يمكن أن تؤدي عند التنظيف بالبخار إلى تكون مواضع تليط تزول مع استخدام المنكسر.

نوصي بمسح أو شفط الأتربة عن الأرضية قبل استخدام الجهاز. وبذلك يفاج يتم تنظيف الأرضية من التناسخت والجزيئات الطليقة قبل التنظيف على الرطب. استخدمهما ببطء على الأسطح شديدة التناسخ حتى يدوم تأثير البخار لفترة أطول.

1. قم بتوصيل ماسورة الاستطالة بمسدس البخار.

### صورة إيضاحية E

2. حرك المنفت الأرضي على ماسورة الاستطالة.

### صورة إيضاحية F

3. ثبت منشفة الأرضية على منفت الأرضية.

a حرك منشفة الأرضية مع الأشرطة اللاصقة إلى أعلى على

الأرضية.

b انقل منفت الأرضية بضغطة خفيفة إلى منشفة الأرضية.

### صورة إيضاحية Q

منشفة الأرضية لتلتصق تلقائياً بمنفت الأرضية بفضل اللاصق.

### خلع ممسحة الأرضية

1. وضع قدم على طرف القدم بممسحة الأرضية وارفع منفت

الأرضية إلى أعلى.

### صورة إيضاحية Q

#### إرشاد

في البداية يكون شريط فيلكرو بممسحة الأرضية قوي جدا ومن المحتمل أن تكون إزالته من ممسحة الأرضية صعبا. بعد الاستعمال المنكسر وبعد غسل ممسحة الأرضية يمكن إزالته من منفت الأرضية بشكل جيد. وبذلك يحقق التناصق الأمثل.

### ركن منفت الأرضية

1. عند إيقاف العمل ينبغي تعليق منفت الأرضية في حامل الركن.

### صورة إيضاحية O

### منعم السجاد

يمكن إعادة السجاد إلى حالته الأولى باستخدام منعم السجاد.

#### تنبيه

#### الضرر بمنعم السجاد والسجاد

التناسخت بمنعم السجاد وأيضا السخونة الشديدة والرطوبة يمكن أن تؤدي إلى إلحاق أضرار بالسجادة.

لذلك احرص قبل الاستخدام على التحقق من القدرة على مقاومة السخونة وتأثير البخار على السجاد من خلال استخدام أقل كمية من البخار على موضع غير ملحوظ من السجادة.

احرص على مراعاة إرشادات التنظيف الصادرة عن الجهة الصانعة للسجاد.

تحقق من شفط الأتربة عن السجاد والتخلص من البقع العالقة به قبل استخدام منعم السجاد.

احرص قبل الاستخدام وبعد فترات راحة التشغيل على التخلص من

التجمعات المائية المحتملة (ماء منكتف) في الجهاز من خلال التبخير

وإزالة البخار في وصلة الصرف (بدون منشفة أرضية / بالكماليات).

لا تستخدم منعم السجاد إلا مع منشفة الأرضية على منفت الأرضية.

احرص عند استخدام منعم السجاد على تنظيف السجاد بالبخار على

درجة بخار ضعيفة.

لا توجه تيار البخار باستمرار إلى موضع واحد (بحد أقصى 5 ثوان)

تجنباً للرطوبة الشديدة وخطر وقوع أضرار جراء تأثير درجات

الحرارة.

لا تستخدم منعم السجاد على سجاد بفتلة كثيفة.

### ثبت منعم السجاد على منفت الأرضية

1. تثبيت منشفة الأرضية على منفت الأرضية، انظر الفصل منفت

الأرضية.

### صورة إيضاحية Q



- قم بتنظيف سطح النافذة مع المنفث اليدوي والغطاء. للتخلص من الماء فاستخدم مساحة زجاج أو امسح الأسطح على الجاف.

## استخدام الملحقات

### مسدس البخار

- يمكن أن يتم استخدام مسدس البخار بدون ملحقات في مجالات الاستخدام التالية:
- التخلص من التجميدات البسيطة الناتجة عن قطع الملابس المعلقة: تخير قطعة الملابس على مسافة 10-20 سم.
- مسح الغبار الرطب: تخير قطعة قماش لفترة قصيرة ومسح قطع الأثاث بها.

### منفث تيار نقطي

- منفث التيار النقطة يتناسب مع غرض تنظيف المواضع التي يصعب الوصول إليها والفجوات ولوحات التابلوه وفتحات التصريف وأحواض الغسل والحمامات وحصر النوافذ أو المسنخات. عند اقتراب منفث التيار النقطة من موضع الاتساخ تزداد فعالية التنظيف، حيث إن درجة الحرارة وكمية البخار تكون أعلى ما يكون في مخرج البخار. الترسبات الكلسية العنيدة يمكن معالجتها بمنظف مناسب قبل التنظيف بالبخار. ترك مادة التنظيف لمدة 5 دقائق تقريباً حتى تأخذ مفعولها ثم إجراء عملية البخار بعد ذلك.
- 1. دفع منفث التيار النقطة على مسدس البخار.

### صورة إيضاحية C

### فرشاة مستديرة (صغيرة)

- الفرشاة المستديرة الصغيرة تتناسب مع غرض تنظيف الاتساخات العنيدة. من خلال المسح يمكن التخلص من الاتساخات العنيدة بشكل أبسط.

تنبيه

### الأسطح المتضررة

- يمكن أن تسبب الفرشاة في إلحاق خدوش بالأسطح الحساسة. غير مخصصة لتنظيف الأسطح الحساسة.

- 1. تركيب الفرشاة المستديرة الصغيرة على منفث التيار النقطة.

### صورة إيضاحية D

### فرشاة مستديرة (كبيرة)

- تناسب الفرشاة المستديرة الكبيرة تنظيف الأماكن المستديرة الكبيرة مثل المغاسل، حوض الدوش، البانيو، أحواض المجالي.

تنبيه

### الأسطح المتضررة

- يمكن أن تسبب الفرشاة في إلحاق خدوش بالأسطح الحساسة. غير مخصصة لتنظيف الأسطح الحساسة.

- 1. تركيب الفرشاة المستديرة الكبيرة على منفث التيار النقطة.

### صورة إيضاحية D

### منفث كهربائي

- المنفث الكهربائي مناسب لتنظيف الاتساخات ونفخ الغبار من الزوايا والتجاويف، وما إلى ذلك.

- 1. قم بتركيب المنفث الكهربائي على فوهة الرش النقطة المناسبة للفرشاة المستديرة.

### صورة إيضاحية D

### فرشاة الفجوات

- 1. تستخدم الفجوات لتنظيف الفجوات الضيقة، على سبيل المثال، بين كوات النوافذ والأذرع المرفقية في الجدار.

### صورة إيضاحية D

### منفث يدوي

- المنفث اليدوي يتناسب مع غرض تنظيف الأسطح الصغيرة القابلة للغسل وكيابن الاستحمام والمرابا.

- 1. دفع المنفث اليدوي حسب منفث التيار النقطة على مسدس البخار.

### صورة إيضاحية C

### منفث الأرضية

- المنفث الأرضي يتناسب مع غرض تنظيف فرش الأرضية وورق الحائط القابل للغسل، مثلًا أرضيات صخرية أو بلاط أو أرضيات PVC.

## إيقاف الجهاز

1. اضغط على مفتاح التشغيل للإيقاف.
1. صورة إيضاحية L  
الجهاز متوقف.
2. استمر في الضغط على ذراع البخار إلى أن يتوقف خروج البخار.
3. صورة إيضاحية M  
مرجل البخار غير خاضع للضغط.
3. قم بإزالة وسيلة تأمين الأطفال إلى الورا.
4. ذراع البخار مغلق.
4. سحب قابس الشبكة من المقبس.

تنبيه

### تلف بالجهاز نتيجة تعفن المياه

- إذا لم يتم استخدام الجهاز لأكثر من شهرين، يمكن أن تعفن المياه في الخزائن.

- يجب تبرغخ خزان الماء قبل التوقف الطويل عن الاستخدام.

- 5. إخراج خرطوشة إزالة التكلس من الجهاز.

### صورة إيضاحية N

## حفظ الجهاز

1. قم بتعليق منفث الأرضية في حامل الركن.
2. صورة إيضاحية O  
قم بإدخال ماسورة الاستطالة في الحامل الكبير للملحقات.
3. قم بتوصيل فوهة يدوية وفوهة رش نقطة بكل ماسورة استطالة.
4. قم بلف الكابل وتخزينه في حجرة الملحقات.
5. قم بتخزين الفرشاة المستديرة الصغيرة والمنفث الكهربائي في حجرة الملحقات.
6. قم بتخزين خرطوم البخار في حجرة الملحقات.
7. صورة إيضاحية P  
احرص على تخزين الجهاز في مكان جاف وأمن ضد الصقيع.

## إرشادات هامة للاستخدام

### تنظيف أسطح الأرضية

- نوصي بمسح أو شطف الأتربة عن الأرضية قبل استخدام الجهاز. وبذلك فإنه يتم تنظيف الأرضية من الاتساخات والجزيئات الطليقة قبل التنظيف على الرطب.

### إنعاش المنسوجات

- قبل المعالجة باستخدام الجهاز احرص دائماً على فحص قدرة تحمل المنسوجات في مكان مغطى: قم بمعالجة المنسوجات بالبخار واتركه يجف ثم تحقق من تغير اللون أو الشكل.

### تنظيف الأسطح المكسوة أو المطلية

تنبيه

### الأسطح المتضررة

- البخار يمكنه إزالة الشمع ومواد تلميع الأثاث أو الكسوات البلاستيكية أو اللون أو الرايش من الحواف.
- لا توجه تيار البخار مطلقاً إلى الحواف المطلية بالصبغ، ولا فقد تفصل طبقة الصبغ.
- لا تستخدم الجهاز لغرض تنظيف الأرضيات الخشبية أو الباركيه غير المطلي بالورنيش.
- لا تستخدم الجهاز لغرض تنظيف الأسطح المطلية أو المكسوة بالبلاستيك، مثل أثاث المطابخ وغرف المعيشة أو الأبواب أو الباركيه.
- 1. لغرض تنظيف هذه الأسطح قم بتخبر مشقة لفترة قصيرة وامسح بها الأسطح.

### تنظيف الزجاج

تنبيه

### كسر الزجاج والأسطح المتضررة

- البخار يمكن أن يضر بالمواضع المطلية بالورنيش في إطار النافذة، وهو ما يمكن أن يؤدي في درجات الحرارة الخارجية المنخفضة إلى تعرض السطح الخارجي لزجاج النوافذ لإجهادات وهو ما تكون نتيجته كسر الزجاج.
- لا توجه البخار إلى مواضع مطلية بالورنيش في إطار النافذة.
- احرص على تسخين زجاج النوافذ في درجات الحرارة الخارجية المنخفضة من خلال تخبر سطح الزجاج بالكامل قليلاً.

22) مواشير الاستطالة (قطعتان)

23) زر التحرير

24) فوهة الأرضية

25) لاصق فلكرو

26) منشفة أرضية دقيقة الألياف (1 قطعة)

27) \*\* منعم السجاد

28) \*\* مسحقة قماشية ناعمة (قطعتان)

\*\* SC 3 Deluxe EasyFix Premium

## التشغيل الأولي

تنبيه

**تلف الجهاز نتيجة التلكس**

تعمل خرطوشة إزالة التلكس على النحو الأمثل إذا تم قبل أول استخدام موازنة الجهاز مع عسر الماء المحلي.

ضبط الجهاز على عسر الماء المحلي.

قبل استخدام الجهاز في مكان آخر، يجب ضبطه على عسر الماء المحلي الحالي (مثلا بعد نقل السكن)

1. تركيب خرطوشة إزالة التلكس في الفتحة وضغطها حتى تثبت.

**صورة إيضاحية B**

2. ضبط عسر الماء، انظر فصل ضبط درجة عسر الماء.

## التركيب

**تركيب الملحقات**

1. استمر في إزاحة الطرف المكشوف للكالميات على مسدس البخار إلى أن يثبت زر تحرير مسدس البخار.

**صورة إيضاحية C**

2. حرك الطرف المكشوف للكالميات على منفذ التيار النقطي.

**صورة إيضاحية D**

3. قم بتوصيل ماسورة الاستطالة بمسدس البخار.

a استمر في دفع ماسورة الاستطالة الأولى 1 على مسدس البخار، حتى يتم تثبيت زر التحرير مسدس البخار.

b حرك ماسورة الاستطالة الثانية على ماسورة الاستطالة الأولى.

وعدندئ تصبح ماسورتى التوصيل موصلتين.

**صورة إيضاحية E**

4. حرك الكالميات وأو المنفذ الأرضي على الطرف المكشوف لماسورة الاستطالة.

**صورة إيضاحية F**

الملحقات موصلة.

## فك الملحقات

1. قم بإزاحة وسيلة تأمين الأطفال إلى الوراء.

2. اضغط على زر تحرير القفل وقم بفك الأجزاء من بعضها البعض.

**صورة إيضاحية G**

## التشغيل

**ملء الماء**

يمكن ملء خزان الماء في أي وقت.

تنبيه

**أضرار بالجهاز**

يمكن أن يتم حدوث انسداد بالمنافذ أو حدوث أضرار في مؤشر مستوى الماء عن طريق استخدام الماء غير المناسب.

لا تستخدم الماء المكثف الناتج عن نشافة الملابس أبدا.

لا تستخدم مياه الأمطار المجمعة أبدا.

لا تملء أي مواد تنظيف أو مواد إضافية أخرى أبدا (العطور مثلا).

1. املا خزان الماء بحد أقصى 1 لتر من ماء الحنفية.

**صورة إيضاحية H**

## تشغيل الجهاز

تنبيه

**تلف الجهاز ناجم عن طريق ضبط عسر الماء بشكل خاطئ**

تعمل خرطوشة إزالة التلكس على النحو الأمثل إذا تم موازنة الجهاز مع عسر الماء المحلي. يمكن أن يتلكس الجهاز في حالة عدم ضبط عسر الماء بشكل صحيح.

يجب قبل الاستخدام الأول للجهاز أن يتم ضبط عسر الماء المحلي، انظر الفصل ضبط درجة عسر الماء.

**إرشاد**

عند أول تخبير بعد إزالة ثم إعادة تركيب خرطوشة إزالة التلكس، يمكن أن يكون دفع البخار ضعيف أو غير منتظم ويمكن أن يخرج بعض قطرات من الماء. يحتاج الجهاز إلى وقت قصير حتى يتم ملء خرطوشة إزالة التلكس بالماء. كمية البخار المتدفقة تتراد باستمرار إلى أن يتم الوصول إلى كمية البخار القصوى بعد حوالي 30 ثانية.

1. ضع الجهاز على أرضية ثابتة.

2. إدخال قابس الشبكة في المقبس.

3. اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف.

**صورة إيضاحية A**

4. بضئء شريط LED باللون الأحمر، وينطفئ ببطء.

5. بعد حوالي 30 ثانية بضئء شريط LED باللون الأخضر بشكل ثابت. يكون الجهاز مستعدا للتشغيل.

**صورة إيضاحية J**

## تنظيم كمية البخار

يتم تنظيم كمية البخار المنبعثة عن طريق زر كمية البخار. يوجد زران مختلفان لكمية البخار:

**صورة إيضاحية K**

كمية بخار قصوى	
كمية بخار منخفضة	
لا يوجد بخار - وسيلة حماية الأطفال	

**إرشاد**

عند تشغيل الجهاز تكون كمية البخار القصوى مضبوطة دائما.

1. بعد ضبط كمية البخار اضغط على ذراع البخار.

2. قبل البدء بعملية التنظيف ينبغي توجيه مسدس البخار على قطعة قماش حتى ينبعث البخار بشكل متساوي.

## استكمال ملء الماء

عند نقص الماء يومض شريط LED باللون الأحمر. للحصول على معدل إنتاج ثابت للبخار، يجب صب الماء عبر غطاء خرطوشة إزالة التلكسات. عند استكمال ملء الماء تبقى خرطوشة

إزالة التلكس مثبتة في الجهاز.

**إرشاد**

الجهاز مزود بحماية ضد التشغيل الجاف للمضخة. عند تشغيل المضخة لوقت طويل بشكل جاف، مثلا إذا كان قد تم تركيب خرطوشة إزالة التلكس بشكل غير صحيح، تتوقف المضخة عن العمل وتومض لمبة الكنترول الحمراء لنقص الماء.

لكي يتم التمكن من إعادة تشغيل الجهاز مرة أخرى، يجب أن يتم إيقاف ثم إعادة تشغيل الجهاز. يجب أن يتم أثناء ذلك التأكد من أن الخرطوشة قد تم تركيبها بشكل صحيح وأن خزان الماء فيه كمية كافية من الماء.

1. ملء خزان الماء عن طريق غطاء خرطوشة إزالة التلكس بقدر 1 لتر من مياه الحنفية كحد أقصى.

شريط LED بضئء باستمرار باللون الأخضر.

## قطع عملية التشغيل

لتوفير الطاقة ننصح بأن يتم إيقاف الجهاز لفترة استراحة تتجاوز 20 دقيقة.

1. اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف.

## تجهيزات السلامة




⚠ تنويه

### تجهيزات السلامة الثالثة أو المتغيرة

تجهيزات السلامة تخدم حمايتك.  
لا تقم بتغيير أو تجاوز تجهيزات السلامة أبداً.

### رموز على الجهاز

(حسب طراز الجهاز)

خطر حروق، يلهب سطح الجهاز أثناء التشغيل	
خطر اكثواء جراء البخار	
قراءة دليل التشغيل	

### منظم الضغط

إذا نشأ ضغط عالي جدا في حالة الخطأ، فإن صمام الأمان يضمن في هذه الحالة إزالة الضغط وتصريفه في المكان المحيط.

### فيوز ضد الانصهار

يمنع فيوز ضد الانصهار ارتفاع درجة حرارة الجهاز بشكل مفرط. وفي حالة ارتفاع درجة حرارة الجهاز بشكل مفرط يقوم فيوز ضد الانصهار بفصل الجهاز عن تيار الشبكة. قبل معاودة استخدام الجهاز مرة أخرى، اتصل بمركز خدمة عملاء KÄRCHER المختص.

## مواصفات الجهاز

يتم في دليل التشغيل هذا شرح التجهيزات الكاملة، وفقا للموديل، ستكون هناك اختلافات في نطاق التوريد، انظر العبوة.

للأشكال، انظر صفحة الصور.  
صورة إيضاحية A

- ① خرطوشة إزالة التكلس
- ② مفتاح التشغيل / الإيقاف
- ③ كمية بخار منخفضة
- ④ لمبة تحكم حرما - تغيير خرطوشة إزالة التكلس.
- ⑤ كمية بخار قصوى
- ⑥ درج الملحقات
- ⑦ موضع تثبيت لمنفت الأرضية
- ⑧ مقبض الحمل
- ⑨ وصلة الشبكة مع قابس الشبكة
- ⑩ مسدس البخار
- ⑪ ذراع البخار
- ⑫ زر التحرير
- ⑬ نظام تأمين الأطفال
- ⑭ خرطوم البخار
- ⑮ منفت تيار تقطى
- ⑯ فرشاة مستديرة
- ⑰ \*\* فرشاة مستديرة كبيرة
- ⑱ \*\* منفت القوة
- ⑲ فرشاة الفجوات
- ⑳ منفت بدوي
- ㉑ كسوة دقيقة الألياف للمنفت البدوي

## المحتويات

182	إرشادات عامة
182	الاستخدام المطابق للتعليمات
182	حماية البيئة
182	الملحقات التكميلية وقطع الغيار
182	محتوى التسليم
182	الضمان
182	تجهيزات السلامة
182	مواصفات الجهاز
183	التشغيل الأولي
183	التركيب
183	التشغيل
184	إرشادات هامة للاستخدام
184	استخدام الملحقات
185	العناية والصيانة
186	المساعدة في حالة حدوث خلل
187	البيانات الفنية

## إرشادات عامة

يرجى قراءة دليل التشغيل هذا قبل اول استخدام للجهاز وكذلك إرشادات السلامة المرفقة. ثم يجب استخدام الجهاز وفقا لذلك. عليك الاحتفاظ بكلما الكتيبين وذلك للاستخدام اللاحق أو تسليمهما للمالك التالي.

## الاستخدام المطابق للتعليمات

استخدم هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط. الجهاز مخصص لغرض التنظيف بالبخار ويمكن استخدامه مع ملحقات مناسبة بالشكل الموضح في دليل التشغيل. المنظفات ليست ضرورية. عليك مراعاة إرشادات السلامة.

## حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة. تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالبا على أجزاء مثل البطاريات، متراكمت أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الانسان والبيئة في حالة التعامل معها أو تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه الأجزاء ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

## إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول مواد المحتويات على الموقع:  
[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الاصلية وقطع الغيار الاصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخال من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

## الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرا على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الاعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد. (العنوان على الصفحة الخلفية)



**THANK YOU!**  
**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**  
Alfred-Kärcher-Str. 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

